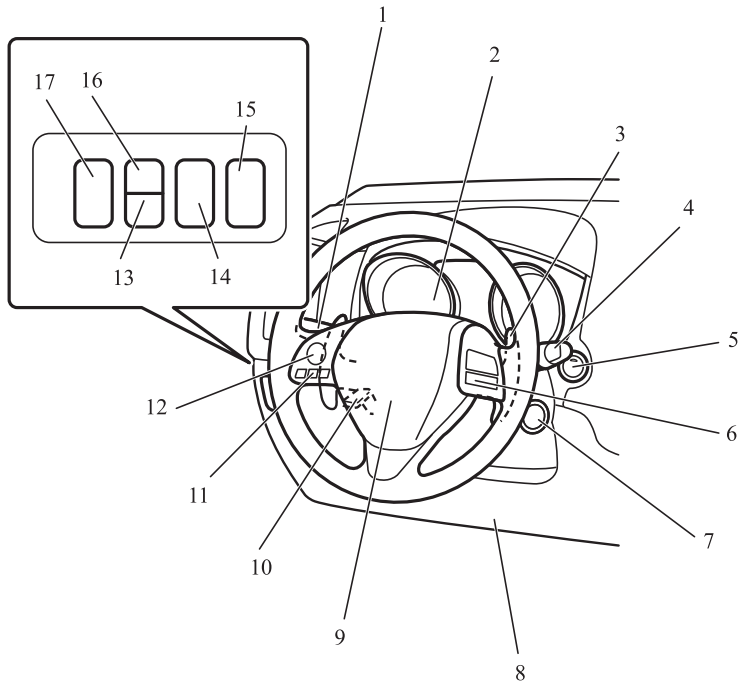
Table des matières

Vue d'ensemble	1
Renseignements généraux	2
Verrouillage et déverrouillage	3
Sièges et ceintures de sécurité	4
Instruments et commandes	5
Démarrage et conduite	6
Pour une conduite agréable	7
Mesures d'urgence	8
Soins à apporter au véhicule	9
Entretien	10
Caractéristiques techniques	11
Index alphabétique	12
Déclarations de conformité	13

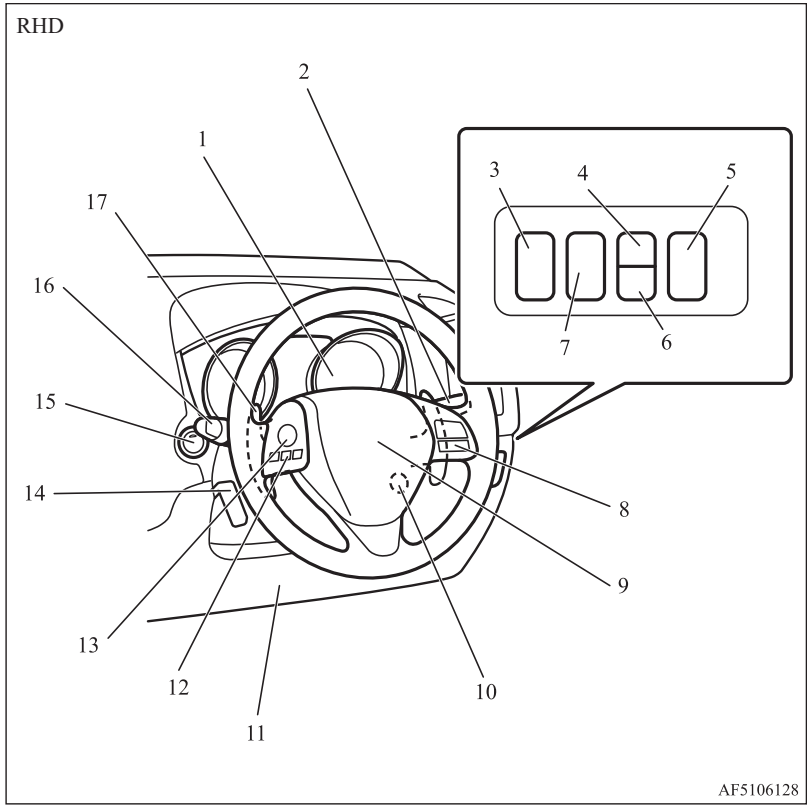
1 Instruments et commandes

LHD



1. Commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/ feux de croisement p. 5-51
   Levier de clignotants p. 5-60
   Interrupteur des feux antibrouillards avant* p. 5-61
   Interrupteur du feu antibrouillard arrière p. 5-62
   Interrupteur de feux de route automatiques (AHB)* p. 5-54
2. Instruments p. 5-02
3. Manettes de changement de vitesse* p. 6-30
4. Interrupteur d'essuie-glace et de lave-glace avant p. 5-62
   Interrupteur d'essuie-glace et de lave-glace de la lunette arrière p. 5-66
5. Contacteur de moteur* p. 3-15
6. Interrupteurs de maintien automatique de la vitesse de croisière* p. 6-51
7. Contacteur d'allumage* p. 6-13
8. Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable pour genoux du conducteur* p. 4-26, 4-31
9. Système de retenue supplémentaire (SRS) –coussin gonflable de sécurité (pour le conducteur) p. 4-26, 4-31
   Commande de l'avertisseur sonore p. 5-68
10. Levier de direction inclinable et téléscopique p. 6-09
11. Interface Bluetooth® 2.0* p. 7-51
12. Boutons de commande à distance audio au volant* p. 7-25
13. Interrupteur d'alerte de franchissement de ligne (LDW)* p. 6-79
14. Interrupteur sonar* p. 6-91
15. Interrupteur d'activation/de désactivation du système d'avertissement des angles morts* p. 6-72
16. Interrupteur d'activation/désactivation système anti-collision et de contrôle d'accélération à radar (RMS) (Avant)* p. 6-61, 6-72
17. Commutateur de réglage de la portée des phares* p. 5-59

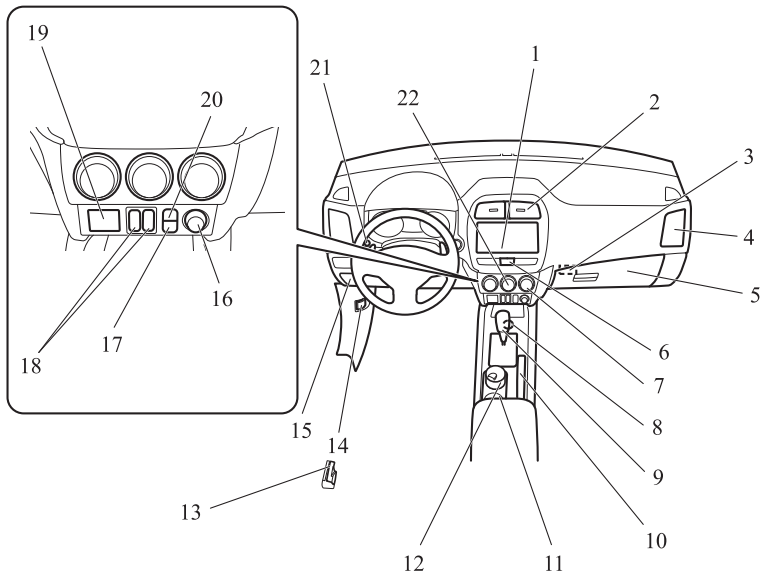
OGAF20E2



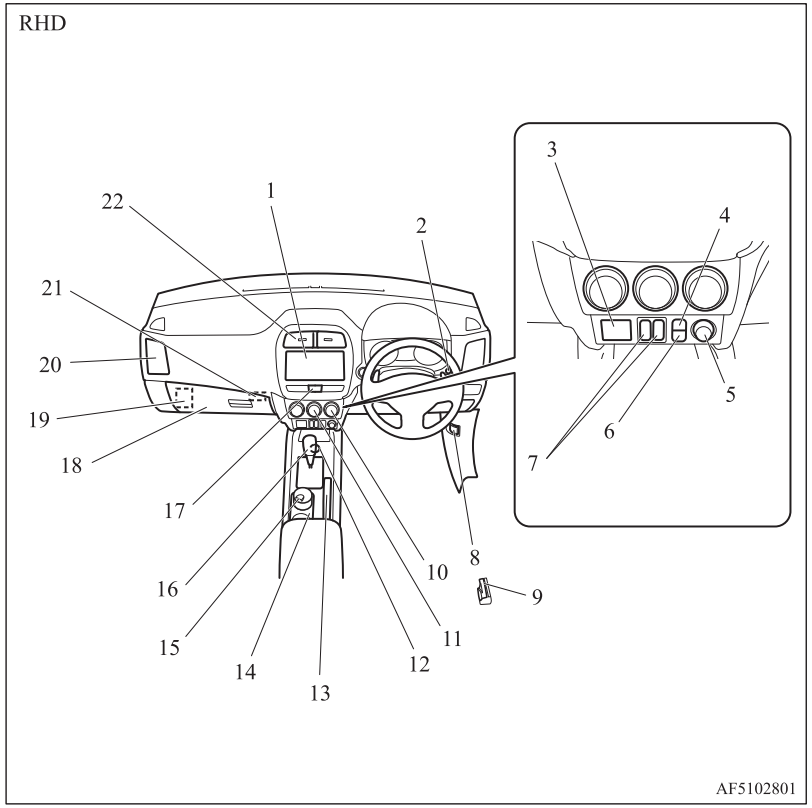
1. Instruments p. 5-02
2. Interrupteur d'essuie-glace et de lave-glace avant p. 5-62
   Interrupteur d'essuie-glace et de lave-glace de la lunette arrière p. 5-66
3. Interrupteur d'activation/de désactivation du système d'avertissement des angles morts* p. 6-72
4. Interrupteur d'activation/désactivation système anti-collision et de contrôle d'accélération à radar (RMS) (Avant)* p. 6-61, 6-72
5. Commutateur de réglage de la portée des phares* p. 5-59
6. Interrupteur d'alerte de franchissement de ligne (LDW)* p. 6-79
7. Interrupteur sonar* p. 6-91
8. Interrupteurs de maintien automatique de la vitesse de croisière* p. 6-51
9. Système de retenue supplémentaire (SRS) –coussin gonflable de sécurité (pour le conducteur) p. 4-26, 4-31
   Commande de l'avertisseur sonore p. 5-68
10. Contacteur d'allumage* p. 6-13
11. Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable pour genoux du conducteur* p. 4-31
12. Interface Bluetooth® 2.0* p. 7-51
13. Boutons de commande à distance audio au volant* p. 7-25
14. Levier de direction inclinable et téléscopique p. 6-09
15. Contacteur de moteur* p. 3-15
16. Commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/feux de croisement p. 5-51
    Levier de clignotants p. 5-60
    Interrupteur des feux antibrouillards avant* p. 5-61
    Interrupteur du feu antibrouillard arrière p. 5-62
    Interrupteur de feux de route automatiques (AHB)* p. 5-54
17. Manettes de changement de vitesse* p. 6-30

OGAF20E2

LHD



1. Système audio* p. 7-13
   AFFICHAGE AUDIO*
   Smartphone-link Display Audio (SDA)*
   Système de navigation Smartphone-link Display Audio (SDA)*
   Reportez-vous au manuel du conducteur séparé.
2. Aérateurs centraux p. 7-02
3. Fente de la clé* p. 3-22
4. Aérateurs latéraux p. 7-02
5. Interrupteur ON-OFF (marche-arrêt) du coussin gonflable du passager avant p. 4-29
   Boîte à gants p. 7-86
6. Interrupteur des feux de détresse p. 5-61
7. Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière p. 5-67
8. Sélectionneur du mode de conduite* p. 6-34
9. Levier de changement de vitesse* p. 6-23
   Levier de sélection* p. 6-23
10. Levier du frein de stationnement p. 6-06
11. Porte-gobelet p. 7-88
12. Cendrier* p. 7-80
13. Levier de déverrouillage de la trappe d'accès au réservoir de carburant p. 2-03
14. Levier de déverrouillage du capot p. 10-03
15. Fusibles p. 10-19
16. Prise accessoire* p. 7-81
    Allume-cigare* p. 7-80
17. Interrupteur de désactivation du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G)* p. 6-17
18. Commutateurs de siège chauffant* p. 4-06
19. Borne d'entrée USB* p. 7-76
20. Interrupteur de désactivation du contrôle actif de stabilité (ASC)* p. 5-06
21. Interrupteur du centre d'affichage multiple p. 5-06
22. Climatisation* p. 7-03

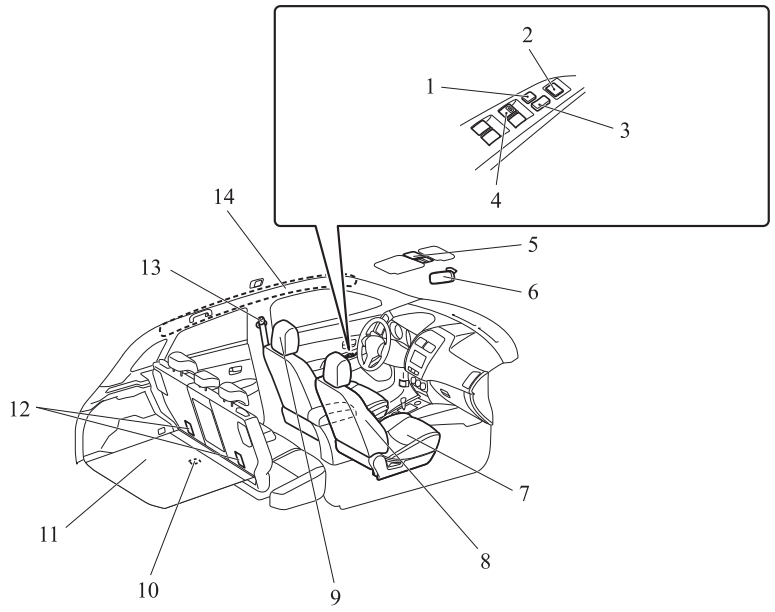


1. Système audio* p. 7-13
   AFFICHAGE AUDIO*
   Smartphone-link Display Audio (SDA)*
   Système de navigation Smartphone-link Display Audio (SDA)*
   Reportez-vous au manuel du conducteur séparé.
2. Interrupteur du centre d'affichage multiple p. 5-06
3. Borne d'entrée USB* p. 7-76
4. Interrupteur de désactivation du contrôle actif de stabilité (ASC)* p. 5-06
5. Prise accessoire p. 7-81
6. Commutateur de désactivation de la fonction Auto Stop & Go (AS&G) p. 6-17
7. Commutateurs de siège chauffant* p. 4-06
8. Levier de déverrouillage du capot p. 10-03
9. Levier de déverrouillage de la trappe d'accès au réservoir de carburant p. 2-03
10. Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière p. 5-67
11. Climatisation* p. 7-03
12. Sélectionneur du mode de conduite* p. 6-34
13. Levier du frein de stationnement p. 6-06
14. Porte-gobelet p. 7-88
15. Cendrier* p. 7-80
16. Levier de changement de vitesse* p. 6-23
    Levier de sélection* p. 6-23
17. Interrupteur des feux de détresse p. 5-61
18. Interrupteur ON-OFF (marche-arrêt) du coussin gonflable du passager avant p. 4-29
    Boîte à gants p. 7-86
19. Fusibles p. 10-19
20. Aérateurs latéraux p. 7-02
21. Fente de la clé* p. 3-22
22. Aérateurs centraux p. 7-02

OGAF20E2

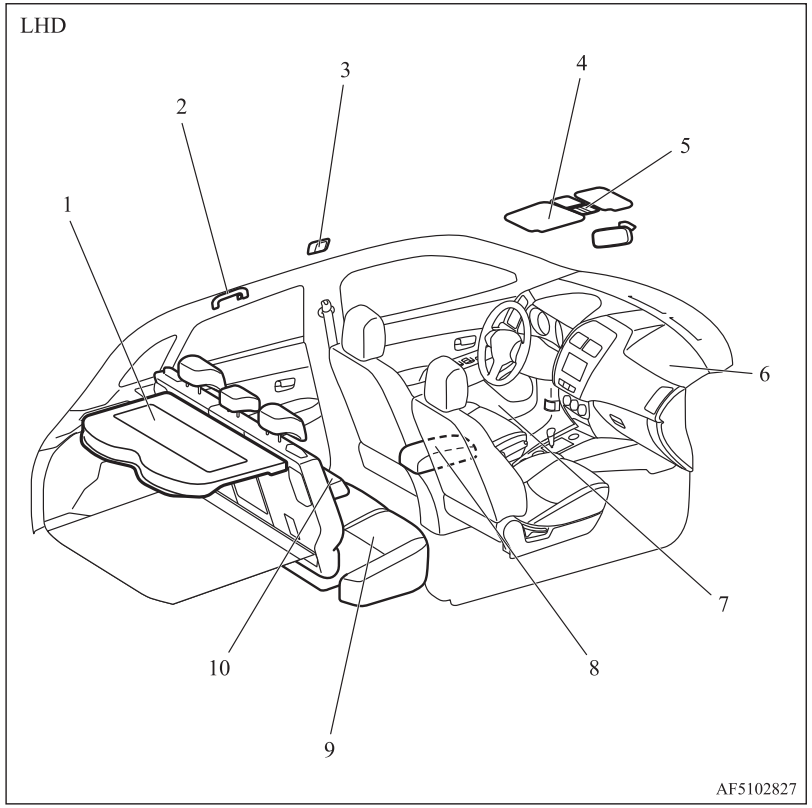
1 Intérieur

LHD



1. Interrupteur de blocage p. 3-45
2. Interrupteur de télécommande électrique des rétroviseurs extérieurs p. 6-11
3. Interrupteur de verrouillage central p. 3-30
4. Commutateur de commande électrique des vitres p. 3-44
5. Contacteur d'atténuation de l'éclairage du pare-soleil* p. 7-84
6. Rétroviseur intérieur p. 6-09
7. Siège avant p. 4-03
   Siège chauffant* p. 4-06
8. Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable latéral (pour sièges avant)* p. 4-26, 4-35
9. Appuie-tête p. 4-07
10. Eclairage du coffre à bagages p. 7-83
11. Compartiment de rangement au sol* p. 7-88
12. Sangles d'attache pour système de retenue pour enfant p. 4-23
13. Ceintures de sécurité p. 4-09
    Point d'ancrage réglable pour ceinture de sécurité p. 4-12
14. Système de retenue supplémentaire (SRS) - Coussin gonflable rideau* p. 4-26, 4-36

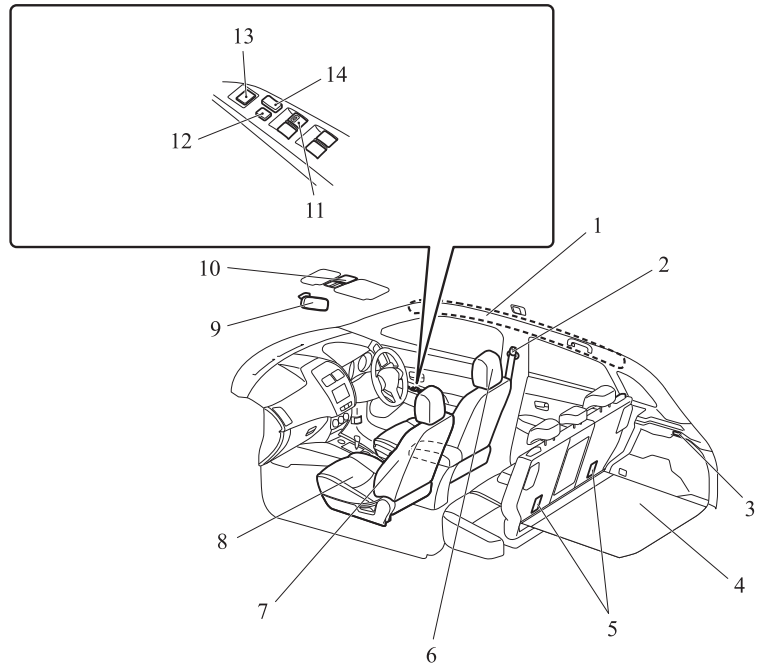
OGAF20E2



1. Panneau de tablette arrière* p. 7-89
2. Poignée de maintien p. 7-90
   Crochet à vêtements p. 7-91
3. Plafonnier (arrière)* p. 7-83
4. Pare-soleil p. 7-79
   Miroir de courtoisie p. 7-79
   Porte-ticket p. 7-79
5. Éclairage de courtoisie et plafonnier (avant) p. 7-82
   Contacteur de pare-soleil* p. 3-46
   Microphone (pour l'interface Bluetooth® 2.0)* p. 7-52
6. Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable de sécurité (pour le passager avant) p. 4-26, 4-31
7. Porte-bidon p. 7-89
8. Accoudoir p. 7-81
   Prise accessoire p. 7-81
9. Siège arrière p. 4-06
10. Accoudoir* p. 4-06
    Porte-gobelets* p. 7-88

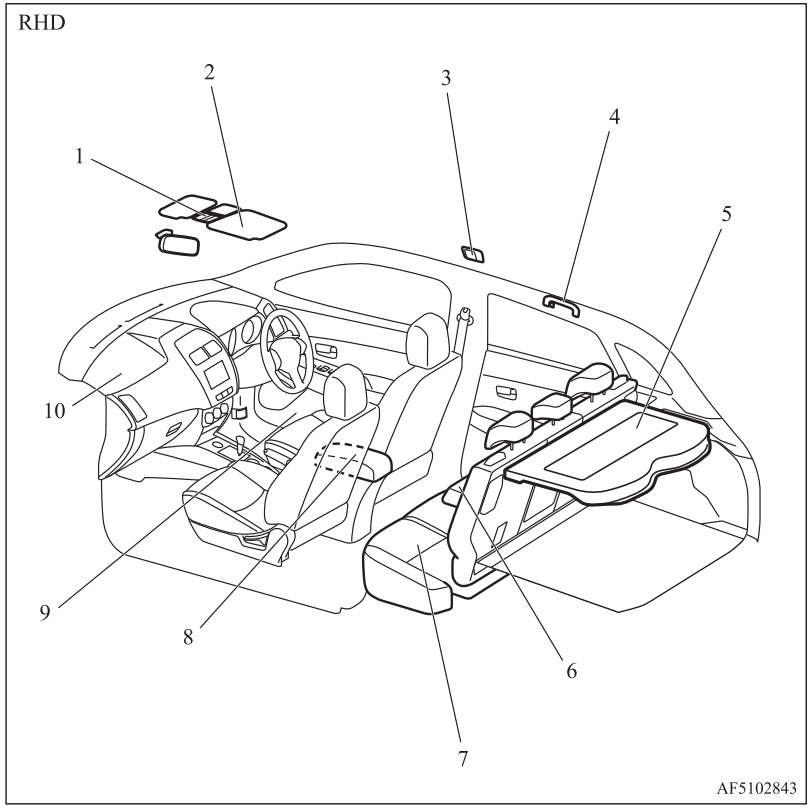
OGAF20E2

RHD



1. Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable rideau SRS* p. 4-26, 4-36
2. Ceintures de sécurité p. 4-09
   Point d'ancrage réglable pour ceinture de sécurité p. 4-12
3. Eclairage du coffre à bagages p. 7-83
4. Compartiment de rangement au sol* p. 7-88
5. Sangles d'attache pour système de retenue pour enfant p. 4-23
6. Appuie-tête p. 4-07
7. Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable latéral (pour sièges avant)* p. 4-26, 4-35
8. Siège avant p. 4-03
   Siège chauffant* p. 4-06
9. Rétroviseur intérieur p. 6-09
10. Contacteur d'atténuation de l'éclairage du pare-soleil* p. 7-84
11. Commutateur de commande électrique des vitres p. 3-44
12. Interrupteur de blocage p. 3-45
13. Interrupteur de télécommande électrique des rétroviseurs extérieurs p. 6-11
14. Interrupteur de verrouillage central p. 3-30

OGAF20E2

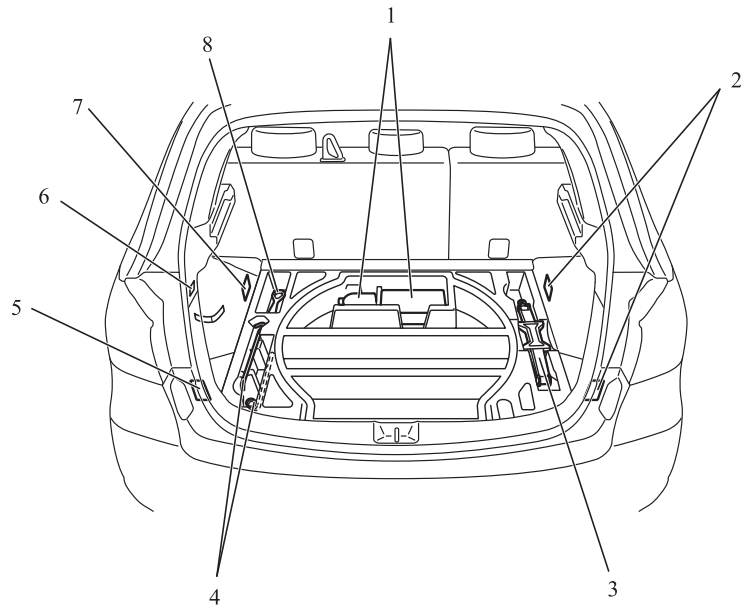


1. Éclairage de courtoisie et plafonnier (avant) p. 7-82
   Contacteur de pare-soleil* p. 3-46
   Microphone (pour l'interface Bluetooth® 2.0)* p. 7-52
2. Pare-soleil p. 7-79
   Miroir de courtoisie p. 7-79
   Porte-ticket p. 7-79
3. Plafonnier (arrière)* p. 7-83
4. Poignée de maintien p. 7-90
   Crochet à vêtements p. 7-91
5. Panneau de tablette arrière p. 7-89
6. Accoudoir* p. 4-06
   Porte-gobelets* p. 7-88
7. Siège arrière p. 4-06
8. Accoudoir p. 7-81
   Prise accessoire p. 7-81
9. Porte-bidon p. 7-89
10. Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable de sécurité (pour le passager avant) p. 4-26, 4-31

OGAF20E2

1 Compartiment à bagages

Véhicule avec kit de réparation de pneu

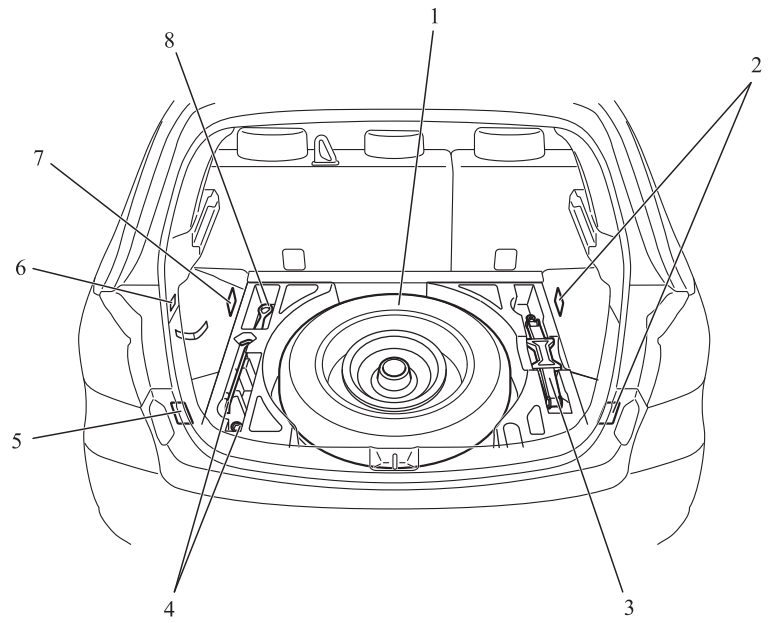


AF5102944B

1. Kit de réparation de pneu p. 8-07
2. Crochet d’arrimage p. 7-91
3. Cric p. 8-07
4. Outils p. 8-07
5. Crochet d’arrimage p. 7-91
6. Crochet
7. Crochet d’arrimage p. 7-91
8. Outils p. 8-07

OGAF20E2

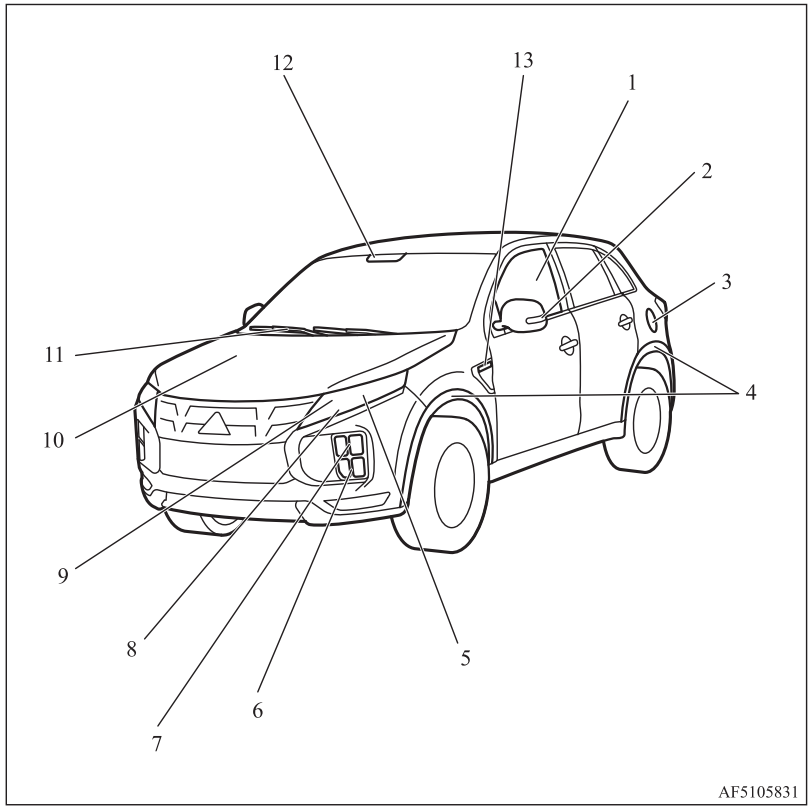
Véhicule avec roue de secours



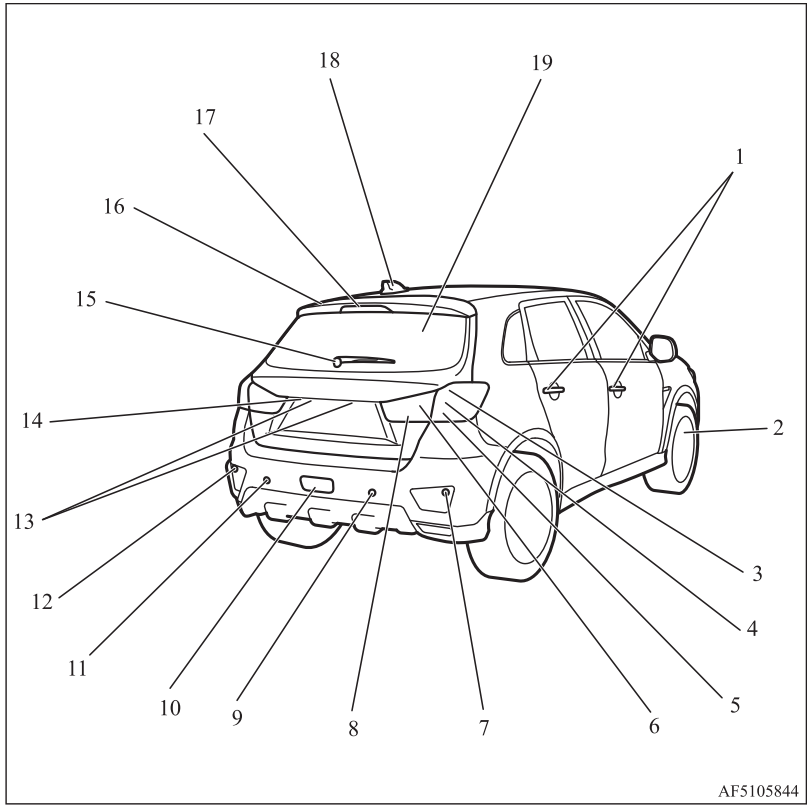
1. Roue de secours p. 8-15
2. Crochet d'arrimage p. 7-91
3. Cric p. 8-07
4. Outils p. 8-07
5. Crochet d'arrimage p. 7-91
6. Crochet
7. Crochet d'arrimage p. 7-91
8. Outils p. 8-07

OGAF20E2

1 Extérieur



1. Commande électrique des vitres p. 3-44
2. Rétroviseur extérieur p. 6-11
   Clignotants latéraux* p. 5-60, 10-27, 10-29
3. Goulotte du réservoir p. 2-03
4. Moulure de passage de roue*
   Pour plus de détails voir Dimensions du véhicule p. 11-04.
5. Phares, feux de croisement p. 5-51, 10-27, 10-28
6. Feux antibrouillards avant* p. 5-61, 10-27, 10-29
7. Feux clignotants avant p. 5-60, 10-27, 10-28
8. Feux de circulation de jour/Feux de position p. 10-28, 10-27, 10-28
9. Phares, feux de route p. 5-51, 10-27, 10-28
10. Capot moteur p. 10-03
11. Essuie-glace p. 5-62
12. Capteur* [pour feux de route automatiques (AHB), Système anti-collision avant (FCM), système de contrôle d'accélération à radar (RMS) (avant) et avertissement de franchissement de ligne (LDW)] p. 5-54, 6-55, 6-67, 6-79
    Capteur de pluie p. 5-62
13. Clignotants latéraux* p. 5-60, 10-27, 10-29



1. Système d'entrée sans clé* p. 3-04, 3-24.
   Système de commande sans clé* p. 3-09
   Verrouillage et déverrouillage des portes p. 3-28
2. Changement des roues p. 8-14
   Pressions de gonflage des pneus p. 10-12
   Permutation des pneus p. 10-14
   Chaînes à neige p. 10-15
   Taille des pneus et roues p. 11-09
   Système de contrôle de pression de gonflage des pneus* p. 6-83
3. Feux stop p. 5-51, 10-27, 10-30
4. Feux arrière p. 5-51, 10-27, 10-31
5. Clignotants/feux de détresse arrière p. 5-60, 5-61, 10-27, 10-30
6. Feux arrière p. 5-51, 10-27, 10-31
7. Capteurs d'angle* p. 6-89
8. Feux de recul p. 10-26, 10-31
9. Capteurs arrières* p. 6-89
10. Feu antibrouillard arrière p. 5-62, 10-27, 10-30
11. Capteurs arrières* p. 6-89
12. Capteurs d'angle* p. 6-89
13. Eclairage de plaque d p. 5-51'immatriculation, 10-27, 10-32
14. Caméra de marche arrière* p. 6-93
15. Essuie-glace de la lunette arrière p. 5-66
16. Becquet arrière
17. Feu stop en position surélevée p. 10-27
18. Antenne
19. Hayon arrière p. 3-34

OGAF20E2

Renseignements généraux

2

Sélection de carburant.....2-02
Remplissage du réservoir de carburant.....2-03
Installation des accessoires.....2-04
Modifications/altérations au système électrique ou au circuit de carburant.....2-06
Pièces d'origine.....2-06
Informations de sécurité et de mise au rebut des huiles moteur usagées.....2-06
Informations pour la mise au rebut des batteries usagées.....2-07
Système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G)*.....2-07
Enregistrement des données de l'événement.....2-10

Sélection de carburant

Carburant recommandé	Essence sans plomb d'indice d'octane (EN228) Modèles 1600 95 RON ou supérieure Modèles 2000 90 RON ou supérieure 95 RON ou supérieure Si l'étiquette "95 + OCTANE" est apposée sur la trappe d'accès à la goulotte de réservoir, remplissez-le uniquement avec du carburant 95 RON.

⚠ ATTENTION

- L'utilisation d'essence avec plomb peut provoquer de graves dommages au moteur et au pot catalytique. N'utilisez pas d'essence avec plomb.

REMARQUE

- Les véhicules porteurs de l'étiquette "95 + OCTANE" sont équipés d'un système de commande de cliquetis qui vous permet d'utiliser de l'essence sans plomb 90 RON en dépannage si de l'essence sans plomb 95 RON ou supérieure n'est pas disponible en voyage, etc.
  Dans un tel cas, vous ne devez pas régler spécialement le moteur. Si vous roulez avec de l'essence sans plomb d'indice d'octane 90 RON, le niveau de performances du moteur sera réduit.
- La conduite répétée à faible vitesse sur de courtes distances peut provoquer la formation de dépôts dans le système d'alimentation en carburant, affectant ainsi le démarrage du moteur et l'accélération. Si ces problèmes se présentent, il vous est conseillé d'ajouter un additif détergent à l'essence lorsque vous faites le plein du véhicule. Les additifs enlèveront les dépôts, remettant le moteur dans son état normal. Veillez à utiliser UN PRODUIT DE NETTOYAGE DU SYSTEME D'ALIMENTATION EN CARBURANT D'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS. L'utilisation d'un additif inapproprié pourrait provoquer un dysfonctionnement du moteur. Pour plus d'informations, veuillez contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

REMARQUE

- L'utilisation d'essence de mauvaise qualité peut provoquer des problèmes tels que des difficultés de démarrage, du bruit, des hésitations et le calage du moteur. Si vous subissez ces problèmes, essayez une autre marque et/ou qualité d'essence.
  Si le témoin d'avertissement de contrôle du moteur clignote, faites contrôler le système dès que possible dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Expression graphique pour les informations destinées au consommateur



E5 : essence contenant jusqu'à 2,7 % (m/m) d'oxygène ou jusqu'à 5,0 % (V/V) d'éthanol – par ex. essence sans plomb satisfaisant à la norme EN 228.
E10 : essence contenant jusqu'à 3,7 % (m/m) d'oxygène ou jusqu'à 10,0 % (V/V) d'éthanol – par ex. essence sans plomb satisfaisant à la norme EN 228.

Le moteur à essence est compatible avec l'essence de type E5 (contenant 5 % d'éthanol) et l'essence de type E10 (contenant 10 10 % d'éthanol) conforme aux normes européennes EN 228.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas une concentration en éthanol supérieure à 10 en volume (d'alcool de grain).
  L'utilisation d'une concentration en éthanol supérieure à 10 peut endommager le système d'alimentation en carburant du véhicule, le moteur, les capteurs du moteur et le système d'échappement.

Remplissage du réservoir de carburant

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lors de la manipulation de carburant, respectez les réglementations de sécurité affichées dans les garages et les stations-service.**
- **L'essence est hautement inflammable et explosible. Vous risquez d'être brûlé ou sérieusement blessé lors de sa manipulation. Lorsque vous faites le plein du véhicule, coupez toujours le moteur et restez à distance des flammes, étincelles et ne fumez pas. Manipulez toujours le carburant dans des zones extérieures bien ventilées.**

⚠ AVERTISSEMENT

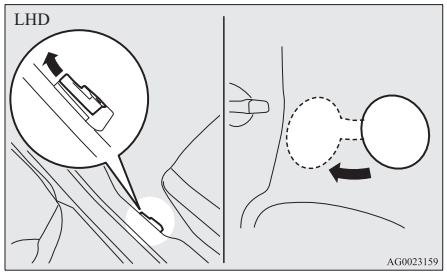
- **Avant d'enlever le bouchon du réservoir, veillez à éliminer l'électricité statique de votre corps en touchant une pièce métallique du véhicule ou de la pompe à carburant. Toute électricité statique sur votre corps pourrait provoquer une étincelle et enflammer les vapeurs de carburant.**
- **Effectuez vous-même le plein de carburant (ouvrez la trappe d'accès au réservoir à carburant, enlevez le bouchon du réservoir, etc.). Ne laissez pas d'autres personnes s'approcher de la goulotte du réservoir. Si vous laissez une personne vous aider et que cette personne était porteuse d'électricité statique, les vapeurs de carburant pourraient s'enflammer.**
- **Ne vous éloignez pas de la goulotte du réservoir tant que le remplissage n'est pas terminé. Si vous vous éloignez pour faire autre chose (par exemple, s'asseoir sur un siège) durant le processus de remplissage, vous pourriez collecter une nouvelle charge d'électricité statique.**
- **Si le bouchon du réservoir doit être remplacé, utilisez uniquement un bouchon MITSUBISHI MOTORS d'origine.**

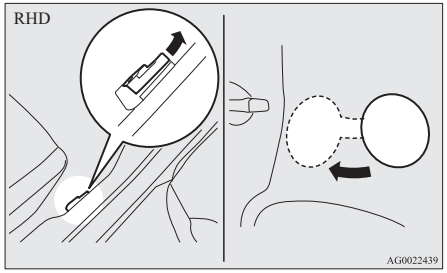
Capacité du réservoir à carburant

Modèles 2WD	63 litres
Modèles 4WD	60 litres

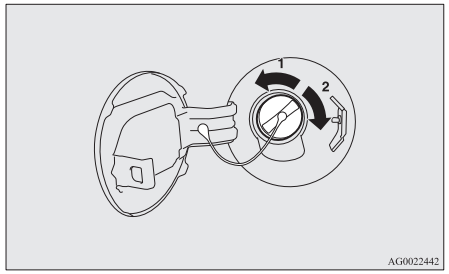
Ravitaillement

1. Arrêtez le moteur avant de faire le plein.
2. La goulotte du réservoir se trouve à l'arrière gauche de votre véhicule.
   Ouvrir le volet d'accès au réservoir de carburant en tirant le levier de déverrouillage situé à côté du siège du conducteur.





3. Retirez le bouchon du réservoir de carburant.
   Ouvrez la goulotte du réservoir en tournant lentement le bouchon dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

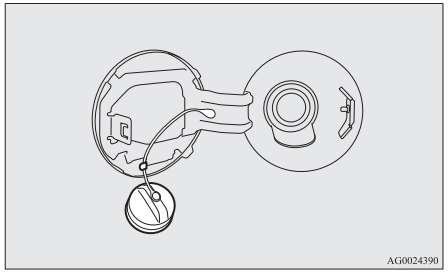


1- Enlever
2- Fermeture

⚠ ATTENTION

- Retirez le bouchon lentement, car il est possible que le système d'alimentation en carburant soit sous pression. Ceci évacuera la pression ou la dépression qui peut s'être établie dans le réservoir de carburant. En cas de sifflement, attendez qu'il cesse avant d'ôter le bouchon. Dans le cas, du carburant peut être projeté et vous blesser, ainsi que d'autres personnes.

4. Pendant le remplissage, accrochez le cordon du bouchon au crochet situé à l'intérieur de la trappe d'accès à la goulotte du réservoir.



5. Introduisez le pistolet de remplissage le plus loin possible dans la goulotte de remplissage.

⚠ ATTENTION

- Ne penchez pas le pistolet.

6. A l'arrêt automatique du pistolet, stoppez le remplissage de carburant.
7. Pour refermer, tournez le bouchon du réservoir vers la droite jusqu'à ce que vous entendiez un déclic, poussez ensuite doucement le volet d'accès au réservoir pour le refermer.

Installation des accessoires

Nous vous conseillons de consulter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ATTENTION

- Votre véhicule est doté d'un connecteur de diagnostic qui permet de vérifier le système de commande électronique et d'en réaliser la maintenance.
  Ne branchez sur ce connecteur aucun appareil autre que l'outil de diagnostic pour les vérifications et l'entretien. Dans le cas contraire, la batterie pourrait se décharger, les appareils électroniques du véhicules pourraient être victimes de dysfonctionnement ou d'autres problèmes inattendus pourraient se manifester.
  De plus, les dysfonctionnements provoqués par la connexion d'un appareil autre que l'outil de diagnostic ne sont peut-être pas couverts par la garantie.

- L'installation d'accessoires, d'équipements en option, etc. peut uniquement s'effectuer dans les limites des lois en vigueur dans votre pays, et en respectant les instructions et avertissements contenus dans les documents officiels accompagnant le véhicule.

- L'installation incorrecte de composants électriques peut provoquer un incendie. Se reporter à la section "Modifications/ changements apportés aux systèmes électriques ou d'alimentation en carburant" de ce manuel de l'utilisateur.
- Lors de l'installation de la radio, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour obtenir les informations requises (fréquence, sortie de la transmission, procédure d'installation).
  Si la fréquence, la sortie de la transmission et les conditions d'installation ne sont pas adéquates, cela peut avoir un effet négatif sur les appareils électroniques et entraîner un fonctionnement dangereux du véhicule.
- L'utilisation d'un téléphone cellulaire (GSM) ou d'un appareil radio sans antenne extérieure à l'intérieur du véhicule peut provoquer des interférences avec le système électrique, ce qui peut conduire à un fonctionnement du véhicule présentant des risques.
- N'utilisez pas de pneus et de jantes qui ne satisfont pas aux caractéristiques techniques.
  Reportez-vous à la section "Caractéristiques techniques" pour obtenir des informations concernant les dimensions des pneus et des jantes.

Points importants!

En raison du grand nombre de pièces de rechange et d'accessoires proposés sur le marché par différents fabricants, il n'est pas possible, non seulement pour MITSUBISHI MOTORS, mais également pour un point de service agréé MITSUBISHI MOTORS, de vérifier si l'installation ou le montage de ces pièces n'affecte pas la sécurité d'ensemble de votre véhicule.

Même si de telles pièces sont officiellement autorisées, par exemple par un "permis général d'opérateur" (une agréation pour la pièce) ou par la construction de la pièce suivant une technique officiellement approuvée, ou même si un permis individuel d'opération suit l'adjonction ou l'installation de telles pièces, il ne peut être déduit de cela seulement que la sécurité de conduite de votre véhicule n'en a pas été affectée.

Sachez également qu'il n'existe fondamentalement aucune responsabilité de la part de l'organisme délivrant l'autorisation, ni des autorités. Le niveau maximal de sécurité ne peut être garanti qu'avec des pièces recommandées, vendues et installées par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS (pièces détachées d'origine MITSUBISHI MOTORS et accessoires MITSUBISHI MOTORS). Les dispositions qui précèdent s'appliquent également aux modifications qui peuvent être apportées aux véhicules MITSUBISHI conformément aux spécifications de production. Les dispositions qui précèdent s'appliquent également aux modifications qui peuvent être apportées aux véhicules conformément aux spécifications de production. Pour des raisons de sécurité, n'essayez pas d'apporter d'autres modifications que celles conformes aux recommandations d'un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Modifications/altérations au système électrique ou au circuit de carburant

MITSUBISHI MOTORS CORPORATION a toujours construit des véhicules sûrs et de haute qualité. Afin de maintenir cette sécurité et cette qualité, il est important que tout montage d'accessoire ou toute modification apportée impliquant le système électrique ou le circuit d'alimentation en carburant soit effectuée en conformité avec les recommandations de MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ATTENTION

- Si les fils interfèrent avec la carrosserie du véhicule ou si des méthodes d'installation inappropriées sont utilisées (fusibles de protection non inclus, etc.), des dispositifs électroniques peuvent être endommagés, provoquant un incendie ou une autre panne.

Pièces d'origine

MITSUBISHI MOTORS a fourni beaucoup d'efforts pour vous présenter un véhicule superbement fabriqué offrant la qualité et la fiabilité les plus élevées.

Utilisez toujours des pièces MITSUBISHI MOTORS d'origine, conçues et fabriquées de manière à maintenir votre véhicule MITSUBISHI MOTORS au sommet de ses performances. Les pièces MITSUBISHI MOTORS d'origine sont estampillées et sont disponibles dans tous les points de service après-vente agréés MITSUBISHI MOTORS.

MITSUBISHI MOTORS
GENUINE PARTS

Informations de sécurité et de mise au rebut des huiles moteur usagées

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les contacts prolongés et répétés avec la peau peuvent entraîner des ennuis de peau, comme une dermatite et même un cancer.**
- **Eviter que l'huile n'entre en contact avec la peau; si cela se produit, bien se laver.**
- **Gardez les huiles moteur usagées hors de portée des enfants.**

Protéger l'environnement

Il est illégal de polluer les drains, cours d'eau et le sol. Utilisez les centres de collecte de déchets autorisés, y compris les commodités publiques et garages offrant de reprendre les huiles usées et filtres à huile usagés. En cas de doute, contactez les autorités locales pour obtenir des conseils d'élimination.

Informations pour la mise au rebut des batteries usagées



Votre véhicule contient des batteries et/ou des accumulateurs.
Ne les mélangez pas aux déchets ménagers généraux.
Pour le traitement, la récupération et le recyclage corrects des batteries usagées, veuillez les amener aux points de collectes conformément aux dispositions prévues par la législation nationale et la directive 2006/66/CE.
En mettant ces batteries au rebut comme il se doit, vous contribuerez à la sauvegarde de ressources appréciables et vous éviterez tout effet potentiel négatif sur la santé et l'environnement qui pourrait être lié à un traitement inadapté des déchets.

Système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G)*

Ce paragraphe résume les principaux éléments du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G) tels que les caractéristiques, les procédures d'utilisation, etc. Pour les détails, reportez-vous à "Système d'arrêt et de démarrage (AS&G) automatique" à la page 6-17.

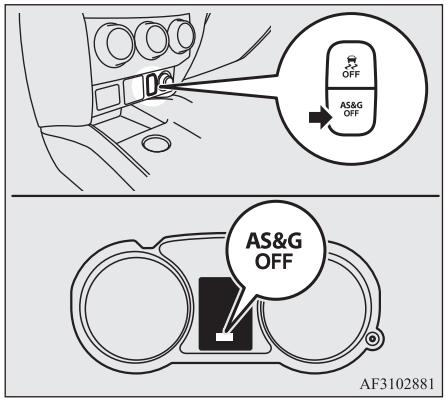
Le système AS&G réduit les émissions de gaz d'échappement et améliore les économies de carburant.
Le système AS&G permet d'arrêter et de démarrer le moteur automatiquement sans devoir utiliser le contacteur d'allumage ou le contacteur du moteur lorsque le véhicule est à l'arrêt, par exemple à un feu rouge ou dans un embouteillage.

Activation

Le système AS&G s'active automatiquement lorsque le contacteur d'allumage est mis en position « ON » ou le mode de fonctionnement choisi est ON.

Désactivation

Vous pouvez désactiver le système en appuyant sur l'interrupteur « AS&G OFF ». Puis l'affichage "AS&G OFF" apparaît.

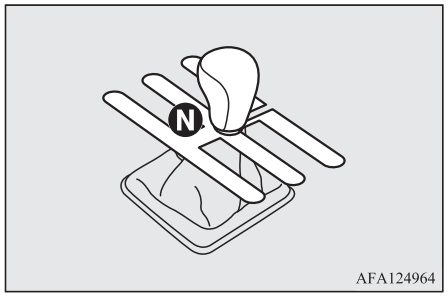


Arrêt automatique

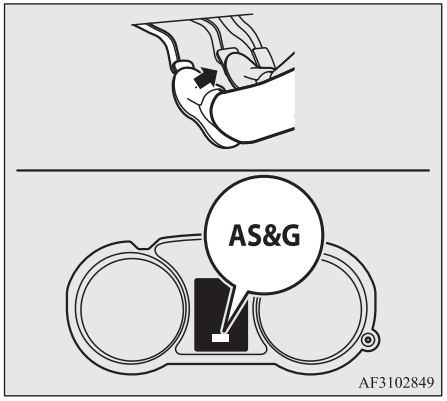
Pour les véhicules avec M/T

1. Arrêtez le véhicule.

2. Placer le levier de changement de vitesse en position “N” (Point mort).

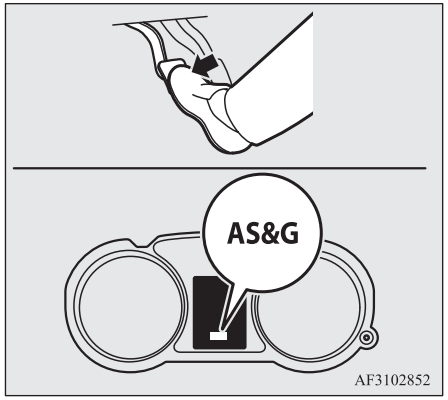


3. Relâchez la pédale d’embrayage.
4. L’affichage “AS&G” s’allume et le moteur s’arrête automatiquement.



Pour les véhicules avec CVT

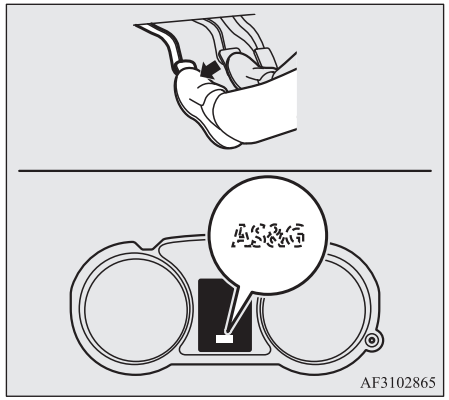
1. Enfoncez la pédale de frein pour arrêter le véhicule en mouvement.
2. Quand le véhicule est complètement arrêté et que la pédale de frein est entièrement enfoncée, l’affichage "AS&G" apparaît et le moteur s’arrête automatiquement.



Démarrage automatique

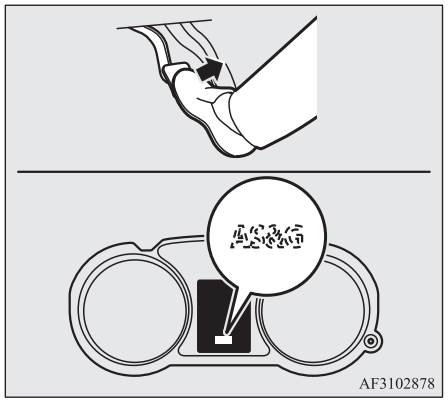
Pour les véhicules avec M/T

Enfoncez la pédale d’embrayage et placez le levier de changement de vitesse en position “N” (Point mort). L’affichage “AS&G” s’éteint et le moteur redémarre automatiquement.



Pour les véhicules avec CVT

Quand vous relâchez la pédale de frein, l’affichage "AS&G" s’éteint et le moteur redémarre automatiquement.



Caractéristiques du système

Le principe du système AS&G est qu’il s’adapte aux besoins du véhicule (à savoir, l’alimentation en énergie). Cela signifie que dans certains cas, le moteur ne s’arrêtera pas et dans d’autres cas, il redémarrera de lui-même.

Circonstances dans lesquelles le moteur redémarrera de lui-même

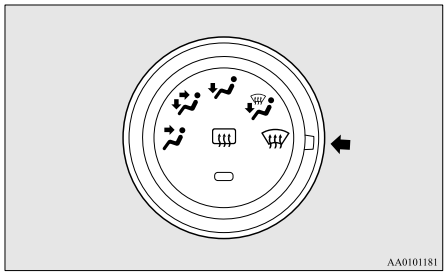
- La température intérieure augmente et la climatisation se met en marche pour réduire la température.
- La consommation électrique est élevée.
- La pédale de frein est enfoncée à plusieurs reprises.
- La vitesse du véhicule est d'au moins 3 km/h en roue libre dans une côte.
- Cadran de sélection de mode sur la position désembuage.
- Lorsque la climatisation est activée via l'interrupteur du système de climatisation.
- Lorsque la température préréglée de la climatisation est modifiée de manière significative.
- Quand la climatisation fonctionne en mode automatique et que le bouton de réglage de la température est placé sur la position de chauffage maximum ou de refroidissement maximum (pour les véhicules équipés de la climatisation automatique).

Il se peut que le moteur démarre automatiquement dans des conditions autres que celles citées ci-dessus. Pour les détails, reportez-vous à “Système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G)” à la page 6-17.

OGAF20E2

Circonstances dans lesquelles le moteur ne s’arrêtera pas

- La température extérieure est basse.
- Après que le moteur a redémarré automatiquement et que le véhicule s’arrête à nouveau dans les 10 secondes qui suivent.
- Après que le moteur a redémarré automatiquement et que le véhicule ne bouge pas.
- Cadran de sélection de mode sur la position désembuage (voir illustration ci-après).



- Quand la climatisation fonctionne en mode automatique et que le bouton de réglage de la température est placé sur la position de chauffage maximum ou de refroidissement maximum (pour les véhicules équipés de la climatisation automatique).

Il se peut que le moteur ne s’arrête pas automatiquement dans des conditions autres que celles citées ci-dessus. Pour les détails, reportez-vous à “Système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G)” à la page 6-17.

Enregistrement des données de l’événement

Ce véhicule est doté d’un enregistreur de données d’événement (EDR).
La raison d’être principale d’un EDR est l’enregistrement, lors d’un accident ou de situations proches d’un accident comme le déploiement du coussin gonflable ou la collision avec un obstacle sur la route, de données qui permettront de comprendre les performances des systèmes du véhicule.
L’EDR a été conçu pour enregistrer les données liées à la dynamique du véhicule et aux systèmes de sécurité pendant une brève période, en général pas plus de 30 secondes.

L’EDR de ce véhicule a été conçu pour enregistrer les données suivantes :

- le fonctionnement de divers systèmes dans le véhicule ;
- la course (le cas échéant) de la pédale d’accélérateur et/ou de la pédale de frein ; et
- la vitesse du véhicule.

Ces données peuvent permettre de mieux comprendre les circonstances dans lesquelles l’accident et les blessures se sont produits.

REMARQUE

- Les données EDR sont enregistrées par votre véhicule uniquement en cas d’accident inhabituel ; l’EDR n’enregistre aucune donnée dans les conditions de conduite normales ni aucune données à caractère personnel (par exemple, nom, sexe, âge et lieu de l’accident). Ceci étant dit, d’autres parties, comme la police, pourraient associer les données de l’EDR au type de données permettant une identification qui sont souvent sollicitées lors d’une enquête sur un accident.

La lecture des données enregistrées par l’EDR requiert un appareil spécial, ainsi que l’accès au véhicule et à l’EDR. Outre le constructeur, d’autres parties, comme la police, dotées de l’équipement requis peuvent lire les informations si elles ont accès au véhicule ou à l’EDR.

Verrouillage et déverrouillage

3

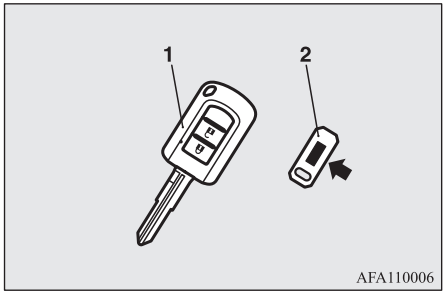
Clés....3-02
Système antidémarrage électronique “Immobilizer”....3-03
Système d’entrée sans clé*....3-04
Système de commande sans clé*....3-09
Portières....3-28
Verrouillage central des portes....3-30
Système de serrure à pêne dormant*....3-32
“Protection enfants” des portes arrières....3-34
Hayon arrière....3-34
Déverrouillage du hayon arrière de l’intérieur....3-36
Système d’alarme de sécurité*....3-37
Commande électrique des vitres....3-44
Pare-soleil*....3-46

Clés

3

Type 1

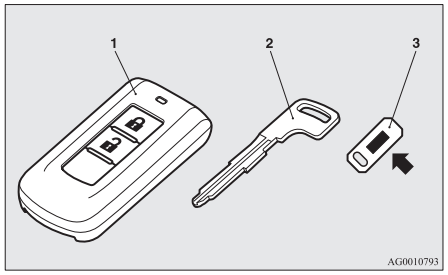
Les clés conviennent à toutes les serrures.



1- Clé d'entrée sans clé
(avec système antidémarrage électronique)
2- Etiquette de numéro de clé

Type 2

La clé de secours convient pour toutes les serrures.



1- Clé de commande sans clé
(avec système antidémarrage électronique et d'entrée sans clé)
2- Clé de secours
3- Etiquette de numéro de clé

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si vous amenez une clé à bord d'un avion, veillez à ne pas appuyer sur les interrupteurs de la clé pendant que vous êtes dans l'avion. Sans quoi, les ondes électromagnétiques émises par la clé pourraient nuire au bon fonctionnement de l'avion.**
  Lorsque vous transportez la clé dans un sac, veillez à ce qu'aucun interrupteur ne puisse être facilement activé.

REMARQUE

- Le numéro de clé est gravé sur la plaquette qui accompagne les clés comme indiqué sur l'illustration.
  Notez le numéro de la clé et rangez la clé et la plaquette portant le numéro de clé dans des endroits différents, afin de pouvoir facilement commander une clé de rechange en cas de perte des clés d'origine.
- La clé (sauf la clé de secours) est un dispositif électronique de précision avec un émetteur de signal intégré. La clé est un dispositif électronique de précision avec un transmetteur de signal incorporé. Veuillez tenir compte de ce qui suit afin d'éviter des dommages.
  - Ne laissez pas la clé en plein soleil, par exemple sur le tableau de bord.
  - Ne pas désassembler ni modifier.
  - Ne pliez pas excessivement la clé et ne la soumettez pas à des chocs importants.
  - Ne l'exposez pas à l'eau.
  - Gardez-la à distance des porte-clés magnétiques.
  - Gardez-la à distance de tout dispositif produisant du magnétisme, tel que des systèmes audio, des ordinateurs et des télévisions.
  - Restez à l'écart des appareils qui émettent de fortes ondes électromagnétiques tels que les téléphones cellulaires, les appareils sans fil et les équipements haute fréquence (y compris les dispositifs médicaux).

REMARQUE

- Ne la nettoyez pas avec un nettoyeur à ultrasons ou équipement similaire.
- Ne laissez pas la clé en un endroit où elle risque d’être exposée à des températures élevées ou une humidité élevée.

● Le moteur est conçu de manière à ce qu’il ne démarre pas si le code d’identification (ID) enregistré dans l’ordinateur d’immobilisation et le code d’identification (ID) de la clé ne correspondent pas. Pour obtenir plus de détails sur l’utilisation des clés, référez-vous à la section “Système antidémarrage électronique”.

● [Pour les véhicules équipés du système d’alarme de sécurité]
Faites attention à ce qui suit si l’alarme de sécurité est en position “Active”.
Reportez-vous à la section “Système d’alarme de sécurité” à la page 3-37.

- Si l’alarme de sécurité est dans l’état armé du système, l’alarme retentira si les portes sont ouvertes après avoir été déverrouillées avec la clé, un bouton intérieur de verrouillage de porte ou l’interrupteur de verrouillage central.
- Même si l’alarme de sécurité est sur “Active”, le mode de préparation du système n’est pas activé si le système d’entrée sans clé ou le fonctionnement sans clé n’a pas été utilisé pour verrouiller le véhicule.

Système antidémarrage électronique “Immobilizer”

⚠ ATTENTION

● Ne modifiez pas et n’ajoutez pas de pièces au système anti-démarrage. Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.

[Pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
Pour les informations sur le fonctionnement des véhicules équipés du système de commande sans clé, consultez “Système de commande sans clé: système antidémarrage électronique (système antivol empêchant le démarrage)” à la page 3-14.
[Sauf pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
Le système antidémarrage électronique est destiné à réduire de manière significative les possibilités de vol du véhicule. Le but du système est d’immobiliser le véhicule en cas de démarrage non autorisé. Un démarrage autorisé est uniquement possible avec une clé “homologuée” par le dispositif anti-démarrage.

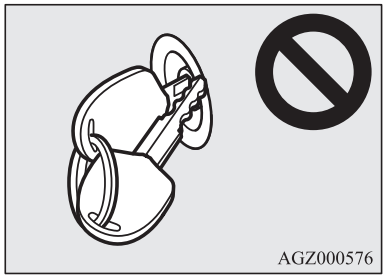
REMARQUE

● Dans les cas suivants, le véhicule peut ne pas être en mesure de recevoir le code ID enregistré de la clé et le moteur peut ne pas démarrer.

- Lorsque la clé entre en contact avec un anneau de clés ou un autre objet métallique ou magnétique.


AGZ000345

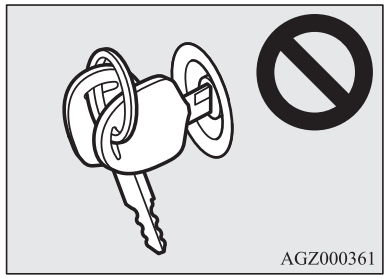
- Lorsque la poignée de la clé entre en contact avec du métal ou une autre clé.


AGZ000576

OGAF20E2

REMARQUE

- Lorsque la clé entre en contact avec d’autres clés de système d’immobilisation ou se trouve à proximité de celles-ci (y compris les clés d’autres véhicules).



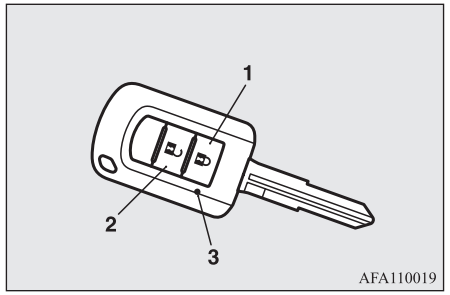
Dans de tels cas, éloigner l’objet ou la clé supplémentaire de la clé du véhicule. Essayez ensuite à nouveau de faire démarrer le moteur. Si le moteur ne démarre pas, nous vous recommandons de contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

REMARQUE

- Si vous en perdez une, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS aussi vite que possible. Pour obtenir une clé de rechange ou une clé supplémentaire, rendez-vous avec votre véhicule et les clés en votre possession chez votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Toutes les clés doivent être réenregistrées dans le module électronique antidémarrage. Le système antidémarrage peut enregistrer jusqu’à 8 clés différentes.

Système d’entrée sans clé*

Appuyer sur l’interrupteur de la commande à distance et toutes les portes et le hayon arrière seront verrouillés ou déverrouillés à volonté. Il est possible également de faire fonctionner les rétroviseurs extérieurs (véhicules équipés de l’interrupteur de rétraction du rétroviseur).



1- Interrupteur LOCK
2- Interrupteur UNLOCK
3- Témoin

Pour verrouiller le volant de direction

Appuyez sur l’interrupteur LOCK (1). Toutes les portes et le hayon arrière seront verrouillés. Les clignotants clignoteront une fois lorsque les portes et le hayon sont verrouillés.

REMARQUE

- Sur les véhicules dotés d'un système de serrure à pêne dormant, deux pressions consécutives de l'interrupteur LOCK (1) entraînent l'activation du système de serrure à pêne dormant. (Reportez-vous à "Armer le système" à la page 3-32.)

Pour déverrouiller le volant de direction

Appuyez sur l'interrupteur UNLOCK (2). Toutes les portes et le hayon arrière seront déverrouillés. Si les portes et le hayon sont déverrouillés lorsque l'interrupteur de plafonnier avant est en position "DOOR" ou l'interrupteur de plafonnier arrière (excepté dans les véhicules équipés d'un pare-soleil) est en position centrale (•), le plafonnier s'allume pendant 15 secondes environ et les clignotants clignotent deux fois.
En fonction du modèle du véhicule, les feux de position et les feux arrière peuvent également être réglés pour s'allumer pendant environ 30 secondes. Se référer à " Instruments et commandes: Eclairage d'accueil" à la page 5-58.

REMARQUE

- Le contacteur de la télécommande ne fonctionne pas dans les conditions suivantes :
  - La clé est restée dans le contacteur d'allumage.
  - Une porte ou le hayon est ouvert ou mal fermé. (Seule la fonction de déverrouillage est opérationnelle.)
- Sauf pour les véhicules équipés d'un système de serrure à pêne dormant, la fonction de déverrouillage des portes et du hayon peut être réglée de telle sorte que seule la porte du conducteur est déverrouillée lorsque l'interrupteur UNLOCK (2) est enfoncé une fois.
  Si la fonction de déverrouillage des portes et du hayon est réglée pour fonctionner comme décrit ci-dessus, toutes les portes et le hayon seront déverrouillés lorsque l'interrupteur UNLOCK est enfoncé à deux reprises.
  Reportez-vous à la rubrique "Réglage de la fonction de déverrouillage de la porte et du hayon" à la page 3-07.
- Le témoin lumineux (3) s'allume à chaque fois qu'un interrupteur est actionné.
- Pour les véhicules équipés d'un interrupteur de rétraction du rétroviseur, le rétroviseur extérieur se replie ou se déploie lorsque toutes les portes et le hayon sont verrouillés ou déverrouillés à l'aide de la télécommande du système d'entrée sans clé.
  Consultez "Démarrage et conduite : rétroviseurs extérieurs" à la page 6-11.
- Si vous appuyez sur l'interrupteur UNLOCK (2) et que vous n'ouvrez aucune des portes du véhicule ou le hayon arrière dans un délai d'environ 30 secondes, les portes seront à nouveau automatiquement verrouillées.

OGAF20E2

REMARQUE

- Il est possible de modifier le fonctionnement comme suit :
  Pour plus d'informations, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  - Le délai de reverrouillage automatique peut être modifié.
  - La fonction de confirmation (clignotement des clignotants) peut être réglée pour fonctionner uniquement lorsque les portes y compris la porte arrière sont verrouillées ou uniquement lorsque les portes y compris la porte arrière sont déverrouillées.
  - La fonction de confirmation (celle-ci indique le verrouillage ou le déverrouillage des portes et du hayon par le clignotement des clignotants peut être désactivée.
  - Le clignotement des clignotants par la fonction de confirmation peut être modifié.

Fonctionnement du système de serrure à pêne dormant

Si le véhicule est doté d'un système de serrure à pêne dormant, il est possible de régler ce dernier à l'aide de la télécommande.
(Voir "Système de serrure à pêne dormant" à la page 3-32.)

3

Fonctionnement des rétroviseurs extérieurs (véhicules équipés de l’interrupteur de rétraction du rétroviseur)

Pour le replier

En verrouillant les portes et le hayon à l’aide de l’interrupteur LOCK (1), les rétroviseurs extérieurs se replient automatiquement.

Pour déployer

En déverrouillant les portes et le hayon à l’aide de l’interrupteur UNLOCK (2), les rétroviseurs extérieurs se déploient automatiquement.

REMARQUE

- Les rétroviseurs extérieurs ne peuvent être repliés ou déployés via l’interrupteur de la télécommande dans les conditions suivantes :
  - La clé est restée dans le contacteur d’allumage.
  - Une porte ou le hayon est ouvert ou mal fermé.
- Les fonctions peuvent être modifiées comme mentionnés ci-dessous. Veuillez consulter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

REMARQUE

- Ils se déploient automatiquement lorsque la porte du conducteur est fermée et que le contacteur d’allumage est mis en position “ON”.
  En outre, ils se rétractent automatiquement lorsque le contacteur d’allumage est mis en position “LOCK” ou “ACC” et quand la porte du conducteur est ouverte.
- Déploiement automatique lorsque la vitesse du véhicule atteint environ 30 km/h.
- Désactivation de la fonction de déploiement automatique.

Les rétroviseurs extérieurs peuvent être repliés ou déployés de la manière suivante, même si les fonctions ont été modifiées comme indiqué ci-dessus.
Après avoir appuyé sur l’interrupteur LOCK pour verrouiller les portes et le hayon, les rétroviseurs extérieurs se replient si vous appuyez à nouveau deux fois de suite sur l’interrupteur LOCK dans les 30 secondes environ.
Après avoir appuyé sur l’interrupteur UNLOCK pour déverrouiller les portes et le hayon, les rétroviseurs extérieurs se déploient à nouveau si vous appuyez à nouveau deux fois de suite sur l’interrupteur UNLOCK dans les 30 secondes environ.

REMARQUE

- La commande d’ouverture des portes à distance fonctionne dans un rayon d’environ 4 m autour du véhicule. Cependant, la portée du bouton de commande à distance peut varier si le véhicule est situé près d’une centrale électrique ou d’une station de diffusion d’émissions de TV et de radio.
- Si l’un des problèmes suivants se produit, la batterie est peut-être déchargée.
  - La commande à distance fonctionne à la distance correcte du véhicule, mais les portes et le hayon arrière ne sont pas verrouillés/déverrouillés.
  - Le témoin d’indication (3) est assombri ou ne s’allume pas.

  Pour plus d’informations, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Si vous remplacez la batterie vous-même, consultez “Procédure de remplacement de la batterie du bouton de la commande à distance” à la page 3-07.
- Si vous perdez ou endommagez votre commande à distance, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour une commande à distance de remplacement.
- Si vous souhaitez des commandes à distance supplémentaires, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Votre véhicule dispose d’un maximum de 8 boutons de la commande à distance.

OGAF20E2

Réglage de la fonction de déverrouillage des portes et du hayon (sauf pour les véhicules équipés d'un système de serrure à pêne dormant)

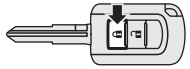
La fonction de déverrouillage de porte et de hayon peut être réglée sur les deux conditions suivantes.

Chaque fois que la fonction de déverrouillage de porte et de hayon est réglée, une sonnerie retentit pour vous indiquer l'état de la fonction de déverrouillage de porte et de hayon.

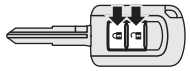
Nombre de sonneries	Condition
Une sonnerie	Quand l'interrupteur de déverrouillage (2) est enfoncé une fois, toutes les portes et le hayon se déverrouillent. [Réglage par défaut]
Deux sonneries	Lorsqu'on appuie une fois sur l'interrupteur UNLOCK (2) (déverrouillage), seule la porte du conducteur se déverrouille. Lorsqu'on appuie deux fois de suite sur l'interrupteur UNLOCK, toutes les portes et le hayon se déverrouillent.

1. Retirez la clé de contact du contacteur d'allumage.
2. Placez la commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/feux de croisement en position « AUTO » et laissez la portière conducteur ouverte.
3. Réalisez les opérations suivantes : Les étapes ii à iv doivent être réalisées dans les 8 secondes.

Étape i :
Maintenez l'interrupteur LOCK (verrouillage) (1) enfoncé pendant 4 à 8 secondes.

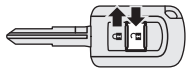


Étape ii :
Tout en maintenant l'interrupteur LOCK (verrouillage) (1) enfoncé, appuyez sur l'interrupteur UNLOCK (déverrouillage) (2).

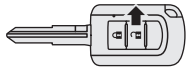


OGAF20E2

Étape iii :
Tout en maintenant l'interrupteur UNLOCK (déverrouillage) (2) enfoncé, appuyez sur l'interrupteur LOCK (verrouillage) (1).



Étape iv :
Relâchez l'interrupteur UNLOCK (2).



REMARQUE

- Le nombre de sonneries indique le réglage actuel.
- Veillez à enfoncer les interrupteurs correctement pendant ces procédures. Si vous ne suivez pas correctement ces procédures, le paramètre pourrait être modifié accidentellement.

Procédure de remplacement de la batterie du bouton de la commande à distance

1. Avant de remplacer la batterie, déchargez l'électricité statique de votre corps en touchant un objet métallique tel qu'une poignée de porte.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas avaler la pile bouton.**
  - **Ce produit contient une pile plate. Si une pile bouton est avalée, il y a un risque de brûlures internes graves et de décès.**
    Des cas ont déjà été enregistrés où une pile avalée a provoqué de graves brûlures internes en deux heures uniquement.
  - **Maintenez les piles neuves et usées à l’écart des enfants.**
  - **Si le boîtier du commutateur de télécommande ne se ferme pas correctement, arrêtez d’utiliser le produit et maintenez-le à l’écart des enfants.**
  - **Si vous pensez qu’une pile a été avalée ou introduite dans une partie quelconque du corps d’une personne, consultez immédiatement un médecin.**
- **Pour éviter une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.**
  - **Ne pas utiliser une pile incorrecte. Utilisez uniquement une batterie de même type ou de type équivalent.**
  - **Ne pas mettre la pile au rebut en la jetant dans un feu ou un incinérateur ou en l’écrasant ou en la découpant.**
  - **Ne pas utiliser la pile, la stocker ou introduire une pile dans un endroit qui peut être exposé à des températures extrêmement élevées ou à une pression atmosphérique extrêmement basse.**

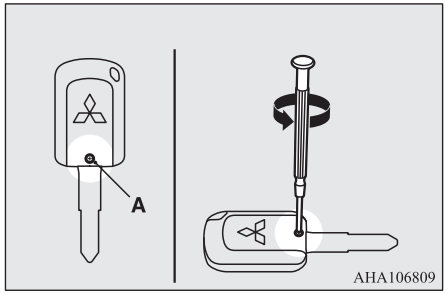
⚠ ATTENTION

- Lorsque le boîtier du bouton de commande à distance est ouvert, évitez l’entrée d’eau, de poussières, etc. Evitez également de toucher les composants internes.
- Mettre les piles usagées au rebut conformément aux réglementations applicables à la mise au rebut des piles.

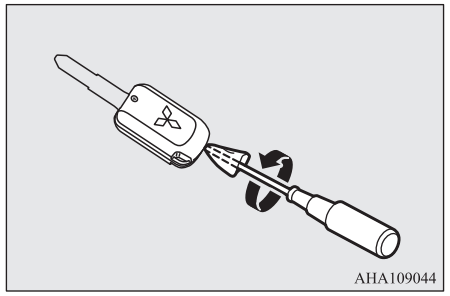
REMARQUE

- La pile de rechange peut être achetée dans n’importe quel magasin d’articles électriques.
- Si vous le préférez, un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pourra remplacer la pile à votre place.

2. Enlevez la vis (A) du bouton de la commande à distance.



3. Logo MITSUBISHI tourné vers vous, introduisez un tournevis plat enroulé dans un tissu dans la fente du boîtier du bouton de commande à distance et utilisez-le pour ouvrir le boîtier.

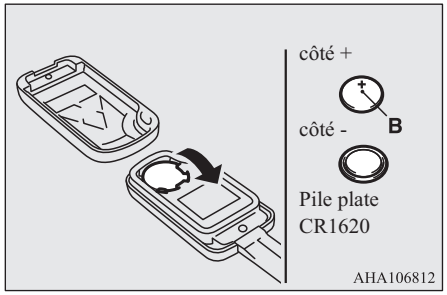


REMARQUE

- Veillez à réaliser cette procédure avec le logo MITSUBISHI tourné vers vous. Si le logo MITSUBISHI n’est pas tourné vers vous lors de l’ouverture du boîtier du bouton de la commande à distance, les boutons pourraient sortir.

4. Retirez la pile usagée.

5. Reposez une pile neuve côté + (B) vers le haut.



6. Fermez l'émetteur de la commande à distance fermement.
7. Serrez la vis (A) déposée à l'étape 2.
8. Vérifiez que le système d'entrée sans clé fonctionne.

Système de commande sans clé*

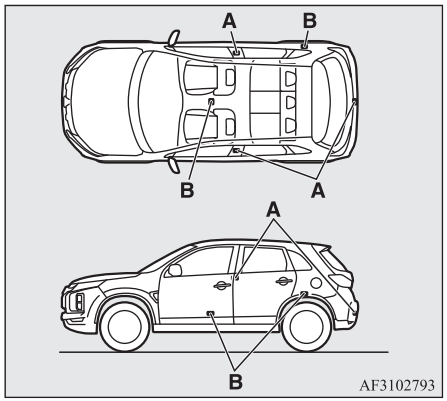
Le système de commande sans clé permet de verrouiller et de déverrouiller les portières et le hayon, de démarrer le moteur et de changer simplement le mode d'opération en emportant simplement la clé de fonctionnement sans clé sur vous.
La clé de commande sans clé peut également être utilisée comme la commande à distance du système d'entrée sans clé.

Consultez la rubrique "Système de commande sans clé: système d'entrée sans clé" à la page 3-24.

Le conducteur devrait toujours avoir la clé de commande sans clé sur lui. Cette clé est nécessaire pour verrouiller et déverrouiller les portières et le hayon, démarrer le moteur et actionner le véhicule en général. Avant de quitter et de fermer le véhicule, vérifiez donc que vous avez la clé de fonctionnement sans clé sur vous.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les personnes portant un stimulateur cardiaque ou un défibrillateur cardiaque ne devraient pas porter les transmetteurs extérieurs (A) ni les transmetteurs intérieurs (B). Les ondes radio utilisées par le système de fonctionnement sans clé pourraient affecter défavorablement les stimulateurs cardiaques ou les défibrillateurs cardiaques.**



⚠ AVERTISSEMENT

- **En cas d'utilisation d'autres dispositifs électromédicaux que des stimulateurs cardiaques ou des défibrillateurs cardiaques, contactez le fabricant du dispositif électromédical en temps utile afin de déterminer les effets des ondes radio sur ces dispositifs. Le fonctionnement des appareils électromédicaux pourrait être affecté par les ondes radio.**

Vous pouvez limiter le fonctionnement possible du système de commande sans clé des manières suivantes. (Le système de commande sans clé peut être utilisé comme système d'entrée sans clé) Veuillez consulter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

OGAF20E2

- Vous pouvez limiter le fonctionnement au verrouillage et déverrouillage des portières et du hayon.
- Vous pouvez limiter le fonctionnement au démarrage du moteur.
- Le système de fonctionnement sans clé peut être désactivé.

REMARQUE

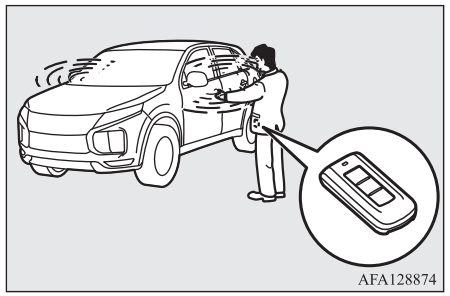
- La clé de commande sans clé utilise des ondes électromagnétiques ultra faibles. Dans les cas suivants, le système de commande sans clé peut ne pas fonctionner correctement ou peut être instable.
  - A proximité d'un équipement émettant des ondes radio puissantes, tel que: centrale électrique, émetteur de radio/TV ou aéroport.
  - Le système de fonctionnement sans clé est transporté avec un dispositif de communication tel qu'un téléphone cellulaire ou un poste de radio, ou avec un dispositif électronique tel qu'un ordinateur personnel.
  - La clé du fonctionnement sans clé est en contact avec un objet métallique.
  - Un système d'entrée sans clé est utilisé à proximité.
  - La pile de la clé de fonctionnement sans clé est déchargée.

REMARQUE

  - La clé du système de commande sans clé se trouve dans un lieu où le niveau de bruit ou d'ondes radio est très élevé.
    Dans de tels cas, utilisez la clé de secours. Reportez-vous à "Pour fonctionner sans le système de fonctionnement sans clé" à la page 3-23.
- Comme la clé de commande sans clé reçoit des signaux afin de communiquer avec les transmetteurs dans le véhicule, la pile se décharge continuellement indépendamment de l'utilisation de la clé de commande sans clé. La durée de vie de la pile est de 1 à 3 ans, selon les conditions d'utilisation. Lorsque la pile est usée, rendez-vous dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Si vous remplacez la batterie vous-même, consultez "Procédure de remplacement de la batterie du bouton de la commande à distance" à la page 3-27.
- Comme la clé de fonctionnement sans clé reçoit des signaux en continu, la réception de puissantes ondes radio pourrait affecter l'usure de la pile. Ne laissez pas la clé près d'un poste de TV, d'un ordinateur personnel ou d'autres dispositifs électroniques.

Portée du système de fonctionnement sans clé

Si vous portez sur vous la clé de fonctionnement sans clé, entrez dans le rayon d'action du système de commande sans clé et appuyez sur l'interrupteur de verrouillage/de déverrouillage de la porte du conducteur ou du passager avant ou sur l'interrupteur LOCK ou OPEN du hayon, le code d'identification de la clé est vérifié.
Vous ne pouvez verrouiller et déverrouiller les portes et le hayon, démarrer le moteur et changer le mode d'opération que si les codes d'identification de votre clé de fonctionnement sans clé correspondent au véhicule.

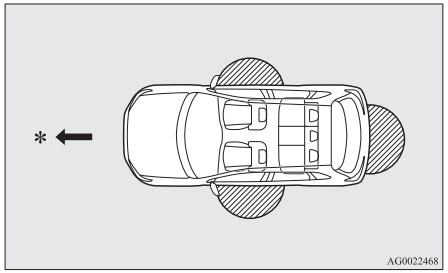

AFA128874

REMARQUE

- Si la pile de la clé de fonctionnement sans clé s'épuise ou en présence de puissantes ondes ou perturbations électromagnétiques, la portée de fonctionnement peut diminuer et le fonctionnement peut devenir instable.

Rayon de fonctionnement du verrouillage et déverrouillage des portières et du hayon

Le rayon de fonctionnement va jusqu'à environ 70 cm des interrupteurs de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur et du passage avant et des interrupteurs LOCK et OPEN du hayon.



*: Direction avant

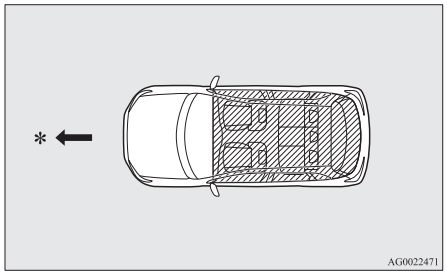
: Portée de fonctionnement

REMARQUE

- Le verrouillage et le déverrouillage ne sont possibles que si la portière ou le hayon sont actionnés alors que la clé de fonctionnement sans clé est détectée.
- Le fonctionnement peut être entravé si vous vous trouvez trop près de la portière avant, de la vitre ou du hayon.
- Même si la clé de fonctionnement sans clé se trouve à moins de 70 cm de l'interrupteur de l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur ou du passager avant ou des interrupteurs LOCK ou OPEN du hayon, si la clé se trouve près du sol ou en hauteur, le système peut ne pas fonctionner.
- Si la clé de fonctionnement sans clé se trouve dans le rayon de fonctionnement, même quelqu'un qui ne porte pas la clé peut verrouiller et déverrouiller les portes et le hayon en appuyant sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur ou du passager avant ou sur les interrupteurs LOCK et OPEN du hayon.

Rayon de fonctionnement pour démarrer le moteur et changer le mode d'opération

La portée de fonctionnement est l'intérieur du véhicule.



*: Direction avant

: Portée de fonctionnement

REMARQUE

- Même si la clé de fonctionnement sans clé est dans le rayon de fonctionnement, si elle se trouve dans un contenant tel que la boîte à gants, au-dessus du tableau de bord, dans le vide-poches ou dans la zone de chargement, il se peut que le moteur ne démarre pas et que le mode d'opération ne change pas.

REMARQUE

- Si vous êtres trop près de la porte ou de la vitre latérale, le moteur peut démarrer même si la clé de fonctionnement sans clé est à l'extérieur du véhicule.

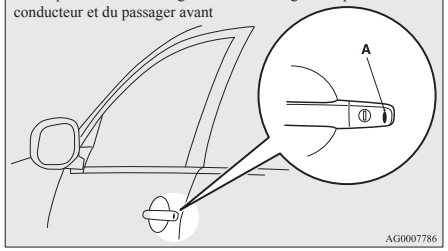
Pour utiliser le système de fonctionnement sans clé

Verrouillage des portes et du hayon

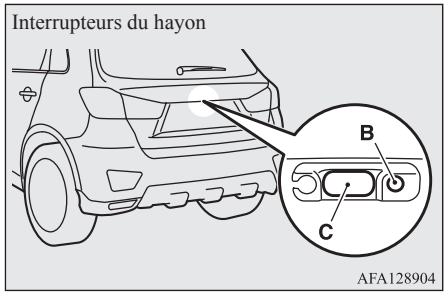
Si vous portez sur vous la clé de commande sans clé et appuyez sur l'interrupteur de verrouillage/de déverrouillage (A) de la portière du conducteur ou du passager avant ou sur l'interrupteur LOCK (B) du hayon dans le rayon de fonctionnement, les portières et le hayon sont verrouillés.
Les clignotants clignoteront une fois.

Reportez-vous également à "Verrouillage et déverrouillage: portes, verrouillage central des portes, hayon" aux pages 3-28, 3-30 et 3-34.

Interrupteurs de verrouillage/de déverrouillage de la porte du conducteur et du passager avant



Interrupteurs du hayon



REMARQUE

- Sur les véhicules équipés de l'interrupteur de rétraction du rétroviseur, les rétroviseurs extérieurs se rétractent automatiquement lorsque toutes les portes et le hayon sont verrouillés à l'aide de la fonction de commande sans clé.
  Consultez "Démarrage et conduite: rétroviseurs extérieurs" à la page 6-11.
- Si le véhicule est équipé du système de serrure à pêne dormant, le système sera réglé si vous appuyez deux fois de suite sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage (A) de la porte du conducteur ou du passager avant ou sur l'interrupteur LOCK (B) du hayon. (Référez-vous à la section "Armer le système" à la page 3-32).
- La fonction de commande sans clé ne fonctionne pas dans les conditions suivantes :
  - La clé de fonctionnement sans clé est à l'intérieur du véhicule.
  - Une porte ou le hayon est ouvert ou mal fermé.
  - Le mode d'opération ne doit pas être sur OFF.
- L'interrupteur OPEN (C) du hayon permet de vérifier si le véhicule a bien été verrouillé.
  Appuyez sur l'interrupteur OPEN du hayon dans les 3 secondes environ qui suivent le verrouillage.
  Si l'interrupteur OPEN du hayon est actionné 3 secondes ou plus après la fermeture du véhicule, les portes et le hayon sont alors déverrouillées.

REMARQUE

- Il est possible d'ajuster le temps pendant lequel la confirmation du verrouillage est possible. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

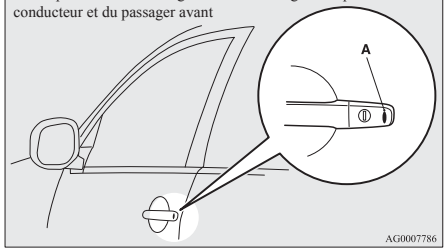
Déverrouillage des portes et du hayon

Si vous portez sur vous la clé de fonctionnement sans clé et appuyez sur l'interrupteur de verrouillage/de déverrouillage (A) de la portière du conducteur ou du passager avant ou sur l'interrupteur LOCK (B) du hayon dans le rayon de fonctionnement, toutes les portes et le hayon sont déverrouillés.

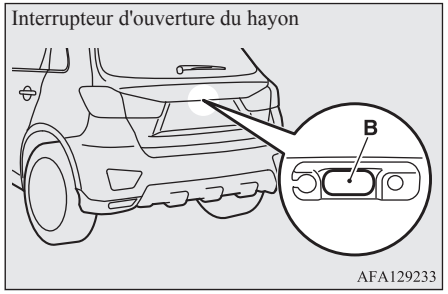
Si le contacteur de plafonnier avant est en position "DOOR" ou si le contacteur de plafonnier arrière (sauf pour les véhicules équipés d'un pare-soleil) est en position centrale (•) à ce moment, le plafonnier s'allumera pendant 15 secondes environ. Les clignotants clignotent deux fois.

Si l'interrupteur de verrouillagedéverrouillage de la porte du conducteur ou du passager avant est enfoncé et qu'aucune des portes ou le hayon n'est ouvert pendant environ 30 secondes, les portes seront à nouveau verrouillées automatiquement. Reportez-vous également à "Verrouillage et déverrouillage: portes, verrouillage central des portes, hayon" aux pages 3-28, 3-30et 3-34.

Interrupteurs de verrouillage/de déverrouillage de la porte du conducteur et du passager avant



Interrupteur d'ouverture du hayon



REMARQUE

- Sur les véhicules équipés de l'interrupteur de rétraction du rétroviseur, les rétroviseurs extérieurs se déploient automatiquement lorsque toutes les portes et le hayon sont déverrouillés à l'aide de la fonction de commande sans clé.
  Consultez "Démarrage et conduite: rétroviseurs extérieurs" à la page 6-11.
- Sauf pour les véhicules équipés d'un système de serrure à pêne dormant, la fonction de commande sans clé peut être réglée de telle sorte que seule la porte du conducteur soit déverrouillée lorsque l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de porte du conducteur est enfoncé.
  Si la fonction de commande sans clé est réglée pour fonctionner comme décrit ci-dessus, toutes les portes et le hayon seront déverrouillés lorsque l'interrupteur de verrouillage/de déverrouillage de la porte du conducteur est enfoncé à deux reprises.
  Reportez-vous à la rubrique "Réglage de la fonction de déverrouillage de la porte et du hayon" à la page 3-26.
- Le mode de commande sans clés ne fonctionne pas lorsque le mode de fonctionnement n'est pas sur OFF.
- Les portes et le hayon ne peuvent pas être déverrouillés à l'aide de l'interrupteur de hayon OPEN pendant une durée d'environ 3 secondes après le verrouillage.

REMARQUE

- Il est possible d'ajuster le temps pendant lequel la confirmation du verrouillage est possible. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
- Le délai entre le déverrouillage et le verrouillage automatique peut être réglé. Consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Confirmation de fonctionnement lors du verrouillage et du déverrouillage

Le fonctionnement peut être confirmé comme indiqué ci-dessous. Cependant, le plafonnier s'allume uniquement si l'interrupteur du plafonnier avant est en position "DOOR" ou si l'interrupteur de plafonnier arrière (excepté dans les véhicules équipés d'un pare-soleil) est en position centrale (•).

Lors du verrouillage:	Les clignotants clignoteront une fois.
Lors du déverrouillage:	Le plafonnier s'allume pendant 15 secondes environ et les clignotants clignotent deux fois.

REMARQUE

- Les fonctions peuvent être modifiées comme mentionnés ci-dessous. Pour plus d'informations, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  - Réglez la fonction de confirmation (clignotement des clignotants) pour qu'elle se déclenche uniquement lorsque le véhicule est verrouillé ou déverrouillé.
  - Désactiver a fonction de confirmation de fonctionnement (clignotement des clignotants).
  - Modifiez le nombre de clignotements de la confirmation de fonctionnement (clignotements des clignotants).

Fonctionnement du système de serrure à pêne dormant

Si le véhicule est équipé d'un système de serrure à pêne dormant, il est possible de le régler à l'aide de l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur ou du passager avant ou à l'aide de l'interrupteur LOCK du hayon.
(Voir "Système de serrure à pêne dormant" à la page 3-32.)

Système antidémarrage électronique "Immobilizer"

Le système antidémarrage électronique est destiné à réduire de manière significative les possibilités de vol du véhicule. Le but du système est d'immobiliser le véhicule en cas de démarrage non autorisé. Un démarrage autorisé ne pourra être effectué (en fonction de certains critères) qu'à l'aide d'un système de fonctionnement sans clé "enregistré" par le système antidémarrage.
Toutes les clés fournies avec votre nouveau véhicule ont été programmées dans le système électronique du véhicule. Reportez-vous à "Contacteur de moteur" à la page 3-15.

REMARQUE

- Si le moteur ne démarre toujours pas, contactez votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

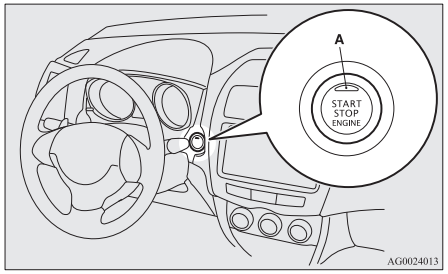
REMARQUE

- En cas de perte d'une des clés du système de commande sans clé, contactez votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Pour obtenir une clé de rechange ou une clé supplémentaire, rendez-vous avec votre véhicule et les clés en votre possession chez votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Toutes les clés doivent être réenregistrées dans le module électronique antidémarrage. Le système antidémarrage peut enregistrer jusqu'à 4 clés différentes.

Contacteur de moteur

Afin d'empêcher le vol, le moteur ne démarrera pas tant qu'une clé de commande sans clé préenregistrée n'est pas utilisée. (fonction antidémarrage)
Si vous portez la clé de commande sans clé, vous pouvez démarrer le moteur.

Consultez également "Démarrage et conduite: démarrer le moteur" à la page 6-16.



⚠ ATTENTION

- Le témoin (A) clignotera en orange en cas de problème ou de dysfonctionnement du système de commande sans clé. Ne roulez jamais si le témoin du contacteur du moteur clignote en orange. Contactez immédiatement un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
- Si le contacteur du moteur semble se coincer, ne l'utilisez pas. Contactez immédiatement un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

REMARQUE

- Lors de l'utilisation du contacteur du moteur, enfoncez ce dernier complètement. Si le contacteur n'est pas complètement enfoncé, il se peut que le moteur ne démarre pas ou que le mode d'opération ne change pas. Si le contacteur de moteur est enfoncé correctement, il n'est pas nécessaire de le maintenir enfoncé.
- Quand la pile de la clé de commande sans clé est déchargée, ou que la clé de commande sans clé est retirée du véhicule, un affichage d'avertissement apparaît.



Mode d'opération du contacteur de moteur et ses fonctions

OFF

Le témoin du contacteur de moteur s'éteint. Le mode d'opération OFF ne peut pas être choisi si le levier de sélection est dans une position autre "P" (PARKING) (CVT).

ACC

Le système audio et d'autres appareils électriques peuvent être utilisés.

OGAF20E2

Le témoin du contacteur de moteur s'allume en orange.

ON

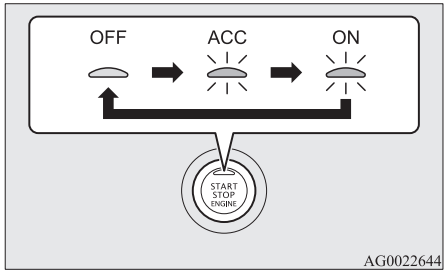
Tous les appareils électriques peuvent être utilisés.
Le témoin du contacteur de moteur s'allume en vert.
Le témoin du contacteur de moteur s'éteint lorsque le moteur tourne.

REMARQUE

- Votre véhicule est équipé d'un système d'immobilisation électronique. Pour que le moteur démarre, le code ID émis par le transpondeur intégré à la clé doit correspondre à celui enregistré dans l'ordinateur du système antidémarrage.
  (Référez-vous à "Système antidémarrage électronique "Immobilizer"" à la page 3-14.)

Modification du mode d'opération

Si vous appuyez sur le contacteur de moteur sans enfoncer la pédale de frein (CVT) ou la pédale d'embrayage (MT), vous pouvez changer le mode de fonctionnement dans l'ordre OFF, ACC, ON, OFF.



ATTENTION

- Quand le moteur ne tourne pas, choisissez le mode d'opération OFF. Si vous conservez le mode d'opération ON ou ACC pendant une longue période alors que le moteur ne tourne pas, la batterie pourrait se décharger, ce qui empêcherait le démarrage du moteur ou le verrouillage et le déverrouillage du volant.

ATTENTION

- Quand la batterie est débranchée, le mode d'opération en vigueur est mémorisé. Une fois que la batterie est rebranchée, le mode mémorisé est choisi automatiquement. Avant de débrancher la batterie pour réaliser une réparation ou un remplacement, veillez à choisir le mode d'opération OFF.
  Soyez prudent si vous n'êtes plus sûr du mode d'opération dans lequel était le véhicule au moment où la batterie s'est déchargée.
- Le mode d'opération ne peut pas être changé de OFF vers ACC ou ON si la clé de commande sans clé n'est pas détectée dans le véhicule. Reportez-vous à "Système de commande sans clé: rayon de fonctionnement pour démarrer le moteur et changer le mode d'opération" à la page 3-11.
- Quand une clé du système de commande sans clé se trouve dans le véhicule et que le mode de fonctionnement ne change pas, cela indique peut-être que la pile de la clé de commande sans clé est usée.
  Reportez-vous à "Activation d'avertissement" à la page 3-17.

REMARQUE

- S'il est impossible de placer le mode de fonctionnement sur OFF, réalisez la procédure suivante.

OGAF20E2

REMARQUE

1. Placez le levier de sélection en position “P” (PARKING) et placer le mode de fonctionnement sur OFF. (Pour les véhicules avec CVT)
2. Une autre cause pourrait être une faible tension de batterie. Dans ce cas, le système d’entrée sans clé, la fonction de commande sans clé et le verrouillage de direction ne sont pas opérationnels. Consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Fonction de coupure automatique de l’alimentation ACC

Lorsque le mode d’opération a passé environ 30 minutes en position « ACC », la fonction coupe automatiquement l’alimentation du système audio et des autres dispositifs électriques qui peuvent être activés dans ce mode.
Lorsque le contacteur de moteur est enfoncé alors que le mode d’opération choisis est ACC, l’alimentation est rétablie pour ces dispositifs.

REMARQUE

- Il est possible de modifier le fonctionnement comme suit :
  - Le délai de coupure de l’alimentation électrique peut être prolongé jusqu’à environ 60 minutes.
  - La fonction de coupure automatique de l’alimentation ACC peut être désactivée. Pour plus de détails, prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
- Quand l’alimentation électrique ACC est coupée automatiquement, vous ne pouvez pas verrouiller volant et vous ne pouvez pas verrouiller et déverrouiller les portes à l’aide des clés du système d’entrée sans clé ou du système de commande sans clé.

Activation d’avertissement

Afin d’empêcher le vol du véhicule ou le fonctionnement accidentel du système de fonctionnement sans clé, l’avertisseur sonore et l’écran d’information du centre d’affichage multiple sont utilisés pour avertir le conducteur.
Si un avertissement est activé, contrôlez toujours le véhicule et la clé de fonctionnement sans clé. L’avertissement est également affiché en cas de défaut du système de fonctionnement sans clé.
Si l’un des avertissements suivants s’affiche, veuillez contacter un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

KEYLESS OPERATION SYSTEM SERVICE REQUIRED	Il y a un défaut dans le système de fonctionnement sans clé.
KEY BATTERY LOW	La pile du système de fonctionnement sans clé est épuisée.
IMMOBILIZER SYSTEM SERVICE REQUIRED	Choisissez le mode d'opération OFF, puis redémarrez le moteur. Si l'avertissement ne s'efface pas, il y a une défaillance au niveau du système antidémarrage électronique “Immobilizer”. Veuillez prendre contact avec un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

Dans les cas suivants, un avertissement est activé, mais il peut être annulé si les actions correctes sont prises.

- Les codes d’identification pour la clé du système de commande sans clé et le véhicule ne correspondent pas.

KEY NOT DETECTED	Vous transportez peut-être une autre clé de fonctionnement sans clé avec un code différent, ou la clé de fonctionnement sans clé est hors de portée de fonctionnement.

OGAF20E2

	Se référer à “Système de surveillance d’enlèvement de la clé de fonctionnement sans clé” à la page 3-18.

- Même si vous appuyez sur l’interrupteur de verrouillage/de déverrouillage de la porte du conducteur ou du passager avant ou sur l'interrupteur LOCK du hayon, les portes et le hayon ne sont pas verrouillés.

	Se référer à “Système de prévention d’enfermement de la clé” à la page 3-18.
	Se référer à “Système de prévention d’entrebâillement de porte” à la page 3-19.
	Se référer à “Système de rappel du mode d’opération OFF” à la page 3-19.

Système de surveillance d’enlèvement de la clé de fonctionnement sans clé



Lorsque le véhicule est garé et que le mode d'opération choisi est autre que OFF, si vous fermez la porte après en avoir ouvert une autre et que vous sortez la clé de fonctionnement sans clé du véhicule, un avertissement s’affiche et l’avertisseur sonore retentit 4 fois.

REMARQUE

- Si vous sortez la clé de fonctionnement sans clé du véhicule à travers une fenêtre sans ouvrir une porte, le système de surveillance d’enlèvement de la clé de fonctionnement sans clé ne fonctionne pas.
- Il est possible de changer le réglage afin de faire fonctionner le système de surveillance d’enlèvement de la clé de fonctionnement sans clé si vous sortez la clé de fonctionnement sans clé du véhicule à travers une fenêtre sans ouvrir une porte. Pour plus d’informations, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
- Même si vous tenez la clé de fonctionnement sans clé à portée de fonctionnement du démarrage du moteur, si le code d’identification de la clé de fonctionnement sans clé et du véhicule ne peuvent pas être mis en concordance, par exemple à cause des conditions ambiantes ou d’un rayonnement électromagnétique, l’avertissement peut être activé.

Système de prévention d’enfermement de la clé



Lorsque le mode d'opération choisi est autre que OFF, si vous fermez toutes les portes et le hayon avec la clé du système de commande sans clé dans le véhicule et que vous essayez de verrouiller les portes et le hayon en appuyant sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur/du passager avant ou sur l'interrupteur LOCK du hayon, un message d'avertissement s'affiche et un signal sonore de 3 secondes environ retentit et vous ne pouvez pas verrouiller les portes et le hayon.

REMARQUE

- Vérifiez que vous avez la clé de fonctionnement sans clé avec vous avant de verrouiller les portes. Même si vous laissez la clé de fonctionnement sans clé à l’intérieur du véhicule, il est possible que les portes se verrouillent, cela dépend des condition de l’environnement et du signal émis.

Système de prévention d'entrebâillement de porte



En mode d'opération OFF, lorsque vous essayez de verrouiller les portes et le hayon en appuyant sur le contacteur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur ou du passager avant ou en appuyant sur l'interrupteur LOCK du hayon quand une des portes ou le hayon est entrebaîllé, un message d'avertissement apparaît et l'avertisseur sonore retentit pendant environ 3 secondes et vous ne pouvez pas verrouiller les portes et le hayon.

Système de rappel du mode d'opération OFF



Lorsque le mode d'opération choisi est autre que OFF, si vous essayez de verrouiller les portes et le hayon en appuyant sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur/du passager avant ou sur l'interrupteur LOCK du hayon, un message d'avertissement s'affiche et un signal sonore de 3 secondes environ retentit et vous ne pouvez pas verrouiller les portes et le hayon.

Verrouillage de direction

Pour verrouiller le volant de direction

Après avoir appuyé sur le contacteur du moteur et si le mode d'opération est OFF, le volant est verrouillé lorsque la porte du conducteur est ouverte.

⚠ ATTENTION

- Si le moteur est arrêté pendant la conduite, n'ouvrez aucune porte ou n'appuyez pas sur l'interrupteur LOCK de la télécommande tant que le véhicule ne s'est pas arrêté dans un lieu sûr. Cela pourrait entraîner le verrouillage du volant, ce qui rendrait impossible le contrôle du véhicule.

REMARQUE

- Quand les opérations suivantes sont réalisées alors que le mode d'opération choisi est OFF et que le levier de sélection est en position "P" (PARKING), le volant se verrouille.
  - Ouvrir ou fermer une des portes (sauf le hayon).
  - Verrouiller toutes les portes et le hayon à l'aide du système d'entrée sans clé ou de la fonction de commande sans clé.
- Quand la porte du conducteur est ouverte alors que le volant ne se verrouille pas, un message d'avertissement s'affiche et un avertisseur sonore retenti pour signaler que le volant est déverrouillé.



Pour déverrouiller le volant de direction

Les méthodes suivantes peuvent être employées pour déverrouiller le volant.

- Choisissez le mode d'opération ACC.
- Démarrer le moteur.

⚠ ATTENTION

- Prenez la clé avec vous lorsque vous quittez le véhicule.

⚠ ATTENTION

- Si le véhicule doit être remorqué, déverrouiller le volant.
  Se référer à “Remorquage” à la page 8-22

REMARQUE

- Si le volant ne se déverrouille pas, un message d’avertissement s’affichera sur l’écran d’informations du centre d’affichage multiple. Appuyez à nouveau sur le contacteur de moteur tout en bougeant légèrement le volant.



REMARQUE

- Lorsque le verrouillage du volant n’est pas normal, un message d’avertissement s’affiche et l’avertisseur sonore interne retentit. Mettez le mode d’opération sur OFF, puis appuyez sur l’interrupteur lock de la clé du système de commande sans clé Ensuite, appuyez sur le contacteur du moteur. Si l’avertissement n’est pas annulé, faites vérifier le véhicule dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.



- En cas de défaillance du verrouillage de direction, le message d’avertissement s’affiche et l’avertisseur sonore interne retentit. Arrêter immédiatement le véhicule en lieu sûr et s’adresser au point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS le plus proche.



Démarrage et arrêt du moteur

Conseils pour le démarrage

- Le mode d’opération choisi peut être n’importe lequel pour démarrer le moteur.
- Le démarreur tournera pendant 15 secondes environ si le contacteur de moteur est relâché immédiatement. Si vous appuyez à nouveau sur le contacteur de moteur pendant que le démarreur fonctionne toujours, celui-ci s’arrêtera. Le démarreur tournera pendant 30 secondes environ pendant que le contacteur de moteur est maintenu en position enfoncée.
  Si le moteur ne démarre pas, attendez un instant, puis réessayez de démarrer le moteur. Des tentatives répétées alors que le moteur du démarreur tourne encore endommageront le mécanisme du démarreur.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si vous devez entrer ou sortir votre véhicule dans un endroit clos ou mal ventilé, ne faites jamais tourner le moteur plus longtemps que nécessaire. En effet, le monoxyde de carbone est inodore, mais son inhalation peut être mortelle.**

⚠ ATTENTION

- N’essayez jamais de démarrer le moteur en poussant ou en tirant le véhicule.
- Ne faites pas tourner le moteur à haut régime et ne roulez pas à grande vitesse avant que le moteur n’ait atteint sa température de fonctionnement normale.

Démarrer le moteur

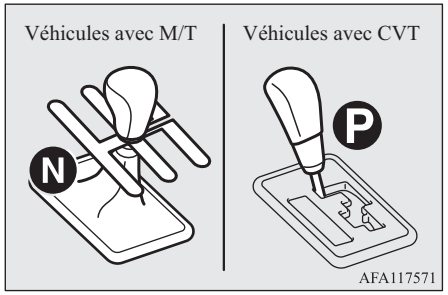
La procédure de démarrage est la suivante :

1. Attachez la ceinture de sécurité.
2. Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
3. Maintenez la pédale de frein fermement enfoncée avec votre pied droit.

REMARQUE

- Si le moteur est resté un certain temps sans démarrer, il faudra peut-être exercer un effort plus important sur la pédale de frein pour démarrer le moteur.
  Dans ces conditions, enfoncez la pédale de frein plus fort que d’habitude.

4. Appuyez à fond sur la pédale d’embrayage (M/T).
5. Sur les véhicules avec M/T, amenez le levier de changement de vitesse en position “N” (Point mort).
   Pour les véhicules équipés d’une boîte de vitesses automatique à variation continue, enclenchez le levier de sélection en position “P” (PARKING).



REMARQUE

- Le moteur peut être démarré uniquement lorsque le levier de sélection est en position “P” (PARKING) ou “N” (POINT MORT) (CVT).
  Pour des raisons de sécurité, il convient de démarrer le moteur lorsque le levier de sélection est dans la position “P” (PARKING) où les roues motrices sont verrouillées.

6. Appuyez sur le contacteur du moteur.
7. Assurez-vous que tous les témoins d’avertissement fonctionnent correctement.

REMARQUE

- Au démarrage du moteur, vous pouvez entendre de petits bruits. Ils disparaissent au fur et à mesure que le moteur chauffe.

En cas de difficultés de démarrage du moteur

Il se peut que le moteur refuse toujours de démarrer après plusieurs essais.

1. Vérifiez que tous les accessoires électriques tels que l’éclairage, la soufflante de la climatisation et le désembuage de la lunette arrière sont éteints.
2. Tout en enfonçant la pédale de frein (CVT) ou la pédale d’embrayage (M/T), enfoncez la pédale d’accélérateur jusqu’à mi-course, puis démarrez le moteur. Relâchez la pédale d’accélérateur dès que le moteur démarre.

3. Si le moteur ne démarre toujours pas, il a peut-être été noyé par un excédent de combustible. Tout en enfonçant la pédale de frein (CVT) ou la pédale d'embrayage (M/T), maintenez la pédale d'accélérateur enfoncée à fond, puis appuyez sur le contacteur du moteur pour démarrer celui-ci. Si le moteur n'a pas démarré après 5 à 6 secondes, appuyez sur le contacteur du moteur pour arrêter le démarrage et relâcher la pédale d'accélérateur. Mettez le mode de fonctionnement sur OFF. Attendez quelques secondes, puis faites à nouveau tourner le moteur au démarreur en appuyant sur le contacteur du moteur tout en enfonçant la pédale de frein (CVT) ou d'embrayage (M/T), mais sans toucher à la pédale d'accélérateur. Si le moteur ne démarre pas, répétez ces procédures. Si le moteur refuse toujours de démarrer, nous vous recommandons de faire examiner le véhicule.

Utilisation du moteur MIVEC*

Le moteur MIVEC commande automatiquement les soupapes en fonction des conditions de conduite afin d'obtenir les meilleures performances pour le moteur.

Arrêt du moteur

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'utilisez pas le contacteur de moteur pendant la conduite, sauf en situation d'urgence. Si le moteur est coupé pendant la conduite, le servofrein cesse de fonctionner, ce qui réduit l'efficacité du freinage du véhicule. De plus, la direction assistée n'est plus opérationnelle et l'effort manuel à fournir pour tourner le volant est donc supérieur. Ceci pourrait provoquer un accident grave.**

REMARQUE

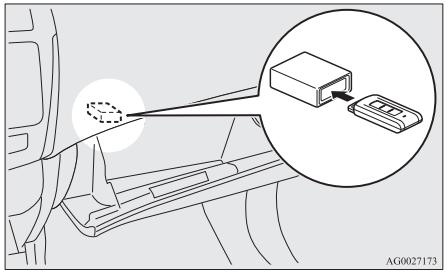
- Si vous devez réaliser un arrêt d'urgence du moteur pendant la conduite, appuyez sur le contacteur de moteur et maintenez-le enfoncé pendant au moins 3 secondes ou enfoncez-le rapidement au moins 3 fois. Le moteur s'arrêtera et le mode d'opération deviendra ACC.
- N'arrêtez pas le moteur si le levier de sélection est dans une position autre que la position "P" (PARKING) (ou CVT). Si le moteur est arrêté et que le levier de sélection est dans une position autre que la position "P" (Parking), le mode d'opération sera ACC au lieu de OFF.
  Choisissez le mode d'opération OFF après avoir mis le levier de sélection en position "P" (Parking).

1. Arrêtez le véhicule.
2. Serrez le frein de stationnement à fond tout en appuyant sur la pédale de frein.
3. Pour les véhicules avec M/T, appuyez sur le contacteur de moteur pour arrêter le moteur, puis mettez le levier de changement de vitesse en 1ère (en côte) ou en position "R" (Marche arrière) (en descente).
   Sur les véhicules avec CVT, déplacez le levier de sélection en position "P" (PARKING) et appuyez sur le contacteur de moteur pour arrêter le moteur.

La clé de commande sans clé ne fonctionne pas correctement

Introduisez la clé de commande sans clé dans la fente de la boîte à gants. Il est désormais possible de démarrer le moteur et de changer le mode d'opération.

Retirez la clé de commande sans clé de la fente de la boîte à gants après avoir démarré le moteur ou changé le mode d'opération.



REMARQUE

- N'introduisez que la clé de commande sans clé dans la fente. Dans la cas contraire, vous pourriez endommager ou provoquer un dysfonctionnement du système.
- Enlevez l'objet ou la clé complémentaire de la clé de commande sans clé avant de l'introduire dans la fente. Il se peut que le véhicule ne reçoive pas le code ID enregistré de la clé enregistrée. Par conséquent, il se peut que le moteur ne démarre pas et que le mode d'opération ne change pas.
- La clé du système de commande sans clé est maintenue dans la fente lorsqu'elle est introduite dans le sens indiqué. Tirez la clé vers l'extérieur pour la retirer de la fente.

Rappel de clé de fonctionnement sans clé



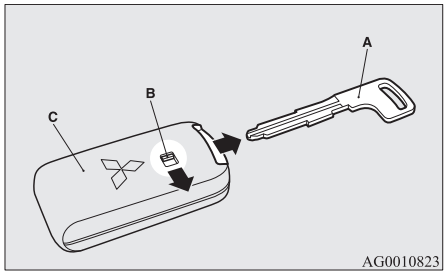
Si le mode d'opération choisi est OFF et que la porte du conducteur est ouverte tandis que la clé de fonctionnement sans clé est dans la fente, un message d'avertissement apparaît et l'avertisseur sonore retentit pendant 3 secondes environ pour vous rappeler d'ôter la clé.

OGAF20E2

Pour fonctionner sans le système de fonctionnement sans clé

Clé de secours

La clé de secours est incorporée dans la clé de fonctionnement sans clé. Si le système de commande sans clé ne peut pas être utilisé, par exemple parce que la pile de la clé de commande sans clé est épuisée ou parce que la batterie du véhicule est déchargée, vous pouvez verrouiller et déverrouiller la porte du conducteur avec la clé de secours. Pour utiliser la clé de secours (A), déverrouillez le bouton de verrouillage (B) et enlevez-le de la clé de commande sans clé (C).



REMARQUE

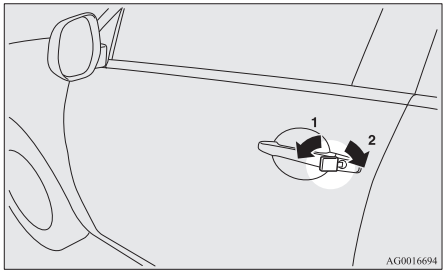
- Utilisez uniquement la clé de secours en cas d'urgence. Si la pile de la clé de fonctionnement sans clé est déchargée, remplacez-la le plus rapidement possible afin de pouvoir utiliser la clé de fonctionnement sans clé.

REMARQUE

- Après avoir utilisé la clé de secours, remettez-la toujours dans la clé de fonctionnement sans clé.

Verrouillage et déverrouillage de la porte du conducteur

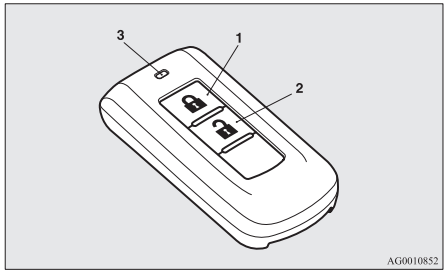
Tourner la clé de secours vers l'avant verrouille la porte et la tourner vers l'arrière déverrouille la porte. Reportez-vous également à "Verrouillage et déverrouillage: portes" à la page 3-28.



1- Verrouillage
2- Déverrouillage

Système d'entrée sans clé

Appuyer sur l'interrupteur de la commande à distance et toutes les portes et le hayon arrière seront verrouillés ou déverrouillés à volonté. Il est possible également de faire fonctionner les rétroviseurs extérieurs (véhicules équipés de l'interrupteur de rétraction du rétroviseur).



1- Interrupteur LOCK ( )
2- Interrupteur UNLOCK ( )
3- Témoin

Pour verrouiller le volant de direction

Appuyez sur l'interrupteur LOCK (1). Toutes les portes et le hayon arrière seront verrouillés. Les clignotants clignoteront une fois lorsque les portes et le hayon sont verrouillés.

REMARQUE

- Sur les véhicules dotés d'un système de serrure à pêne dormant, deux pressions consécutives sur l'interrupteur lock (1) entraînent l'activation du système de serrure à pêne dormant. (Référez-vous à la section "Armer le système" à la page 3-32.)

Pour déverrouiller le volant de direction

Appuyez sur l'interrupteur UNLOCK (2). Toutes les portes et le hayon arrière seront déverrouillés. Si l'interrupteur de plafonnier avant est en position "DOOR" ou l'interrupteur de plafonnier arrière (excepté dans les véhicules équipés d'un pare-soleil) est en position centrale (•) à ce moment, le plafonnier s'allume pendant 15 secondes environ et les clignotants clignotent deux fois.
En fonction du modèle du véhicule, les feux de position et les feux arrière peuvent également être réglés pour s'allumer pendant environ 30 secondes.
Se référer à " Instruments et commandes: Eclairage d'accueil" à la page 5-58.

REMARQUE

- L’interrupteur de la télécommande ne fonctionne pas lorsqu’une des portes ou le hayon est ouvert. (Seule la fonction de déverrouillage est opérationnelle.)
- Sauf pour les véhicules équipés d’un système de serrure à pêne dormant, la fonction de déverrouillage des portes et du hayon peut être réglée de telle sorte que seule la porte du conducteur est déverrouillée lorsque l’interrupteur UNLOCK (2) est enfoncé une fois.
  Si la fonction de déverrouillage des portes et du hayon est réglée pour fonctionner comme décrit ci-dessus, toutes les portes et le hayon seront déverrouillés lorsque l’interrupteur UNLOCK est enfoncé à deux reprises.
  Reportez-vous à la rubrique “Réglage de la fonction de déverrouillage de la porte et du hayon” à la page 3-26.
- Le témoin lumineux (3) s’allume à chaque fois qu’un interrupteur est actionné.
- Pour les véhicules équipés d’un interrupteur de rétraction du rétroviseur, le rétroviseur extérieur se replie ou se déploie lorsque toutes les portes et le hayon sont verrouillés ou déverrouillés à l’aide de la télécommande du système d’entrée sans clé.
  Consultez “Démarrage et conduite : rétroviseurs extérieurs” à la page 6-11.
- Si vous appuyez sur l’interrupteur UNLOCK (2) et que vous n’ouvrez aucune des portes du véhicule ou le hayon dans un délai d’environ 30 secondes, les portes seront à nouveau automatiquement verrouillées.

REMARQUE

- Il est possible de modifier le fonctionnement comme suit :
  Pour plus d’informations, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  - On peut changer le délai entre l’actionnement de l’interrupteur UNLOCK (2) et le moment du reverrouillage automatique.
  - La fonction de confirmation (clignotement des clignotants) peut être réglée pour fonctionner uniquement lorsque les portes y compris la porte arrière sont verrouillées ou uniquement lorsque les portes y compris la porte arrière sont déverrouillées.
  - La fonction de confirmation (celle-ci indique le verrouillage ou le déverrouillage des portes et du hayon arrière par le clignotement des indicateurs de direction) peut être désactivée.
  - Le clignotement des clignotants par la fonction de confirmation peut être modifié.

Fonctionnement du système de serrure à pêne dormant

Si le véhicule est doté d’un système de serrure à pêne dormant, il est possible de régler ce dernier à l’aide de la télécommande.
(Voir “Système de serrure à pêne dormant” à la page 3-32.)

Fonctionnement des rétroviseurs extérieurs (véhicules équipés de l’interrupteur de rétraction du rétroviseur)

Pour le replier

En verrouillant les portes et le hayon à l’aide de l’interrupteur LOCK (1), les rétroviseurs extérieurs se replient automatiquement.

Pour déployer

En déverrouillant les portes et le hayon à l’aide de l’interrupteur UNLOCK (2), les rétroviseurs extérieurs se déploient automatiquement.

REMARQUE

- Les rétroviseurs extérieurs ne peuvent être rabattus ou déployés à l’aide de l’interrupteur de la télécommande lorsqu’une des portes ou le hayon est ouvert ou mal fermé.
- Les fonctions peuvent être modifiées comme mentionnés ci-dessous. Veuillez consulter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

OGAF20E2

REMARQUE

- Ils se déploient automatiquement lorsque la porte du conducteur est fermée et le mode de fonctionnement choisi est ON.
  En outre, ils se rétractent automatiquement lorsque le mode de fonctionnement est mis sur OFF, et quand la porte du conducteur est ouverte.
- Déploiement automatique lorsque la vitesse du véhicule atteint environ 30 km/h.
- Désactivation de la fonction de déploiement automatique.
  Les rétroviseurs extérieurs peuvent être repliés ou déployés de la manière suivante, même si les fonctions ont été modifiées comme indiqué ci-dessus.
  Après avoir appuyé sur l'interrupteur LOCK pour verrouiller les portes et le hayon, les rétroviseurs extérieurs se replient si vous appuyez à nouveau deux fois de suite sur l'interrupteur LOCK dans les 30 secondes environ.
  Après avoir appuyé sur l'interrupteur UNLOCK pour déverrouiller les portes et le hayon, les rétroviseurs extérieurs se déploient à nouveau si vous appuyez à nouveau deux fois de suite sur l'interrupteur UNLOCK dans les 30 secondes environ.

● La commande d'ouverture des portes à distance fonctionne dans un rayon d'environ 4 m autour du véhicule. Cependant, la portée du bouton de commande à distance peut varier si le véhicule est situé près d'une centrale électrique ou d'une station de diffusion d'émissions de TV et de radio.

REMARQUE

● Si l'un des problèmes suivants se produit, la batterie est peut-être déchargée.
- La commande à distance fonctionne à la distance correcte du véhicule, mais les portes et le hayon arrière ne sont pas verrouillés/déverrouillés.
- Le témoin d'indication (3) est assombri ou ne s'allume pas.

  Pour plus d'informations, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Si vous remplacez la batterie vous-même, consultez "Procédure de remplacement de la batterie du bouton de la commande à distance" à la page 3-27.

● Si vous perdez ou endommagez votre commande à distance, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour une commande à distance de remplacement.
● Si vous désirez une télécommande supplémentaire, veuillez contacter votre centre d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS. Votre véhicule dispose d'un maximum de 4 boutons de la commande à distance.

Réglage de la fonction de déverrouillage de la porte et du hayon (sauf pour les véhicules équipés d'un système de serrure à pêne dormant)

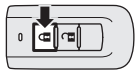
La fonction de déverrouillage de porte et de hayon peut être réglée sur les deux conditions suivantes.
Chaque fois que la fonction de déverrouillage de porte et de hayon est réglée, une sonnerie retentit pour vous indiquer l'état de la fonction de déverrouillage de porte et de hayon.

Nombre de sonneries	Condition
Une sonnerie	Lorsqu'on appuie une fois sur l'interrupteur UNLOCK (déverrouillage) (2), sur l'interrupteur de verrouillage/de déverrouillage de la porte du conducteur ou du passager avant ou sur l'interrupteur d'ouverture du hayon, toutes les portes et le hayon se déverrouillent. [Réglage par défaut]

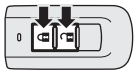
Nombre de sonneries	Condition
Deux sonneries	Lorsqu'on appuie une fois sur l'interrupteur UNLOCK (déverrouillage) (2) ou sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur, seule cette dernière se déverrouille. Lorsqu'on appuie deux fois de suite sur l'interrupteur UNLOCK (déverrouillage) ou sur l'interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur, toutes les portes et le hayon se déverrouillent.

1. Choisissez le mode d'opération OFF.
2. Placez la commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/feux de croisement en position « AUTO » et laissez la portière conducteur ouverte.
3. Réalisez les opérations suivantes : Les étapes ii à iv doivent être réalisées dans les 8 secondes.

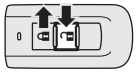
Étape i :
Maintenez l'interrupteur LOCK (verrouillage) (1) enfoncé pendant 4 à 8 secondes.



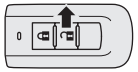
Étape ii :
Tout en maintenant l'interrupteur LOCK (verrouillage) (1) enfoncé, appuyez sur l'interrupteur UNLOCK (déverrouillage) (2).



Étape iii :
Tout en maintenant l'interrupteur UNLOCK (déverrouillage) (2) enfoncé, appuyez sur l'interrupteur LOCK (verrouillage) (1).



Étape iv :
Relâchez l'interrupteur UNLOCK (2).



REMARQUE

- Le nombre de sonneries indique le réglage actuel.
- Veillez à enfoncer les interrupteurs correctement pendant ces procédures. Si vous ne suivez pas correctement ces procédures, le paramètre pourrait être modifié accidentellement.

OGAF20E2

Procédure de remplacement de la batterie du bouton de la commande à distance

1. Avant de remplacer la batterie, déchargez l'électricité statique de votre corps en touchant un objet métallique tel qu'une poignée de porte.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas avaler la pile bouton.**
  - **Ce produit contient une pile plate. Si une pile bouton est avalée, il y a un risque de brûlures internes graves et de décès.**
    Des cas ont déjà été enregistrés où une pile avalée a provoqué de graves brûlures internes en deux heures uniquement.
  - **Maintenez les piles neuves et usées à l'écart des enfants.**
  - **Si le boîtier du commutateur de télécommande ne se ferme pas correctement, arrêtez d'utiliser le produit et maintenez-le à l'écart des enfants.**
  - **Si vous pensez qu'une pile a été avalée ou introduite dans une partie quelconque du corps d'une personne, consultez immédiatement un médecin.**
- **Pour éviter une explosion ou une fuite de liquide ou de gaz inflammable.**
  - **Ne pas utiliser une pile incorrecte. Utilisez uniquement une batterie de même type ou de type équivalent.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pas mettre la pile au rebut en la jetant dans un feu ou un incinérateur ou en l'écrasant ou en la découpant.**
- **Ne pas utiliser la pile, la stocker ou introduire une pile dans un endroit qui peut être exposé à des températures extrêmement élevées ou à une pression atmosphérique extrêmement basse.**

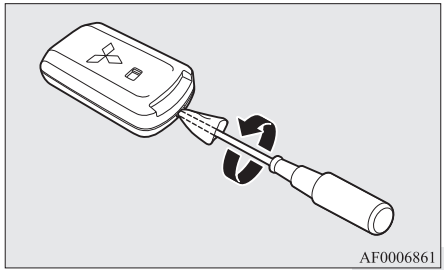
⚠ ATTENTION

- Lorsque le boîtier du bouton de commande à distance est ouvert, évitez l'entrée d'eau, de poussières, etc. Evitez également de toucher les composants internes.
- Mettre les piles usagées au rebut conformément aux réglementations applicables à la mise au rebut des piles.

REMARQUE

- La pile de rechange peut être achetée dans n'importe quel magasin d'articles électriques.
- Si vous le préférez, un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pourra remplacer la pile à votre place.

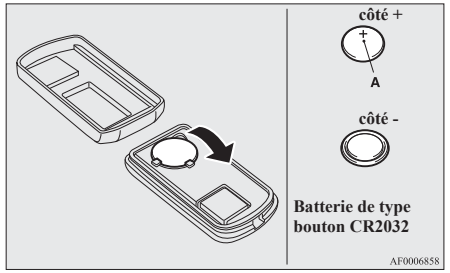
2. Retirez la clé de secours de la clé. Reportez-vous à "Clé de secours" à la page 3-23.
3. Logo MITSUBISHI tourné vers vous, introduisez un tournevis plat enroulé dans un tissu dans la fente du boîtier du bouton de commande à distance et utilisez-le pour ouvrir le boîtier.



REMARQUE

- Veillez à réaliser cette procédure en maintenant le logo MITSUBISHI tourné vers vous. Si le logo MITSUBISHI n'est pas tourné vers vous lors de l'ouverture du boîtier du bouton de la commande à distance, l'émetteur pourrait sortir.

4. Retirez la pile usagée.
5. Reposez une batterie neuve côté + (A) vers le haut.



6. Fermez bien le boîtier.
7. Posez la clé de secours retirée à l'étape 2.
8. Vérifiez que la fonction de commande sans clé fonctionne bien.

Portières

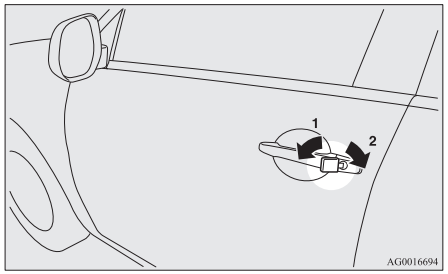
⚠ ATTENTION

- Assurez-vous que toutes les portes sont correctement fermées; il est dangereux de rouler avec des portes mal fermées.
- Ne laissez jamais des enfants sans surveillance dans le véhicule.
- Veillez à ne pas verrouiller les portes alors que les clés se trouvent toujours dans le véhicule.

REMARQUE

- Pour éviter d'enfermer la clé dans le véhicule, ni le bouton de verrouillage côté conducteur ni la clé ne peuvent être utilisés pour verrouiller la porte du conducteur quand elle est ouverte.

Pour verrouiller ou déverrouiller avec la clé

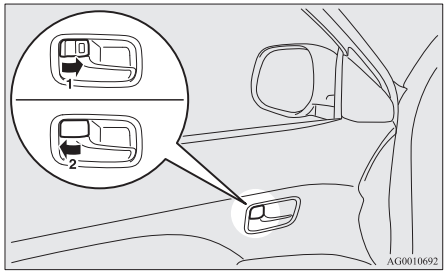


1- Verrouillage
2- Déverrouillage

REMARQUE

- Seule la porte du conducteur sera verrouillée ou déverrouillée lors du verrouillage ou du déverrouillage avec la clé.
  Pour verrouiller ou déverrouiller toutes les portes et le hayon, utilisez l'interrupteur de verrouillage central, le système d'entrée sans clé ou la fonction de commande sans clé.
  Reportez-vous à "Verrouillage central des portes" aux pages 3-30, "Système d'entrée sans clé" aux pages 3-04, 3-24 et "Pour utiliser le système de fonctionnement sans clé" à la page 3-12.
- Si le véhicule est équipé d'un système de commande sans clé, la porte du conducteur peut être verrouillée ou déverrouillée à l'aide de la clé d'urgence. Se référer à "Clé de secours" à la page 3-23.

Pour verrouiller ou déverrouiller depuis l'intérieur du véhicule



1- Verrouillage
2- Déverrouillage

Pour ouvrir la porte, tirez la poignée vers vous.

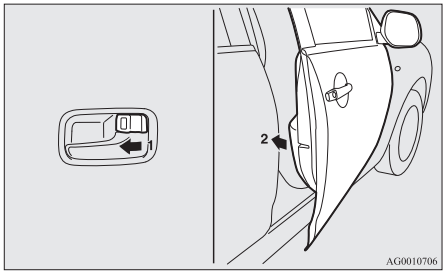
REMARQUE

- La porte du conducteur peut être ouverte sans utiliser le bouton de verrouillage en tirant la poignée intérieure de la porte.
- Dans un véhicule possédant un système de verrouillage forcé, il n'est pas possible de déverrouiller la porte en poussant le bouton de déverrouillage côté déverrouillage lorsque le système de verrouillage forcé est activé.
  (Voir "Système de serrure à pêne dormant" à la page 3-32.)

Pour verrouiller sans utiliser la clé

3

Porte du passager avant, porte arrière



Placez le bouton de verrouillage intérieur (1) en position “verrouillé”, et fermez la porte (2).

REMARQUE

- La porte du conducteur ne peut pas être verrouillée à l’aide du bouton de verrouillage intérieur lorsque la porte du conducteur est ouverte.

Système de rappel du mode d’opération ON*

Pour les véhicules équipés du système de fonctionnement sans clé



Si la porte du conducteur est ouverte alors que le moteur est arrêté et que le mode d’opération choisi est autre que OFF, l’avertisseur sonore de rappel de mode d’opération ON retentit à intervalle pour vous rappeler de choisir le mode d’opération OFF.
De plus, un message s’affichera sur l’écran d’information de l’unité multifonctions.

Verrouillage central des portes

REMARQUE

- Chacune des portes peut être verrouillée ou déverrouillée indépendamment des autres, en utilisant le bouton de verrouillage intérieur.
- En cas de verrouillage ou de déverrouillage à l'aide de la clé sur la porte du conducteur, seule la porte du conducteur sera verrouillée ou déverrouillée.

REMARQUE

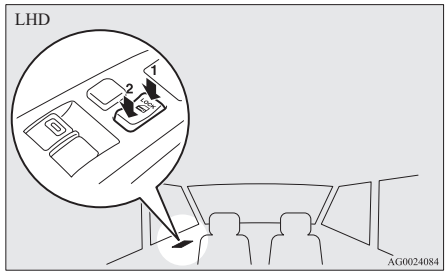
- La répétition continue des opérations de verrouillage et de déverrouillage peut avoir pour conséquence d’activer le circuit de protection incorporé au système de verrouillage central et d’empêcher le système de fonctionner.
  Si cela survenait, attendez environ une minute avant d’utiliser l’interrupteur de verrouillage central.
- Lorsque la porte du conducteur est ouverte, l'interrupteur de verrouillage central ne peut être utilisé pour la verrouiller.

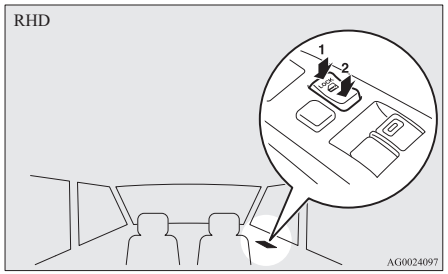
OGAF20E2

Pour verrouiller et déverrouiller les portes et le hayon

Utiliser le bouton de verrouillage central

Utiliser l'interrupteur de verrouillage centralisé des portières sur la portière du conducteur verrouille ou déverrouille toutes les portières et le hayon.





1- Verrouillage
2- Déverrouillage

Pour déverrouiller les portes et le hayon

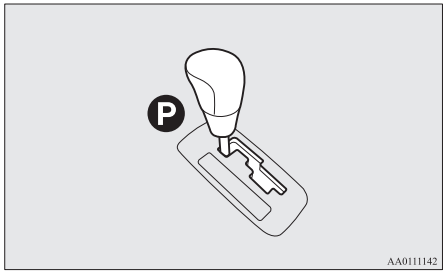
Vous pouvez sélectionner les fonctions pour déverrouiller les portes et le hayon soit à l'aide du contacteur d'allumage ou du contacteur du moteur, soit à l'aide de la position du levier sélecteur (CVT).
Ces fonctions ne sont pas activées à la sortie de l'usine. Pour activer ou désactiver ces fonctions, veuillez contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Utilisation du contacteur d'allumage ou du contacteur du moteur

Toutes les portes et le hayon seront déverrouillés chaque fois que le contacteur d'allumage sera amené en position "LOCK" ou si le mode d'opération choisi est OFF.

Utilisation de la Position du levier sélecteur (CVT)

Toutes les portes et le hayon se déverrouilleront chaque fois que le levier de sélection sera amené en position "P" (PARKING) lorsque le contacteur d'allumage est en position « ON » ou que le mode d'opération choisi est ON.



Système de serrure à pêne dormant*

3

Le système de verrouillage forcé contribue à empêcher le vol. Lorsque toutes les portes et le hayon ont été verrouillés à l'aide du système d'entrée sans clé ou du système de commande sans clé, le système de serrure à pêne dormant rend impossible leur déverrouillage à l'aide des boutons de verrouillage intérieurs.

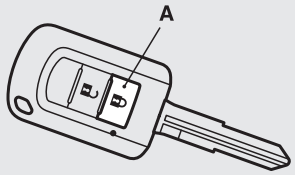
⚠ ATTENTION

- N'activez pas le système de verrouillage forcé lorsque quelqu'un se trouve à l'intérieur du véhicule. Lorsque le système de verrouillage forcé est activé, il est impossible de déverrouiller les portes à l'aide des boutons de verrouillage intérieurs. Si vous avez activé par erreur le système de serrure à pêne dormant, déverrouillez les portes à l'aide de l'interrupteur UNLOCK de la télécommande ou de la fonction de commande sans clé.

Armer le système

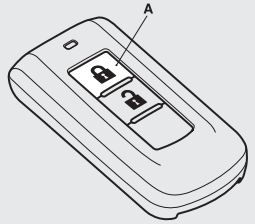
1. Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé, enlevez la clé du contacteur d'allumage.
   Pour les véhicules équipés du système de commande sans clé, choisissez le mode d'opération OFF.
2. Sortez du véhicule. Fermez toutes les portes et le hayon.
3. Appuyez sur l'interrupteur LOCK (A) de la télécommande, sur le contacteur de verrouillage/déverrouillage (B) de la porte du conducteur ou du passager ou sur l'interrupteur LOCK (C) du hayon pour verrouiller toutes les portes et le hayon. Les clignotants clignoteront une fois.
4. Dans les 2 secondes, appuyez à nouveau sur l'interrupteur.
   Les clignotants clignotent trois fois pour indiquer que le système de verrouillage forcé a été activé.

Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé



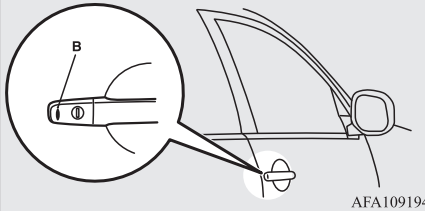
AFA110208

Véhicules équipés du système de commande sans clé



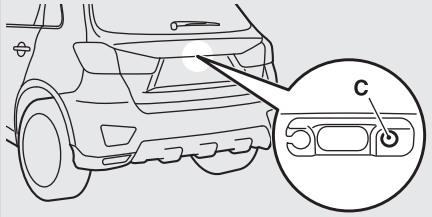
AG0010865

Interrupteurs de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur et du passager avant*



AFA109194

Interrupteur lock de hayon*



AFA129855

OGAF20E2

REMARQUE

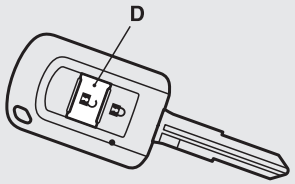
- Le fait d'appuyer une fois sur l'interrupteur LOCK (A) de la télécommande alors que le système de serrure à pêne dormant est activé provoque trois fois le clignotement des clignotants, confirmant ainsi l'activation du système de serrure à pêne dormant.

Annuler le système

Lorsqu'une des opérations suivantes est réalisée, les portes et le hayon seront déverrouillés et le système de serrure à pêne dormant est annulé simultanément.

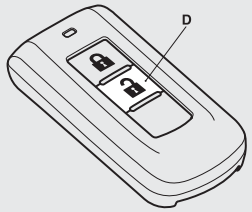
- L'interrupteur UNLOCK (D) de la télécommande est enfoncé.
- Le contacteur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur ou du passager avant (E) ou le contacteur d'ouverture du hayon (F) est enfoncé lorsque vous portez la clé de commande sans clé.

Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé



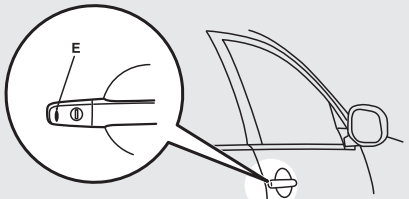
AFA110543

Véhicules équipés du système de commande sans clé



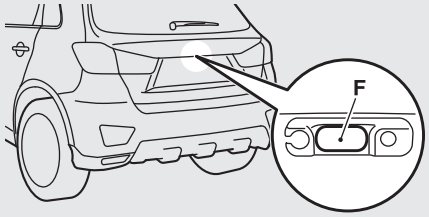
AG0024967

Interrupteurs de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur et du passager avant*



AFA109240

Interrupteur d'ouverture du hayon



AFA129868

REMARQUE

- Si une porte ou le hayon n'est pas ouvert dans les 30 secondes suivant le déverrouillage (sauf en cas d'utilisation du contacteur d'ouverture du hayon), le verrouillage est automatiquement réactivé, en même temps que le système de serrure à pêne dormant.
- Même lorsqu'il est impossible d'utiliser le système d'entrée sans clé ou la fonction de commande sans clé pour déverrouiller les portes, il est possible d'utiliser la clé pour déverrouiller la porte du conducteur. Lorsque la porte du conducteur est déverrouillée à l'aide de la clé, le système de serrure à pêne dormant est désactivé pour la porte du conducteur uniquement. Si vous souhaitez déverrouiller ensuite toutes les autres portes, réalisez l'opération suivante.
  - Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé, amenez le contacteur d'allumage en position "ON" ou "ACC".
  - Pour les véhicules équipés du système de commande sans clé, choisissez le mode d'opération ON ou ACC.
- Vous pouvez régler le temps entre le moment où l'interrupteur UNLOCK (D) sur la télécommande ou l'interrupteur de déverrouillage/verrouillage (E) de la porte du conducteur ou du passager est enfoncé et le moment où le verrouillage automatique se produit. Pour plus d'informations, veuillez contacter un centre d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

OGAF20E2

REMARQUE

- Il est possible de verrouiller les portes et le hayon et de régler le système de serrure à pêne dormant en même temps par simple pression de l'interrupteur LOCK (A) de la télécommande, du contacteur de verrouillage/déverrouillage (B) de la porte du conducteur ou du passager avant ou de l'interrupteur LOCK (c) du hayon. Pour plus d'informations, veuillez contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

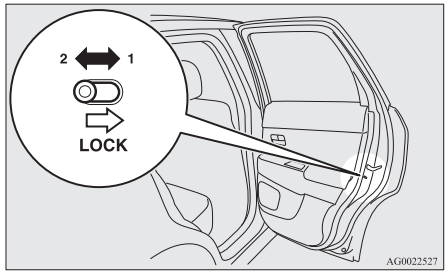
Essai du système

Ouvrez toutes les vitres latérales puis activez le système de serrure à pêne dormant. (Référez-vous à la section "Armer le système" à la page 3-32.)
Après avoir activé le système de verrouillage forcé, accédez à l'intérieur du véhicule par une fenêtre et confirmer qu'il est impossible de déverrouiller les portes à l'aide des boutons de verrouillage.

REMARQUE

- Si vous avez besoin de conseils concernant le réglage du système de verrouillage forcé, veuillez prendre contact avec un centre d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

"Protection enfants" des portes arrières



1- Verrouillage
2- Déverrouillage

La protection enfants empêche d'ouvrir accidentellement les portes arrières de l'intérieur.
Lorsque le levier est mis en position de verrouillage, les portes arrières ne peuvent pas être ouvertes avec la poignée intérieure, mais uniquement avec la poignée extérieure.
Lorsque le levier est en position "Unlock" (déverrouillage), le mécanisme de protection enfants ne fonctionne pas.

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous conduisez avec un jeune enfant sur le siège arrière, veuillez utiliser la protection enfants afin d'éviter une ouverture inopinée de la porte et un éventuel accident.

Hayon arrière

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le compartiment à bagages n'a pas été conçu pour transporter des personnes. Ne transportez personne dans le compartiment à bagages et ne laissez pas les enfants y jouer. Cela pourrait provoquer un accident grave.**
- **Il est également dangereux de conduire avec le hayon ouvert, parce que le monoxyde de carbone (CO) des gaz d'échappement pourrait pénétrer dans l'habitacle.**
  Vous ne pouvez pas voir ni sentir le CO. Il peut provoquer l'inconscience et même la mort.
  De plus, si le hayon arrière s'ouvre pendant la conduite, des bagages peuvent tomber sur la route et provoquer un accident.
- **Lors de l'ouverture et de la fermeture du hayon, assurez-vous qu'il n'y a personne à proximité et que l'espace derrière et au-dessus du véhicule est suffisant. Veillez également à ne pas vous cogner la tête ou à ne pas coincer les doigts, le cou, etc.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si de la neige ou de la glace est accumulée, il faut la retirer avant d'ouvrir le hayon. Dans le cas contraire, le hayon risque de se refermer soudainement sous l'effet du poids de la neige ou de la glace.**
- **Lorsque vous ouvrez le hayon, assurez-vous qu'il soit complètement ouvert et qu'il reste dans cette position. Si vous n'ouvrez le hayon qu'à moitié, il y a un risque que le hayon retombe et se referme. Si vous ouvrez le hayon alors que votre véhicule est stationné dans une pente, il sera plus difficile à ouvrir que sur terrain plat, il pourrait donc également retomber et se refermer.**

⚠ ATTENTION

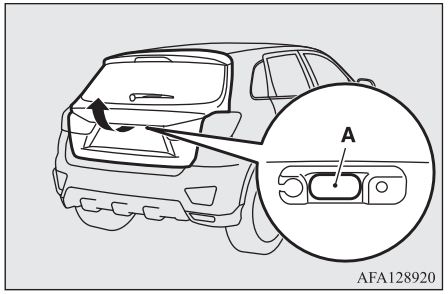
- Ne restez pas à proximité du pot d'échappement pendant que vous chargez ou déchargez des bagages. La chaleur du pot d'échappement peut provoquer des brûlures.
- Pour éviter d'endommager le hayon, assurez-vous que l'espace au-dessus et derrière celui-ci est libre.

REMARQUE

- En verrouillant/déverrouillant au moyen de l'interrupteur de verrouillage central, le système d'entrée sans clé ou la fonction sans clé verrouille et déverrouille le également le hayon.

Pour ouvrir

Après le déverrouillage, appuyez à nouveau sur l'interrupteur OPEN (A) du hayon et soulevez le hayon.

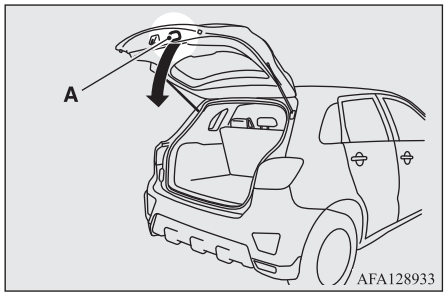


REMARQUE

- Si vous n'ouvrez pas le hayon directement après avoir appuyé sur l'interrupteur OPEN du hayon, celui-ci ne peut pas être levé. Dans ce cas, appuyez à nouveau sur l'interrupteur OPEN du hayon et soulevez le hayon.
- Le hayon arrière ne peut pas être ouvert lorsque la batterie est déchargée ou débranchée.

Pour fermer

Tirez la poignée du hayon (A) vers le bas, comme illustré. Fermer doucement le hayon supérieur de l'extérieur avec assez de force pour qu'il soit complètement fermé. Vérifiez toujours que le hayon est convenablement fermé.



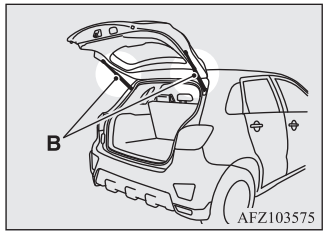
⚠ ATTENTION

- Ne fermez pas complètement le hayon en tenant la poignée. Vous pourriez vous coincer le bras ou la main et vous blesser.

REMARQUE

- Des vérins à gaz (B) sont installés pour supporter le hayon.

REMARQUE



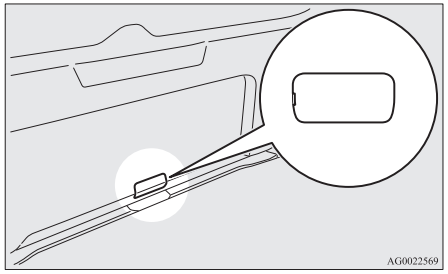
Pour éviter de les endommager ou prévenir tout dysfonctionnement:

- Ne tenez pas les vérins à gaz lors de la fermeture du hayon arrière.
- Ne poussez pas et ne tirez pas non plus sur les vérins à gaz.
- N’attachez pas de matériau en plastique, ruban adhésif, etc., aux vérins à gaz.
- Ne liez pas de ficelles, etc., autour des vérins à gaz.
- N’accrochez pas d’objets aux vérins à gaz.

Déverrouillage du hayon arrière de l’intérieur

Le déverrouillage intérieur du hayon est conçu pour permettre d’ouvrir le hayon en cas de batterie déchargée.

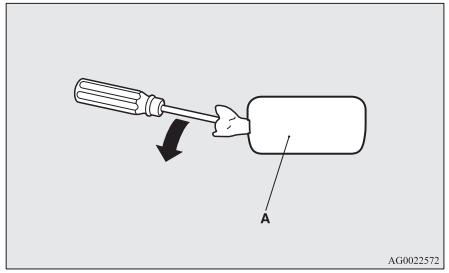
Le levier de déverrouillage du hayon arrière (voir illustration) est monté sur le hayon arrière.



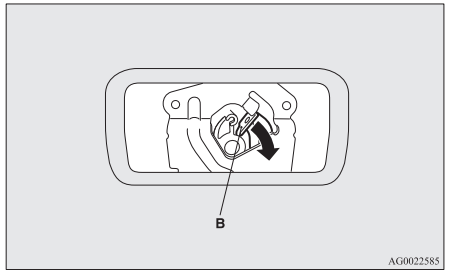
Vous devriez vous familiariser ainsi que votre famille avec l’emplacement et le fonctionnement du levier de déverrouillage du hayon arrière.

Pour ouvrir

1. Introduisez un tournevis à lame droite au bord du capuchon (A) et faites doucement levier pour enlever le couvercle.



2. Actionnez le levier (B) pour ouvrir le hayon.



3. Poussez le hayon pour l’ouvrir.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Maintenez toujours le couvercle du levier de déverrouillage du hayon arrière fermé pendant la conduite, afin que vos bagages ne puissent pas heurter accidentellement le levier (B) et ouvrir le hayon arrière.**

Système d’alarme de sécurité*

Le système d’alarme de sécurité prévient les personnes à proximité du véhicule en cas de comportement suspect afin d’éviter l’entrée par infraction dans un véhicule en déclenchant une alarme si une porte, le hayon ou le capot moteur est ouvert alors que le véhicule n’a pas été déverrouillé à l’aide du système d’entrée sans clé ou de la fonction de commande sans clé.
L’alarme sera également déclenchée si un des événements ci-après se produit.

- Tentative de déplacement non autorisé du véhicule. (fonction de détection d’inclinaison de véhicule)
- Détection d’un mouvement dans le véhicule. (fonction de détection d’intrusion)
- Débranchement de la borne de la batterie.

Le système d’alarme de sécurité est en mode “active”.

Lors des modifications des réglages, suivez les procédures décrites dans la rubrique “Changement des paramètres de l’alarme de sécurité” à la page 3-39.

⚠ ATTENTION

- Ne modifiez pas et n’ajoutez pas de pièces au système d’alarme de sécurité.
  Cela pourrait provoquer des dysfonctionnements.

REMARQUE

- Le système d’alarme ne sera pas activé si les portes et le hayon ont été verrouillés à l’aide d’une clé , l’interrupteur de verrouillage intérieur ou de l’interrupteur de verrouillage central (au lieu du système d’entrée sans clé ou de la fonction de commande sans clé).

OGAF20E2

REMARQUE

- Si les clignotants ne clignotent pas après le verrouillage ou le déverrouillage à l’aide du système d’entrée sans clé ou de la fonction de commande sans clé, le système d’alarme de sécurité peut ne pas fonctionner correctement.
  Faites vérifier le véhicule dans un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Si la fonction de confirmation (clignotement des clignotants au moment de verrouiller/déverrouiller les portes et le hayon) est désactivée, les clignotants ne clignoteront pas après le verrouillage ou le déverrouillage.
  Pour en savoir plus sur la fonction de confirmation, reportez-vous à “Système d’entrée sans clé” aux pages 3-04, 3-24 et “Pour utiliser le système de fonctionnement sans clé” à la page 3-12.
- Le système d’alarme de sécurité peut être activé dans les situations suivantes.
  - Utilisation d’un car-wash
  - Transport du véhicule sur un ferry
  - Stationnement dans un parking automatisé
  - Personne ou animal domestique laissé dans le véhicule
  - Fenêtre ouverte
  - Présence d’un objet instable tel qu’une peluche ou un accessoire dans le véhicule
  - Impact ou vibrations en continu provoqué par la grêle, le tonnerre, etc.

  En fonction de la situation, désactivez la fonction de détection d’inclinaison du véhicule et la fonction de détection d’intrusion.
  Se référer à “Pour désactiver la fonction de détection d’inclinaison du véhicule et la

REMARQUE

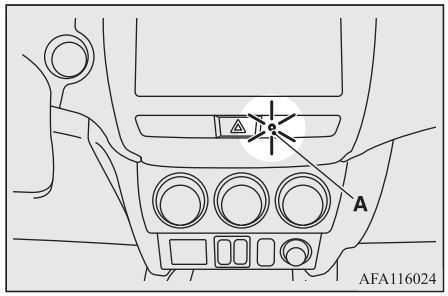
fonction de détection d’intrusion” à la page 3-42.

- La sensibilité de la fonction de détection d’intrusion peut être réglée. Pour plus d’informations, veuillez contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

L’alarme de sécurité a quatre modes:

Mode de préparation du système (env. 20 secondes)

(L’avertisseur sonore retentit de manière intermittente et le témoin de sécurité (A) clignote.)



Le temps de préparation du système s’étend du moment où toutes les portes et le hayon sont verrouillés en appuyant sur le bouton LOCK de l’interrupteur de la télécommande ou du système de commande sans clé jusqu’au moment où le mode armé du système entre en action.
Durant ce temps, il est possible d’ouvrir temporairement une porte ou le hayon sans utiliser le système d’entrée sans clé ou la fonction de commande sans clé et sans provoquer le déclenchement de l’alarme (par exemple, si vous avez oublié quelque chose à l’intérieur du véhicule ou si vous réalisez qu’une fenêtre est ouverte).

Mode armé du système

(Le témoin de sécurité continue à clignoter avec une phase allumée de durée réduite).
Une fois que le mode de préparation du système s’est terminé, le mode armé du système démarre.
En cas d’ouverture non autorisée d’une porte, du hayon ou du capot moteur alors que le système est en mode armé, l’alarme se déclenchera pour signaler aux individus proches l’état anormal du véhicule.
Aussi, en cas de tentative de déplacement non autorisé ou d’une détection d’intrusion dans un véhicule, l’alarme sera activée.

Activation de l’alarme

Les clignotants clignotent et la sirène retentit pendant environ 30 secondes.
Se référer à “Activation de l’alarme” à la page 3-43.

REMARQUE

- L’alarme reprendra si des actions interdites sont à nouveau entreprises, même si l’alarme avait arrêté.

Annulation du système

Il est possible d’annuler l’activation du système durant le mode de préparation du système ou le mode armé du système.
En outre, il est possible d’annuler l’alarme une fois qu’elle a été activée.
Se référer à la section “Annuler le système” à la page 3-42, “Annuler l’alarme” à la page 3-44.

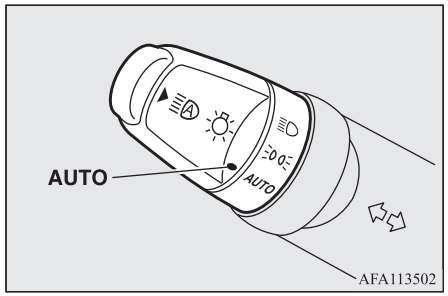
REMARQUE

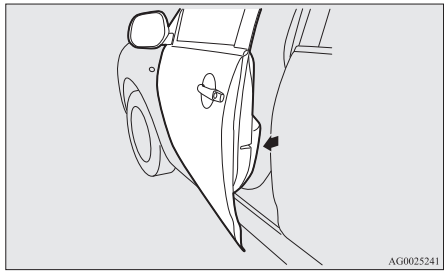
- Si vous prêtez le véhicule à une autre personne ou si vous laissez conduire le véhicule par quelqu’un qui ne connaît pas le système d’alarme de sécurité, veillez à donner des explications correctes du système d’alarme de sécurité à la personne concernée.
  Si une personne non familiarisée avec le système d’alarme de sécurité déverrouillait accidentellement le véhicule, provoquant une alarme, l’alarme constituerait une nuisance pour les personnes situées à proximité.

Changement des paramètres de l’alarme de sécurité

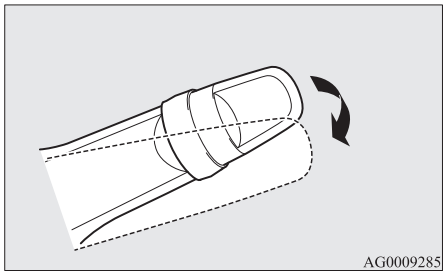
L’alarme de sécurité peut être placée en mode “actif” ou “inactif”.
Suivez la procédure ci-après.

1. Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé, enlevez la clé du contacteur d’allumage. Pour les véhicules équipés du système de commande sans clé, choisissez le mode d’opération OFF.
2. Placez l’interrupteur des phares en position « AUTO » et laissez la porte du conducteur ouverte.





3. Tirez l’interrupteur d’essuie-glace et de lave-glace de pare-brise vers vous et maintenez-le ainsi. (Vu que le contacteur d’allumage est en position “LOCK” ou que le mode d’opération choisi est OFF, le liquide de lave-glace ne sera pas pulvérisé.)

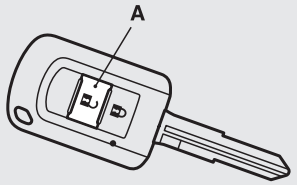


4. Après environ 10 secondes, l’avertisseur sonore retentit. Gardez l’interrupteur d’essuie-glace et de lave-glace de pare-brise tiré vers vous. (Si l’interrupteur d’essuie-glace et de lave-glace de pare-brise est relâché, le mode de modification des paramètres s’annule. Pour recommencer, effectuez de nouveau la procédure à partir de l’étape 3.)
5. Lorsque le vibreur sonore s’arrête, l’interrupteur d’essuie-glace et de lave-glace de pare-brise toujours tiré vers vous, appuyez sur le bouton UNLOCK (A) de la commande à distance pour sélectionner

OGAF20E2

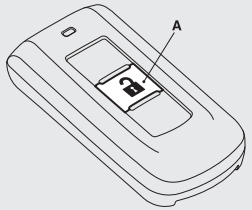
le mode de réglage de l’alarme de sécurité.

Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé



AFA110530

Véhicules équipés du système de commande sans clé



AA0074414

Vous pouvez quitter le mode de réglage en appuyant sur l’interrupteur UNLOCK. Le mode peut être confirmé à partir du nombre de fois où le vibreur sonore retentit.

Nombre de fois où l’avertisseur sonore retentit	Mode de réglage de l’alarme de sécurité
1	Alarme inactive
2	Alarme active

6. Chacune des opérations suivantes peut être utilisée pour arrêter le mode de modification des paramètres du système.
   - Relâcher l’interrupteur d’essuie-glace et de lave-glace de pare-brise.
   - Fermer la porte du conducteur.
   - Introduire la clé dans le contacteur d’allumage (sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé).
   - Choisir le mode d’opération ON ou ACC (véhicules équipés du système de commande sans clé).
   - Mise de l’interrupteur des phares sur une position autre que « AUTO ».
   - Laisser passer 30 secondes sans modifier les paramètres.

REMARQUE

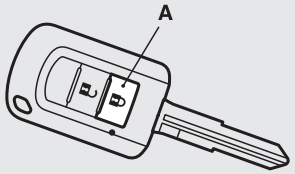
- Si l’un des points relatifs aux modifications apportées aux réglages du système d’alarme vous semble difficile à comprendre, consultez un centre d’entretien agréé de MITSUBISHI MOTORS.
- Evitez de laisser des objets de valeur à l’intérieur du véhicule, même si le système d’alarme de sécurité a été mis en mode “actif”.

Armer le système

Suivez la procédure ci-dessous pour mettre le système dans le mode armé.

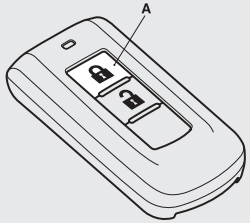
1. Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé, enlevez la clé du contacteur d’allumage. Pour les véhicules équipés du système de commande sans clé, choisissez le mode d’opération OFF.
2. Sortez du véhicule et fermez toutes les portes, le hayon et le capot moteur.
3. Appuyez sur l’interrupteur LOCK (A) de la télécommande du système d’entrée sans clé ou du système de commande sans clé, sur le contacteur de verrouillage/déverrouillage (B) de la porte du conducteur ou du passager ou sur l’interrupteur LOCK (C) du hayon pour verrouiller toutes les portes et le hayon.

Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé



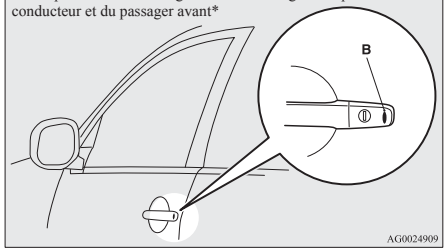
AFA110208

Véhicules équipés du système de commande sans clé



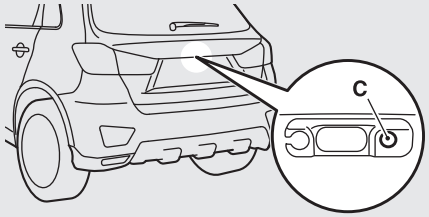
AG0010865

Interrupteurs de verrouillage/de déverrouillage de la porte du conducteur et du passager avant*



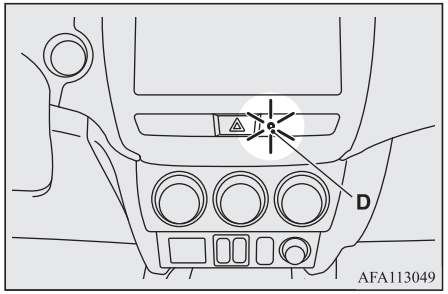
AG0024909

Interrupteur lock de hayon*



AFA129855

Lorsqu’on verrouille le véhicule à l’aide du système d’entrée sans clé ou de la fonction de commande sans clé, le mode de préparation du système est activé.
L’avertisseur sonore émet un bip intermittent et le témoin de sécurité (D) dans le panneau audio clignote à titre de confirmation.



AFA113049

REMARQUE

- Le mode de préparation du système n’est pas activé si les portes et le hayon ont été verrouillés autrement qu’avec le système d’entrée sans clé ou le système de fonctionnement sans clé (à savoir une clé, le bouton de verrouillage intérieur ou l’interrupteur de verrouillage central).
- Si le capot moteur est ouvert, le témoin de sécurité s’allume et le système n’entre pas en mode de préparation.
  Lorsque le capot est fermé, le système entre en mode de préparation du système et après 20 secondes environ, le système entre en mode armé.

4. Après environ 20 secondes, le vibreur sonore s’arrête et le mode armé du système entre en fonction lorsque le clignotement du témoin de sécurité commence à ralentir.
   Le témoin de sécurité continue de clignoter pendant le mode armé du système.

REMARQUE

- Le système d’alarme de sécurité peut être activé si des personnes roulent dans le véhicule ou si les fenêtres sont ouvertes. Afin d’éviter l’activation accidentelle de l’alarme, n’armez pas le système lorsque des personnes dans le véhicule.

REMARQUE

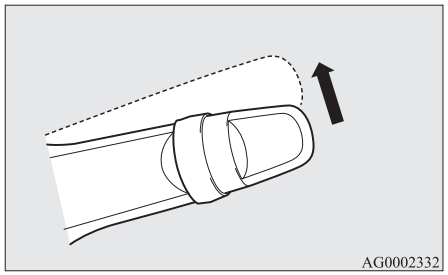
- Evitez de laisser des objets de valeur à l’intérieur du véhicule, même si le système d’alarme de sécurité a été mis en mode “actif”.

Pour désactiver la fonction de détection d’inclinaison du véhicule et la fonction de détection d’intrusion

Les fonctions de détection d’inclinaison du véhicule et de détection d’intrusion peuvent être désactivées lors du stationnement dans des parkings automatisés, lorsque des animaux domestiques sont laissés dans le véhicule ou lorsque les fenêtres sont entrouvertes.

1. Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé, enlevez la clé du contacteur d’allumage. Pour les véhicules équipés du système de commande sans clé, choisissez le mode d’opération OFF.
2. Levez l’interrupteur d’essuie-glace et de lave-glace en position “MIST” et maintenez-le pendant 3 secondes environ. L’avertisseur sonore retentira deux fois et la fonction sera désactivée.

Pour activer à nouveau la fonction, levez l’interrupteur d’essuie-glace et de lave-glace en position “MIST” et maintenez-le pendant 3 secondes environ.
L’avertisseur sonore retentira une fois et la fonction sera activée.



REMARQUE

- La fonction sera à nouveau activée si une des opérations suivantes est exécutée.
  - Si les portes et le hayon sont déverrouillés à l’aide du système d’entrée sans clé ou de la fonction de commande sans clé.
  - Si le contacteur d’allumage est amené en position “ON” ou “ACC” (sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé).
  - Si le mode d’opération choisi est ON ou ACC (véhicules équipés du système de commande sans clé).

Annuler le système

Les méthodes suivantes peuvent être utilisées pour annuler le système lorsqu’il est en mode de préparation ou en mode armé.

- Appuyer sur l’interrupteur UNLOCK sur le bouton de commande à distance.
- Amener le contacteur d’allumage en position “ON” (sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé).
- Choisir le mode d’opération ON (véhicules équipés du système de commande sans clé).
- Ouvrir une porte quelconque ou le hayon ou insérer la clé dans le contacteur d’allumage (sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé) lorsque le système est dans le mode de préparation du système.
- Tenir la clé de la commande sans clé et appuyer sur l’interrupteur de verrouillage/de déverrouillage de la porte du conducteur ou du passager avant ou sur l’interrupteur d’ouverture du hayon pour déverrouiller les portes et le hayon (véhicules équipés du système de commande sans clé).

REMARQUE

- Si le capot moteur est ouvert alors que le système est dans le mode de préparation, la préparation du système est interrompue.
  Le système revient au mode de préparation lorsque le capot moteur est fermé.
- Si les bornes de la batterie sont déconnectées alors que le système est dans le mode de préparation, la mémoire est effacée.
- Il est possible d’enregistrer jusqu’à 8 commandes à distance pour le système d’entrée sans clé et 4 commandes à distance pour le système de commande sans clé.
  Tant qu’elles sont enregistrées, n’importe laquelle des commandes à distance autre que celle utilisée pour activer le système peut être utilisée pour annuler le système.
  Si vous souhaitez enregistrer une télécommande supplémentaire, veuillez contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

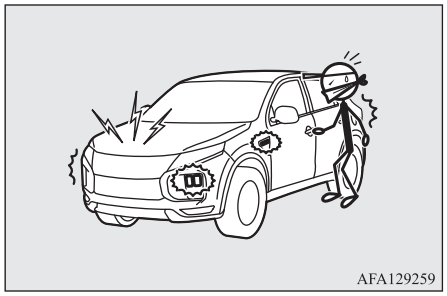
REMARQUE

- La distance d’activation pour le système d’entrée sans clé est de 4 mètres environ.
  S’il n’est pas possible de verrouiller ou déverrouiller le véhicule en appuyant sur l’interrupteur à la distance correcte ou si le système d’alarme de sécurité ne peut pas être activé ou annulé à l’aide de l’interrupteur, la pile doit peut-être être remplacée.
  Pour plus d’informations, veuillez consulter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Si vous remplacez la batterie vous-même, consultez “Procédure de remplacement de la batterie du bouton de la commande à distance” aux pages 3-07, 3-27.
- Si l’interrupteur UNLOCK du contacteur de la télécommande ou l’interrupteur de verrouillage/déverrouillage de la porte du conducteur ou du passager est enfoncé et qu’aucune porte ou le hayon n’est ouvert dans les 30 secondes qui suivent, les portes et le hayon seront à nouveau verrouillés automatiquement. Dans ce cas également, le mode de préparation du système entrera en action.
- Vous pouvez régler le temps entre le moment où l’interrupteur UNLOCK sur la télécommande ou l’interrupteur de déverrouillage/verrouillage de la porte du conducteur ou du passager avant est enfoncé et le moment où le verrouillage automatique se produit. Veuillez consulter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Activation de l’alarme

Lorsque le système est armé, l’alarme sera activée comme suit si le véhicule est déverrouillé ou si une des portes, le hayon ou le couvercle du coffre est ouvert par un autre moyen que l’actionnement du système d’entrée sans clé ou le système de fonctionnement sans clé.

1. L’alarme sera activée pendant environ 30 secondes.
   Les clignotants clignoteront et la sirène retentira de manière intermittente.



2. L’alarme reprendra si des actions interdites sont à nouveau entreprises, même si l’alarme avait arrêté.

REMARQUE

- Pendant le fonctionnement de l’alarme, l’alarme est affichée sur l’écran d’information du centre d’affichage multiple.



Annuler l’alarme

Il est possible de retenir l’activation d’une alarme par les moyens suivants:

- Appuyez sur l’interrupteur LOCK ou UNLOCK sur le bouton de commande à distance.
  (Après avoir appuyé sur l’interrupteur LOCK, le véhicule se verrouille si toutes les portes et le hayon sont fermés, après quoi le mode de préparation du système sera à nouveau en action.)
- Amener le contacteur d'allumage en position “ON” (sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé).
- Choisir le mode d'opération ON (véhicules équipés du système de commande sans clé).
- Tenir la clé de commande sans clé et verrouiller et déverrouiller les portes et le hayon à l'aide de la fonction de commande sans clé (véhicules équipés du système de commande sans clé).

REMARQUE

- Lorsque le contacteur d'allumage est amené en position “ON” ou si le mode d'opération choisi est ON, l’avertisseur sonore retentit 4 fois. Ceci indique que l’alarme a été activée alors que le véhicule était garé.
  Veuillez contrôler l’intérieur du véhicule afin de vérifier que rien n’a été volé.
- Même si la batterie est déconnectée, la mémoire d’activation de l’alarme ne sera pas effacée.

Commande électrique des vitres

Les lève-vitres électriques ne fonctionnent que lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d'opération choisi est ON.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Avant d’actionner la commande de lève-vitres électriques, assurez-vous que rien ne risque de se coincer (tête, main, doigt, etc.).**

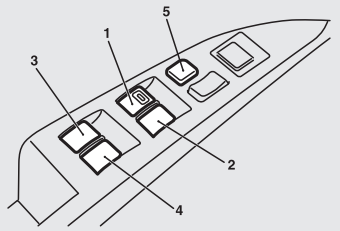
⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne quittez jamais votre véhicule sans ôter la clé de contact.**
- **Ne laissez jamais un enfant (ou une personne incapable de respecter les précautions de sécurité pour la manoeuvre du toit ouvrant) seul à bord du véhicule.**
- **En jouant avec les commandes, les enfants risquent de se coincer malencontreusement les mains ou la tête.**

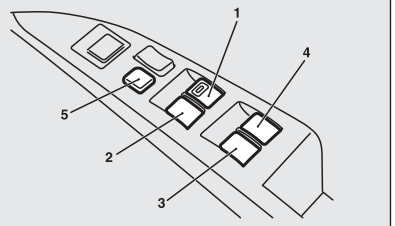
Commutateur de commande électrique des vitres

Chaque vitre s’ouvre ou se referme lorsque l’interrupteur correspondant est actionné.

Commutateurs côté conducteur (LHD)



Commutateurs côté conducteur (LHD)



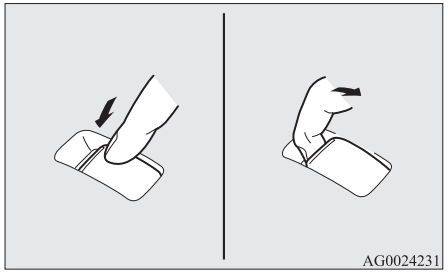
1- Vitre de la porte conducteur
2- Vitre de la porte passager avant
3- Vitre de la porte arrière gauche
4- Vitre de la porte arrière droite
5- Interrupteur de blocage

Interrupteurs côté conducteur

Les interrupteurs commandent le fonctionnement des vitres de toutes les portes. Pour ouvrir ou fermer une vitre, appuyez sur le bouton correspondant.
Appuyez sur l'interrupteur pour ouvrir la vitre, et soulevez-le pour la fermer.
Si l'interrupteur, commandant la vitre du côté conducteur, est entièrement enfoncé/retiré, la vitre en question s'ouvre ou se ferme automatiquement et complètement.
Si vous souhaitez arrêter le mouvement de la vitre, actionnez brièvement l'interrupteur en sens inverse.

Interrupteurs côté passager

Les interrupteurs côté passager peuvent être utilisés pour commander les vitres de porte de passager correspondantes. Enfoncer le commutateur pour ouvrir la vitre et le lever pour la fermer.

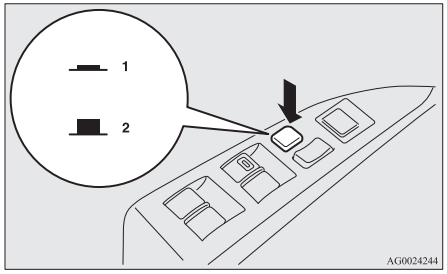


REMARQUE

- L'utilisation répétée des lève-vitres électriques alors que le moteur est éteint épuise la batterie. Actionnez donc les interrupteurs des lève-vitres électriques uniquement lorsque le moteur tourne.
- Les vitres des portes arrière s'ouvrent uniquement à moitié.

Interrupteur de blocage

Lorsque cet interrupteur est actionné, les interrupteurs du passager ne peuvent pas être utilisés pour ouvrir ou fermer la fenêtre de la porte et l'interrupteur du conducteur ne peut pas ouvrir ni fermer une autre fenêtre de porte que la fenêtre de la porte du conducteur.
Pour le déverrouiller, il suffit d'appuyer à nouveau sur cet interrupteur.



1- Verrouillage
2- Déverrouillage

AVERTISSEMENT

- **En jouant avec les commandes, les enfants risquent de se coincer malencontreusement les mains ou la tête. Si des enfants se trouvent à bord du véhicule, n'oubliez pas de pousser sur l'interrupteur de blocage des vitres pour mettre hors service les interrupteurs des passagers.**

Fonction de temporisation

Les vitres des portes peuvent être ouvertes ou fermées pendant une période de 30 secondes suivant l'arrêt du moteur.
Cependant, une fois que la porte du conducteur ou du passager avant est ouverte, les vitres ne peuvent plus être actionnées.

Mécanisme de sécurité (vitre de la porte du conducteur uniquement)

Si, en se refermant, la vitre coince la main ou la tête d'un des occupants du véhicule, elle s'abaisse automatiquement.
Néanmoins, assurez-vous que personne ne passe la main ou la tête par la vitre lorsque vous refermez la vitre de la porte du conducteur.
Lorsque le mécanisme de sécurité s'active, la vitre abaissée ne redevient opérationnelle qu'après quelques secondes.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si les bornes de la batterie sont débranchées ou si le fusible de la vitre électrique est remplacé, le mécanisme de sécurité est désactivé.**
  Si une main ou la tête est coincée, il y a danger de grave blessure.

⚠ ATTENTION

- Le mécanisme de sécurité s'annule juste avant le moment où la vitre se ferme complètement. Ceci permet à la vitre de se fermer complètement. Il faut donc être particulièrement attentif à ne pas se laisser prendre les doigts dans la vitre.
- Le mécanisme de sécurité est désactivé lorsque le contacteur est tiré vers le haut. Il faut donc être particulièrement attentif à ne pas se laisser prendre les doigts dans la vitre électrique.

REMARQUE

- Le mécanisme de sécurité peut être activé si les conditions de conduite ou d'autres circonstances soumettent la vitre de la porte du conducteur à un choc physique similaire à celui provoqué par le coincement d'une main ou de la tête.

REMARQUE

- Si les bornes de la batterie sont débranchées ou si le fusible de la vitre électrique est remplacé, le mécanisme de sécurité est désactivé et la vitre de la porte ne s'ouvre ou ne se ferme pas automatiquement complètement.
  Si une vitre est ouverte, soulevez plusieurs fois l'interrupteur de la vitre de la porte du conducteur jusqu'à ce qu'elle soit complètement fermée.
  Après cela, relâchez l'interrupteur, soulevez l'interrupteur une fois de plus et maintenez-le dans cette position pendant au moins une seconde, puis relâchez-le. Vous devriez maintenant pouvoir actionner normalement la vitre de la porte du conducteur.

Pare-soleil*

⚠ AVERTISSEMENT

- **Avant d'actionner le pare-soleil, veillez à ce que rien ne puisse s'y coincer (tête, main, doigt, etc.).**
- **Ne quittez jamais votre véhicule sans ôter la clé de contact.**
- **Ne laissez jamais un enfant (ou une personne incapable de respecter les précautions de sécurité pour la manoeuvre du pare-soleil) seul à bord du véhicule.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne mettez pas la tête, la main, les doigts, etc. à proximité du bord d'ouverture du réceptacle du pare-soleil lorsque le véhicule est en mouvement.**
  Cela pourrait provoquer des blessures à la tête, aux mains, aux doigts, etc. en cas de freinage brusque.

⚠ ATTENTION

- Ne posez pas des bagages lourds sur la vitre du toit panoramique. Cela pourrait endommager le toit vitré.
- N'accrochez pas de bagages lourds à l'ouverture du réceptacle du pare-soleil, ne laissez personne s'y pendre ou n'appliquer aucune force élevée à celle-ci ou aux pièces entre le plafond et l'ouverture du pare-soleil de chaque côté. Cela pourrait endommager le pare-soleil.

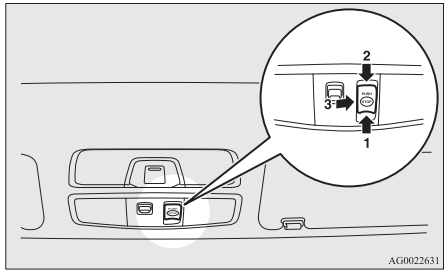
REMARQUE

- Relâchez l'interrupteur dès que le pare-soleil est entièrement ouvert ou fermé.
- Si le pare-soleil ne s'ouvre pas lorsque vous actionnez son interrupteur, relâchez ce dernier et vérifiez si un objet quelconque n'est pas coincé par le pare-soleil. Si aucun objet n'est piégé, nous vous conseillons de faire vérifier le pare-soleil.

REMARQUE

- L'utilisation répétée du pare-soleil lorsque le moteur est à l'arrêt décharge la batterie. Manoeuvrez le pare-soleil lorsque le moteur tourne.
- Fermez le pare-soleil si le véhicule va être stationné pendant une longue période. Si vous stationnez le véhicule au soleil en laissant le pare-soleil ouvert, la température à l'intérieur du véhicule pourrait fortement augmenter.

Le pare-soleil peut être activé en amenant le contacteur d'allumage en position ON ou en choisissant le mode d'opération ON.



1- Ouverture
2- Fermeture
3- Stop

Pour ouvrir, appuyez sur l'interrupteur (1).
Appuyez sur l'interrupteur (1) et maintenez-le enfoncé, le pare-feu s'ouvre automatiquement. Relâchez l'interrupteur dès que le pare-soleil commence à se déplacer automatiquement.
Pour arrêter le mouvement du pare-soleil, actionnez le bouton (1), (2) ou (3).

Pour fermer, appuyez sur l'interrupteur (2).
Appuyez sur l'interrupteur (2) et maintenez-le enfoncé, le pare-feu se ferme automatiquement. Relâchez l'interrupteur dès que le pare-soleil commence à se déplacer automatiquement.
Pour arrêter le mouvement du pare-soleil, actionnez le bouton (1), (2) ou (3).

Mécanisme de sécurité

Si une personne se fait coincer la main ou la tête par le pare-soleil se fermant, celui-ci se réouvrira automatiquement.
Néanmoins, assurez-vous que personne ne met la main ou la tête à proximité du pare-soleil lorsque vous le refermez.
Le pare-soleil ouvert ne redevient opérationnel qu'après quelques secondes.

⚠ ATTENTION

- Le mécanisme de sécurité s'annule juste avant le moment où le pare-soleil se ferme complètement. Ceci permet au pare-soleil de se fermer complètement.
  Il faut donc être particulièrement attentif à ne pas se laisser prendre les doigts dans le pare-soleil.

REMARQUE

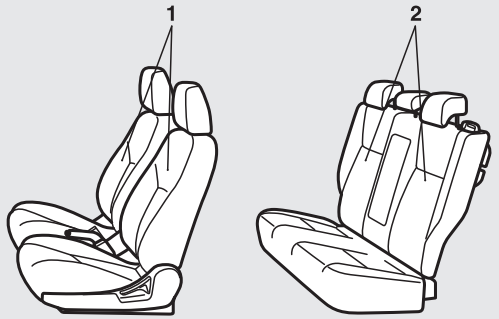
- Le mécanisme de sécurité peut être activé si les conditions de conduite ou d'autres circonstances soumettent le pare-soleil à un choc physique similaire à celui provoqué par le coincement d'une main ou de la tête.

Sièges et ceintures de sécurité

4

Siège....4-02
Réglage des sièges....4-03
Siège avant....4-03
Siège arrière....4-06
Appuie-tête....4-07
Organisation d'un compartiment à bagages....4-08
Ceintures de sécurité....4-09
Système de retenue pour femme enceinte....4-14
Système de prétensionneurs et limiteur de force des ceintures de sécurité....4-14
Systèmes de retenue pour enfant....4-15
Contrôle des ceintures de sécurité....4-25
Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable....4-26

Siège



AG1002300

1-Siège avant

- Pour régler un siège vers l'avant ou vers l'arrière → p. 4-03
- Pour incliner le dossier du siège → p. 4-04
- Pour régler la hauteur du siège (siège du conducteur uniquement) → p. 4-05
- Sièges chauffants* → p. 4-06

2-Siège arrière

- Accoudoir* → p. 4-06

Réglage des sièges

Réglez le siège du conducteur de telle façon que vous soyez assis confortablement et que vous puissiez atteindre les pédales, le volant, les commandes, etc. tout en gardant un champ de vision dégagé.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'essayez pas de régler la position du siège pendant que vous conduisez. Ceci peut entraîner la perte de contrôle du véhicule et provoquer un accident. Après le réglage, assurez-vous que le siège est correctement verrouillé en position en essayant de déplacer le siège en avant et en arrière sans utiliser le mécanisme de réglage.**
- **Ne laissez ni adultes ni enfants s'asseoir à des places sans siège ou sans ceinture de sécurité lorsque la voiture roule. Assurez-vous également que tous les occupants sont assis sur leur siège et attachés, et que les enfants sont assis dans des sièges enfant adaptés.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour diminuer les risques de blessures en cas de collision ou de freinage brusque, les dossiers devraient être toujours en position quasi verticale, lorsque la voiture est en mouvement. La protection assurée par les ceintures de sécurité risque d'être nettement moins efficace si le dossier du siège est fortement incliné. En effet, lorsque le dossier est dans cette position, le risque de voir l'occupant glisser sous la ceinture est beaucoup plus important, ce qui pourrait entraîner des blessures graves.**
- **Ne placez pas d'objets sous les sièges. Cela pourrait empêcher le verrouillage adéquat des sièges et provoquer un accident. Cela pourrait également endommager le siège ou d'autres pièces.**

⚠ ATTENTION

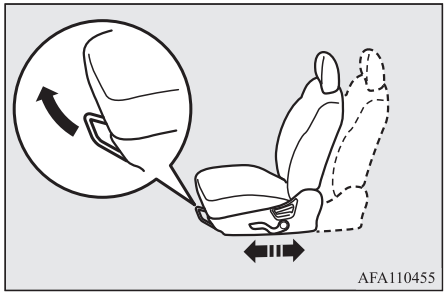
- Veillez à ce que le siège soit réglé par un adulte ou sous la surveillance d'un adulte pour un fonctionnement correct et sûr.
- Pendant la conduite, n'intercalez pas de coussin ou d'objet similaire entre votre dos et le dossier du siège. L'efficacité de la protection assurée par les appuie-tête sera réduite en cas d'accident.
- En faisant glisser le siège vers l'arrière, prenez garde à ne pas vous coincer la main ou le pied.

Siège avant

Pour régler un siège vers l'avant ou vers l'arrière

Type manuel

Tirez la manette de réglage du siège et déplacez le siège vers l'avant ou vers l'arrière jusqu'à la position désirée et relâcher le levier de réglage.

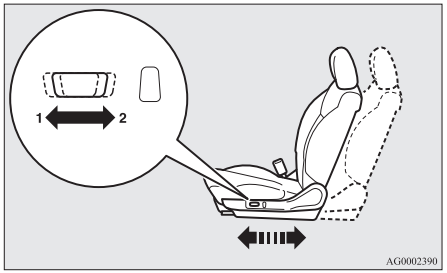


⚠ AVERTISSEMENT

- **Afin de vérifier que le siège est correctement verrouillé en position, essayez de déplacer le siège en avant et en arrière sans utiliser la manette de réglage.**

Type électrique

Réglez le siège en actionnant l'interrupteur comme indiqué par les flèches.



1- Réglage vers l'avant
2- Réglage vers l'arrière

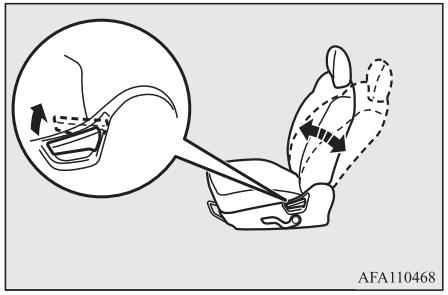
REMARQUE

- Afin de ne pas décharger la batterie, utilisez le réglage électrique lorsque le moteur tourne.

Pour incliner le dossier du siège

Type manuel

Pour modifier l'angle du dossier, inclinez-le légèrement vers l'avant, tirez sur le levier de verrouillage du dossier, puis inclinez à nouveau le dossier vers l'arrière jusqu'à la position souhaitée. Le dossier du siège se verrouillera dans cette position.

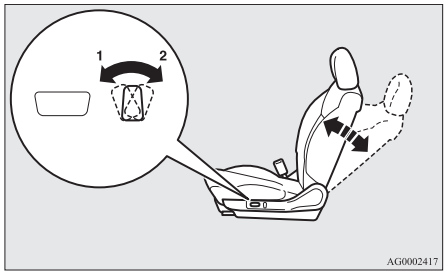


ATTENTION

- Le mécanisme d'inclinaison du dossier est monté sur ressort; aussi, la manipulation du levier de verrouillage du dossier ramène-t-il brutalement celui-ci dans sa position initiale. Lorsque vous maniez le levier, appuyez-vous contre le dossier ou retenez-le de l'autre main afin de contrôler son mouvement de retour.

Type électrique

Réglez l'inclinaison du dossier en actionnant l'interrupteur comme indiqué par les flèches.



1- Pour relever le dossier
2- Pour abaisser le dossier

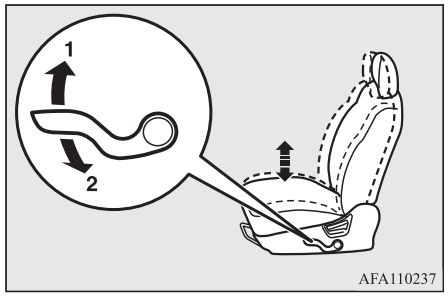
REMARQUE

- Afin de ne pas décharger la batterie, utilisez le réglage électrique lorsque le moteur tourne.

Pour régler la hauteur du siège (siège du conducteur uniquement)

Type manuel

Pour régler la hauteur du siège, utilisez le levier jusqu'à obtenir la hauteur souhaitée.



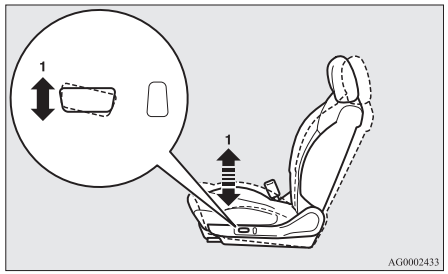
1- Pour relever l'assise
2- Pour abaisser l'assise

Type électrique

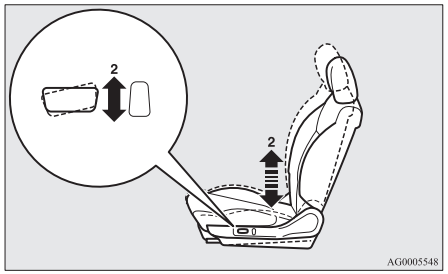
Pour régler la hauteur du siège, actionnez l'interrupteur comme indiqué par les flèches.

REMARQUE

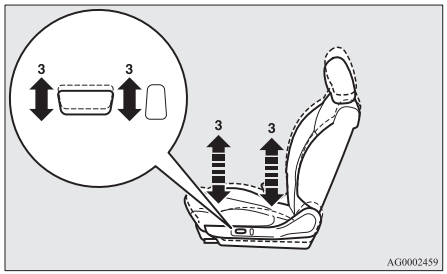
- Afin de ne pas décharger la batterie, utilisez le réglage électrique lorsque le moteur tourne.



1- Pour relever et abaisser l'avant du siège



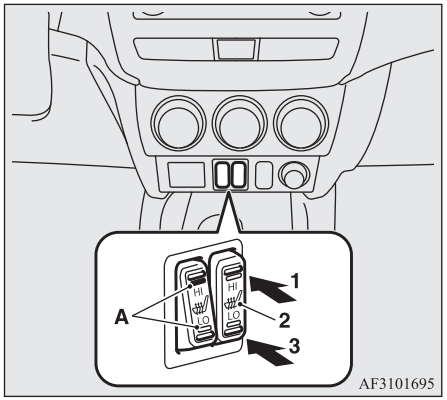
2- Pour relever et abaisser l'arrière du siège



3- Pour relever et abaisser l'ensemble du siège

Sièges chauffants*

Les sièges chauffants peuvent être activés en amenant le contacteur d'allumage en position ON ou en choisissant le mode de fonctionnement ON. Le témoin (A) est allumé pendant que le chauffage fonctionne.



1 (HI) - Chauffage rapide (pour chauffer un siège froid).

2 - Chauffage éteint.

3 (LO) - Chauffage lent (pour garder le siège à température).

⚠ ATTENTION

- Eteignez le chauffage du siège lorsque celui-ci n'est pas nécessaire.
- Placez l'interrupteur en position chauffage fort pour un réchauffement rapide. Une fois le siège réchauffé, réglez en position chauffage faible pour le maintenir chaud. Lorsqu'on est assis sur un siège chauffant, il arrive que l'on ressente de légères variations de températures. Ces variations sont dues au thermostat interne du chauffage et n'indiquent en aucun cas que vos sièges chauffants sont défectueux.
- Les personnes appartenant aux catégories ci-dessous et utilisant les sièges chauffants risquent d'être mal à l'aise du fait d'un excès de chaleur; parfois, elles risquent même de subir de légères brûlures (peau rougie, ampoules, etc.):
  - Enfants, personnes âgées, malades
  - Personnes ayant la peau sensible
  - Personnes très fatiguées
  - Personnes étant sous l'influence de l'alcool ou ayant absorbé des médicaments à effet soporifique (médicaments contre le rhume, etc.)
- Ne placez jamais d'objets lourds ou pointus (bâtons pointus, aiguilles, etc.) sur le siège.
- Ne couvrez pas le siège d'une couverture, d'un coussin ou d'autres matières à haut pouvoir isolant; la température risquerait de devenir excessive.

⚠ ATTENTION

- Lors du nettoyage du siège, n'utilisez pas de benzène, de kérosène, d'essence, d'alcool ou d'autres solvants organiques. Cela risquerait d'endommager non seulement la surface du siège, mais également l'élément chauffant.
- Si de l'eau ou tout autre liquide est renversé sur le siège, laissez-le sécher complètement avant de faire fonctionner l'élément chauffant.
- Si vous remarquez une anomalie dans le fonctionnement du siège chauffant, coupez immédiatement le chauffage.

Siège arrière

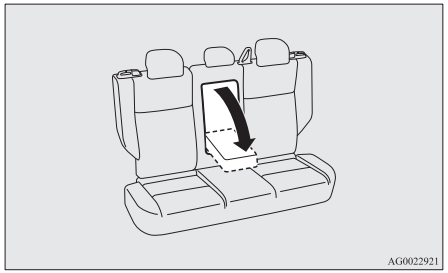
⚠ AVERTISSEMENT

- **Lorsqu'une personne est assise sur le siège arrière, tirez l'appuie-tête jusqu'à une hauteur où il se bloque. Veillez à faire ce réglage avant d'entamer la conduite. De graves blessures pourraient sinon arriver suite à une collision.**

Accoudoir*

Pour utiliser l'accoudoir, rabattez-le.

Pour le remettre dans sa position d'origine, poussez-le vers l'arrière, le long du siège.



REMARQUE

- Ne montez pas et ne vous asseyez pas sur l'accoudoir. Cela risquerait de l'endommager.
- La surface supérieure de l'accoudoir contient un porte-gobelets pour les occupants des sièges arrières.
  Reportez-vous à "Porte-gobelet" à la page 7-88.

Appuie-tête

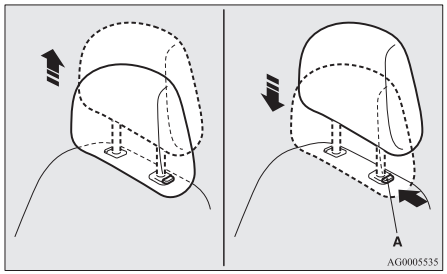
AVERTISSEMENT

- **Conduire sans les appuie-tête en place peut occasionner de graves blessures ou la mort à vous et vos passagers en cas d'accident. Afin de réduire le risque de blessure en cas d'accident, veillez toujours à ce que les appuie-tête soient installés et correctement positionnés lorsque le siège est occupé.**
- **Ne placez jamais de coussin ni objet similaire sur le dossier du siège. Ceci peut affecter défavorablement les performances de l'appuie-tête en augmentant la distance entre votre tête et l'appuie-tête.**

Pour régler la hauteur

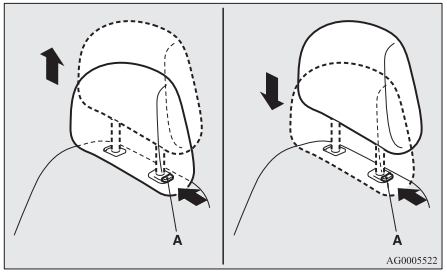
Réglez la hauteur de l'appuie-tête de façon que le centre de l'appuie-tête soit situé le plus près possible du niveau des yeux afin de réduire le risque de blessure en cas de collision. Toute personne trop grande pour que l'appuie-tête atteigne le niveau de ses yeux lorsqu'elle est assise devrait régler l'appuie-tête le plus haut possible.

Pour relever l'appuie-tête, tirez-le vers le haut. Pour abaisser l'appuie-tête, faites-le descendre tout en poussant sur les boutons de réglage de la hauteur (A) dans le sens de la flèche. Après réglage, appuyez sur l'appuie-tête pour vous assurer qu'il est correctement verrouillé en place.



Enlever

Pour retirer un appuie-tête, tirez-le vers le haut tout en maintenant enfoncé le bouton de réglage en hauteur (A).

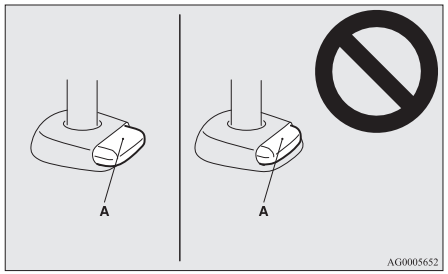


Pose

Pour remettre un appuie-tête en place, veillez tout d’abord à le présenter dans le bon sens, puis introduisez-le dans le dossier tout en poussant le bouton de réglage en hauteur (A) dans le sens de la flèche.

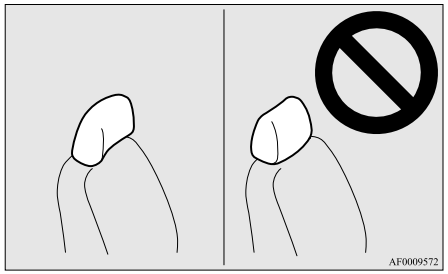
⚠ ATTENTION

- Vérifiez que le bouton de réglage en hauteur (A) est en bonne position, comme le montre l’illustration, puis tirez sur les appuie-tête pour vous assurer qu’ils ne sortent pas du dossier.



⚠ ATTENTION

- Les appuie-tête pour les sièges diffèrent par la forme et la taille. Lors de la pose d’appuie-tête, assurez-vous qu’ils sont posés sur le siège qui leur correspond et qu’ils sont dans la bonne direction.



Organisation d’un compartiment à bagages

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lorsque vous organisez un compartiment à bagages, ne réglez jamais les sièges pendant la conduite ou lorsque le véhicule est sur une côte. Les sièges pourraient glisser soudainement ou de façon excessive et provoquer un accident grave.**
- **Si nécessaire, toujours régler le siège avant de mettre le véhicule en mouvement.**
- **Ne laissez personne accéder au compartiment à bagages lorsque le véhicule roule. Les voyageurs qui ne sont pas correctement assis et attachés peuvent se blesser gravement ou être tués dans un accident.**
- **Le compartiment à bagages à l’arrière du véhicule ne doit jamais servir d’aire de jeux pour les enfants.**
  Les enfants devraient être assis attachés avec les ceintures lorsque le véhicule est en mouvement.
- **Lorsque les dossiers sont redressés, assurez-vous qu’ils sont correctement verrouillés en place.**

⚠ ATTENTION

- N’empilez pas de bagages dans le véhicule au-delà de la hauteur du dossier. En outre, arrimez solidement les bagages
  De graves accidents pourraient résulter d’objets non arrimés entrant dans l’habitacle en cas de freinage soudain.
- Veillez à ce que le siège soit réglé par un adulte. Ne laissez pas manipuler le siège par un enfant, pour éviter tout risque d’accident.
- Prenez garde à ne pas vous coincer les mains ou les pieds lors de l’installation des sièges. Ceci risquerait de vous blesser.

Rabattement des dossiers arrière vers l’avant

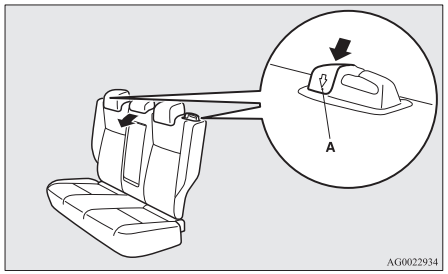
Il est possible de faire communiquer l’habitacle et le compartiment à bagages en rabattant le dossier arrière vers l’avant. Cette caractéristique s’avère particulièrement utile pour le transport d’objets allongés.
Les dossiers peuvent être rabattus à l’aide du bouton de déblocage de siège arrière.

REMARQUE

- Les dossiers peuvent être rabattus d’un seul côté à la fois.

Pour rabattre les dossiers

Appuyez sur le bouton de déblocage de siège arrière (A) pour rabattre le dossier vers l’avant.



Pour redresser les dossiers

1. Si la ceinture de sécurité a été déposée du guide de ceinture de sécurité (B), faites la passer dans le guide de ceinture de sécurité.
2. Redressez le dossier jusqu’à ce qu’il soit correctement verrouillé en position.

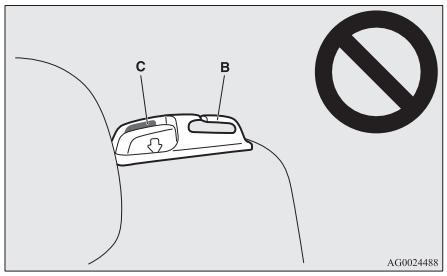
REMARQUE

- Lorsqu’il s’avère impossible de dérouler la ceinture de sécurité parce qu’elle est bloquée, tirez-la fermement, puis laissez-la se rétracter.
  Tirez ensuite à nouveau sur la ceinture, mais cette fois en douceur.

3. Assurez-vous que le dossier est bien en place et que la ceinture de sécurité passe dans le guide de ceinture de sécurité (B).

⚠ ATTENTION

- Si la partie rouge (C) du dos du siège arrière est visible, cela signifie que le dossier n’est pas bien en place. Appuyez et tirez doucement sur le dossier pour le verrouiller en position.



Ceintures de sécurité

Il est essentiel de porter correctement la ceinture lorsque vous conduisez, afin que vos passagers et vous-même soyez protégés en cas d’accident.
Les ceintures des sièges avant sont équipées d’un système prétensionneur. Ces ceintures s’utilisent de la même manière que les ceintures de sécurité traditionnelles.

Se référer à “Système de prétensionneurs et limiteur de force des ceintures de sécurité” à la page 4-14.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Placez toujours la ceinture d’épaule sur votre épaule et à travers votre poitrine. Ne la placez jamais derrière vous ni en dessous de votre bras.**
- **Une ceinture de sécurité ne doit être utilisée que par une seule personne. Toute autre pratique est dangereuse.**
- **La ceinture de sécurité offre une protection maximale à son utilisateur lorsque le dossier inclinable est placé en position verticale. Si le dossier est incliné, l’occupant du siège risque de glisser sous la ceinture, particulièrement en cas de collision frontale. Il pourrait alors être blessé par la sangle ou par un choc contre le tableau de bord ou les dossiers.**
- **Les ceintures de sécurité doivent être portées en toute occasion par tout adulte conduisant le véhicule ou voyageant à bord de celui-ci ainsi que par tous les enfants suffisamment grands pour porter la ceinture de sécurité correctement.**
  D’autres enfants devraient toujours utiliser des systèmes corrects de retenue pour enfant.
- **Veillez à éviter toute torsade de la sangle lorsque vous bouclez la ceinture.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **L’utilisateur ne doit apporter aucune modification ni addition qui empêcherait les dispositifs de réglage de la ceinture de sécurité d’enlever le mou ou empêcherait le réglage de l’ensemble de la ceinture de sécurité pour enlever le mou.**
- **Ne tenez jamais un enfant dans vos bras ou sur vos genoux lorsque vous roulez dans ce véhicule, même si vous portez votre ceinture de sécurité. Ceci constituerait un risque grave de blessure pour l’enfant en cas de collision ou de freinage brusque.**
- **Réglez toujours la ceinture de sécurité de façon à ce qu’elle soit étroitement appliquée sur le corps.**
- **La sangle ventrale doit toujours être placée sur les hanches.**



Ceintures de sécurité à 3 points (avec enrouleur à mécanisme de verrouillage par inertie)

Ce type de ceinture ne nécessite aucun réglage de la longueur de la ceinture. Dès qu’elle est bouclée, la ceinture s’adapte librement aux mouvements de l’occupant. Toutefois, en cas de choc soudain ou important, la ceinture se bloque automatiquement de façon à retenir le corps de l’occupant.

REMARQUE

- Pour vérifier si la ceinture se bloque, tirez-la rapidement vers l’avant.

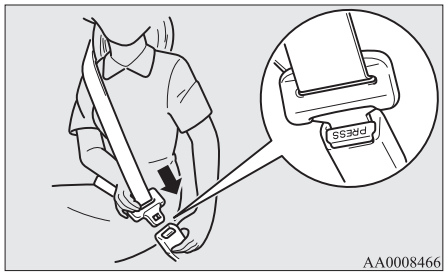
Pour boucler la ceinture

1. Tirez lentement sur la ceinture de sécurité tout en maintenant la broche de verrouillage.

REMARQUE

- Lorsqu’il s’avère impossible de dérouler la ceinture de sécurité parce qu’elle est bloquée, tirez-la fermement, puis laissez-la se rétracter. Tirez ensuite à nouveau sur la ceinture, mais cette fois en douceur.

2. Introduisez la broche de verrouillage dans la boucle jusqu’au déclic.



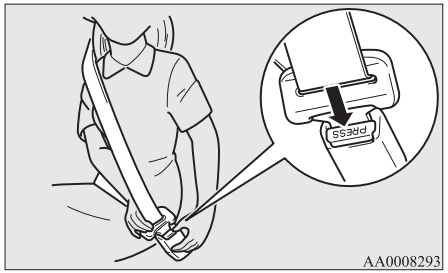
⚠ AVERTISSEMENT

- **La sangle ventrale ne doit pas être placée sur l'abdomen. En cas d'accident, il peut exercer une pression importante sur l'abdomen, ce qui augmente le risque de blessures.**
- **Les ceintures de sécurité ne doivent pas être portées si elles sont torsadées.**

3. Tirez légèrement sur la ceinture pour régler sa tension à votre convenance.

Pour déboucler la ceinture

Saisissez la languette de verrouillage et appuyez sur le bouton situé sur la boucle.

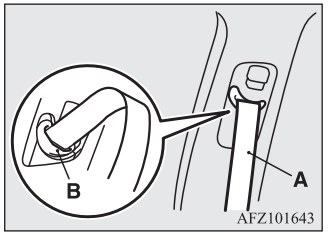


REMARQUE

- Etant donné que la ceinture se réenroule automatiquement, il convient de maintenir la broche de verrouillage une fois la ceinture détachée afin que celle-ci se rétracte lentement. Ne pas le faire pourrait causer des dommages au véhicule.

REMARQUE

- Si la ceinture de sécurité (A) ou l'anneau (B) sont sales, il se peut que la ceinture ne s'enroule pas correctement. Si la ceinture de sécurité et l'anneau sont sales, lavez-les avec de l'eau et du savon doux ou détergeant.



Témoin/message d'avertissement de ceinture conducteur

Témoin d'avertissement



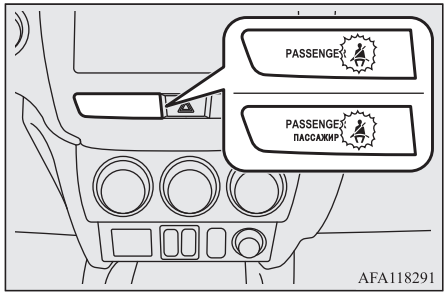
Message d'avertissement



Un signal sonore et un témoin d'avertissement rappellent au conducteur d'attacher la ceinture de sécurité.
Si le contacteur d'allumage est mis sur « ON » ou si le mode de fonctionnement choisi est ON, mais que la ceinture de sécurité n'est pas bouclée, le témoin d'avertissement s'allume et le signal sonore retentit pendant environ 6 secondes pour rappeler au conducteur de boucler sa ceinture.
Si le véhicule est conduit sans le port de la ceinture de sécurité, le témoin d'avertissement s'allume et clignote et l'avertisseur sonore retentit en continu. De plus, un message s'affichera sur l'écran d'information du centre d'affichage multiple.
Le témoin d'avertissement s'éteint et le signal sonore s'arrête après environ 90 secondes.
Puis, si la ceinture n'est toujours pas bouclée, le témoin et le signal sonore sont activés pour rappeler au conducteur de le faire à chaque arrêt et redémarrage du véhicule. Le conducteur est averti de la même manière si la ceinture de sécurité est enlevée au cours de la conduite. L'avertissement s'arrête lorsque la ceinture est bouclée.

Témoin d'avertissement de ceinture de sécurité du passager avant*

Le témoin d'avertissement de ceinture de sécurité du passager avant est situé sur le tableau de bord.



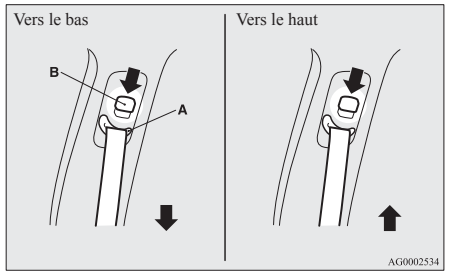
Le témoin s'allume lorsqu'une personne est assise sur le siège du passager avant mais n'attache pas sa ceinture de sécurité. Il s'éteint lorsque la ceinture de sécurité est attachée.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'installez pas d'accessoire ni d'autocollant empêchant de voir le témoin.**

Point d'ancrage réglable pour ceinture de sécurité (pour sièges avant)

La hauteur du point d'ancrage des ceintures de sécurité avant est réglable.
Montez ou abaissez le point d'ancrage (A) en appuyant sur le bouton de verrouillage (B).



⚠ AVERTISSEMENT

- **Lors du réglage de la hauteur du point d'ancrage de la ceinture de sécurité, veillez à ce que celui-ci soit suffisamment haut pour que la sangle épouse l'épaule sans toucher le cou.**

Ceinture de sécurité à 3 points avec deux boucles

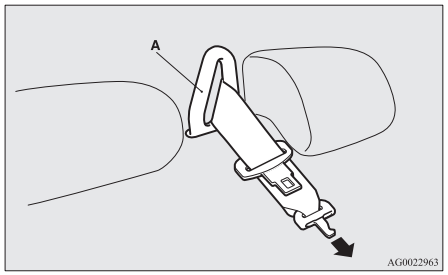
Une ceinture de sécurité à 3 points avec 2 boucles est installée à la position assise arrière centrale.

REMARQUE

- Pour vérifier si la ceinture se bloque, tirez-la rapidement vers l'avant.

Pour boucler la ceinture

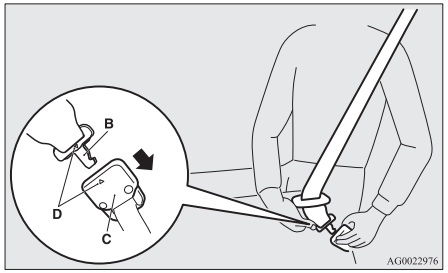
1. Tirez doucement sur la ceinture et faites la passer dans le guide de ceinture de sécurité (A).



REMARQUE

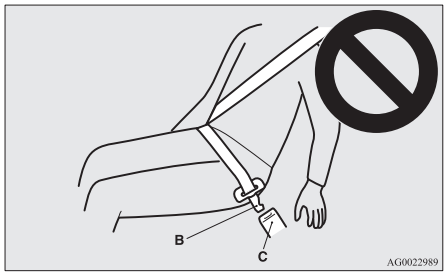
- Lorsqu'il s'avère impossible de dérouler la ceinture de sécurité parce qu'elle est bloquée, tirez-la fermement, puis laissez-la se rétracter.
  Tirez ensuite à nouveau sur la ceinture, mais cette fois en douceur.

2. Après avoir vérifié que la ceinture de sécurité n'était pas tordue, introduisez la languette (B) dans la boucle (C) en alignant les repères (D) de la languette et de la boucle jusqu'à ce qu'un "clic" retentisse.

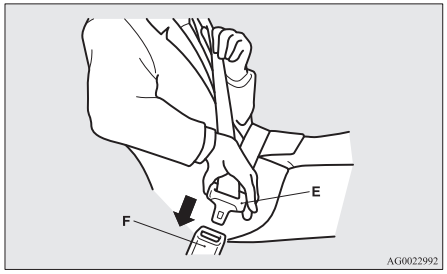


AVERTISSEMENT

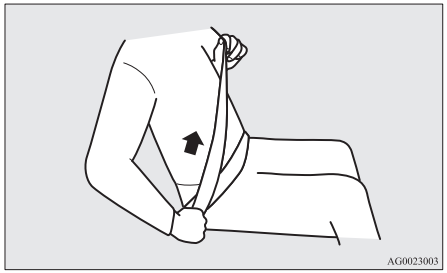
- **Quand vous portez la ceinture de sécurité, assurez-vous de bien introduire la languette (B) dans la boucle (C). Dans le cas contraire, le niveau de protection offert pourrait être sensiblement réduit, ce qui pourrait provoquer des blessures graves en cas de collision ou d'arrêt brusque.**



3. Introduisez la languette (E) dans la boucle (F) jusqu'au déclic.



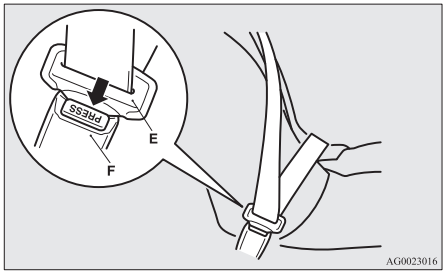
4. Vérifiez que la sangle ventrale est placée le plus bas possible sur le bassin et tirez sur la sangle d'épaule pour régler la tension de la sangle ventrale.



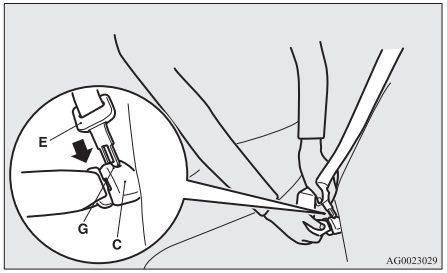
OGAF20E2

Pour déboucler la ceinture

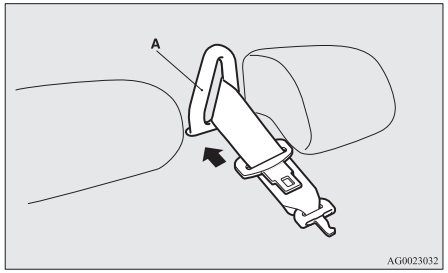
1. Maintenez la languette (E) et appuyez sur le bouton situé sur la boucle (F).



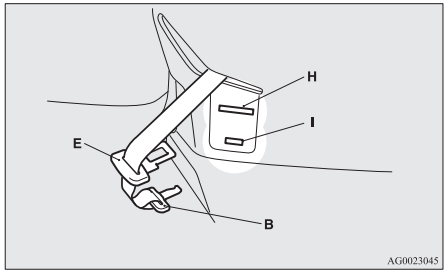
2. Appuyez sur le bouton (G) sur la boucle (C) en utilisant la languette (E) pour détacher la ceinture de la boucle.



3. Enroulez la ceinture de sécurité et enlevez-la du guide de ceinture de sécurité (A).



4. Une fois que la ceinture de sécurité est complètement enroulée, introduisez la languette (E) dans la fente supérieure et la languette (B) dans la fente inférieure (I).



Système de retenue pour femme enceinte

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les ceintures de sécurité sont efficaces pour tout le monde, y compris pour les femmes enceintes. Les femmes enceintes devraient utiliser les ceintures de sécurité disponibles. La ceinture de sécurité réduit le risque de blessure aussi bien pour l'enfant que pour la future mère. La sangle ventrale doit être portée en travers des hanches, bien tendue en travers du bassin, et non à hauteur de la taille. Consultez votre médecin si vous avez d'autres questions ou soucis.**

Système de prétensionneurs et limiteur de force des ceintures de sécurité

Les sièges du conducteur et du passager avant ont chacun une ceinture de sécurité équipée d'un système de prétensionneur.

Système prétensionneur

Lorsque le contacteur d'allumage ou le mode d'opération est dans l'état suivant, en cas d'impact frontal ou latéral (véhicules équipés de coussins gonflables latéraux SRS et de coussins gonflables rideau SRS) suffisamment fort pour blesser le conducteur et/ou le passager avant, le système prétensionneur exercera une traction instantanée sur les ceintures de sécurité respectives, ce qui augmentera l'efficacité de celles-ci.

[Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]

Le contacteur d'allumage est en position "ON" ou "START".

[Véhicules avec système de commande sans clé]

Le mode d'opération choisi est ON.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour obtenir les meilleurs résultats de votre ceinture de sécurité à prétensionneur, veillez à régler votre siège correctement et à porter votre ceinture de sécurité correctement.**

⚠ ATTENTION

- Toute installation d'équipement audio ou réparation à proximité des ceintures de sécurité à prétensionneur ou de la console du sol doit être effectuée dans le respect des directives MITSUBISHI MOTORS. Ceci est important parce que le travail pourrait affecter les systèmes à prétensionneurs.
- Si vous devez mettre le véhicule au rebut, veuillez consulter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Ceci est important parce qu'une activation impromptue des ceintures de sécurité à prétensionneur pourrait provoquer des blessures.

REMARQUE

- Les ceintures de sécurité à prétensionneur seront activées si le véhicule subit un impact frontal ou latéral violent (véhicules équipés de coussins gonflables latéraux SRS et de coussins gonflables rideau SRS), même si les ceintures de sécurité ne sont pas portées.
- Le système de prétensionneur des ceintures de sécurité est conçu pour ne fonctionner qu'à une seule reprise. Après une activation du prétensionneur des ceintures de sécurité, nous vous recommandons de faire remplacer celles-ci par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Avertissement SRS

Les coussins gonflables du SRS et les prétensionneurs de ceinture de sécurité partagent le même témoin/message d'avertissement.

Se référer à "Témoin/message d'avertissement SRS" à la page 4-39.

Système limiteur de force

En cas de collision, chaque système limiteur de force absorbera efficacement la charge appliquée à la ceinture de sécurité de façon à minimiser l'impact sur le passager.

Systèmes de retenue pour enfant

Si vous transportez des enfants dans votre véhicule, utilisez toujours un système de retenue adapté à la taille de l'enfant. Ceci est imposé par la loi dans la plupart des pays.

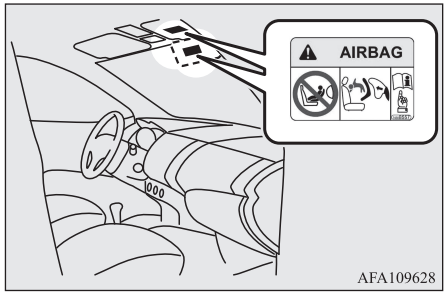
La législation relative à la conduite avec un enfant sur le siège avant diffère d'un pays à l'autre. Respectez la réglementation en vigueur dans le pays où vous utilisez votre véhicule.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si possible, faites asseoir les enfants sur les sièges arrières. Les statistiques d'accidents font apparaître que les enfants de toutes tailles et tous âges sont plus en sécurité s'ils sont convenablement attachés sur le siège arrière plutôt que sur le siège avant.**
- **Le fait de tenir un enfant dans ses bras ne remplace pas le système de retenue. Un enfant non attaché ou mal attaché risque des blessures très graves, voire mortelles, en cas d'accident.**
- **Chaque système de retenue pour enfant ou fixation doit être utilisé uniquement par un seul enfant.**
- **Lorsque vous attachez un système de retenue pour enfant au siège arrière, évitez que les dossiers des sièges avant touchent le système de retenue pour enfant.**
  Sinon, l'enfant pourrait être gravement blessé en cas de freinage brusque ou de collision.

Précautions à prendre lors de l'installation du harnais pour enfant dans un véhicule équipé d'un coussin gonflable de sécurité (airbag) côté passager avant.

L'étiquette ci-dessus est apposée sur les véhicules équipés d'un coussin gonflable côté passager avant.



AFA109628

⚠ AVERTISSEMENT

- **Attention, extrêmement dangereux!**
  N'utilisez JAMAIS un système de retenue placé dos à la route sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF devant. Ceci pourrait provoquer des blessures GRAVES OU MORTELLES à l'ENFANT.

REMARQUE

- Les positions des autocollants varient en fonction du modèle du véhicule.

Utilisez un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège arrière ou désactivez l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant (si le véhicule en est équipé). (Reportez-vous à "Pour désactiver un coussin gonflable" à la page 4-30)



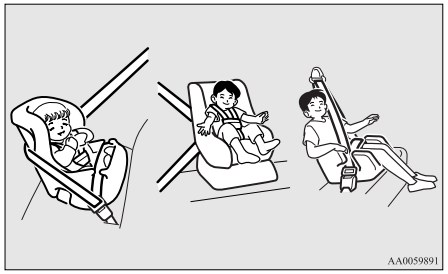
AJA102908

⚠ AVERTISSEMENT

- **UN SYSTÈME DE PROTECTION D'ENFANT DIRIGÉ VERS L'ARRIÈRE NE peut être utilisé dans le siège de passager avant si le coussin gonflable de passager avant n'a pas été désactivé. La force exercée lors du gonflement du coussin gonflable pourrait tuer ou blesser gravement l'enfant. Les systèmes de retenue pour enfant placés dos à la route doivent de préférence être utilisés sur le siège arrière.**
- **Il faut utiliser un SYSTEME DE RETENUE POUR ENFANT ORIENTE VERS L'AVANT sur le siège arrière chaque fois que cela est possible; si ce système est utilisé sur le siège avant, désactivez l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant.**

Nourrissons et enfants en bas âge

Lorsque vous transportez des bébés et des petits enfants dans votre véhicule, suivez la consigne donnée ci-dessous.



Consigne:

- Pour les petits enfants, un siège spécial pour enfant devrait être utilisé. Pour de jeunes enfants dont la petite taille obligerait la sangle de la ceinture à passer à hauteur du visage ou du cou, utilisez un rehausseur.
- Le système de retenue pour enfant doit être adapté à la taille et au poids de l'enfant et il doit être correctement fixé au véhicule. Pour assurer un haut niveau de sécurité: LES SYSTEMES DE RETENUE POUR ENFANT DOIVENT ETRE PLACES SUR LE SIEGE ARRIÈRE.

OGAF20E2

REMARQUE

- Avant d'acheter un système de retenue pour enfant, essayez de l'installer sur le siège arrière afin d'être sûr qu'il convienne parfaitement. En effet, l'emplacement des boucles de ceintures de sécurité dans la banquette arrière et la forme du coussin du siège entravent parfois l'installation fiable de certains systèmes de retenue pour enfant.
  Si le système de retenue se déplace encore facilement vers l'avant ou d'un côté sur le coussin du siège alors que la ceinture est bouclée et tendue, il convient de choisir un autre modèle de système de retenue pour enfant.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour installer un système de retenue pour enfant, conformez-vous aux instructions données par le fabricant du dispositif. Toute négligence à cet égard peut être à l'origine de blessures très graves, voire mortelles, pour l'enfant.**
- **Après avoir installé le système de retenue pour enfant, tirez et poussez-le en avant et en arrière puis d'un côté à l'autre pour vous assurer qu'il est correctement fixé. Si le système de retenue de l'enfant n'est pas installé solidement, il peut provoquer des blessures à l'enfant ou aux autres occupants en cas d'accident ou d'arrêts soudains.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lorsque le système de retenue pour enfant n'est pas utilisé, attachez-le avec la ceinture de sécurité ou sortez-le du véhicule, de façon à éviter qu'il soit projeté dans le véhicule en cas d'accident.**

Selon la position assise dans le véhicule et le système de retenue pour enfant que vous avez, le système de retenue pour enfant peut être attaché à l'un des deux endroits suivants:

- Au point d'ancrage inférieur dans le siège arrière UNIQUEMENT si le système de retenue pour enfant possède des fixations ISOFIX (voir page 4-19).
- A la ceinture de sécurité (voir pages 4-09, 4-24).

Enfants plus âgés

Les enfants ne pouvant plus utiliser un système de retenue pour enfant en raison de leur taille doivent être assis sur la banquette arrière et porter la ceinture de sécurité complète, avec sangle abdominale et sangle supérieure.
La sangle abdominale de la ceinture doit être portée bas sur l'abdomen de façon à ce qu'elle se trouve en dessous de l'ossature du bassin. A défaut, la ceinture de sécurité risque de comprimer fortement l'abdomen de l'enfant en cas d'accident et de le blesser.

Aptitude pour diverses positions ISOFIX

Catégorie de poids		Classe de taille	Fixation	Fixations ISOFIX du véhicule
				Arrière extérieur
Berceau de voyage		F	ISO/L1	X
		G	ISO/L2	X
0	- Jusqu'à 10 kg (0-9 mois)	E	ISO/R1	IL
0+	- Jusqu'à 13 kg (0-2 ans)	E	ISO/R1	IL
		—	ISO/R2X	IL
		D	ISO/R2	IL, IL[#1]
		C	ISO/R3	IL
I	- De 9 à 18 kg (9 mois -4 ans)	—	ISO/R2X	IL
		D	ISO/R2	IL
		C	ISO/R3	IL
		B	ISO/F2	IUF
		B1	ISO/F2X	IUF, IL[#2]
		A	ISO/F3	IUF
II & III	- 15 à 36 kg (4-12 ans)			X

⚠ ATTENTION

- Lors de la pose d'un système de retenue pour enfant, déposez l'appuie-tête du siège.

Caractères à insérer dans le tableau ci-dessus:

- IUF- Convient pour systèmes de retenue ISOFIX face vers l'avant de catégorie universelle agréés pour utilisation dans cette catégorie de poids.
- IL- Convient pour les systèmes de retenue pour enfant ISOFIX de catégorie universelle agréés pour une utilisation dans cette catégorie de poids.
- IL#- Convient aux systèmes de retenue pour enfants ISOFIX de la liste suivante (pièces d'origine MITSUBISHI MOTORS)).
- X- Position ISOFIX ne convenant pas pour des système de retenue pour enfant ISOFIX de cette catégorie de poids.

IL# (Informations de pièce d'origine)

	N° de pièces de rechange d'origine	UN-R44 N° d'approbation	UN-R129 N° d'approbation
IL#1	MZ315055 (BABY-SAFE i-SIZE), MZ315056 (BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE)	—	E1-000008
IL#2	MZ313045 (DUO plus)	E1-04301133	—

⚠ ATTENTION

- Le « BABY-SAFE i-SIZE » et le « BABY-SAFE i-SIZE FLEX BASE » sont conçus pour les enfants qui mesurent entre 40 et 83 cm.

REMARQUE

- MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. se réserve le droit d'apporter des changements sans avertissement préalable.
  Pour plus d'informations, prenez contact avec votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Aptitude pour diverses positions assises

Catégorie de poids		Position assise			
		Passager avant		Arrière extérieur	Arrière central
		Coussin gonflable activé	Coussin gonflable désactivé[*1]		
0	- Jusqu'à 10 kg (0-9 mois)	X	X	U	X
0+	- Jusqu'à 13 kg (0-2 ans)	X	L[#1]	U, L[#1]	L[#1]
I	-9 à 18 kg (9 mois -4 ans)	X	L[#2]	U, L[#2]	L[#2]
II & III	-15 à 36 kg (4-12 ans)	X	L[#3]	U[*2], L[#3]	X

[*1] : lorsque le coussin gonflable du passager avant est désactivé au moyen de l'interrupteur marche-arrêt de coussin gonflable du passager avant.
[*2]: Ne retirez pas l'appuie-tête pour installer un coussin rehausseur.

⚠ ATTENTION

- Lors de la pose d'un système de retenue pour enfant, déposez l'appuie-tête du siège. Toutefois, ne retirez pas l'appuie-tête pour installer un coussin rehausseur (voir page 4-24).

Caractères à insérer dans le tableau ci-dessus:

- U- Convient pour systèmes de retenue de catégorie "universelle" agréés pour utilisation dans cette catégorie de poids.
- L[#]- Convient pour les systèmes particuliers de retenue pour enfant de la liste suivante (pièces d'origine MITSUBISHI MOTORS).
- X- Position du siège ne convenant pas pour des enfants de cette catégorie de poids.

L# (Informations de pièce d'origine)

	N° de pièces de rechange d'origine	UN-R44 N° d'approbation	UN-R129 N° d'approbation
L#1	MZ315055 (BABY-SAFE i-SIZE)	—	E1-000008
L#2	MZ313045 (DUO plus)	E1-04301133	—
L#3	MZ315025 (KIDFIX XP)	E1-04301304	—

⚠ ATTENTION

- « BABY-SAFE i-SIZE » est prévu pour des enfants qui mesurent entre 40 et 83 cm.

REMARQUE

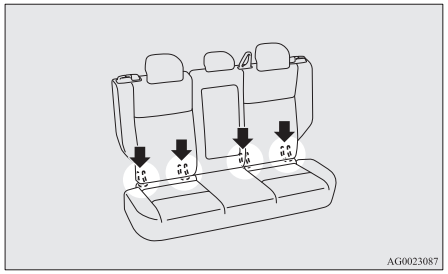
- Il n'y a pas de pièces de rechange MITSUBISHI MOTORS d'origine applicables à la catégorie de poids "0 - Jusqu'à 10 kg".

  MITSUBISHI MOTORS Europe B.V. se réserve le droit d'apporter des changements sans avertissement préalable.
  Pour plus d'informations, prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Installation d'un système de retenue pour enfant au point d'ancrage inférieur (fixations ISOFIX pour système de retenue pour enfant) et sangle d'attache

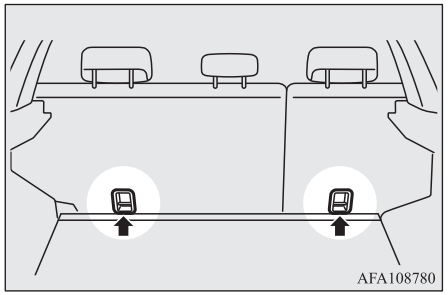
Emplacement du point d'ancrage inférieur

Le siège arrière de votre véhicule est équipé de points d'ancrage inférieurs pour système de retenue pour enfant avec fixations ISOFIX.



Emplacements des points d'ancrage de la sangle d'attache

Il y a 2 points d'ancrage pour système de retenue pour enfant situés à l'arrière des dossiers des sièges arrières. Ces derniers permettent de fixer les sangles d'attache du système de retenue pour enfant aux deux positions assises du siège arrière.

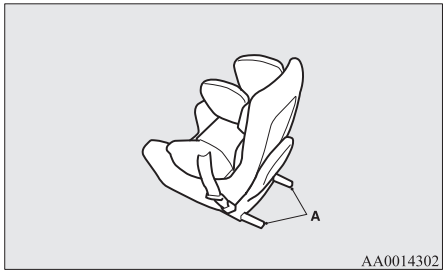


⚠ AVERTISSEMENT

- **Les points d'ancrage pour système de retenue pour enfant sont conçus pour résister uniquement aux charges induites par des systèmes de retenue pour enfant correctement fixés. En aucun cas, ils ne doivent être utilisés pour des ceintures de sécurité d'adultes, ni des harnais, ni pour attacher d'autres objets ou équipement au véhicule.**

Système de retenue pour enfant avec fixations ISOFIX

Le système de retenue pour enfant est conçu uniquement pour des sièges comportant des points d'ancrage inférieurs. Fixez le système de retenue pour enfant à l'aide des points d'ancrage inférieurs.
Il n'est pas nécessaire de fixer le système de retenue pour enfant à l'aide des ceintures de sécurité du véhicule.

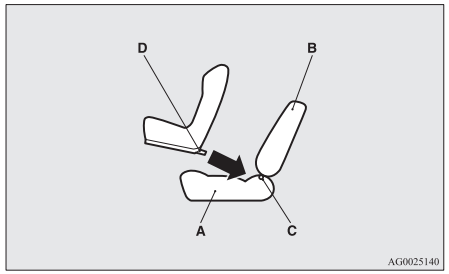


A- Connecteurs de système de retenue pour enfant

Installation

1. Enlevez tout matériau étranger dans ou autour des connecteurs et assurez-vous que la ceinture de sécurité du véhicule est dans sa position normale de rangement.

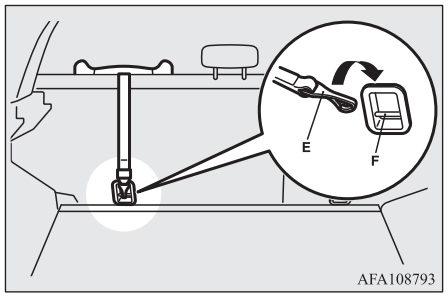
2. Enlevez l’appuie-tête de l’emplacement où vous désirez installer un système de retenue pour enfant.
   Se référer à “Appuie-tête” à la page 4-07.
3. Ouvrez légèrement l’interstice entre le coussin du siège (A) et le dossier du siège (B) avec votre main afin de localiser les points d’ancrage inférieurs (C).
4. Poussez les connecteurs du système de retenue pour enfant (D) dans les points d’ancrage inférieurs (C) conformément aux instructions fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant.



A- Coussin du siège du véhicule
B- Dossier du siège du véhicule
C- Point d’ancrage inférieur
D- Connecteur

Si votre système de retenue pour enfant exige l’utilisation d’une sangle d’attache, fixer la sangle d’attache conformément à l'étape 5.

5. Attachez le crochet (E) de la sangle d’attache du siège pour enfant à la barre d’ancrage (F) de la sangle et serrez le crochet supérieur de la sangle de façon qu’il soit solidement fixé.



REMARQUE

- En cas de difficultés pour attacher le crochet de la sangle d’attache du siège (E), tournez le crochez vers le côté.

6. Poussez et tirez le système de retenue pour enfant dans toutes les directions afin de vérifier qu’il est bien fixé en place.

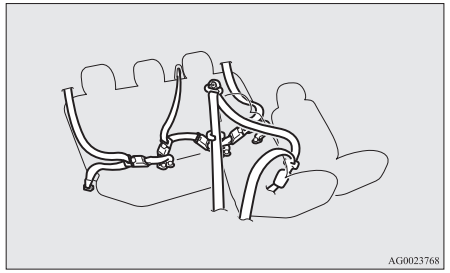
Enlever

Enlevez le système de retenue pour enfant en suivant les instructions fournies par le fabricant du système de retenue pour enfant.

Installation d’un système de retenue pour enfant sur un siège avec ceinture de sécurité à 3 points (avec mécanisme de verrouillage d’urgence)

Emplacement des ceintures de sécurité à trois points

Le système de retenue pour enfant peut être fixé à l’aide de la ceinture de sécurité à trois points dans la position illustrée ci-après.

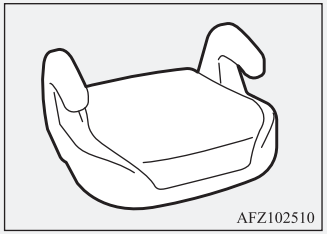


Installation:

1. Posez le système de retenue pour enfant sur le siège que vous souhaitez utiliser et déposez l'appuie-tête de ce siège.
   Reportez-vous à "Appuie-tête" à la page 4-07.

⚠ ATTENTION

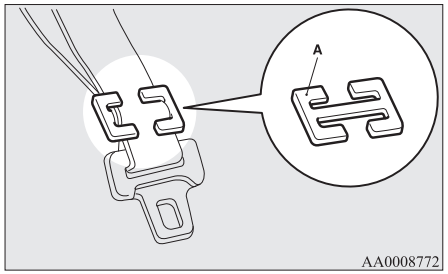
- Ne retirez pas l'appuie-tête pour installer un coussin rehausseur.


AFZ102510

2. Attachez la ceinture de sécurité afin de fixer le système de retenue pour enfant. Veillez à bien entendre un "clic" lorsque vous insérez la languette dans la boucle.
3. Utilisez le clip de verrouillage pour éliminer tout jeu.
4. Poussez et tirez le système de retenue pour enfant dans toutes les directions afin de vérifier qu'il est bien fixé en place.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour certains types de système de retenue pour enfant, le clip de blocage (A) doit être utilisé pour éviter toute blessure suite à une collision ou une manœuvre brusque. Il doit être adapté et utilisé conformément aux instructions du fabricant du système de retenue pour enfant.**
  Le clip de blocage doit être enlevé lorsque le système de retenue pour enfant est enlevé.



AA0008772

Contrôle des ceintures de sécurité

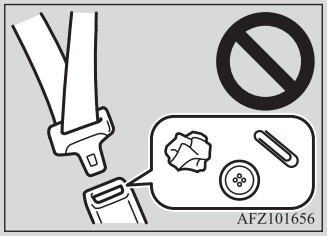
Vérifiez de temps à autre l'état des sangles et recherchez-y toute coupure, déchirure, effilochure ou trace d'usure éventuelle. Remplacez le mécanisme de la ceinture, si celui-ci est défectueux.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Nous vous conseillons de faire inspecter tous les systèmes de ceinture de sécurité, y compris les enrouleurs et les fixations, après une collision. Il est recommandé de remplacer les ceintures de sécurité utilisées au moment d'une collision, sauf en cas de choc très léger, si elles ne sont pas endommagées et si elles continuent à fonctionner normalement.**
- **N'essayez pas de réparer ou de remplacer des pièces des systèmes des ceintures de sécurité, nous vous recommandons de faire faire ce travail par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Une réparation ou un remplacement incorrects pourraient réduire l'efficacité de la ceinture, ce qui risquerait d'entraîner des blessures graves en cas de collision.**
- **Une fois que le prétensionneur a été activé, il ne peut plus être utilisé.**
  Il doit être remplacé ainsi que le rétracteur.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'introduisez aucun corps étranger (morceau de plastique, attache trombone, bouton, etc.) dans la boucle ou le mécanisme d'enroulement. En outre, ne pas modifier, déposer ou poser la ceinture de sécurité. Dans le cas contraire, la ceinture de sécurité ne serait peut-être pas en mesure d'offrir la protection adéquate lors d'une collision ou d'une autre situation.**



- **Nettoyez les sangles sales à l'eau tiède et avec du détergent neutre. Après rinçage à l'eau, laissez sécher à l'ombre. Ne pas essayer de blanchir ou de re-teindre les ceintures car cela affecterait leurs caractéristiques.**

Système de retenue supplémentaire (SRS) - coussin gonflable

Les informations concernant les coussins gonflables du SRS contiennent des données importantes sur les coussins gonflables du conducteur et du passager avant, le coussin gonflable pour genoux du conducteur, les coussins gonflables latéraux et les rideaux gonflables.
Les coussins gonflables SRS sont conçus pour compléter l'action de la ceinture de sécurité du conducteur et du passager et protéger ces occupants du véhicule contre les blessures à la tête et au thorax dans certains cas de collisions frontales légères à fortes.

Le coussin gonflable SRS pour genoux du conducteur (si le véhicule en est équipé) est conçu pour renforcer la protection apportée par le système de ceinture de sécurité du conducteur. Il permet d'atténuer le mouvement vers l'avant de la partie inférieure des jambes du conducteur et accroît la protection globale du corps du conducteur dans des collisions frontales d'intensité modérée à forte.

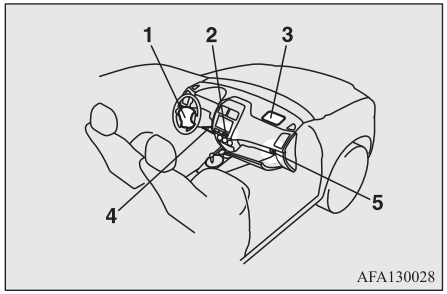
Les coussins gonflables latéraux du SRS (si le véhicule en est équipé) sont conçus pour compléter les ceintures de sécurité bouclées et fournir au conducteur et au passager avant une protection contre les blessures au niveau de la poitrine et de l'abdomen lors de certaines collisions latérales d'une gravité modérée à sévère.

Les coussins gonflables rideaux du SRS (si équipés) sont conçus pour compléter la protection fournie par la ceinture de sécurité correctement portée et protéger le conducteur et les passagers contre les blessures à la tête dans certains cas de collisions à impact latéral légères à fortes.

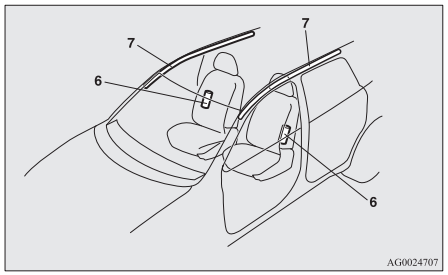
Le SRS ne constitue PAS une alternative aux ceintures de sécurité. Pour une protection maximale en cas de collision et accident de tous types, tous les occupants, passagers et conducteur, doivent porter leur ceinture de sécurité.

Fonctionnement du système de retenue supplémentaire

Le SRS comprend les éléments suivants :



1- Module du coussin de sécurité (Conducteur)
2- Témoin de coussin gonflable désactivé (OFF) du passager avant*
3- Module du coussin gonflable (Passager)
4- Module de coussin gonflable des genoux du conducteur*
5- Interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant*



6- Modules de coussins gonflables latéraux*
7- Modules de coussins gonflables rideau*

Les coussins gonflables fonctionneront uniquement lorsque le contacteur d'allumage ou le mode de fonctionnement sera dans les conditions suivantes.
[Sauf pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
Le contacteur d'allumage est en position « ON » ou "START".
[Véhicules avec système de commande sans clé]
Le mode de fonctionnement choisi est ON.

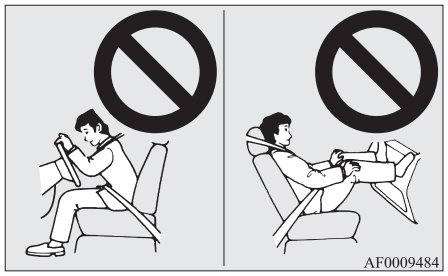
Le déploiement des coussins gonflables produit un claquement sourd et s'accompagne d'un léger dégagement de fumée et de poudre, mais ces manifestations ne sont pas dangereuses et ne sont en aucun cas le signe d'un début d'incendie dans le véhicule. Les personnes souffrant de problèmes respiratoires peuvent ressentir une irritation momentanée due aux produits chimiques utilisés pour produire le gonflement ; ouvrez les fenêtres après le déploiement du coussin gonflable, si cela peut se faire en sécurité.
Les coussins gonflables se dégonflent très rapidement après s'être déployés, ce qui limite fortement le risque de restriction de la visibilité.

⚠ ATTENTION

- Les coussins gonflables se gonflent à une vitesse extrêmement rapide. Dans certains cas, le contact avec les coussins au moment de leur gonflage peut causer des éraflures, des égratignures, des contusions, etc.

⚠ AVERTISSEMENT

- **IL EST TRES IMPORTANT D'ETRE CONVENABLEMENT INSTALLE DANS SON SIEGE.**
  Un conducteur ou passager avant trop proche du volant ou du combiné d'instruments durant le déploiement du coussin gonflable peut être tué ou gravement blessé.
  Le gonflement du coussin gonflable s'effectue très rapidement et génère énormément de force.
  Si le conducteur ou le passager avant ne sont pas correctement assis et retenus, les coussins gonflables peuvent ne pas les protéger correctement et provoquer des blessures graves, voire mortelles, lors de leur gonflement.
- **Ne vous asseyez pas sur le bord du siège ni avec vos jambes trop proches du tableau de bord, et ne vous penchez pas avec le tronc ou la tête trop près du volant ou du tableau de bord. Ne posez pas les pieds ou les jambes sur ou contre le tableau de bord.**
- **Placez tous les bébés et petits enfants sur le siège arrière et correctement attachés à l'aide d'un système approprié de retenue pour enfants.**
  Le siège arrière est l'endroit le plus sûr pour installer des nourrissons et des enfants.

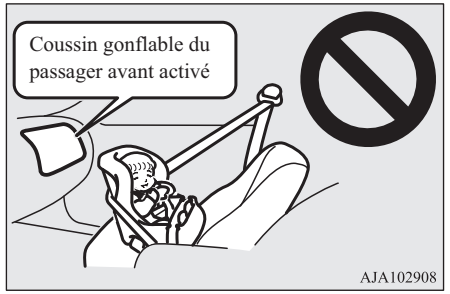


⚠ AVERTISSEMENT

- **Les nourrissons et enfants en bas âge doivent toujours voyager attachés, ne doivent jamais se tenir debout contre le tableau de bord ni se trouver dans vos bras ou sur vos genoux. Ils pourraient être gravement blessés ou tués lors d'une collision, y compris en cas de déploiement du coussin gonflable. Ils devraient être assis correctement sur le siège arrière dans un système approprié de retenue pour enfant. Voir la section "Système de retenue pour enfant" de ce manuel du conducteur.**



Utilisez un système de retenue pour enfant de type dos à la route sur le siège arrière ou désactivez l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant (si le véhicule en est équipé). (Reportez-vous à "Pour désactiver un coussin gonflable" à la page 4-30)

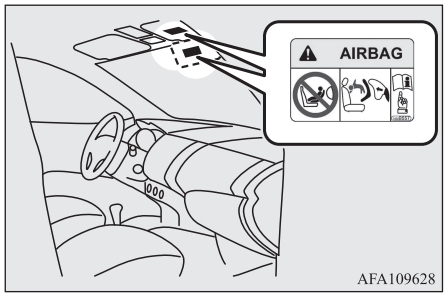


⚠ AVERTISSEMENT

- **LES SYSTEMES DE RETENUE PLACES DOS A LA ROUTE ne peuvent PAS être utilisés sur le siège du passager avant si le coussin gonflable du passager avant n'a pas été désactivé. La force exercée lors du gonflement du coussin gonflable pourrait tuer ou blesser gravement l'enfant. Les systèmes de retenue pour enfant placés dos à la route doivent de préférence être utilisés sur le siège arrière.**
- **Il faut utiliser un SYSTEME DE RETENUE POUR ENFANT ORIENTE VERS L'AVANT sur le siège arrière chaque fois que cela est possible; si ce système est utilisé sur le siège du passager avant, désactivez l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant. Toute négligence à cet égard peut être à l'origine de blessures très graves, voire mortelles, pour l'enfant.**
- **Les enfants plus âgés devraient être assis sur le siège arrière, portant leur ceinture de sécurité correctement attachée, avec un siège surélévateur approprié si nécessaire.**

Précautions à prendre lors de l'installation du harnais pour enfant dans un véhicule équipé d'un coussin gonflable de sécurité (airbag) côté passager avant.

L'étiquette ci-dessus est apposée sur les véhicules équipés d'un coussin gonflable côté passager avant.



⚠ AVERTISSEMENT

- **Attention, extrêmement dangereux! N'utilisez JAMAIS un système de retenue placé dos à la route sur un siège protégé par un COUSSIN GONFLABLE ACTIF devant. Ceci pourrait provoquer des blessures GRAVES OU MORTELLES à l'ENFANT.**

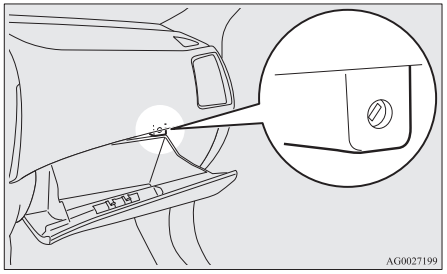
REMARQUE

- Les positions des autocollants varient en fonction du modèle du véhicule.

Interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant*

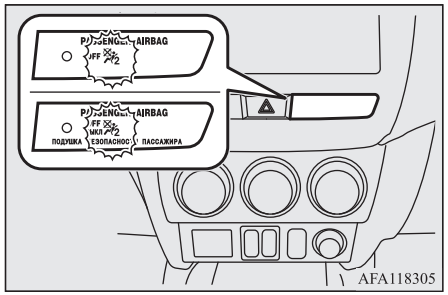
L'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant peut être utilisé pour désactiver le coussin gonflable du passager avant. Si vous avez un système de retenue pour enfant qui ne peut pas être fixé sur un autre siège que celui du passager avant, veillez à mettre l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant sur OFF avant d'utiliser le système de retenue.
(Référez-vous à la section "Pour désactiver un coussin gonflable" à la page 4-30.)

L'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant se trouve dans la boîte à gants.



Témoin de coussin gonflable désactivé (OFF) du passager avant*

Le témoin de coussin gonflable désactivé du passager avant est situé au tableau de bord.



Ce témoin s'allume normalement lorsque le contacteur d'allumage est mis en position « ON » ou si le mode d'opération choisi est ON et s'éteint après quelques secondes.
Si l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant est mis sur OFF, le témoin reste allumé pour montrer que le coussin gonflable du passager avant ne fonctionne pas. Si l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant est mis sur ON, le témoin s'éteint pour montrer que le coussin gonflable du passager avant est opérationnel.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne fixez pas d'accessoire empêchant de voir le témoin et ne couvrez pas le témoin avec un autocollant. Vous ne pourriez pas vérifier l'état du système de coussin gonflable du passager.**

Pour désactiver un coussin gonflable

⚠ AVERTISSEMENT

- **Afin de réduire le risque de blessures graves ou mortelles:**

⚠ AVERTISSEMENT

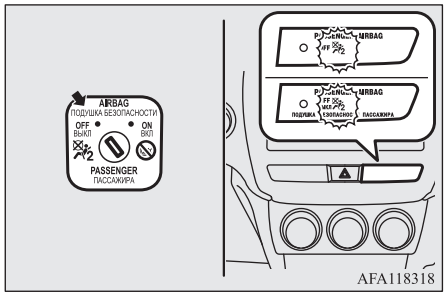
- **Enlevez toujours la clé du contacteur d'allumage avant d'actionner l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant. Dans le cas contraire, le fonctionnement du coussin gonflable pourrait en être affecté.**
- **Attendez au moins 60 secondes avant d'actionner l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant après avoir amené le contacteur d'allumage en position "LOCK" ou choisi le mode d'opération OFF.**
  Le système de coussin gonflable SRS est conçu pour conserver une tension suffisante pour déployer le coussin gonflable.
- **Enlevez toujours la clé de l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant après avoir actionné cet interrupteur. Dans le cas contraire, l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant pourrait prendre une position incorrecte.**
- **Ne mettez pas l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant sur OFF sauf si un système de retenue pour enfant est fixé sur le siège du passager avant.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si le témoin ne s'allume pas quand l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant est sur OFF, n'installez pas de système de retenue pour enfant sur le siège du passager avant. Nous vous recommandons de faire contrôler le système par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.**
- **Si le témoin reste allumé lorsque l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant est mis sur ON, ne laissez personne s'asseoir sur le siège du passager avant. Nous vous recommandons de faire contrôler le système par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.**

Pour désactiver un coussin gonflable, procédez comme suit :

1. Insérez la clé dans l'interrupteur marche-arrêt du coussin gonflable du passager avant et tournez-le en position "OFF".
2. Enlevez la clé de la serrure de cet interrupteur marche-arrêt de coussin gonflable du passager avant.
3. Amenez le contacteur d'allumage en position "ON" ou choisissez le mode d'opération ON. Le témoin de désactivation du coussin gonflable du passager avant restera allumé.

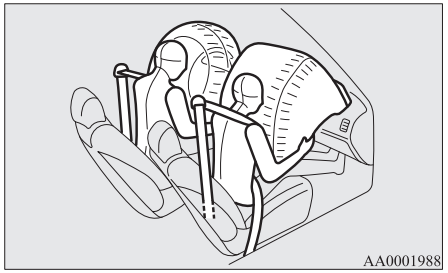


Le coussin gonflable du passager avant est maintenant désactivé et ne se déploiera pas tant qu'il n'est pas réactivé.

Système de coussin gonflable du conducteur et du passager avant

Le coussin de sécurité côté conducteur est logé sous le rembourrage au centre du volant de direction. Le coussin gonflable du passager avant se trouve dans le tableau de bord, au-dessus de la boîte à gants.

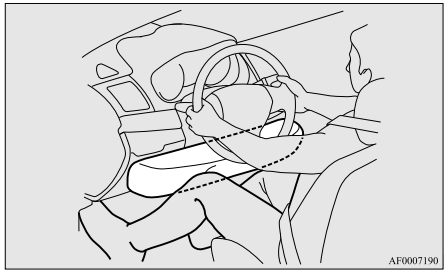
Le coussin gonflable du conducteur et celui du passager avant du véhicule sont conçus de manière à se gonfler en même temps, même si le siège du passager est inoccupé.



Système de coussin gonflable des genoux du conducteur*

Le coussin gonflable des genoux du conducteur est situé en dessous du volant.

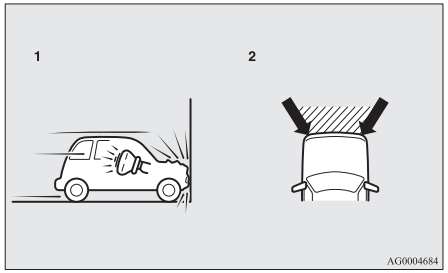
Le coussin gonflable des genoux du conducteur est conçu pour se déployer en même temps que le coussin gonflable avant du conducteur.



Déploiement des coussins gonflables avant et du coussin gonflable des genoux du conducteur

Les coussins de sécurité gonflables avant et le coussin gonflable des genoux du conducteur SONT CONCUS POUR SE DEPLOYER lorsque...

Les coussins gonflables avant et le coussin gonflable des genoux du conducteur sont conçus pour se déployer lorsque le véhicule subit un choc frontal modéré à fort. Des exemples de quelques conditions typiques sont montrées sur l'illustration.



1- Collision frontale avec un mur solide à une vitesse d'environ 25 km/h ou supérieure
2- Impact frontal modéré à fort dans la zone ombrée entre les flèches

OGAF20E2

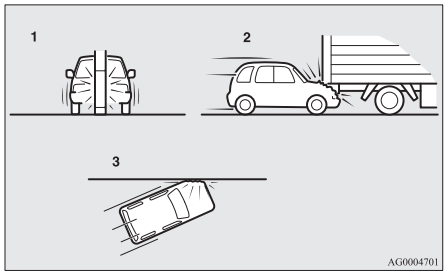
Les coussins gonflables avant et le coussin gonflable pour genoux du conducteur vont se déployer si la sévérité de l'impact est supérieure au seuil déterminé, comparable à celle d'une collision à environ 25 km/h contre un obstacle solide immobile et indéformable. Si la gravité de l'impact est inférieure au seuil limite ci-dessus, les coussins gonflables avant et le coussin gonflable des genoux du conducteur peuvent ne pas se déployer. Cependant, cette vitesse limite sera considérablement supérieure si le véhicule rencontre un objet qui amortit l'impact en se déformant ou en se déplaçant (par exemple, un autre véhicule à l'arrêt, un poteau ou un rail de sécurité).

Comme les collisions frontales peuvent facilement modifier votre position, il est important de toujours porter correctement votre ceinture de sécurité. Vos ceintures de sécurité vous aideront à rester à distance de sécurité du volant et du tableau de bord durant l'étape initiale de gonflement du coussin gonflable. L'étape initiale de gonflement du coussin gonflable est la plus puissante, et peut éventuellement provoquer des blessures graves ou mortelles. De plus, les ceintures de sécurité de votre véhicule sont votre principal moyen de protection en cas de collision. Les coussins gonflables SRS (Système de retenue supplémentaire) sont conçus pour fournir une protection supplémentaire. Dès lors, pour votre sécurité et celle de tous les occupants, veillez à toujours porter correctement vos ceintures de sécurité.

Les coussins gonflables avant et le coussin gonflable des genoux du conducteur PEUVENT NE PAS SE DEPLOYER si...

Dans certains types de collisions frontales, la structure de la carrosserie du véhicule est conçue pour absorber le choc afin de contribuer à la protection des occupants. (La partie frontale de la carrosserie du véhicule peut se déformer de manière significative lorsqu'elle absorbe l'impact.) Dans de telles circonstances, les coussins gonflables avant et le coussin gonflable des genoux du conducteur peuvent ne pas se déployer, indépendamment de la déformation et des dommages de la carrosserie du véhicule.

Des exemples de quelques conditions typiques sont montrées sur l'illustration.

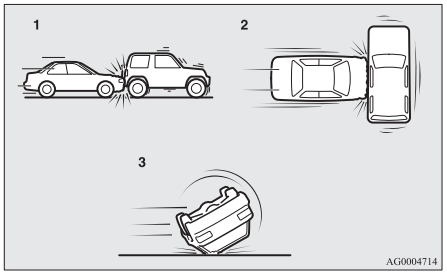


1- Collision avec un pylône électrique, un arbre ou un autre objet étroit
2- Le véhicule glisse en dessous du châssis arrière d'un camion
3- Impacts avant obliques

Comme les coussins gonflables avant et le coussin gonflable des genoux du conducteur ne protègent pas les occupants dans tous les types de collisions frontales, veillez à toujours porter les ceintures de sécurité correctement attachées.

Les coussins gonflables avant et le coussin gonflable des genoux du conducteur NE SONT PAS CONCUS POUR SE DEPLOYER lorsque...

Les coussins gonflables avant et le coussin gonflable des genoux du conducteur sont conçus pour ne pas se déployer dans des conditions où ils ne peuvent typiquement pas procurer une protection aux occupants.
De telles conditions sont montrées sur l'illustration.

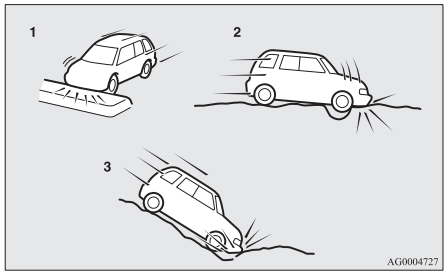


1- Collisions par l'arrière
2- Collisions latérales
3- Renversement ou tonneau du véhicule

Comme les coussins gonflables avant et le coussin gonflable des genoux du conducteur ne protègent pas les occupants dans tous les types de collisions, veillez à toujours porter les ceintures de sécurité correctement attachées.

Les coussins gonflables avant et le coussin gonflable des genoux du conducteur PEUVENT SE DEPLOYER lorsque...

Les coussins gonflables avant et le coussin gonflable des genoux du conducteur peuvent se déployer si le plancher du véhicule subit un impact modéré à fort (dommage du bas de caisse).
Des exemples de quelques conditions typiques sont montrées sur l'illustration.

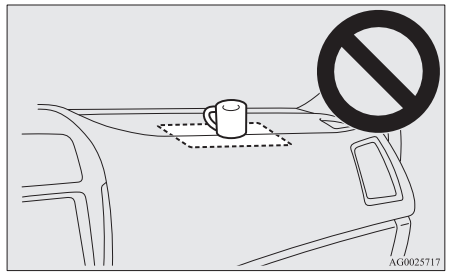


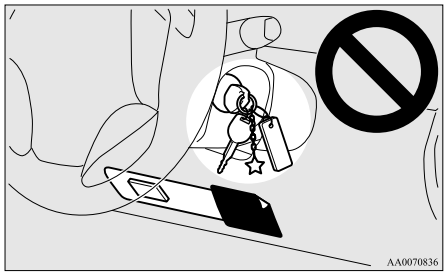
1- Collision avec un terre-plein/îlot surélevé ou une bordure
2- Le véhicule franchit un trou profond/ nid–de-poule
3- Le véhicule franchit une pente accentuée et heurte le sol

Comme les coussins gonflables avant et le coussin gonflable des genoux du conducteur peuvent se déployer dans certains types d'impacts inattendus qui, comme montré sur l'illustration, peuvent facilement vous faire changer de position, il est important de toujours porter votre ceinture de sécurité correctement attachée. Vos ceintures de sécurité vous aideront à rester à distance de sécurité du volant et du tableau de bord durant l'étape initiale de gonflement du coussin gonflable. L'étape initiale de gonflement du coussin gonflable est la plus violente et peut causer des blessures graves ou mortelles si vous entrez en contact avec celui-ci à ce moment.

⚠ AVERTISSEMENT

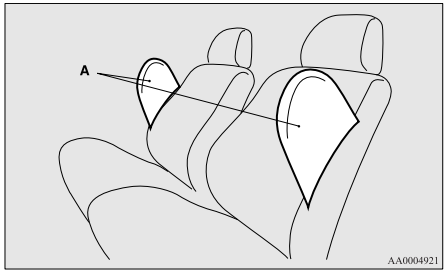
- **Ne fixez rien sur le cache au centre du volant, ni badges ni accessoires. Cela pourrait frapper et blesser un occupant en cas de déploiement du coussin gonflable.**
- **Veillez à ne placer ni attacher aucun objet sur le tableau de bord au-dessus de la boîte à gants. Cela pourrait frapper et blesser un occupant en cas de déploiement du coussin gonflable.**





Système de coussin gonflable latéral*

Les coussins gonflables latéraux (A) sont contenus dans le dossier des sièges du conducteur et du passager avant.
Les coussins gonflables latéraux sont conçus pour se déployer uniquement du côté du véhicule qui a subi un impact, même sans passager sur le siège avant.



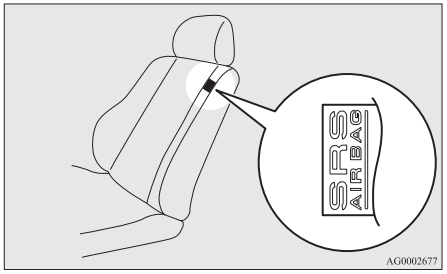
⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne fixez pas et ne posez pas d'accessoires sur ou devant le pare-brise. Ces objets peuvent restreindre le gonflement du coussin gonflable ou frapper et blesser un occupant en cas de déploiement du coussin gonflable.**
- **N'attachez pas de clés supplémentaires ni d'accessoires (objets durs, pointus ou lourds) à la clé de contact. De tels objets peuvent empêcher le coussin gonflable des genoux du conducteur de se déployer normalement ou pourraient être projetés et causer de graves blessures en cas de déploiement du coussin gonflable.**
- **N'attachez pas d'accessoires à la partie inférieure du tableau de bord côté conducteur. De tels objets peuvent empêcher le coussin gonflable des genoux du conducteur de se déployer normalement ou pourraient être projetés et causer de graves blessures en cas de déploiement du coussin gonflable.**

⚠ AVERTISSEMENT

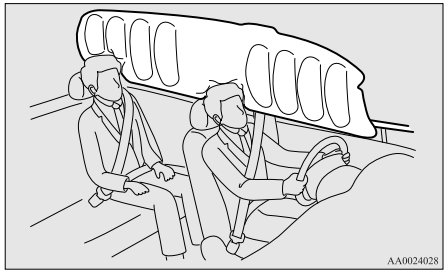
- **Ne placez pas de paquets, d'animaux ni d'autres objets entre les coussins gonflables et le siège du conducteur ou du passager avant. Cela pourrait affecter le fonctionnement du coussin gonflable ou provoquer des blessures en cas de déploiement du coussin gonflable.**
- **Immédiatement après le gonflement du coussin gonflable, plusieurs éléments du système du coussin gonflable sont brûlants. Ne touchez pas ces composants. Vous risqueriez de vous brûler.**
- **Le coussin gonflable est conçu pour ne fonctionner qu'une seule fois. Une fois que les coussins gonflables se sont déployés, ils ne fonctionneront plus par la suite. Ils doivent rapidement être remplacés, et nous vous recommandons de faire entièrement contrôler le système de coussins gonflables par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.**

L'étiquette montrée ici est présente sur les sièges dont le dossier contient le système de coussin gonflable latéral.



Système de coussins gonflables rideaux*

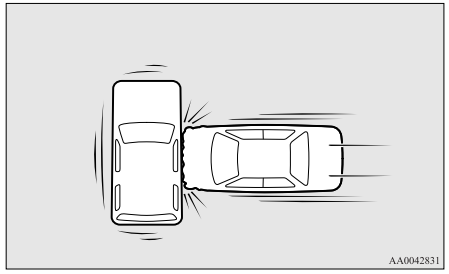
Les coussins gonflables rideaux sont contenus dans les montants avant et les brancards de pavillon. Le coussin gonflable rideau est conçu pour se déployer uniquement du côté du véhicule qui a subi un impact, même sans passager sur le siège avant ou le siège arrière.



Déploiement des coussins gonflables latéraux et des coussins gonflables rideaux

Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux SONT CONCUS POUR SE DEPLOYER lorsque...

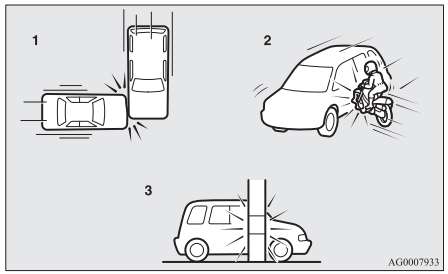
Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux sont conçus pour se déployer lorsque le véhicule subit un impact latéral modéré à fort au milieu de l'habitacle. La condition typique est montrée sur l'illustration.



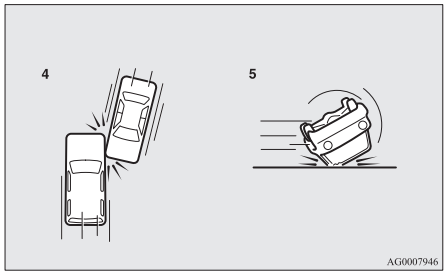
Les ceintures de sécurité de votre véhicule sont votre principal moyen de protection en cas de collision. Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux du SRS (Système de retenue supplémentaire) sont conçus pour fournir une protection supplémentaire. Dès lors, pour votre sécurité et celle de tous les occupants, veillez à toujours porter correctement vos ceintures de sécurité.

Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux PEUVENT NE PAS SE DEPLOYER si...

Dans certains types de collisions latérales, la structure de la carrosserie du véhicule est conçue pour absorber le choc afin de contribuer à la protection des occupants. (Les parties latérales de la carrosserie du véhicule peuvent se déformer de manière significative lorsqu'elles absorbent l'impact.) Dans de telles circonstances, les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux peuvent ne pas se déployer, indépendamment de la déformation et des dommages de la carrosserie du véhicule. Egalement, en fonction de l'emplacement de l'impact, les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux peuvent ne pas se déployer simultanément.
Des exemples de quelques conditions typiques sont montrées sur l'illustration.



1- Impacts latéraux dans une zone éloignée de l'habitacle
2- Motocyclette ou autre petit véhicule similaire entrant en collision avec le côté du véhicule
3- Collision avec un pylône électrique, un arbre ou un autre objet étroit

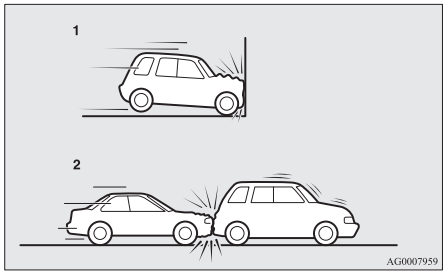


4- Impacts latéraux obliques
5- Renversement ou tonneau du véhicule

Comme les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux ne protègent pas les occupants dans tous les types de collisions latérales, veillez à toujours porter les ceintures de sécurité correctement attachées.

Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux NE SONT PAS CONCUS POUR SE DEPLOYER lorsque...

Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux sont conçus pour ne pas se déployer dans des conditions où ils ne peuvent typiquement pas procurer une protection aux occupants. Des conditions typiques sont montrées sur l'illustration.



1- Collisions frontales
2- Collisions par l'arrière

Comme les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux ne protègent pas les occupants dans tous les types de collisions, veillez à toujours porter les ceintures de sécurité correctement attachées.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux sont conçus pour compléter les ceintures de sécurité du conducteur et du passager avant lors de certains impacts latéraux. Les ceintures de sécurité devraient toujours être correctement fixées et le conducteur et les passagers devraient être assis bien en arrière et en position quasi verticale sans s'appuyer contre la vitre ou la porte.**
- **Les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux se déploient avec une force importante. Le conducteur et les passagers ne doivent pas passer le bras à travers la vitre ni s'appuyer contre la porte afin de réduire le risque de blessure grave, voire mortelle, provoquée par le déploiement des coussins gonflables latéraux et des coussins gonflables rideaux.**

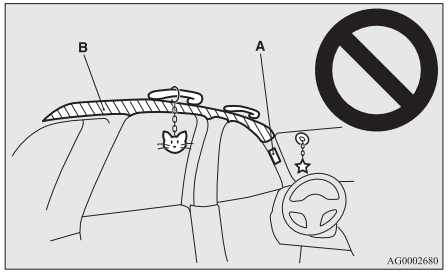


⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne permettez pas à un passager arrière de s'appuyer sur le dossier d'un des sièges avant afin de réduire le risque de blessure provoquée par le déploiement des coussins gonflables latéraux. Faites particulièrement attention lorsque vous voyagez avec des enfants.**
- **Ne placez pas d'objets près de ou devant l'arrière d'un des sièges avant. Ils pourraient gêner le déploiement correct du coussin gonflable latéral et pourraient également provoquer des blessures si ceux-ci étaient projetés par le déploiement du coussin gonflable latéral.**
- **Ne placez pas d'autocollants, d'étiquettes ni d'ornements sur le dossier d'un des sièges avant. Ceci pourrait gêner le déploiement correct du coussin gonflable latéral.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne placez pas de revêtements de siège sur les sièges équipés d'un coussin gonflable latéral. Ne recouvrez pas les sièges équipés d'un coussin gonflable latéral. Ils pourraient gêner le déploiement correct du coussin gonflable latéral.**
- **N'attachez pas de microphone (A) ni d'autre dispositif ou objet autour de la partie où les coussins gonflables rideaux s'activent, telle que sur le pare-brise, les vitres latérales, les montants avant et arrières et les poignées de pavillon ou d'assistance. Lorsque les coussins gonflables rideaux se déploient, le microphone ou autre dispositif ou objet sera projeté avec grande force ou les coussins gonflables rideaux ne seront pas activés correctement, provoquant la mort ou des blessures graves.**



⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne placer pas d'élément de suspension ni d'objet lourd ou pointu sur le crochet à vêtements. Si le coussin gonflable rideau a été activé, un tel objet pourrait être projeté avec grande force et pourrait empêcher le coussin gonflable rideau de se gonfler correctement. Accrochez les vêtements directement au crochet à vêtements (sans utiliser d'élément de suspension). Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets lourds ou acérés dans les poches des vêtements que vous accrochez au crochet à vêtements.**
- **N'installez jamais un système de retenue pour enfant placé dos à la route sur le siège du passager avant. Un système de retenue pour enfant placé face à la route devrait, si possible, être utilisé sur le siège arrière. Si un système de retenue pour enfant placé face à la route doit être utilisé sur le siège du passager avant, reculez le siège au maximum vers l'arrière et veillez à ce que l'enfant reste dans le système de retenue et à l'écart de la porte.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne laissez pas un enfant s'appuyer contre ou près de la porte avant, même s'il est assis dans un système de retenue pour enfant.**
  La tête de l'enfant ne devrait pas non plus être appuyée contre ou près de la zone du siège où sont situés les coussins gonflables latéraux et les coussins gonflables rideaux. Ceci est dangereux en cas de gonflement des coussins gonflables latéraux et des coussins gonflables rideaux.
  Le non-respect de ces instructions peut avoir pour conséquence des blessures graves ou mortelles pour l'enfant.
- **Nous recommandons de faire effectuer les travaux sur le système de coussin gonflable latéral et de coussins gonflables rideaux et à proximité de ceux-ci par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.**

Témoin/message d'avertissement SRS

Témoin d'avertissement



Message d'avertissement



Le système réalise une vérification automatique chaque fois que le contacteur d'allumage est amené en position "ON" ou quand le mode de fonctionnement est sur ON. Le témoin d'avertissement SRS s'allume pendant plusieurs secondes, puis s'éteint. Ceci est normal et signifie que le système fonctionne correctement.
En cas de problème au niveau d'un ou de plusieurs composants SRS, le témoin d'avertissement s'allume et ne s'éteint pas. Simultanément, un message d'avertissement s'affiche à l'écran d'information de l'affichage d'information multiple.

Le message/témoin d'avertissement SRS sert pour le coussin gonflable du SRS ainsi que pour le système de prétensionneur de ceinture de sécurité.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si un des conditions suivantes se présente, il pourrait y avoir un problème au niveau des coussins gonflables SRS et/ou des prétensionneurs de ceinture de sécurité, ce qui pourrait provoquer un dysfonctionnement en cas de collision ou un déploiement soudain sans collision:**
  - **Même quand le contacteur d'allumage ou le mode de fonctionnement est sur ON, le témoin SRS ne s'allume pas ou il ne s'éteint pas.**
  - **Le témoin d'avertissement SRS et/ou le message d'avertissement s'allume pendant le trajet.**

  Les coussins gonflables SRS et les prétensionneurs de ceinture de sécurité sont conçus pour contribuer à la réduction du risque de blessures graves ou mortelles dans certaines collisions. Si une des conditions ci-dessus se manifeste, faites vérifier votre véhicule immédiatement dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Entretien du système SRS

⚠ AVERTISSEMENT

- **Nous recommandons que toute opération de maintenance sur ou à proximité des composants du système SRS soit effectuée par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.**

  Toute erreur d'intervention sur les organes constitutifs du SRS ou sur son câblage peut provoquer le déclenchement intempestif des coussins de sécurité ou rendre le système inopérant; ces situations peuvent, l'une comme l'autre, entraîner de graves blessures.
- **Ne modifiez pas le volant de direction, le rétracteur des ceintures de sécurité ou tout autre composant du système SRS. Par exemple, le remplacement du volant ou la modification du pare-chocs avant ou de certains éléments de carrosserie peut nuire au bon fonctionnement du SRS et être à l'origine de blessures éventuelles.**
- **Si le véhicule a été endommagé, nous vous recommandons de faire vérifier le système SRS afin de s'assurer de son bon état de marche.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Sur les véhicules équipés de coussins gonflables latéraux, ne pas modifier le siège avant, le montant central, ni la console centrale.**

  Cela pourrait affecter négativement le fonctionnement du SRS et être à l'origine de blessures.

  Si vous trouvez des griffes ou autres dommages au tissu du siège près du coussin gonflable latéral, à la partie des montants avant et arrières et aux brancards de pavillon, faites inspecter le SRS par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

REMARQUE

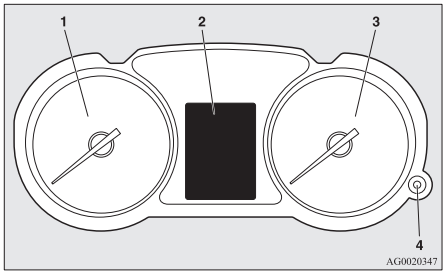
- En cas de revente du véhicule, nous vous demandons instamment d'attirer l'attention de l'acheteur sur le fait que ce véhicule est équipé d'un système SRS, et de l'inviter à consulter le chapitre correspondant du présent manuel.
- Si votre véhicule doit être mis au rebut, faites-le dans le respect de la législation locale et contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS afin de démanteler en sécurité le système de coussins gonflables.

Instruments et commandes

Instruments.....5-02
Centre d'affichage multiple.....5-04
Témoin lumineux, témoin d'avertissement et liste d'écran d'informations.....5-26
Témoins.....5-47
Témoins d'alerte.....5-48
Ecran d'information.....5-49
Commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/feux de croisement.....5-51
Réglage du niveau des phares.....5-59
Levier de clignotants.....5-60
Interrupteur des feux de détresse.....5-61
Interrupteur des feux antibrouillard.....5-61
Interrupteur d'essuie-glace et de lave-glace.....5-62
Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière.....5-67
Commande de l'avertisseur sonore.....5-68

5

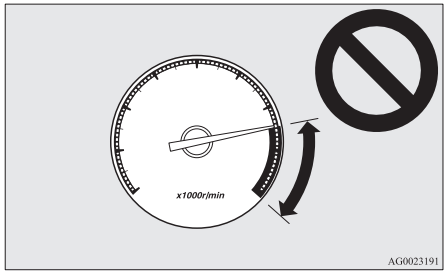
Instruments



1- Compte-tours → p. 5-02
2- Centre d'affichage multiple → p. 5-04
Liste d'affichage de l'écran d'information → p. 5-28
3- Indicateur de vitesse (km/h ou mph + km/h)
4- Inverseur feux de route/feux de croisement (contrôle de l'éclairage des instruments) → p. 5-02

Compte-tours

Le compte-tours indique la vitesse du moteur (tr/min). Le compte-tours vous aide à atteindre une conduite plus économique et vous avertit également des vitesses de moteur excessives (zone rouge).



⚠ ATTENTION

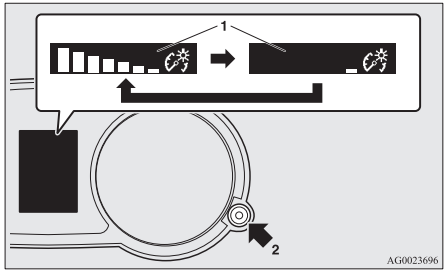
- Durant le trajet, surveillez le compte-tours afin de vérifier que l'indication de la vitesse du moteur n'atteint pas la zone rouge (vitesse du moteur excessive).

Inverseur feux de route/feux de croisement (contrôle de l'éclairage des instruments)

Chaque fois que vous appuyez sur ce bouton, une tonalité retentit et la luminosité des instruments change.

REMARQUE

- Vous pouvez régler jusqu'à 8 niveaux différents pour le cas où les feux de position sont allumés et 8 pour le cas où ils ne le sont pas.
- L'éclairage des compteurs passe automatiquement à la luminosité réglée, en fonction de la luminosité à l'extérieur du véhicule.
- L'intensité de l'éclairage des instruments est enregistrée lorsque le contacteur d'allumage est mis en position LOCK (verrouillage) ou si le mode d'opération choisi est OFF (arrêt).
- Si vous maintenez le bouton enfoncé pendant plus d'1 seconde environ lorsque les feux de position sont allumés, l'intensité sera au niveau maximum. Maintenez de nouveau le bouton enfoncé pendant plus d'1 seconde environ et la luminosité reviendra à son niveau antérieur.
  Sur les véhicules équipés de Smartphone-link Display Audio (SDA) ou du système de navigation Smartphone- link Display Audio (SDA), les conditions suivantes peuvent se présenter losque la luminosité de l'éclairage du compteur est au maximum.
  - La couleur de l'écran ne passe pas au mode nocturne.
  - La luminosité du contacteur ne fonctionne pas.



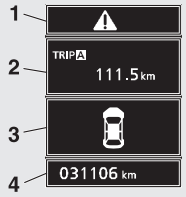
1- Luminosité de l'affichage
2- Bouton d'éclairage du rhéostat

Centre d’affichage multiple

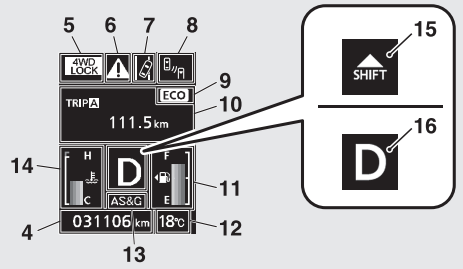
Garez toujours le véhicule dans un endroit sûr avant de le faire fonctionner.
Les informations suivantes sont incluses dans le centre d’affichage multiple: avertissements, compteur kilométrique, compteur journalier, rappel d’entretien, température du liquide de refroidissement du moteur, carburant restant, température extérieure, position du levier sélecteur, état de fonctionnement du mode 4WD, consommation moyenne de carburant et consommation momentanée de carburant, autonomie de conduite, vitesse moyenne et éclairage du tableau de bord.

Il est également possible de changer des éléments tels que la langue et les unités utilisées par le centre d’affichage multiple.

Lorsque le contacteur d'allumage ou le mode d'opération est en position OFF



Lorsque le contacteur d'allumage ou le mode d'opération est en position ON



AFM112668

1- sur l’écran d’affichage (lorsque le contacteur d’allumage est en position “OFF” ou que le mode d’opération choisi est OFF) → p. 5-06

2- Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est en position “OFF” ou que le mode d’opération choisi est OFF) → p. 5-06
Ecran d’affichage d’interruption (lorsque le contacteur d’allumage est en position “OFF” ou que le mode d’opération choisi est OFF) → p. 5-07

3- Ecran d’avertissement de mauvaise fermeture des portes (lorsque le contacteur d’allumage est en position « OFF » ou si le mode d’opération choisi est OFF) → p. 5-08

4- Compteur kilométrique → p. 5-07

5- Écran d’affichage de l’indicateur de mode de conduite* → p. 5-09

6- sur l’écran d’affichage (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON) → p. 5-10
7- Ecran d’affichage du système d’alerte de franchissement de ligne (LDW)* → p. 6-79
8- Écran d’affichage d’avertissement d’angle mort (BSW)* → p. 6-72
9- Témoin ECO* → p. 5-16
10- Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON) → p. 5-10
Ecran d’affichage d’interruption (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON) → p. 5-15
11- Ecran d’affichage du carburant restant → p. 5-16
12- Ecran d’affichage de la température extérieure → p. 5-16
13- Écran d’affichage du système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G)* → p. 6-17
Écran d’affichage du système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G) désactivé* → p. 6-17
14- Affichage de la température du liquide de refroidissement du moteur → p. 5-11
15- Écran d’affichage de l’indicateur du levier de changement de vitesse* → p. 6-23
16- Ecran d’affichage de la position du levier de sélection* → p. 5-15, 6-28

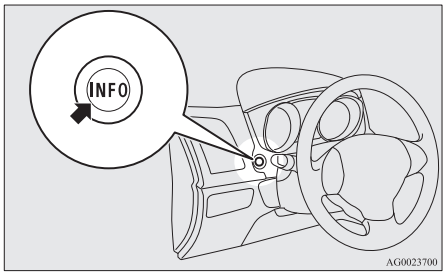
5

REMARQUE

- Les unités de carburant, de température, la langue d’affichage et les autres réglages peuvent être changés.
  Reportez-vous à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.
- L’écran d’affichage est différent selon que le contacteur d’allumage ou le mode d’opération est sur « OFF » ou sur « ON ».
  Reportez-vous à “Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est en position “OFF” ou que le mode d’opération choisi est OFF)” à la page 5-06.
  Reportez-vous à “Liste des messages d’avertissement (lorsque le contacteur d’allumage est en position “OFF” ou si le mode d’opération choisi est OFF)” à la page 5-29.
  Reportez-vous à “Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est amené de la position “LOCK” en position “ON” ou si le mode d’opération choisi passe de OFF à ON)” à la page 5-09.
  Reportez-vous à “Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-10.
  Reportez-vous à “Liste des messages d’avertissement (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-32.

Interrupteur du centre d’affichage multiple

Chaque fois que l’interrupteur du compteur multifonction est actionné, une tonalité est émise et le centre d’affichage multiple change d’information telle qu’avertissements, compteur journalier, rappel d’entretien, consommation moyenne de carburant et consommation momentanée de carburant, autonomie de conduite et vitesse moyenne.
Il est également possible de changer des éléments tels que la langue et les unités utilisées par le centre d’affichage multiple en actionnant l’interrupteur du centre d’affichage multiple.



⚠ sur l’écran d’affichage (lorsque le contacteur d’allumage est en position “OFF” ou si le mode d’opération choisi est OFF)



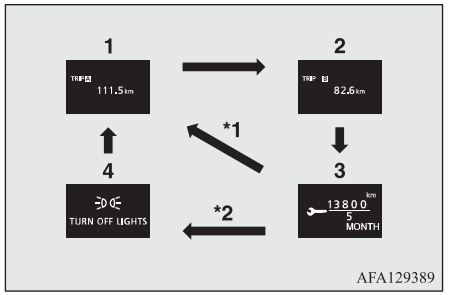
Si vous appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et retournez à l’écran précédent à partir de l’écran d’affichage d’avertissement, le repère ⚠ s’affiche.
Consultez le point “Pour revenir à l’écran affiché avant le message d’avertissement” à la page 5-07.
Ce repère est également affiché s’il y a un autre avertissement que celui affiché. Une fois la cause de l’affichage d’avertissement éliminée, le repère ⚠ disparaît automatiquement.

REMARQUE

- Lorsque le repère ⚠ apparaît, l’écran d’affichage d’avertissement peut réapparaître sur l’écran d’informations.
  Reportez-vous à “Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est en position “OFF” ou que le mode d’opération choisi est OFF)” à la page 5-06.
  Reportez-vous à “Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-10.

Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est en position “OFF” ou que le mode d’opération choisi est OFF)

Chaque fois que vous appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple, l’écran d’affichage change dans l’ordre suivant.



*1: Lorsqu’il n’y a pas de message d’avertissement
*2: Lorsqu’il y a un message d’avertissement
1- Compteur journalier A
2- Compteur journalier B
3- Rappel d’entretien
4- Réaffichage d’un message d’avertissement

Compteur kilométrique/Compteur journalier

Compteur kilométrique

Le compteur kilométrique indique la distance parcourue.

Compteur journalier

Le compteur journalier indique la distance parcourue entre deux points.

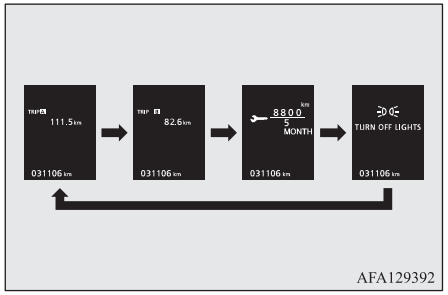
Exemple d’utilisation du compteur journalier [A] et du compteur journalier [B]

Il est possible de mesurer simultanément deux distances parcourues, depuis le domicile avec le compteur journalier [A] et depuis un point particulier en chemin avec le compteur journalier [B].

Pour remettre le compteur journalier à zéro

Pour remettre le totalisateur partiel à 0, appuyez sur l’interrupteur multifonction pendant au moins deux secondes. Seule la valeur en cours d’affichage sera remise à zéro.
Exemple

Si le compteur journalier [A] est affiché, seul le compteur journalier [A] sera remis à zéro.



AFA129392

REMARQUE

- En l’absence de message d’avertissement, l’ordre de permutation est : Compteur journalier [A] → Compteur journalier [B] → Rappel d’entretien → Compteur journalier [A].
- Les compteurs journaliers [A] et [B] peuvent chacun afficher des distances allant jusqu’à 9 999,9 km (9999,9 miles).
  Lorsqu’un compteur journalier dépasse 9 999,9 km (9999,9 miles), il repasse à 0,0 km.
- Lorsqu’on déconnecte les bornes de la batterie, les mémoires d’affichage des compteurs journaliers [A] et [B] sont effacées et l’affichage revient à 0,0 km.

Rappel d’entretien

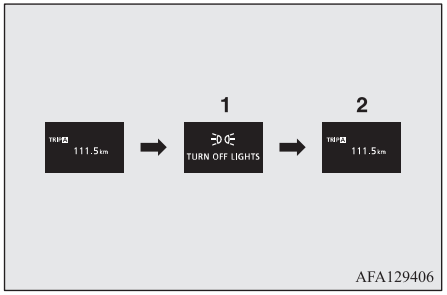


Ceci affiche la distance et le nombre de mois avant la prochaine inspection périodique. Reportez-vous à “Rappel d’entretien” à la page 5-17.

Ecran d’affichage d’interruption (lorsque le contacteur d’allumage est en position “OFF” ou que le mode d’opération choisi est OFF)

Lors de l’annonce d’une information comme le rappel d’extinction des feux, le signal sonore retentit et l’écran multifonction bascule vers l’écran d’avertissement. Consultez la page approprié et prenez les mesures nécessaires.
Lorsque la cause du message d’avertissement est éliminée, le message d’avertissement s’efface automatiquement.

Reportez-vous à “Liste des messages d’avertissement (lorsque le contacteur d’allumage est en position “OFF” ou si le mode d’opération choisi est OFF)” à la page 5-29.



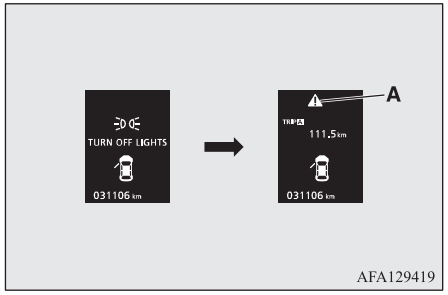
AFA129406

1- Information générée
2- Cause éliminée

Pour revenir à l’écran affiché avant le message d’avertissement

Même si la cause du message d’avertissement n’est pas éliminée, vous pouvez revenir à l’écran affiché avant le message d’avertissement.

Si vous appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction, l’écran revient à l’affichage précédant l’avertissement et le repère ⚠ (A) s’affiche.



AFA129419

REMARQUE

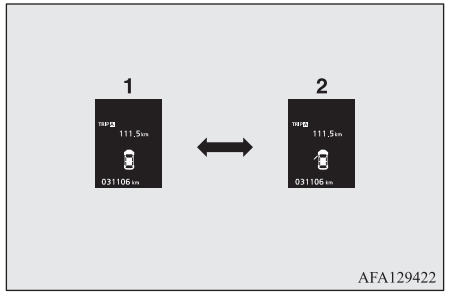
- Il est possible de basculer entre les écrans d’avertissement affichant les repères “⚠” ou “⚠” dans le coin supérieur droit. Si vous désirez changer l’affichage, appuyez sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple comme suit.
  “⚠”: Appuyez légèrement.
  “⚠”: Appuyez pendant 2 secondes minimum.

Réaffichage d’un message d’avertissement

Lorsque le repère ⚠s’affiche, vous pouvez revenir à l’écran d’affichage d’avertissement que vous avez quitté en appuyant plusieurs fois légèrement sur l’interrupteur du compteur multifonction.
Reportez-vous à “Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est en position « OFF » ou que le mode d’opération choisi est OFF)” à la page 5-06.

Ecran d’avertissement de mauvaise fermeture des portes (lorsque le contacteur d’allumage est en position “OFF” ou si le mode d’opération choisi est OFF)

Si l’une des portières ou le hayon n’est pas correctement fermé, l’écran indique la portière ou le hayon en cause.

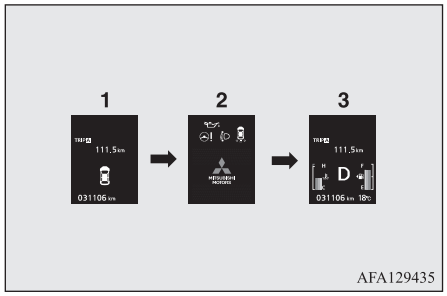


AFA129422

1- Portières et hayon fermés
2- Portes ou hayon ouverts

Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est amené de la position “LOCK” en position “ON” ou si le mode d’opération choisi passe de OFF à ON)

Lorsque le contacteur d’allumage est amené en position « ON » ou si le mode d’opération choisi est « ON », l’écran change dans l’ordre suivant.



1- Ecran lorsque le contacteur d’allumage ou le mode d’opération est en position OFF
2- Ecran de contrôle du système
3- Ecran lorsque le contacteur d’allumage ou le mode d’opération est en position ON

Ecran de contrôle du système

Lorsque le contacteur d’allumage est mis en position « ON » ou si le mode de fonctionnement choisi est ON, l’écran de contrôle du système est affiché pendant environ 4 secondes. S’il n’y a pas de défaut, l’écran d’information est affiché (lorsque le contacteur d’allumage est sur « ON » ou si le mode d’opération choisi est ON).
En cas de défaut, l’écran change pour afficher le message d’avertissement.
Reportez-vous à “Liste des messages d’avertissement (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-32.



REMARQUE

- L’écran de contrôle du système varie selon l’équipement du client.

Rappel d’entretien

Lorsque le moment de l’inspection périodique arrive, le message d’avertissement est affiché pendant quelques secondes après que le contacteur d’allumage a été mis en position « ON » ou que le mode d’opération choisi est ON. Reportez-vous à “Rappel d’entretien” à la page 5-17.



Écran d’affichage de l’indicateur de mode de conduite*



Il affiche l’état 4WD.
Si vous sélectionnez le mode « 4WD LOCK » (« VERROUILLAGE 4WD ») avec le sélecteur de mode de conduite, « 4WD LOCK » s’affiche; si vous sélectionnez le mode « 4WD AUTO », « 4WD » s’affiche.
Rien ne s’affiche lorsque le mode 2WD est sélectionné. Reportez-vous à “Sélecteur de mode de conduite” à la page 6-34.

⚠ sur l’écran d’affichage (lorsque le contacteur d’allumage est en position « ON » ou si le mode d’opération choisi est ON)



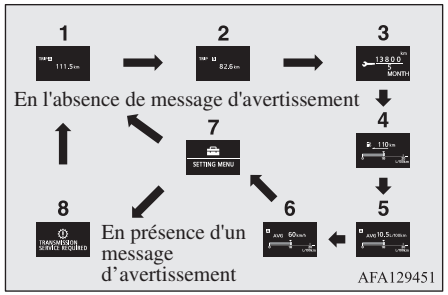
Ceci est affiché lorsque vous appuyez sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple et passez à l’écran du message d’avertissement.
Ce repère est également affiché s’il y a un autre avertissement que celui affiché.
Une fois la cause de l’affichage d’avertissement éliminée, le repère ⚠disparaît automatiquement.

REMARQUE

- Lorsque le repère ⚠ apparaît, l’écran d’affichage d’avertissement peut réapparaître sur l’écran d’informations.
  Reportez-vous à “Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est en position « OFF » ou que le mode d’opération choisi est OFF)” à la page 5-06.
  Reportez-vous à “Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est en position « ON » ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-10

Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON)

Chaque fois que vous appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple, l’écran d’affichage change dans l’ordre suivant.



1- Compteur journalier A
2- Compteur journalier B
3- Rappel d’entretien
4- Affichage de l’autonomie de conduite, affichage de la consommation momentanée de carburant
5- Affichage de la consommation moyenne de carburant, affichage de la consommation momentanée de carburant
6- Affichage de la vitesse moyenne, affichage de la consommation momentanée de carburant
7- Ecran de réglage de la fonction
8- Réaffichage d’un message d’avertissement

REMARQUE

- Pendant la conduite, l’écran de réglage de la fonction n’est pas affiché, même si vous actionnez l’interrupteur du centre d’affichage multiple. Garez toujours le véhicule dans un endroit sûr avant de le faire fonctionner.
  Reportez-vous à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.
- Lorsqu’il y a des informations à annoncer, telles qu’un défaut du système, le vibreur sonore retentit et l’affichage de l’écran change.
  Reportez-vous à “Ecran d’affichage d’interruption (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-15.

Compteur kilométrique/Compteur journalier



La méthode de fonctionnement est la même que lorsque le contacteur d’allumage est en position « OFF » ou le mode d’opération choisi est OFF.
Consultez “Compteur kilométrique/Compteur journalier” à la page 5-07pour plus de détails.

Rappel d’entretien



Ceci affiche la distance et le nombre de mois avant la prochaine inspection périodique. Reportez-vous à “Rappel d’entretien” à la page 5-17.

Affichage de la température du liquide de refroidissement du moteur



Ceci indique la température du liquide de refroidissement du moteur.
Si le liquide de refroidissement devient chaud, “” clignote.
Faites bien attention à l’affichage de la température du liquide de refroidissement du moteur pendant la conduite.

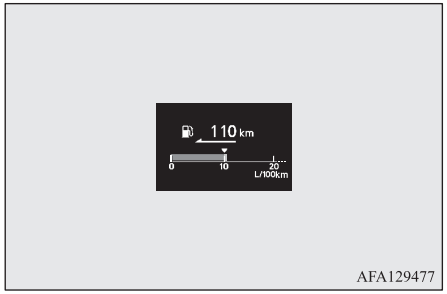
⚠ ATTENTION

- Si le moteur surchauffe, “” clignote. Dans ce cas, la barre est dans le rouge. Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et prenez les mesures nécessaires. Se référer à “Surchauffe du moteur” à la page 8-04.

Affichage de l’autonomie de conduite

Ceci affiche l’autonomie de conduite approximative (nombre de kilomètres ou de milles que vous pouvez encore parcourir). Lorsque l’autonomie de conduite tombe en dessous d’environ 50 km, “---” est affiché.

Ajoutez du carburant dès que possible.



REMARQUE

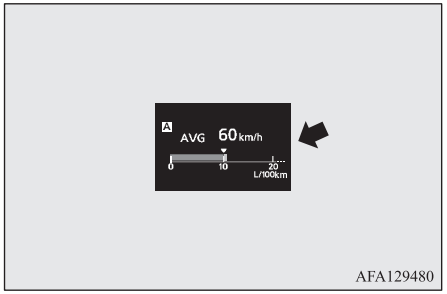
- L’autonomie de conduite est définie sur la base des données de consommation de carburant. Elle peut varier en fonction des conditions et des habitudes de conduite. Considérez la distance affichée juste comme une indication grossière.
- Lorsque vous faites le plein, l’affichage de l’autonomie de conduite est mis à jour.
  Cependant, si vous n’ajoutez qu’une petite quantité de carburant, la valeur correcte ne sera pas affichée. Remplissez complètement le réservoir autant que possible.
- Dans de rares occasions, la valeur affichée pour l’autonomie de conduite peut changer si vous être garé dans une forte pente. Ceci est du au mouvement du carburant dans le réservoir et n’indique pas de dysfonctionnement.

REMARQUE

- Le réglage de l’affichage peut être changé sur les unités préférées (km ou milles). Reportez-vous à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.

Affichage de la vitesse moyenne

Ceci affiche la vitesse moyenne entre la dernière remise à zéro et le moment présent.
Les 2 réglages de mode suivant existent.
Pour la manière de changer le réglage de l’affichage de la vitesse moyenne, consultez “Changer les réglages fonctionnels (lorsque le contacteur d’allumage ou le mode de fonctionnement est sur « ON »)” à la page 5-19.



Mode de remise à zéro manuelle

- Lorsque la vitesse moyenne est affichée, si vous maintenez enfoncé l’interrupteur du centre d’affichage multiple, la vitesse moyenne affichée à ce moment est remise à zéro.
- Quand l’opération suivante est réalisée, le réglage du mode passe automatiquement de manuel à automatique.
  [Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]
  Amenez le contacteur d’allumage de la position “ACC” ou “LOCK” vers la position “ON”.
  [Pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
  Passez du mode d’opération ACC ou OFF au mode d’opération ON.

  Le changement vers auto s’effectue automatiquement. Si le changement vers le mode manuel est effectué, les données de la dernière réinitialisation s’affichent tout de même.

Mode de remise à zéro automatique

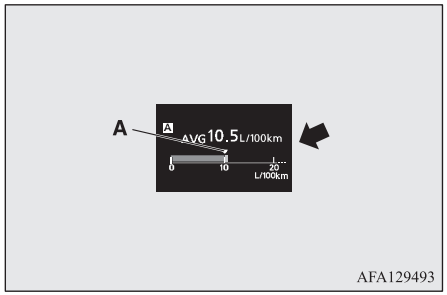
- Lorsque la vitesse moyenne est affichée, si vous maintenez enfoncé l’interrupteur du centre d’affichage multiple, la vitesse moyenne affichée à ce moment est remise à zéro.
- Lorsque le contacteur d’allumage ou le mode d’opération est dans l’état suivant, l’affichage de la vitesse moyenne est automatiquement remis à zéro.
  [Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]
  Le contacteur d’allumage est en position « ACC » ou « LOCK » pendant environ 4 heures au moins.
  [Pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
  Le mode de fonctionnement choisi est ACC ou OFF pendant environ 4 heures au moins.

REMARQUE

- L’affichage de la vitesse moyenne et l’affichage de la consommation moyenne de carburant peuvent être réinitialisés séparément en mode réinitialisation automatique ou réinitialisation manuelle.
- “---” est affiché lorsque la vitesse moyenne ne peut pas être mesurée.
- Le réglage initial (par défaut) est “mode de remise à zéro automatique”.
- Le réglage de l’affichage peut être changé pour les unités préférées (km/h ou).
  Reportez-vous à “Changer les réglages fonctionnels (lorsque le contacteur d’allumage est sur “ON”)” à la page 5-19
- La mémoire des modes de remise à zéro automatique et manuelle de la vitesse moyenne est effacée si la batterie est débranchée.

Affichage de la consommation moyenne de carburant

Ceci affiche la consommation moyenne de carburant entre la dernière remise à zéro et le moment présent.
Les 2 réglages de mode suivant existent.
Pour savoir comment changer les paramètres d’affichage de la consommation moyenne de carburant, consultez le point “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.



Le repère “▼” (A) dans la jauge momentanée de carburant indique la consommation moyenne de carburant.

Mode de remise à zéro manuelle

- Lorsque la consommation moyenne de carburant est affichée, si vous maintenez enfoncé l’interrupteur du centre d’affichage multiple, la consommation moyenne de carburant affichée à ce moment est remise à zéro.
- Quand l’opération suivante est réalisée, le réglage du mode passe automatiquement de manuel à automatique.
  [Sauf pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
  Amenez le contacteur d’allumage de la position « ACC » ou « LOCK » vers la position « ON ».
  [Pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
  Passez du mode d’opération ACC ou OFF au mode d’opération ON.

  Le changement vers auto s’effectue automatiquement. Si le changement vers le mode manuel est effectué, les données de la dernière réinitialisation s’affichent tout de même.

Mode de remise à zéro automatique

- Lorsque la consommation moyenne de carburant est affichée, si vous maintenez enfoncé l’interrupteur du centre d’affichage multiple, la consommation moyenne de carburant affichée à ce moment est remise à zéro.
- Lorsque le contacteur d’allumage ou le mode d’opération est dans l’état suivant, l’affichage de la consommation moyenne de carburant est automatiquement remis à zéro.
  [Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]
  Le contacteur d’allumage est en position « ACC » ou « LOCK » pendant environ 4 heures au moins.
  [Pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
  Le mode de fonctionnement choisi est ACC ou OFF pendant environ 4 heures au moins.

REMARQUE

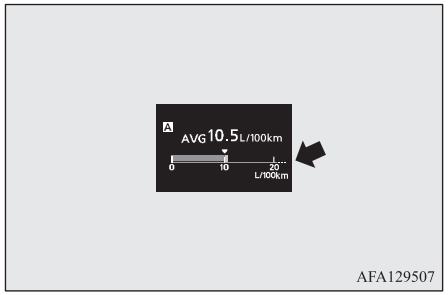
- L’affichage de la vitesse moyenne et l’affichage de la consommation moyenne de carburant peuvent être réinitialisés séparément en mode réinitialisation automatique ou réinitialisation manuelle.

REMARQUE

- “---” est affiché lorsque la consommation moyenne de carburant ne peut pas être mesurée.
- Le réglage initial (par défaut) est “mode de remise à zéro automatique”.
- La consommation moyenne de carburant change en fonction des conditions de conduite (état de la route, comportement de conduite, etc.). La consommation réelle de carburant peut différer de la consommation de carburant indiquée. Considérez la consommation de carburant affichée juste comme une indication grossière.
- La mémoire du mode de remise à zéro automatique ou manuelle de la consommation moyenne de carburant est effacée si la batterie est débranchée.
- L’unité d’indication peut être changée sur le réglage que vous désirez {km/L, mpg (US), mpg (UK) ou L/100 km}.
  Se référer à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.

Affichage de la consommation momentanée de carburant

Pendant la conduite, ceci affiche la consommation momentanée de carburant au moyen d’un diagramme à barres.



AFA129507

Lorsque la consommation momentanée de carburant dépasse la consommation moyenne de carburant, la consommation momentanée de carburant est affichée avec un diagramme à barres blanches.
Soyez conscient du maintien de la consommation momentanée de carburant en dessous de la consommation moyenne de carburant, la conduite avec une meilleure économie de carburant est possible.

REMARQUE

- Si la consommation momentanée de carburant ne peut pas être mesurée, le diagramme à barres n’est pas affiché.
- L’unité d’affichage peut être modifiée {km/l, mpg (États-Unis), mpg (Royaume-Uni) ou l/100 km}.
  Se référer à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.
- Il est possible d’annuler le graphique à barres vert.
  Se référer à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.

Ecran de réglage de la fonction



Les réglages “Langue d’affichage”, “Unité de température”, “Unité de consommation de carburant” et “Mode de remise à zéro de la consommation moyenne de carburant et de la vitesse”, etc. peuvent être modifiés comme désiré.
Reportez-vous à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19pour plus de détails.

Ecran d’affichage d’interruption (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON)

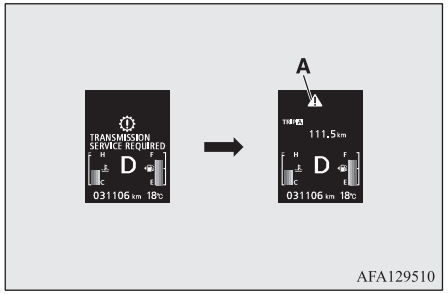
Message d’avertissement

Lorsqu’il y a des informations à annoncer, telles qu’un défaut du système, une tonalité sonore est émise et le message d’avertissement remplace l’écran d’information.
Consultez la liste des avertissements et prenez les mesures nécessaires.
Reportez-vous à “Liste des messages d’avertissement (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-32.
Lorsque la cause du message d’avertissement est éliminée, le message d’avertissement s’efface automatiquement.

Pour revenir à l’écran affiché avant le message d’avertissement

Même si la cause du message d’avertissement n’est pas éliminée, vous pouvez revenir à l’écran affiché avant le message d’avertissement.

Si vous appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction, l’écran revient à l’affichage précédant l’avertissement et le repère ⚠ (A) s’affiche.



AFA129510

REMARQUE

- Il est possible de basculer entre les écrans d’avertissement affichant les repères “⬇” ou “⬇” dans le coin supérieur droit. Si vous désirez changer l’affichage, appuyez sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple comme suit.
  “⬇”: Appuyez légèrement.
  “⬇”: Appuyez pendant 2 secondes minimum.

Réaffichage d’un message d’avertissement

Lorsque le repère ⚠ s’affiche, vous pouvez revenir à l’écran d’affichage d’avertissement que vous avez quitté en appuyant plusieurs fois légèrement sur l’interrupteur du compteur multifonction.

Autres affichages d’interruption

L’état de fonctionnement de chaque système est affiché sur l’écran d’information.
Consultez la page appropriée dans la liste de messages d’avertissement pour plus de détails.
Se référer à “Autres affichages d’interruption” à la page 5-43.

Ecran d’affichage de la position du levier de sélection*



Montre la position du levier de sélection.
Reportez-vous à “Fonctionnement du levier de sélection” à la page 6-26.

Ecran d’affichage de la température extérieure



Ceci affiche la température extérieure.

REMARQUE

- L’affichage peut être réglé sur les unités préférées (°C ou °F).
  Se référer à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.
- Selon des facteurs tels que les conditions de conduite, la température indiquée peut différer de la température extérieure réelle.

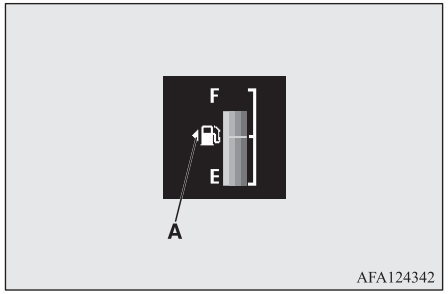
Témoin ECO*



Ce témoin s’affiche lorsque la consommation optimale de carburant est atteinte.

Ecran d’affichage du carburant restant

Ceci affiche la quantité de carburant restante.



⚠ ATTENTION

- Ne tombez pas à court de carburant, sinon le pot catalytique risque d’être endommagé. Si le message d’avertissement apparaît, refaites le plein dès que possible.

REMARQUE

- Un délai de plusieurs secondes peut être nécessaire pour stabiliser l’affichage après avoir fait le plein.
- Si le plein est fait avec le contacteur d’allumage en position “ON” ou en mode d’opération ON, la jauge de carburant peut donner une indication incorrecte du niveau de carburant.

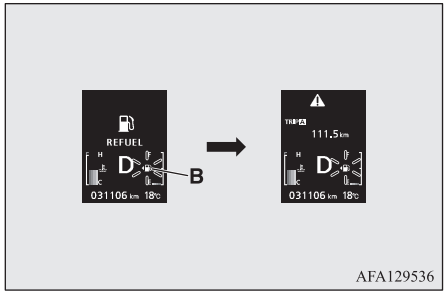
Marque d’emplacement du réservoir

Le repère (A) indique que la trappe d’accès au réservoir à carburant est située du côté gauche du véhicule.

Message d’avertissement de carburant restant

Lorsque la quantité de carburant atteint environ 10 litres, l’écran d’informations bascule vers l’affichage d’interruption du message d’avertissement de carburant restant et le repère « ⛽ » (B) clignote lentement (environ une fois par seconde).
Si le message d’avertissement apparaît, refaites le plein dès que possible.
Après quelques secondes, l’écran d’informations repasse du message d’avertissement de carburant restant à l’écran précédent.

Si le niveau de carburant restant diminue encore, l’écran d’information affiche le message d’avertissement de carburant restant et le repère « ⛽ » (B) de l’écran de carburant restant clignote rapidement (environ deux fois par seconde).



AFA129536

REMARQUE

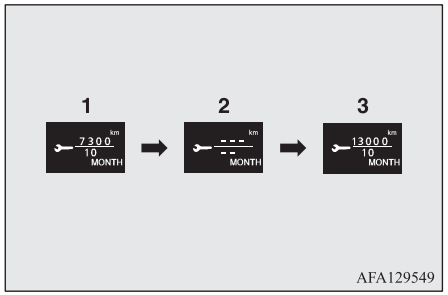
- Sur les routes en pente ou dans les courbes, l’affichage peut être incorrect du fait du mouvement du carburant dans le réservoir.

Rappel d’entretien

Affiche le temps approximatif restant avant la prochaine inspection périodique recommandée par MITSUBISHI MOTORS. « --- » s’affiche quand le moment de l’inspection est arrivé.

REMARQUE

- Selon les spécifications du véhicule, le temps affiché avant la prochaine inspection peut varier par rapport aux recommandations de MITSUBISHI MOTORS.
  De plus, les paramètres d’affichage pour la prochaine inspection périodique peuvent être modifiés.
  Pour cela, adressez vous à un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Pour plus de détails, prenez contact avec un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.



AFA129549

1. Affiche le temps avant la prochaine inspection périodique.

REMARQUE

- La distance est indiquée en centaines de km. Le temps est affiché en mois.

2. Ceci vous signale qu’il est temps de réaliser une inspection périodique. Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

   A ce moment, lorsque le contacteur d’allumage est amené de la position « LOCK » vers la position « ON » ou si le mode d’opération passe de OFF vers ON, le message d’avertissement est affiché pendant quelques secondes sur l’écran d’informations.



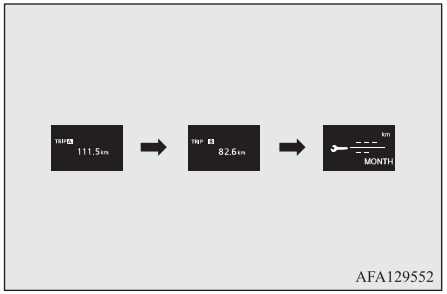
3. Un fois la vérification de votre véhicule effectuée dans un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS, il affiche le temps restant avant la prochaine vérification périodique.

OGAF20E2

Pour réinitialiser

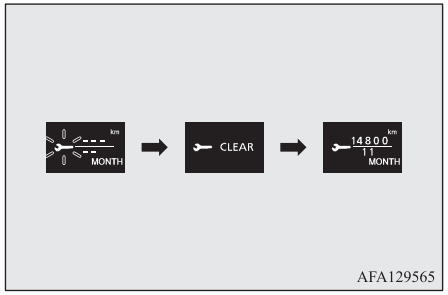
L’affichage “---” peut être réinitialisé lorsque le contacteur d’allumage est sur « OFF » ou si le mode d’opération choisi est OFF. Après la réinitialisation de l’affichage, le temps restant avant la prochaine inspection périodique est affiché et le message d’avertissement n’apparaît plus lorsque le contacteur d’allumage est amené de la position « LOCK » vers la position « ON » ou si le mode d’opération passe de OFF à ON.

1. Si vous appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple plusieurs fois, l’écran d’information passe à l’écran d’affichage du rappel d’entretien.



AFA129552

2. Maintenez l’interrupteur du compteur multifonction enfoncé pendant environ 2 secondes au moins pour afficher “🔧” et le faire clignoter. (En l’absence de commande pendant environ 10 secondes pendant le clignotement, l’écran revient à l’écran précédent.)
3. Appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple pendant le clignotement de l’icône pour changer l’affichage de “---” à “CLEAR”. Après cela, le temps avant la prochaine inspection périodique sera affiché.



AFA129565

⚠ ATTENTION

- Le client est responsable de faire effectuer l’inspection périodique et la maintenance. Les inspections et la maintenance doivent être effectués afin d’éviter des accidents et des dysfonctionnements.

REMARQUE

- L’affichage “---” ne peut pas être réinitialisé lorsque le contacteur d’allumage est sur “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON.
- Si “---” est affiché, après une certaine distance et une certaine période de temps, l’écran est réinitialisé et le temps avant la prochaine inspection périodique est affiché.
- Si vous réinitialisez l’affichage par mégarde, nous vous recommandons de prendre contact avec un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

Ecran d’avertissement de mauvaise fermeture des portes (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON)



Si l’une des portières ou le hayon n’est pas correctement fermé, l’écran indique la portière ou le hayon en cause.

Si la vitesse du véhicule dépasse approximativement 8 km/h alors qu’une porte est entrebâillée, un avertisseur sonore retentit 4 fois. Ceci avertit le conducteur qu’une porte est entrebâillée.

⚠ ATTENTION

- Avant de démarrer, assurez-vous toujours que le témoin d’alerte est ETEINT.

Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)

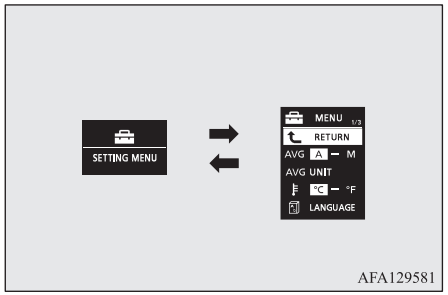
1. Garez le véhicule dans un endroit sûr. Serrez fermement le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position “N” (Point mort) (M/T) ou le levier de sélection en position “P” (Parking) (CVT).
2. Appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple plusieurs fois pour passer de l’écran d’informations à l’écran de réglage de la fonction. Reportez-vous à “Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-10.



⚠ ATTENTION

- Pour raison de sécurité, arrêtez le véhicule avant de procéder.
  Pendant la conduite, l’écran de réglage de la fonction n’est pas affiché, même si vous actionnez l’interrupteur du centre d’affichage multiple.

3. Appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour passer de l’écran de mode de réglage à l’écran du menu.



OGAF20E2

REMARQUE

- Pour revenir de l’écran du menu à l’écran de mode de réglage de la fonction, maintenez l’interrupteur du compteur multifonction enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus.
- Si aucune action n’est entreprise dans un délai d’environ 15 secondes après l’affichage de l’écran de menu, l’affichage revient à l’écran de réglage de la fonction.

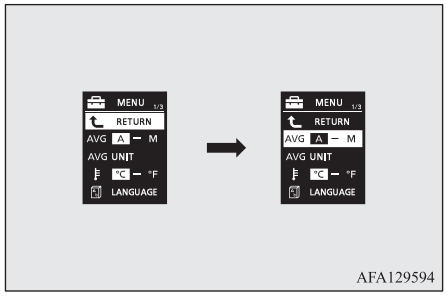
4. Sélectionnez l’élément à changer dans l’écran de menu et faites le réglage désiré. Consultez les éléments suivants pour plus de détails sur la manière de procéder.
   Reportez-vous à “Changer le mode de remise à zéro pour la consommation moyenne de carburant et la vitesse moyenne” à la page 5-20.
   Reportez-vous à “Changer l’unité d’affichage pour la consommation de carburant” à la page 5-21.
   Reportez-vous à “Changer l’unité de température” à la page 5-22.
   Reportez-vous à “Changer la langue d’affichage” à la page 5-23.
   Reportez-vous à “Réglage des tonalités sonores” à la page 5-23.
   Reportez-vous à “Changer le temps avant l’affichage de “REST REMINDER”” à la page 5-24.
   Reportez-vous à “Modification du son du clignotant” à la page 5-25.

Reportez-vous à “Modification de l’affichage de la consommation momentanée de carburant” à la page 5-25.
Reportez-vous à “Réinitialisation du seuil d’alerte de faible pression de gonflage des pneus” à la page 6-87
Reportez-vous à “Changement du jeu d’ID de pneus” à la page 6-88
Reportez-vous à “Réinitialisation au réglages d’usine” à la page 5-26.

Changer le mode de remise à zéro pour la consommation moyenne de carburant et la vitesse moyenne

Le mode de changement du mode de remise à zéro de la vitesse moyenne et de la consommation moyenne de carburant peut être sélectionné entre “Remise à zéro automatique” et “Remise à zéro manuelle”.

1. Appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour passer de l’écran de mode de réglage à l’écran du menu.
   Reportez-vous à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.
2. Appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple pour sélectionner “AVG” (réglage de la consommation moyenne de carburant et de la vitesse moyenne).



AFA129594

3. Maintenez le contacteur du compteur multifonction enfoncé pendant 2 secondes minimum pour afficher successivement A ou 1 (mode de réinitialisation automatique) → M, 2 ou P (mode de réinitialisation manuel) → A ou 1(mode de réinitialisation automatique).
   Le réglage est changé pour le mode sélectionné.

Mode de remise à zéro manuelle

- Lorsque la consommation moyenne de carburant et la vitesse moyenne sont affichées, si vous maintenez l’interrupteur du centre d’affichage multiple enfoncé, la consommation moyenne de carburant et la vitesse moyenne affichées à ce moment sont remises à zéro.
- Quand l’opération suivante est réalisée, le réglage du mode passe automatiquement de manuel à automatique.
  [Sauf pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
  Amenez le contacteur d’allumage de la position « ACC » ou « LOCK » vers la position « ON ».
  [Pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
  Passez du mode d’opération ACC ou OFF au mode d’opération ON.

  Le changement vers auto s’effectue automatiquement. Si le changement vers le mode manuel est effectué, les données de la dernière réinitialisation s’affichent tout de même.

Mode de remise à zéro automatique

- Lorsque la consommation moyenne de carburant et la vitesse moyenne sont affichées, si vous maintenez l’interrupteur du centre d’affichage multiple enfoncé, la consommation moyenne de carburant et la vitesse moyenne affichées à ce moment sont remises à zéro.
- Lorsque le contacteur d’allumage ou le mode d’opération est dans l’état suivant, l’affichage de la consommation moyenne de carburant et l’affichage de la vitesse moyenne sont automatiquement remis à zéro.
  [Sauf pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
  Le contacteur d’allumage est en position « ACC » ou « LOCK » pendant environ 4 heures au moins.
  [Pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
  Le mode de fonctionnement choisi est ACC ou OFF pendant environ 4 heures au moins.

REMARQUE

- L’affichage de la consommation moyenne de carburant et de la vitesse moyenne peut être remis à zéro séparément pour les modes de remise à zéro automatique et manuel.

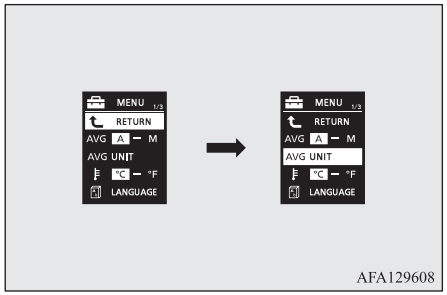
REMARQUE

- La mémoire du mode de remise à zéro automatique ou manuelle de la consommation moyenne de carburant et de la vitesse moyenne est effacée si la batterie est débranchée.
- Le réglage initial (par défaut) est “mode de remise à zéro automatique”.

Changer l’unité d’affichage pour la consommation de carburant

L’unité d’affichage pour la consommation de carburant peut être commutée. Les unités pour la distance, la vitesse et la quantité sont également commutées pour correspondre à l’unité de consommation de carburant sélectionnée.

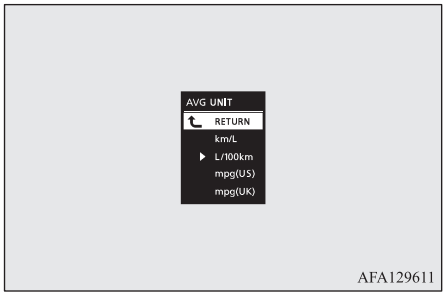
1. Appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour passer de l’écran de mode de réglage à l’écran du menu.
   Reportez-vous à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.
2. Appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple pour sélectionner “AVG UNIT” (réglage de l’affichage de la consommation de carburant).



AFA129608

3. Appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour afficher “AVG UNIT” (réglage de l’unité d’affichage de la consommation de carburant).

4. Appuyez légèrement sur l’interrupteur du compteur multifonction pour afficher successivement km/L → L/100 km → mpg (US) → mpg (UK) → RETURN (RETOUR) → km/L.



AFA129611

5. Maintenez l’interrupteur du compteur multifonction enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour changer le réglage sur l’unité sélectionnée.

REMARQUE

- Les unités d’affichage pour l’autonomie de conduite, la consommation moyenne de carburant, la vitesse moyenne et la consommation momentanée de carburant sont modifiées, mais les unités pour l’indicateur de vitesse, le compteur kilométrique et le compteur journalier restent inchangées.

REMARQUE

- La mémoire du réglage de l’unité est effacée si la batterie est déconnectée et elle revient automatiquement à l/100 km.

Les unités pour la distance et la vitesse sont également commutées dans les combinaisons suivantes pour correspondre à l’unité de consommation de carburant sélectionnée.

Consommation de carburant	Distance (autonomie de conduite)	Vitesse (vitesse moyenne)
l/100 km	km	km/h
mpg (US)	mille (s)	mph
mpg (UK)	mille (s)	mph
km/L	km	km/h

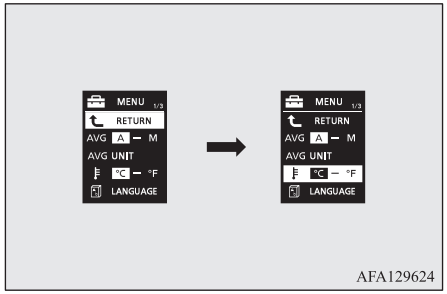
Changer l’unité de température

L’unité d’affichage pour la température peut être commutée.

1. Appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour passer de l’écran de mode de réglage à l’écran du menu.
   Reportez-vous à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.

OGAF20E2

2. Appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple pour sélectionner “°F” (réglage de l’unité de température).



AFA129624

3. Appuyez sur le contacteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour changer séquentiellement de °C → °F → °C.
   Le réglage est changé pour l’unité de température sélectionnée.

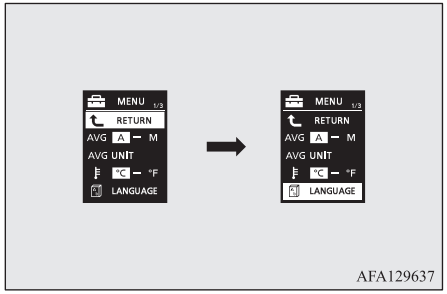
REMARQUE

- Si la batterie est déconnectée, le réglage de l’unité est effacé de la mémoire et est automatiquement remis sur °C.

Changer la langue d’affichage

La langue du centre d’affichage multiple peut être changée.

1. Appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour passer de l’écran de mode de réglage à l’écran du menu.
   Reportez-vous à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.
2. Appuyez légèrement sur l’interrupteur du compteur multifonction pour sélectionner “” (réglage de la langue).



3. Appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour afficher “” (réglage de la langue).
4. Appuyez légèrement sur le contacteur du compteur multifonction pour sélectionner la langue souhaitée.
5. Si vous maintenez l’interrupteur du compteur multifonction enfoncé pendant au moins 2 secondes environ, le réglage prend la valeur de la langue sélectionnée.

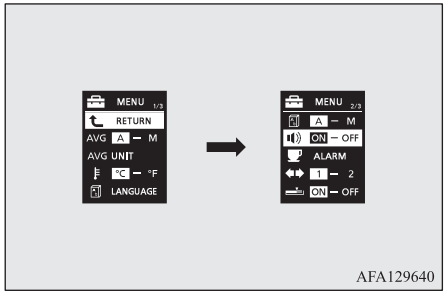
REMARQUE

- La mémoire du réglage de la langue est effacée si la batterie est déconnectée et elle revient automatiquement à ENGLISH ou RUSSE.
- Si “---” est sélectionné dans le réglage de la langue, un message d’avertissement n’est pas affiché en cas de message d’avertissement ou d’écran d’interruption.

Réglage des tonalités sonores

Vous pouvez désactiver les tonalités sonores de l’interrupteur du centre d’affichage multiple et du bouton inverseur feux de route de jour.

1. Appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour passer de l’écran de mode de réglage à l’écran du menu.
   Reportez-vous à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.
2. Appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple pour sélectionner “” (réglage des tonalités sonores).



3. Maintenez l’interrupteur du compteur multifonction enfoncé pendant environ 2 secondes minimum pour afficher successivement ON (sons de fonctionnement activés) → OFF (sons de fonctionnement désactivés) → ON (sons de fonctionnement activés).
   Le réglage est changé pour le l’état sélectionné.

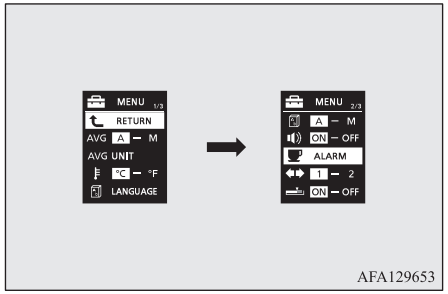
REMARQUE

- La mémoire du réglage des tonalités sonores est effacée si la batterie est déconnectée et elle revient automatiquement à ON (tonalités sonores activées).
- Le réglage des tonalités sonores désactive uniquement les tonalités sonores de l’interrupteur du centre d’affichage multiple et du bouton inverseur feux de route/feux de croisement de jour. Le message d’avertissement et les autres sons ne peuvent pas être désactivés.

Changer le temps avant l’affichage de “REST REMINDER”

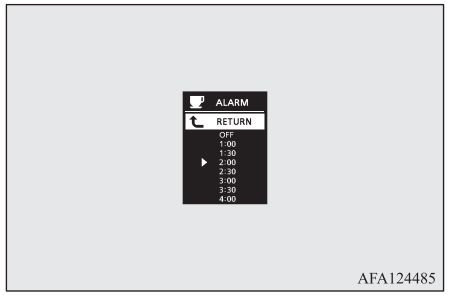
Le délai avant l’affichage de l’écran peut être modifié.

1. Appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour passer de l’écran de mode de réglage à l’écran du menu.
   Reportez-vous à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.
2. Appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple pour sélectionner “ALARME” (réglage du temps restant).



AFA129653

3. Appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour afficher “ALARME” (réglage du temps restant).



AFA124485

4. Appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple pour sélectionner le délai avant l’affichage de l’écran.
5. Maintenez l’interrupteur du compteur multifonction enfoncé pendant au moins 2 secondes environ, le réglage passera à la durée sélectionnée.

REMARQUE

- Si la batterie est déconnectée, le réglage de l’unité est effacé de la mémoire et est automatiquement remis sur OFF.

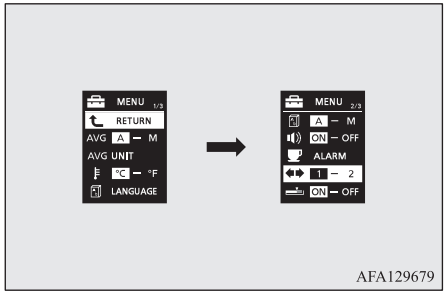
REMARQUE

- La durée de conduite est réinitialisée lorsque le contacteur d’allumage est mis en position “OFF” ou si le mode d’opération choisi est OFF.

Modification du son du clignotant

Il est possible de changer le son du clignotant.

1. Appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour passer de l’écran de mode de réglage à l’écran du menu.
   Reportez-vous à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.
2. Appuyez légèrement sur l’interrupteur du compteur multifonction pour sélectionner “” (modification du son du clignotant).



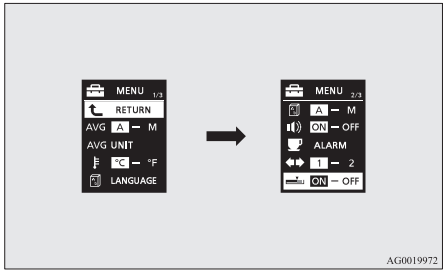
AFA129679

3. Maintenez l’interrupteur du compteur multifonction enfoncé pendant 2 secondes environ ou plus pour permuter en séquence de 1 (son de clignotant 1) → 2 (son de clignotant 2) → 1 (son de clignotant 1).
   Le paramètre passe au paramètre de son de clignotant sélectionné.

Modification de l’affichage de la consommation momentanée de carburant

Il est possible de modifier les paramètres du graphique à barres de l’affichage de la consommation momentanée de carburant.

1. Appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour passer de l’écran de mode de réglage à l’écran du menu.
   Reportez-vous à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.
2. Appuyez légèrement sur l’interrupteur du compteur multifonction pour sélectionner "" (changement de l’affichage de la consommation momentanée de carburant).



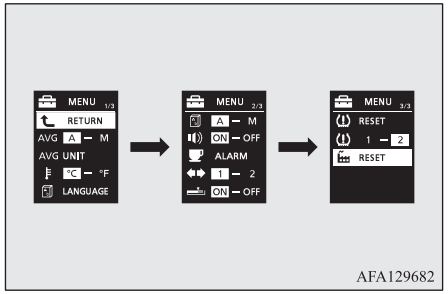
AG0019972

3. Appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant au moins 2 secondes pour suivre la séquence ON (avec le graphique à barres vert) → OFF (sans le graphique à barres vert) → ON (avec le graphique à barres vert).
   Le réglage passe au réglage du graphique à barres sélectionné.

Réinitialisation au réglages d’usine

De nombreux réglages de la fonction peuvent être réinitialisés à leurs réglages d’usine.

1. Appuyez sur l’interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 2 secondes ou plus pour passer de l’écran de mode de réglage à l’écran du menu.
   Reportez-vous à “Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou que le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-19.
2. Appuyez légèrement sur l’interrupteur du centre d’affichage multiple pour sélectionner “RESET” (retour aux réglage d’usine).

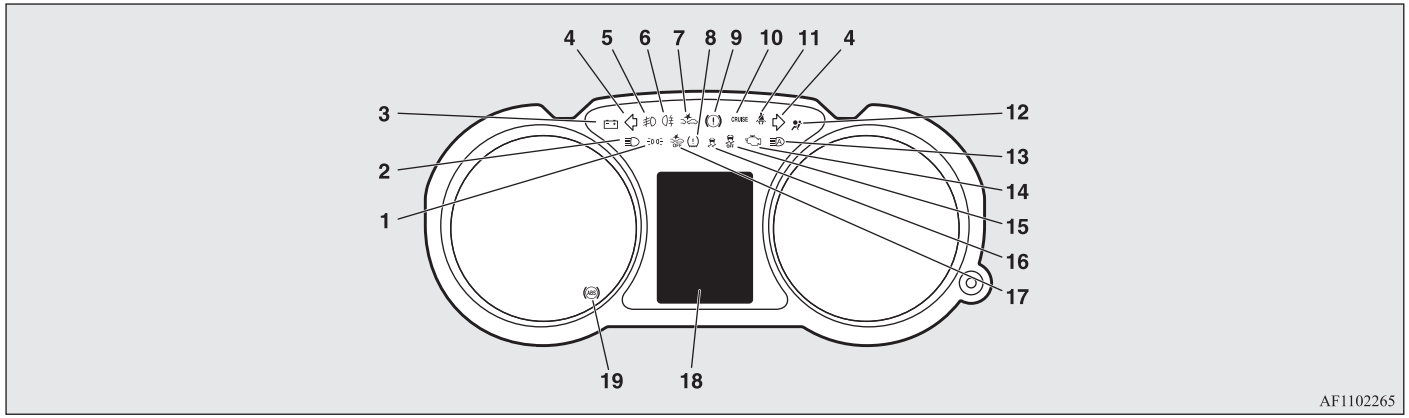


3. Si vous maintenez l’interrupteur du compteur multifonction enfoncé pendant environ 5 secondes au moins, le vibreur sonore retentit et tous les réglages de la fonction sont réinitialisés aux réglages d’usine.

REMARQUE

- Les réglages par défaut sont les suivants.
  - Mode de remise à zéro de la consommation moyenne de carburant et de la vitesse moyenne: A (remise à zéro auto)
  - Unité d’affichage de la consommation de carburant: l/100 km
  - Unité de température: °C (centigrade)
  - Langue d’affichage : ANGLAIS ou RUSSE
  - Réglage de langue de coopération: A
  - Tonalités sonores: ON (tonalités sonores activées)
  - Affichage “REST REMINDER”: OFF
  - Son du clignotant: son du clignotant 1
  - Consommation momentanée de carburant avec graphique à barres vert : ON
- Le seuil d’alerte de faible pression de gonflage des pneus et l’ID de jeu de pneus ne peuvent pas reprendre leur valeur par défaut.

Liste d’indication et de témoin d’avertissement



1- Témoin des feux de position → p. 5-48
2- Témoin d’indication des feux de route → p. 5-48
3- Témoin d’avertissement de charge de batterie → p. 5-49
4- Témoins d’indication des clignotants/des feux de détresse → p. 5-47
5- Témoin d’indication des feux antibrouillard avant* → p. 5-48
6- Témoin d’indication du feu antibrouillard arrière → p. 5-48
7- Témoin du système anti-collision (FCM)* → p. 6-55
Témoin du système de contrôle d’accélération à radar (RMS) (Avant)* → p. 6-67
8- Témoin d’avertissement du système de surveillance de la pression des pneus* → p. 6-84
9- Témoin d’alerte des freins → p. 5-48
10- Témoin de maintien automatique de la vitesse de croisière* → p. 6-52
11- Témoin d’avertissement de la ceinture de sécurité → p. 4-11
12- Témoin d’avertissement du système de retenue supplémentaire (SRS) → p. 4-39
13- Témoin des feux de route automatiques (AHB)* → p. 5-54
14- Témoin d’avertissement de contrôle du moteur → p. 5-49
15- Témoin de désactivation du contrôle actif de stabilité (ASC)* → p. 6-49
16- Témoin de désactivation du contrôle actif de stabilité (ASC)* → p. 6-49
17- Témoin du système anti-collision (FCM) désactivé* → p. 6-61
Témoin de désactivation du système de contrôle d’accélération à radar (RMS) (Avant)* → p. 6-72
18- Liste d’affichage de l’écran d’information → p. 5-28

OGAF20E2

19- Témoin d’avertissement du système d’antiblocage des freins (ABS)
→ p. 6-45

Liste d’affichage de l’écran d’information

Lorsqu’il y a des informations à annoncer, telles qu’un rappel d’extinction des phares, une tonalité sonore est émise et l’écran passe aux affichages ci-dessous. Consultez la page approprié et prenez les mesures nécessaires.
Lorsque la cause du message d’avertissement est éliminée, le message d’avertissement disparaît automatiquement.
Se référer à “Liste des messages d’avertissement (lorsque le contacteur d’allumage est en position “OFF” ou si le mode d’opération choisi est OFF)” à la page 5-29.
Se référer à “Liste des messages d’avertissement (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-32.
Se référer à “Autres affichages d’interruption” à la page 5-43.

REMARQUE

- Un avertissement peut être affiché à l’écran d’information et l’avertisseur sonore peut retentir dans les rares cas suivants.
  Ceci est causé par le fait que le système capte des interférences telles que des parasites ou des ondes électromagnétiques puissantes et n’est pas un problème fonctionnel.
  - Des ondes électromagnétiques extrêmement puissantes sont reçues d’une source telle qu’un émetteur radio illégal, une étincelle d’un fil, ou une station radar.
  - Une tension anormale ou une décharge d’électricité statique sont générées par le fonctionnement d’un équipement électrique installé (y compris des pièces montées par après).

  Si le message d’avertissement s’affiche à plusieurs reprises, nous vous conseillons de consulter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

OGAF20E2

Liste des messages d’avertissement (lorsque le contacteur d’allumage est en position “OFF” ou si le mode d’opération choisi est OFF)

Affichage	Cause	Solution (référence)
	● Vous avez oublié d’éteindre les phares.	● Reportez-vous à “Fonction d’extinction automatique des lampes (phares, feux antibrouillards, etc.)” à la page 5-51.
	● Le système d’alarme de sécurité est en fonctionnement.	● Reportez-vous à la section “Système d’alarme de sécurité” à la page 3-37.

Affichage	Cause	Solution (référence)
	● Il y a un défaut dans le système de fonctionnement sans clé.	● Consultez “Système de commande sans clé” à la page 3-09.
	● Il y a une défaillance au niveau du système antidémarrage électronique “Immobilizer”.	● Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Affichage	Cause	Solution (référence)
	● La clé de commande sans clé n'a pas été détectée.	● Introduisez la clé de commande sans clé dans la fente de la boîte à gants. Se référer à "La clé de commande sans clé ne fonctionne pas correctement" à la page 3-22.
	● Vous avez oublié de retirer la clé de commande sans clé de la fente dans la boîte à gants.	● Retirez la clé de commande sans clé de la fente de la boîte à gants.
	● Le volant est verrouillé.	● Appuyez sur le contacteur du moteur. Se référer à "Verrouillage de direction" à la page 3-19.
	● Le moteur est arrêté et le levier de sélection est dans une position autre que la position "P" (PARKING).	● Sur les véhicules avec CVT, déplacez le levier de sélection en position "P" (PARKING) pour activer le mode d'opération OFF.
	● La porte du conducteur est ouverte et le volant est déverrouillé.	● Se référer à "Verrouillage de direction" à la page 3-19.

Affichage	Cause	Solution (référence)
	● Il y a un défaut dans le système électrique.	● Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr. Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Liste des messages d’avertissement (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON)

Affichage	Cause	Solution (référence)
 (selon l’équipement)	● Le niveau de liquide de lave-glace est faible.	● Faites l’appoint de liquide de lave-glace. Se référer à “Liquide de lave-glace” à la page 10-07 Reportez-vous à “Capacité” à la page 11-11.
	● Il y a un défaut dans l’EPS.	● Faites vérifier le véhicule aussitôt que possible par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Reportez-vous à “Système de direction assistée électrique (EPS)” à la page 6-30.

Affichage	Cause	Solution (référence)
	● Il y a un défaut dans le système de fonctionnement sans clé.	● Consultez “Système de commande sans clé” à la page 3-09.

Affichage	Cause	Solution (référence)
	● Le niveau du liquide de freins dans le réservoir est tombé en dessous d’un certain niveau. ● Il y a un défaut dans le système de freinage.	● Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr. Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Reportez-vous à “Message d’avertissement des freins” à la page 5-49.
	● Il y a un défaut dans l’ABS.	● Evitez les freinages brusques et la conduite à grande vitesse, arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et prenez des mesures correctrices. Référez-vous à la section “Avertissement ABS” à la page 6-45.
	● La pression de gonflage d’un des pneus est basse.	● Reportez-vous au point “Système de contrôle de pression de gonflage des pneus” à la page 6-83.
	● Présence d’un défaut dans le système de contrôle de pression de gonflage des pneus.	● Reportez-vous au point “Système de contrôle de pression de gonflage des pneus” à la page 6-83.
	● L’une des portes ou le hayon n’est pas correctement fermé. La porte ouverte est affichée.	● Fermez la porte ou le hayon. Reportez-vous à “Ecran d’avertissement de mauvaise fermeture des portes (lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON)” à la page 5-18.

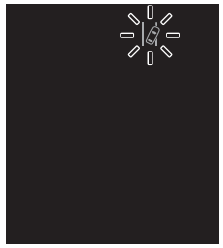
Affichage	Cause	Solution (référence)
	● Le capot moteur est ouvert.	● Fermez le capot moteur. Reportez-vous à “Capot moteur” à la page 10-03.
	● Il y a une défaillance au niveau du système antidémarrage électronique “Immobilizer”.	● Choisissez le mode d’opération OFF, puis redémarrez le moteur. Si l’avertissement n’a pas été annulé, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
	● La porte du conducteur est ouverte quand le mode d’opération choisi n’est pas OFF.	● Mettez le mode de fonctionnement sur OFF. Reportez-vous à “Système de rappel de mode de fonctionnement en position ON” à la page 3-30.
	● Tentative de verrouillage de toutes les portes et du hayon alors que le mode de fonctionnement est sur un mode quelconque autre que OFF.	● Mettez le mode de fonctionnement sur OFF. Reportez-vous à “Système de rappel du mode d’opération OFF” à la page 3-19.
	● Il y a un défaut dans le verrouillage de direction.	● Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr. Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Affichage	Cause	Solution (référence)
	● Il y a un défaut dans le système électrique.	● Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr. Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
	● Le moteur est surchauffé.	● Garez le véhicule dans un endroit sûr et prenez les mesures nécessaires. Consultez le point “Surchauffe du moteur” à la page 8-04.
	● La température du liquide de boîte de vitesses automatique (CVT) est trop élevée.	● Reportez-vous à “Boîte de vitesses automatique INVECS-III Sports Mode 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)” à la page 6-25.
	● Vous avez amené le contacteur d’allumage en position “ON” ou choisi le mode d’opération ON sans avoir bouclé votre ceinture de sécurité.	● Bouclez correctement votre ceinture de sécurité. Reportez-vous à “Témoin d’avertissement de la ceinture de sécurité du conducteur et affichage” à la page 4-11.
	● Il y a un défaut dans le système d’alimentation en carburant.	● Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Affichage	Cause	Solution (référence)
	● Vous conduisez avec le frein de stationnement serré.	● Desserrez le frein de stationnement. Reportez-vous à “Message d’avertissement des freins” à la page 5-49.
	● Il y a un défaut dans le système de circulation d’huile moteur.	● Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr. Nous vous recommandons de le faire vérifier. Reportez-vous à “Message d’avertissement de pression d’huile” à la page 5-50.
	● Il y a un défaut dans le système de charge.	● Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr. Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Reportez-vous à la section “Message d’avertissement de charge de batterie” à la page 5-50.
	● Il y a un défaut dans le système de coussin gonflable ou de prétensionneur.	● Nous vous recommandons de faire vérifier immédiatement. Consultez la rubrique “Témoin d’avertissement du système de retenue supplémentaire (SRS)” à la page 4-39.
	● Il y a un défaut du réglage automatique du niveau des phares.	● Nous vous recommandons de le faire vérifier. Référez-vous à “Réglage automatique de niveau des phares” à la page 5-59.

Affichage	Cause	Solution (référence)
	● Il y a un défaut dans le système de contrôle actif de stabilité (ASC).	● Nous vous recommandons de le faire vérifier. Reportez-vous à “Contrôle actif de stabilité (ASC)” à la page 6-48.
	● Il y a un défaut dans la fonction d’aide au démarrage en pente.	● Faites vérifier le véhicule dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Reportez-vous à “Fonction d’aide au démarrage en pente” à la page 6-42.
	● Une panne du système 4WD à commande électronique est détectée.	● Nous vous recommandons de le faire vérifier. Reportez-vous à “Système 4WD à commande électronique” à la page 6-34.
	● Il y a un défaut dans la CVT.	● Nous vous recommandons de le faire vérifier. Reportez-vous à “Boîte de vitesses automatique INVECS-III Sports Mode 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)” à la page 6-25.
	● Le système 4WD commandé électroniquement est chaud.	● Reportez-vous à “Système 4WD à commande électronique” à la page 6-34.

Affichage	Cause	Solution (référence)
	● Le niveau de carburant est très bas.	● Faites le plein dès que possible. Reportez-vous à “Message d’avertissement de carburant restant” à la page 5-16.
	● La température extérieure est de 3 °C (37 °F) ou moins.	● Faites attention au verglas sur la route. ● La route peut être verglacée même si cet avertissement n’est pas affiché, aussi conduisez prudemment.
	● Le système anti-collision (FCM) présente un dysfonctionnement.	● Nous vous recommandons de le faire vérifier. Reportez-vous à “Avertissement en cas de problème dans le système” à la page 6-62.
	● La fonction de freinage FCM du système anti-collision (FCM) a été activée.	● Reportez-vous à “Fonction de freinage du système FCM” à la page 6-58.
	● Le système anti-collision (FCM) n’est pas disponible pour l’instant pour une raison quelconque. Il ne s’agit donc pas d’un dysfonctionnement.	● Reportez-vous à “Avertissement en cas de problème dans le système” à la page 6-62.

Affichage	Cause	Solution (référence)
 (clignotement en jaune)	● Le système d’alerte de franchissement de ligne (LDW) a détecté que votre véhicule est sur le point de quitter sa ligne de circulation ou qu’il l’a déjà quittée.	Reportez-vous à “Système d’alerte de franchissement de ligne (LDW)” à la page 6-79.
	● Le système d’alerte de franchissement de ligne (LWD) présente un dysfonctionnement.	● Nous vous recommandons de le faire vérifier. Reportez-vous à “Désactivation du système LDW en raison d’un dysfonctionnement” à la page 6-81.
	● Le capteur d’avertissement des angles morts est temporairement indisponible en raison des conditions extérieures ou d’une température trop élevée du capteur.	● Si le message d’avertissement ne disparaît pas après un certain temps, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Reportez-vous à “Quand le capteur est temporairement indisponible” à la page 6-76.
	● L’avertissement des angles morts ne fonctionne pas normalement en raison de dysfonctionnement au niveau du système.	● Nous vous recommandons de faire vérifier immédiatement. Reportez-vous à “En cas de dysfonctionnement dans un capteur ou le système” à la page 6-76.

Affichage	Cause	Solution (référence)
	● Adhésion de corps étrangers (saletés, neige ou glace) sur la surface de pare-chocs autour du capteur.	● Retirez les corps étrangers présents sur la surface du pare-chocs autour du capteur. Si l’avertissement ne disparaît pas après avoir nettoyé la surface du pare-chocs autour du capteur, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Se reporter à “Avertissement d’angle mort (BSW) : lorsqu’un objet étranger se trouve sur le capteur” à la page 6-76.
 (clignotement en jaune) 	● Le Système d’alerte de trafic à l’arrière (RCTA) a détecté un véhicule qui s’approche du vôtre.	● Faites particulièrement attention à l’arrière de votre véhicule. Reportez-vous à “Système d’alerte de trafic à l’arrière (RCTA)*” à la page 6-77.

Affichage	Cause	Solution (référence)
	● Présence d’un défaut dans le capteur.	● Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Reportez-vous à “Système anti-collision (FCM) : avertissement d’un problème dans le système” à la page 6-62. Reportez-vous à “Alerte de franchissement de ligne : avertissement en cas de problème dans le système” à la page 6-81. Se reporter à “Feux de route automatiques (AHB) : avertissement en cas de problème dans le système” à la page 5-56.
	● Le système anti-collision avant (FCM), l’alerte de franchissement de ligne (LDW) et les feux de route automatiques (AHB) sont temporairement indisponibles en raison d’une température élevée ou basse du capteur.	● Une fois que la température du capteur retrouve la valeur prescrite, le système se remet automatiquement en marche. Reportez-vous à “Système anti-collision (FCM) : avertissement d’un problème dans le système” à la page 6-62. Reportez-vous à “Alerte de franchissement de ligne : avertissement en cas de problème dans le système” à la page 6-81. Se reporter à “Feux de route automatiques (AHB) : avertissement en cas de problème dans le système” à la page 5-56.

Affichage	Cause	Solution (référence)
	● Le capteur est temporairement indisponible en raison de conditions telles que la présence de corps étrangers sur le capteur ou le pare-brise. Il ne s’agit donc pas d’un dysfonctionnement.	Reportez-vous à “Système anti-collision (FCM) : avertissement d’un problème dans le système” à la page 6-62. Reportez-vous à “Alerte de franchissement de ligne : avertissement en cas de problème dans le système” à la page 6-81. Se reporter à “Feux de route automatiques (AHB) : avertissement en cas de problème dans le système” à la page 5-56.
	● Défaillance dans le système de feux de route automatiques (AHB).	● Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Reportez-vous à “Avertissement en cas de problème dans le système” à la page 5-56.

Autres affichages d’interruption

Affichage	Etat de fonctionnement du système	Référence
	● Au moment de démarrer le moteur, vous avez appuyé sur le contacteur de moteur sans enfoncer la pédale d’embrayage (M/T).	● Sur les véhicules avec M/T, amenez le levier de changement de vitesse en position “N” (point mort), enfoncez complètement la pédale d’embrayage et appuyez sur la pédale de frein avec le pied droit. Ensuite, appuyez sur le contacteur du moteur. Reportez-vous à “Démarrage et arrêt du moteur” à la page 3-20.

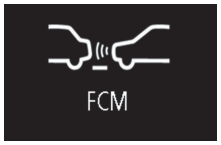
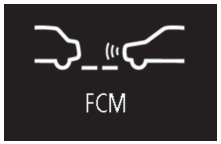
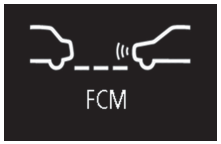
Affichage	Etat de fonctionnement du système	Référence
	● Au moment de démarrer le moteur, le levier de sélection est sur une autre position que “P” (Parking) ou “N” (Point mort) ou vous avez appuyé sur le contacteur de moteur sans enfoncer la pédale de frein (CVT).	● Sur les véhicules avec CVT, déplacez le levier de sélection en position “P” (PARKING), appuyez sur la pédale de frein avec le pied droit. Ensuite, appuyez sur le contacteur du moteur. Reportez-vous à “Démarrage et arrêt du moteur” à la page 3-20.

L’état de fonctionnement de chaque système est affiché sur l’écran d’information. Consultez la page appropriée du système pour plus de détails.

REMARQUE

● Lors de l’utilisation de chaque système, confirmez que le mode d’opération du système a changé sur l’écran d’informations. Il se peut toutefois que ce statut ne s’affiche pas immédiatement après le message d’avertissement, même si le système est utilisé.

Affichage	Etat de fonctionnement du système	Référence
	● Lorsque le mode “2WD” est sélectionné à l’aide du sélecteur de mode de conduite	● Reportez-vous à “Système 4RM à commande électronique” à la page 6-34.
	● Lorsque le mode “4WD AUTO” est sélectionné à l’aide du sélecteur de mode de conduite	

Affichage	Etat de fonctionnement du système	Référence
	● Lorsque le mode “4WD LOCK” est sélectionné à l’aide du sélecteur de mode de conduite	
	● Lorsque le contrôle actif de stabilité (ASC) est en fonctionnement	● Reportez-vous à “Contrôle actif de stabilité (ASC)” à la page 6-48.
  	● Lorsque le système anti-collision (FCM) a été activé ou que le délai de déclenchement d’une alarme a été modifié.	Reportez-vous à “Interrupteur d’activation/désactivation système FCM et de contrôle d’accélération à radar (RMS) (Avant)” à la page 6-61.

Affichage	Etat de fonctionnement du système	Référence
	● Lorsque le système anti-collision (FCM) est désactivé. ● Quand le Système de contrôle d’accélération à radar (RMS) (Avant) est désactivé.	Reportez-vous à “Interrupteur d’activation/désactivation système FCM et de contrôle d’accélération à radar (RMS) (Avant)” à la page 6-61. Reportez-vous à “Pour activer/désactiver le système RMS (avant)” à la page 6-72.

Ceci vous signale qu’il est temps de réaliser une inspection périodique.

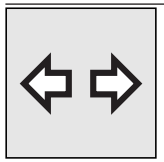
Affichage	Solution
	● Nous vous recommandons de le faire vérifier. Reportez-vous à “Rappel d’entretien” à la page 5-17pour plus de détails.

Le réglage pour l’intervalle restant peut être modifié.

Affichage	Solution
	Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr, coupez le moteur, et faites une pause. Utilisez cet affichage comme une référence approximative pour faire des pauses durant les longs trajets. L'intervalle entre le début du voyage et le moment de l'affichage de ce message peut être réglé. Reportez-vous à "Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON" ou que le mode d'opération choisi est ON)" à la page 5-19. L'affichage et le vibreur sonore alertent le conducteur lorsque la durée définie est atteinte. Si vous continuez de conduire sans faire de pause, l'avertisseur sonore retentit environ toutes les 5 minutes pour vous encourager à faire une pause. ● Dans les cas suivants, la durée de conduite est remise à zéro et l'affichage revient à l'écran d'affichage précédent. Après ceci, lorsque la durée définie est à nouveau atteinte, le vibreur sonore et l'affichage vous encouragent à faire une pause. • L'avertisseur sonore retentit 3 fois. • Amenez le contacteur d'allumage en position "LOCK" ou choisissez le mode d'opération OFF. • L'interrupteur du compteur multifonction est maintenu pendant environ 2 secondes ou plus.

Témoins

Témoins d'indication des clignotants/des feux de détresse



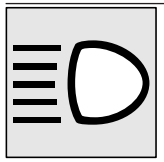
Ces témoins clignotent dans les situations suivantes:

- Lorsque le levier de clignotants est déplacé pour activer une indication de changement de bande.
  Se référer à "Levier de clignotants" à la page 5-60.
- Lorsque l'interrupteur des feux de détresse est enfoncé pour activer les feux de détresse.
  Se référer à "Interrupteur des feux de détresse" à la page 5-61.
- Lorsque les feux de détresse sont automatiquement activés en raison d'un freinage brusque pendant la conduite.
  Se référer à "Système de signal d'arrêt d'urgence*" à la page 6-44.

REMARQUE

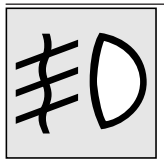
- Si ces témoins clignotent trop rapidement en raison d’une opération autre qu’un freinage brusque, il est possible qu’une ampoule est grillée ou qu’une connexion de clignotant est défectueuse.

Témoin d’indication des feux de route



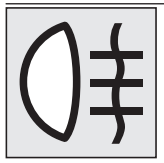
Ce témoin d’indication s’allume lorsque les feux de route sont utilisés.

Témoin d’indication des feux antibrouillard avant*



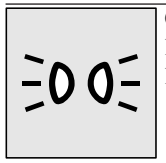
Cette lampe s’allume lorsque les feux antibrouillard avant sont allumés.

Témoin d’indication du feu antibrouillard arrière



Ce témoin s’allume lorsque le feu antibrouillard arrière est allumé.

Témoin des feux de position



Ce témoin s’allume lorsque les feux de position sont allumés.

Témoins d’alerte

Témoin d’alerte des freins



Ce témoin s’allume lorsque le contacteur d’allumage est mis en position “ON” ou lorsque le mode d'opération choisi est ON et s’éteint après quelques secondes.

Assurez-vous toujours que la lampe est éteinte avant de conduire.

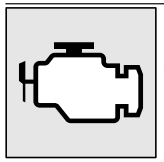
Le contacteur d’allumage étant mis sur “ON” ou quand le mode d'opération choisi est ON, le témoin d’avertissement des freins s’allume dans les conditions suivantes:

- Lorsque le levier du frein de stationnement est engagé.
- Lorsque le niveau du liquide de freins dans le réservoir tombe en dessous d’un certain niveau.
- Lorsque la fonction de répartition des forces de freinage ne fonctionne pas correctement.

⚠ ATTENTION

- Dans les situations mentionnées ci-dessous, le fonctionnement des freins peut être compromis ou le véhicule peut devenir instable si les freins sont utilisés soudainement; par conséquent, évitez de conduire à vitesse élevée ou de freiner brusquement. De plus, le véhicule doit être arrêté dans un endroit sûr afin de pouvoir procéder aux vérifications.
  - Le témoin d’avertissement des freins ne s’allume pas lorsque le frein de stationnement est mis et ne s’éteint pas lorsqu’on desserre le frein de stationnement.
  - Le témoin d’avertissement ABS et le témoin d’avertissement des freins s’allument simultanément.
    Pour connaître les détails, reportez-vous au point “Témoin d’avertissement ABS” à la page 6-45.
  - Le témoin d’alerte des freins reste allumé durant la conduite.
- Le véhicule devrait être arrêté comme suit si le fonctionnement des freins est compromis.
  - Enfoncez la pédale de frein plus fortement que d’habitude.
    Même si la pédale de frein s’enfonce jusqu’à la fin de sa course, maintenez-la bien enfoncée.
  - Si les freins ne réagissent pas, utilisez le frein moteur pour réduire votre vitesse et tirez sur le levier du frein de stationnement.
    Enfoncez la pédale de frein pour allumer les feux stop pour avertir les véhicules situés derrière vous.

Témoin d’avertissement de contrôle du moteur



Ce témoin fait partie d’un système de diagnostic embarqué qui surveille les émissions, le système de contrôle du moteur ou de la boîte de vitesses automatique à variation continue.
Si un problème est détecté dans un de ces systèmes, ce témoin clignote ou s’allume.
Bien que votre véhicule puisse généralement encore être conduit et ne doive pas être remorqué, nous vous conseillons de faire inspecter le système dès que possible.
Ce témoin s’allume également lorsque le contacteur d’allumage est mis en position « ON » ou lorsque le mode d’opération choisi est ON et s’éteint après que le moteur a démarré. S’il ne s’éteint pas une fois le moteur démarré, nous vous recommandons de faire réviser le véhicule.

⚠ ATTENTION

- La conduite prolongée avec cette lampe témoin allumée peut provoquer des dommages supplémentaires au système de contrôle. Cela pourrait également affecter la consommation de carburant et la maniabilité.

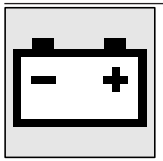
⚠ ATTENTION

- Si le témoin ne s’allume pas lorsque le contacteur d’allumage est amené en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON, nous vous recommandons de faire contrôler le système.
- Si le témoin s’allume quand le moteur tourne, évitez la conduite à grande vitesse et faites examiner le système par un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS dès que possible.
  La pédale d’accélérateur et la réaction de la pédale de frein peuvent être influencées négativement dans ces conditions.

REMARQUE

- Le module de contrôle électronique du moteur comprenant le système embarqué de diagnostic possède diverses données de défaut en mémoire (en particulier concernant les gaz d’échappement).

Témoin d’avertissement de charge de batterie



Ce témoin s’allume lorsque le contacteur d’allumage est mis en position “ON” ou lorsque le mode d'opération choisi est ON et s’éteint après que le moteur a démarré.
Un avertissement est également affiché au centre d’affichage multiple.

⚠ ATTENTION

- Si la lampe témoin s’allume pendant que le moteur tourne, il y a un problème dans le système de charge. Arrêtez immédiatement le véhicule dans un endroit sûr et nous vous recommandons de le faire contrôler.

Ecran d’information

Message d’avertissement des freins



Cet avertissement est affiché si vous conduisez avec le frein de stationnement encore serré. Le témoin d’avertissement au tableau de bord s’allume uniquement lorsque le frein de stationnement est serré.

⚠ ATTENTION

- Si le véhicule roule alors que le frein de stationnement est toujours serré, les freins surchauffent et perdent de leur efficacité; ils risquent même d’être endommagés.
  Si cet avertissement est affiché, desserrez le frein de stationnement.



Lorsque le contacteur d’allumage est en position « ON » ou si le mode d’opération est ON, si le niveau du liquide de freins est faible, cet avertissement est affiché.
Le témoin d’avertissement au tableau de bord s’allume également.

⚠ ATTENTION

- Si cet avertissement reste allumé et ne s’éteint pas durant la conduite, il y a un danger de freinage inefficace. Dans ce cas, garez immédiatement votre véhicule dans un endroit sûr et nous vous recommandons de le faire contrôler.

⚠ ATTENTION

- Si l’écran d’avertissement des freins apparaît et si le témoin d’avertissement des freins ainsi que témoin d’avertissement ABS sont allumés en même temps, le fonction de répartition de la force de freinage ne fonctionne pas et le véhicule risque alors de perdre sa stabilité en cas de freinage brusque. Évitez de freiner brusquement et de rouler à trop vive allure, arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et faites-le réviser.
- Le véhicule devrait être arrêté comme suit si le fonctionnement des freins est compromis.
  - Enfoncez la pédale de frein plus fortement que d’habitude.
    Même si la pédale de frein s’enfonce jusqu’à la fin de sa course, maintenez-la bien enfoncée.
  - Si les freins ne réagissent pas, utilisez le frein moteur pour réduire votre vitesse et tirez sur le levier du frein de stationnement.
    Enfoncez la pédale de frein pour allumer les feux stop pour avertir les véhicules situés derrière vous.

Message d’avertissement de charge de batterie



OGAF20E2

En cas de défaut dans le système de charge, le message d’avertissement est affiché sur l’écran d’informations du centre d’affichage multiple. Le témoin d’avertissement au tableau de bord s’allume également.

⚠ ATTENTION

- Si ce message apparaît alors que le moteur tourne, arrêtez immédiatement votre véhicule dans un endroit sûr et faites-le réviser.

Message d’avertissement de pression d’huile



Si la pression d’huile moteur chute pendant que le moteur tourne, le message d’avertissement est affiché sur l’écran d’informations du centre d’affichage multiple.

⚠ ATTENTION

- Si on conduit le véhicule alors que le niveau d’huile moteur est faible, ou si le niveau d’huile est normal mais que l’avertissement est affiché, le moteur peut brûler et être endommagé.
- Si l’avertissement est affiché pendant que le moteur tourne, garez immédiatement votre véhicule dans un endroit sûr et contrôlez le niveau d’huile moteur.
- Si l’avertissement s’affiche alors que le niveau d’huile moteur est normal, faites-le vérifier.

Commande combinée de phares et d’inverseur de feux de route/feux de croisement

Phares

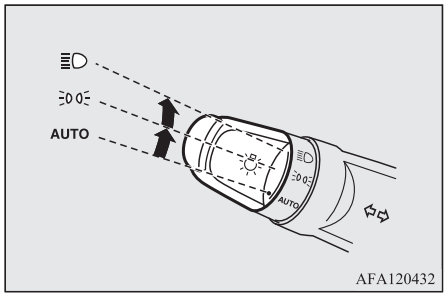
REMARQUE

- Ne laissez pas les phares allumés pendant une longue période de temps si le moteur ne tourne pas. La batterie risque de se décharger.

REMARQUE

- Lorsqu’il pleut ou lorsque le véhicule a été lavé, l’intérieur des lentilles devient parfois embué, mais ceci n’indique pas un problème de fonctionnement.
  Lorsqu’on allume les phares, la chaleur fait disparaître la buée. Toutefois, si de l’eau s’accumulait à l’intérieur du témoin, nous vous conseillons de le faire inspecter.

Tournez l’interrupteur pour allumer les feux.

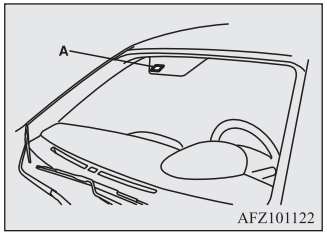


AUTO	Avec le contacteur d’allumage en position « ON » ou le mode de fonctionnement sur ON, les phares, les feux de position, les feux arrière, l’éclairage de plaque d’immatriculation et l’éclairage du tableau de bord s’allument et s’éteignent automatiquement en fonction de la luminosité extérieure. Toutes les lampes s’éteignent automatiquement lorsque le contacteur d’allumage est mis en position “LOCK” ou si le mode d’opération choisi est OFF.
≡D◇≡	Allumage des feux de position, des feux arrière, de l’éclairage de la plaque d’immatriculation et de l’éclairage du tableau de bord
≡D	Les phares et les autres feux s’allument

Pour toute information sur les conditions d’éclairage des phares de jour, se reporter à “Phares de jour” à la page 5-53.

REMARQUE

- Lorsque les phares sont éteints par la commande automatique d'allumage/extinction avec le contacteur d'allumage en position "ON", les feux antibrouillards avant (si équipés) et les feux antibrouillards arrières (si équipés) sont également éteints. Si les phares sont ultérieurement rallumés par la commande automatique d'allumage/extinction, les feux antibrouillards avant s'allument également, mais le feu antibrouillard arrière reste éteint. Si vous désirez rallumer le feu antibrouillard arrière, actionnez à nouveau l'interrupteur.
- Ne couvrez pas le capteur automatique d'éclairage (A) et n'utilisez pas de produit pour les vitres pour le nettoyer.



- Si les phares ne s'allument ou ne s'éteignent pas avec l'interrupteur en position "AUTO", actionnez manuellement l'interrupteur et nous vous recommandons de faire contrôler votre véhicule.

Fonction d'extinction automatique des lampes (phares, feux antibrouillards, etc.)

- Si l'opération suivante est réalisée tandis que l'interrupteur des phares est en position "≣D", les phares s'éteindront automatiquement lorsque la porte du conducteur est ouverte.
  [Sauf pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
  Le contacteur d'allumage est tourné sur « LOCK » ou « ACC » ou si la clé est enlevée du contacteur d'allumage.
  [Pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
  Le mode de fonctionnement choisi est OFF ou ACC.

  [lorsque le moteur a été démarré à l'aide de la clé]
  - Si on enlève la clé et qu'on ouvre la porte du conducteur, un avertisseur sonore retentit avec une tonalité aiguë pour rappeler au conducteur d'éteindre les phares.

  [lorsque le moteur a été démarré à l'aide de la fonction de commande sans clé]
  - Si le mode d'opération choisi est OFF et que la porte du conducteur est ouverte, un avertisseur sonore retentit avec une tonalité aiguë pour rappeler au conducteur d'éteindre les phares.

- Si l'opération suivante est réalisée pendant que l'interrupteur des phares est en position « ≣D », les phares restent allumés pendant 3 minutes environ lorsque la porte du conducteur est fermée, puis s'éteignent automatiquement.
  [Sauf pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
  Le contacteur d'allumage est tourné sur « LOCK » ou « ACC » ou si la clé est enlevée du contacteur d'allumage.
  [Pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
  Le mode de fonctionnement choisi est OFF ou ACC.

REMARQUE

- L'extinction automatique des phares ne fonctionnera pas si l'interrupteur d'éclairage est en position "≣DOE".
- La fonction d'extinction automatique des phares peut également être désactivée.
  Pour plus d'informations, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Si vous souhaitez laisser les phares allumés:

1. Dans les cas suivants, mettez l'interrupteur des phares en position « AUTO ».
   [Sauf pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
   Le contacteur d'allumage est en position « LOCK » ou « ACC ».
   [Pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
   Le mode de fonctionnement choisi est OFF ou ACC.
2. Allumez à nouveau les phares en mettant l'interrupteur d'éclairage en position "≡D◎≡" ou "≡D", ensuite les phares resteront allumés.

REMARQUE

- Lorsque le moteur a été démarré avec la clé, si la porte du conducteur est ouverte et que la clé est enlevée, le signal sonore de surveillance des phares à tonalité aiguë retentit. (L'avertissement est également affiché sur le centre d'affichage multiple.)
  Vous pouvez arrêter l'avertisseur sonore de la manière suivante.
  - Amenez l'interrupteur des phares en position « AUTO ».
  - Fermez la porte du conducteur.
- Lorsque le moteur a été démarré à l'aide du système de fonctionnement sans clé, le signal sonore de surveillance des phares retentit de manière aiguë et intermittente si la porte du conducteur est ouverte et que le mode d'opération choisi est OFF. (L'avertissement est également affiché sur le centre d'affichage multiple.)
  Vous pouvez arrêter l'avertisseur sonore de la manière suivante.
  - Amenez l'interrupteur des phares en position « AUTO ».
  - Fermez la porte du conducteur.

Signal sonore de surveillance des phares

[lorsque le moteur a été démarré à l'aide de la clé]
Si la porte du conducteur est ouverte lorsque la clé est en position "LOCK" ou "ACC" ou est enlevée du contact alors que les phares sont allumés, un signal sonore retentira pour rappeler au conducteur d'éteindre les phares.

[lorsque le moteur a été démarré à l'aide du système de fonctionnement sans clé]
Si la porte du conducteur est ouverte lorsque le mode d'opération choisi est ACC ou OFF alors que les phares sont allumés, un avertisseur sonore retentira pour rappeler au conducteur d'éteindre les phares.

Dans les deux cas, l'avertisseur sonore s'arrêtera automatiquement si la fonction d'extinction automatique est activée, l'interrupteur des phares est coupé ou la porte est fermée.

Feux de circulation de jour

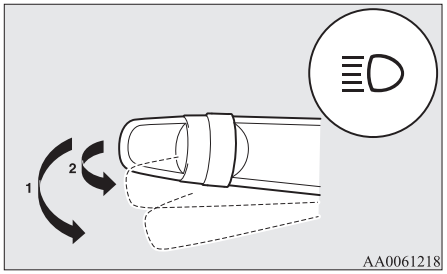
Les phares de jour s'allument lorsque le moteur tourne, que l'interrupteur des phares est en position « AUTO » et que les feux arrière sont éteints.

REMARQUE

- Si l'interrupteur des phares est en position "≡D◎≡" ou "≡D" ou si les feux arrière sont allumés alors que l'interrupteur des phares est en position "AUTO", les phares de jour s'allument en tant que feux de position.

Inverseur (feux de route/feux de croisement)

Lorsque l’interrupteur des phares est dans la position “≣D”, les phares changement de feux de route en feux de croisement (ou feux de croisement en feux de route) chaque fois que le levier est tiré à fond (1). Lorsque les phares sont en position feux de route, le témoin d’indication correspondant s’allume également sur le tableau de bord.



Appel de phares

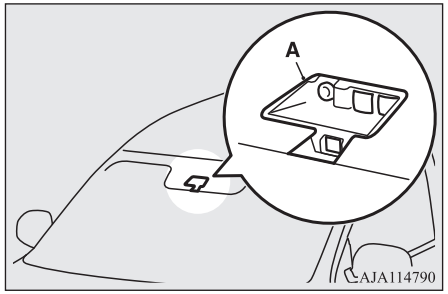
Les feux de route s’allument lorsque vous tirez légèrement le levier vers vous (2) et s’éteignent dès que vous le relâchez.
Si les phares sont en position feux de route, le témoin d’indication correspondant s’allume sur le tableau de bord.

REMARQUE

- Si vous éteignez les phares avec les phares réglés sur feux de route, les phares sont automatiquement ramenés au réglage de feux de croisement la prochaine fois que l’interrupteur des phares est mis en position “≣D”.

Feux de route automatiques (AHB)*

Le système inverse les faisceaux de phares (feux de route/feux de croisement) lorsque le capteur détecte une source lumineuse telle que les feux d’un véhicule venant en face ou d’un véhicule qui s’approche, ou un candélabre d’éclairage public.
Pour en savoir plus sur la manipulation du capteur, reportez-vous à “Manipulation du capteur” à la page 6-64.

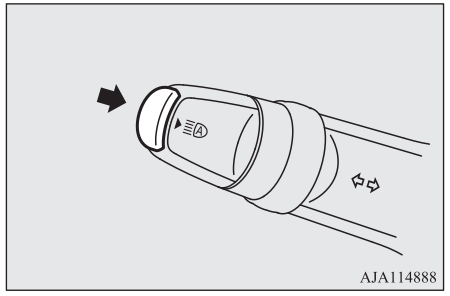


AVERTISSEMENT

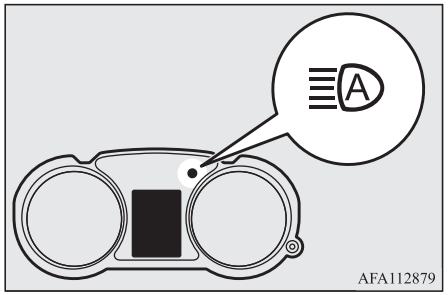
- **Il peut arriver que les faisceaux de phares (feux de route/feux de croisement) ne soient pas inversés automatiquement dans certaines circonstances. Ne surestimez pas les capacités du système. Il incombe au conducteur d’inverser les faisceaux de phares (feux de route/feux de croisement) en fonction de chaque situation de conduite.**
  Reportez-vous à “Inverseur (feux de route/feux de croisement)” à la page 5-54.

Utilisation des Feux de route automatiques

1. Amenez l’interrupteur des phares en position “≣D” ou en position “AUTO” lorsque le moteur tourne.
2. Appuyez sur l’interrupteur AHB.



La fonction AHB est activée et le témoin s'allume.
Si vous appuyez à nouveau sur l'interrupteur AHB, la fonction est désactivée et le témoin AHB s'éteint.



REMARQUE

- Si les feux de route sont allumés que lorsque l'interrupteur des phares est positionné sur « AUTO », l'AHB fonctionne.
- Vous pouvez inverser manuellement les faisceaux de phares (feux de route/feux de croisement) en actionnant le levier, même si la fonction AHB est activée.
  Reportez-vous à "Inverseur (feux de route/feux de croisement)" à la page 5-54.
  Si le levier est actionné manuellement, le témoin AHB s'éteint et la fonction AHB est désactivée.
  Consultez "Permutation manuelle" à la page 5-54.

REMARQUE

- La fonction AHB ne se désactive pas lorsque vous tirez légèrement le levier (activation des appels de phares).

Permutation manuelle

Permutation vers les feux de croisement

1. Tirez le levier vers vous.
2. Le témoin AHB s'éteint.
3. L'interrupteur AHB est à nouveau enfoncé, la fonction AHB est activée.

Permutation vers les feux de route

1. Tirez le levier vers vous.
2. Le témoin AHB s'éteindra et le témoin de feux de route s'allume.
3. L'interrupteur AHB est à nouveau enfoncé, la fonction AHB est activée.

Conditions de commutation automatique

Les feux de route s'allument lorsque toutes les conditions suivantes sont remplies :

- La vitesse de votre véhicule dépasse environ 40 km/h.
- Il fait sombre devant votre véhicule.
- Aucun véhicule ne roule devant vous ou n'arrive face à vous, ou aucun de leur feux extérieurs n'est allumé.

Les feux de croisement s'allument en présence de l'une des conditions suivantes :

- La vitesse de votre véhicule ne dépasse pas environ 30 km/h.
- L'espace devant votre véhicule est illuminé.
- Un feu extérieur d'un véhicule roulant devant vous ou arrivant face à vous est allumé.

REMARQUE

- Les phares peuvent ne pas être inversés des feux de route aux feux de croisement dans les circonstances suivantes.
  - Un véhicule venant en face ou un véhicule qui s'approche est masqué par des éléments tels que des courbes continues, des séparateurs de voies/ilôts centraux élevés, des panneaux de signalisation, des arbres en bordure de route.
  - Votre véhicule croise soudainement un véhicule dans une courbe visibilité réduite.
  - Un autre véhicule traverse devant votre véhicule.
- Les phares peuvent se maintenir position de feux de croisement (ou être inversés des feux de route au feux de croisement) quand un objet réflecteur (p.ex. candélabre d'éclairage public, feu de signalisation, panneau d'affichage et enseigne) réfléchit la lumière.
- N'importe lequel des facteurs suivants peut influencer la commutation des phares :

REMARQUE

- Niveau de luminosité des feux extérieurs d'un véhicule roulant devant ou arrivant en sens inverse.
- Mouvement ou direction d'un véhicule roulant devant ou arrivant en sens inverse.
- Seulement le feu extérieur droit ou gauche d'un véhicule roulant devant vous ou arrivant face à vous est allumé.
- Le véhicule roulant devant ou arrivant en sens inverse est une moto.
- Conditions routières (pente, virages et revêtement).
- Nombre d'occupants et charge de bagages.

● La fonction AHB reconnaît les conditions environnementales en détectant une source de lumière devant votre véhicule. Vous aurez donc peut-être l'impression que quelque chose ne va pas quand les phares commutent automatiquement.

● Le système peut ne pas détecter un véhicule léger, tel qu'une une bicyclette.

● Le système peut ne pas détecter avec précision la luminosité ambiante. Les feux de route sont ainsi maintenus, ce qui éblouit les autres usagers de la route, ou les feux de croisement sont conservés. Dans ces circonstances, vous devez commuter les phares manuellement.

- Par mauvais temps (forte pluie, brouillard, neige ou orage).
- Le pare-brise est sale ou embué.
- Le pare-brise est fissuré ou cassé.

REMARQUE

- Le capteur est déformé ou sale.
- Une lumière similaire à des phares ou des feux arrière brille autour de votre véhicule.
- Un véhicule roulant devant vous ou arrivant face à vous circule feux éteints, les feux extérieurs sont sales ou décolorés, ou l'orientation des phares est mal réglée.
- La luminosité autour de votre véhicule alterne brusquement entre sombre et clair.
- Votre véhicule roule sur des surfaces irrégulières.
- Votre véhicule roule sur une route sinueuse.
- Un objet réfléchissant tel qu'un panneau d'affichage ou un miroir réfléchit une lumière devant votre véhicule.
- Les feux du véhicule de devant ou les phares d'un véhicule arrivant en sens inverse se mélangent à d'autres lumières
- L'arrière d'un véhicule vous précédant (tel qu'un un semi-remorque) réfléchit une lumière intense.
- Le phare de votre véhicule est cassé ou sale.
- Votre véhicule est incliné en raison d'une crevaison ou parce qu'il tracte une remorque.
- Le message d'avertissement s'affiche. (Reportez-vous à "Avertissement en cas de problème dans le système" à la page 5-56.)

REMARQUE

● Observez les précautions ci-dessous pour maintenir de bonnes conditions d'utilisation :

- N'essayez pas de démonter le capteur.
- Ne collez pas d'autocollant, ni d'étiquette sur le pare-brise à proximité du capteur.
- Evitez les surcharges.
- Ne modifiez pas votre véhicule.
- En cas de remplacement du pare-brise, utilisez les pièces d'origine MITSUBISHI MOTORS.

Avertissement en cas de problème dans le système

En cas de problème dans le système, le message d'avertissement suivant s'affiche pour définir le type de problème.

Désactivation de la fonction AHB en raison d'un dysfonctionnement

En cas de détection d'une défaillance dans le système, le message d'avertissement suivant apparaîtra et la fonction AHB sera automatiquement désactivée.

Si le message d'avertissement ne disparaît pas après que le contacteur d'allumage a été placé en position "LOCK" ou après que le mode de fonctionnement a été mis sur OFF puis à nouveau sur ON, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

[En cas de dysfonctionnement de la fonction AHB]



[En cas de dysfonctionnement du capteur]



REMARQUE

- Si le capteur ou la zone qui l'entoure atteint une température extrêmement élevée alors que le véhicule a été garé en plein soleil, le message d'avertissement "AHB SERVICE REQUIRED" (entretien AHB requis) pourrait s'afficher.
  Si le message d'avertissement ne disparaît pas après que la température du capteur ou de la zone environnante est retombée dans la plage admise, contactez un point de service après-vente agrée MITSUBISHI MOTORS.

Capteur trop chaud ou trop froid

Si le système devient provisoirement inaccessible en raison d'une température trop élevée ou trop basse du capteur, le message d'avertissement suivant peut s'afficher.
Une fois que la température du capteur retrouve la valeur prescrite, le système se remet automatiquement en marche.
Si le message d'avertissement ne disparaît pas après avoir attendu un certain temps, il se peut qu'il y a un dysfonctionnement au niveau de la fonction AHB. Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour vérifier le système.



Le pare-brise est sale

Si la fonction AHB identifie une dégradation de ses performances, le message d'avertissement s'affiche. Ceci se produit dans les conditions suivantes :

- Adhésion de corps étrangers (saletés, neige ou glace) sur la surface du pare-brise qui correspond au capteur.
- Quand la météo est défavorable (pluie, neige, tempêtes de sable, etc.)
- Projection d'eau, de neige ou de saletés du véhicule de devant ou d'un véhicule venant en sens inverse.

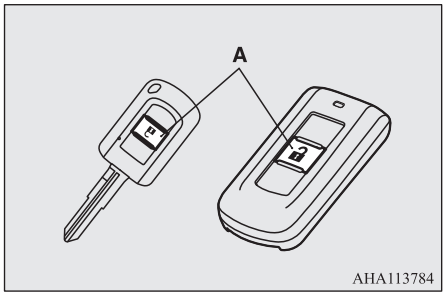
Une fois que les performances du capteur seront rétablies, la fonction AHB recommencera à fonctionner.
Si le message d'avertissement ne disparaît pas après avoir attendu un certain temps, il se peut qu'il y a un dysfonctionnement au niveau du capteur. Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour vérifier le capteur.



OGAF20E2

Eclairage d'accueil*

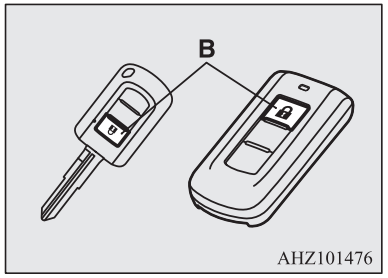
Cette fonction allume les feux de position et les feux arrière pendant 30 secondes environ après que le bouton UNLOCK (A) de l'émetteur de la télécommande a été enfoncé quand la commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/feux de croisement est en position « OFF » ou "AUTO". L'éclairage d'accueil fonctionne uniquement lorsque le véhicule est dans l'obscurité.



REMARQUE

- Quand la fonction d'éclairage d'accueil est active, réalisez une des actions suivantes pour la désactiver.
  - Appuyez sur l'interrupteur LOCK (B) sur l'émetteur de la télécommande.

REMARQUE



- Amenez la commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/feux de croisement en position "≡D◐≡" ou "≡D≡".
- Amenez le contacteur d'allumage en position "ON" ou choisissez le mode d'opération ON.

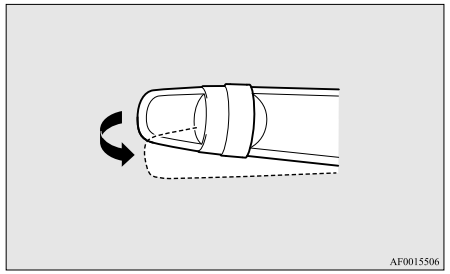
- Il est possible de modifier le fonctionnement comme suit :
  - Les phares peuvent être réglés pour s'allumer en position feux de croisement.
  - La fonction d'éclairage d'accueil peut être désactivée.

  Pour plus d'informations, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Eclairage de retour

Cette fonction allume les feux de croisement pendant environ 30 secondes après que le contacteur d'allumage a été mis en position « LOCK » ou après avoir mis le mode de fonctionnement sur OFF.

1. Amenez la commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/feux de croisement en position « AUTO ».
2. Amenez le contacteur d'allumage en position "LOCK" ou choisissez le mode d'opération OFF. Si le moteur a été démarré à l'aide d'une clé, enlevez la clé du contacteur d'allumage.
3. Tirez le levier de clignotants vers vous dans les 60 secondes qui suivent le placement du contacteur d'allumage en position "OFF" ou la sélection du mode d'opération OFF.



4. Les phares s'allument sur le réglage feux de croisement pendant environ 30 secondes. Une fois que les phares sont éteints, ils peuvent à nouveau être allumés sur le réglage feux de croisement pendant environ 30 secondes en tirant le levier de clignotants vers vous dans les 60 secondes qui suivent le positionnement du contacteur d'allumage sur « LOCK » ou en mettant le mode de fonctionnement sur OFF.
   Pour allumer à nouveau les phares 60 secondes après le placement du contacteur d'allumage en position "LOCK" ou la sélection du mode d'opération OFF, reprenez la procédure à l'étape 1.

REMARQUE

- Quand la fonction d'éclairage de retour est active, réalisez une des actions suivantes pour la désactiver.
  - Tirez le levier vers vous.
  - Amenez la commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/feux de croisement en position "≡D◊E" ou "≡◊".
  - Amenez le contacteur d'allumage en position "ON" ou choisissez le mode d'opération ON.

REMARQUE

- Il est possible de modifier le fonctionnement comme suit :
  - La durée pendant laquelle les phares sont allumés peut être modifiées.
  - La fonction d'éclairage de retour peut être désactivée.

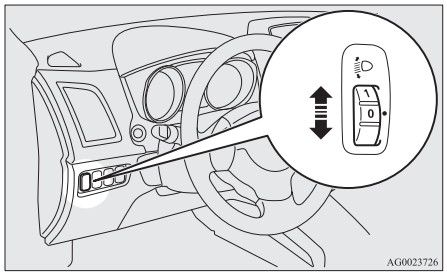
  Pour plus d'informations, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Réglage du niveau des phares

Commutateur de réglage de la portée des phares*

L'angle que fait le faisceau lumineux des phares par rapport à la route varie en fonction de la charge transportée par le véhicule.
L'interrupteur de réglage de niveau des phares permet de régler la distance couverte par les phares (en position feux de croisement), de manière à ne pas éblouir les conducteurs des autres véhicules.

Réglez l'interrupteur selon le tableau suivant.



⚠ ATTENTION

- Procédez toujours aux réglages avant de conduire.
  Ne tentez pas d'effectuer les réglages en conduisant, car vous risquez de provoquer un accident.

Occupation du véhicule	Position de l'interrupteur
	"0"
	"0"

Occupation du véhicule	Position de l'interrupteur
	"1"
	"2"
	"2"

●:1 personne
▨: plein chargement de bagages

Interrupteur position 0-	en Conducteur seul/Conducteur + 1 passager avant
Interrupteur position 1-	en Cinq passagers (conducteur compris)
Interrupteur position 2-	en Cinq passagers (conducteur compris) + plein chargement de bagages/ conducteur + plein chargement de bagages

Réglage automatique de niveau des phares*

Ce mécanisme règle automatiquement l'orientation des phares (position du faisceau) en fonction des changements de l'état du véhicule, tels que le nombre d'occupants ou le poids des bagages. Lorsque les phares sont allumés avec le contacteur d'allumage ou le mode d'opération en position ON, la position du faisceau des phares est automatiquement réglée lorsque le véhicule est à l'arrêt.

Affichage d'avertissement du système de réglage automatique du niveau des phares

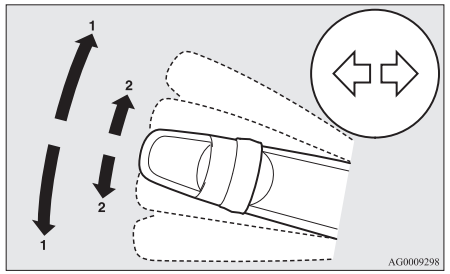


En cas de défaut dans le système de réglage automatique de niveau des phares, le message d'avertissement est affiché sur l'écran d'informations du centre d'affichage multiple.

⚠ ATTENTION

- L'affichage d'un avertissement indique un dysfonctionnement potentiel du système. Nous vous recommandons donc de faire réviser votre véhicule.

Levier de clignotants



1- Feux de direction
Pour prendre un virage normal, utilisez la position (1). Le levier reviendra automatiquement après le virage.

2- Indication de changement de bande
Lorsqu'on actionne légèrement le levier (2) pour changer de bande, les feux clignotants latéraux et le témoin du tableau de bord clignotent uniquement pendant l'actionnement du levier.
De même, lorsqu'on actionne légèrement le levier (2), puis qu'on le relâche, les feux clignotants latéraux et le témoin du tableau de bord clignotent 3 fois.

REMARQUE

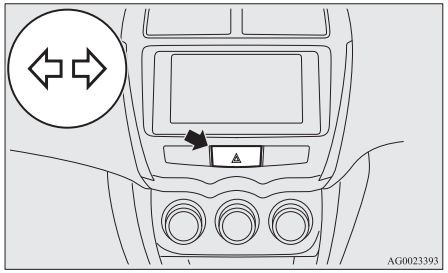
- Si le témoin clignote anormalement vite, l'ampoule d'un feu de direction peut avoir grillé. Nous vous recommandons de faire contrôler le véhicule.
- Il est possible d'activer les fonctions suivantes.
  - Clignotement des clignotants lorsqu'on actionne le levier avec le contacteur d'allumage en position "ACC" ou le mode d'opération sur ACC.
  - Désactivation de la fonction 3 clignotements pour l'indication de changement de bande.
  - Le temps requis pour actionner le levier pour la fonction des 3 clignotements peut être réglé.

  Pour plus d'informations, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Interrupteur des feux de détresse

Utilisez l'interrupteur de commande des feux de détresse lorsque le véhicule doit être parqué sur le bord de la route en cas d'urgence.
Les feux de détresse peuvent toujours être activés, indépendamment de la position du contacteur d'allumage ou du mode d'opération choisi.

Poussez l'interrupteur pour allumer les feux de détresse, tous les clignotants clignotent en continu. Pour les couper, appuyez une nouvelle fois sur l'interrupteur.



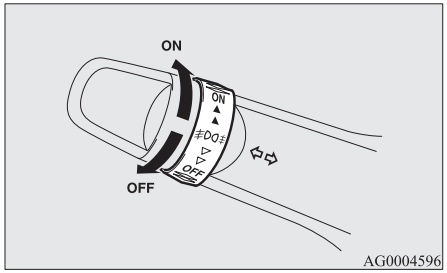
REMARQUE

- Lorsque les feux de détresse clignotent en raison du fonctionnement manuel de l'interrupteur, le système de signal d'arrêt d'urgence ne fonctionne pas.
  Se référer à "Système de signal d'arrêt d'urgence*" à la page 6-44.

Interrupteur des feux antibrouillard

Interrupteur des feux antibrouillards avant*

Les feux antibrouillard avant peuvent être actionnés lorsque les phares ou les feux arrières sont allumés. Tournez le bouton dans la direction "ON" pour allumer les feux antibrouillards avant. Un témoin s'allumera également au tableau de bord. Tournez le bouton dans la direction "OFF" pour éteindre les feux antibrouillards avant. Le bouton reviendra automatiquement à sa position initiale dès que vous le relâchez.



REMARQUE

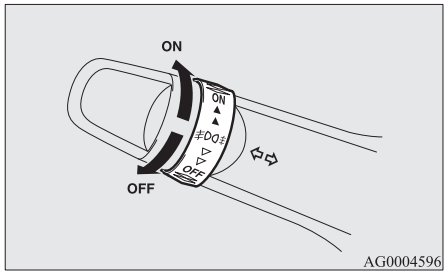
- Les feux antibrouillards avant s’éteignent automatiquement lorsque les phares et les feux arrières s’éteignent. Pour rallumer les feux antibrouillards avant, orientez le bouton sur “ON” après avoir allumé les phares ou les feux arrières.
- N’utilisez pas de feux antibrouillards sauf par temps de brouillard, sinon l’éclat excessif peut temporairement aveugler les conducteurs des véhicules arrivant en sens inverse.

Interrupteur du feu antibrouillard arrière

Le feu antibrouillard arrière peut être allumé lorsque les phares ou les feux antibrouillards avant (si présents) sont allumés.
Un témoin d’indication s’allume et reste allumé tant que le feu antibrouillard arrière est allumé.

[Véhicule sans feux antibrouillards avant]
Tournez le bouton une fois dans la direction “ON” pour allumer le feu antibrouillard arrière. Pour éteindre le feu antibrouillard arrière, tournez le bouton une fois dans la direction “OFF”. Le bouton reviendra automatiquement à sa position initiale dès que vous le relâchez.

[Véhicule avec feux antibrouillards avant]
Tournez le bouton une fois dans la direction “ON” pour allumer les feux antibrouillards avant. Tournez le bouton une fois de plus dans la direction “ON” pour allumer le feu antibrouillard arrière. Pour éteindre le feu antibrouillard arrière, tournez le bouton une fois dans la direction “OFF”. Tournez le bouton une fois dans la direction “OFF” pour éteindre les feux antibrouillards avant. Le bouton reviendra automatiquement à sa position initiale dès que vous le relâchez.



AG0004596

REMARQUE

- Le feu antibrouillard arrière est automatiquement éteint lorsque les phares ou les feux antibrouillards avant (si présents) sont éteints.
- Pour rallumer le feu antibrouillard arrière, tournez le bouton une fois dans la direction “ON” lorsque les phares sont allumés. (Véhicule sans feux antibrouillards avant)

REMARQUE

- Pour rallumer le feu antibrouillard arrière, tournez le bouton deux fois dans la direction “ON” lorsque les phares sont allumés. (Véhicule avec feux antibrouillards avant)

Interrupteur d’essuie-glace et de lave-glace

ATTENTION

- Si le lave-glace est utilisé par temps froid, le liquide de lave-glace pulvérisé sur le pare-brise peut geler, ce qui gêne la visibilité. Dans ce cas, chauffez le pare-brise à l’aide du dégivrage ou du désembueur avant d’utiliser le lave-glace.

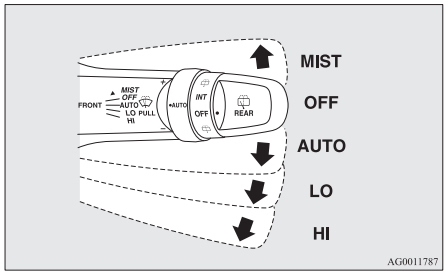
Essuie-glace

REMARQUE

- Pour garantir une vue dégagée vers l’arrière, l’essuie-glace de la lunette arrière réalisera automatiquement plusieurs opérations continues si le levier de changement de vitesse ou le levier de sélection est mis en position “R” tandis que les essuie-glaces de pare-brise fonctionnent.
  Se référer à “Essuie-glace et lave-glace de la lunette arrière” à la page 5-66.

Les essuie-glaces de pare-brise peuvent être actionnés lorsque le contacteur d’allumage est en position « ON » ou « ACC » ou si le mode de fonctionnement est sur « ON » ou « ACC ».

Si les balais sont gelés sur le pare-brise ou la lunette arrière, n’actionnez pas les essuie-glaces avant que la glace ait fondu et que les balais soient dégagés, sinon le moteur des essuie-glace pourrait être endommagé.



MIST- Fonction brouillard
Les essuie-glaces seront actionnés une fois.

OFF- Arrêt

AU-
TO- Commande automatique des essuie-glace
Capteur de pluie
Les essuie-glaces fonctionnent automatiquement en fonction du degré d’humidité sur le pare-brise.

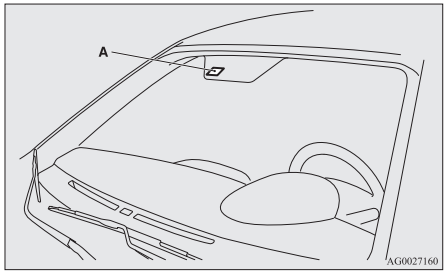
LO- Fonctionnement lent

HI- Fonctionnement rapide

OGAF20E2

Capteur de pluie

Peut être uniquement utilisé lorsque le contacteur d’allumage est en position ON ou si le mode de fonctionnement est sur ON.
Si le levier est placé sur la position “AUTO”, le capteur de pluie (A) détectera la quantité de pluie (ou de neige, d’autres formes d’humidité, de poussière, etc.) et les essuie-glaces fonctionneront automatiquement.
Maintenez le levier en position « OFF » si le pare-brise est sale et qu’il ne pleut pas.
L’utilisation des essuie-glace dans ces conditions peut rayer le pare-brise et endommager les essuie-glaces.



⚠ ATTENTION

- Avec le contacteur d’allumage en position « ON » ou le mode d’opération ON choisi et le levier en position “AUTO”, les essuie-glaces peuvent fonctionner automatiquement dans les situations décrites ci-dessous.

⚠ ATTENTION

Si vous vous coincez les mains, vous risquez de vous blesser ou de provoquer un dysfonctionnement des essuie-glace. Veillez à amener le contacteur d’allumage en position LOCK (verrouillage) ou à choisir le mode d’opération OFF ou à mettre le levier sur la position OFF pour désactiver le capteur de pluie.

- Lors du nettoyage de la surface extérieure du pare-brise, si vous touchez la partie supérieure du capteur de pluie.
- Lors du nettoyage de la surface extérieure du pare-brise, si vous essuyez la partie supérieure du capteur de pluie avec un chiffon.
- Lorsque vous entrez dans une station de lavage automatique.
- Un choc physique est appliqué sur le pare-brise.
- Un choc physique est appliqué sur le capteur de pluie.

REMARQUE

- Pour protéger les parties en caoutchouc des essuie-glaces, les essuie-glaces ne fonctionnent pas même si le levier est mis en position « AUTO » lorsque le véhicule est immobile et que la température extérieure est d’environ 0 °C ou inférieure.

REMARQUE

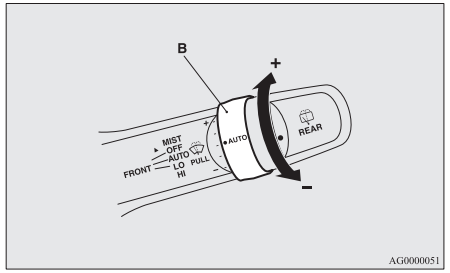
- Ne couvrez pas le capteur en appliquant un autocollant ou une étiquette sur le pare-brise. Ne placez pas non plus de revêtement hydrofuge sur le pare-brise. Le capteur de pluie ne serait pas capable de détecter la quantité de pluie, et les essuie-glaces pourraient cesser de fonctionner normalement.
- Dans les cas suivants, le capteur de pluie peut présenter un dysfonctionnement.
  Pour plus d’informations, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  - Lorsque les essuie-glaces fonctionnent à un intervalle constant malgré les changements de la quantité de pluie.
  - Lorsque les essuie-glaces ne fonctionnent pas alors qu’il pleut.
- Les essuie-glaces peuvent être activés automatiquement lorsque des insectes ou des corps étrangers se déposent sur le pare-brise au-dessus du capteur de pluie ou lorsque le pare-brise est givré. Les objets posés sur le pare-brise bloqueront les essuie-glaces si les essuie-glaces ne peuvent pas les chasser. Pour utiliser à nouveau les essuie-glaces, placez le levier sur la position « LO » ou « HI ».
  Il se peut également que les essuie-glaces fonctionnent automatiquement suite à une forte exposition directe au soleil ou à une onde électromagnétique. Pour arrêter les essuie-glaces, placez le levier en position “OFF”.

REMARQUE

- Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS en cas de remplacement du pare-brise ou de renforcement du verre autour du capteur.

Pour régler la sensibilité du capteur de pluie.

Quand le levier est en position “AUTO” (capteur de pluie), il est possible de régler la sensibilité du capteur de pluie en tournant le bouton (B).



« + » - Sensibilité plus élevée à la pluie
« - » - Sensibilité plus faible à la pluie

REMARQUE

- Les fonctions suivantes peuvent être activées.

REMARQUE

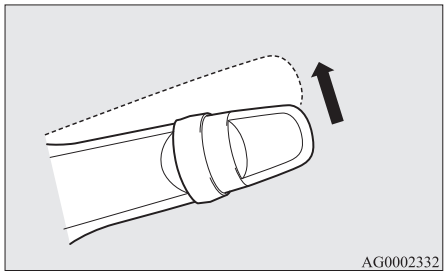
- Le fonctionnement automatique (sensible aux gouttelettes d’eau) peut être changé en fonctionnement intermittent (sensible à la vitesse du véhicule).
- Le fonctionnement automatique (sensible aux gouttelettes d’eau) peut être changé en fonctionnement intermittent (sauf sensibilité à la vitesse du véhicule).

Pour plus d’informations, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

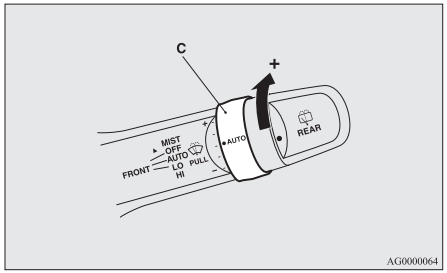
Fonction brouillard

Déplacez la manette dans la direction de la flèche et relâchez-la et les essuie-glaces seront actionnés une fois.
Utilisez cette fonction lorsque vous conduisez dans le brouillard ou par temps de crachin.

Les essuie-glaces fonctionneront une fois si le levier sera amené sur la position “MIST” et relâché lorsque le contacteur d’allumage ou le mode d’opération est sur la position « ON » ou « ACC ». Les essuie-glaces continueront de fonctionner si le levier d’essuie-glace est maintenu sur la position “MIST”.



Les essuie-glaces fonctionneront une fois si le levier est amené sur la position “AUTO” et le bouton (C) tourné dans le sens “+” lorsque le contacteur d’allumage est sur la position « ON » ou si le mode d’opération choisi est ON.

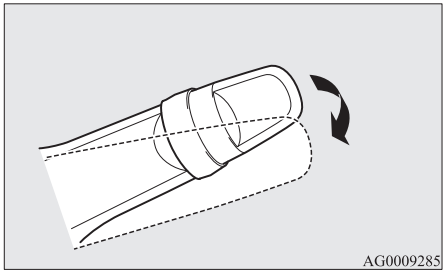


Lavage du pare-brise

Le lave-glace peut être actionné lorsque le contacteur d’allumage est en position « ON » ou « ACC » ou si le mode d’opération choisi est “ON” ou “ACC”.
Le liquide de lave-glace est projeté sur le pare-brise lorsque vous tirez le levier vers vous.
Lorsque les essuie-glaces ne fonctionne pas ou sont sur le réglage intermittent, ils fonctionneront à plusieurs reprises quand vous tirerez le levier vers vous tandis que le liquide de lave-glace est projeté.
Ensuite, environ 6 secondes plus tard, les essuie-glaces s’activent à nouveau.

Si vous relâchez le levier peu de temps après l’avoir tiré vers vous, le liquide de lave-glace sera vaporisé à plusieurs reprises tandis que les lave-glaces fonctionnent plusieurs fois. (Lave-glace confort) Ensuite, environ 6 secondes plus tard, les essuie-glaces s’activent à nouveau.

Le lave-glaces Comfort cessera de fonctionner lorsque le levier est actionné.



⚠ ATTENTION

- Si le lave-glace est utilisé par temps froid, le liquide de lave-glace pulvérisé sur le pare-brise peut geler, ce qui gêne la visibilité. Dans ce cas, chauffez le pare-brise à l’aide du dégivrage ou du désembueur avant d’utiliser le lave-glace.

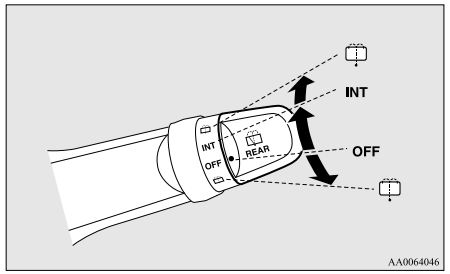
REMARQUE

- Les réglages par défaut du lave-glace confort et la fonction qui active les essuie-glace une fois environ 6 secondes plus tard peuvent varie en fonction du véhicule.
- Il est possible de modifier le fonctionnement comme suit :
  - Les essuie-glaces ne fonctionnent jamais lorsque le liquide de lave-glace est pulvérisé.
  - Désactivation ou activation du lave-glace confort.
  - Désactivation ou activation de la fonction d’activation des essuie-glaces environ 6 secondes plus tard.

  Pour plus d’informations, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Essuie-glace et lave-glace de la lunette arrière

L’essuie-glace et le lave-glace de lunette arrière sont opérationnels lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou “ACC” ou si le mode d’opération choisi est ON ou ACC.



INT- Les essuie-glace fonctionnent en continu pendant plusieurs secondes, puis de manière intermittente à intervalles d’environ 8 secondes

OFF- Arrêt

- Pour asperger la lunette arrière de liquide de nettoyage, tournez la molette à fond, dans un sens ou dans l’autre.
  Les essuie-glace se mettent automatiquement en marche plusieurs fois lorsque le lave-glace a été activé.

REMARQUE

- L'essuie-glace de la lunette arrière réalisera automatiquement plusieurs opérations continues si le levier de changement de vitesse ou le levier de sélection est mis en position "R" tandis que les essuie-glaces de pare-brise fonctionnent. (Fonctionnement automatique).
  Après le fonctionnement automatique, l'essuie-glace de la lunette arrière arrêtera de fonctionner si le bouton est en position "OFF". Si le bouton est en position "INT", l'essuie-glace de la lunette arrière reviendra au mode de fonctionnement intermittent.
  Il est possible de régler l'essuie-glace de la lunette arrière pour qu'il fonctionne automatiquement uniquement si le levier de changement de vitesse ou le levier de sélection est mis en position "R" tandis que l'essuie-glace de la lunette arrière fonctionne avec le bouton en position "INT".
  Pour plus d'informations, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
- Si le bouton est en position "OFF", mettez-le en position "INT" deux fois rapidement pour faire fonctionner l'essuie-glace de la lunette arrière en mode continu. (fonctionnement continu)
  Mette le bouton en position "OFF" pour arrêter le fonctionnement continu de l'essuie-glace de la lunette arrière.

REMARQUE

- L'intervalle du fonctionnement intermittent peut-être réglé.
  Pour plus d'informations, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Précautions d'utilisation des essuie-glace et des lave-glace

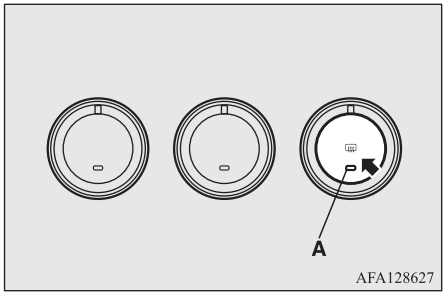
- Si l'essuie-glace est bloqué par de la glace ou d'autres dépôts sur le pare-brise, leur fonctionnement peut être temporairement suspendu afin de protéger le moteur contre une surchauffe. Dans ce cas, stationnez le véhicule dans un lieu sûr, amenez le contacteur d'allumage en position "LOCK" ou choisissez le mode de fonctionnement OFF, puis retirez la glace ou les autres dépôts.
  Les essuie-glaces commenceront à fonctionner à nouveau quand le moteur d'essuie-glace aura refroidi, confirmez dès lors que les essuie-glaces fonctionnent avant de les utiliser.
- Évitez de faire fonctionner les essuie-glaces lorsque la vitre est sèche.
  Cela risque de rayer la surface du verre et d'user prématurément les balais.
- Par temps froid, assurez-vous que les balais ne sont pas collés à la vitre par le gel avant de mettre les essuie-glace en marche. Si vous essayez de faire fonctionner les essuie-glace alors que le caoutchouc des balais adhère à la vitre, le moteur électrique risque de griller.
- Évitez de vous servir du lave-glace pendant plus de 20 secondes sans interruption. Ne faites pas fonctionner le lave-glace lorsque le réservoir de liquide est vide.
  Autrement le moteur peut surchauffer.
- Contrôlez régulièrement le niveau du liquide dans le réservoir du lave-glace, et faites le plein quand il est pratiquement vide.
  Par temps de gel, n'oubliez pas d'ajouter un produit antigel recommandé pour lave-glace, qui permettra au liquide de ne pas se figer dans le réservoir. Si le liquide gèle, non seulement le lave-glace ne fonctionne plus, mais en outre, certains éléments du système risquent eux aussi d'être endommagés par le gel.

Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière

Le commutateur de désembuage de la lunette arrière peut être utilisé pendant que le moteur tourne.

OGAF20E2

Appuyez sur l’interrupteur pour activer le désembuage de la lunette arrière. Il sera désactivé automatiquement après environ 20 minutes. Pour désactiver le désembuage dans environ 20 minutes, appuyez à nouveau sur l’interrupteur.
Le témoin d’indication (A) est allumé lorsque le dégivrage est activé.



REMARQUE

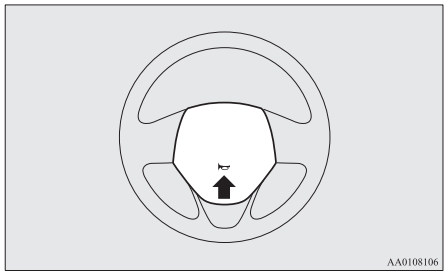
- Lorsque vous appuyez sur l’interrupteur de dégivrage de lunette arrière, le givre ou la buée présents sur les rétroviseurs extérieurs disparaissent. Se référer à “Rétroviseur électrique” à la page 6-13.
- L’interrupteur de dégivrage ne sert pas à faire fondre la neige, mais à éliminer la buée. Enlevez la neige de la vitre avant d’utiliser l’interrupteur de dégivrage.

REMARQUE

- Pour nettoyer la face intérieure de la lunette arrière, utilisez un chiffon doux et essuyez délicatement la vitre dans le sens des fils chauffants, en veillant à ne pas les endommager.
- Ne laissez pas des objets toucher l’intérieur de la lunette arrière, des fils endommagés ou cassés pouvant en être la conséquence.

Commande de l’avertisseur sonore

Appuyez sur le volant au niveau ou autour de la marque “”.



Démarrage et conduite

Conduite économique..... 6-02
Conduite, alcool et médicaments..... 6-03
Techniques de conduite en sécurité..... 6-03
Recommandations pour le rodage..... 6-05
Frein de stationnement..... 6-06
Stationnement..... 6-07
Réglage de la hauteur et de la profondeur du volant de direction..... 6-09
Rétroviseur intérieur..... 6-09
Rétroviseurs extérieurs..... 6-11
Contacteur d'allumage..... 6-13
Verrouillage de direction..... 6-15
Démarrage..... 6-15
Système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G)*..... 6-17
Boîte de vitesses manuelle*..... 6-23
Boîte de vitesses automatique INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*..... 6-25
Système 4WD à commande électronique*..... 6-34
Conduite avec 4 roues motrices..... 6-37
Vérifications et entretien après conduite sur route difficile..... 6-39
Précautions de manipulation de véhicules à 4 roues motrices..... 6-40
Freinage..... 6-40
Aide au démarrage en pente*..... 6-42
Système d'assistance au freinage..... 6-43
Système de signal d'arrêt d'urgence*..... 6-44
Système d'antiblocage des freins (ABS)..... 6-44
Système de direction assistée électrique (EPS)..... 6-47
Contrôle actif de stabilité (ASC)*..... 6-48
Maintien automatique de la vitesse de croisière*..... 6-51
Système anti-collision (FCM)*..... 6-55
Système de contrôle d'accélération à radar (RMS) (Avant)*..... 6-67
Avertissement des angles morts (BSW) (avec aide au changement de file)*..... 6-72
Système d'alerte de trafic à l'arrière (RCTA)*..... 6-77
Système d'alerte de franchissement de ligne (LDW)*..... 6-79
Système de contrôle de pression de gonflage des pneus (TPMS).*..... 6-83
Système de capteurs de marche arrière*..... 6-89
Caméra de marche arrière*..... 6-93
Chargement de marchandises..... 6-95
Traction d'une remorque..... 6-97

Conduite économique

La conduite économique est soumise à un certain nombre d'exigences techniques. La sobriété du véhicule dépend avant tout du réglage correct du moteur. Pour prolonger au maximum la durée de vie du véhicule et son utilisation la plus économique possible, nous vous recommandons de faire régulièrement entretenir le véhicule conformément aux normes d'entretien.
La consommation de carburant, les rejets de gaz d'échappement et les émissions sonores dépendent dans une large mesure du style de conduite et des conditions d'utilisation de la voiture. Il convient de respecter les consignes suivantes pour réduire l'usure des garnitures de freins, des pneumatiques et du moteur, ainsi que pour limiter la pollution de l'environnement.

Accélération et décélération

Roulez en fonction du trafic et évitez les démarrages brusques ainsi que les accélérations et les freinages soudains car ils augmentent la consommation de carburant.

Passage des vitesses

Changez uniquement de rapport lorsque la vitesse du véhicule et le régime du moteur sont appropriés. Enclenchez toujours le rapport le plus élevé possible.

Sélection du mode de conduite 4WD (véhicules 4WD)

Le sélecteur de mode de conduite doit être mis en position "2WD" lorsque le véhicule roule sur des routes normales ou des voies express afin d'économiser le plus de carburant possible.

Circulation en milieu urbain

Les démarrages et les arrêts fréquents augmentent la consommation moyenne de carburant. Privilégiez dans la mesure du possible les routes où la circulation est fluide. Si vous empruntez une voie fortement encombrée, évitez de rouler à haut régime sur un rapport inférieur.

Ralenti

Le moteur consomme du carburant même quand il tourne au ralenti. Evitez autant que possible de faire tourner le moteur au ralenti pendant des périodes prolongées.

Vitesse

A vitesse plus élevée, le véhicule consomme plus de carburant. Evitez de rouler pied au plancher. Votre consommation de carburant diminuera sensiblement si vous vous contentez de "caresser" la pédale d'accélérateur.

Pression de gonflage des pneus

Vérifiez régulièrement la pression des pneus. Une pression insuffisante provoque l'accroissement de la résistance au roulement et l'augmentation de la consommation de carburant. Egalement une pression insuffisante favorise l'usure prématurée des pneus et l'instabilité du véhicule.

Chargement de marchandises

Evitez de transporter des objets inutiles dans le coffre à bagages. Cela vaut tout particulièrement pour la circulation en milieu urbain, où les démarrages et les arrêts sont fréquents, car l'augmentation du poids du véhicule influence considérablement la consommation de carburant. Evitez également de transporter inutilement des bagages ou des objets sur le toit de la voiture, car la résistance accrue du véhicule à la pénétration dans l'air provoque une augmentation de la consommation de carburant.

Démarrage à froid

Le démarrage à froid consomme davantage de carburant.
Vous gaspillez également du carburant lorsque vous laissez tourner un moteur déjà chaud. Mettez-vous en route dès que le moteur a démarré.

Climatisation

L'utilisation de l'air conditionné augmentera la consommation d'essence.

Conduite, alcool et médicaments

La conduite sous l'emprise de l'alcool est une des causes les plus fréquentes d'accidents.
Votre aptitude à la conduite peut déjà être gravement réduite pour des taux d'alcoolémie sanguine bien inférieurs au maximum légal. Si vous avez bu, ne conduisez pas. Voyagez avec un conducteur désigné ne buvant pas, appelez un taxi ou un ami ou utilisez les transports publics.
Boire du café ou prendre une douche froide ne supprimera pas l'effet de l'alcool.

De manière similaire, les médicaments prescrits et non prescrits affectent votre vigilance, votre perception et vos délais de réaction. Consultez votre médecin ou votre pharmacien avant de conduire sous l'emprise de médications quelconques.

⚠ AVERTISSEMENT

- **NE CONDUISEZ JAMAIS APRES AVOIR BU.**
  Vos perceptions sont moins précises, vos réflexes sont plus lents et votre jugement est affecté.

Techniques de conduite en sécurité

La sécurité routière et la protection contre les blessures ne peuvent être assurées à cent pour cent. Nous vous recommandons cependant d'accorder une attention toute particulière aux points suivants:

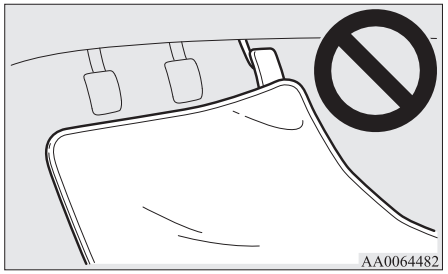
Ceintures de sécurité

Avant de démarrer le véhicule, assurez-vous que vos passagers et vous-même avez bouclé votre ceinture de sécurité.

Tapis de sol

⚠ AVERTISSEMENT

- **Maintenez les tapis de sol à l'écart des pédales en posant correctement des tapis de sol convenant pour le véhicule.**
  Afin d'empêcher les tapis de sol de glisser hors de position, fixez-les de manière sûre à l'aide du crochet.
  Notez que poser un tapis de sol sur une pédale ou un tapis de sol sur un autre peut entraver le fonctionnement des pédales et conduire à un accident grave.



Transporter des enfants dans le véhicule

- Ne laissez jamais votre véhicule sans surveillance avec la clé sur le contact et des enfants dans la voiture. Les enfants pourraient jouer avec les commandes et provoquer ainsi un accident.

- Assurez-vous que les bébés et les jeunes enfants sont correctement retenus, afin de vous conformer aux lois et réglementations en vigueur et de leur assurer une protection maximale en cas d'accident.
- Evitez de laisser les enfants jouer dans le compartiment à bagages. Il est extrêmement dangereux de les autoriser à y jouer lorsque le véhicule est en mouvement.

Chargement des bagages

Lors du chargement dans le compartiment pour bagages, prenez garde à ce que les objets ne dépassent pas la hauteur des sièges arrières. Cela peut être dangereux, non seulement parce que la vision arrière peut être obstruée, mais aussi parce que des objets pourraient être projetés dans l'habitacle en cas de freinage brusque.

OGAF20E2

Recommandations pour le rodage

Pendant la période de rodage, c'est-à-dire pendant les 1 000 premiers kilomètres, il est souhaitable que vous conduisiez votre nouvelle voiture en respectant les consignes ci-dessous, et ce, afin que vous puissiez en prolonger la durée de vie et en tirer les meilleures performances dans les conditions les plus économiques.

- N'emballez pas le moteur à haut régime.
- Evitez les démarrages, accélérations et freinages brusques, de même que la conduite prolongée à haut régime.
- Respectez les limitations de vitesse de rodage indiquées dans le tableau ci-après.
  Notez qu'il convient également de respecter les limitations de vitesse imposées par le code de la route.
- Ne dépassez pas les limites de charge.
- Evitez de tracter une remorque.

Véhicules avec M/T

Seuil	Limite de vitesse	
	Modèles 1600	Modèles 2000
1ère vitesse	30 km/h	35 km/h
2ème vitesse	60 km/h	70 km/h
3ème vitesse	90 km/h	100 km/h
4ème vitesse	120 km/h	125 km/h
5ème vitesse	120 km/h	125 km/h

Véhicules avec boîte de vitesses automatique à variation continue

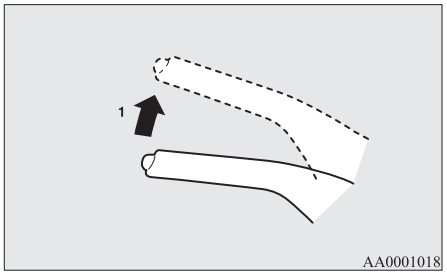
Seuil		Limite de vitesse
"D" (CONDUITE)		120 km/h (74 mph)
En mode sport	1re position	30 km/h (19 mph)

Seuil		Limite de vitesse
	2e position	50 km/h (30 mph)
	3e position	70 km/h (43 mph)
	4e position	90 km/h (56 mph)
	5e position	120 km/h (74 mph)
	6e position	120 km/h (74 mph)

Frein de stationnement

Pour garer le véhicule, arrêtez-le d'abord complètement, serrez le frein de stationnement à fond, de manière suffisante pour retenir le véhicule.

Pour serrer



1- Appuyez fermement sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée puis tirez le levier vers le haut sans enfoncer le bouton qui se trouve à l'extrémité de la poignée.

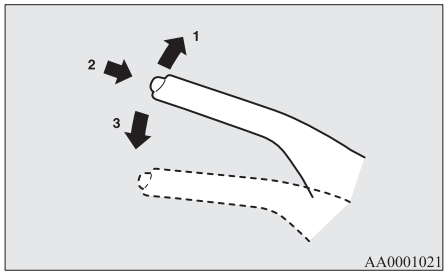
⚠ ATTENTION

- Lorsque vous avez l'intention d'utiliser le frein de stationnement, enfoncez fermement la pédale de frein afin d'amener le véhicule à l'arrêt complet avant de tirer le levier du frein de stationnement.
  Tirer sur le levier de frein de stationnement avec le véhicule en mouvement peut provoquer un blocage des roues arrières, rendant le véhicule instable. Cela peut également provoquer un dysfonctionnement du frein de stationnement.

REMARQUE

- Appliquez suffisamment de force sur le levier du frein de stationnement pour maintenir le véhicule stationnaire après avoir relâché la pédale de frein.
- Si le frein de stationnement ne maintient pas le véhicule stationnaire après avoir relâché la pédale de frein, faites immédiatement contrôler votre véhicule.

Pour desserrer



1- Appuyez fermement sur la pédale de frein et maintenez-la enfoncée puis tirez le levier légèrement vers le haut.
2- Appuyez sur le bouton qui se trouve à l'extrémité de la poignée.
3- Abaissez complètement le levier.

⚠ ATTENTION

- Avant de démarrer, vérifiez que le frein de stationnement est entièrement desserré et que son témoin d'avertissement est éteint sur le tableau de bord.
  Si vous roulez en ayant oublié de déserrer complètement le frein à main, un message d'avertissment s'affiche sur l'écran d'information de l'unité multifonctions.
  Si le véhicule roule alors que le frein de stationnement est toujours serré, les freins surchauffent et perdent de leur efficacité ; ils risquent même d'être endommagés.

Témoin d'avertissement



Message d'avertissement



⚠ ATTENTION

- Si le témoin d'avertissement des freins ne s'éteint pas lorsque le frein de stationnement est entièrement desserré, cela signifie que le système de freinage présente peut-être une anomalie.
  Faites immédiatement contrôler votre véhicule.
  Pour plus de détails voir "Témoin d'alerte des freins" à la page 5-48.

Stationnement

Pour stationner le véhicule, serrez le frein de stationnement à fond et placez ensuite le levier de changement de vitesse en 1re vitesse ou en R (marche arrière) si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesse manuelle; placez le levier de sélection en position "P" (PARKING) si le véhicule est équipé d'une boîte de vitesses automatique à variation continue.

Stationnement en pente

Afin d'empêcher le véhicule de rouler dans la rue, suivez ces procédures :

Stationnement en descente

Braquez les roues avant vers le trottoir et faites avancer le véhicule jusqu'à ce que la roue côté trottoir touche légèrement la bordure.

Sur les véhicules avec M/T, serrez le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en position “R” (Marche arrière).
Sur les véhicules avec A/T, CVT, serrez le frein de stationnement et mettez le levier de sélection en position “P” (PARKING).
Si nécessaire, placez des cales en dessous des roues.

Stationnement en montée

Braquez les roues avant vers la route et faites reculer le véhicule jusqu’à ce que la roue côté trottoir touche légèrement la bordure.
Sur les véhicules avec M/T, serrez le frein de stationnement et mettez le levier de changement de vitesse en 1ère position.
Sur les véhicules avec CVT, serrez le frein de stationnement et mettez le levier de sélection en position “P” (PARKING).
Si nécessaire, placez des cales en dessous des roues.

REMARQUE

- Si votre véhicule est équipé d’une boîte de vitesses automatique à variation continue, veillez à mettre le frein de stationnement avant de mettre le levier de sélection sur la position “P” (PARKING). Si vous placez le levier sur la position “P” (PARKING) sans avoir d’abord enclenché le frein de stationnement, il peut être difficile de dégager le levier de sélection de la position “P” (PARKING) la prochaine fois que vous conduisez le véhicule, requérant l’application d’une force importante sur le levier de sélection pour le déplacer de la position “P” (PARKING).

Stationnement, moteur en marche

Ne laissez jamais le moteur tourner pendant une courte pause ou si vous faites un petit somme. Ne laissez jamais tourner le moteur non plus si votre véhicule se trouve dans un endroit clos ou mal ventilé.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Laisser tourner le moteur peut provoquer des blessures ou la mort par déplacement accidentel du levier de changement de vitesse (M/T) ou du levier de sélection (CVT) ou l’accumulation de gaz d’échappement toxiques dans l’habitacle.**

Où stationner

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne stationnez pas votre véhicule dans les endroits où des matières inflammables, telles que de l’herbe ou des feuilles sèches, sont susceptibles d’entrer en contact avec l’échappement brûlant, car il y a alors risque d’incendie.**

Ne maintenez pas le volant braqué à fond pendant une longue période

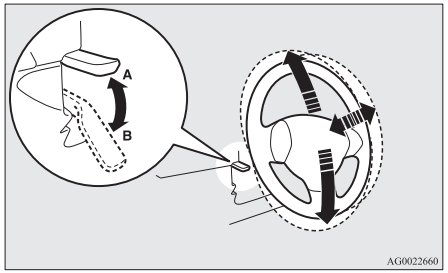
Cela augmenterait les efforts à fournir pour tourner le volant de direction.
Consultez “Système de direction assistée électrique (EPS)” à la page 6-47.

Lorsque vous quittez le véhicule

Conservez toujours la clé sur vous et verrouillez toutes les portes ainsi que le hayon lorsque vous devez laisser votre véhicule sans surveillance.
Dans la mesure du possible, garez votre voiture dans un endroit bien éclairé.

Réglage de la hauteur et de la profondeur du volant de direction

1. Relâchez le levier tout en maintenant le volant.
2. Réglez le volant sur la position désirée.
3. Verrouillez le volant de manière sûre en tirant le levier entièrement vers le haut.



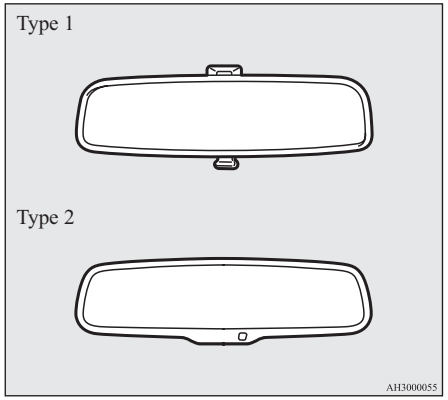
A- Verrouillé
B- Libéré

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'essayez pas de régler le volant pendant la conduite du véhicule.**

Rétroviseur intérieur

Régler le rétroviseur uniquement après avoir effectué tous les réglages de siège de façon à avoir une vision correcte vers l'arrière du véhicule.



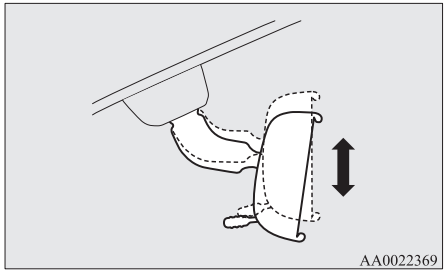
⚠ AVERTISSEMENT

- **N'essayez pas de régler la position des rétroviseurs pendant que vous conduisez. Cela peut être dangereux.**
  Veillez toujours à régler la position des rétroviseurs avant de démarrer.

Réglez le rétroviseur afin de maximiser la vue à travers la lunette arrière.

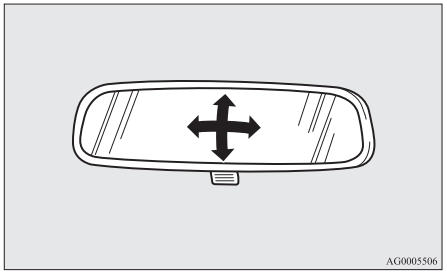
Pour régler la position verticale du rétroviseur

Il est possible de déplacer le rétroviseur vers le haut et vers le bas pour régler sa position.



Pour régler la position du rétroviseur

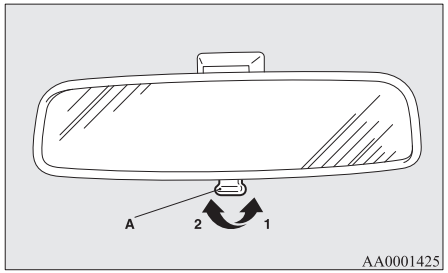
Il est possible de déplacer le rétroviseur vers le haut ou vers le bas et vers la gauche ou vers la droite pour régler sa position.



Pour réduire l'éblouissement

Type 1

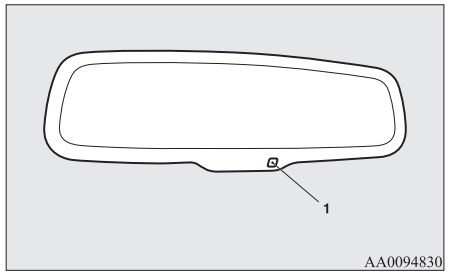
Le levier (A) situé au bas du rétroviseur permet de régler le miroir de manière à réduire l'éblouissement provoqué la nuit par l'éclat des phares des véhicules qui vous suivent.



1- Position normale
2- Position anti-éblouissement

Type 2

Lorsque les phares des véhicules derrière vous sont très lumineux, le facteur de réflexion du rétroviseur est automatiquement modifié afin de réduire l'éclat.



Lorsque le contacteur d'allumage est sur la position "ON", ou que le mode d'opération est mis en position "ON", le facteur de réflexion du rétroviseur change automatiquement.

REMARQUE

- N'accrochez pas d'objets et ne pulvérisez pas de produit de nettoyage des vitres sur le capteur (1), ceci pouvant entraîner une diminution de la sensibilité.

Rétroviseurs extérieurs

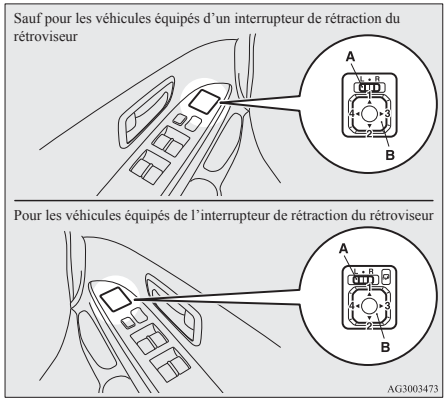
Pour régler la position du rétroviseur

Les rétroviseurs extérieurs peuvent être réglés lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON" ou "ACC" ou si le mode d'opération choisi est ON ou ACC.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'essayez pas de régler la position des rétroviseurs pendant que vous conduisez. Cela peut être dangereux.**
  Veillez toujours à régler la position des rétroviseurs avant de démarrer.
- **Votre véhicule est équipé de rétroviseurs de type convexe.**
  Veuillez tenir compte de ce que les objets que vous voyez dans le rétroviseur paraissent plus petits et éloignés que lorsque vous les voyez dans un rétroviseur plan normal.
  Ne vous basez pas sur ce rétroviseur pour estimer la distance des véhicules derrière vous lorsque vous souhaitez changer de voie de circulation.

1. Placez le levier (A) du côté du rétroviseur que vous souhaitez régler.



L- Réglage du rétroviseur extérieur gauche
R- Réglage du rétroviseur extérieur droit

2. Appuyez sur l'interrupteur (B) vers la gauche, la droite, le haut ou le bas pour régler la position du miroir.
   1- Vers le haut
   2- Vers le bas
   3- Vers la droite
   4- Vers la gauche
3. Remettez le levier (A) en position médiane (•).

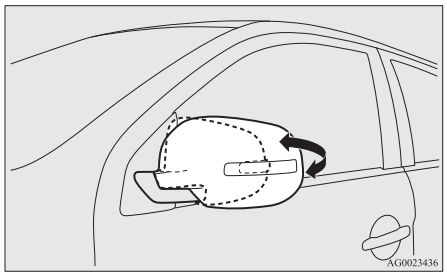
Repli et déploiement des rétroviseurs extérieurs

Le rétroviseur extérieur peut être rabattu contre la vitre latérale du véhicule pour éviter de l'endommager dans les endroits de stationnement difficile.

⚠ ATTENTION

- Ne conduisez pas le véhicule avec les rétroviseurs repliés.
  Le manque de visibilité arrière normalement assurée par le rétroviseur pourrait provoquer un accident.

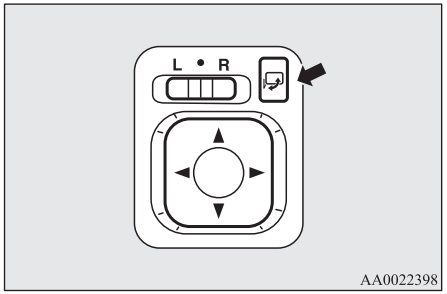
[Sauf pour les véhicules équipés de l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs]
Pousser le rétroviseur vers l'arrière du véhicule avec la main pour le retirer. Lors du déploiement, tirez-le vers l'avant du véhicule jusqu'à ce qu'un clic se fasse entendre.



[Pour les véhicules équipés de l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs]

Repli et déploiement des rétroviseurs extérieurs à l'aide de l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs

Lorsque le contacteur d'allumage est en position « ON » ou « ACC » ou si le mode d'opération choisis est ON ou ACC, appuyez sur l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs pour replier les rétroviseurs.
Appuyez à nouveau dessus pour déployer les rétroviseurs dans leurs positions d'origine.
Après avoir mis le contacteur d'allumage en position « LOCK » ou choisi le mode d'opération OFF, il est possible de replier et déployer les rétroviseurs à l'aide de l'interrupteur de rétraction du rétroviseur pendant environ 30 secondes.



⚠ ATTENTION

- Il est possible de replier et déployer les rétroviseurs à la main. Après avoir replié un rétroviseur à l'aide de l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs, cependant, vous devriez le déployer également à l'aide de l'interrupteur, pas à la main. Si vous déployez le rétroviseur à la main après l'avoir replié à l'aide de l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs, il ne se verrouillera pas correctement en position. En conséquence, le rétroviseur pourrait bouger sous l'action du vent ou de vibrations pendant la conduite, limitant ainsi la visibilité du conducteur vers l'arrière.

REMARQUE

- Faites attention de ne pas pincer vos mains pendant qu'un rétroviseur est en mouvement.
- Si vous déplacez un rétroviseur à la main ou qu'il se déplace après avoir heurté une personne ou un objet, vous pouvez ne pas être en mesure de le remettre dans sa position d'origine à l'aide de l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs. Si cela se produit, appuyez sur l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs pour placer le rétroviseur dans sa position repliée et appuyez ensuite à nouveau sur l'interrupteur de rétraction des rétroviseurs pour placer le rétroviseur dans sa position d'origine.

REMARQUE

- En cas de gel, si les rétroviseurs ne fonctionnent pas comme prévu, n'actionnez pas l'interrupteur de rétraction de manière répétitive, cette action peut endommager les circuits du moteur du rétroviseur.

Repli et déploiement des rétroviseurs extérieurs sans l'interrupteur de rétraction du rétroviseur

[Véhicules avec système d'entrée sans clé]
Les rétroviseurs se replient ou se déploient automatiquement lorsque les portes sont verrouillées ou déverrouillées à l'aide des boutons de la télécommande du système d'entrée sans clé.
Reportez-vous à "Système d'entrée sans clé" à la page 3-04.
[Véhicules avec système de commande sans clé]
Les rétroviseurs se replient ou se déploient automatiquement lorsque les portes sont verrouillées ou déverrouillées à l'aide des boutons de la télécommande ou de la fonction sans clé du système d'entrée sans clé.
Reportez-vous à "Système de commande sans clé: Pour utiliser le système de commande sans clé, Système de commande sans clé" aux pages 3-12 et 3-24.

REMARQUE

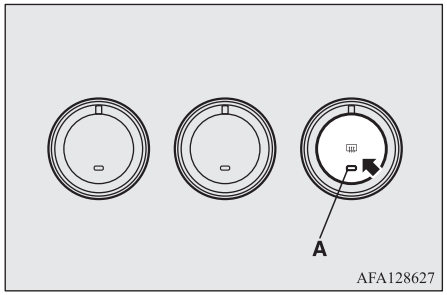
- Les fonctions peuvent être modifiées comme mentionnés ci-dessous. Consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  - Déploiement automatique lorsque l’opération suivante est exécutée.
    [Sauf pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
    Amenez le contacteur d’allumage en position « ON ».
    [Véhicules avec système de commande sans clé]
    Mettre le contact.
  - Repli automatique lorsque la porte du conducteur est ouverte après avoir mis le contacteur d’allumage en position “LOCK” ou “ACC” ou choisi le mode d’opération OFF ou ACC.
  - Déploiement automatique lorsque la vitesse du véhicule atteint environ 30 km/h.
  - Désactivation de la fonction de déploiement automatique.

REMARQUE

Les rétroviseurs extérieurs peuvent être repliés ou déployés de la manière suivante, même si les fonctions ont été modifiées comme indiqué ci-dessus.
Après avoir appuyé sur l’interrupteur LOCK de l’interrupteur de la télécommande pour verrouiller les portes et le hayon, les rétroviseurs extérieurs se replient si vous appuyez à nouveau deux fois de suite sur l’interrupteur LOCK dans les 30 secondes environ.
Après avoir appuyé sur l’interrupteur UNLOCK de l’interrupteur de la télécommande pour déverrouiller les portes et le hayon, les rétroviseurs extérieurs se déploient à nouveau si vous appuyez à nouveau deux fois de suite sur l’interrupteur UNLOCK dans les 30 secondes environ.

Rétroviseur électrique

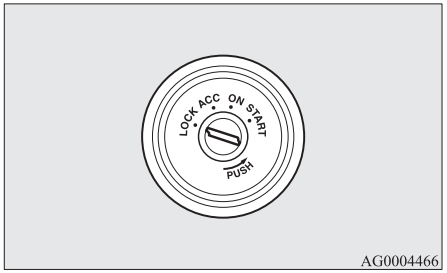
Pour désembuer ou dégivrer les rétroviseurs extérieurs, appuyez sur l’interrupteur de dégivrage de la lunette arrière.
Le témoin d’indication (A) est allumé lorsque le dégivrage est activé.
Le chauffage sera désactivé automatiquement après environ 20 minutes.



Contacteur d’allumage

[Pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
Pour en savoir plus sur le fonctionnement des véhicules équipés du système de commande sans clé, reportez-vous à “Système de commande sans clé: Contacteur de moteur” à la page 3-15.

[Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]



AG0004466

LOCK

Le moteur est coupé et l’antivol de direction est verrouillé. La clé peut être introduite ou retirée uniquement dans cette position.

ACC

Le moteur est coupé, mais il est possible d’utiliser le système audio et d’autres dispositifs électriques.

ON

Le moteur tourne, et tous les systèmes électriques du véhicule sont opérationnels.

START

Le démarreur est actionné. Après le démarrage du moteur, relâchez la clé et celle-ci reviendra automatiquement en position “ON”.

REMARQUE

- Votre véhicule est équipé d’un système d’immobilisation électronique.
  Pour que le moteur démarre, le code ID émis par le transpondeur intégré à la clé doit correspondre à celui enregistré dans l’ordinateur du système antidémarrage.
  Se référer à “Système antidémarrage électronique “Immobilizer”” à la page 3-03.

Fonction de coupure automatique de l’alimentation ACC

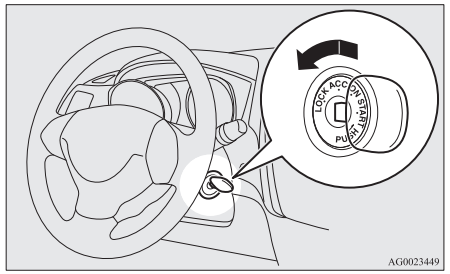
Lorsque le contacteur d’allumage a passé environ 30 minutes en position “ACC”, la fonction coupe automatiquement l’alimentation du système audio et des autres dispositifs électriques qui peuvent être activés dans cette position.
Lorsque le contacteur d’allumage n’est plus sur la position “ACC”, l’alimentation est rétablie pour ces dispositifs.

REMARQUE

- Il est possible de modifier le fonctionnement comme suit :
  - Le délai de coupure de l’alimentation électrique peut être prolongé jusqu’à environ 60 minutes.
  - La fonction de coupure automatique de l’alimentation ACC peut être désactivée.
    Pour les détails, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Pour enlever la clé

1. Mettez le levier de sélection en position “P” (PARKING) (CVT).
2. Poussez la clé en position “ACC”, puis maintenez-la enfoncée pour la ramener en position “LOCK” et retirez-la.



AG0023449

⚠ ATTENTION

- Ne retirez jamais la clé de contact du contacteur d'allumage pendant que vous conduisez. Le blocage du volant qui résulterait d'une telle manoeuvre provoquerait une perte de contrôle du véhicule.
- Si le moteur est coupé pendant la conduite, le servofrein cesse de fonctionner, ce qui réduit l'efficacité du freinage du véhicule. De plus, la direction assistée n'est plus opérationnelle et l'effort manuel à fournir pour tourner le volant est donc supérieur.
- Ne laissez pas la clé de contact en position "ON" pendant une période prolongée si le moteur ne tourne pas, car cela décharge la batterie.
- Ne tournez pas la clé sur "START" alors que vous conduisez. Cela pourrait endommager le moteur de démarreur.

Verrouillage de direction

[Pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
Pour en savoir plus sur le fonctionnement des véhicules équipés du système de commande sans clé, reportez-vous à "Système de commande sans clé: Verrouillage de direction" à la page 3-19.

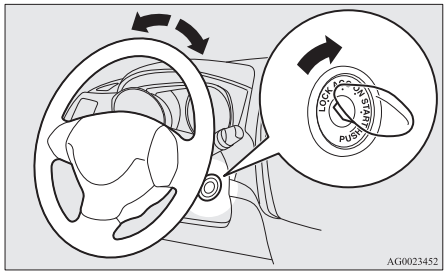
[Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]

Pour verrouiller le volant de direction

Retirez la clé de contact quand elle est sur la position "LOCK".
Tournez le volant jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.

Pour déverrouiller le volant de direction

Placez la clé de contact sur la position "ACC" tout en tournant légèrement le volant de direction vers la droite et vers la gauche.



AG0023452

⚠ ATTENTION

- Enlevez la clé lorsque vous quittez le véhicule.
  Dans certains pays, il est interdit de laisser la clé à l'intérieur d'un véhicule en stationnement.

Démarrage

Conseils pour le démarrage

- N'actionnez pas le moteur du démarreur en continu pendant plus de 10 secondes; cela risque de décharger la batterie ou d'endommager le moteur du démarreur. Si le moteur ne démarre pas, placez le commutateur d'allumage sur "LOCK", attendez quelques secondes, puis essayez de nouveau. Des tentatives répétées alors que le moteur du démarreur tourne encore endommageront le mécanisme du démarreur.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si vous devez entrer ou sortir votre véhicule dans un endroit clos ou mal ventilé, ne faites jamais tourner le moteur plus longtemps que nécessaire. En effet, le monoxyde de carbone est inodore, mais son inhalation peut être mortelle.**

⚠ ATTENTION

- N’essayez jamais de démarrer le moteur en poussant ou en tirant le véhicule.
- Ne faites pas tourner le moteur à haut régime et ne roulez pas à grande vitesse avant que le moteur n’ait atteint sa température de fonctionnement normale.
- Relâchez la clé de contact dès que le moteur a démarré afin de ne pas endommager le démarreur.

Démarrer le moteur

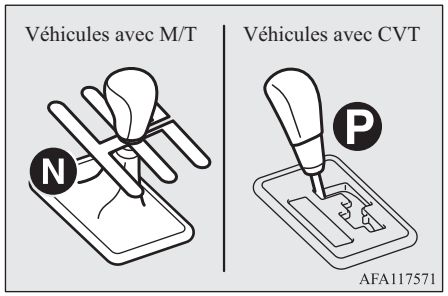
[Pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]

Pour les informations sur le fonctionnement des véhicules équipés du système de commande sans clé, consultez “Système de commande sans clé: démarrage et arrêt du moteur” à la page 3-20.

[Sauf pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]

La procédure de démarrage est la suivante :

1. Introduisez la clé de contact dans le contacteur et bouclez votre ceinture de sécurité.
2. Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
3. Maintenez la pédale de frein fermement enfoncée avec votre pied droit.
4. Appuyez à fond sur la pédale d’embrayage (M/T).
5. Sur les véhicules avec M/T, amenez le levier de changement de vitesse en position “N” (Point mort).
   Pour les véhicules équipés d’une boîte de vitesses automatique à variation continue, enclenchez le levier de sélection en position “P” (PARKING).



REMARQUE

- Sur les véhicules avec CVT, le démarreur ne fonctionne pas à moins que le levier de sélection ne soit en position “P” (PARKING) ou “N” (POINT MORT).
  Pour des raisons de sécurité, démarrez le moteur en position “P” (PARKING) afin que les roues soient bloquées.

6. Une fois que vous avez placé le contacteur d’allumage en position « ON », assurez-vous que tous les témoins d’avertissement fonctionnent correctement avant de faire démarrer le moteur.
7. Amenez le contacteur d’allumage en position “START” sans appuyer sur la pédale d’accélérateur, puis relâchez-le dès que le moteur a démarré.

REMARQUE

- Au démarrage du moteur, vous pouvez entendre de petits bruits. Ils disparaissent au fur et à mesure que le moteur chauffe.

En cas de difficultés de démarrage du moteur

Il se peut que le moteur refuse toujours de démarrer après plusieurs essais.

1. Vérifiez que tous les accessoires électriques tels que l’éclairage, la soufflante de la climatisation et le désembuage de la lunette arrière sont éteints.
2. Tout en enfonçant la pédale de frein (CVT) ou la pédale d’embrayage (M/T), enfoncez la pédale d’accélérateur jusqu’à mi-course, puis démarrez le moteur. Relâchez la pédale d’accélérateur dès que le moteur démarre.

3. Si le moteur ne démarre toujours pas, il a peut-être été noyé par un excédent de combustible. Tout en enfonçant la pédale de frein (CVT) ou la pédale d’embrayage (M/T), maintenez la pédale d’accélérateur enfoncée à fond, puis faites tourner le moteur au démarreur pendant 5 à 6 secondes. Amenez à nouveau le contacteur d’allumage en position “LOCK” et relâchez la pédale d’accélérateur. Attendez quelques secondes, puis faites à nouveau tourner le moteur au démarreur pendant 5 à 6 secondes tout en enfonçant la pédale de frein (CVT) ou d’embrayage (M/T), mais sans toucher à la pédale d’accélérateur. Relâchez le contacteur d’allumage si le moteur démarre. Si le moteur ne démarre pas, répétez ces procédures. Si le moteur refuse toujours de démarrer, nous vous recommandons de faire examiner le véhicule.

Utilisation du moteur MIVEC*

Le moteur MIVEC commande automatiquement les soupapes en fonction des conditions de conduite afin d’obtenir les meilleures performances pour le moteur.

Système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G)*

Le système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G) permet d’arrêter et de démarrer le moteur automatiquement sans devoir utiliser le contacteur d’allumage ou le contacteur du moteur lorsque le véhicule est à l’arrêt, par exemple à un feu rouge ou dans un embouteillage, afin de réduire les émissions de gaz d’échappement et d’améliorer la consommation de carburant.

⚠ ATTENTION

- Si le véhicule va être à l’arrêt pendant une longue durée ou si vous prévoyez de le laisser sans supervision, amenez le contacteur d’allumage en position “LOCK”, puis appuyez sur le contacteur du moteur pour arrêter le moteur.

REMARQUE

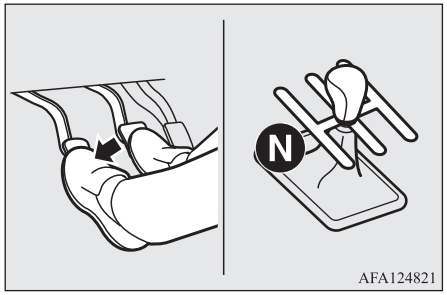
- Si le système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G) ne fonctionne pas ou s’il fonctionne moins souvent, il se peut que la capacité de la batterie a diminué. Faites vérifier votre véhicule dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Pour activer/désactiver le système AS&G

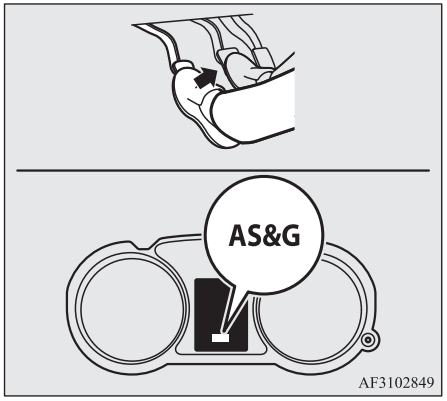
Le système AS&G s’active automatiquement lorsque le contacteur d’allumage est mis en position « ON » ou le mode de fonctionnement choisi est ON.
Vous pouvez désactiver le système en appuyant sur l’interrupteur « AS&G OFF ».
Reportez-vous à “Pour désactiver” à la page 6-23.

Arrêt automatique du moteur (sur les véhicules équipés d’une boîte de vitesses manuelle)

1. Arrêtez le véhicule.
   Tout en appuyant sur la pédale de frein, enfoncez complètement la pédale d’embrayage et placez le levier de changement de vitesse en position “N” (Point mort).

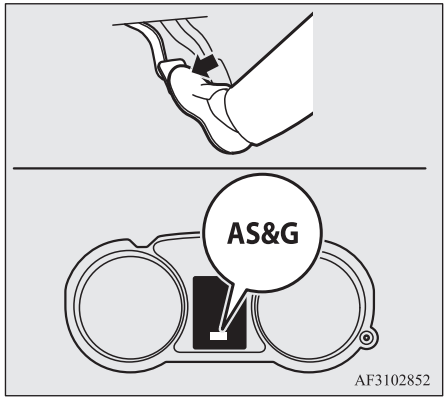


2. Relâchez la pédale d’embrayage. L’affichage “AS&G” s’allume et le moteur s’arrête automatiquement.



Arrêt automatique du moteur (sur les véhicules équipés d’une CVT)

1. Enfoncez la pédale de frein pour arrêter le véhicule en mouvement.
2. Quand le véhicule est complètement arrêté et que la pédale de frein est entièrement enfoncée, l’affichage "AS&G" apparaît et le moteur s’arrête automatiquement.



REMARQUE

- Lorsque le moteur est arrêté automatiquement, des modifications sont introduites dans la conduite.
  Prêtez une attention particulière aux éléments suivants:
  - L’assistance des freins ne fonctionne plus et l’effort à appliquer sur la pédale augmente. Si le véhicule bouge, enfoncez la pédale de frein plus fortement que d’habitude.

REMARQUE

- Le système de direction assistée électrique (EPS) ne fonctionne plus et le volant est plus difficile à tourner.

⚠ ATTENTION

- Observez les mesures de précaution suivantes lorsque le moteur est arrêté automatiquement. Sans quoi un accident pourrait se produire lorsque le moteur redémarre automatiquement.
  - N’enfoncez pas la pédale d’accélérateur pour emballer le moteur lorsque le véhicule est à l’arrêt (que le moteur tourne ou non).
    Sans quoi un accident pourrait se produire lorsque le moteur redémarre automatiquement.
  - N’essayez pas de sortir du véhicule lorsque le moteur est arrêté automatiquement.
    Dans la mesure où le moteur redémarre automatiquement lorsque la ceinture du conducteur est détachée ou que la porte du conducteur est ouverte, un accident pourrait se produire lorsque le véhicule commence à bouger.

⚠ ATTENTION

- Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle, ne placez pas le levier de changement de vitesse dans une position autre que « N » (Point mort). Si le levier de changement de vitesse est placé dans une position autre que « N » (Point mort), l'affichage "A&G" clignote et l'avertisseur sonore retentit. Si le levier de changement de vitesse est ramené en position « N » (Point mort), l'affichage arrête de clignoter et l'avertisseur sonore s'arrête. Le moteur ne redémarrera pas si le levier de changement de vitesse est dans une position autre que "N" (Point mort).

REMARQUE

● Dans les cas suivants, le système d'arret et de démarrage automatique (AS&G) ne fonctionnera pas et le moteur ne s'arrêtera pas automatiquement, même si le véhicule est à l'arrêt.
- La ceinture de sécurité du conducteur n'est pas attachée.
- La porte du conducteur est ouverte.
- Le frein de stationnement fonctionne (CVT)
- Le capot moteur est ouvert.
- Après le redémarrage du moteur, la vitesse du véhicule n'a jamais dépassé environ 5 km/h.
- La pédale de frein n'est pas assez enfoncée (CVT).

REMARQUE

- La dépression de l'assistance des freins est basse parce que la pédale de frein est enfoncée à plusieurs reprises ou est enfoncée plus fort que d'habitude.
- Stationnement sur une côte raide (CVT)
- Après que le moteur a démarré, environ 30 secondes ou plus ne se sont pas écoulées.
- Après que le moteur a redémarré automatiquement et que le véhicule s'arrête à nouveau dans les 10 secondes qui suivent.
- Le levier de sélection est dans une position autre que "D" (CONDUITE) (CVT).
- La température du liquide de refroidissement du moteur est basse.
- La température extérieure est basse.
- La climatisation fonctionne et l'habitacle n'a pas été assez refroidi.
- Cadran de sélection de mode sur la position désembuage.
  Reportez-vous à "Désembuage du pare-brise et des vitres latérales: pour un désembuage rapide" à la page 7-10.
- Quand la climatisation fonctionne en mode automatique et que le bouton de réglage de la température est placé sur la position de chauffage maximum ou de refroidissement maximum (pour les véhicules équipés de la climatisation automatique).
- La consommation électrique est élevée, par exemple lorsque le désembuage de la lunette arrière ou tout autre composant électrique fonctionne ou lorsque la vitesse du ventilateur est élevée.

REMARQUE

- Tension de la batterie ou performances de la batterie faibles.
- Le témoin d'avertissement de contrôle du moteur est allumé ou l'affichage "A&G OFF" clignote.
- Le message d'avertissement "⚠" s'affiche (CVT).
- L'affichage/le témoin "⚠" s'allume (CVT).
- Le volant est utilisé

● Sur les véhicules équipés d'une boîte de vitesses manuelle, ne laissez pas le pied sur la pédale d'embrayage en conduisant, car cela pourrait provoquer la détection d'un dysfonctionnement du contacteur de pédale d'embrayage et le clignotement de l'affichage "A&G OFF", et le système AS&G ne fonctionnerait pas.

● Si le système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G) est activé alors que la climatisation fonctionne, le moteur et le compresseur de la climatisation s'arrêteront. Par conséquent, le pare-brise et les vitres latérales peuvent se couvrir de buée car seul le ventilateur fonctionne.
  Si le pare-brise et les vitres latérales se couvrent de buée, mettre le cadran de sélection de mode sur "⛆" pour redémarrer le moteur.
  → "Cadran du sélection de mode" à la page 7-03

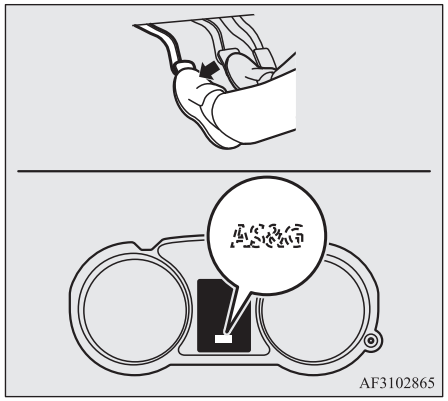
OGAF20E2

REMARQUE

- Si le pare-brise et les vitres latérales se couvrent de buée à chaque fois que le moteur s’arrête, il est recommandé de désactiver le système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G) en appuyant sur le contacteur “Auto Stop & Go (AS&G) OFF”.
  → “Pour désactiver” à la page 6-23
- Si la climatisation fonctionne, réglez le bouton de réglage de la température sur une valeur supérieure pour allonger la durée pendant laquelle le moteur est arrêté automatiquement.

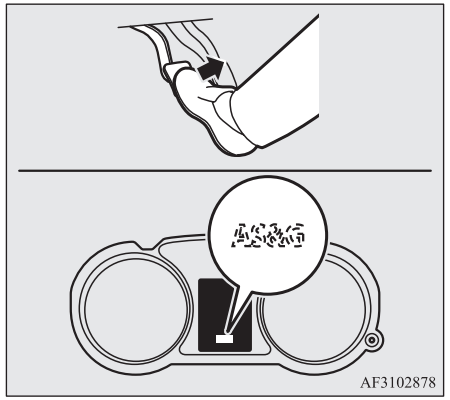
Redémarrage automatique du moteur (sur les véhicules équipés d’une boîte de vitesses manuelle)

Enfoncez la pédale d’embrayage et placez le levier de changement de vitesse en position “N” (Point mort). L’affichage “AS&G” s’éteint et le moteur redémarre automatiquement.



Redémarrage automatique du moteur (sur les véhicules équipés d’une CVT)

Quand vous relâchez la pédale de frein, l’affichage "AS&G" s’éteint et le moteur redémarre automatiquement.



REMARQUE

- Sur les véhicules avec M/T, ne déplacez pas le levier de changement de vitesse dans une position autre que “N” (Point mort) ou ne relâchez pas la pédale d’embrayage pendant le redémarrage automatique du moteur. Le démarreur s’arrêtera et le moteur ne redémarrera pas automatiquement.

REMARQUE

● Si le moteur ne redémarre pas automatiquement ou si le moteur cale, le témoin d’avertissement de pression d’huile, le témoin d’avertissement de charge de batterie et le témoin d’avertissement de contrôle du moteur s’allume.
Dans ce cas :

[Sur les véhicules avec M/T]
Le moteur ne redémarrera pas, même si la pédale d’embrayage est à nouveau enfoncée. Au moment d’enfoncer la pédale de frein, enfoncez complètement la pédale d’embrayage et amenez le contacteur d’allumage en position “START” ou appuyez sur le contacteur de moteur pour démarrer le moteur.

[Sur les véhicules équipés de CVT]
Le moteur ne redémarrera pas même si la pédale de frein est à nouveau relâchée. Également, l’affichage "AS&G OFF" clignote et l’avertisseur sonore retentit.
Au moment d’enfoncer la pédale de frein, amenez le levier de sélection en position “P” (PARKING) et amenez le contacteur d’allumage en position “START” ou appuyez sur le contacteur de moteur pour démarrer le moteur. L’avertisseur sonore s’arrête après que le moteur a démarré.
Mais l’affichage "AS&G OFF" clignote jusqu’à ce que le contacteur d’allumage soit en position « LOCK » ou que le mode de fonctionnement soit sur OFF.
Pour plus de détails, reportez-vous à “Démarrage et arrêt du moteur” à la page 3-20ou “Démarrage” à la page 6-15.

REMARQUE

● Les véhicules avec CVT sont dotés d’une fonction qui empêche le démarrage accidentel du véhicule à cause du léger déplacement, etc. via l’application du freinage lors du redémarrage automatique du moteur.
Cette fonction est désactivée lorsque le levier de sélection est placé en position “N” (Point mort).
Lorsque la fonction est activée, il se peut que vous entendiez un bruit de fonctionnement en provenance du dessous du véhicule ou que vous ressentiez un choc au niveau de la pédale de frein.
Ceci indique que le système fonctionne normalement. Ceci n’indique pas un défaut.

⚠ ATTENTION

● Dans les cas suivants, le moteur redémarrera automatiquement, même si le moteur a été arrêté par le système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G). Soyez vigilant, sans quoi un accident pourrait se produire lorsque le moteur démarre.
- Après l’arrêt du moteur, 3 minutes s’écoulent (CVT)
- La vitesse du véhicule est d’au moins 3 km/h en roue libre en descente.
- La dépression de l’assistance des freins est basse parce que la pédale de frein est enfoncée à plusieurs reprises ou est enfoncée plus fort que d’habitude.

⚠ ATTENTION

- La température du liquide de refroidissement du moteur est basse.
- Amenez le levier de sélection en position “R” (MARCHE ARRIÈRE) (CVT).
- Lorsque la climatisation est activée via l’interrupteur du système de climatisation.
- Lorsque la température préréglée de la climatisation est modifiée de manière significative.
- Quand la climatisation fonctionne en mode automatique et que le bouton de réglage de la température est placé sur la position de chauffage maximum ou de refroidissement maximum (pour les véhicules équipés de la climatisation automatique).
- Lorsque la climatisation est allumée, que la température de l’habitacle augmente et que le compresseur de la climatisation se met en marche pour diminuer la température.
- Cadran de sélection de mode sur la position désembuage.
  Reportez-vous à “Désembuage du pare-brise et des vitres latérales: pour un désembuage rapide” à la page 7-10.
- Appuyez sur la pédale d’accélérateur (CVT)
- Amenez le levier de sélection de la position “N” (MARCHE ARRIÈRE) à la position “D” (CONDUITE) (CVT).

OGAF20E2

⚠ ATTENTION

- La consommation électrique est élevée, par exemple lorsque le désembuage de la lunette arrière ou tout autre composant électrique fonctionne ou lorsque la vitesse du ventilateur est élevée.
- Tension de la batterie ou performances de la batterie faibles.
- Le volant est utilisé
- La ceinture de sécurité du conducteur n’est pas attachée.
- La porte du conducteur est ouverte.

REMARQUE

- Sur les véhicules avec M/T, si le contacteur “AS&G OFF” est enfoncé pour désactiver le système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G) pendant que le moteur est arrêté automatiquement, le moteur ne redémarrera pas automatiquement, même si la pédale d’embrayage est enfoncée.

REMARQUE

- Si la pédale de frein est enfoncée avec force, le levier de sélection passe rapidement de “D” (CONDUITE) à “P” (PARKING), puis si elle est relâchée alors que le moteur a été arrêté automatiquement, l’affichage "AS&G" clignote et le moteur demeure à l’arrêt.
  Pour redémarrer le moteur automatiquement depuis cet état, appuyez une nouvelle fois sur la pédale de frein.
  Pour mettre le mode de fonctionnement sur OFF pour les véhicules avec système de commande sans clé, appuyez sur le contacteur du moteur sans enfoncer la pédale de frein.

REMARQUE

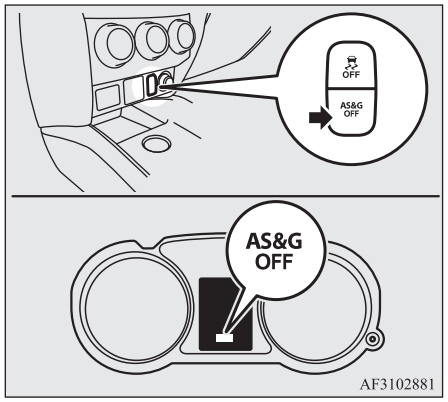
- Si le capot est ouvert quand le moteur est arrêté automatiquement, l’affichage “AS&G” clignote, le signal sonore retentit et le moteur ne redémarre pas automatiquement.

  [Sur les véhicules avec M/T]
  Pour redémarrer le moteur, enfoncez la pédale d’embrayage à fond tout en appuyant sur la pédale de frein, puis mettez le contacteur d’allumage en position “START” ou appuyez sur le contacteur du moteur.

  [Sur les véhicules équipés de CVT]
  Pour redémarrer le moteur, amenez le levier de sélection en position “P” (PARKING) tout en relâchant la pédale de frein, puis amenez le contacteur d’allumage en position “START” ou appuyez sur le contacteur d’allumage.
  Pour plus de détails, reportez-vous à “Démarrage et arrêt du moteur” à la page 3-20ou “Démarrage” à la page 6-15.
- Quand le moteur redémarre automatiquement, le volume audio peut diminuer temporairement. Ceci n’est pas le signe d’un dysfonctionnement.
- Lorsque le moteur est arrêté automatiquement, la climatisation peut changer temporairement le volume d’air.
  Ceci n’est pas le signe d’un dysfonctionnement.

Pour désactiver

Le système AS&G s'active automatiquement lorsque le contacteur d'allumage est mis en position « ON » ou le mode de fonctionnement choisi est ON. Vous pouvez désactiver le système en appuyant sur l'interrupteur « AS&G OFF ».
Quand le système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G) est désactivé, l'affichage "AS&G OFF" s'allume.
Pour réactiver le système AS&G, appuyez sur l'interrupteur « AS&G OFF » : l'affichage s'éteint.



REMARQUE

- Lorsque le contacteur d'allumage est mis en position « ON » ou le mode de fonctionnement sur « ON », l'affichage s'allume également pendant quelques secondes.

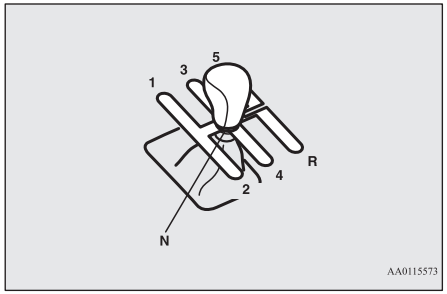
Si l'affichage AS&G OFF clignote pendant la conduite

Si l'affichage "AS&G OFF" clignote, le système AS&G est en panne et ne fonctionne pas.
Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Boîte de vitesses manuelle*

La configuration des rapports est illustrée sur le pommeau du levier de changement de vitesse. Enfoncer entièrement la pédale d'embrayage lors des changements de rapport. Pour commencer, enfoncez la pédale d'embrayage et placez le levier de changement de vitesse en position 1re ou "R" (Marche arrière) doucement.

Relâchez ensuite progressivement la pédale d'embrayage tout en enfonçant la pédale d'accélérateur.

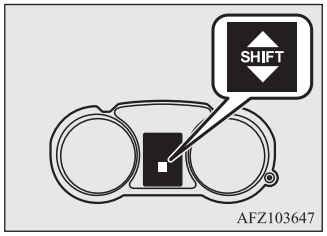


⚠ ATTENTION

- N'enclenchez pas la marche arrière si le véhicule avance. Cela risquerait d'endommager la boîte de vitesses.
- Ne gardez pas le pied sur la pédale d'embrayage; vous risquez d'user prématurément ou d'endommager l'embrayage.
- Ne roulez pas en roue libre en position "N" (point mort).
- N'utilisez pas le levier de changement de vitesses en tant que repose-main car cela pourrait provoquer une usure prématurée des fourchettes de boîte de vitesses.

REMARQUE

- Par temps froid, le changement de rapport peut être difficile tant que l'huile de boîte de vitesses n'est pas chaude. Ceci est normal et sans danger pour la boîte de vitesses.
- S'il est difficile de passer en 1ère, enfoncez à nouveau la pédale d'embrayage; il vous sera alors plus facile de changer les rapports.
- L'afficheur de changement de vitesse (si le véhicule en est équipé) indique les seuils de changement de vitesse conseillés pour une consommation de carburant optimale. Il affiche un "SHIFT" lorsqu'un passage au rapport supérieur est recommandé et un "SHIFT" lorsqu'une rétrogradation est recommandée.



Déplacer le levier de changement de vitesse en position "R" (marche arrière)

Pour passer de la 5ème en marche arrière, ramenez le levier de changement de vitesse en position "N" (Point mort), puis seulement en position "R" (Marche arrière).

Vitesse maximale

Évitez de rétrograder à vitesse élevée, cela pourrait en effet provoquer un surrégime du moteur (aiguille du compte-tours dans la zone rouge) et endommager le moteur.

Seuil	Limite de vitesse	
	Modèles 1600	Modèles 2000
1ère vitesse	45 km/h	50 km/h
2ème vitesse	90 km/h	105 km/h
3ème vitesse	135 km/h	155 km/h
4ème vitesse	180 km/h	190 km/h

Utilisez la 5e vitesse chaque fois que la vitesse du véhicule le permet, afin d'économiser au maximum le carburant.

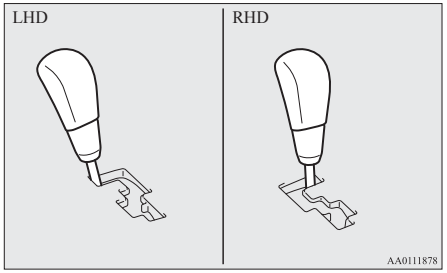
Boîte de vitesses automatique INVECS-III 6CVT (Intelligent & Innovative Vehicle Electronic Control System III)*

La CVT modifie les rapports de transmission automatiquement et en permanence en fonction de l'état de la route et des conditions de conduite. La conduite s'opère en douceur et l'économie de carburant est optimisée.

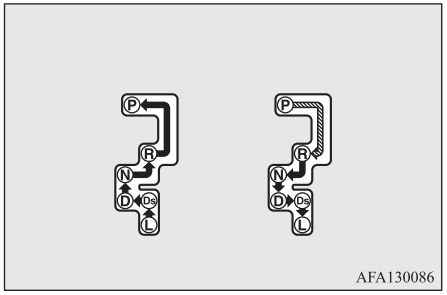
Si votre véhicule est équipé de manettes de changement de vitesse, vous pouvez passer manuellement au rapport supérieur ou inférieur. Se référer à "Mode Sports" à la page 6-30.

Fonctionnement du levier de sélection

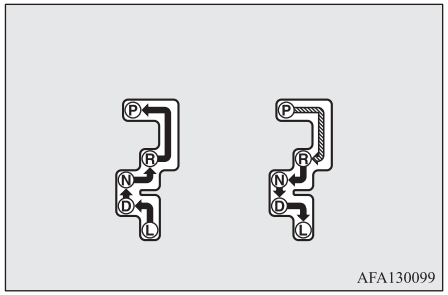
La boîte de vitesses automatique à variation continue sélectionne un rapport de transmission optimum en fonction de la vitesse du véhicule et de la position de la pédale d'accélérateur.



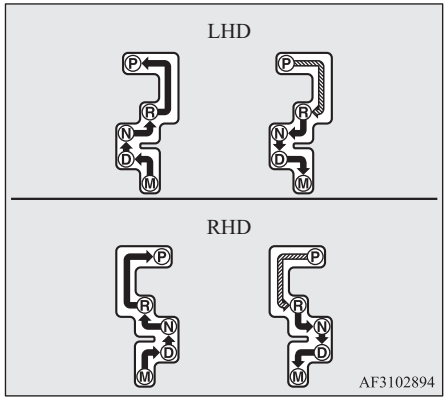
Sauf pour les véhicules avec manettes de changement de vitesse



Véhicules avec manettes de changement de vitesse (type 1)



Véhicules avec manettes de changement de vitesse (type 2)



	Enfoncez la pédale de frein tout en déplaçant le levier de sélection à travers la voie.
	Déplacez le levier de sélection à travers la voie.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Appuyez toujours sur la pédale de frein lorsque vous engagez le levier de sélection sur une autre position que "P" (Parking) ou "N" (Point mort).**
  Ne jamais mettre votre pied sur la pédale d'accélérateur tout en enclenchant le levier de sélection depuis la position "P" (PARKING) ou la position "N" (POINT MORT).

REMARQUE

- Afin d'éviter les erreurs d'actionnement, déplacez le levier de sélection fermement dans chaque position et maintenez-le brièvement dans celle-ci. Contrôlez toujours la position montrée par le témoin de la position du levier de sélection après avoir déplacé le levier de sélection.
- Si la pédale de frein n'est pas enfoncée et maintenue, le dispositif de blocage d'enclenchement s'active pour interdire le déplacement du levier de sélection hors de la position "P" (PARKING).

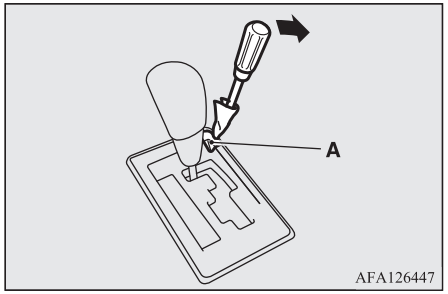
Lorsque le levier de sélection ne peut pas être déplacé de la position “P” (PARKING).

Si le levier de sélection ne peut pas être déplacé de la position “P” (PARKING) vers une autre position lorsque la pédale de frein est enfoncée et maintenue enfoncée tandis que le contacteur d’allumage est en position « ON » ou que le mode d’opération choisi est ON, il se peut que la batterie soit déchargée ou que le mécanisme de verrouillage de changement de vitesse ne fonctionne pas correctement. Faites immédiatement vérifier votre véhicule dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

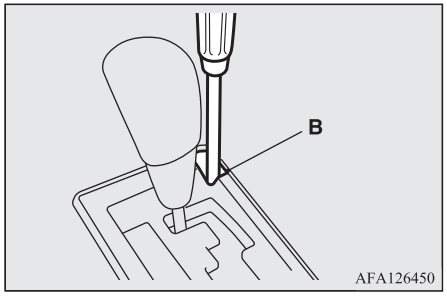
Si vous devez déplacer le véhicule, déplacez le levier de sélection de la manière suivante.

Véhicules à conduite à gauche

1. Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
2. Arrêtez le moteur s’il tourne.
3. Insérez un tournevis plat dont la pointe est recouverte d’un chiffon dans l’encoche (A) du couvercle. Soulevez en douceur pour enlever le couvercle.



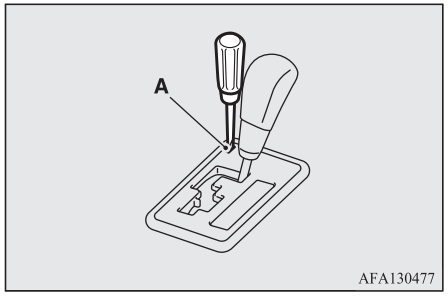
4. Enfoncez la pédale de frein à l’aide du pied droit.
5. Insérez un tournevis plat dans l’orifice (B) de déblocage du système de verrouillage de changement de vitesse. Amenez le levier de sélection en position “N” (POINT MORT) tout en enfonçant le tournevis plat vers le bas.



Véhicules à conduite à droite

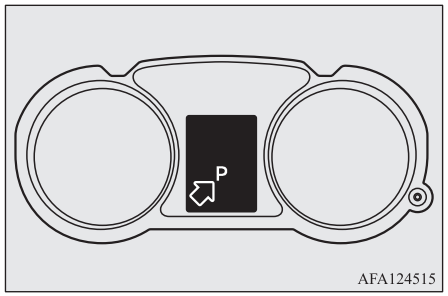
1. Vérifiez que le frein de stationnement est serré.
2. Arrêtez le moteur s’il tourne.
3. Enfoncez la pédale de frein à l’aide du pied droit.

4. Insérez un tournevis plat dans l'orifice de déblocage du système de verrouillage de changement de vitesse (A). Amenez le levier de sélection en position "N" (POINT MORT) tout en enfonçant le tournevis plat vers le bas



Affichage de la position du levier de sélection

Lorsque le contacteur d'allumage est en position « ON » ou si le mode d'opération choisi est ON, la position du levier de sélection est indiquée au centre d'affichage multiple.



Lorsque le message de position du levier de sélection clignote

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour éviter tout mouvement accidentel du véhicule, maintenez le pied droit sur la pédale de frein et n'appuyez pas sur la pédale d'accélérateur tandis que le message de position du levier de sélection clignote.**

Si la température ambiante est basse, il se peut que l'affichage de la position du levier de sélection dans le centre d'affichage multiple clignote lorsque le levier de sélection est en position "D" (CONDUITE), "Ds" (PASSAGE A UN RAPPORT INFERIEUR ET CONDUITE SPORTIVE), "L" (BAS), "M" (MANUEL) ou "R" (MARCHE ARRIERE) directement après le démarrage du moteur. Ceci indique que la transmission doit être mise à température.

Le véhicule ne bougera pas tant que l'affichage clignote car la transmission ne s'engage pas tant que la mise à température n'est pas terminée, même si le levier de sélection est amené en position "D", "Ds", "L", "M" ou "R".

Quand le message de position de levier de sélection clignote, réalisez la procédure suivante :

1. Enfoncez la pédale de frein avec le pied droit et placez le levier de sélection en position "N" (POINT MORT) pendant plusieurs secondes.

2. Maintenez la pédale de frein enfoncée, puis amenez le levier de sélection en position “D” (CONDUITE), “Ds” (PASSAGE A UN RAPPORT INFERIEUR ET CONDUITE SPORTIVE), “L” (BAS), “M” (MANUEL) ou “R” (MARCHE ARRIERE). Si le message de position du levier de sélection arrête de clignoter, la mise à température est terminée et la transmission fonctionnera normalement.
3. Si le message clignote toujours, répétez les étapes 1 et 2 ci-dessus.

REMARQUE

- Un signal sonore intermittent retentit tandis que le message de position du levier de sélection clignote.

Positions du levier de sélection

“P” PARKING

Dans cette position, la boîte de vitesses est bloquée pour empêcher le véhicule de bouger. Le moteur peut être mis en marche lorsque le levier est dans cette position.

“R” MARCHE ARRIÈRE

Cette position sert à reculer.

ATTENTION

- Ne mettez jamais le levier en position “P” (PARKING) ou “R” (MARCHE ARRIÈRE) lorsque le véhicule roule afin d’éviter d’endommager la boîte de vitesses.

“N” POINT MORT

Dans cette position, les engrenages de la boîte de vitesses ne sont pas engagés. Cette position est l’équivalent du point mort d’une boîte de vitesses manuelle, et doit uniquement être utilisée en cas d’arrêt prolongé du véhicule pendant la conduite, comme dans un embouteillage.

AVERTISSEMENT

- **N’amenez jamais le levier de sélection en position “N” (POINT MORT) lors de la conduite. Un accident grave pourrait se produire, vu que cela supprimerait le frein moteur et que vous pourriez placer par inadvertance le levier en position “P” (PARKING) ou “R” (MARCHE ARRIÈRE).**
- **Lorsque vous stationnez votre véhicule en pente, engagez le levier en position “P” (PARKING) plutôt qu’en position “N” (POINT MORT).**

AVERTISSEMENT

- **Pour éviter le déplacement, maintenez toujours le pied sur la pédale de frein lorsque le levier de sélection est en position “N” (POINT MORT) ou lorsque vous amenez le levier en position “N” (POINT MORT) ou que vous quittez celle-ci.**

“D” CONDUITE

Cette position convient à la majorité des déplacements en ville ou sur autoroute. La boîte de vitesses modifie les rapports de transmission automatiquement et en permanence en fonction de l’état de la route et des conditions de conduite.

ATTENTION

- Afin de ne pas endommager la boîte de vitesses, ne mettez jamais le levier en position “D” (CONDUITE) depuis la position “R” (MARCHE ARRIÈRE) lorsque le véhicule roule.

“Ds” PASSAGE À UN RAPPORT INFÉRIEUR ET CONDUITE SPORTIVE*

Sauf pour les véhicules équipés de manettes de changement de vitesse, utilisez ce mode pour le frein moteur ou pour une conduite sportive plus puissante.

“L” BAS*

Sauf pour les véhicules équipés de manettes de changement de vitesse et les véhicules équipés de manettes de changement de vitesse (type 1), cette position est réservée à la conduite dans des côtes très inclinées ou pour le frein moteur à basse vitesse dans des descentes très inclinées.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Cette position peut être utilisée pour tirer au maximum profit du frein moteur.**
  Veillez soigneusement à ne pas enclencher brusquement le levier de sélection en position “L” (BAS).
  L’activation brutale du frein moteur risque de faire patiner les pneus.
  Sélectionnez cette position en fonction des conditions de circulation et de la vitesse du véhicule.

“M” MANUEL*

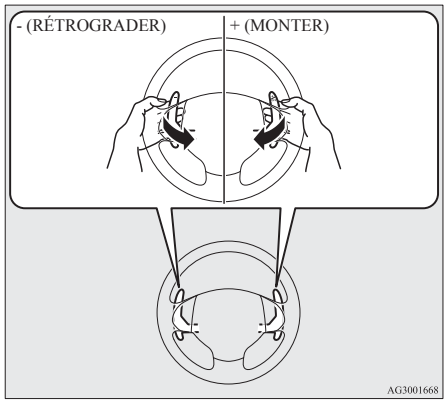
Véhicules équipés de manettes de changement de vitesse (type 2), utilisez cette position en cas de sélection du mode de conduite sportive.

Mode conduite sportive (pour les véhicules avec manettes de changement de vitesse)

Le mode sportif peut être sélectionné de la manière suivante :

- Lorsque le véhicule est à l’arrêt ou lorsqu’il roule avec le levier de sélection en position “D” (CONDUITE), tirez une des manettes de changement de vitesse vers vous.
- Déplacez le levier de sélection vers la position “M” (MANUEL).

En mode conduite sportive, un changement rapide est possible par simple manipulation des manettes de changement de vitesse.
À la différence d’une boîte de vitesses manuelle, le mode de conduite sportive permet les changements de vitesse alors que la pédale d’accélérateur est enfoncée.



+ (PASSAGE AU RAPPORT SUPERIEUR)

OGAF20E2

La boîte de vitesses monte d’un rapport à chaque opération.

- (PASSAGE A UN RAPPORT INFERIEUR)

La boîte de vitesses descend d’un rapport à chaque opération.

Pour revenir au mode “D” (CONDUITE) lorsque le levier de sélection est en position “D” (CONDUITE), tirez la manette de changement de vitesse du côté + (PASSAGE AU RAPPORT SUPÉRIEUR) pendant plus de 2 secondes.

Pour revenir au fonctionnement “D” (CONDUITE) quand le levier de sélection est en position “M” (MANUEL), amenez le levier de sélection sur la position “D” (CONDUITE)

Lors du retour au fonctionnement “D” (Conduite), l’affichage de position du levier de sélection passe à la position “D” (Conduite).

⚠ ATTENTION

- En mode sports, le conducteur doit sélectionner les rapports supérieurs en fonction des conditions de conduite, en veillant à maintenir la vitesse du moteur en dessous de la zone rouge.
- L’actionnement continu répété du levier des manettes de changement de vitesse provoque un changement continu de rapport.

⚠ ATTENTION

- N’utilisez pas les manettes de changement de vitesse de gauche et de droite simultanément. Ceci pourrait provoquer un changement de vitesse inattendu.

REMARQUE

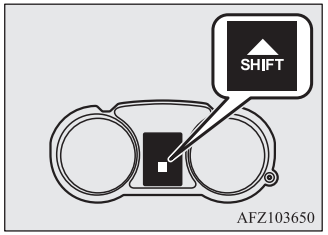
- La sélection des rapports supérieurs peut se faire automatiquement en mode sports lorsque le régime du moteur augmente et approche la zone rouge du compte-tours (la partie colorée en rouge du disque du compte-tours).
- En mode de conduite sportive, seules les 6 vitesses avant peuvent être sélectionnées. Pour passer en marche arrière ou stationner le véhicule, déplacez le levier de sélection en position “R” (MARCHE ARRIÈRE) ou “P” (PARKING) suivant besoin.
- Afin de maintenir de bonnes performances de fonctionnement, la boîte de vitesses peut refuser de passer à la vitesse supérieure lorsque les manettes de changement de vitesse est déplacée en position “+ (MONTER)” à certaines vitesses du véhicule. De la même manière, pour éviter un régime moteur excessif, il se peut que la boîte de vitesses refuse de réaliser une rétrogradation lorsque la manette de changement de vitesses est amenée en position “—(RÉTROGRADER)” à certaines vitesses. Si cela se produit, un avertisseur sonore retentit pour indiquer qu’une rétrogradation n’aura pas lieu.

REMARQUE

- En mode de conduite sportive, les rétrogradations sont effectuées automatiquement lorsque le véhicule ralentit. La 1re vitesse est automatiquement sélectionnée avant que le véhicule s’arrête.
- Lors de la conduite en mode sportif avec le levier de sélection en position “D” (CONDUITE), le véhicule reviendra automatiquement au mode “D” (CONDUITE) si le véhicule est arrêté.
  Lorsque le levier de sélection en position “M” (MANUEL), le véhicule reviendra automatiquement au mode “D” (CONDUITE) si le véhicule est arrêté.
- Lorsque le levier de sélection est en position “L” (BAS), le mode conduite sportive n’est pas sélectionné, même si vous actionnez la manette de changement de vitesse.

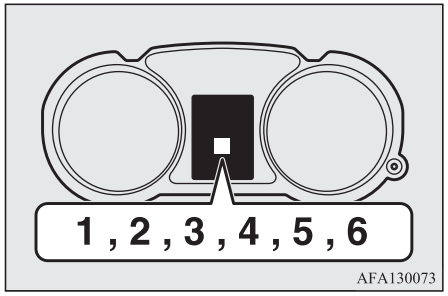
REMARQUE

- Lorsque le levier de sélection est en position “D” (CONDUITE) et que le mode de conduite sportive est sélectionné ou lorsque le levier de sélection est en position “M” (MANUEL), l’indicateur de changement de vitesse (si équipé) affiche les points de changement de rapport recommandés pour une conduite économe. Il affiche un SHIFT lorsqu’un rapport supérieur est recommandé.



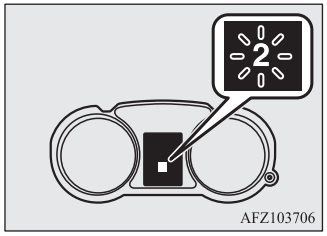
Affichage de mode de conduite sportive

En mode de conduite sportive, la position actuellement sélectionnée est indiquée au centre d'affichage multiple.



REMARQUE

- Si la position sélectionnée clignote sur le centre d'affichage multiple lorsque le levier de sélection est en position "M" (MANUEL), il peut y avoir un dysfonctionnement des manettes de changement de vitesse.
  Dans ce cas, amenez le levier de sélection en position "D" (CONDUITE) pour continuer à conduire. Faites vérifier le véhicule aussitôt que possible par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.



En cas de dysfonctionnement de la boîte de vitesses automatique à variation continue



ou



En cas d'affichage d'un message d'avertissement

Il se peut que le système soit défaillant si le message d'avertissement ou s'affiche sur l'écran d'informations de l'unité d'affichage multiple.

⚠ ATTENTION

- Si la défaillance se produit dans le CVT lorsque vous roulez, le message d'avertissement ou s'affiche sur l'écran d'informations du centre d'affichage multiple.
  Si cela se produit, suivez les procédures suivantes :
  [En cas d'apparition du message d'avertissement]
  Le fluide de la boîte de vitesses automatique à variation continue surchauffe. La commande du moteur peut s'activer pour abaisser la température du liquide de boîte de vitesses automatique à variation continue, provoquant la diminution de la vitesse du moteur et du véhicule. Dans ce cas, prenez les mesures suivantes.
  - Ralentissez le véhicule.
  - Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr, placez le levier de sélection en position "P" (Parking) et ouvrez le capot moteur avec le moteur tournant pour laisser celui-ci refroidir.

  Après un certain temps, vérifiez que le message d'avertissement n'apparaît plus. Vous pouvez continuer à rouler en toute sé-

⚠ ATTENTION

curité si le message n'apparaît plus. Si le message d'avertissement reste affiché ou apparaît fréquemment, nous vous recommandons de faire réviser votre véhicule sur le champ.
[En cas d'apparition du message d'avertissement ⓘ]
Il se peut qu'il y ait un phénomène inhabituel dans la boîte de vitesses automatique à variation continue, provoquant l'activation d'un dispositif de sécurité. Nous vous recommandons de faire inspecter votre véhicule immédiatement.

Fonctionnement de la boîte de vitesses automatique à variation continue

⚠ ATTENTION

- Lorsque le moteur tourne et que le véhicule est à l'arrêt, enfoncez entièrement la pédale de frein avant de sélectionner une position, afin d'empêcher le véhicule d'avancer intempestivement.
  Le véhicule commencera à avancer dès que la boîte de vitesses automatique à variation continue est engagée, en particulier si la vitesse du moteur est élevée, à ralenti élevé ou avec la climatisation en fonctionnement, vous ne devriez relâcher les freins que lorsque vous êtes prêts à rouler.

⚠ ATTENTION

- Enfoncez toujours la pédale de frein du pied droit.
  L'utilisation du pied gauche peut provoquer un retard de réaction du conducteur en cas d'urgence.
- Afin d'empêcher une accélération brutale, n'emballez jamais le moteur lorsque vous changez de vitesse depuis la position "P" (PARKING) ou "N" (POINT MORT).
- Actionner la pédale d'accélérateur tandis que l'autre pied repose sur la pédale de frein affectera l'efficacité du freinage et peut provoquer une usure prématurée des garnitures de freins.
- Utilisez le levier de sélection dans le bon rapport selon les conditions de conduite.
  Ne jamais dévaler une pente en roue libre en marche arrière avec levier de sélection en position "D" (CONDUITE), "Ds" (PASSAGE À UN RAPPORT INFÉRIEUR ET CONDUITE SPORTIVE), "L" (BAS) ou "M" (MANUEL), ni rouler en roue libre vers l'avant avec le levier de sélection en "R" (MARCHE ARRIÈRE).
  Le moteur pourrait s'arrêter et l'augmentation inattendue de l'effort de freinage et du poids du volant pourrait provoquer un accident.

⚠ ATTENTION

- N'emballez pas le moteur avec la pédale de frein enfoncée lorsque le véhicule est stationnaire.
  Ceci peut endommager la boîte de vitesses automatique à variation continue.
  De même, lorsque vous enfoncez la pédale d'accélérateur tout en maintenant la pédale de frein enfoncée avec le levier de sélection en position "D" (CONDUITE), le régime du moteur peut ne pas augmenter aussi haut que si vous effectuez la même action avec le levier de sélection en position "N" (POINT MORT).

Accélération de dépassement

Pour obtenir une accélération supplémentaire en position "D" (CONDUITE), appuyez à fond sur l'accélérateur. La boîte de vitesses automatique à variation continue rétrogradera automatiquement.

REMARQUE

- En mode de conduite sportive, la rétrogradation ne se produit pas lorsque la pédale d'accélérateur est enfoncée à fond.

Conduite en côte/en descente

CONDUITE EN COTE

La boîte de vitesse empêche tout passage inutile au rapport supérieur même lorsque la pédale d'accélérateur est relâchée et permet d'obtenir une conduite en douceur.

CONDUITE EN DESCENTE

En fonction des conditons, la boîte de vitesses passera automatiquement à un rapport de transmission inférieur afin d'obtenir un frein moteur plus important. Ainsi, vous n'aurez pas à utiliser autant les freins.

Attente

Lors de courtes périodes d'attente, aux feux rouges par exemple, on peut laisser le levier de sélection engagé et maintenir le véhicule à l'arrêt en appuyant sur la pédale de frein.
Pour les périodes d'attente plus longues durant lesquelles le moteur continue à tourner, placez le levier de sélection en position "N" (POINT MORT) et mettez le frein de stationnement, tout en maintenant le véhicule stationnaire avec la pédale de frein.

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous êtes en pente, ne maintenez jamais le véhicule à l'arrêt à l'aide de la pédale d'accélérateur avec la transmission à variation continue ; serrez toujours le frein de stationnement et/ou appuyez sur la pédale de frein.

Stationnement

Pour garer le véhicule, arrêtez-le d'abord complètement, serrez le frein à main à fond, puis enclenchez le levier sélecteur en position "P" (PARKING).
Si vous quittez le véhicule, n'oubliez jamais de couper le moteur et d'emporter la clé.

REMARQUE

- Lorsque vous stationnez votre véhicule en pente, veillez à mettre le frein de stationnement avant de mettre le levier sur la position "P" (PARKING). Si vous placez le levier sur la position "P" (PARKING) sans avoir d'abord enclenché le frein de stationnement, il peut être difficile de dégager le levier de sélection de la position "P" (PARKING) la prochaine fois que vous conduisez le véhicule, requérant l'application d'une force importante sur le levier de sélection pour le déplacer de la position "P" (PARKING).

Si la boîte de vitesses automatique à variation continue n'effectue aucun changement de rapport

Si la boîte de vitesses automatique n'effectue aucun changement de rapport pendant la conduite ou si votre véhicule n'acquiert pas une vitesse suffisante lors d'un démarrage en côte, il est possible que la transmission ne fonctionne pas normalement, provoquant l'activation d'un dispositif de sécurité. Nous vous recommandons de faire inspecter votre véhicule immédiatement.

Système 4WD à commande électronique*

Le système 4WD à commande électronique est un système de conduite à 4 roues motrices qui permet de sélectionner à l'aide d'un interrupteur l'un des trois modes de conduite, en fonction des conditions de route.

Les modes suivants sont disponibles.

OGAF20E2

Mode de conduite	Fonction
2WD	Ce mode permet une conduite économique sur routes sèches et voies rapides. Conduite en mode propulsion.
4WD AUTO	Le mode par défaut. Ce mode est conçu pour commander automatiquement la distribution du couple moteur pour les quatre roues selon les conditions de conduite.
4WD LOCK	Ce mode convient à la conduite sur chaussée glissante, par exemple par temps de neige ou sur du sable. Le couple moteur élevé qui est appliqué aux roues arrière permet de dégager le véhicule des zones glissantes et une conduite puissante est alors possible dans tous les rapports.

La conduite avec 4 roues motrices requiert une habileté de conduite particulière.

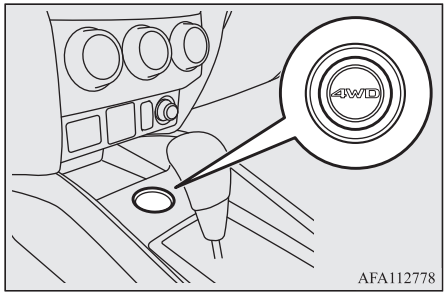
Lisez attentivement les “Conduite avec 4 roues motrices” à la page 6-37et conduisez prudemment.

REMARQUE

- Le mode de conduite devient “4WD AUTO” quand vous mettez le contacteur d’allumage ou le mode de fonctionnement en position ON.
  Sur certains modèles, l’état du mode de conduite est maintenu même si vous coupez le contact ou désactivez le mode de fonctionnement.

Sélecteur de mode de conduite

Le mode de conduite peut être modifié en appuyant sur le sélecteur de mode de conduite alors que le contacteur d’allumage est sur « ON » ou que le mode d’opération choisi est ON.



OGAF20E2

Appuyez sur le sélecteur de mode de conduite afin de choisir, dans l’ordre, entre “2WD”, “4WD AUTO” et “4WD LOCK”.

L’affichage du mode test est interrompu sur l’écran d’information de l’écran multifonction lorsque le mode de conduite est modifié. Après quelques secondes, l’écran d’informations affiche le contenu antérieur.

Mode de conduite	Affichage
2WD	2WD
4WD AUTO	4WD AUTO
4WD LOCK	4WD LOCK

ATTENTION

- N’actionnez pas le sélecteur de mode de conduite alors que les roues avant dérapent sur une route enneigée ou que le véhicule se trouve dans des conditions similaires. Le véhicule peut faire un mouvement brusque dans une direction inattendue.

⚠ ATTENTION

- Conduire sur des routes asphaltées, au revêtement sec en mode « 4WD LOCK » entraîne une hausse de la consommation en carburant, du bruit et des vibrations.
- Ne conduisez pas avec des pneus qui patinent en mode “2WD”.
  Cela pourrait endommager les pièces du système de conduite.

REMARQUE

- Même si un mode de conduite autre que “4WD AUTO” a été sélectionné avant d’amener le contacteur d’allumage en position “LOCK” ou de mettre le mode de fonctionnement sur OFF, le mode de conduite prendra la valeur “4WD AUTO” quand le contacteur d’allumage est amené en position “ON” ou quand le mode de fonctionnement est à nouveau ON.
  Toutefois, sur certains modèles, l’état du mode de conduite est maintenu même si vous coupez le contact ou désactivez le mode de fonctionnement.
- Il est possible de permuter le mode de conduite lorsque le véhicule roule ou qu’il est arrêté.

Indicateur de mode de conduite



Normalement, ce témoin s’allume lorsque le contacteur d’allumage est en position « ON » ou si le mode d’opération choisi est ON, puis le mode de conduite s’affiche quelques secondes une fois que le moteur a démarré.

Mode de conduite	Indicateur de mode de conduite	
	Témoin “4WD”	Témoin “LOCK”
2WD	OFF	OFF
4WD AUTO	ON	OFF
4WD LOCK	ON	ON

⚠ ATTENTION

- Si le témoin de mode de conduite choisi clignote, le véhicule permute automatiquement en mode de traction afin de protéger les pièces du système de conduite et la sélection de mode de conduite n’est plus possible avec un sélecteur de mode de conduite.
  Un message d’avertissement s’affiche également sur l’écran d’information du centre d’affichage multiple.
  Ralentissez et si le témoin s’éteint après un certain temps de conduite, reprenez la conduite normale.



- Si le message d’avertissement apparaît sur l’écran d’informations du centre d’affichage multiple, cela signifie qu’un problème existe au niveau du système 4WD à commande électronique et que le dispositif de sécurité a été activé. Faites vérifier votre véhicule immédiatement dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.



OGAF20E2

⚠ ATTENTION

- Utilisez toujours des pneus de la même taille, du même type et de la même marque, et qui ne présentent pas de différence d'usure. Utiliser des pneus qui sont de taille, de type, de marque et de niveau d'usure différent peut activer la protection des pièces du système de conduite, entraînant le verrouillage du mode de conduite "4WD AUTO" et le clignotement de façon alternative des témoins "4WD" et "LOCK".

Conduite avec 4 roues motrices

Votre véhicule a été principalement conçu pour rouler sur chaussée revêtue.
Cependant, ses 4 roues motrices vous permettent d'emprunter occasionnellement des routes sans revêtement, par exemple un terrain de camping ou autres endroits similaires.
Non seulement ceci assure une meilleure tenue de route sur sol macadamisé sec, mais cela permet également une meilleure traction lors de la conduite sur route glissante, humide ou enneigée et pour sortir de la boue.
Mais il ne convient pas pour un usage tout terrain intensif ni pour le remorquage en terrain accidenté.

Il est important de préciser que le mode 4WD peut s'avérer insuffisant pour gravir certaines côtes et utiliser le frein moteur dans certaines catégories de pentes. Évitez au maximum de conduire dans des pentes très raides.
Faites également preuve d'une grande prudence lorsque vous conduisez dans du sable ou de la boue et lorsque vous traversez des zones d'eau car la traction nécessaire pourrait faire défaut dans certaines situations.
Veuillez éviter de conduire le véhicule dans des zones où les pneus risquent d'être embourbés dans du sable profond ou de la boue.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'accordez pas une confiance excessive aux capacités des véhicules à 4 roues motrices. Même les véhicules à 4 roues motrices ont leurs limites et leur capacité à maintenir le contrôle et la traction n'est pas infinie. Une conduite insouciante peut être à la source d'accidents. Roulez toujours prudemment, en tenant compte des conditions routières.**
- **Une conduite incorrecte de ce véhicule sur routes ou hors routes peut provoquer un accident ou un tonneau au cours duquel vous et vos passagers pourriez être sérieusement blessés, voire tués.**
  - **Suivez toutes les instructions et directives du manuel du conducteur.**
  - **Maintenez une vitesse raisonnable adaptées aux conditions.**

REMARQUE

- La conduite sur routes accidentées soumet un véhicule à de rudes sollicitations. Avant de rouler en tout terrain, assurez-vous que tous les entretiens prévus ont été effectués et inspectez votre véhicule. Accordez une attention particulière à l'état des pneus et vérifiez la pression des pneus.
- MITSUBISHI MOTORS décline toute responsabilité en cas de dommages ou de blessures causés par ou résultant d'une utilisation inadaptée ou négligée du véhicule. La conduite du véhicule dépend des capacités et de l'expérience du conducteur ainsi que des parties impliquées. Le conducteur décide d'ignorer les recommandations d'utilisation ci-dessus à ses risques et périls.
- À noter que la distance de freinage d'un véhicule à 4 roues motrices ne diffère que peu de celle d'un véhicule à 2 roues motrices. Lorsque vous roulez sur une route enneigée ou sur sol glissant, boueux, veillez à maintenir une distance suffisante par rapport au véhicule qui vous précède.
- Le conducteur doit se tenir plus droit et ajuster le siège afin d'être à l'aise pour manipuler les vitesses et les pédales. Ne pas oublier d'attacher sa ceinture de sécurité.
- Après avoir conduit sur des routes accidentées, contrôler toutes les parties du véhicule et le laver soigneusement à l'eau. Consultez les points "Vérifications et entretien après conduite sur route difficile" et "Entretien".

OGAF20E2

⚠ ATTENTION

- La conduite en mode « 4WD LOCK » sur route sèche et possédant un revêtement entraîne une augmentation de la consommation de carburant et une possible émission de bruit et de vibration.

Virages serrés

Lorsque vous prenez un virage serré à faible vitesse avec la position “4WD LOCK”, une légère différence peut être ressentie au niveau de la conduite, comme si les freins étaient actionnés. Ceci est appelé freinage en virage serré et a pour résultat que chaque roue se trouve à une distance différente du coin. Ce phénomène est caractéristique des véhicules à 4 roues motrices. Dans ce cas, redressez le volant de direction ou passez en mode “2WD” ou “4WD AUTO”.

Conduite sur route enneigée ou verglacée

Placez le sélecteur de mode de conduite en position “4WD AUTO” ou “4WD VERROUILLAGE” selon l’état de la route, puis enfoncez progressivement la pédale d’accélérateur pour un démarrage en douceur.

REMARQUE

- Il est recommandé d’utiliser des pneus neige.
- Maintenir une distance de sécurité entre les véhicules, éviter les freinages brusques et utiliser le frein moteur (rapport inférieur).

⚠ ATTENTION

- Évitez tout freinage, toute accélération ou tout changement de direction brusque. De telles attitudes risquent de provoquer un dérapage et la perte de contrôle du véhicule.

Conduite sur le sable ou sur route boueuse

Placez le sélecteur de mode de conduite en position, « 4WD VERROUILLAGE » puis enfoncez progressivement la pédale d’accélérateur pour un démarrage en douceur. Maintenez la force de pression de la pédale d’accélérateur aussi constante que possible, et conduisez lentement.

⚠ ATTENTION

- Ne forcez pas le véhicule et ne conduisez pas brutalement sur des surfaces sablonneuses. La conduite sur de telles surfaces met les composants du système de conduite et du moteur à rude épreuve par rapport à une conduite sur une surface normale. Ce comportement pourrait provoquer un accident.

OGAF20E2

⚠ ATTENTION

- Si l’affichage de la température du liquide de refroidissement du moteur clignote sur l’écran d’informations du centre d’affichage multiple ou que le moteur faiblit brusquement alors que le véhicule roule, arrêtez-vous immédiatement dans un endroit sûr. Reportez-vous à “Surchauffe du moteur” à la page 8-04 pour obtenir les détails et adopter les mesures requises.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lors d’une tentative de dégagement d’un véhicule enlisé, vérifier que rien ni personne ne se trouve autour du véhicule. Sous l’effet du mouvement basculant, le véhicule risque de balancer brutalement vers l’avant ou vers l’arrière et de blesser les personnes ou d’endommager les objets aux alentours.**

REMARQUE

- Évitez tout freinage, toute accélération et tout changement de direction brusque qui pourrait bloquer le véhicule.
- Si le véhicule est enlisé dans du sable ou de la boue, il peut le plus souvent être déplacé grâce à un mouvement de basculement. Déplacez le levier de sélection entre les positions “D” (CONDUITE) et “R” (MARCHE ARRIÈRE) tout en accélérant très légèrement.

REMARQUE

- La conduite dans des conditions difficiles peut engendrer l'apparition de rouille sur le véhicule. Nettoyez ce dernier dès que possible après ce type d'utilisation.

Gravir/descendre des pentes raides

Il se peut que votre véhicule n'ait ni une capacité suffisante en côte, ni un frein moteur suffisant en pente raide. Evitez de conduire sur des pentes raides même si le véhicule est un véhicule à 4 roues motrices.

Rouler dans l'eau

Si les circuits électriques sont mouillés, il deviendra impossible de faire fonctionner le véhicule; pour cette raison, éviter de rouler dans l'eau sauf nécessité absolue. S'il n'est pas possible d'éviter de rouler dans l'eau, procéder comme suit:

Vérifiez la profondeur d'eau et le terrain avant d'essayer de traverser. Conduisez lentement afin d'éviter de provoquer des éclaboussures d'eau trop importantes.

⚠ ATTENTION

- Ne roulez jamais dans de l'eau qui est assez profonde pour couvrir les moyeux de roues, les essieux ou le pot d'échappement. Ne changez pas la position du levier sélecteur pendant la traversée d'un cours d'eau.
  Le fait de rouler souvent dans des cours d'eau peut affecter la durée de vie du véhicule; nous vous recommandons de prendre les mesures nécessaires de préparation, vérification et réparation du véhicule.
- Après avoir roulé dans l'eau, actionnez les freins pour vous assurer de leur bon fonctionnement. Si les freins sont mouillés et ne fonctionnent pas correctement, les sécher en roulent lentement tout en appuyant légèrement sur la pédale de frein. Inspecter soigneusement chaque partie du véhicule.

Vérifications et entretien après conduite sur route difficile

Après avoir utilisé le véhicule sur des routes en mauvais état, suivre les procédures suivantes de vérification et d'entretien:

- Vérifier que le véhicule n'a pas été endommagé par des pierres, graviers, etc.
- Laver soigneusement le véhicule à l'eau. Rouler lentement tout en appuyant sur la pédale de frein pour sécher les freins. Si les freins ne fonctionnent toujours pas correctement, nous vous recommandons de les faire inspecter aussi tôt que possible.
- Retirer les insectes, les herbes sèches, etc. qui obturent le corps de radiateur.
- Après avoir traversé une étendue d'eau, vérifiez le moteur, la transmission et l'huile du différentiel. Si la graisse ou l'huile a un aspect laiteux ou trouble du fait qu'elle s'est trouvée mélangée à de l'eau, la remplacer par de la graisse ou de l'huile neuve.
- Vérifier l'intérieur du véhicule. Si de l'eau a pénétré à l'intérieur, faire sécher les tapis de sol, etc.
- Vérifiez les phares. Si l'optique est rempli d'eau, nous vous conseillons de le faire aspirer.

Précautions de manipulation de véhicules à 4 roues motrices

Pneus et roues

Étant donné que le couple moteur peut être appliqué aux 4 roues, les performances du véhicule en mode 4 roues motrices dépendent beaucoup de l'état des pneus.

Prêter une attention particulière aux pneus.

- Montez uniquement des pneus prescrits pour ce véhicule sur toutes les roues. Reportez-vous à "Pneus et roues" à la page 11-09.
- Vérifiez que les 4 pneus et roues sont de même taille et de même type.
  Si vous devez remplacer l'un des pneus ou l'une des jantes, remplacez les quatre pneus.
- Il faut permuter les pneus dès que la différence d'usure entre les pneus avant et les pneus arrière est décelable.

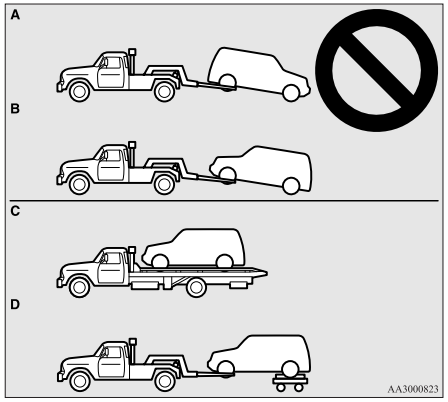
Les performances du véhicule ne peuvent être bonnes si l'usure des pneus n'est pas homogène. Reportez-vous à "Permutation des pneus" à la page 10-14.

- Vérifiez régulièrement la pression des pneus.

⚠ ATTENTION

- Utilisez toujours des pneus de la même taille, du même type et de la même marque, et qui ne présentent pas de différence d'usure. L'utilisation de pneus différant par la taille, le type, la marque ou le degré d'usure augmente la température de l'huile du différentiel et risque d'endommager les éléments de la transmission. De plus, la transmission est alors soumise à une charge excessive, pouvant entraîner une fuite d'huile, une rupture de composant ou d'autres défauts sérieux.

Remorquage



OGAF20E2

⚠ ATTENTION

- Ne remorquez pas les véhicules à 4 roues motrices avec les roues avant ou arrière au sol (type A ou type B) comme indiqué dans l'illustration. Cela pourrait provoquer des dommages à la transmission ou un remorquage instable.
  Si vous remorquez un véhicule à 4 roues motrices, utilisez un matériel de type C ou D.
- Même en mode de conduite "2WD", ce type de véhicule ne peut pas être remorqué si les roues avant ou arrière touchent le sol.

Soulever un véhicule à 4 roues motrices à l'aide d'un cric

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne faites pas tourner le moteur au démarreur lorsque le véhicule est sur le cric. Le pneu au sol risque de tourner, faisant rouler le véhicule hors du cric.**

Freinage

Tous les composants du système de freinage sont essentiels à la sécurité. Nous vous recommandons de faire inspecter le véhicule à intervalles réguliers suivant les instructions du livret d'entretien.

⚠ ATTENTION

- N'adoptez pas un style de conduite qui implique des freinages brusques. Veillez à ne pas garder le pied sur la pédale de frein pendant que vous conduisez.
  Cela provoque une surchauffe des freins.

Système de freinage

Les freins sont divisés en deux circuits de freinage. Et votre véhicule est équipé de freins assistés. Sun circuit de freinage tombe en panne, l'autre est en mesure d'arrêter le véhicule. Si vous perdez l'assistance au freinage pour une raison quelconque, les freins fonctionneront encore. Dans cette situation, même si la pédale de frein arrive au bout de sa course possible ou résiste à la pression, continuez à enfoncer la pédale de frein plus fort et plus loin que d'habitude, arrêtez le véhicule le plus vite possible et faites réparer le système de freinage.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne coupez pas le moteur tandis que votre véhicule est en mouvement. Si vous coupez le moteur pendant la conduite, le système de freinage assisté sera désactivé et vos freins ne fonctionneront plus aussi bien.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si l'assistance au freinage est perdue ou si un des deux circuits hydrauliques de freinage cesse de fonctionner correctement, faites immédiatement contrôler votre véhicule.**

Message d'avertissement

Le témoin d'avertissement des freins s'allume pour indiquer un défaut du système de freinage. Un avertissement est également affiché au centre d'affichage multiple. Référez-vous aux sections "Témoin d'alerte des freins" à la page 5-48 et "Message d'avertissement des freins" à la page 5-49.

Lorsque les freins sont mouillés

Immédiatement après avoir démarré, assurez-vous que le système de freinage fonctionne correctement en le testant à petite vitesse.
Une fine pellicule d'eau peut se former sur les disques ou sur les tambours de frein et nuire au bon fonctionnement du système de freinage si vous circulez pendant une averse, si vous avez roulé dans des flaques d'eau ou si vous avez lavé votre voiture. Si cela se produit, appuyez légèrement sur la pédale de frein en continuant à conduire lentement. Cela asséchera les freins.

En descente

Quand vous descendez de fortes pentes, rétrogradez pour exploiter au maximum la puissance du frein moteur; de la sorte, vous éviterez une éventuelle surchauffe des freins.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Veillez à ne laisser aucun objet entraver le mouvement de la pédale de frein; ne placez pas de tapis épais en dessous de vos pieds. Cela pourrait vous empêcher d'appuyer à fond sur la pédale de frein en cas d'urgence. Assurez-vous que le mouvement de la pédale de frein soit libre de toute entrave. Assurez-vous que le tapis de sol est solidement maintenu en place.**

Plaquette de frein

- Evitez les situations de freinage brusque. Des freins neufs doivent être rodés par un usage modéré pendant les premiers 200 kilomètres.
- Les freins à disque sont équipés d'un dispositif d'avertissement d'usure grâce auquel le freinage s'accompagne d'un son strident lorsque les plaquettes de frein ont atteint leur seuil d'usure. Si vous entendez ce bruit, faites immédiatement remplacer les plaquettes de frein.

⚠ AVERTISSEMENT

- **En cas de conduite avec des plaquettes de frein usées, il est plus difficile de s'arrêter, ce qui peut être la cause d'un accident.**

Aide au démarrage en pente*

La fonction d'aide au démarrage en pente facilite le démarrage sur les pentes accentuées en empêchant le recul du véhicule. Elle maintient la force de freinage pendant environ 2 secondes lorsque vous relâchez la pédale de frein pour appuyer sur la pédale d'accélérateur.

⚠ ATTENTION

- Ne comptez pas uniquement sur la fonction d'aide au démarrage en pente pour empêcher le recul du véhicule. Dans certaines conditions, le véhicule peut reculer même si la fonction d'aide au démarrage en pente est activée, notamment si la pédale de frein n'est pas assez enfoncée, si le véhicule est très chargé, si la pente est trop forte ou si la route est glissante.
- La fonction d'aide au démarrage en pente n'est pas prévue pour maintenir le véhicule en place sur une pente pendant plus de deux secondes.

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous gravissez une côte, ne comptez pas exclusivement sur la fonction d'aide au démarrage en pente pour maintenir le véhicule à l'arrêt au détriment de la pédale de frein traditionnel.
  Cela pourrait provoquer un accident.
- Ne réalisez pas les opérations suivantes lorsque la fonction d'aide au démarrage en pente est utilisée.
  [Sauf pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]
  Amenez le contacteur d'allumage en position "LOCK" ou "ACC".
  [Véhicules avec système de commande sans clé]
  Choisissez le mode d'opération OFF ou ACC.
  Cela pourrait entraîner l'arrêt de la fonction d'aide au démarrage en pente, ce qui à son tour pourrait provoquer un accident.

Fonctionnement

1. Arrêter le véhicule complètement en appuyant sur la pédale de frein.
2. Sur les véhicules avec M/T, amenez le levier de changement de vitesse en 1re position.
   Sur les véhicules avec CVT, placez le levier de sélection en position "D".

REMARQUE

- Lors d'une marche arrière en montée, placez le levier de changement de vitesse ou le levier de sélection en position "R".

3. Relâchez la pédale de frein et la fonction d'aide au démarrage en pente maintiendra la force de freinage en attendant pendant environ 2 secondes.
4. Enfoncez la pédale d'accélérateur et la fonction d'aide au démarrage en pente réduira progressivement la force de freinage alors que le véhicule commence à se déplacer.

REMARQUE

- La fonction d'aide au démarrage en pente est activée lorsque toutes les conditions ci-après sont remplies.
  - Le moteur tourne.
    (La fonction d'aide au démarrage en pente ne sera pas activée pendant le démarrage du moteur ou directement après le démarrage de celui-ci.)

REMARQUE

- Sur les véhicules avec M/T, amenez le levier de changement de vitesse dans la position suivante.
  [En cas de démarrage en côte vers l’avant.]
  Le levier de changement de vitesse est dans n’importe quelle position sauf “R”.
  (La fonction d’aide au démarrage en pente s’active, même si le levier de changement de vitesse est en position “N”.)
  [En cas de démarrage en côte vers l’arrière.]
  Le levier de changement de vitesses est en position “R”.
  (La fonction d’aide au démarrage en pente ne s’active pas lorsque le levier de changement de vitesse est en position “N”.)
- Pour les véhicules avec CVT, le levier de sélection se trouve dans une autre position que “P” ou “N”.
- Le véhicule est complètement immobilisé et la pédale de frein est enfoncée.
- Le frein de stationnement est relâché.

● La fonction d’aide au démarrage en pente ne fonctionnera pas si la pédale d’accélérateur est enfoncée avant que la pédale de frein ne soit relâchée.
● La fonction d’aide au démarrage en pente fonctionne également si le véhicule monte en marche arrière.

Message d’avertissement

Si une anomalie se présente dans le système, l’indication/le témoin suivant s’allume.



Indicateur ASC

Message d’avertissement



⚠ ATTENTION

● Si l’avertissement est affiché, la fonction d’aide au démarrage en pente ne fonctionnera pas. Démarrez avec précaution.
● Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et coupez le moteur.
Redémarrez le moteur et vérifiez que le message d’avertissement a disparu. Dans ce cas, la fonction d’aide au démarrage en pente sera à nouveau opérationnelle.
Si le message d’avertissement ne s’efface pas ou s’il apparaît fréquemment, il n’est pas nécessaire d’arrêter le véhicule immédiatement mais il faudra le faire vérifier le plus vite possible dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

OGAF20E2

Système d’assistance au freinage

Le système d’assistance au freinage est un dispositif aidant les conducteurs qui ne peuvent pas enfoncer fermement la pédale de frein lorsque c’est nécessaire (comme dans des situations d’arrêt d’urgence) et il fournit une puissance de freinage plus élevée.

Si la pédale de frein est enfoncée soudainement, les freins seront appliqués avec plus de force que d’habitude.

⚠ ATTENTION

● Le système d’assistance au freinage n’est pas un dispositif conçu pour exercer une puissance de freinage plus élevée que sa capacité. Veillez à toujours garder une distance suffisante avec les véhicules se trouvant devant vous en ne vous fiant pas uniquement au système d’assistance au freinage.

REMARQUE

● Une fois le système d’assistance au freinage opérationnel, il maintient une force de freinage importante, même si la pédale de frein est légèrement relâchée.
Pour interrompre son fonctionnement, relâchez complètement la pédale de frein.

REMARQUE

- Le système d’assistance au freinage sera opérationnel lorsque la pédale de frein sera complètement enfoncée même si elle n’a pas été enfoncée soudainement. [Sauf pour les véhicules équipés du système de contrôle actif de stabilité (ASC)]
- Lorsque vous utilisez le système d’assistance au freinage, vous pouvez avoir l’impression que l’enfoncement de la pédale de frein est souple, que la pédale se déplace par petits mouvements conjointement avec le bruit du fonctionnement de l’ABS, ou que la carrosserie du véhicule et le volant vibrent. Cette situation survient lorsque le système assistance au freinage fonctionne normalement et ne présente pas de dysfonctionnement. Continuez à enfoncer fermement la pédale de frein.
- Vous entendrez peut-être un bruit de fonctionnement lorsque la pédale de frein est enfoncée soudainement ou complètement alors que le véhicule est à l’arrêt. Il ne s’agit pas d’un dysfonctionnement et le système d’assistance au freinage fonctionne normalement.
- Quand le témoin/l’affichage d’avertissement ABS s’allument ou quand l’affichage d’avertissement ASC s’allume seul, le système d’assistance au freinage ne fonctionne pas. [Véhicules équipés du système de contrôle actif de stabilité (ASC)]

Système de signal d’arrêt d’urgence*

Ce dispositif réduit les risques de collisions arrière en faisant clignoter les feux de détresse de façon automatique et rapide pour informer les véhicules qui suivent d’un freinage brusque. Lorsque le système de signal d’arrêt d’urgence est actionné, le témoin d’allumage des feux de détresse du tableau de bord clignote rapidement au même moment.

ATTENTION

- Si le témoin ABS ou le témoin ASC s’affiche, il est possible que le système de signal d’arrêt d’urgence ne fonctionne pas.
  Se référer à “Témoin/message d’avertissement du dispositif antiblocage de frein (ABS)” à la page 6-45.
  Se référer à “Message d’avertissement ASC” à la page 6-50.

REMARQUE

- [Condition d’activation du système de signal d’arrêt d’urgence]
  Il s’active lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies:
  - La vitesse du véhicule est d’environ 55 km/h ou plus.
  - La pédale de frein a été enfoncée et le système estime qu’il s’agit d’un freinage brusque en fonction de la décélération du véhicule et de l’état de fonctionnement du système d’antiblocage des freins (ABS).

  [Condition de désactivation du système de signal d’arrêt d’urgence]
  Il se désactive lorsque l’une des conditions suivantes est réunie:
  - La pédale de frein est relâchée.
  - L’interrupteur des feux de détresse est enfoncé.
  - Le système estime qu’il ne s’agissait pas d’un freinage brusque en fonction de la décélération du véhicule et de l’état de fonctionnement du système d’antiblocage des freins (ABS).

Système d’antiblocage des freins (ABS)

Le système d’antiblocage des freins (ABS) aide à éviter le blocage des roues lors du freinage. Ceci permet de maintenir la maniabilité du véhicule et la maîtrise du volant.

Conseils de conduite

- Gardez toujours une distance de sécurité vis-à-vis du véhicule qui vous précède. Même avec un véhicule équipé de

l’ABS, conservez une distance de freinage plus importante en cas de:
- Conduite sur du gravier ou une route couverte de neige.
- Conduite avec pneus équipés de chaînes.
- Conduite sur routes inégales.

● Le fonctionnement de l’ABS n’est pas limité aux situations de freinage brusque. Ce système peut également empêcher les roues de se bloquer lorsque vous roulez sur des trous d’homme, des plaques d’acier en cas de travaux routiers, des marquages routiers ou des différences de niveau du revêtement routier.

● Lorsque le système ABS est activé, vous pouvez ressentir une pulsation de la pédale de frein et des vibrations de la carrosserie du véhicule et du volant. Vous pouvez également avoir l’impression d’une résistance de la pédale.
Dans cette situation, enfoncez simplement la pédale de frein plus fortement. Ne faites pas de pompage sur le frein, ce qui entraînerait des performances de freinage réduites.

● Un bruit de fonctionnement est émis par le compartiment moteur ou un choc est ressenti de la pédale de frein lorsque vous entamez la conduite immédiatement après avoir lancé le moteur. Ceci est un phénomène normal indiquant que le système ABS effectue un autotest. Ceci n’indique pas un défaut.

● L’ABS peut être utilisé après que le véhicule a atteint une vitesse supérieure à environ 10 km/h. Il cesse de fonctionner lorsque la vitesse du véhicule passe en-dessous d'environ 5 km/h.

⚠ ATTENTION

● L’ABS ne peut pas éviter les accidents. Il est de votre responsabilité de prendre des mesures de sécurité et de conduire prudemment.

● Afin d’éviter une défaillance de l’ABS, veillez à ce que les 4 jantes et pneus soient de la même taille et du même type.

● N’installez pas de différentiel à glissement limité (LSD) d’un autre fabricant sur votre véhicule. L’ABS pourrait ne pas fonctionner correctement.

Témoin/message d’avertissement du dispositif antiblocage de frein (ABS)

Témoin d’avertissement



Message d’avertissement



Si le système est défaillant, le témoin d’avertissement de l’ABS s’enclenche et un message d’avertissement s’affiche sur l’écran d’information de l’unité multifonctions.
Dans des conditions normales, le témoin d’avertissement ABS ne s’allume que lorsque le contacteur d’allumage est amené en position « ON » ou si le mode d’opération choisi est ON et s’éteint après quelques secondes.

⚠ ATTENTION

● N’importe lequel des événements suivants indique que le système ABS ne fonctionne pas et que seul le système de freinage stan-

⚠ ATTENTION

dard est en service. (Le système de freinage standard fonctionne normalement.) Si cela se produit, nous vous recommandons de faire contrôler votre véhicule dès que possible.

- Lorsque que le contacteur d’allumage est mis en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON, le témoin d’avertissement ne s’allume pas ou reste allumé et ne s’éteint pas.
- Le témoin d’avertissement s’allume pendant la conduite.
- L’écran d’avertissement s’affiche pendant la conduite.

Si le témoin d’avertissement/ message d’avertissement apparaît pendant la conduite

Si seul le témoin/message d’avertissement ABS s’allume

Evitez les freinages brusques ainsi que la conduite à vitesse élevée. Garez le véhicule dans un endroit sûr.
Relancez ensuite le moteur et vérifiez si le témoin s’éteint après quelques minutes de conduite; si tel est le cas, il n’y a aucun problème.

Toutefois, si le témoin d’avertissement ne s’éteint pas ou si l’affichage ne disparaît pas ou s’ils reviennent alors que vous conduisez, nous vous recommandons de faire vérifier votre véhicule.

Si le témoin/message d’avertissement ABS et le témoin/message d’avertissement des freins s’allument simultanément

Témoin d’avertissement





Message d’avertissement





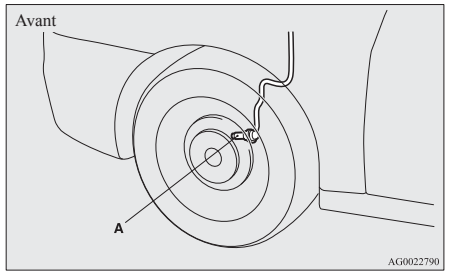
Le système ABS et la fonction de répartition des forces de freinage ne fonctionnent pas, de sorte qu’un freinage violent pourrait rendre le véhicule instable.
Evitez les freinages brusques ainsi que la conduite à vitesse élevée. Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et faites-le vérifier.

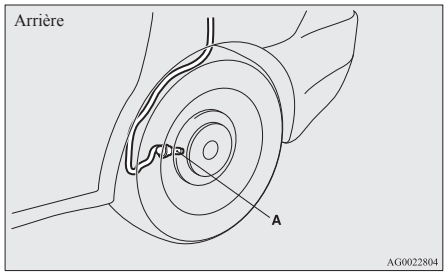
REMARQUE

- Le témoin/message d’avertissement ABS et le témoin/message d’avertissement des freins s’allument simultanément et le message d’avertissement apparaît en alternance sur l’écran d’information du centre d’affichage multiple.

Après la conduite sur route glacée

Si vous avez roulé sur des routes enneigées, ôtez la neige et la glace qui ont pu s’accumuler dans les passages de roue. Sur les véhicules avec ABS, veillez à n’endommager ni les capteurs de vitesse de rotation des roues (A), ni les câbles dont sont munies les roues.





Système de direction assistée électrique (EPS)

Le système de direction assistée fonctionne pendant que le moteur tourne. Il contribue à la réduction de l'effort nécessaire pour tourner le volant.

Le système de direction assistée peut passer en mode de direction mécanique en cas de perte de l'assistance. Si la direction assistée ne fonctionne plus pour une raison quelconque, vous serez toujours en mesure de guider le véhicule, mais avec un plus gros effort. Dans ce cas, faites réviser votre véhicule dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'arrêtez pas le moteur pendant que le véhicule roule. Arrêter le moteur rendrait le volant extrêmement dur à actionner, risquant de provoquer un accident.**

REMARQUE

- En cas de braquage à fond répété du volant (par exemple, lorsque vous manoeuvrez le véhicule dans un espace de stationnement), une fonction de protection peut être activée afin d'empêcher une surchauffe du système de direction assistée. Cette fonction rendra le volant graduellement plus dur à manoeuvrer. Dans ce cas, limitez la rotation du volant pendant un certain temps. Lorsque le système a refroidi, le braquage redeviendra normal.
- Si vous braquez le volant pendant que le véhicule est stationnaire avec les phares allumés, les phares peuvent diminuer d'intensité. Ce comportement n'est pas anormal. Les phares reviendront à leur luminosité d'origine après une courte période.

Message d'avertissement du système de direction assistée électrique



En cas de dysfonctionnement du système, le message d'avertissement s'affiche sur l'écran d'informations du centre d'affichage multiple.

⚠ ATTENTION

- Si le message d'avertissement apparaît alors que le moteur fonctionne, faites vérifier le véhicule le plus vite possible dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Il se peut que la direction devienne plus dure.

Contrôle actif de stabilité (ASC)*

Le contrôle actif de stabilité (ASC) prend le contrôle d'ensemble du système d'antiblocage des freins, de la fonction de contrôle actif de traction et de la fonction de contrôle de stabilité afin de contribuer à maintenir la stabilité et la traction du véhicule. Veuillez lire ce chapitre en conjonction avec la page concernant les systèmes d'antiblocage des freins, la fonction de contrôle de traction et la fonction de contrôle de stabilité.

Système d'antiblocage des freins (ABS) → p. 6-44
Fonction de contrôle de traction → p. 6-48
Fonction de contrôle de stabilité → p. 6-49

⚠ ATTENTION

- N'accordez pas une confiance excessive au système ASC. En dépit de ses qualités, l'ASC ne peut contrecarrer l'action des lois naturelles de la physique sur le véhicule.
  Ce système, comme tout autre système, a ses limites et ne peut pas vous aider à maintenir la stabilité et la traction du véhicule en toutes circonstances. Une conduite insouciante peut être à la source d'accidents. Il est de la responsabilité du conducteur de conduire prudemment. Ceci implique la prise en compte des conditions de circulation, de l'état de la route et des conditions environnementales.
- Assurez-vous que votre voiture soit bien équipée de pneus du même type et de même format sur les 4 roues. Dans le cas contraire, l'ASC peut ne pas fonctionner correctement.
- N'installez pas de différentiel à glissement limité (LSD) d'un autre fabricant sur votre véhicule. L'ASC pourrait cesser de fonctionner correctement.

REMARQUE

- Le compartiment moteur peut faire entendre un bruit de fonctionnement dans les situations suivantes. Le son est associé au contrôle des opérations de l'ASC. A ce moment, vous pouvez sentir un choc de la pédale de frein si vous l'enfoncez. Ceci n'indique pas un défaut.

REMARQUE

  - Lorsque le contacteur d'allumage est amené en position "ON" ou si le mode d'opération choisi est ON.
  - Lorsqu'on conduit le véhicule pendant un certain temps après avoir lancé le moteur.
- Lorsque l'ASC est activé, vous pouvez sentir une vibration dans la carrosserie du véhicule ou entendre un ronflement venant du compartiment moteur.
  Ceci indique que le système fonctionne normalement. Ceci n'indique pas un défaut.
- Lorsque le témoin d'avertissement du système d'antiblocage des freins est allumé, l'ASC est inactif.

Fonction de contrôle de traction

Sur les surfaces glissantes, la fonction de contrôle de traction empêche les roues motrices de tourner fou, facilitant le redémarrage du véhicule après un arrêt. Il fournit également une traction et une maîtrise de la direction suffisantes lors de virages pris en accélération.

⚠ ATTENTION

- En cas de conduite sur route enneigée ou verglacée, veillez à installer des pneus neige et à conduire le véhicule à vitesse modérée.

OGAF20E2

Fonction de contrôle de stabilité

La fonction de contrôle de stabilité est conçue pour aider le conducteur à garder la maîtrise de son véhicule sur les routes glissantes ou durant des manoeuvres rapides. Il fonctionne en contrôlant la puissance du moteur et le frein sur chaque roue.

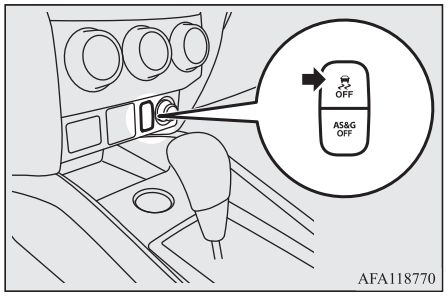
REMARQUE

- La fonction de contrôle de stabilité fonctionne aux vitesses supérieures à environ 15 km/h.

Interrupteur de désactivation de l'ASC

L'ASC s'active automatiquement lorsque le contacteur d'allumage est mis en position « ON » ou si le mode d'opération choisi est ON. Vous pouvez désactiver le système en appuyant sur le interrupteur "ASC OFF" pendant 3 secondes ou plus.

Lorsque ASC est désactivé, l'indication /le témoin s'allume. Pour réactiver l'ASC, appuyez momentanément sur l'interrupteur de désactivation de l'ASC; l'indication /le témoin s'éteint.



AFA118770

ATTENTION

- Pour raisons de sécurité, l'interrupteur de désactivation de l'ASC ne devrait être actionné que lorsque le véhicule est à l'arrêt.
- Veillez à maintenir l'ASC en service dans les circonstances normales de conduite.

REMARQUE

- Lorsque vous sortez de la boue, du sable ou de la neige fraîche, appuyer sur la pédale d'accélérateur peut ne pas permettre d'augmenter le régime du moteur. Dans de telles situations, couper temporairement l'ASC avec l'interrupteur de désactivation de l'ASC facilitera le dégagement du véhicule.
- L'utilisation de l'interrupteur de désactivation de l'ASC désactive tant la fonction de contrôle de stabilité que la fonction de contrôle de traction.
- Si vous continuez à appuyer sur l'interrupteur de désactivation de l'ASC après que l'ASC a été désactivé, la "fonction de protection pour actionnement erroné" s'active et l'ASC est réactivé.

Affichage de fonctionnement de l'ASC ou affichage de désactivation de l'ASC

- Affichage de fonctionnement ASC/témoin ASC
  L'indication/le témoin clignotera durant le fonctionnement d'ASC.
- Affichage ASC OFF/Témoin de désactivation ASC
  Ce message/témoin s'allume lorsque l'ASC est désactivé à l'aide du contaceur de désactivation du contrôle actif de stabilité (ASC).

⚠ ATTENTION

- Si le témoin/l'indication clignote, l'ASC est en fonctionnement, ce qui signifie que la route est glissante ou que les roues de votre véhicule commencent à patiner. Si ceci arrive, réduisez votre vitesse avec moins d'accélérations.
- Si la température du système de freinage continue d'augmenter car la commande de freinage est actionnée en continu sur une surface glissante, le témoin/l'indication clignote. Pour empêcher le système de freinage de surchauffer, la commande de freinage de la fonction de contrôle de traction est momentanément suspendue.
  La commande moteur de la fonction de traction et le fonctionnement normal des freins n'en sont pas affectés. Garez le véhicule dans un endroit sûr. Lorsque la température du système de freinage aura diminué, le témoin/l'indication s'éteindra et la fonction de contrôle de traction recommencera à fonctionner.

REMARQUE

- L'indicateur/le témoin risque de s'allumer lorsque vous démarrez le moteur. Ceci signifie que la tension de batterie a momentanément chuté lors du démarrage du moteur. Ceci n'indique pas un dysfonctionnement, pourvu que le témoin s'éteigne immédiatement.

REMARQUE

- Lorsqu'une roue de secours compacte a été montée sur le véhicule, la capacité d'accrochage des pneus est plus faible, augmentant la probabilité que le témoin/l'indication clignote.

Message d'avertissement ASC

Si une anomalie se présente dans le système, l'indication/le témoin suivant s'allume.

- Indicateur ASC

- Affichage ASC OFF/Témoin de désactivation ASC

Message d'avertissement



⚠ ATTENTION

- Le système a peut-être un dysfonctionnement.
  Arrêtez le véhicule dans un endroit sûr et coupez le moteur.
  Redémarrez le moteur et vérifiez si le témoin/l'indicateur XX disparaît. S'ils s'éteignent, il n'y a pas d'anomalie. S'ils ne disparaissent pas ou s'ils apparaissent fréquemment, il n'est pas nécessaire d'arrêter le véhicule immédiatement mais nous vous conseillons de le faire vérifier.

Remorquage

⚠ ATTENTION

- Lorsque le véhicule est remorqué et que seulement les roues avant ou seulement les roues arrière sont soulevées, ne mettez pas le contacteur d'allumage en position "ON" ou ne choisissez pas le mode d'opération OFF. La mise en position "ON" du contacteur d'allumage ou la sélection du mode d'opération ON peut entraîner le fonctionnement de l'ASC, entraînant ainsi un accident.
  Notez qu'un bon remorquage dépend du type de boîte de vitesses et de la configuration du véhicule.
  Pour plus de détails voir "Remorquage" à la page 8-22.

Maintien automatique de la vitesse de croisière*

Le maintien automatique de la vitesse de croisière est un système de maintien automatique de la vitesse de croisière qui vous permet de conserver la même vitesse de roulage. Il peut être activé à environ 40 km/h ou plus.

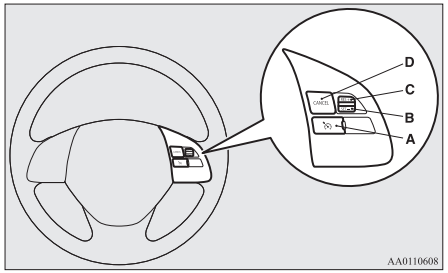
⚠ ATTENTION

- Si vous ne désirez pas conduire à une vitesse constante, désactivez le maintien automatique de la vitesse de croisière par sécurité.
- N'utilisez pas le régulateur de vitesse automatique lorsque les conditions de conduite ne permettent pas de maintenir une vitesse constante, comme en cas de trafic important ou sur une route exposée au vent, route verglacée, route enneigée, route humide, route glissante ou route en forte côte.
- Sur les véhicules avec boîte de vitesses manuelle, ne placez pas le levier de changement de vitesse en position "N" (Point mort) lorsque vous conduisez à une vitesse définie sans enfoncer la pédale d'embrayage. Le moteur tournera trop vite et pourrait être endommagé.

REMARQUE

- Le système de maintien automatique de la vitesse de croisière peut ne pas être en mesure de maintenir votre vitesse en côte ou en descente.
- Votre vitesse peut diminuer dans une forte côte. Vous pouvez utiliser la pédale d'accélérateur si vous désirez rester à la vitesse de croisière définie.
- En forte descente, votre vitesse peut augmenter au-delà de la vitesse de croisière définie. Vous ne devez utiliser le frein pour contrôler votre vitesse. Suite à cela, la vitesse de croisière définie est désactivée.

Interrupteurs du système de maintien automatique de la vitesse de croisière



A- Interrupteur CRUISE CONTROL ON/OFF
Utilisé pour activer et désactiver le système de maintien automatique de la vitesse de croisière.

B- Interrupteur SET -
Utilisé pour réduire la vitesse de croisière définie et régler la vitesse désirée.

C- Interrupteur RES +
Utilisé pour augmenter la vitesse de croisière définie et pour revenir à la vitesse de croisière d'origine.

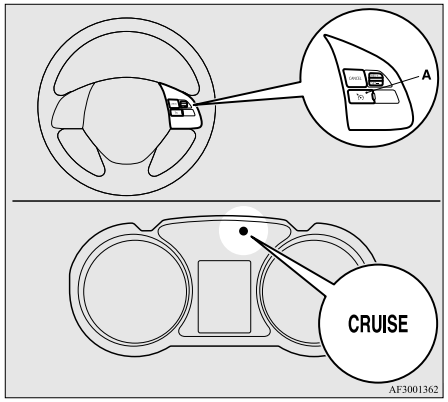
D- Interrupteur CANCEL
Utiliser pour désactiver la conduite à vitesse de croisière définie.

REMARQUE

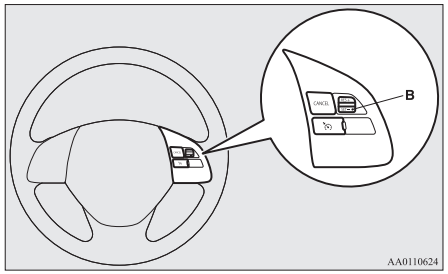
- Lors de l'actionnement des interrupteurs du système de maintien automatique de la vitesse de croisière, actionnez correctement chacun des interrupteurs du système de maintien automatique de la vitesse de croisière. Le maintien automatique de la vitesse de croisière peut être désactivé automatiquement si deux ou plus des interrupteurs du système de maintien automatique de la vitesse de croisière sont enfoncés simultanément.

Pour activer

1. Lorsque le contacteur d'allumage est en position « ON » ou si le mode d'opération choisi est ON, appuyez sur l'interrupteur CRUISE CONTROL ON/OFF (A) pour activer le maintien automatique de la vitesse de croisière. Le témoin "CRUISE" s'allume sur le tableau de bord.



2. Accélérez ou décélérez à la vitesse désirée, puis appuyez sur l'interrupteur SET - (B) et relâchez-le lorsque le témoin "CRUISE" est allumé. Le véhicule maintiendra alors la vitesse désirée.



REMARQUE

- Lorsque vous relâchez l'interrupteur SET -, la vitesse du véhicule est définie.

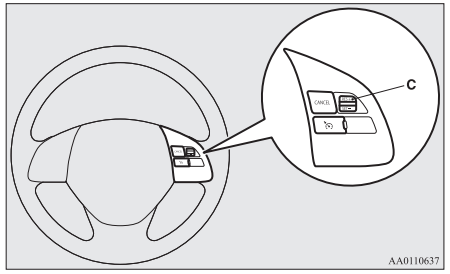
Pour augmenter la vitesse de croisière définie

Il y a 2 moyens pour augmenter la vitesse de croisière définie.

Interrupteur RES +

Poussez l'interrupteur RES + (C) vers le haut et maintenez-le en position pendant la conduite à la vitesse de croisière définie et votre vitesse augmentera graduellement.

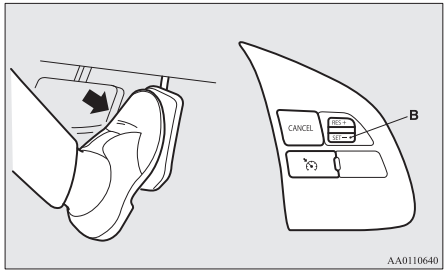
Lorsque vous atteignez la vitesse désirée, relâchez le levier. Votre nouvelle vitesse de croisière est maintenant définie.



Pour augmenter votre vitesse par petites quantités, poussez l'interrupteur RES + vers le haut pendant moins de 1 seconde et relâchez-le.
Chaque fois que vous actionnez l'interrupteur RES +, la vitesse du véhicule augmente d'environ 1,6 km/h.

Pédale d’accélérateur

Lorsque vous roulez à la vitesse de croisière définie, utilisez la pédale d’accélérateur pour atteindre la vitesse désirée et poussez l’interrupteur RES - (B) vers le bas et relâchez momentanément l’interrupteur pour régler une nouvelle vitesse de croisière.



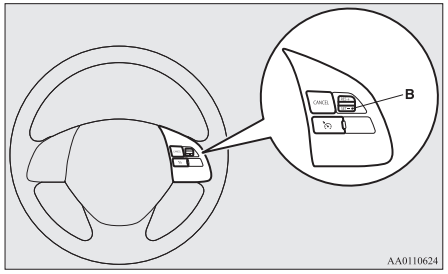
Pour diminuer la vitesse de croisière définie

Il y a 2 moyens pour diminuer la vitesse de croisière définie.

Interrupteur SET -

Poussez l’interrupteur SET - (B) vers le bas et maintenez-le en position tout en conduisant à la vitesse définie et vous ralentirez progressivement.

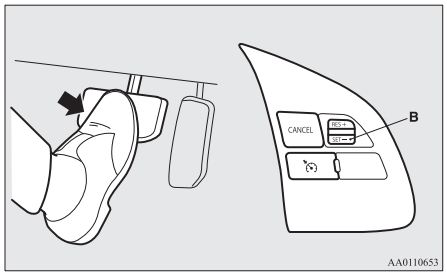
Lorsque vous atteignez la vitesse désirée, relâchez le levier. Votre nouvelle vitesse de croisière est maintenant définie.



Pour diminuer votre vitesse par petites quantités, poussez l’interrupteur SET - vers le bas pendant moins de 1 seconde et relâchez-le. Chaque fois que vous enfoncez l’interrupteur SET - vers le bas, la vitesse du véhicule diminue d’environ 1,6 km/h.

Pédale de frein

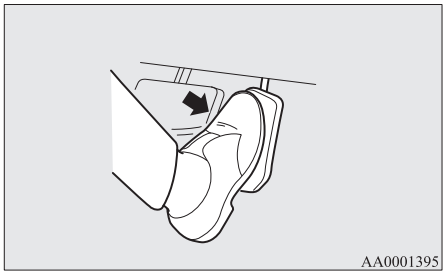
Lorsque vous roulez à la vitesse de croisière définie, utilisez la pédale de frein, ce qui désactive le maintien automatique de la vitesse de croisière, puis poussez l’interrupteur SET - (B) vers le bas et relâchez momentanément l’interrupteur pour régler une nouvelle vitesse de croisière.



Pour augmenter ou diminuer temporairement la vitesse

Pour augmenter temporairement la vitesse

Appuyez sur la pédale d'accélérateur comme vous le feriez normalement. Lorsque vous relâcherez la pédale, vous reviendrez à votre vitesse définie.

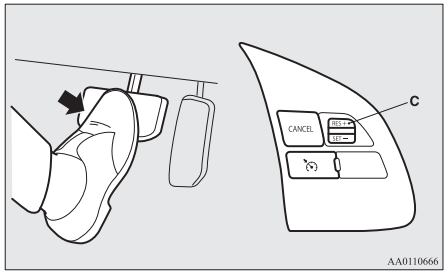


REMARQUE

- Dans certaines conditions de conduite, la vitesse de conduite sélectionnée peut être désactivée. Dans de telles situations, reportez-vous à "Pour activer" à la page 6-52 et répétez la procédure de réglage de la vitesse.

Pour diminuer temporairement la vitesse

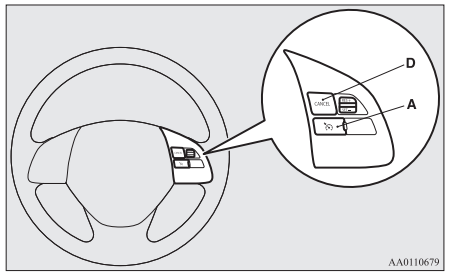
Actionnez les freins pour diminuer la vitesse. Pour revenir à la vitesse de croisière définie à l'origine, poussez l'interrupteur RES + (C) vers le haut.
Se référer à "Pour revenir à la vitesse de croisière définie" à la page 6-55.



Pour désactiver

Le système de maintien automatique de la vitesse de croisière peut être désactivé comme suit :

- Appuyez sur l'interrupteur CRUISE CONTROL ON/OFF (A) (le fonctionnement du système de maintien automatique de la vitesse de croisière sera désactivé.)
- Appuyez sur l'interrupteur CANCEL (D).
- Appuyez sur la pédale de frein.



Le système de maintien automatique de la vitesse de croisière est désactivé automatiquement de chacune des manières suivantes.

- En appuyant sur la pédale d'embrayage (pour les véhicules avec M/T).
- Lorsque la vitesse est inférieure d'environ 15 km/h ou plus à la vitesse de croisière déterminée, à cause d'une montée, etc.
- Si votre vitesse retombe à environ 40 km/h ou moins.
- Si le contrôle actif de stabilité (ASC) commence à fonctionner. (Si équipé).
  Reportez-vous à "Contrôle actif de stabilité (ASC)" à la page 6-48.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Sur les véhicules à boîte de vitesses automatique à variation continue, bien que le système de maintien automatique de la vitesse de croisière puisse être désactivé en déplaçant le levier de sélection en position "N" (POINT MORT), ne placez jamais le levier de sélection en position "N" (POINT MORT) pendant la conduite.**
  Vous n'auriez plus de frein moteur et un accident grave pourrait se produire.

Le système de maintien automatique de la vitesse de croisière peut également être désactivé comme suit :

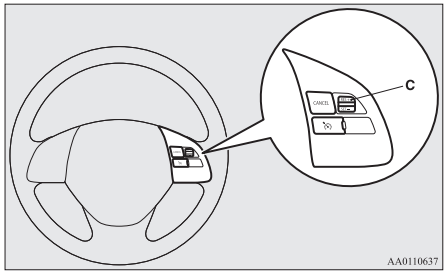
- Si le régime du moteur augmente et approche de la zone rouge du compte-tours (la partie colorée en rouge du cadran du compte-tours).

⚠ ATTENTION

- Lorsque la conduite à vitesse de croisière définie est désactivée dans toute autre situation que celles reprises ci-dessus, il peut y avoir un dysfonctionnement du système.
  Appuyez sur l'interrupteur CRUISE CONTROL ON/OFF pour désactiver le régulateur de vitesse et faites vérifier votre véhicule dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Pour revenir à la vitesse de croisière définie

Si le maintien automatique de la vitesse de croisière est désactivé par la condition décrite dans "Pour désactiver" à la page 6-54, vous pouvez reprendre la vitesse de croisière précédemment définie en poussant l'interrupteur RES+ (C) vers le haut pendant la conduite à une vitesse d'environ (40 km/h) ou plus.



Dans l'une des conditions suivantes, cependant, l'utilisation du levier ne vous permet pas de reprendre la vitesse précédemment définie.
Dans ces situations, répétez la procédure de définition de la vitesse:

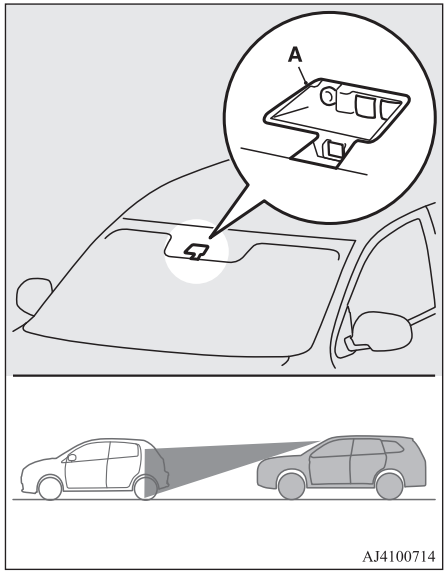
- L'interrupteur CRUISE CONTROL ON/OFF est enfoncé.
- [Sauf pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
  Amenez le contacteur d'allumage en position "LOCK" ou "ACC".
  [Véhicules avec système de commande sans clé]
  Mettez le mode d'opération sur OFF ou ACC.
- Le témoin "CRUISE" est éteint.

Système anti-collision (FCM)*

Le système anti-collision (FCM) utilise un capteur (A) afin de définir la distance entre votre véhicule et un autre véhicule ou piéton devant vous et votre vitesse relative par rapport à ceux-ci. Si votre véhicule se rapproche d'un véhicule ou d'un piéton situé droit devant vous et que le système estime qu'il existe un danger de collision, il déclenche des alarmes visuelles et sonores (fonction anti-collision), il augmente la pression du liquide des freins (fonction de pré remplissage des freins du système FCM) et offre également une aide à la force de freinage lorsque vous appuyez sur les freins (fonction d'aide au freinage du système FCM) pour éviter une collision frontale.

Quand le risque de collision se précise, le système entraîne une application modérée des freins pour vous encourager à freiner. Si le système estime qu'une collision potentielle est imminente, il lance le freinage d'urgence pour atténuer les dégâts provoqués par la collision ou tente d'éviter la collision (fonction de freinage FCM).
Les feux stop sont allumés lors du freinage automatique.

Si vous activez/désactivez le FCM, le système d'atténuation à radar de mauvaise accélération (RMS) s'active/se désactive en même temps. {Véhicules avec RMS (Avant)}

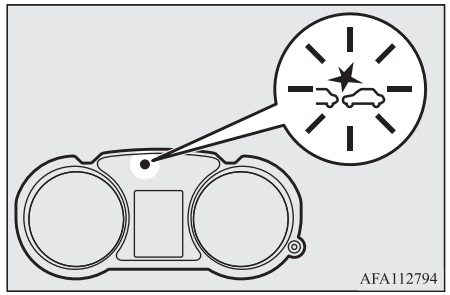


⚠ AVERTISSEMENT

- **Il incombe au conducteur de rouler prudemment. Le système FCM permet d'atténuer les dégâts dus à une collision ou d'éviter les collisions autant que possible.**
  Le système n'a pas été développé pour compenser le manque d'attention du conducteur distrait ou imprudent, ni pour compenser une réduction de la visibilité à cause de la pluie ou du brouillard.
  En aucun cas il ne remplace votre conduite sûre et prudente. Soyez toujours prêt à appliquer les freins manuellement.
- **Le système FCM fonctionne de manière à éviter les collisions frontales autant que possible. Toutefois, l'effet de son activation varie en fonction des situations et des conditions (conditions de conduite, état des routes, direction, accélération et freinage), si bien que les performances du système ne sont pas toujours les mêmes.**
  Si un danger de collision existe pour votre véhicule, prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la collision comme appuyer fermement sur les freins, que le système soit activé ou non.
- **N'essayez pas de confirmer le fonctionnement du système anti-collision. Dans certains cas, cela peut provoquer un accident et des blessures graves ou mortelles.**

Fonction anti-collision

Si le système estime qu'il existe un risque de collision entre votre véhicule et un véhicule ou un piéton devant, cette fonction vous prévient du danger potentiel à l'aide d'alarme visuelles et sonores.
Quand cette fonction est déclenchée, un avertisseur sonore retentit et le témoin clignote en même temps.



La fonction anti-collision est opérationnelle aux vitesses suivantes :

- Contre un véhicule : entre environ 15 et 140 km/h.
- Contre un piéton : entre environ 7 et 65 km/h.

⚠ ATTENTION

- Dans certains conditions, l'alarme sonore peut ne pas fonctionner ou elle est à peine audible. Ne comptez pas trop sur ce système; si un danger de collision existe pour votre véhicule, prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la collision comme appuyer fermement sur les freins, que le système soit activé ou non.

Fonction de préremplissage des freins du système FCM

Si le système estime que votre véhicule risque d'entrer en collision avec un véhicule ou un piéton devant, cette fonction remplit préalablement le circuit de freinage avec du liquide complémentaire afin que les freins réagissent mieux lorsque vous enfoncerez la pédale de frein.
La fonction de remplissage préalable du circuit de freinage du système FCM est opérationnelle aux vitesses suivantes :

- Contre un véhicule : entre environ 5 et 80 km/h.
- Contre un piéton : entre environ 5 et 65 km/h.

Fonction d'aide au freinage du système FCM

Si le système estime qu'il existe un risque de collision entre votre véhicule et un véhicule qui le précède ou un piéton, cette fonction active le système d'aide au freinage plus tôt.
L'assistance au freinage du système anti-collision intervient lorsque le véhicule roule aux vitesses suivantes :

- Contre un véhicule : entre environ 15 et 80 km/h.
- Contre un piéton : entre environ 15 et 65 km/h.

⚠ ATTENTION

- La fonction d'aide au freinage peut ne pas se déclencher lorsque la pédale de frein est enfoncée d'une certaine manière.
  Ne comptez pas trop sur ce système; si un danger de collision existe pour votre véhicule, prenez toutes les mesures nécessaires pour éviter la collision comme appuyer fermement sur les freins, que le système soit activé ou non.

Fonction de freinage du système FCM

Si le système estime que le risque de collision entre votre véhicule et le véhicule ou un piéton à l'avant est élevé, le système applique une pression modérée sur les freins pour vous encourager à freiner.
Si le système estime que la collision est à inévitable, il lance le freinage d'urgence pour réduire les dégâts provoqués par la collision ou, si les conditions le permettent, pour éviter une collision.
Lorsque la commande de freinage d'urgence est activée, une alarme visuelle vous met en garde contre le danger.
Une fois que le freinage d'urgence a fonctionné, un message sur l'écran d'informations du centre d'affichage multiple vous le signale.



La fonction de freinage du système FCM est opérationnelle aux vitesses suivantes :

- Contre un véhicule : entre environ 5 et 80 km/h.
- Contre un piéton : entre environ 5 et 65 km/h.

⚠ ATTENTION

- Ne pas utiliser le FCM comme un freinage normal.
- Après que votre véhicule s'est arrêté suite à l'activation du système FCM, le freinage automatique est relâché. Comme le véhicule va commencer à avancer, veillez à enfoncer la pédale de frein pour empêcher le déplacement du véhicule.
- En appliquant le frein pendant un freinage automatique la sensation de la pédale est plus ferme.
  Ce comportement n'est pas anormal.
  Vous pouvez appliquer plus de pression sur la pédale pour soutenir le freinage.
- Dans les situations suivantes, le système n'offre ni commande, ni alarme.
  - Quand un véhicule ou un piéton vous coupe soudainement la route.
  - Quand la distance entre vous et le véhicule qui précède ou le piéton est très courte.
  - Quand un véhicule vient en sens inverse.
  - Sur les véhicules équipés d'une boîte manuelle, quand le levier de changement de vitesse en position « R » (Marche arrière).
  - Sur les véhicules équipés d'une CVT, quand le levier de sélection est en position « P » (STATIONNEMENT) ou « R » (MARCHE ARRIÈRE).
  - Quand la fonction FCM a détecté un problème dans le système.

⚠ ATTENTION

- Si la fonction ASC est désactivée, la fonction de freinage du système FCM ne sera pas opérationnelle. Reportez-vous à "Contrôle actif de stabilité" à la page 6-48.
- La fonction FCM ne détectera pas toujours une moto, un vélo ou un mur en fonction de la situation. La fonction FCM n'a pas été conçue pour détecter ces objets.
- La fonction anti-collision et/ou la fonction de freinage du système FCM peuvent ne pas s'activer dans les situations suivantes.
  - Quand un véhicule apparaît soudainement devant vous.
  - Quand un véhicule vous coupe la route.
  - Quand le véhicule situé à l'avant est décalé vers la gauche ou vers la droite.
  - Quand le véhicule qui précède tracte une remorque.
  - Une remorque de marchandises qui ne transporte pas de conteneur.
  - Le véhicule duquel la charge dépasse son support.
  - Le véhicule dont la hauteur est basse.
  - Le véhicule possède une garde au sol extrêmement élevée.
  - Quand le véhicule devant vous est très sale.
  - Quand le véhicule à l'avant est recouvert de neige.
  - Quand le véhicule à l'avant affiche une grande surface vitrée.
  - Quand le véhicule à l'avant ne possède pas de catadioptres ou quand la position de ceux-ci est basse.

OGAF20E2

⚠ ATTENTION

- Quand le véhicule devant vous est un véhicule de transport de voitures ou un véhicule possédant une forme similaire.
- En présence d'un autre objet près du véhicule.
- Lors de la conduite sur une route sinueuse, notamment à l'entrée et à la sortie des virages.
- En cas d'accélération ou de décélération rapide.
- Quand le système interprète les mouvements du volant, l'accélération, le freinage ou le changement de vitesse comme des actions adoptées pour éviter une collision.
- Quand vous conduisez sur une route qui alterne les montées et les descentes raides.
- Lors de la conduite sur une route glissante couverte de pluie, de neige, de glace, etc.
- Quand la surface de la route est accidentée.
- Lors de la conduite dans des zones sombres comme dans un tunnel ou la nuit.
- Quand votre véhicule a changé de bande et qu'il se retrouve directement derrière le véhicule qui le précède.
- Pendant un certain temps après que votre véhicule a tourné à gauche ou à droite.
- Quand vous transportez une charge extrêmement lourde sur les sièges arrière ou dans le compartiment à bagages.
- Après un fonctionnement prolongé du moteur.
- Lors de l'utilisation du lave-glace.

⚠ ATTENTION

- Si les lave-glace de pare-brise ne sont pas des pièces d'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS ou équivalentes.
- Lorsque le capteur devient extrêmement chaud ou froid.
- Si la charge de la batterie devient très faible ou inexistante.
- Lorsque le capteur est touché par une lumière vive comme la lumière directe du soleil ou les phares d'un véhicule venant en sens inverse.
- Quand la météo est défavorable (pluie, neige, tempêtes de sable, etc.)
- Quand la partie du pare-brise correspondant au capteur est couverte de saletés, de gouttes d'eau, de neige et de glace, etc.
- En cas de projection d'eau, de neige ou de sable par le véhicule qui précède ou par un véhicule arrivant en sens inverse.

● Le système FCM peut ne pas détecter un piéton dans certaines situations. Notamment :

- Si le piéton mesure moins d'un mètre environ ou plus de deux mètres environ.
- Si le piéton porte des vêtements amples.
- Si une partie du corps du piéton est cachée, par exemple par un parapluie, par un gros sac, etc.
- Si le piéton se penche vers l'avant, s'assied ou se couche sur la route.
- Si le piéton pousse/tire quelque chose comme une poussette, un vélo ou une chaise roulante.
- Si les piétons se déplacent en groupe.

⚠ ATTENTION

- Si les vêtements du piéton semblent avoir presque la même couleur ou la même luminosité que les environs.
- Si le piéton est très proche d'un objet tel qu'un véhicule.
- Si le piéton se trouve dans une zone sombre comme la nuit ou dans un tunnel.
- Si le piéton marche vite ou courre.
- Si un piéton se jette devant le véhicule.
- Si la position du piéton est proche du bord du véhicule.

● Les facteurs comme la position de votre véhicule par rapport au véhicule qui précède, la technique personnelle de braquage du conducteur et un trafic irrégulier suite à des accidents ou un véhicule en panne peuvent empêcher le fonctionnement des commandes et des alarmes du système FCM.

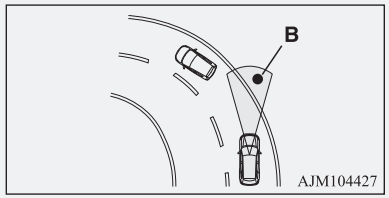
● Quand le système identifie les mouvements du volant et les accélérations comme des actions pour éviter une collision, le système FCM et les alarmes peuvent être annulés.

● Les fonctions de commande et d'alarme du système FCM peuvent être déclenchées dans les situations suivantes.

OGAF20E2

⚠ ATTENTION

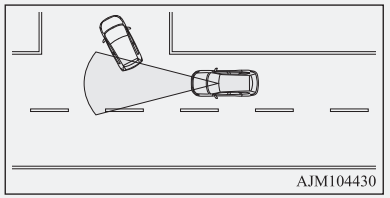
- En présence d’une structure (B) à côté de l’entrée d’un virage et d’un carrefour.



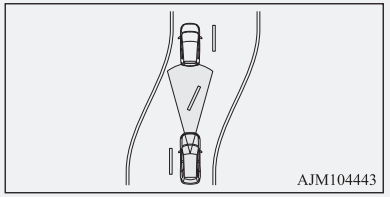
- Lors de la traversée d’un pont étroit en métal.
- Lors du franchissement d’une entrée avec un espace réduit au-dessus ou sur les côtés.
- En présence d’objets métalliques, de marches ou de projections sur la surface de la route.
- Lorsque vous approchez rapidement le véhicule qui précède pour le dépasser.
- Lors du franchissement d’un poste de péage électronique.
- En circulant sous un pont, un pont pour piétons ou un petit tunnel.
- En circulant dans un parking à étages multiples.
- Quand l’inclinaison de la route change soudainement.
- En s’arrêtant très près d’un mur ou d’un véhicule situé à l’avant.

⚠ ATTENTION

- En passant près d’un véhicule, d’un piéton ou d’un objet.



- En conduisant sur une route sur laquelle le véhicule situé à l’avant se trouve en position décalée par rapport à votre véhicule.



- En traversant une zone où des objets comme de l’herbe, des branches d’arbre ou des bannières peuvent toucher le véhicule.
- Quand des dessins sur la route pourraient être confondus avec un véhicule ou un piéton.
- Quand un véhicule vous coupe la voie dans la plage de détection du capteur.
- Quand un véhicule venant en sens inverse se trouve directement devant votre véhicule dans une route sinueuse.

⚠ ATTENTION

- Lors du franchissement d’un rideau en plastic, etc.
- Quand le FCM détecte un objet long transporté sur votre véhicule, comme des skis ou une galerie de toit.
- Lors de la conduite dans du brouillard, de la vapeur, de la fumée ou de la poussière.
- Quand la partie du pare-brise correspondant au capteur est couverte de saletés, de gouttes d’eau, de neige et de glace, etc.

● Désactivez le système avant que le véhicule ne se trouve dans une des situations suivantes car le système pourrait fonctionner de manière inattendue.

- Lorsque vous entrez dans une station de lavage automatique.
- Quand les roues du véhicule sont entraînées par le moteur sur un pont.
- Quand votre véhicule est remorqué ou lorsqu’il remorque un autre véhicule.
- Quand le véhicule est transporté sur un camion.
- Lors d’une conduite sportive sur un circuit.
- Lorsque le véhicule est sur un dynamomètre de châssis ou sur des rouleaux.
- Quand la pression de gonflage n’est pas adéquate.
- Lors de la pause de la roue de secours pour dépanner.
- Quand le dispositif de traction sur la neige (chaînes à neige) est fixé.
- Quand le pare-brise autour ou devant le capteur est fissuré ou rayé.

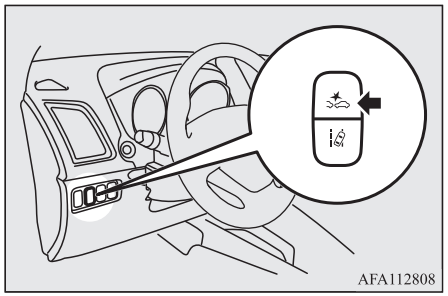
REMARQUE

- Un son peut se faire entendre pendant l'activation du freinage automatique. Il s'agit d'une fonction de la commande de frein qui n'est pas anormale.

Interrupteur d'activation/ désactivation système FCM et de contrôle d'accélération à radar (RMS) (Avant)*

Cet interrupteur permet d'activer ou de désactiver les fonctions FCM et RMS (avant) et de sélectionner la durée souhaitée de l'alarme anti-collision.

Quand l'interrupteur est maintenu enfoncé, l'état ON/OFF des fonctions FCM et RMS (avant) passe de ON à OFF et inversement. Si vous appuyez brièvement sur l'interrupteur lorsque la fonction FCM est ON, vous pouvez modifier la durée de l'alarme anti-collision.



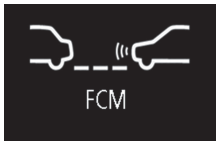
REMARQUE

- Lorsque l'interrupteur marche/arrêt des fonction FCM et RMS (avant)* est enfoncé pour changer l'état marche/arrêt de la fonction FCM, l'état marche/arrêt de la fonction RMS (avant) est également modifié au même moment.

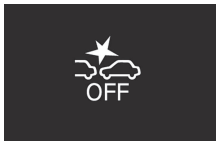
OGAF20E2

Pour activer ou désactiver le système

Pour faire passer le système de l'état OFF à ON ou de l'état ON à OFF, maintenez l'interrupteur ON/OFF des fonctions FCM et RMS (avant)* enfoncé pendant que le contacteur d'allumage est amené en position ON ou pendant le mode d'opération est mis sur ON.
Une fois que le système est activé, l'écran d'informations du centre d'affichage multiple affiche le délai de l'alarme anti-collision actuel et l'indicateur dans le combiné d'instruments disparaît.



Quand le système est désactivé, le message suivant s'affiche sur l'écran d'informations du centre d'affichage multiple et le témoin s'allume dans le combiné d'instruments.



Quand le contacteur d'allumage est ramené en position "ON" ou que le mode d'opération choisi est ON, la fonction FCM est réactivée.

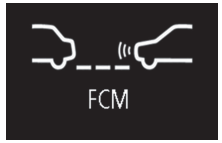
REMARQUE

- L'affichage OFF est associé au témoin de désactivation du système à radar de contrôle d'accélération (RMS) (Avant).

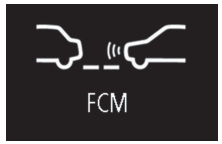
Pour modifier le délai d'activation de l'alarme

Appuyer brièvement sur l'interrupteur marche-arrêt de FCM et RMS (avant)* pour modifier le moment du déclenchement de l'alarme de collision frontale. Chaque fois que vous appuyez sur l'interrupteur, la programmation de l'alarme permute entre un des trois niveaux (anticipé, normal ou tardif).
Quand vous faites votre choix, le délai d'activation de l'alarme est affiché sur l'écran du centre d'affichage multiple. Même après avoir désactivé le FCM, en mettant le contacteur d'allumage sur la position "LOCK" ou le mode de fonctionnement sur OFF, le système mémorise le dernier délai d'activation de l'alarme que vous avez sélectionné.

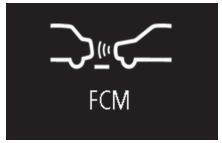
Mode de distance : anticipé



Mode de distance : normal



Mode de distance : tardif



ATTENTION

- Pour la fonction de préremplissage des freins FMC, l'assistance au freinage FCM et les fonctions de freinage du système FCM, le délai d'activation de la fonction ne peut pas être modifié.

Avertissement en cas de problème dans le système

En cas de dysfonctionnement du système, un avertissement s'affiche sur l'écran d'information du centre d'affichage multiple en fonction de la situation.

Le pare-brise est sale

Quand le système anti-collision détermine que ses performances sont dégradées, il cesse de fonctionner.
Ceci se produit dans les conditions suivantes

- Adhésion de corps étrangers (saletés, neige, glace, brouillard ou rosée) sur le pare-brise de la zone du capteur.
- Quand la météo est défavorable (pluie, neige, tempêtes de sable, etc.).
- Projection d'eau, de neige ou de saletés du véhicule de devant ou d'un véhicule venant en sens inverse.

Le message suivant s'affiche sur l'écran d'information du centre d'affichage multiple et le témoin OFF s'allume dans le combiné d'instruments.



OGAF20E2

Une fois que les performances du capteur seront rétablies, le système anti-collision recommencera à fonctionner.
Si l'écran ne cesse d'afficher le message, il se peut qu'il existe un dysfonctionnement dans le capteur. Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour vérifier le capteur.

REMARQUE

- Le message "CAMERA BLOCKED" (caméra bloquée) peut s'afficher temporairement sur l'écran d'informations lorsque le capteur ne parvient pas à détecter un véhicule, un piéton ou un objet dans la plage de détection. Il ne s'agit donc pas d'un dysfonctionnement. Quand un véhicule ou un objet se présente dans la plage de fonctionnement, le système anti-collision sera rétabli et le message s'effacera.
- Le message "CAMERA BLOCKED" (caméra bloquée) peut s'afficher sur l'écran d'informations lors de la conduite sur une route peut fréquentées où peu de véhicules ou d'objets se présentent devant le véhicule.

Quand le système est temporairement inopérationnel

Si le système devient temporairement inopérationnel pour une raison quelconque, le message suivant s'affiche sur l'écran d'information du centre d'affichage multiple, le témoin OFF s'allume dans le combiné d'instruments et le système anti-collision (FCM) s'éteint automatiquement.



Si l'écran ne cesse d'afficher le message, il se peut qu'il existe un dysfonctionnement dans le système anti-collision. Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour vérifier le système.

Capteur trop chaud ou trop froid

Si le système devient temporairement inopérationnel en raison d'une température élevée ou faible du capteur, le message suivant s'affiche sur l'écran d'information du centre d'affichage multiple, le témoin OFF s'allume dans le combiné d'instruments et le système anti-collision (FCM) s'éteint automatiquement.



Une fois que la température du capteur retrouve la valeur prescrite, le système se remet automatiquement en marche.
Si l'écran ne cesse d'afficher le message, il se peut qu'il existe un dysfonctionnement dans le système anti-collision. Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour vérifier le système.

Désactivation du système anti-collision (FCM) en raison d'un dysfonctionnement

Si le système anti-collision détecte un dysfonctionnement dans le système, un des messages suivants s'affichera à l'écran d'informations du centre d'affichage multiple, le témoin OFF s'allumera dans le combiné d'instruments et le système anti-collision sera automatiquement désactivé.





Si le message ne disparaît pas après que le contacteur d'allumage a été placé en position "LOCK" avant d'être ramené en position "ON" ou après que le mode de fonctionnement a été mis sur OFF puis à nouveau sur ON, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

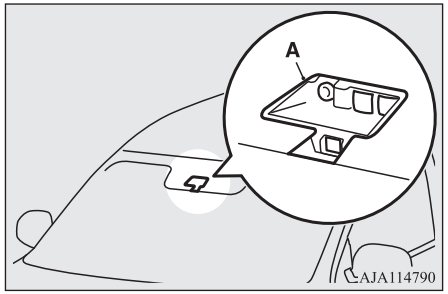
REMARQUE

- Si le capteur ou la zone environnante atteint une température excessivement élevée quand le véhicule est stationné en plein soleil, le message "FCM SERVICE REQUIRED" (entretien du système anti-collision requis) peut s'afficher.
  Après que la température du capteur ou de la zone environnante est revenue dans la plage admise, si le message demeure après avoir redémarré le moteur, contactez un point de service après-vente agrée MITSUBISHI MOTORS.

Manipulation du capteur

Le capteur (A) se situe à l'intérieur du pare-brise comme illustré.
Le capteur est partagé par les systèmes suivants :

- Système anti-collision (FCM)*
- Système de contrôle d'accélération à radar (RMS) (Avant)*
- Système d'alerte de franchissement de ligne (LDW)*
- Feux de route automatiques (AHB)*

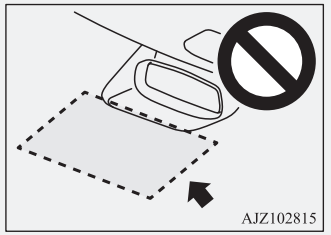


ATTENTION

- Pour maintenir les performances adéquates du système anti-collision, du système de contrôle d'accélération à radar, du système d'alerte de franchissement de ligne et des feux de route automatiques :
  - Maintenez la propreté du pare-brise.
    Si l'intérieur du pare-brise au niveau de l'installation du capteur devient sale ou est couvert de buée, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  - Ne soumettez le capteur et ses environs à aucun impact ou charge.

ATTENTION

- N'apposez rien, que ce soit un autocollant ou un film, sur l'extérieur du pare-brise devant ou aux abords du capteur. De même, n'apposez rien, que ce soit un autocollant ou un film, sur l'intérieur du pare-brise sous le capteur.



- N'essayez pas de détacher ou de démonter le capteur.
- En présence de buée sur le pare-brise, éliminez-la à l'aide de l'interrupteur de désembuage.
- Maintenez les balais d'essuie-glace en bon état.
  Reportez-vous au point "Essuie-glace" à la page 9-06.
  Lors du remplacement des balais d'essuie glace, utilisez uniquement des pièces d'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS.
- N'endommagez pas ou ne salissez pas le capteur.

⚠ ATTENTION

- Ne pulvérisez pas du produit nettoyant pour vitre sur le capteur. Évitez également de renverser du liquide, comme des boissons, sur le capteur.
- N'installez pas un dispositif électronique comme une antenne ou un appareil qui émet de fortes ondes électriques à proximité du capteur.
- Utilisez toujours des pneus de la même taille, du même type et de la même marque, et ne montrant pas différences d'usure significatives.
- Ne modifiez pas la suspension de votre véhicule.

● Si le pare-brise devant le capteur ou autour de celui-ci est fendu ou griffé, les performances de détection du capteur peuvent souffrir. Ceci pourrait provoquer un accident grave. Désactivez le système anti-collision et faites vérifier le véhicule aussitôt que possible par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
Si vous devez remplacer le pare-brise, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

● Le capteur émet des rayons infrarouges lorsque le contacteur d'allumage est mis en position « ON » ou que le mode de fonctionnement choisi est ON. Ne regardez pas le capteur avec un dispositif optique tel qu'une loupe. Le rayonnement infrarouge pourrait blesser les yeux.

Caractéristiques techniques du radar laser

Classification du laser

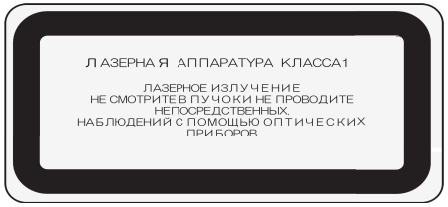
Puissance moyenne maximale	45 mW
Durée de l'impulsion	33 ns
Longueur d'onde	905 nm
Angle divergent (horizontal x vertical)	28° x 12°

Etiquette de classification du laser

Pour l'Europe

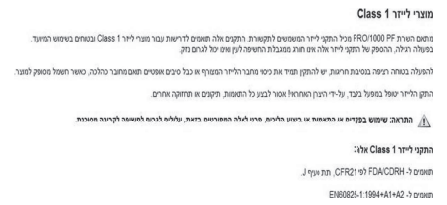


Pou la Moldavie et à l'Ukraine

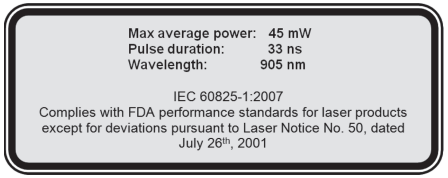


Pour Israël

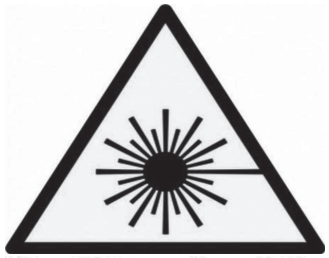




Etiquette d'explication du laser



Etiquette d’avertissement pour le laser



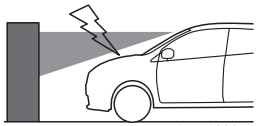
Sınıf II ve üzeri lazerler
için uyarı etiketi

Système de contrôle d’accélération à radar (RMS) (Avant)*

Le système à radar de contrôle d’accélération (RMS) (Avant) évite les démarrages brusques et limite les risques de dégâts liés à une collision en coupant la puissance du moteur pendant 5 secondes environ lorsque le système a détecté un véhicule ou des obstacles dans une zone de 4 m devant et derrière le véhicule et qu’il estime que le conducteur a appuyé trop vite ou trop fort sur la pédale d’accélérateur. Ce système fonctionne lorsque le véhicule est à l’arrêt ou lorsqu’il se déplace en marche avant à une vitesse inférieure à environ 10 km/h.
Quand le système RMS (avant) fonctionne, le témoin clignote dans le combiné d’instruments et l’avertisseur sonore retentit par intermittence.

Les pièces suivantes sont utilisées en combinaison avec les systèmes anti-collision (FCM) et RMS (Avant).
Pour les détails, consultez les sections suivantes de ce manuel :

- Capteur → p. 6-64
- Interrupteur d’activation/désactivation système FCM et de contrôle d’accélération à radar (RMS) (Avant) → p. 6-61
- conduite → p. 6-57
- OFF conduite → p. 6-61

Situation	Témoin	Vibreur sonore
Lorsqu’un obstacle est détecté devant votre véhicule avec le levier de sélection en position « D » (CONDUITE), “Ds” (PASSAGE A UN RAPPORT INFERIEUR ET CONDUITE SPORTIVE), “L” (BAS" OU “M” (MANUEL), si la pédale d’accélérateur est enfoncée rapidement et trop fort, la puissance du moteur est supprimée pendant environ 5 secondes maximum.  AJM103055	 Clignote.	Bip intermittent

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'accordez pas une confiance excessive à la fonction RMS (avant) En aucun cas il ne remplace votre conduite sûre et prudente. Soyez toujours attentif aux conditions environnantes avant d'appuyer sur la pédale d'accélérateur. Un mauvais geste pourrait provoquer un grave accident.**
- **Le système RMS (avant) n'a pas de fonction de freinage. Même si le système fonctionne, le véhicule commencera à avancer doucement si vous n'appuyez pas sur la pédale de frein.**
  Enfoncez la pédale de frein en fonction des conditions environnementales.
- **Dans certaines situations, le système peut ne pas fonctionner, même en présence d'un véhicule ou d'un obstacle devant votre véhicule, ce qui pourrait provoquer un démarrage brusque de votre véhicule et un accident grave.**
- **Si le véhicule reste coincé à un passage à niveau parce que le système est activé et que la barrière est considérée par erreur comme un obstacle, évacuez le passage à niveau sans paniquer d'une des manières suivantes.**
  - **Relâchez la pédale d'accélérateur, puis enfoncez celle-ci légèrement à nouveau.**
  - **Désactivez le système. (Maintenez l'interrupteur d'activation/désactivation des systèmes FMC et RMS (avant)* enfoncé pendant plus de 3 secondes.)**
  - **Enfoncez en continu la pédale d'accélérateur pendant plus de 5 secondes.**
  - **Répétez et enfoncez rapidement la pédale d'accélérateur jusqu'au bout de course pendant plus de 3 fois.**
- **N'inspectez pas le fonctionnement du système vous-même. En fonction de la situation, cela pourrait provoquer un dysfonctionnement du système et un accident grave.**

⚠ ATTENTION

- Le système RMS (avant) ne fonctionne pas dans les conditions suivantes :
  - Le contacteur d'allumage ou le mode d'opération est dans une autre position que ON
  - Le système RMS (avant) est désactivé à l'aide de l'interrupteur d'activation/de désactivation des systèmes FCM et RMS (avant)*.
  - Le système contrôle actif de stabilité (ASC) est désactivé avec l'interrupteur de désactivation de l'ASC.
  - Les témoins et s'allument en même temps.
  - Le témoin clignote.
  - Le levier de sélection est en position "P" (PARKING), "R" (MARCHE ARRIÈRE) ou "N" (POINT MORT).

⚠ ATTENTION

- Le système RMS (avant) réagit face à des obstacles tels qu’un véhicule devant le vôtre ou un mur. Il peut arriver qu’une moto, un vélo ou un piéton soit détecté en tant qu’obstacle, mais ils ne font pas partie des objets concernés par la fonction RMS.
- Le système RMS (avant) peut ne pas fonctionner dans les conditions suivantes :
  - Quand la météo est défavorable (pluie, vents forts, neige, tempêtes de sable, etc.)
  - Quand un véhicule coupe votre trajectoire de près.
  - Quand une seule partie de l’obstacle se trouve dans la plage de détection du capteur.
  - Quand le véhicule devant ou venant en sens inverse projette de l’eau, de la neige ou des saletés.
  - Quand le pare-brise est sale.
  - Lors de l’utilisation du lave-glace de pare-brise.
  - Quand le capteur devient trop chaud.
  - Directement après le démarrage du moteur.
  - En virage.
  - Quand vous conduisez sur une route qui alterne les montées et les descentes raides.
  - Quand vous conduisez sur une route cahoteuse ou accidentée.
  - Quand le système estime que les mouvements du volant ou le changement de vitesse s’inscrivent dans le cadre d’actions adoptées pour éviter une collision.
  - Pendant une brève période après que le système considère que l’appui répété sur la pédale d’accélérateur avec des intervalles de quelques secondes est une opération d’annulation.
  - Lorsque la carrosserie du véhicule est très inclinée en raison d’une lourde charge ou d’une pression de gonflage des pneus inadéquate.
  - Quand le trafic n’est pas fluide en raison d’un accident ou de problèmes.
  - La batterie est faible ou complètement déchargée.
- La fonction RMS (avant) peut être annulée quand le système identifie les mouvements de direction du conducteur comme des actions d’évitement ou lorsque l’obstacle quitte la plage de détection du capteur.

⚠ ATTENTION

- Il se peut que la fonction RMS ne soit pas disponible si le capteur ne parvient pas à détecter le véhicule ou l’obstacle à l’avant dans les conditions suivantes.
  - Les obstacles qui ne renvoient pas les rayons infrarouges comme un grillage à grandes mailles, des vitres, etc.
  - Obstacles en forme de poteau comme un poteau d’éclairage ou un poteau indicateur.
  - Les obstacles qui ne sont pas perpendiculaires au sol.
  - Les obstacles qui ne forment pas un angle droit avec la direction de déplacement du véhicule.
  - Un mur qui n’est pas plat.
  - Un véhicule ou un obstacle de petite taille.
  - Un véhicule ou un obstacle très sale.
  - Un véhicule ou un obstacle de couleur foncée.
  - Véhicule ou obstacle recouvert de neige.
  - Véhicule tractant une remorque, etc.
  - Une remorque de marchandises qui ne transporte pas de conteneur.
  - Véhicule avec remorque dont la charge dépasse.
  - Véhicule avec une garde au sol extrêmement élevée.
  - Un véhicule avec une grande surface vitrée.
  - Un véhicule qui ne possède pas de catadioptres (surface réfléchissante de phare) ou si la position de ceux-ci est basse.
  - Un véhicule qui a une forme particulière comme une remorque.
- La fonction RMS (avant) peut être déclenchée dans les conditions suivantes.
  - Quand un objet en bord de route se trouve dans un virage ou à un carrefour.
  - Quand votre véhicule rejoint la voie principale.
  - En présence d’objets métalliques, de marches ou de projections sur la surface de la route.
  - Quand la barrière du péage automatique, du parking ou du passage à niveau n’est pas correctement levée.
  - Lors d’un démarrage en côte.
  - Quand l’inclinaison de la route change soudainement.
  - Quand le véhicule traverse du brouillard, de la vapeur ou de la fumée.
  - Quand le véhicule est proche du véhicule qui précède.
  - Lors du passage à proximité d’un véhicule ou d’un obstacle.
  - Lors du franchissement d’un rideau en plastic, etc.
  - En cas de présence de longs objets comme des skis sur une galerie de toit dans la plage de détection du capteur.

⚠ ATTENTION

- Désactivez le système RMS (avant) en appuyant sur l'interrupteur ON/OFF du FMC et RMS (Avant)* avant de mettre le véhicule dans l'une des situations suivantes, car le système pourrait fonctionner de manière inattendue.
  - Lorsque vous entrez dans une station de lavage automatique.
  - Quand les roues du véhicule sont entraînées par le moteur sur un pont.
  - Quand le véhicule est remorqué.
  - Quand le véhicule est transporté sur un camion.
  - Lors d'une conduite sportive sur un circuit.
  - Lorsque le véhicule est sur un dynamomètre de châssis ou sur des rouleaux.
  - Lorsque la pression de gonflage n'est pas adéquate.
  - Quand les chaînes à neige sont montées.

Pour activer/désactiver le système RMS (avant)

La fonction RMS s'allume automatiquement lorsque le contacteur d'allumage est en position ON ou quand le mode de fonctionnement choisi est ON.
Pour désactiver un système, consultez le point "Interrupteur d'activation/désactivation système FCM et de contrôle d'accélération à radar (RMS) (Avant)" à la page 6-61.

REMARQUE

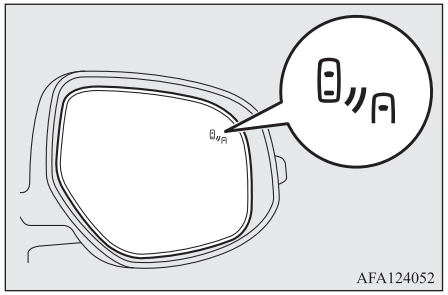
- De plus, l'activation/désactivation de RMS s'opère en parallèle avec l'activation/désactivation de la fonction FCM.

Avertissement des angles morts (BSW) (avec aide au changement de file)*

L'avertissement des angles morts (BSW) est un système d'aide à la conduite qui prévient le conducteur quand un autre véhicule, qui n'avait pas pu être détecté dans le rétroviseur extérieur, suit votre véhicule dans la bande de circulation d'à côté.

Quand le véhicule dans la bande de circulation d'à côté se déplace à la même vitesse ou à une vitesse supérieure dans les zones de détection, le témoin d'avertissement des angles morts dans le rétroviseur extérieur correspondant s'allume. Si le levier de clignotants est actionné du côté où le témoin d'avertissement des angles morts est allumé, ce témoin clignotera et le système émettra trois bips sonores pour alerter le conducteur.

Selon la vitesse de votre véhicule, le système BSW détecte jusqu'à environ 70 m de votre véhicule.


AFA124052

⚠ AVERTISSEMENT

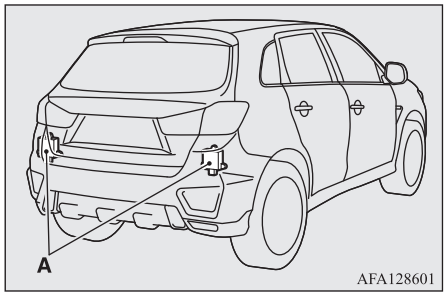
- **Avant d'utiliser l'avertissement des angles morts, lisez cette section pour bien comprendre les limites du système. Le non-respect de ces instructions pourraient entraîner un accident.**

⚠ AVERTISSEMENT

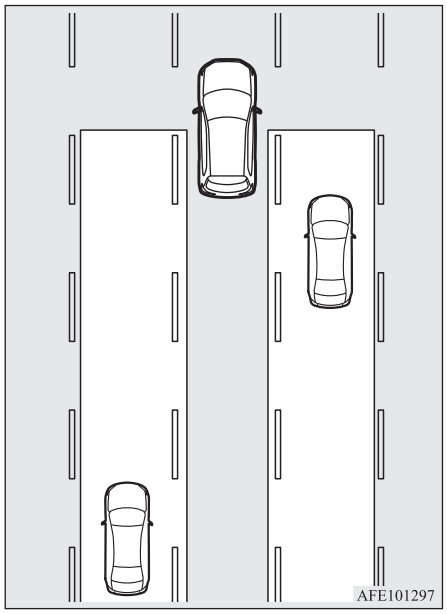
- **Ne faites jamais exclusivement confiance au système d'avertissement des angles morts au moment de changer de bande de circulation. L'avertissement des angles morts n'est qu'une aide. Il ne remplace pas votre conduite sûre et prudente. Regardez toujours derrière votre véhicule ou autour de celui-ci pour confirmer l'absence d'autres véhicules.**
  Les performances de l'avertissement des angles morts peuvent varier en fonction des conditions de conduite, de circulation et météo.

Zones de détection

Le système d'avertissement des angles morts (BSW) utilise deux capteurs (A) situés à l'intérieur du pare-chocs arrière.
Les zones de détection sont reprises sur l'illustration.



AFA128601


AFE101297

⚠ AVERTISSEMENT

- **Il peut arriver dans certains cas que le système d'avertissement des angles morts ne repère pas un véhicule dans les zones de détection ou qu'il y ait un décalage dans la détection. Notamment :**
  - **Quand une petite moto ou un vélo se trouve derrière votre véhicule.**

OGAF20E2

⚠ AVERTISSEMENT

- **Quand un véhicule roule à hauteur de votre véhicule pendant une longue période.**
- **Quand votre bande de circulation et celle d'à côté se trouvent à des hauteurs différentes.**
- **Directement après l'activation du système d'avertissement des angles morts.**
- **Dès que le contacteur d'allumage a été mis en position « ON » ou que le mode de fonctionnement choisi est ON.**
- **Quand la météo est défavorable (pluie, vents forts, neige, tempêtes de sable ou de neige, etc.)**
- **Quand votre véhicule s'approche de trop d'un autre.**
- **Quand plusieurs véhicules vous dépassent.**
- **Quand vous roulez à proximité d'un nid de poule ou de rails de tram.**
- **Quand le véhicule à vos côté ou le véhicule venant en sens inverse projette de l'eau, de la neige ou des saletés.**
- **Quand vous roulez dans un virage, y compris à l'entrée et à la sortie du virage.**
- **Quand vous conduisez sur une route qui alterne les montées et les descentes raides.**
- **Quand vous conduisez sur une route cahoteuse ou accidentée.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Quand l'arrière du véhicule est surchargé ou lorsque le véhicule penche vers la droite ou vers la gauche à cause du poids des passages et des bagages ou en raison d'une pression de gonflage des pneus inadéquate.**
- **Quand la surface du pare-chocs autour du capteur est couverte de saletés, de neige, de glace, etc.**
- **Lorsqu'un porte-vélos ou un autre accessoire est installé à l'arrière du véhicule.**
- **Lorsque le capteur est extrêmement chaud ou froid (lorsque le véhicule est parqué pendant une longue période en plein soleil ou par temps froid).**

⚠ ATTENTION

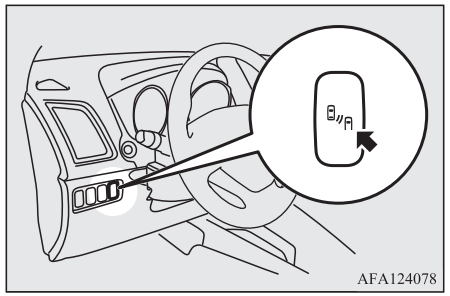
- Pour maintenir le bon fonctionnement du système d'avertissement des angles morts, respectez les instructions ci-après.
  - Maintenir la propreté du pare-chocs autour du capteur.
  - Ne pas de donner de coup sur le capteur ou sur la zone qui l'entoure.
  - Ne pas coller d'autocollant sur le capteur ou sur la zone environnante sur le pare-chocs.
  - Ne pas peindre le capteur ou la zone environnante sur le pare-chocs
  - Ne pas modifier le capteur ou la zone environnante.

⚠ ATTENTION

- Si le pare-chocs a été soumis à un impact, le capteur pourrait être endommagé et le système d'avertissement des angles morts pourrait ne plus fonctionner correctement. Faites vérifier le véhicule dans un centre d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

Mode opératoire

Quand l'interrupteur BSW est enfoncé alors que le contacteur d'allumage est en position "ON" ou que le mode de fonctionnement est ON, le témoin (vert) s'affiche dans l'écran d'informations du centre d'affichage multiple et le système BSW entre en mode veille.





Quand vous appuyez à nouveau sur l'interrupteur BSW, le témoin de l'écran d'informations du centre d'affichage multiplace s'éteint et las fonction BSW est désactivée.
Si vous activez et désactivez le système d'avertissement des angles morts, le système d'alerte de trafic à l'arrière (RCTA) s'active et se désactive en même temps.

REMARQUE

- Après la disparition de l'écran de contrôle du système, le témoin (vert) apparaît sur l'écran d'informations du centre d'affichage multiple.
  Reportez-vous à "Ecran d'informations (lorsque le contacteur d'allumage est amené de la position "LOCK" en position "ON" ou si le mode d'opération choisi passe de OFF à ON)" à la page 5-09.

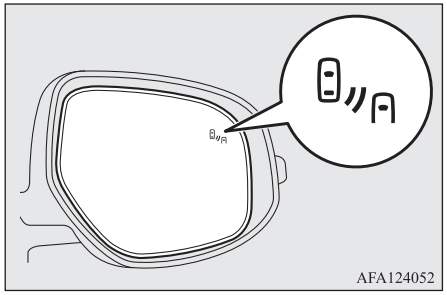
REMARQUE

- Quand le contacteur d'allumage est mis en position « LOCK » ou que le mode de fonctionnement choisi est OFF, la condition choisie (BSW ON/OFF) juste avant la désactivation est maintenue.
- Le système d'avertissement des angles morts s'active lorsque toutes les conditions suivantes sont réunies :
  - Le contacteur d'allumage est mis en position « ON » ou que le mode de fonctionnement choisi est ON.
  - Le levier de sélection est dans une position autre que "P" (PARKING) et "R" (Marche arrière).
  - La vitesse de votre véhicule est d'environ 10 km/h ou plus.

Quand le capteur détecte l'approche d'un véhicule.

Quand le témoin (vert) apparaît dans l'écran d'information du centre d'affichage multiple, si un véhicule s'approche du vôtre dans la zone de détection, le témoin BSW dans le rétroviseur extérieur s'allume.

Si le levier de clignotants est actionné du côté où le témoin BSW est allumé, ce témoin clignotera et le système émettra trois bips sonores pour alerter le conducteur.



REMARQUE

- Le témoin BSW sur le rétroviseur extérieur peut s'allumer ou clignoter dans les conditions suivantes.
  - Quand vous roulez très près d'un rail de sécurité ou d'un mur en béton.
  - Quand vous entrez ou sortez d'un tunnel ou quand vous roulez très près des parois ou d'une zone d'évacuation du tunnel.
  - Quand vous tournez dans un carrefour en ville.
  - Quand la météo est défavorable (pluie, neige, tempête de sable, etc.)
  - Quand le véhicule projette de l'eau, de la neige, du sable, etc. pendant que vous roulez.

REMARQUE

- Quand vous roulez près d'un trottoir, d'un nid de poule ou d'une voie de tram.

● Désactivez le système d'avertissement des angles morts en cas de remorquage.

● Le témoin BSW dans le rétroviseur extérieur peut être masqué par la lumière directe du soleil ou par les reflets des phares des véhicules qui vous suivent la nuit.

Avertissement en cas de problème dans le système

Si un problème survient dans le système, un avertissement visuel propre au type de problème apparaît et une alarme retentit.
Les avertissements sont combinés avec le système d'alerte de trafic à l'arrière (RCTA).

En cas de dysfonctionnement dans un capteur ou le système



Quand le message d'avertissement apparaît, l'avertissement des angles morts ne fonctionne pas normalement en raison de dysfonctionnement au niveau du capteur ou du système. Faites vérifier le véhicule aussitôt que possible par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

REMARQUE

● Quand le message d'avertissement apparaît, l'avertissement des angles morts est désactivé.

Quand le capteur est temporairement indisponible



Quand le message d'avertissement s'affiche, le capteur est temporairement indisponible en raison des conditions extérieures ou d'une température trop élevée du capteur. Si l'avertissement ne disparaît pas après un certain temps, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

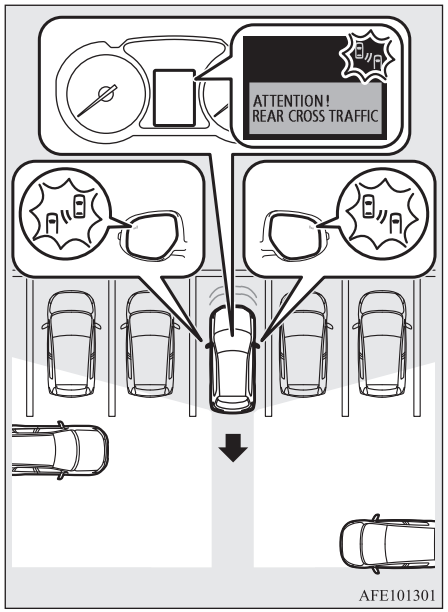
En présence d'objets étrangers sur le capteur



Quand le message d'avertissement s'affiche, le capteur n'est pas en mesure de détecter un véhicule qui se trouverait à vos côtés ou qui s'approcherait et ce, en raison des corps étrangers comme les saletés, de la neige ou de la glace présents sur la surface du pare-chocs autour du capteur.
Retirez les saletés, la glace ou les corps étrangers présents sur la surface du pare-chocs autour du capteur.
Si le message d'avertissement ne disparaît pas après le nettoyage du capteur, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Système d’alerte de trafic à l’arrière (RCTA)*

Le système d’alerte de trafic à l’arrière (RCTA) est une assistance à la marche arrière. Quand le système d’alerte de trafic à l’arrière détecte que des véhicules s’approche par les côtés alors que vous reculez, les témoins d’avertissement des angles morts dans les rétroviseurs extérieurs s’allument des deux côtés et un avertisseur sonore alertera le conducteur. Un message d’avertissement s’affiche sur l’écran d’information du centre d’affichage multiple et le témoin passe du vert au jaune clignotant.



⚠ AVERTISSEMENT

- **Avant d’utiliser le système d’alerte de trafic à l’arrière, lisez cette section pour bien comprendre les limites du système. Le non-respect de ces instructions pourraient entraîner un accident.**

⚠ AVERTISSEMENT

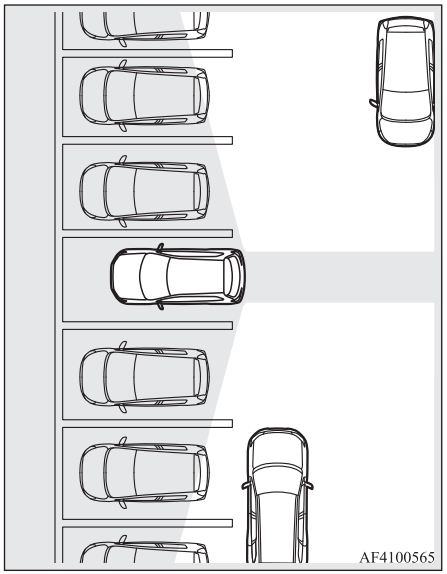
- **Ne comptez pas exclusivement sur le système d’alerte de trafic à l’arrière pendant la marche arrière. Le système d’alerte de trafic à l’arrière est un système d’aide. En aucun cas il ne remplace votre conduite sûre et prudente. Regardez toujours derrière votre véhicule ou autour de celui-ci pour confirmer l’absence d’autres véhicules, de personnes, d’animaux ou d’obstacles.**
  Les performances du système d’alerte de trafic à l’arrière peuvent varier en fonction des conditions de conduite, de circulation et/ou environnantes.

REMARQUE

- Les témoins d’avertissement des angles morts dans les rétroviseurs extérieurs des deux côtés clignoteront, même quand un seul véhicule approche d’un côté.
- Si un problème de système, etc. est détecté après l’affichage d’un message d’avertissement RTC sur l’écran d’informations du centre d’affichage multiple, l’écran d’informations peut afficher un autre message d’avertissement.

Zones de détection

Les zones de détection sont reprises sur l’illustration.

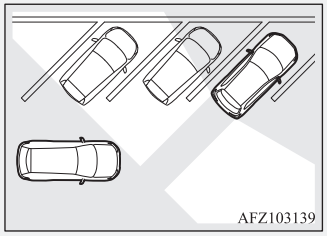


⚠ ATTENTION

● Il peut arriver dans certains cas que le système d’alerte de trafic à l’arrière ne repère pas un véhicule dans les zones de détection. Il s’agit entre autres des situations suivantes :

⚠ ATTENTION

- La vitesse de votre véhicule en marche arrière est d’environ 18 km/h ou plus.
- La vitesse du véhicule qui s'approche est d'environ 7 km/h ou moins.
- La zone de détection du capteur est bloquée par un objet proche, comme un mur ou un véhicule en stationnement.
- Un véhicule approche directement derrière le vôtre.
- Votre véhicule sort d’un emplacement de stationnement en biais.



- Directement après l’activation du système d’alerte de trafic à l’arrière.
- Directement après que le mode de fonctionnement a été placé sur ON.
- Quand la surface du pare-chocs autour du capteur est couverte de saletés, de neige, de glace, etc.
- Le capteur devient extrêmement chaud ou froid, par exemple après un stationnement prolongé en plein soleil ou par temps froid.

⚠ ATTENTION

● Si le pare-chocs a été soumis à un impact, le capteur pourrait être endommagé et le système d’alerte de trafic à l’arrière pourrait ne plus fonctionner correctement. Faites vérifier le véhicule dans un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

Mode opératoire

1. Appuyez sur l’interrupteur d’avertissement des angles morts tandis que le mode de fonctionnement est ON.
   (Reportez-vous à “Avertissement des angles morts (BSW) : mode opératoire” à la page 6-74.)
2. Quand le levier de changement de vitesse ou le levier de sélection est mis en position « R » (MARCHE ARRIÈRE), la RCTA fonctionne.

⚠ ATTENTION

● Dans les 7 seconde environ après que le contacteur d’allumage a été amené en position “ON” ou quand le mode de fonctionnement est ON, aucun message d’avertissement ne s’affichera sur l’écran d’affichage multiple, même si le système détecte qu’un véhicule s’approche du vôtre.

REMARQUE

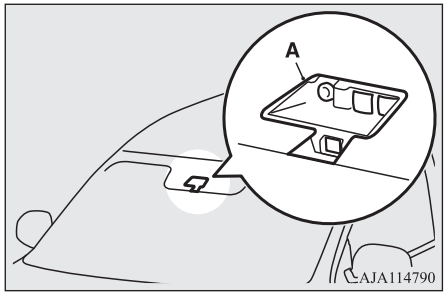
- Après la disparition de l’écran de contrôle du système, le témoin (vert) apparaît sur l’écran d’informations du centre d’affichage multiple.
  Reportez-vous à “Ecran d’informations (lorsque le contacteur d’allumage est amené de la position “LOCK” en position “ON” ou si le mode d’opération choisi passe de OFF à ON)” à la page 5-09.
- Désactivez le système d’alerte de trafic à l’arrière en cas de remorquage.
- La lumière directe intense du soleil ou les reflets des phares des véhicules qui vous suivent le nuit pourraient laisser penser que le témoin d’avertissement des angles morts du rétroviseur extérieur n’est pas allumé.

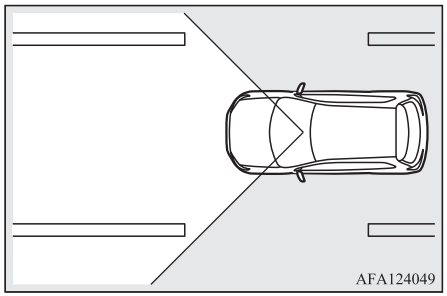
Quand un problème a été détecté dans le système

Si le système détecte un problème, un avertissement s’affiche à l’écran d’informations du centre d’affichage multiple.
Reportez-vous à “Avertissement des angles morts (BWS) : avertissement en cas de problème dans le système” à la page 6-76.

Système d’alerte de franchissement de ligne (LDW)*

Grâce à la reconnaissance par un capteur (A) de la voie sur laquelle votre véhicule circule, le système d’alerte de changement de voie (LDW) vous prévient lorsque votre véhicule est sur le point de sortir de sa voie par une alarme sonore et une alarme visuelle sur l’écran d’informations du centre d’affichage multiple.
Pour en savoir plus sur la manipulation du capteur, reportez-vous à “Manipulation du capteur” à la page 6-64.





Comment utiliser la fonction LDW

L’indication sur l’écran d’informations du centre d’affichage multiple change de la manière suivante en fonction de l’état du système.

Pour activer/désactiver la fonction LDW

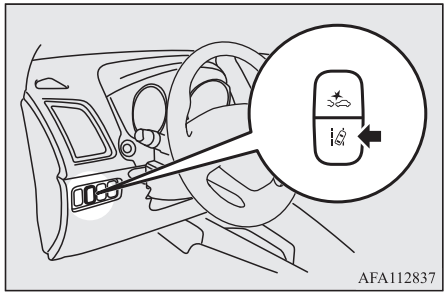
REMARQUE

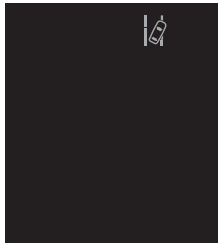
- La fonction LDW n’est pas activée lorsque le véhicule sort de l’usine.
- La condition actuelle de la fonction LDW (activée ou désactivée) est mémorisée lorsque le contacteur d’allumage est amené en position “LOCK” ou que le mode d’opération choisi est “OFF”.

Pour activer la fonction LDW, appuyez sur le contacteur LDW.

OGAF20E2

Le témoin s’affiche sur l’écran d’informations du centre d’affichage multiple.


AFA112837

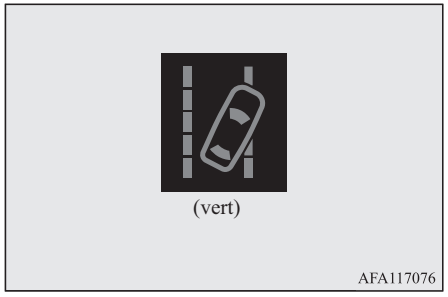


Pour désactiver la fonction LDW, appuyez sur le contacteur LDW.
Le témoin s’affiche sur l’écran d’informations du centre d’affichage multiple, puis s’éteint. Pour activer à nouveau la fonction LDW, appuyez à nouveau sur le contacteur LDW.

Etat de veille

En veille, le système est capable de reconnaître la bande de circulation sur laquelle votre véhicule se trouve et d’émettre un avertissement sonore lorsque le véhicule quitte la bande.
Le système passe automatiquement du mode “ON” au mode veille si toutes les conditions suivantes sont remplies en même temps.
Le témoin sur l’écran d’informations du centre d’affichage multiple devient vert.

- La vitesse du véhicule est d’environ 65 km/h ou plus.
- Le levier de clignotants n’est pas activé.
- Le feu d’avertissement n’est pas activé.
- Les conditions ambiantes sont adéquates pour permettre au système de reconnaître les marquages au seul des deux côtés.
- Le système a été placé dans l’état “ON”.

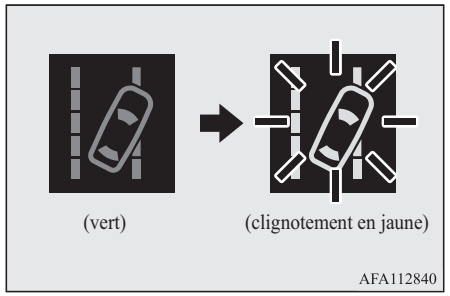

(vert)
AFA117076

REMARQUE

- Le système reste dans l’état ON pendant 7 secondes environ après que le feu d’avertissement a arrêté de clignoter ou que le levier de clignotants a été ramené sur sa position neutre.

Avertissement de franchissement de ligne

Un avertisseur sonore retentit à intervalles et le témoin clignote en jaune quand votre véhicule se trouve sur le point de quitter la bande ou la quitte en mode de veille.


(vert) (clignotement en jaune)
AFA112840

REMARQUE

- Si l’avertissement dure pendant 3 secondes environ ou plus, le système passe au mode veille avant que l’avertissement ne s’arrête.

OGAF20E2

REMARQUE

- Si les tracés de la voie se trouvent d'un seul côté de la chaussée, le système LDW fonctionnera uniquement du côté où une ligne a été tracée.

Avertissement en cas de problème dans le système

Si un problème survient dans le système, un avertissement visuel propre au type de problème apparaît et une alarme retentit.

Capteur trop chaud ou trop froid.

L'alarme illustrée ci-dessous apparaît si le système devient provisoirement inaccessible en raison d'une température trop élevée ou trop basse du capteur.
Si la température du capteur retrouve sa température prédéterminée, le système retrouve automatiquement l'état normal.
Si l'alerte ne disparaît pas, il se peut que le système LDW présente un dysfonctionnement.
Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour vérifier le système.



Pare-brise sale

L'alarme illustrée ci-dessous apparaît si le système devient provisoirement inaccessible en raison de la présence de saletés sur le pare-brise au niveau du capteur.
Quand le pare-brise aura été nettoyé, le système se remettra automatiquement en marche.
Si l'alarme ne cesse de s'afficher, il se peut qu'il existe un dysfonctionnement dans le capteur. Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour vérifier le capteur.



Désactivation du système LDW en raison d'un dysfonctionnement

L'une des deux alarmes ci-dessous est affichée si le système LDW entre dans un état non-initialisé en raison d'un dysfonctionnement.
Dans ce cas, contactez un concessionnaire agréé MITSUBISHI MOTORS pour vérifier le système.





REMARQUE

- Si le capteur ou la zone environnante atteint une température excessivement élevée quand le véhicule est stationné en plein soleil, le message "LDW SERVICE REQUIRED" (entretien du système d'alerte de franchissement de ligne) peut s'afficher.
  Si le message ne disparaît pas après que la température du capteur ou de la zone environnante est retombée dans la plage admise, contactez un point de service après-vente agrée MITSUBISHIMOTORS.

OGAF20E2

⚠ ATTENTION

- Les performances du système LDW ont leur limite. N’accordez pas une confiance excessive au système ACC.
- Le système LDW n’a pas été développé pour réduire les risques liés au manque d’attention (distraction, rêverie) ou à une mauvaise visibilité due à des conditions météorologiques médiocres, etc. Continuez à guider votre véhicule correctement et soyez prudent.
- Le système peut ne pas fonctionner correctement dans les conditions suivantes. Si nécessaire, placez l’interrupteur LDW sur « OFF ».
  - Lors de la conduite sur une route dont le marquage au sol (blanc ou jaune) est usé ou recouvert de saleté au point que le système ne le reconnaît pas.
  - Quand le marquage au sol n’est pas net, par exemple en cas de conduite dans la pluie, la neige, le brouillard ou une zone obscure ou vers le soleil couchant.
  - Quand le véhicule se déplace dans un lieu où le marque au sol est interrompu comme à l’entrée d’une gare de péage ou sur une sortie d’autoroute.
  - Lors de la conduite sur une partie de route dont l’ancien marquage n’a été que partiellement retiré, dans l’ombre, sur des plaques de neige, sur des ornières qui peuvent être confondues avec un marquage au sol (surtout après une averse lorsque la surface de la route réfléchit la lumière) ou en présence d’autres facteurs similaires qui peuvent perturber le système.

⚠ ATTENTION

- Lors de la conduite sur une bande autre que la bande de roulement.
- Lors de la conduite à côté d’une bande fermée à la circulation ou sur une bande de circulation temporaire dans une zone de travaux.
- Lors de la conduite sur une bande très étroite.
- Lorsque l’écart entre votre véhicule et celui qui vous précède se réduit énormément (surtout lorsque le marquage au sol est masqué par le véhicule qui vous précède qui est trop près du marquage).
- Lors de l’arrivée sur une bretelle ou tout autre infrastructure routière où l’organisation des bandes de circulation est compliquée.
- Lors du passage sur une section où le nombre de bande de circulation augmente/diminue ou lorsque plusieurs bandes de circulation se croisent.
- Lorsque les bandes de circulation sont marquées par des lignes doubles ou des lignes spéciales.
- Lors de la conduite sur une route sinueuse ou accidentée.
- Lors de la conduite sur une route glissante couverte de pluie, de neige, de glace, etc.
- Lors du passage à un endroit où la luminosité change brusquement, comme à l’entrée ou à la sortie d’un tunnel.
- Dans les virages serrés.

⚠ ATTENTION

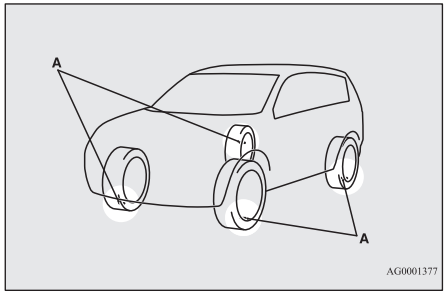
- Lorsque la surface de la route réfléchit la lumière en provenance de la direction opposée au sens du déplacement.
- Le véhicule ballote lorsqu’il roule sur des irrégularités de la surface de la route.
- Quand l’éclairage des phares n’est pas adapté en raison de lentilles sales ou endommagées ou de phares mal réglés.
- Lorsque le véhicule penche trop d’un côté en raison d’une lourde charge ou d’une pression de gonflage des pneus inadéquates.
- Lorsque les phares des véhicules qui viennent en sens opposé éclairent le capteur.
- Quand le véhicule est équipé de pneus qui ne sont pas standard (dont des pneus trop usés ou une roue de secours), d’un dispositif de traction sur la neige (chaînes à neige) ou s’il possède des composants non définis tels qu’une suspension modifiée.
- Lorsque le pare-brise est couvert de gouttes d’eau, de neige, de poussières, etc.

- Suivez les instructions ci-après pour maintenir le système LDW en bon état de marche.
  - Maintenez la propreté du pare-brise.
  - Évitez de soumettre le capteur à un choc ou à une pression important. N’essayez pas de le détacher ou de le démonter.
  - Ne posez rien (autocollant) sur la zone devant le capteur du pare-brise.
  - Lors du remplacement des essuie-glace de pare-brise, utilisez des pièces d’ORIGINE MITSUBISHI MOTORS.

Système de contrôle de pression de gonflage des pneus (TPMS).*

Le système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) utilise des capteurs individuels montés sur chaque roue (A) pour surveiller la pression de gonflage des pneus. Le système signale uniquement les état de sous-gonflage des pneus.
Le conducteur peut définir la pression de gonflage des pneus de base via la fonction de réinitialisation. (le seuil d'alerte de basse pression de gonflage des pneus est paramétré selon la valeur définie lors de la réinitialisation.)

Les identifiants des capteurs de pression de gonflage des pneus de deux jeux de pneus saisonniers peuvent être enregistrés par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS, et l'identifiant en cours de validité (paramétré) peut être commuté par le commutateur d'affichage multiple (fonctionnalité avantageuse en cas de changement de jeux de pneus saisonniers entre les pneus d'été et les pneus d'hiver.)



⚠ AVERTISSEMENT

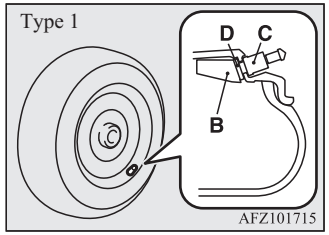
- **La roue de secours n'est pas équipée d'un capteur de pression de gonflage des pneus.**
  Quand vous roulez avec la roue de secours, le système de contrôle de pression de gonflage des pneus ne fonctionne pas correctement.
  Rendez-vous dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS le plus vite possible pour remplacer ou réparer le pneu d'origine.

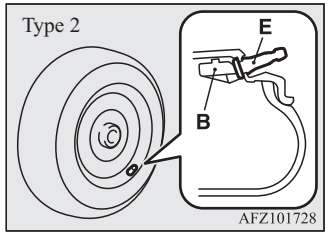
REMARQUE

- Le système de contrôle de pression de gonflage des pneus ne doit pas remplacer la vérification à intervalle régulier de la pression de gonflage des pneus.
  Veillez à vérifier la pression de gonflage des pneus selon la procédure décrite dans "Pneus." à la page 10-12.
- Le capteur de pression de gonflage des pneus (B) est installé comme sur l'illustration.
  - Sur les véhicules dotés du capteur de Type 1 avec la valve métallique (C), remplacez le joint et la rondelle (D) par des éléments neufs lors que le pneu est remplacé.

REMARQUE

- Sur les véhicules dotés du capteur de Type 2 avec la valve en caoutchouc (E), remplacez la valve en caoutchouc (E) par un élément neuf lorsque le pneu est remplacé.
  Pour plus de détails, veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.





Message/témoin d'avertissement du système de contrôle de pression de gonflage des pneus



Le témoin du système de contrôle de pression de gonflage des pneus s'allume normalement lorsque le contacteur d'allumage est mis en position « ON » ou si le mode de fonctionnement choisi est ON et s'éteint après quelques secondes.

Si la pression de gonflage d'un ou de plusieurs des pneus (à l'exception du pneu de la roue de secours) est bien trop basse, le témoin restera allumé tant que le contacteur d'allumage ou le mode de fonctionnement est sur ON.
Reportez-vous à "Si le témoin d'avertissement/message d'avertissement apparaît pendant la conduite" à la page 6-86 et adoptez les mesures requises.

REMARQUE

- De plus, un message s'affichera sur l'écran d'information du centre d'affichage multiple.

REMARQUE



ATTENTION

- Si le témoin ne s'allume pas lorsque le contacteur d'allumage est amené en position « ON » ou quand le mode de fonctionnement est sur ON, cela indique un dysfonctionnement du système de contrôle de pression de gonflage des pneus Faites inspecter le système par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Le dysfonctionnement peut empêcher le contrôle de la pression de gonflage des pneus. Evitez les freinages et les coups de volant brusques ainsi que la conduite à vitesse élevée.

⚠ ATTENTION

- Si un dysfonctionnement du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) est détecté, le témoin d'avertissement clignote pendant 1 minute environ, puis reste allumé.
  Le témoin d'avertissement reproduira cette séquence d'avertissement à chaque démarrage du moteur tant que le dysfonctionnement est présent.
  Vérifiez si le témoin d'avertissement s'éteint après avoir conduit pendant quelques minutes.
  S'il s'éteint pendant la conduite, il n'y a pas de problème.
  Cependant, si le témoin ne s'éteint pas ou s'il clignote à nouveau au démarrage du moteur, faites vérifier le véhicule dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  Dans de telles situations, un dysfonctionnement du système peut inhiber la surveillance de la pression des pneus. Pour des raisons de sécurité, évitez les freinages et les coups de volant brusques ainsi que la conduite à grande vitesse si le témoin s'allume pendant la conduite.

REMARQUE

- De plus, un message s'affichera sur l'écran d'information du centre d'affichage multiple.

REMARQUE



Il convient de vérifier chaque pneu, y compris celui de la roue de secours, tous les mois à froid pour confirmer que la pression de gonflage est bien celle recommandée par le constructeur du véhicule sur l'étiquette des pressions de gonflage des pneus. (si vous avez monté sur votre véhicule des pneus dont les dimensions diffèrent de celles indiquées sur l'étiquette des pressions de gonflage, il vous faudra déterminer la pression de gonflage adéquate pour ces autres pneus).
Dans le but d'en améliorer la sécurité, votre véhicule est doté d'un système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) qui allume un témoin représentant un pneu dégonflé lorsque la pression de gonflage d'un ou de plusieurs pneus est bien inférieure à la pression recommandée.

Par conséquent, lorsque ce témoin s'allume, il convient de vous arrêter le plus vite possible afin de vérifier la pression de gonflage des pneus et de les regonfler à la pression recommandée. La conduite avec des pneus dont la pression de gonflage est inférieure à la pression recommandée peut entraîner la surchauffe du pneu et sa dégradation.
Une pression trop basse augmente également la consommation de carburant, réduit la durée de vie de la bande de roulement et peut également avoir un impact sur le comportement et le freinage du véhicule.
Sachez que le système de contrôle de pression de gonflage des pneus (TPMS) ne peut substituer l'entretien adéquat des pneus et il incombe au conducteur de maintenir la pression de gonflage des pneus au niveau prescrit, même si le manque de pression n'est pas suffisant pour provoquer l'allumage du témoin d'avertissement du système de contrôle de pression de gonflage des pneus.
Le véhicule est également doté d'un témoin qui signale les dysfonctionnement du système.
Ce témoin fonctionne conjointement avec le témoin de faible pression de gonflage des pneus.
Si le système détecte un dysfonctionnement, le témoin clignote pendant une minute environ, puis reste allumé. Cette séquence se reproduira à chaque démarrage du moteur, tant que le problème n'aura pas été résolu.

OGAF20E2

Lorsque le témoin d'avertissement est allumé, il se peut que le système ne soit pas en mesure de détecter ou de signaler une faible pression de gonflage des pneus.
Les dysfonctionnements du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) peuvent se produire pour diverses raisons, dont la pose de pneus ou roues de remplacement ou de substitution dont les caractéristiques inhibent le fonctionnement correct du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS). Vérifiez toujours le témoin de dysfonctionnement du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS) après avoir remplacé 1 ou plusieurs pneus/roues du véhicule afin de confirmer que les pneus/roue de remplacement ou de substitution ne perturbent pas le fonctionnement du système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).

Si le témoin d'avertissement/ message d'avertissement apparaît pendant la conduite

1. Si le témoin d'avertissement s'allume, évitez les coups de frein et de volant brusques et roulez à une vitesse réduite. Arrêtez-vous dès que possible pour gonfler les pneus à la pression requise. N'oubliez pas de vérifier également la roue de secours. Reportez-vous à "Pneus" à la page 10-12

REMARQUE

- De plus, un message s'affichera sur l'écran d'information du centre d'affichage multiple.
- Lors de la vérification et du réglage de la pression de gonflage, n'exercez pas une trop grande force sur la valve afin de ne pas la casser.
- Une fois la vérification et le gonflage terminés, reposez toujours le capuchon sur la valve.
  Si vous roulez sans le capuchon, des saletés et de l'humidité pourraient s'introduire dans la valve et endommager le capteur de pression de gonflage des pneus.
- Evitez les capuchons en métal qui pourraient donner une réaction métallique dont la corrosion et l'endommagement des capteurs de pression de gonflage des pneus.
- Une fois que la pression de gonflage des pneus aura été rétablie, le témoin d'avertissement s'éteindra après quelques minutes de conduite.

2. Si le témoin d'avertissement ne s'éteint pas après 10 minutes de conduite environ après le rétablissement de la pression de gonflage des pneus, il se peut qu'un ou plusieurs pneus soient crevés. Vérifiez le pneu et, en cas de crevaison, faites-le réparer le plus vite possible dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si le message/le témoin d'avertissement apparaît pendant la conduite, évitez les coups de frein et de volant brusques et roulez à une vitesse réduite.**
  La conduite avec une pression de gonflage des pneus insuffisante a des répercussions sur les performances du véhicule et peut provoquer un accident.

⚠ ATTENTION

- Ce message/ce témoin d'avertissement n'apparaîtra pas immédiatement en cas d'éclatement d'un pneu ou d'une fuite rapide.

REMARQUE

- Pour éviter d'endommager les capteurs de pression de gonflage des pneus, faites réparer tout pneu crevé dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS. Si la réparation n'est pas réalisée dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS, la garantie ne pourra pas être invoquée en cas d'endommagement d'un capteur de pression de gonflage des pneus..

REMARQUE

- N'utilisez pas de produit anti-crevaison en aérosol.
  Il pourrait endommager les capteurs de pression de gonflage des pneus.
  Faire réparer toute crevaison par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
- L'utilisation du kit de réparation de pneu pourrait endommager le capteur de pression de gonflage de pneu. Le véhicule doit être inspecté et réparé le plus rapidement possible par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Il se peut que le système de contrôle de pression de gonflage des pneus (TPMS) ne fonctionne pas normalement dans les conditions suivantes:

- Le véhicule se trouve à proximité d'une installation ou d'un périphérique sans fil qui fonctionne sur la même fréquence.
- Neige ou glace coincée à l'intérieur des ailes et/ou sur les roues.
- La pile du capteur de pression de gonflage des pneus est vide.
- Les roues utilisées ne sont pas des roues d'origine MITSUBISHI MOTORS.
- Les roues utilisées ne sont pas dotées de capteurs de pression de gonflage des pneus.
- Les roues utilisées possèdent des codes ID qui n'ont pas été mémorisés.
- Un film posé sur les vitres perturbent le signal radio.

REMARQUE

- Les pressions de gonflage des pneus peuvent varier avec la température ambiante. Si le véhicule est exposé à des écarts de température importants, il se peut que les pressions de gonflage des pneus soient basses (provoquant l'apparition du témoin/du message d'avertissement) quant la température ambiante est relativement basse. Si le message d'avertissement/le témoin d'avertissement apparaît, réglez la pression de gonflage des pneus.

A chaque remplacement des pneus et des roues

Quand de nouvelles roues avec de nouveaux capteurs de pression de gonflage des pneus sont montées, il faut programmer leur identifiant dans le système de contrôle de pression de gonflage des pneus. Les roues et les pneus doivent être changés dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour éviter d'endommager les capteurs de pression de gonflage des pneus. Si le remplacement n'est pas réalisé dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS, la garantie ne pourra pas être invoquée.

⚠ ATTENTION

- L'utilisation de roues génériques empêchera l'installation adéquate des capteurs de pression de gonflage des pneus avec pour conséquence, des fuites d'air ou l'endommagement des capteurs.

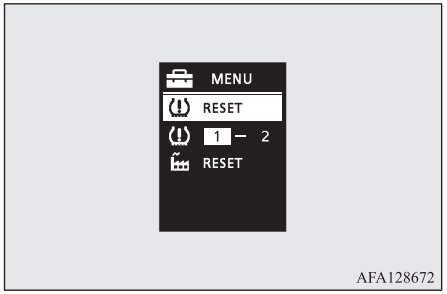
Réinitialisation du seuil d'alerte de faible pression de gonflage des pneus

Le seuil est défini en fonction de la pression de gonflage dont la réinitialisation a lieu de la manière suivante.

1. Appuyez sur l'interrupteur du centre d'affichage multiple pour passer de l'écran d'information à l'écran du menu.
   Reportez-vous à "Interrupteur du centre d'affichage multiple." à la page 5-06.
   Reportez-vous à "Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON" ou que le mode d'opération choisi est ON)." à la page 5-19.
2. Appuyez légèrement sur l'interrupteur du centre d'affichage multiple pour sélectionner "RESET" (réinitialisation du seuil d'alerte de faible pression de gonflage des pneus).

OGAF20E2

3. Appuyez sur l'interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes ou plus. Un signal sonore retentit.



4. Le témoin d'avertissement commence à clignoter lentement.
5. Roulez pendant un certain temps. Quand le témoin d'avertissement s'éteint, la réinitialisation est terminée.

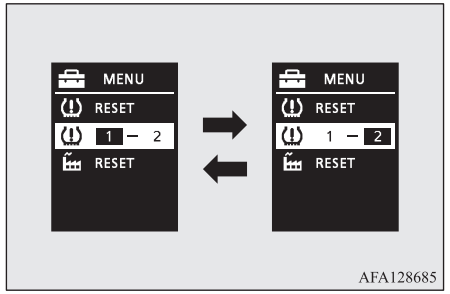
REMARQUE

- La réinitialisation doit avoir lieu après chaque réglage de la pression de gonflage des pneus ou la permutation des pneus.
- La réinitialisation doit avoir lieu lorsque les pneus sont froids. Si l'opération est exécutée lorsque les pneus sont chauds (par exemple, après la conduite), il se peut que l'alerte de faible pression de gonflage des pneus se déclenche plus tôt que la normale.

Changement du jeu d'ID de pneus

Si l'ID de capteur de pression de gonflage de deux jeux de pneus est enregistré dans le récepteur, suivez la procédure ci-après pour choisir l'ID de jeu de pneus adéquat.

1. Appuyez sur l'interrupteur du centre d'affichage multiple pour passer de l'écran d'information à l'écran du menu.
   Reportez-vous à "Interrupteur du centre d'affichage multiple" à la page 5-06.
   Reportez-vous à "Changement des réglages de la fonction (lorsque le contacteur d'allumage est en position « ON » ou que le mode d'opération choisi est ON)" à la page 5-19.
2. Appuyez légèrement sur le contacteur d'affichage multiple pour sélectionner "1 – 2" (modification de l'ID de jeu de pneus).
3. Appuyez sur l'interrupteur du compteur multifonction et maintenez-le enfoncé pendant environ 3 secondes ou plus. L'ID du jeu de pneus change.



REMARQUE

- Le changement se produit chaque fois que la procédure est réalisée. (1 - 2 - 1 - 2 …)
- Si l'ID de jeu de pneus ne change pas, cela signifie qu'un seul ID avait été enregistré.
- Lors du changement de l'ID de jeu de pneus, la réinitialisation de seuil d'alerte de faible pression de gonflage des pneus est automatiquement lancée. (Le témoin d'avertissement commence à clignoter lentement). Si le pneu est chaud à ce moment, la fonction de réinitialisation doit être à nouveau exécutée lorsque le pneu est froid.

Système de capteurs de marche arrière*

Ce système fonctionne lorsque vous roulez en marche arrière. Il utilise des capteurs situés sur les coins et à l'arrière pour détecter un obstacle et affiche un message à l'écran d'informations du centre d'affichage multiple et émet un signal sonore pour vous informer de la distance approximative à l'obstacle.

⚠ ATTENTION

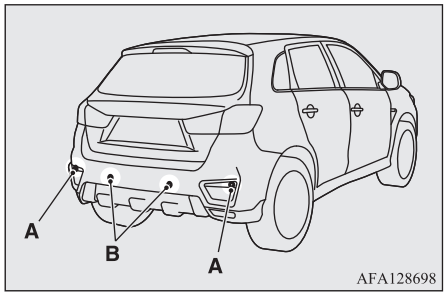
- Le système de capteurs de marche arrière vous aide à déterminer la distance approximative entre le véhicule et un obstacle situé derrière le véhicule. Il possède certaines limitations en termes de zones de détection et détectables et peut ne pas détecter correctement certains objets. Dès lors, n'accordez pas une confiance excessive dans le système de capteurs de marche arrière et manoeuvrez le véhicule aussi prudemment que vous le feriez sans ce système.
- Veillez à contrôler visuellement votre environnement afin de garantir la sécurité. Ne manoeuvrez pas le véhicule en vous fiant uniquement au système de capteurs de marche arrière.

Zones de détection d'obstacles

Les zones de détection des capteurs d'angle et des capteurs arrière sont limitées à celles montrées sur l'illustration. De plus, les capteurs sont incapables de détecter des objets situés à faible hauteur ou de faible épaisseur ou ceux situés près du pare-chocs arrière. Veillez donc à contrôler les environs du véhicule lorsque vous manœuvrez le véhicule.

Emplacement des capteurs d'angle et arrières

Il y a deux capteurs d'angle (A) aux coins du pare-chocs arrière et deux capteurs arrières (B) au centre du pare-chocs arrière.

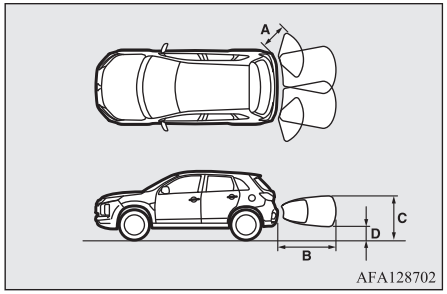


Zones de détection du système de capteurs de marche arrière

Si le véhicule est équipé d'une barre de remorquage, vous pouvez utiliser le système de capteurs de marche arrière en mode standard ou en mode de barre de remorquage. Le mode de barre de remorquage modifie le système de façon à exclure des zones de détection la zone dans laquelle est montée la barre de remorquage.

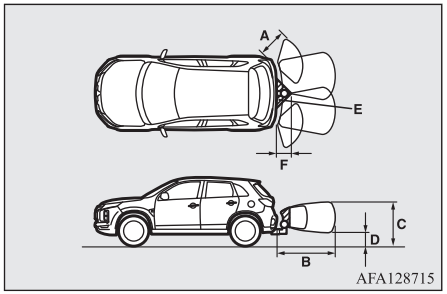
Véhicules sans barre de remorquage

Les zones de détection correspondent approximativement à 60 cm (A) des capteurs d'angle, 150 cm (B) des capteurs arrière et 60 cm (C) ou moins de la surface du sol, à l'exclusion de la zone située approximativement à 10 cm (D) de la surface du sol.



Véhicules avec barre de remorquage

Les zones de détection correspondent approximativement à 60 cm (A) des capteurs d'angle, 150 cm (B) des capteurs arrière et 60 cm (C) ou moins de la surface du sol, à l'exclusion de la zone située approximativement à 10 cm (D) de la surface du sol. Les zones de non-détection (E) correspondent approximativement à 20 cm (F) depuis le pare-chocs.



REMARQUE

- Si le pare-chocs arrière a été exposé à un impact, les capteurs d'angle ou les capteurs arrières peuvent être en défaut et empêcher le système de fonctionner correctement. Faites vérifier le véhicule dans un centre d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

REMARQUE

- Les capteurs ne détectent pas les objets situés dans la zone directement en dessous ou près du pare-chocs. Si la hauteur d'un objet est inférieure à la position de montage des capteurs d'angle ou des capteurs arrières, les capteurs peuvent cesser de le détecter même s'ils l'avaient détecté initialement.

Pour savoir comment modifier les zones de détection, consultez "Changer les zones de détection" à la page 6-92.

ATTENTION

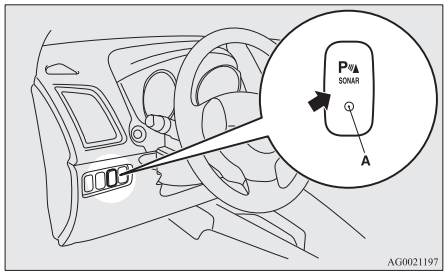
- Le système de capteurs de marche arrière peut ne pas fonctionner correctement dans les conditions suivantes:
  - Les capteurs ou les environs sont recouverts de glace, de neige ou de boue.
  - Les capteurs sont gelés.
  - Le système réceptionne des ondes ultrasonores d'autres sources (les klaxons d'autres véhicules, des moteurs de motocyclettes, des freins, des radios, la pluie qui tombe, de l'eau qui gicle, des chaînes à neige, etc.).
  - Les capteurs sont extrêmement chauds ou froids (lorsque le véhicule est parqué pendant une longue période en plein soleil ou par temps froid).
  - Le véhicule est fortement incliné.
  - En cas de conduite du véhicule sur une route accidentée (avec une surface cahoteuse, de graviers, montagneuse ou herbeuse).
  - Le véhicule est trop près d'un obstacle.
  - Les capteurs ou les environs ont été essuyés à la main ou des autocollants ou des accessoires ont été mis appliqués.
- Le système de capteurs de marche arrière peut ne pas détecter correctement ce qui suit:
  - Des objets minces tells que des filets ou des câbles.
  - Des objets qui absorbent les ondes sonores, tels que la neige.
  - Des objets qui ont une forme présentant des angles vifs.
  - Des objets ayant une surface lisse, comme le verre.
  - Des objets de faible hauteur, tels que des bordures.

REMARQUE

- L'avertisseur sonore peut retentir plus gravement que la tonalité normale d'avertissement lorsque le système de capteur d'angle reçoit des parasites ultrasoniques d'autres sources, mais ceci n'indique pas un dysfonctionnement. L'avertisseur sonore s'arrête de retentir et le système repasse en fonctionnement normal lorsque les parasites ne sont plus perçus.

Fonctionnement

Pour actionner le système, mettez le levier ou sélecteur de changement de vitesse en position “R” pendant que le contacteur d’allumage est en position « ON » ou que le mode d’opération est ON. Lorsque le système de capteurs de marche arrière est utilisé, le témoin de fonctionnement (A) du système de capteurs de marche arrière s’allume. Pour arrêter le fonctionnement, appuyez sur l’interrupteur “SONAR” et le témoin de fonctionnement (A) du système de capteurs de marche arrière s’éteint.

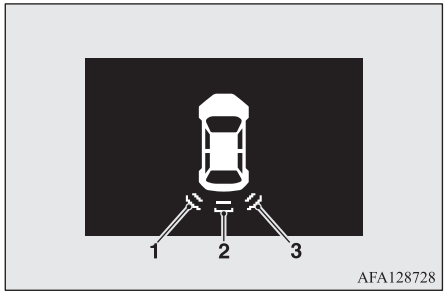


REMARQUE

- Uniquement lorsque le levier de changement de vitesse ou le levier de sélection est en position “R”, le système de capteur de marche arrière peut être actionné ou désactivé à l’aide de l’interrupteur “SONAR”.

Avertissement en cas d’obstacles

En présence d’un obstacle derrière le véhicule, un avertissement apparaît sur l’écran d’informations du centre d’affichage multiple et un avertisseur sonore retentit.



1- Capteur de coin (gauche)
2- Capteur arrière
3- Capteur de coin (droit)

Capteur d’angle

Distance entre le véhicule et l’obstacle	Fréquence du message/du bip d’avertissement
Environ 60 à 40 cm	Intermittent
Environ 40 à 25 cm	Intermittent rapide
De l’ordre de 25 cm	Continu

Capteur arrière (véhicules sans barre de remorquage)

Distance entre le véhicule et l’obstacle	Fréquence du message/du bip d’avertissement
Environ 150 à 80 cm	Intermittent
Environ 80 à 40 cm	Intermittent rapide
De l’ordre de 40 cm	Continu

Capteur arrière (véhicules avec barre de remorquage)

Distance entre le véhicule et l’obstacle	Fréquence du message/du bip d’avertissement
Environ 150 à 100 cm	Intermittent
Environ 100 à 60 cm	Intermittent rapide
Environ 60 à 40 cm	Continu
De l’ordre de 40 cm	Aucun

⚠ ATTENTION

- Les distances indiquées sont données à titre de référence uniquement, des erreurs pouvant être causées par divers facteurs, tels que la température, l’humidité ou la forme des obstacles.

OGAF20E2

REMARQUE

- Lorsque les capteurs détectent différents obstacles en même temps, l'écran d'informations du centre d'affichage multiple affiche les directions des obstacles détectés par chaque capteur. Toutefois, les obstacles les plus proches ont priorité sur les autres et l'avertisseur sonore retentit pour vous signaler les obstacles les plus proches.

Changer les zones de détection

Les zones de détection peuvent être modifiées comme suit:

Véhicules avec barre de remorquage

Le fonctionnement du système étant désactivé à l'aide de l'interrupteur "SONAR", appuyez sur l'interrupteur "SONAR" pendant environ 3 secondes ou plus et relâchez-le. L'avertisseur sonore retentit deux fois pour indiquer que la zone de détection a été modifiée.

Véhicules sans barre de remorquage

Le fonctionnement du système étant désactivé à l'aide de l'interrupteur "SONAR", appuyez sur l'interrupteur "SONAR" pendant environ 3 secondes ou plus et relâchez-le. L'avertisseur sonore retentit une fois pour indiquer que la zone de détection a été modifiée.

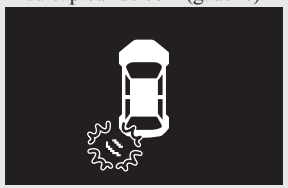
REMARQUE

- La zone de détection ne changera pas si vous laissez l'interrupteur "SONAR" enfoncé pendant 10 secondes ou plus.
- Après avoir appuyé sur l'interrupteur "SONAR", le fonctionnement du système de capteurs de marche arrière diffère selon le réglage de la zone de détection.
  - Réglage si le véhicule n'est pas équipé d'une barre de remorquage
    Lorsque le levier de changement de vitesse ou le levier de sélection est mis en position "R", le système de capteur de marche arrière fonctionne même si le fonctionnement des capteurs d'angle a été suspendu en appuyant sur l'interrupteur "SONAR".
  - Réglage si le véhicule est équipé d'une barre de remorquage
    Lorsque le système de capteur de marche arrière a été arrêté en appuyant sur l'interrupteur "SONAR", le système ne fonctionnera pas tant que le moteur n'aura pas été coupé, même si le levier de changement de vitesse ou le levier de sélection est mis en position "R".
    Pour réactiver le système de capteur de marche arrière, appuyez sur l'interrupteur "SONAR" ou coupez et redémarrez le moteur puis amenez le levier de changement de vitesse ou le levier de sélection en position "R".

Message d'avertissement du système de capteurs de marche arrière

En cas de dysfonctionnement du système de capteurs de marche arrière, l'affichage du capteur défectueux clignote et l'avertisseur sonore retentit pendant environ 5 secondes. Même après arrêt du signal sonore, l'affichage continue de clignoter jusqu'à ce que le système retrouve un fonctionnement normal. Faites vérifier le véhicule dans un centre d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

Exemple : dysfonctionnement du capteur de coin (gauche)



AFA128731

Caméra de marche arrière*

La caméra de marche arrière est un système qui montre la vue derrière le véhicule sur l'écran de l'AFFICHAGE AUDIO, du Smartphone-link Display Audio (SDA) ou du système de navigation Smartphone-link Display Audio (SDA).

⚠ ATTENTION

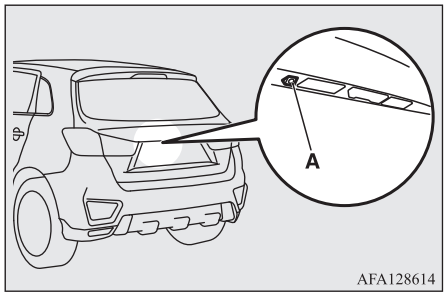
- La caméra de marche arrière est un système d'assistance qui permet au conducteur de contrôler la présence d'obstacles derrière le véhicule. Sa portée est limitée, de sorte que vous ne devriez pas vous y fier de manière excessive. Veuillez conduire aussi prudemment que vous le feriez avec un véhicule non équipé d'une caméra de marche arrière.
- Veillez à vérifier de vos propres yeux la sécurité autour du véhicule. Ne vous fiez pas uniquement à la caméra de marche arrière.

Portée de la caméra de marche arrière

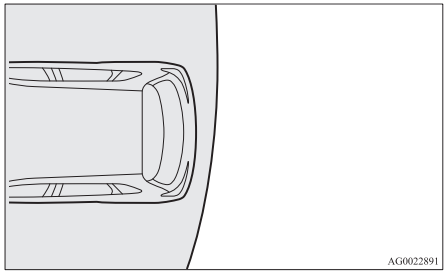
La portée de la caméra de marche arrière est limitée à la zone montrée sur les illustrations. Elle ne comprend pas les parties latérales et le bas du pare-chocs arrière, etc.
Lors de la marche arrière, veillez à vérifier de vos propres yeux la sécurité autour du véhicule.

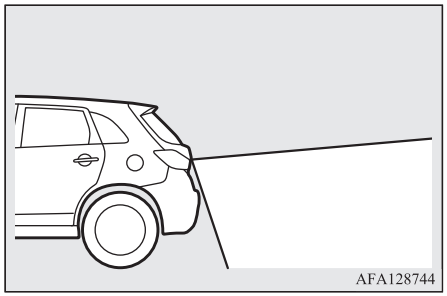
Emplacement de la caméra de marche arrière

La caméra de recul (A) est intégrée dans la zone près de la poignée du hayon.



Portée de la caméra de marche arrière





Comment utiliser la caméra de marche arrière

Lorsque vous placez le levier de changement de vitesse ou le levier de sélection en position "R" avec le contacteur d'allumage ou le mode de fonctionnement en position ON, la vue de l'arrière du véhicule apparaîtra automatiquement à l'écran de l'AFFICHAGE AUDIO, du Smartphone-link Display Audio (SDA) ou du système de navigation Smartphone-link Display Audio (SDA). Lorsque vous déplacez le levier de changement de vitesse ou le levier sélecteur sur une autre position, l'écran revient à son indication d'origine.

⚠ ATTENTION

- La caméra de marche arrière a une lentille spéciale qui peut faire apparaître les objets montrés à l'écran plus proches ou plus éloignés qu'ils ne le sont en réalité.

REMARQUE

- Comme la caméra de marche arrière a une lentille spéciale, les lignes sur le sol entre les emplacements de stationnement peuvent ne pas sembler parallèles à l'écran.
- Dans les situations suivantes, l'indication de l'écran peut être difficile à voir. Il n'y a pas d'anomalie.
  - Faible luminosité (de nuit).
  - Si la lumière du soleil ou la lumière des phares d'un véhicule éclaire directement la lentille.
- Si la caméra est chaude et est refroidie par la pluie ou dans une station de lavage, la lentille peut s'embuer. Ce phénomène n'indique pas un dysfonctionnement.
- Il n'est pas possible de voir entièrement les obstacles lorsque la lentille est sale. Si la lentille est salie par des gouttelettes d'eau, de la neige, de la boue ou de l'huile, essuyez la saleté, en faisant attention de ne pas rayer la lentille.
- Veuillez observer les précautions suivantes. Les ignorer pourrait conduire à un dysfonctionnement de la caméra.
  - Ne soumettez pas la caméra à un choc physique.
  - N'appliquez pas de cire sur la caméra.

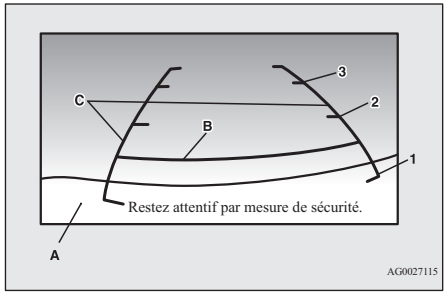
REMARQUE

- N'aspergez pas la caméra d'eau bouillante.
- De démontez pas la caméra.

Lignes de référence à l'écran

Les lignes de référence et la surface supérieure du pare-chocs arrière (A) apparaissent à l'écran.

- La ligne rouge (B) marque une distance d'environ 50 cm derrière le pare-chocs arrière.
- Deux lignes vertes (C) marquent une distance d'environ 20 cm à l'extérieure de la carrosserie du véhicule.
- Les courtes lignes transversales (1 à 3) indiquent la distance depuis le pare-chocs arrière.



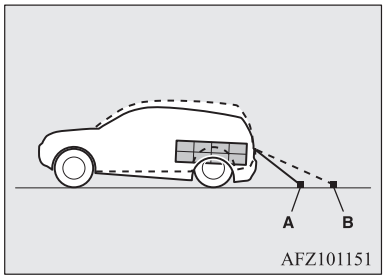
1. Environ à l'extrémité arrière du pare-chocs arrière (si équipé)
2. Environ 100 cm
3. Environ 200 cm

REMARQUE

- Sur les véhicules équipés de Smartphone-link Display Audio (SDA) ou du système de navigation Smartphone-link Display Audio (SDA), il est possible de modifier la langue d'affichage de l'écran. Consultez le guide de l'utilisateur distinct.
- Lorsque le véhicule penche à cause du nombre de personnes dans le véhicule, du poids et du positionnement des bagages et/ou de l'état de la surface de la route, les lignes dans la vue de la caméra de marche arrière peuvent ne pas être positionnées exactement par rapport à la route réelle.
  Les lignes de référence pour la distance et la largeur du véhicule sont exactes sur une route de niveau et à plat. Dans les cas suivants, les objets qui apparaissent à l'écran peuvent sembler plus éloignés qu'en réalité.

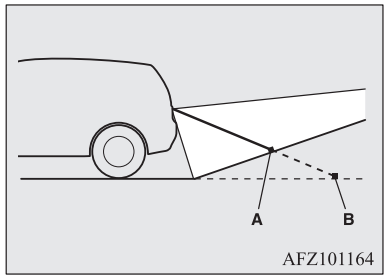
REMARQUE

- Lorsque l'arrière du véhicule est soumis au poids de passagers et de bagages.



A- Objets réels
B- Objets affichés à l'écran

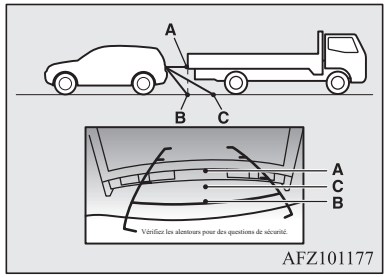
- Lorsqu'il y a une pente ascendante à l'arrière.



A- Objets réels
B- Objets affichés à l'écran

REMARQUE

- Les lignes de référence pour la distance et la largeur du véhicule sont prévues pour indiquer la distance qui sépare le véhicule d'un objet plat tel que la surface plane d'une route sans pente. Par conséquent, la distance de l'objet qui apparaît à l'écran peut différer de la distance réelle de l'objet. Ne les utilisez pas comme un guide pour les distances aux obstacles.
  Exemple : sur l'écran, le point B semble le plus près, suivi de C et de A. En réalité les points A et B sont à la même distance du véhicule et le point C est plus éloigné que les points A et B.



Chargement de marchandises

Précautions lors du chargement de marchandises

⚠ ATTENTION

- Ne chargez pas de marchandises ou de bagages plus haut que le dossier du siège. Assurez-vous que votre chargement ne risque pas de se déplacer lorsque le véhicule est en mouvement. Si la vue du conducteur est gênée ou si votre chargement est projeté dans l'habitacle en cas de freinage brusque, cela peut entraîner un accident grave et des blessures.
- Chargez les marchandises ou bagages lourds à l'avant du véhicule. Si la charge est trop grande à l'arrière du véhicule, la direction peut devenir instable.

Charger une galerie de toit

⚠ ATTENTION

- Utilisez une galerie de toit adaptée à votre véhicule. Ne chargez pas les bagages directement sur le toit. Pour l'installation, consultez le mode d'emploi accompagnant la galerie de toit.

⚠ ATTENTION

- Lors de la pose/de la dépose de la galerie de toit et lors du chargement/déchargement des bagages, n'exercez pas une trop forte pression en un seul point.
  Vous pourriez faire des bosses dans le toit du véhicule en fonction de la manière dont la force est appliquée et de l'endroit.

REMARQUE

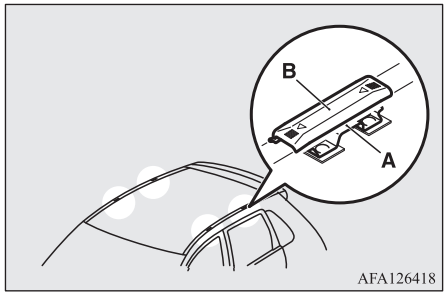
- Nous vous conseillons d'utiliser une galerie de toit MITSUBISHI d'origine, les pattes de fixation à utiliser ayant une forme spéciale.
  Pour les détails, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Pattes de fixation de la galerie de toit*

Type 1

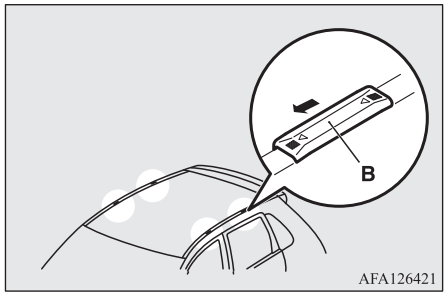
Utilisez les supports (A) lors de l'installation de la galerie de toit.

Les pattes de fixation (A) sont situées en dessous de chaque couvercle (B).



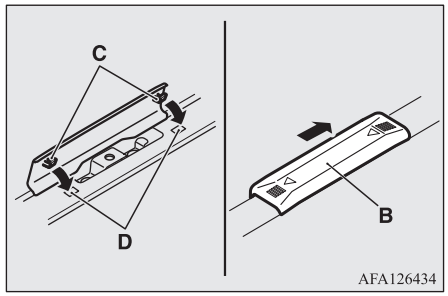
Fixation de la galerie de toit

Faites glisser chaque couvercle (B) vers l'avant du véhicule pour l'enlever.



Remettre en place les couvercles

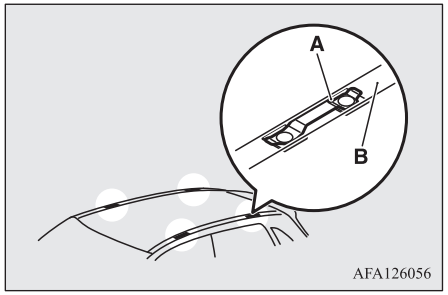
1. Pour chaque couvercle, placez les languettes (C) sur le couvercle dans les trous (D) du toit.
2. Faites glisser le couvercle (B) vers l'arrière du véhicule pour le mettre en place.



Type 2

Utilisez les supports (A) lors de l'installation de la galerie de toit.

Les pattes de fixation (A) sont situées en dessous de chaque moulure d’évacuation de l’eau (B).



Précautions à respecter avec une galerie de toit

⚠ ATTENTION

- Veillez à ce que le poids des bagages ne dépasse pas la charge admissible de la galerie.
  Si la charge admissible de la galerie est dépassée, ceci peut endommager votre véhicule.
  La charge de toit est la charge totale admissible sur le toit (le poids de la galerie de toit plus le poids des bagages placés sur la galerie de toit).
  Pour des chiffres spécifiques, reportez-vous à “Charge maximale sur le toit” à la page 11-06.

⚠ ATTENTION

- Lorsqu’un chargement est posé sur le véhicule, veillez à rouler doucement et à éviter les manœuvres brusques tels que les freinages brusques et les virages rapides.
  De plus, placez les bagages sur la galerie de telle façon que le poids soit réparti uniformément avec les éléments les plus lourds dans le bas. Ne chargez d’éléments qui sont plus larges que la galerie de toit.
  Le poids additionnel sur la galerie pourrait relever le centre de gravité du véhicule et affecter les caractéristiques de manoeuvre du véhicule.
  En conséquence de cela, des erreurs de conduite ou des manoeuvres d’urgence pourraient entraîner une perte de contrôle et provoquer un accident.
- Avant de conduire et après avoir parcouru une courte distance, contrôlez toujours la charge et vérifiez qu’elle est solidement arrimée à la galerie de toit.
  Vérifiez régulièrement pendant le voyage que la charge reste solidement arrimée.

REMARQUE

- Afin d’éviter le bruit du vent et de réduire la consommation, enlevez la galerie de toit lorsqu’elle n’est pas utilisée.
- Retirez la galerie de toit avant de laver votre véhicule dans une aire de lavage automatique.

REMARQUE

- Veillez à maintenir un jeu adéquat pour l’ouverture du hayon si vous installez une galerie de toit.

Traction d’une remorque

Si vous souhaitez tracter une remorque, vous devez vous doter d’un dispositif de traction conforme à la réglementation en vigueur dans votre pays ; contactez un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS pour le monter sur votre véhicule.
Les réglementations relatives à la traction d’une remorque varient d’un pays à l’autre. Veuillez vous conformer aux réglementations en vigueur dans les pays où vous voyagez.

⚠ ATTENTION

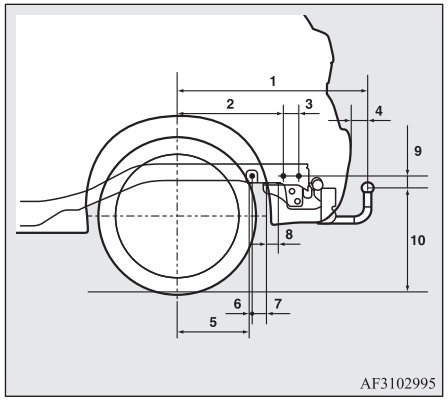
- Danger d’accident!
  Une barre de remorquage doit être installée suivant les recommandations de MITSUBISHI MOTORS.

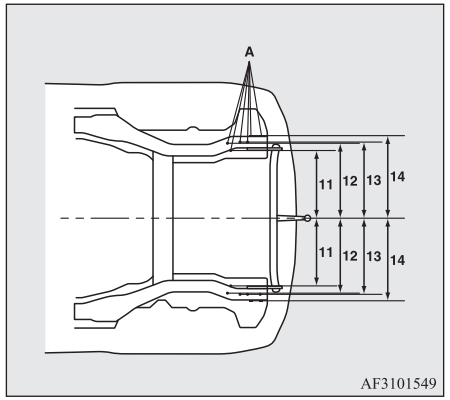
Poids remorquable freiné maximal, charge maximale sur la rotule d’attelage

Ne dépassez jamais le poids tractable freiné maximal ni la charge maximale sur la rotule d’attelage énumérés dans les caractéristiques techniques.
(Référez-vous à la page 11-06.)
Si vous tractez une remorque à plus de 1.000 mètres d’altitude, réduisez de 10% le poids maximum autorisé de l’attelage par tranche supplémentaire de 1.000 mètres, car le moteur perd de la puissance en raison de la baisse de la pression atmosphérique.

Caractéristiques de montage de l’attache de remorque

Référez-vous au tableau suivant pour déterminer les points de fixation (A) de l’attache de remorque.





1	838,5 mm
2	461 mm
3	68,5 mm
4	77 mm
5	310 mm
6	13,5 mm
7	66,5 mm
8	50 mm
9	48 mm
10	468 mm à 480 mm (poids en ordre de marche)

	382 mm à 398 mm (en condition de charge)
11	447 mm
12	487 mm
13	495 mm
14	525,5 mm

REMARQUE

- Les valeurs sous l’élément 12 peuvent varier en fonction de la condition de charge de la marchandise ou des bagages.

Conseils de conduite

- Pour éviter de faire patiner l’embrayage (uniquement pour les véhicules avec M/T), n’augmentez pas le régime moteur plus que nécessaire lors du démarrage.
- Assurez-vous que votre vitesse de conduite ne dépasse pas 100 km/h lorsque vous tractez une remorque. Veillez à ce que votre vitesse soit adaptée aux réglementations locales lorsque la vitesse de roulage avec une remorque est limitée à moins de 100 km/h.
- Pour éviter les chocs dus à un freinage trop brusque, appuyez d’abord légèrement sur la pédale de frein, puis augmentez progressivement la pression.
- Pour utiliser pleinement le frein moteur, passez à une vitesse inférieure avant d’aborder une descente.

Précautions supplémentaires pour les véhicules avec CVT

En pente, ou lorsque la vitesse du véhicule est faible, la position “D” est recommandée. Utilisez le mode Sport dans les zones montagneuses afin de mieux utiliser le frein moteur et d’assister le système de freinage. Cependant, assurez-vous que la vitesse ne dépasse pas la limite maximale pour le rapport sélectionné.

Surchauffe

Ceci se produira normalement en raison de certains dysfonctionnements mécaniques. Si votre véhicule devait surchauffer, assurez-vous qu’il n’y a pas de courroie d’entraînement d’alternateur/de pompe à eau desserrée ou brisée, d’admission d’air de radiateur bloquée et que le niveau du liquide de refroidissement n’est pas bas. Si ces éléments sont satisfaisants, la surchauffe peut être dues à un certain nombre de causes mécaniques qui devraient être vérifiées auprès d’un centre d’entretien compétent.

⚠ ATTENTION

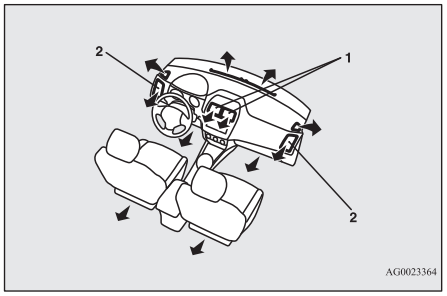
- Si le moteur surchauffe, reportez-vous à la section “Surchauffe du moteur” de “Mesures d’urgence” avant de prendre des mesures correctives.
- Pour les véhicules équipés d’une CVT, si le message d’avertissement apparaît, cela signifie que la température du liquide CVT est élevée.
  Reportez-vous à la page de référence et prenez les mesures requises.
  Reportez-vous à “En cas de dysfonctionnement de la boîte de vitesses automatique à variation continue” à la page 6-32.

OGAF20E2

Pour une conduite agréable

Aérateurs..... 7-02
Climatisation..... 7-03
Précautions importantes à propos de la climatisation..... 7-12
Purificateur d'air..... 7-13
Radio LW/MW/FM/lecteur de CD*..... 7-13
Manipulation des disques..... 7-16
Fichiers audio (MP3/WMA/AAC)..... 7-18
Points importants sur la sécurité pour le client..... 7-21
Touches de fonctionnement..... 7-22
Ecoute de la radio..... 7-26
Ecoute de la radio numérique terrestre (DAB)*..... 7-27
Ecoute des informations routières..... 7-28
Ecoute de CD..... 7-29
Ecoute de MP3..... 7-30
Ecoute d'un iPod..... 7-31
Lecture de fichiers audio sur un périphérique USB..... 7-33
Lire les plages de l'iPod/appareil de stockage USB par commande vocale (véhicules avec interface Bluetooth® 2.0)..... 7-36
Écoute de l'audio Bluetooth®*..... 7-39
Ecran..... 7-42
Réglage de la qualité audio et de la balance..... 7-43
Paramètres du système..... 7-44
Recherche de pannes..... 7-49
Système de liaison*..... 7-51
Interface Bluetooth® 2.0*..... 7-51
Borne d'entrée USB*..... 7-76
Pare-soleil..... 7-79
Cendrier*..... 7-80
Allume-cigare*..... 7-80
Prise accessoire*..... 7-81
Eclairage de l'habitacle..... 7-82
Espaces de rangement..... 7-85
Porte-gobelet..... 7-88
Porte-bidon..... 7-89
Panneau de tablette arrière*..... 7-89
Poignées de maintien..... 7-90
Crochet à vêtements..... 7-91
Crochets d'arrimage..... 7-91

Aérateurs



1- Aérateurs centraux
2- Aérateurs latéraux

REMARQUE

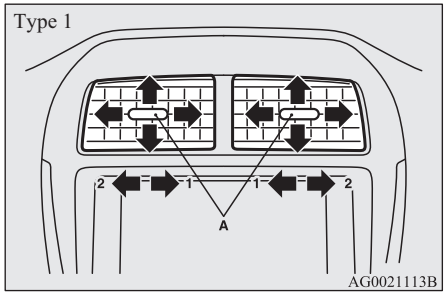
- Ne placez pas de boissons sur le haut du tableau de bord.
  En cas d'épanchement dans les aérateurs de climatisation, cela pourrait endommager le système.

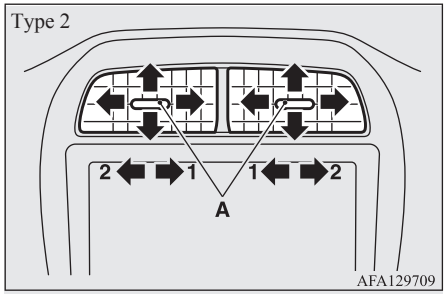
Réglage du débit d'air et de la direction du flux d'air

Aérateurs centraux

Utilisez le bouton de commande (A) pour régler la direction du flux d'air.

Pour fermer l'aérateur, déplacez la commande (A) complètement vers l'intérieur.



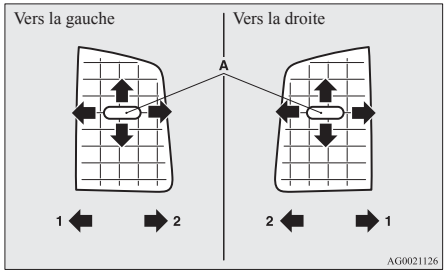


1- Fermeture
2- Ouverture

Aérateurs latéraux

Utilisez le bouton de commande (A) pour régler la direction du flux d'air.

Pour fermer l'aérateur, déplacez la commande (A) complètement vers l'extérieur.



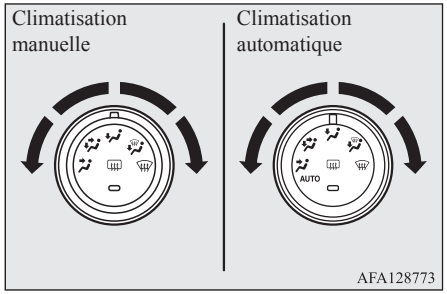
1- Fermeture
2- Ouverture

REMARQUE

- L'air froid pulsé par les aérateurs peut apparaître légèrement brumeux.
  Ce phénomène normal est dû au brusque refroidissement de l'air humide dans le climatiseur. Ceci disparaîtra après quelques instants.
- Veillez à ne pas renverser de boissons ou autres liquides dans les aérateurs.
  Cela peut provoquer un dysfonctionnement de la climatisation.

Cadran de sélection de mode

Pour changer la quantité d'air sortant des aérateurs, tournez le cadran de sélection de mode.



Position visage

L'air est pulsé vers la partie supérieure de l'habitacle.

Orientation vers les jambes/le visage

L'air est pulsé vers la partie supérieure de l'habitacle et vers les pieds des occupants.

Position pieds

L'air est pulsé vers les jambes des occupants.

Orientation vers les jambes/pour le désembuage

L'air est pulsé vers les jambes des occupants et vers le pare-brise et les vitres latérales.

Position désembuage

L'air est pulsé principalement vers le pare-brise et les vitres latérales.

⚠ ATTENTION

- Lorsque vous utilisez le cadran de sélection de mode entre les positions "" et "", empêchez la formation de buée en appuyant sur l'interrupteur du système de sélection d'air pour sélectionner l'air extérieur. (Reportez-vous à "Levier du système de sélection d'air" à la page 7-05.)

REMARQUE

- Pour les véhicules équipés du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G), le pare-brise et les vitres latérales peuvent se couvrir de buée lorsque le système AS&G est en marche. Si le pare-brise et les vitres latérales se couvrent de buée, mettre le cadran de sélection de mode sur "" pour les désembuer.
- Avec le sélecteur de mode entre les positions "" et "", l'air circule principalement vers la partie supérieure de l'habitacle. Avec le sélecteur de mode entre les positions "" et "", l'air circule principalement vers les jambes.
- Avec le sélecteur de mode en position "", un petit flux d'air s'écoule vers le pare-brise et les vitres latérales.

REMARQUE

- Avec le sélecteur de mode entre les positions "" et "", l'air circule principalement vers les jambes. Avec le sélecteur de mode entre les positions "" et "", l'air circule principalement vers le pare-brise et les vitres latérales.

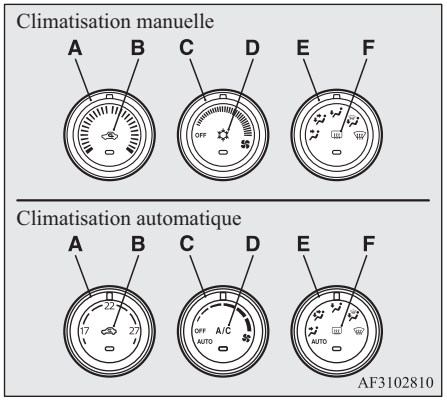
Climatisation

La climatisation ne fonctionne que lorsque le moteur tourne.

⚠ ATTENTION

- Le régime moteur peut augmenter lorsque la climatisation fonctionne.
  Quand le régime moteur est plus élevé, un véhicule avec CVT aura plus tendance à vouloir avancer que lorsque le régime est plus faible. Enfoncez à fond la pédale de frein pour éviter que le véhicule n'avance.

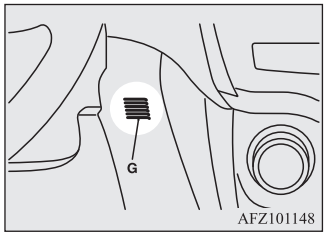
Panneau de commande



A- Bouton de réglage de la température
B- Levier du système de sélection d'air
C- Bouton de sélection de la vitesse du ventilateur
D- Interrupteur du système de climatisation
E- Cadran de sélection de mode
F- Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière → p. 5-67

REMARQUE

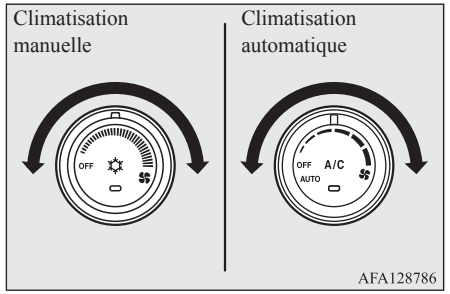
- Dans les véhicules avec climatisation automatique, un capteur de température ambiante (G) se trouve à l'endroit illustré.
  Ne placez jamais rien par dessus ce capteur, car cela l'empêcherait de fonctionner correctement.



Bouton de sélection de la vitesse du ventilateur

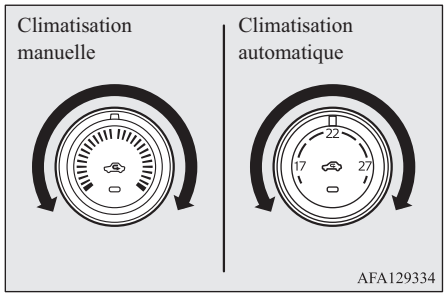
Sélectionnez la vitesse de ventilation en tournant le bouton de sélection de la vitesse du ventilateur vers la gauche ou vers la droite.

Tournez le sélecteur dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter le débit d'air et dans le sens inverse pour le réduire.



Bouton de réglage de la température

Tournez le cadran de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



REMARQUE

- Lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est faible, la température de l'air venant du chauffage sera fraîche/froide tant que le moteur n'aura pas chauffé même si vous avez sélectionné de l'air chaud avec le bouton.
- Pour les véhicules équipés de la climatisation automatique, lorsque la température est réglée sur la position la plus haute ou la plus basse en mode AUTO, la sélection d'air et la climatisation seront automatiquement modifiées comme suit:

REMARQUE

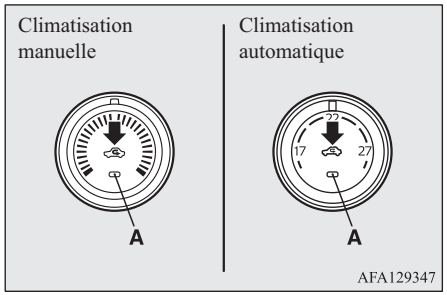
- Chauffage rapide (lorsque la température est sur le réglage le plus haut)
  L'air extérieur est introduit et la climatisation s'arrête.
- Refroidissement rapide (lorsque la température est réglée sur le réglage le plus bas)
  De l'air intérieur est recyclé et la climatisation fonctionne.

Les réglages décrits ci-dessus sont les réglages d'usine. La sélection d'air et les commutateurs du système de climatisation peuvent être personnalisés (changement du réglage fonctionnel) et la commutation automatique de l'air extérieur et de la climatisation selon les conditions de fonctionnement peut être modifiée à volonté.
Pour plus d'informations, nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
Reportez-vous à "Personnalisation de l'interrupteur du système de climatisation (climatisation automatique)" à la page 7-07.
Reportez-vous à "Personnalisation de la sélection d'air" à la page 7-06.

Levier du système de sélection d'air

Pour changer la sélection d'air, appuyez simplement sur l'interrupteur du système de sélection d'air. Un signal sonore est émis à chaque pression sur l'interrupteur.

- Air extérieur: le témoin (A) est éteint (OFF)
  L'air qui pénètre dans l'habitacle provient de l'extérieur.
- Air recyclé: le témoin (A) est allumé (ON)
  L'air est recyclé dans l'habitacle.



⚠ ATTENTION

- Utilisez normalement la position air extérieur pour garder le pare-brise et les vitres latérales clairs et enlever rapidement la buée ou le givre du pare-brise.
  Si vous désirez des performances élevées de refroidissement ou si l'air extérieur est poussiéreux ou contaminé d'une autre façon, utilisez la position recyclage. Enclencher périodiquement la position « extérieur » pour augmenter la ventilation de façon à ce que les vitres ne s'embuent pas.
- L'utilisation prolongée de la position recyclage peut provoquer la formation de buée sur les vitres.

REMARQUE

- Sur les véhicules dotés de la climatisation manuelle, lorsque le système fonctionne avec l'interrupteur de sélection en position extérieure, il détermine automatiquement s'il faut continuer à utiliser l'air extérieur ou réaliser le recyclage. Si la température de l'air extérieure est élevée, le système sélectionne le recyclage et le témoin (A) s'allume dans l'interrupteur (pour les véhicules équipés de la climatisation manuelle, le système choisit le recyclage afin de refroidir rapidement). Appuyez sur l'interrupteur de sélection pour revenir à l'introduction d'air extérieur.

REMARQUE

- Pour les véhicules équipés de la climatisation automatique, lorsque le sélecteur de mode ou le sélecteur de vitesse de ventilateur est à nouveau réglé sur la position "AUTO" après un réglage manuel, le contrôle du sélecteur du flux d'air est lui aussi à nouveau automatique.
- Pour les véhicules équipés de la climatisation automatique, lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur atteint un certain niveau, la sélection d'air est automatiquement commutée sur la position de recyclage et le témoin (A) s'allume. A ce moment, le système ne commutera pas sur la position extérieure même si l'interrupteur du système de sélection d'air est enfoncé.

Personnalisation de la sélection d'air

Les fonctions peuvent être modifiées comme désiré, comme indiqué ci-dessous.

- Activer la commande automatique de l'air
  - Climatisation manuelle :
    Lorsque le système est en service, l'interrupteur du système de sélection d'air est commandé automatiquement.
  - Climatisation automatique:
    Quand le cadran de sélection de mode ou le cadran de sélection de la vitesse du ventilateur est tourné en position "AUTO", l'interrupteur du système de sélection d'air sera également commandé automatiquement.
- Désactiver la commande automatique de l'air
  - Climatisation manuelle :
    Même si le système est en service, l'interrupteur du système de sélection d'air ne sera pas commandé automatiquement.
  - Climatisation automatique:
    Même si le cadran de sélection de mode ou le cadran de sélection de la vitesse du ventilateur est tourné en position "AUTO", l'interrupteur du système de sélection d'air n'est pas commandé automatiquement.
- Méthode de changement de réglage
  Maintenir l'interrupteur du système de sélection d'air enfoncé pendant environ 10 secondes ou plus.
  Lorsque le réglage est changé, une tonalité est émise et le témoin clignote.
  - Lorsque le réglage est changé d'activation sur désactivation, 3 tonalités sont émises et le témoin clignote 3 fois.

• Lorsque le réglage est changé de désactivation sur activation, 2 tonalités sont émises et le témoin clignote 3 fois.

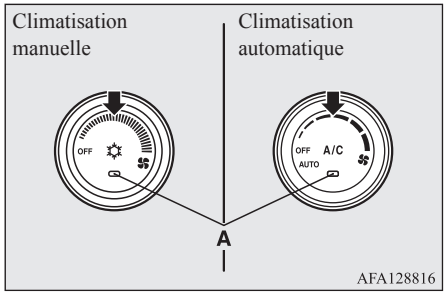
REMARQUE

- Le réglage d'usine est "Activer la commande automatique de l'air".
- Lorsque vous tournez le sélecteur sur "" afin d'éviter la formation de buée sur les vitres, l'aérateur bascule automatiquement sur la prise d'air extérieur, même si le réglage est sur "Désactivation du contrôle automatique des sorties d'air".

Interrupteur du système de climatisation (climatisation)

Appuyez sur l'interrupteur pour activer la climatisation ; le témoin lumineux (A) s'allume.

Un signal sonore est émis à chaque pression sur l'interrupteur.



Appuyez à nouveau sur l'interrupteur pour la désactiver.

REMARQUE

- Si un problème est détecté au niveau du compresseur de la climatisation, la lampe témoin de fonctionnement de la climatisation (A) se met à clignoter. Appuyez une fois sur l'interrupteur du système de climatisation pour l'arrêter, puis une nouvelle fois pour la réenclencher. Si la lampe témoin de fonctionnement de la climatisation ne clignote plus, il n'y a pas de problème. S'il recommence à clignoter, nous vous recommandons de le faire contrôler.

OGAF20E2

REMARQUE

- Parfois, par exemple après un passage dans une station de lavage à haute pression, le condenseur peut devenir humide et le témoin de fonctionnement (A) clignote temporairement. Dans ce cas, il n'y a rien d'anormal. Attendez un peu, appuyez une fois sur l'interrupteur du système de climatisation pour l'arrêter, puis une nouvelle fois pour le réenclencher. Lorsque l'eau s'est évaporée, le clignotement s'arrête.

Personnalisation de l'interrupteur du système de climatisation (climatisation automatique)

Les fonctions peuvent être modifiées comme désiré, comme indiqué ci-dessous.

- Activer la commande automatique de climatisation:
  Si le cadran de sélection de mode ou le cadran de sélection de la vitesse du ventilateur est tourné en position "AUTO", ou si le cadran de réglage de la température est réglé sur la température minimale, l'interrupteur du système de climatisation est commandé automatiquement.
- Désactiver la commande automatique de climatisation:
  L'interrupteur du système de climatisation n'est pas commandé automatiquement tant que l'interrupteur du système de climatisation n'est pas actionné.

● Méthode de changement de réglage
Maintenez l'interrupteur du système de climatisation enfoncé pendant environ 10 secondes ou plus.
Lorsque le réglage est changé, une tonalité est émise et le témoin clignote.
• Lorsque le réglage est changé d'activation sur désactivation, 3 tonalités sont émises et le témoin clignote 3 fois.
• Lorsque le réglage est changé de désactivation sur activation, 2 tonalités sont émises et le témoin clignote 3 fois.

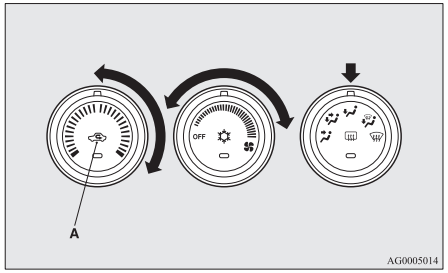
REMARQUE

● Le réglage d'usine est "Activer la commande automatique de climatisation".
● Si vous tournez le cadran de sélection de mode sur "" afin d'empêcher les vitres de s'embuer, la climatisation fonctionne automatiquement, même si "Désactiver la commande automatique de climatisation" est réglé.

Fonctionnement de la climatisation

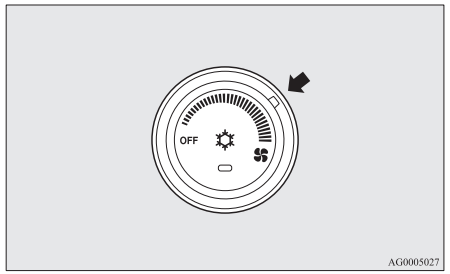
Chauffage (climatisation manuelle)

Placez le cadran de sélection de mode dans la position "" et l'interrupteur du système de sélection d'air (A) dans la position "air extérieur".
Tournez le bouton de réglage de la température dans le sens des aiguilles d'une montre ou dans le sens inverse, sur la température désirée. Sélectionnez la vitesse du ventilateur souhaitée.

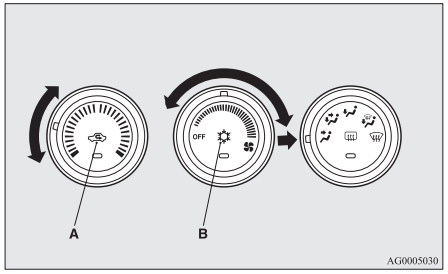


REMARQUE

● Pour un chauffage rapide, réglez le cadran de sélection de la vitesse du ventilateur sur les positions montrées par l'illustration.



Refroidissement (climatisation manuelle)



1. Placez le cadran de sélection de mode sur la position “ ”.
2. Placez l’interrupteur de sélection d’air (A) en position air extérieur.
3. Appuyez sur l’interrupteur de climatisation (B).
4. Réglez la température en tournant le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d’une montre ou dans le sens inverse.
5. Sélectionnez la vitesse du ventilateur souhaitée.

⚠ ATTENTION

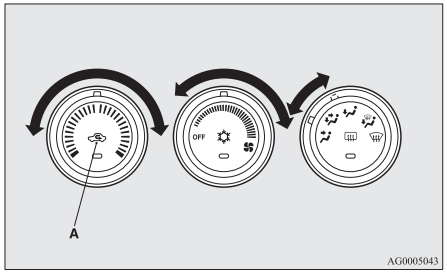
- Si l’air extérieur est poussiéreux ou contaminé d’une façon ou d’une autre ou si vous désirez de hautes performances de refroidissement, placez le sélecteur d’air sur la position “recyclage d’air” et le bouton de réglage de température tout à fait à gauche.
  Enclenchez périodiquement la position “extérieur” pour augmenter la ventilation de façon à ce que les vitres ne s’embuent pas.

REMARQUE

- Lorsque la climatisation fonctionne avec l’interrupteur de sélection d’air en position air extérieur, le système détermine automatiquement s’il doit continuer d’utiliser de l’air extérieur ou effectuer le recyclage. Si la température extérieure est élevée, le système sélectionne le recyclage afin de réaliser un refroidissement rapide et le témoin lumineux s’allume dans l’interrupteur. Appuyez sur l’interrupteur de sélection pour revenir à l’introduction d’air extérieur.

Combinaison d’air non chauffé et d’air chauffé (climatisation manuelle)

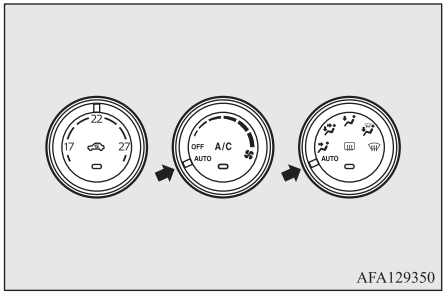
Réglez le bouton de sélection de mode dans la position montrée par l’illustration et le levier de sélection de l’air (A) dans la position “air extérieur”.



L’air s’oriente alors vers la zone des jambes et la partie supérieure de l’habitacle. Sélectionnez la vitesse du ventilateur souhaitée.

De l’air chaud circule dans la zone des jambes et de l’air non chauffé ou légèrement chauffé (selon le réglage de température) circule dans la partie supérieure de l’habitacle.

Mode automatique (climatisation automatique)



AFA129350

Dans les conditions normales, utilisez le système en mode AUTO et suivez ces procédures :

1. Placez le bouton de réglage de la vitesse du ventilateur en position “AUTO”.
2. Tournez le cadran de réglage de la température sur la température désirée.
3. Placez le sélecteur de mode dans la position “AUTO”.

L’aérateur, la sélection de recyclage/air extérieur et la vitesse du ventilateur, ainsi que la mise en service ou hors service (ON/OFF) de la climatisation seront commandés automatiquement.
Pour arrêter le système, amenez le cadran de sélection de la vitesse du ventilateur en position « OFF ».

REMARQUE

- Lorsque la température du liquide de refroidissement du moteur est faible, la température de l’air venant du chauffage sera fraîche/froide tant que le moteur n’aura pas chauffé même si vous avez sélectionné de l’air chaud avec le bouton. Afin d’empêcher le pare-brise et les vitres latérales de s’embuer, le mode du ventilateur sera changé en “” et la vitesse du ventilateur sera réduite.
- Si le cadran de sélection de la vitesse du ventilateur, l’interrupteur du système de climatisation, le cadran de sélection de mode ou l’interrupteur du système de sélection d’air est actionné pendant que le système fonctionne en mode AUTO (automatique), la fonction activée a priorité sur la fonction correspondante de la commande automatique. Toutes les autres fonctions restent sous commande automatique.

Mode manuel (climatisation automatique)

La vitesse du ventilateur et le mode de fonctionnement des aérateurs peuvent être commandés manuellement en réglant le cadran de sélection de la vitesse du ventilateur et le cadran de sélection de mode sur les positions désirées. Pour revenir en fonctionnement automatique, mettez les boutons sur la position “AUTO” (automatique).

Désembuage du pare-brise et des vitres latérales

ATTENTION

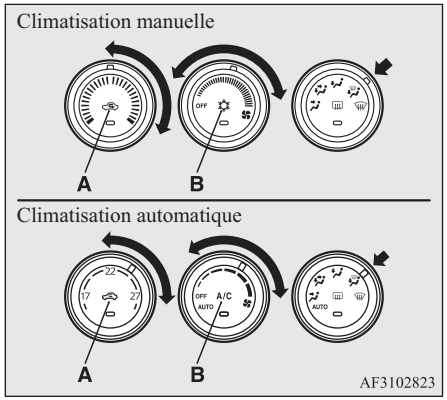
- Pour des raisons de sécurité, veillez à avoir une bonne visibilité à travers toutes les vitres.

Utilisez le sélecteur de mode (“” ou “”) pour éliminer le givre ou la buée du pare-brise et des vitres latérales.

OGAF20E2

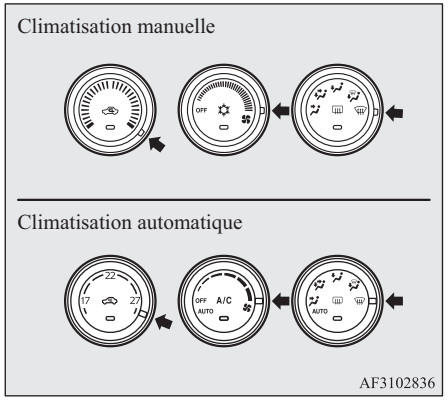
Pour le désembuage normal

Procédez aux réglages suivants pour empêcher la formation de buée sur le pare-brise et les vitres latérales et diriger le chauffage vers les jambes.



1. Placez l'interrupteur de sélection d'air (A) en position air extérieur.
2. Placez le cadran de sélection de mode sur la position "".
3. Sélectionnez la vitesse du ventilateur que vous désirez en tournant le bouton de sélection de la vitesse du ventilateur.
4. Sélectionnez la température désirée en tournant le bouton de réglage de la température.
5. Appuyez sur l'interrupteur de climatisation (B).

Pour désembuer rapidement



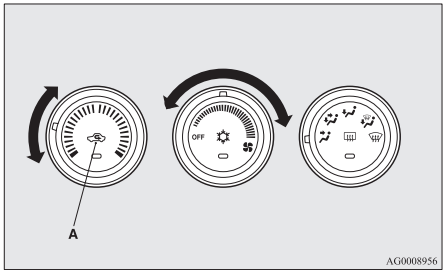
1. Placez le cadran de sélection de mode sur la position "".
2. Réglez le ventilateur sur la vitesse maximale.
3. Réglez la température sur la position la plus élevée.

REMARQUE

- Avec le sélecteur de mode sur la position "", le système fonctionne en mode automatique et le réglage du flux d'air extérieur se fait automatiquement.
- Pour éliminer efficacement la buée, dirigez le flux d'air pulsé par les aérateurs latéraux vers les vitres latérales.
- Ne placez pas le bouton de réglage de la température en position de refroidissement maximal. L'air froid sera soufflé vers les vitres et empêchera le désembuage.
- Pour les véhicules équipés du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G), si le sélecteur de mode est réglé sur la position de désembuage comme illustré, le système AS&G ne fonctionnera pas et le moteur ne s'arrêtera pas automatiquement, même si le véhicule est à l'arrêt. Le maintien d'une bonne visibilité est ainsi garanti.

Introduction de l’air extérieur (Climatisation manuelle)

Par temps chaud, si vous désirez introduire de l’air extérieur dans l’habitacle du véhicule, placez l’interrupteur de sélection d’air (A) en position air extérieur et le bouton de réglage de la température dans les positions respectives indiquées dans le schéma. Assurez-vous que le bouton de réglage de la température est tourné tout à fait vers la gauche. Sélectionnez la vitesse du ventilateur souhaitée.



REMARQUE

- Tournez le sélecteur de mode dans le sens des aiguilles d’une montre pour que l’air soit pulsé vers les jambes et vers le pare-brise.

Précautions importantes à propos de la climatisation

- Garez votre véhicule dans un endroit ombragé.
  Si vous le garez en plein soleil, la température régnant dans l’habitacle sera très élevée. Il faudra donc plus de temps pour refroidir l’habitacle.
  Si vous ne pouvez éviter de vous garer en plein soleil, ouvrez les vitres pendant quelques minutes après la mise en marche de la climatisation afin d’évacuer l’air chaud.
- Fermez les vitres lorsque la climatisation fonctionne. L’entrée d’air extérieur dans l’habitacle par les vitres ouvertes réduit l’efficacité du refroidissement.
- Un refroidissement trop important n’est pas bon pour la santé. Maintenez l’écart de température entre l’habitacle et l’extérieur entre 5 et 6°C.
- Lorsque la climatisation fonctionne, veillez à ce que rien n’obstrue la prise d’air extérieur qui se trouve devant le pare-brise (feuilles mortes, neige, etc.). L’accumulation de feuilles mortes dans la prise d’air nuit à la circulation normale de l’air et bouche les drains d’évacuation d’eau.

Frigorigène et lubrifiant recommandés pour le système de climatisation

Si la climatisation semble moins performante qu’à l’accoutumée, il est possible qu’une fuite de frigorigène se soit produite. Nous vous recommandons de faire inspecter le système.
Le système de climatisation de votre véhicule doit être chargé avec le réfrigérant HFO-1234yf (sauf pour les véhicules destinés à la Moldavie et à l’Ukraine) ou HFC-134a (véhicules pour la Moldavie et l’Ukraine) et le lubrifiant PAG46A (sauf pour les véhicules destinés à la Moldavie et à l’Ukraine) ou SUN-PAG56 (véhicules pour la Moldavie et l’Ukraine).
L’utilisation de réfrigérant ou de lubrifiant de tout autre type provoquerait de sérieux dommages et nécessiterait le remplacement de l’ensemble du système de climatisation. Il est fortement déconseillé de laisser du réfrigérant s’échapper dans l’atmosphère.
Nous vous recommandons de récupérer et de recycler le réfrigérant pour sa réutilisation.

Pendant une longue période d’inactivité

Le système de climatisation doit être mis en marche pendant 5 minutes minimum chaque semaine, même par temps froid. Ceci sert à éviter un grippage du compresseur et à préserver le bon état de marche de la climatisation.

Purificateur d’air

Un filtre à air a été incorporé dans le système de climatisation afin d’éliminer le pollen et la poussière de l’air.
Remplacez le filtre antipollen périodiquement, sa capacité de nettoyage diminuant lorsqu’il accumule le pollen et la saleté. Pour l’intervalle de maintenance, voir “Livret d’entretien”.

REMARQUE

- Le fonctionnement dans certaines conditions telles que la conduite sur route poussiéreuse et l’utilisation fréquente du chauffage et de la climatisation peut provoquer une diminution de la durée de vie du filtre. Lorsque vous remarquez que le flux d’air est plus bas que la normale ou lorsque le pare-brise ou les vitres s’embuent plus facilement, il est nécessaire de changer le filtre à air.
  Nous vous recommandons de le faire vérifier.

Radio LW/MW/FM/lecteur de CD*

Le système audio peut être uniquement utilisé lorsque le contacteur d’allumage est en position “ON” ou “ACC” ou si le mode d’opération choisi est ON ou ACC.

REMARQUE

- Pour écouter le système audio lorsque le moteur est à l’arrêt, mettez le contacteur d’allumage en position “ACC” ou choisissez le mode d’opération ACC.
  Si le contacteur d’allumage reste en position “ACC” ou que le mode d’opération reste toujours sur ACC, l’alimentation des accessoires est automatiquement suspendue après un certains laps de temps et vous ne pouvez plus utiliser le système audio. L’alimentation des accessoires est rétablie si le contacteur d’allumage ou le contacteur du moteur est actionné en position “ACC”. Référez-vous aux sections “Fonction de coupure automatique de l’alimentation ACC” aux pages 3-17 et 6-14.
- Si vous utilisez un téléphone cellulaire à l’intérieur du véhicule, l’équipement audio risque de produire des parasites. Votre équipement audio n’est pas défectueux pour autant. Il convient simplement d’utiliser le téléphone cellulaire aussi loin que possible de l’équipement audio.
- Si des corps étrangers ou de l’eau pénètrent dans l’équipement audio, ou si une fumée ou une odeur étrange s’en échappent, éteignez immédiatement le système audio. Nous vous recommandons de le faire vérifier. Ne tentez jamais de le réparer vous-même. Evitez dans ce cas toute utilisation prolongée sans contrôle préalable de l’appareil par une personne qualifiée.

Points importants pour l'utilisation

Fonction de lecture iPod/iPhone*

- Cet appareil prend en charge la lecture audio depuis un iPod/iPhone, mais en raison des différences de version la lecture ne peut être garantie.
- N'oubliez pas que le fonctionnement peut varier en fonction du modèle ou de la version de l'iPod/iPhone.

Nettoyage

- Si le produit devient sale, essuyez-le avec un chiffon doux.
- S'il est très sale, utilisez un chiffon doux trempé dans une solution d'eau et de détergeant doux et essoré. N'utilisez pas du benzène, des diluants ou d'autres produits chimiques. Cela pourrait endommager la surface.

Marques

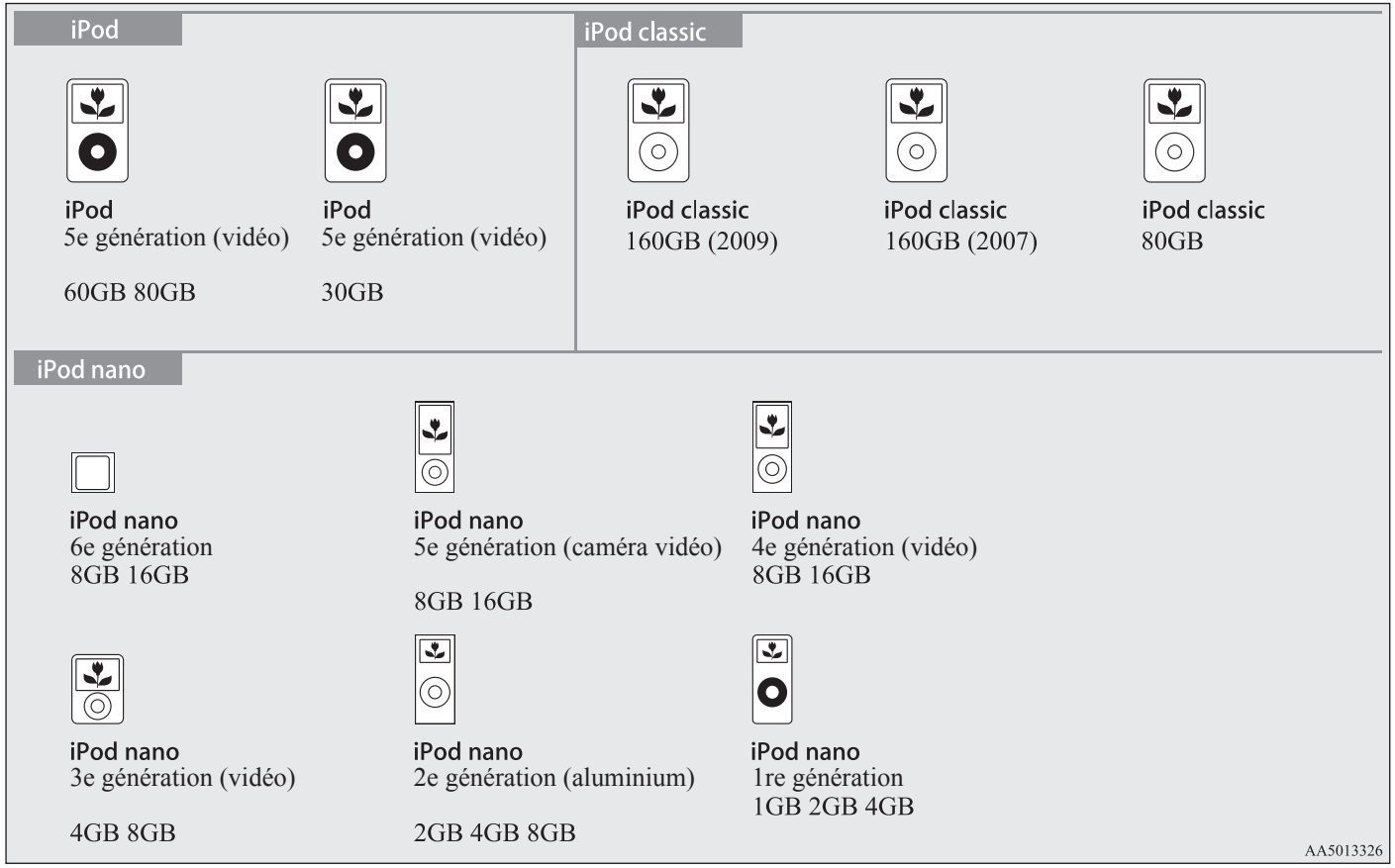
- Les noms de produit et autres noms propres sont des marques ou des marques déposées qui appartiennent à leurs détenteurs respectifs.
- De plus, même en l'absence d'indication spécifique de marque ou de marque déposée, il faut les respecter dans leur totalité.

Made for iPod iPhone

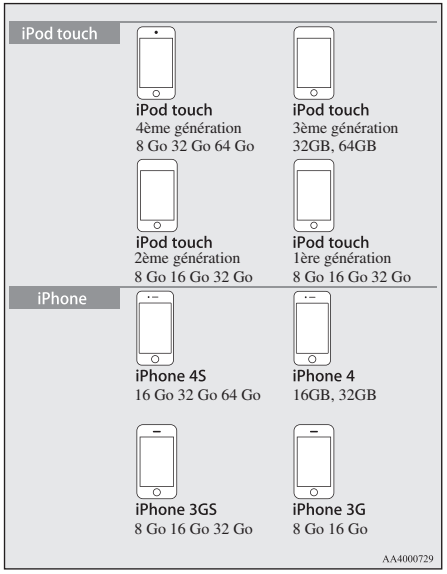
"Made for iPod" et "Made for iPhone" signifient qu'un accessoire électronique a été conçu pour se connecter à un iPod ou un iPhone et que son développeur certifie que cet accessoire répond aux normes de performances d'Apple.
iPhone, iPod, iPod classic, iPod nano et iPod touch sont des marques d'Apple Inc. déposées aux Etats-Unis et dans d'autres pays.
Apple n'est pas responsable du fonctionnement de cet appareil ou de sa conformité aux normes de sécurité ou réglementaires.

REMARQUE

- Les termes de la licence iPod et iTunes autorisent des utilisateurs individuels à lire en privé du contenu qui n'est pas protégé par les droits d'auteur ainsi que le contenu qui peut être copié et reproduit légalement.
  Toute violation du droit d'auteur est interdite.
- Pour les véhicules dotés d'une interface Bluetooth® 2.0, les types d'appareils qui peuvent être connectés peuvent varier. Pour en savoir plus, consultez le site Internet de MITSUBISHI MOTORS.
  Lisez et acceptez le texte "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Avertissement relatif aux liens menant vers les sites Web d'autres sociétés).
  Les sites cités ci-dessous pourraient être des sites différents du site Web de MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
  Bluetooth® est une marque déposée de BLUETOOTH SIG, INC.


iPod
iPod
5e génération (vidéo)
60GB 80GB
iPod
5e génération (vidéo)
30GB
iPod classic
iPod classic
160GB (2009)
iPod classic
160GB (2007)
iPod classic
80GB
iPod nano
iPod nano
6e génération
8GB 16GB
iPod nano
5e génération (caméra vidéo)
8GB 16GB
iPod nano
4e génération (vidéo)
8GB 16GB
iPod nano
3e génération (vidéo)
4GB 8GB
iPod nano
2e génération (aluminium)
2GB 4GB 8GB
iPod nano
1re génération
1GB 2GB 4GB
AA5013326

7



Manipulation des disques

Cette section explique les précautions à prendre pour la manipulation des disques.

Points importants de la manipulation

- La présence d'empreintes digitales ou d'autres marques sur la surface de lecture du disque peut entraîner des difficultés de lecture. Pour tenir le disque, saisissez-le sur son bord ou en plaçant l'index au centre et le pouce sur le bord afin d'éviter tout contact avec la surface de lecture.
- Ne collez aucun papier ou autocollant sur le disque et évitez de l'endommager.
- Evitez d'introduire un disque de force dans l'appareil si celui-ci contient déjà un autre disque. Cela pourrait endommager les disques ou entraîner un dysfonctionnement.

Nettoyage

- Nettoyez périodiquement la surface de lecture des disques. Evitez les mouvements circulaire pendant le nettoyage. Il faut essuyer la surface en douceur depuis le centre vers le bord extérieur.
- Les disques neufs peuvent présenter des bavures sur le bord extérieur ou dans l'orifice central. Recherchez la présence éventuelle de bavures. Si vous trouvez des bavures, veillez à les supprimer pour éviter tout fonctionnement incorrect.

Points importants pour le rangement

- Quand les disques ne sont pas utilisés, veillez à les ranger dans un boîtier à l'abri de la lumière directe du soleil.
- Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser les disques pendant une longue période, éjectez-les de l'appareil.

Environnement pour la lecture des disques

Par temps froid, par exemple au milieu de l'hiver, lorsque l'habitacle est froid l'activation du chauffage et l'allumage immédiat de l'appareil peut entraîner la formation de condensation (gouttelettes d'eau) sur le disque ou les composants optiques internes. Ceci peut entraîner un dysfonctionnement de l'appareil.
Dans ces conditions, éjectez le disque et attendez un bref moment avant de l'utiliser.

Droits d'auteur

Les actions telles que la reproduction, la diffusion radio ou publique ou la location de disques à des fins autres que personnelles sont interdites par la loi.

OGAF20E2

Types de disques compatibles

Les symboles suivants sont imprimés sur l'étiquette du disque, l'emballage ou la pochette.

Type	Dimensions	Durée de lecture maximum	Commentaires
CD-DA	12 cm	74 minutes	—
CD-TEXT	12 cm	74 minutes	—
CD-R/RW	12 cm	—	•Disque contenant des fichiers MP3

Disques incompatibles

- La lecture de disques autres que ceux repris au point "Types de disques compatibles" n'est pas garantie.
- Les disques de 8 cm ne peuvent être utilisés.
- N'introduisez pas des disques de forme irrégulière (par exemple, en forme de cœur) car cela pourrait entraîner un dysfonctionnement. De même, la lecture de disques dont une partie est transparente ne sera peut-être pas possible.
- Les disques dont la session n'a pas été finalisée ne sont pas lisibles.
- Même si un disque a été enregistré au bon format sur un graveur ou un ordinateur et que les paramètres du logiciel et l'environnement sont corrects, il est possible que les particularités du disque, des marques ou des défauts sur le disque ou de la saleté ou de la condensation sur la lentille à l'intérieur de l'appareil empêchent la lecture du disque.
- En fonction du disque, certaines fonctions risquent de ne pas être opérationnelles ou le disque pourrait être illisible.
- N'utilisez pas des disques fendus ou voilés.
- Si le disque présente un autocollant, des restes d'un autocollant détaché ou tout autre élément collé, n'utilisez pas ce disque.
- Les disques munis d'étiquettes ou d'autocollants décoratifs ne peuvent pas être utilisés.

CD hors normes

Cet appareil peut lire les CD audio. Ceci étant dit, n'oubliez pas les points suivants en matière de normes pour CD.

- Veillez à utiliser des disques qui possèdent le logo sur la surface.
- La lecture de CD qui ne sont pas standard n'est pas garantie. Même si la lecture audio est possible, la qualité du son ne peut être garantie.
- En cas de lecture d'un CD qui n'est pas standard, les situations suivantes peuvent se présenter.
  - Des parasites peuvent être entendus pendant la lecture.
  - Il peut y avoir des sauts dans la reproduction.
  - Le disque peut ne pas être reconnu.
  - Le premier morceau peut ne pas être lu.
  - Un délai plus long que la normal peut s'écouler avant le début de la lecture.
  - La lecture peut commencer au milieu du morceau.
  - La lecture de certaines parties peut être impossible.
  - Certains morceaux peuvent se geler pendant la lecture.
  - Il peut y avoir des erreurs d'affichage des morceaux.

Fichiers audio (MP3/WMA/AAC)

Cet appareil peut lire les fichiers audio au format MP3/WMA/AAC enregistrés sur un CD-ROM, un CD-R/RW ou des périphériques USB.

Il existe des restrictions sur les fichiers et les supports qui peuvent être utilisés, par conséquent veuillez lire les informations suivantes avant d'enregistrer des fichiers audio au format MP3/WMA/AAC sur un disque ou un périphérique USB. De plus, ne manquez pas de lire le guide de l'utilisateur de votre lecteur CDR/RW et du logiciel de gravure afin de les utiliser correctement.
Si les fichiers audio au format MP3/WMA/AAC contiennent des informations relatives au titre ou d'autres données, elles seront affichées.

⚠ ATTENTION

- Un CD-ROM ou un CD-R/RW peut être utilisé uniquement pour la lecture de fichiers audio au format MP3.
- La copie de CD ou de fichiers audio et la distribution gratuite ou non de ceux-ci ou leur téléchargement via Internet ou autre sur des serveurs est une violation de la loi.

⚠ ATTENTION

- Ne remplacez pas les extensions de fichiers qui ne sont pas au format MP3/WMA/AAC par ".mp3", ".wma" ou ".m4a". La lecture d'un disque contenant ce type de fichiers peut entraîner l'identification incorrecte des fichiers et l'émission d'un bruit élevé qui pourrait endommager le haut-parleur ou provoquer un accident.

REMARQUE

- La lecture correcte dépend de l'état du graveur ou du logiciel utilisé. Dans ce cas, consultez le guide de l'utilisateur du logiciel ou du graveur.
- Il se peut que l'extension du fichier n'apparaissent pas automatiquement en fonction du système d'exploitation, de la version, du logiciel ou des paramètres. Dans ce cas, il faudra ajouter l'extension de fichier ".mp3", ".wma" ou ".m4a" pendant la copie des fichiers.
- La lecture de fichiers dont la taille est supérieure à 2 Go n'est pas possible.

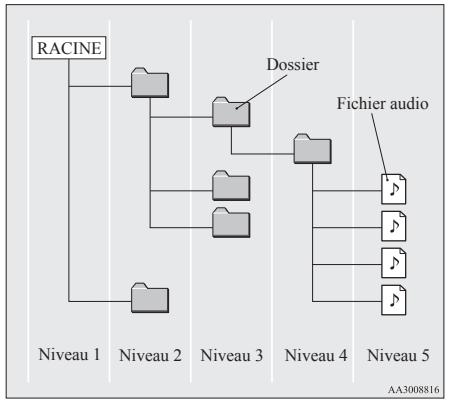
Formats de données compatibles

Les formats de données lisibles sur des disques (CD-ROM, CDR/RW) ou des périphériques USB différent.

Format de données	DISC	Périphérique USB
MP3	○	○
WMA	X	○
AAC	X	○

Structure des dossiers

Le système reconnaît une structure de dossiers de 8 niveaux maximum.
Vous pouvez créer une structure de dossier du style Genre - Artiste - Album - Morceau (fichiers audio au format MP3/WMA/AAC) pour la gestion des morceaux.



Nom	Spécification	Explication	
Caractéristiques techniques du format	ISO9660	Niveau 1	Nom de fichier de 8 caractères maximum et extension de 3 caractères. (l'utilisation de caractères alphanumériques sur un octet, de lettres majuscules, de chiffres et de "_" est admise)
	Extension ISO9660	Joliet	Les noms de fichier peuvent compter 64 caractères maximum.
Multisession	Pas pris en charge (seule la première session est prise en charge)		
Nombre maximum de niveaux	8 niveaux (si la racine est le 1er niveau)		

Nom	Spécification	Explication
Nombre maximum de dossiers	700 dossiers (y compris la racine)	
Nombre maximum de fichiers*1	65.535 fichiers (nombre total sur le support. Fichiers autres que MP3, WMA et AAC non inclus)	
Restrictions applicables au nom de fichier et de dossier	64 octets maximum (pour Unicode, 32 caractères), les fichiers/dossiers dont le nom est plus long ne seront pas affichés ou lus.	
Formats USB pris en charge	Le système de fichiers recommandé est FAT32. 1 partition uniquement	

*1: N'inclut pas les fichiers autres que MP3/WMA/AAC. Toutefois, si de nombreux morceaux sont stockés dans le même dossier, il ne seront peut-être pas reconnus même si le nombre est inférieur au nombre maximum. Dans ce cas, répartissez les morceaux entre plusieurs dossiers.

REMARQUE

- L'ordre dans lequel les dossiers et les fichiers audio sont affichés sur l'appareil peut différer de l'ordre d'affichage sur un ordinateur.

Que signifie MP3?

MP3 est l'abréviation de "MPEG-1 Audio Layer 3". MPEG est l'abréviation de "Motion Picture Experts Group" et il s'agit d'une norme de compression vidéo utilisée sur les CD vidéo, etc.
MP3 est une des méthodes de compression audio reprises dans la norme audio MPEG. Elle réduit la qualité des sons qui ne sont pas perceptibles par l'oreille humaine et qui sont masqués par les sons plus forts, ce qui donnent des données de haute qualité et d'un volume inférieur.
Ainsi, un CD audio peut être comprimé jusqu'à environ 1/10 de son volume d'origine sans perte notoire. Environ 10 CD peuvent être enregistrés sur un disque CD-R/RW.

⚠ ATTENTION

- Les fichiers MP3 qui diffèrent de la norme ne pourront peut-être pas être lus correctement ou le nom du fichier/du dossier risque de ne pas s'afficher correctement.

Normes pour les fichiers MP3 qui peuvent être lus

Les caractéristiques techniques des fichiers MP3 qui peuvent être lus sont indiquées ci-dessous.

Description	Détails
Spécification	MPEG-1 AUDIO LAYER3
Spécification	MPEG-2 AUDIO LAYER3
Fréquence d'échantillonnage [kHz]	MPEG-1: 32/44.1/48
	MPEG-2: 16/22.05/24
Débit binaire [Kbits/s]	MPEG-1: 32 à 320
	MPEG-2: 8 à 160
Débit binaire variable (VBR)	Prise en charge
Mode de canal	Stéréo/stéréo combiné/à deux voies/monophonique
Extension de fichier	mp3
Informations de balise prises en charge	ID3 tag Ver. 1.0, Ver. 1.1, Ver. 2.2, Ver. 2.3, Ver. 2.4 (ISO-8859-1, UTF-16 (Unicode)), Titres, nom de l'artiste, nom de l'album
Nombre maximum de caractères affichés à l'écran	64 caractères

Qu'est-ce-que WMA ?

WMA est l'abréviation de Windows Media Audio, un format de compression audio développé par Microsoft. Il possède un taux de compression supérieur à celui du format MP3.

REMARQUE

- Microsoft, Windows Media et Windows sont des marques déposées de Microsoft Corporation aux Etats-Unis et dans d'autres pays.

ATTENTION

- WMA prend en charge la gestion des droits numériques (DRM). Ce produit ne peut pas lire les fichiers WMA protégés par ce système.
- Les fichiers WMA qui diffèrent de la norme ne pourront peut-être pas être lus correctement ou le nom du fichier/du dossier risque de ne pas s'afficher correctement.
- Les modes "Pro", "Lossless" (sans perte) et "Voice" (voix) ne sont pas pris en charge.

Normes pour les fichiers WMA qui peuvent être lus

Les caractéristiques techniques des fichiers WMA qui peuvent être lus sont indiquées ci-dessous.

Description	Détails
Spécification	Windows Media Audio Version7.0/8.0/9.0
Fréquence d'échantillonnage [kHz]	32/44.1/48
Débit binaire [Kbits/s]	48 à 320
Débit binaire variable (VBR)	Prise en charge
Mode de canal	Stéréo/monophonique
Extension de fichier	wma
Informations de balise prises en charge	Balises WMA Titre, nom de l'artiste, nom de l'album
Nombre maximum de caractères affichés à l'écran	64 caractères

Que signifie AAC?

AAC est l'abréviation anglaise de Advanced Audio Coding (codage audio avancé). Il s'agit d'une norme de compression audio utilisée dans "MPEG-2" et "MPEG-4". La compression es 1,4 fois supérieure à la compression MP3, sans nuire à la qualité audio.

⚠ ATTENTION

- AAC prend en charge la gestion des droits numériques (DRM). Cet appareil ne peut pas lire les fichiers AAC protégés par ce système.
- Les fichiers AAC qui diffèrent de la norme ne pourront peut-être pas être lus correctement ou le nom du fichier/du dossier risque de ne pas s'afficher correctement.

Normes pour les fichiers AAC qui peuvent être lus

Les caractéristiques techniques des fichiers AAC qui peuvent être lus sont indiquées ci-dessous.

Description		Détails
Spécification		Advanced Audio Coding MPEG4/AAC-LC MPEG2/AAC-LC
Fréquence d'échantillonnage [kHz]	MPEG4	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
	MPEG2	8/11.025/12/16/22.05/24/32/44.1/48
Débit binaire [Kbits/s]	MPEG4	8 à 320
	MPEG2	8 à 320
Débit binaire variable (VBR)		Prise en charge
Mode de canal		Stéréo/monophonique
Extension de fichier		m4a
Informations de balise prises en charge		Balises AAC ou ID3 Titre, nom de l'artiste, nom de l'album
Nombre maximum de caractères affichés à l'écran		64 caractères

Points importants sur la sécurité pour le client

Cet appareil présente un certain nombre d'indications illustrées ainsi que des points relatifs à la manipulation afin que vous puissiez l'utiliser correctement et en toute sécurité et pour éviter de vous blesser ou de blesser autrui ou de provoquer des dégâts.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Le conducteur ne doit pas se concentrer sur l'écran pendant la conduite.**
  Dans le cas contraire, il ne pourrait pas voir où il va, ce qui pourrait provoquer un accident.
- **Le conducteur doit s'abstenir de réaliser des opérations compliquées durant la conduite.**
  La réalisation d'opérations compliquées pourrait l'empêcher de regarder où il va, ce qui pourrait provoquer un accident.
  Par conséquent, il est conseillé d'arrêter le véhicule en lieu sûr avant de réaliser de telles opérations.
- **Evitez d'utiliser l'appareil en cas de dysfonctionnement, par exemple, lorsqu'aucun son n'est audible.**
  Cela pourrait provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique.
- **Evitez l'entrée d'eau ou de tout corps étranger dans l'appareil.**
  Cela pourrait provoquer un dégagement de fumée, un incendie, un choc électrique ou un dysfonctionnement.
- **N'introduisez pas de corps étrangers dans la fente du lecteur de disque.**
  Cela pourrait provoquer un incendie, un choc électrique ou un dysfonctionnement.

⚠ AVERTISSEMENT

- **En cas d'anomalie suite à l'entrée de corps étrangers ou d'eau dans l'appareil provoquant un dégagement de fumée ou une odeur étrange, arrêtez d'utiliser l'appareil sur le champ et rendez-vous dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.**
  La poursuite de l'utilisation de l'appareil pourrait provoquer un accident, un incendie ou un choc électrique.
- **Ne démontez pas et ne modifiez pas l'appareil.**
  Cela pourrait provoquer un dysfonctionnement, un incendie ou un choc électrique.
- **Pendant un orage, évitez de toucher l'antenne ou la façade avant.**
  Vous pourriez ressentir un choc électrique provoqué par la foudre.

⚠ ATTENTION

- Les orifices de ventilation ou les dissipateurs de chaleur de l'appareil doivent être dégagés.
  Si ce n'est pas le cas, la chaleur risque de ne pas pouvoir s'évacuer de l'appareil, ce qui pourrait provoquer un incendie ou un dysfonctionnement.

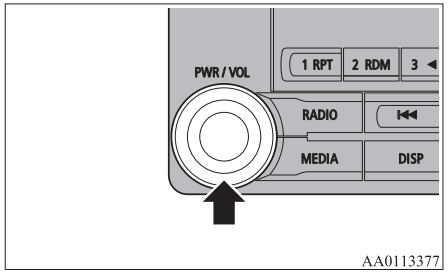
⚠ ATTENTION

- N'augmentez pas le volume jusqu'au point où vous ne pouvez plus entendre les bruits à l'extérieur du véhicule pendant la conduite.
  Conduire sans être capable d'entendre les sons à l'extérieur du véhicule pourrait provoquer un accident.
- N'introduisez pas la main, des doigts dans la fente du lecteur.
  Cela pourrait provoquer une blessure.

Touches de fonctionnement

Mise sous tension/hors tension

1. Appuyez sur le bouton PWR/VOL.



Met l'appareil sous tension ou reprend la lecture depuis l'état antérieur.

2. Appuyez sur le bouton PWR/VOL.
   Met l'appareil hors tension.

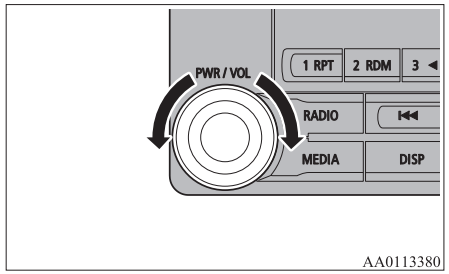
OGAF20E2

REMARQUE

- Maintenez la touche MODE au volant enfoncée afin d'activer ou de désactiver la fonction audio.

Réglage du volume

1. Pour régler le volume, tournez le bouton PWR/VOL.



La rotation du bouton PWR/VOL dans le sens des aiguilles d'une montre augmente le volume tandis que la rotation dans le sens contraire le diminue.

REMARQUE

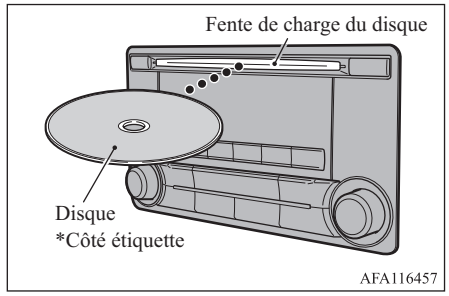
- Le volume peut être réglé entre une valeur minimum de 0 et une valeur maximum de 45.

REMARQUE

- La valeur initiale du réglage du volume est “17”.

Insertion/éjection de disques

1. Insérez le disque dans la fente, étiquette vers le haut.



Enfoncez le disque jusqu’à ce que l’appareil avale le disque et la lecture débute.

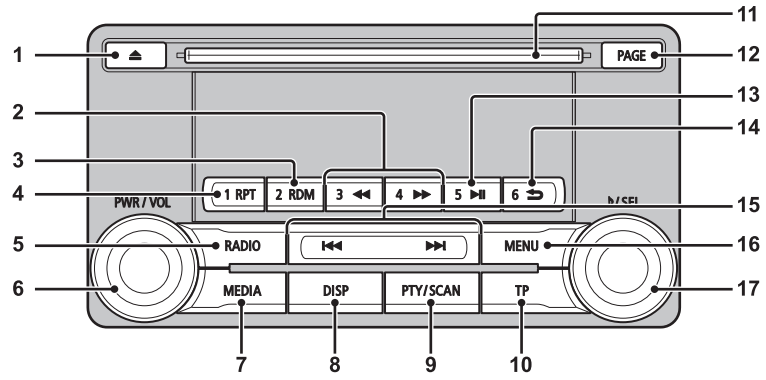
2. Appuyez sur la touche ⏏.
Le disque est éjecté de l’appareil et il faut le retirer.

ATTENTION

- Avant de changer de disque, veillez à arrêter le véhicule dans un endroit où les arrêts sont autorisés.
- N’introduisez pas la main, des doigts ou des corps étrangers dans la fente du lecteur. Cela pourrait provoquer des blessures, entraîner un dégagement de fumée ou un incendie.
- Les CD de 8 cm ne sont pas pris en charge.

Explication des boutons

Ce schéma présente le nom et la fonction de chaque composant.



AA1008825

1- Touche ⏏
Ejection d'un disque.

2- 3Touche ◀◀ /Touche 4▶▶
En mode audio, avance et retour rapide.
En mode radio, touches de mémorisation 3 et 4.

3- Touche 2RDM
En mode audio, lecture aléatoire; en mode radio, touche de mémorisation 2.

4- Touche 1 RPT
En mode audio, lecture répétée; en mode radio, touche de mémorisation 1.

5- Touche RADIO
Sélection de la radio et de la bande de fréquence.

6- Bouton PWR/VOL
Réglage du volume et mise sous tension/hors tension de l'appareil.

7- Touche MEDIA
Sélection de la source CD ou d'une des autres sources.

8- Touche DISP
Affiche le contenu à l'écran.

9- Touche PTY/SCAN
En mode audio, lecture en balayage; en mode radio, recherche PTY.

10- Touche TP
Réception des messages d'information routière.

11- Fente de charge du disque

12- Touche PAGE
Affichage de la progression des pages.

13- Touche 5 ⏯
Lecture/pause de l'audio Bluetooth®* et touche de mémorisation 5 pour la radio.

OGAF20E2

14- Touche 6 ⮌
Retour pendant la recherche de morceaux et arrêt de l'audio Bluetooth®*.
En mode radio, utiliser la touche 6 pour la mémorisation.

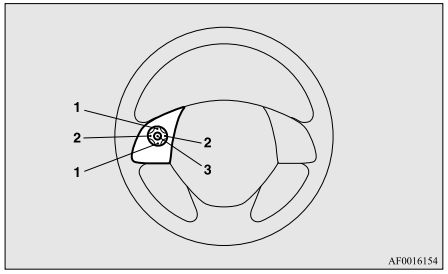
15- Touche ⏮ /Touche ⏭
En mode audio, sélection du morceau/du fichier ; en mode radio, sélection automatique des stations.

16- Touche MENU
Activation du mode Menu.

17- Bouton ♪/SEL
Réglage de la qualité audio et sélection des éléments.
En mode radio, sélection manuelle des stations.

*: Requiert l'achat d'une périphérique audio compatible Bluetooth® dans l'équipement par type (véhicules dotés d'une interface Bluetooth® 2.0).

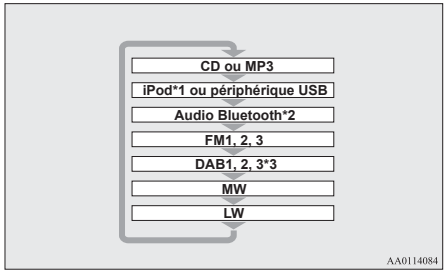
Boutons de commande à distance audio au volant*



1- Vol touche ▲, touche ▼
Réglage du volume des fonctions audio et de la fonction liée au téléphone portable.

2- Touche ‹, touche ›
Sélection des morceaux sur un CD ou une autre source audio et sélection des stations de radio.
Maintenez enfoncé pour sauter les morceaux vers le haut ou vers le bas.

3- Touche MODE
Maintenez la touche enfoncée pour activer ou désactiver la fonction audio. De plus, chaque pression sur cette touche change la source audio.
La sélection de la source défile dans l'ordre illustré ci-dessous. Si aucun périphérique n'est connecté, il est ignoré et la source suivante est sélectionnée.



*1: Câble iPod (vendu séparément) requis.

*2: Requiert l'achat d'une périphérique audio compatible Bluetooth® (véhicules dotés d'une interface Bluetooth® 2.0).

*3: Requiert la connexion d'un tuner DAB.

Ecoute de la radio

Ce chapitre explique comment écouter la radio sur la bande FM, MW ou LW.

7

Ecoute de la radio

Appuyez sur la touche RADIO pour changer de bande.

Permutez entre les bandes FM1, FM2, FM3, MW et LW.
La bande sélectionnée est indiquée à l'écran.

REMARQUE

- La permutation s'opère dans l'ordre FM1, FM2, FM3, DAB1*, DAB2*, DAB3*, MW et LW.
  *:si un syntoniseur DAB est connecté.

Sélection manuelle/automatique d'une station

Tournez le bouton ♪/SEL afin de sélectionner la fréquence que vous souhaitez écouter.

Bouton ♪/SEL (sens contraire de celui des aiguilles d'une montre)	Pour écouter une fréquence inférieure.
Bouton ♪/SEL (dans le sens des aiguilles d'une montre)	Pour écouter une fréquence supérieure.
Touche ▶▶| (maintenue enfoncée)	Relâchez le bouton pour lancer le balayage des stations et dès qu'une station est captée, le balayage s'arrête.
Touche |◀◀ (maintenue enfoncée)	

Station mémorisée

Enregistrez la station à l'avance et sélectionnez-la plus tard.

1. Syntonisez la fréquence à enregistrer.
2. Maintenez n'importe laquelle des touches 1RPT à 6 ⮌ enfoncée.

   Un bip retentit et le service est mémorisé.

REMARQUE

- Il est possible de mémoriser un maximum de 6 stations dans chaque bande (FM1, FM2, FM3).
- En cas de sélection d'une touche de mémorisation déjà associée à une station, celle-ci est écrasée par la nouvelle valeur.
- Appuyez sur la touche de mémorisation pour sélectionner la fréquence enregistrée antérieurement.

Mémorisation automatique (stockage automatique)

Les 6 stations possédant le signal le plus fort peuvent être enregistrées automatiquement dans l'ordre à l'aide des touches de mémorisation.
Maintenez la touche RADIO enfoncée.

Une fois la mémorisation automatique terminée, l'appareil captera la station associée à la touche de mémorisation [1].

⚠ ATTENTION

- N'oubliez pas que les fréquences qui étaient en mémoire seront écrasées.

REMARQUE

- L'utilisation de la mémorisation automatique pour FM1 et FM2 passe à FM3.

Recherche PTY

Sélection de PTY (contenu du programme) et balayage automatique des stations.

1. Lors de la réception d'une station FM, appuyez sur la touche PTY/SCAN.
   L'appareil passe au mode de sélection PTY.
2. Tournez le bouton ♪/SEL afin de sélectionner PTY.
   L'indicateur PTY (contenu du programme) clignote et la sélection de la station est lancée automatiquement. Quand une station est captée, son nom est affiché.

REMARQUE

- Il s'agit de la première station détectée.
- 10 secondes après la réception, le mode de recherche PTY est annulé.

Ecoute de la radio numérique terrestre (DAB)*

Cette section explique comment écouter la radio numérique terrestre (DAB).

Ecoute de la radio numérique terrestre (DAB)

1. Appuyez sur la touche RADIO pour changer de bande.
   Permutez entre les bandes DAB1, DAB2 et DAB3.
   La bande sélectionnée est indiquée à l'écran.

REMARQUE

- La permutation s'opère dans l'ordre FM1, FM2, FM3, DAB1, DAB2, DAB3, MW et LW.

Sélection d'un service

1. Maintenez la touche ⏮ ou ⏭ enfoncée.
   Reçoit les principaux services des ensembles qui peuvent être captés.
2. Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le service.

Touche ⏮ (maintenue enfoncée)	Reçoit automatiquement les services inférieurs au sein des ensembles qui peuvent être captés.
Touche ⏭ (maintenue enfoncée)	Reçoit automatiquement les services supérieurs au sein des ensembles qui peuvent être captés.
Touche ⏮	Passe aux services inférieurs.
Touche ⏭	Passe aux services supérieurs.

REMARQUE

- Le passage au premier ou au dernier service de l'ensemble entraîne la permutation vers l'ensemble suivant.

Enregistrement du service

Enregistrez le service à l'avance et sélectionnez-le plus tard.

1. Syntonisez le service à enregistrer.
2. Maintenez n'importe laquelle des touches 1RPT à 6 ⮌ enfoncée.
   Un bip retentit et le service est mémorisé.

REMARQUE

- En cas de sélection d'une touche de mémorisation déjà associée à un service enregistré, celui-ci est écrasé par la nouvelle valeur.
- Appuyez sur la touche de mémorisation pour sélectionner le service enregistré antérieurement.

Recherche d'un service

Recherche des ensemble et des services qui peuvent être captés.

1. Tournez le bouton ♪/SEL afin de sélectionner l'ensemble.
2. Appuyez sur le bouton ♪/SEL.
   Le nom du service au sein de l'ensemble sélectionné est affiché.
3. Tournez le bouton ♪/SEL afin de sélectionner le service.
4. Appuyez sur le bouton ♪/SEL.
   Le service sélectionné est capté.

REMARQUE

- S'il est impossible d'obtenir les informations sur le nom du service, rien n'est affiché.
- Si aucune action n'est réalisée pendant 10 secondes, alors le mode de recherche de services est annulé.

Recherche PTY

Sélection de PTY (contenu du programme) et balayage automatique des services.

1. Appuyez sur la touche PTY/SCAN.
   L'appareil passe au mode de sélection PTY.
2. Tournez le bouton ♪/SEL afin de sélectionner PTY.
3. Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭.
   La recherche PTY est lancée.

Touche ⏮	La recherche PTY vers le bas est lancée.
Touche ⏭	La recherche PTY vers le haut est lancée.

REMARQUE

- Lors de la sélection de PTY, appuyez sur n'importe quelle touche entre 1RPT et 6 ⮌ pour passer à un PTY mémorisé.
- Lors de la sélection du PTY, sélectionnez le PTY à enregistrer et maintenez n'importe quelle touche entre 1 RPT et 6 ⮌ enfoncée pour mémoriser le PTY.
- En mode de sélection du PTY, la recherche vers le haut dans le PTY sélectionné débute si aucune action n'est exécutée pendant 2 secondes.

Ecoute des informations routières

Cette section explique comment écouter les informations routières.

Ecoute des informations routières

1. Si vous n'êtes pas en mode MW ou LW, appuyez sur la touche TP.
   Si des informations routières sont émises, vous les capterez.

⚠ ATTENTION

- Il est impossible de recevoir des informations routières si vous utilisez la bande MW ou LW.

REMARQUE

- Pendant la réception d'informations routières, "TRAF INF" est affiché et si des informations textuelles peuvent être captées, le nom de la station est affiché.
- Si des informations routières sont captées, le volume sera celui informations routières ou d'urgence captées antérieurement. Le volume de la réception des informations routières ou des informations d'urgence sera le volume des émissions captées par la suite.

Mode veille pour les informations routières

Quand la diffusion d'informations routières débute, l'appareil passe automatiquement à la station qui émet ces messages.

1. Si vous n'êtes pas en mode MW ou LW, appuyez sur la touche TP.
   "TP" est affiché et l'appareil entre en mode veille.
   Si des informations routières sont émises, vous les capterez.
2. Si vous n'êtes pas en mode MW ou LW, appuyez sur la touche TP.
   "TP" n'est plus affiché et le mode de veille est annulé.

⚠ ATTENTION

- Si vous écoutez la bande MW ou LW, le mode de veille des informations routières sera annulé.

Ecoute de CD

Cette section explique comment écouter des CD audio (CD-DA/CD-TEXT).

Lecture de CD

Insérez le disque.

Insérez un disque pour lancer la lecture automatique. → "Insertion/éjection de disques" à la page 7-23
Si un disque a déjà été chargé dans l'appareil, appuyez sur la touche MEDIA pour sélectionner le CD en tant que source.

Sélection du morceau

Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le morceau.

Ceci permet de sélectionner le morceau suivant ou précédent.

Avance ou retour rapide

Maintenez la touche 3◀◀ ou 4▶▶ enfoncée.

L'avance ou le retour rapide sont possibles.

Permutation du mode de lecture

La lecture répétée, la lecture aléatoire et le balayage sont disponibles.

Lecture répétée (RPT)

Appuyez sur la touche 1RPT.

Répétition du morceau en cours de lecture.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la fonction.
- La sélection d'un morceau, l'éjection, l'avance ou le retour rapide annuleront la fonction.

Lecture aléatoire (RDM)

Appuyez sur la touche 2RDM.

Lecture aléatoire des morceaux du disque.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la fonction.
- L'éjection du disque annulera la fonction.

Balayage (SCAN)

Appuyez sur la touche PTY/SCAN.

Lecture, dans l'ordre, des dix premières secondes de chaque morceau de tout le disque.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur cette touche pendant le balayage si vous souhaitez écouter ce morceau et le système passera au mode de lecture normale.

Ecoute de MP3

Cette section explique comment écouter des fichiers audio sur un disque.

⚠ ATTENTION

- Un CD-ROM ou un CD-R/RW peut lire uniquement des fichiers audio au format MP3.

Ecoute de MP3

Insérez le disque.

Insérez un disque pour lancer la lecture automatique. → “Insertion/éjection de disques” à la page 7-23
Si un disque a déjà été chargé dans l’appareil, appuyez sur la touche MEDIA pour sélectionner le CD en tant que source.

REMARQUE

- En fonction de la structure du fichier, la lecture du contenu sur le disque peut prendre un certain temps.

Sélection du morceau (fichier)

Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le morceau.

Ceci permet de sélectionner le morceau suivant ou précédent.

Avance ou retour rapide

Maintenez la touche 3◀◀ ou 4▶▶ enfoncée.

L’avance ou le retour rapide sont possibles.

Permutation du mode de lecture

La lecture répétée, la lecture aléatoire et le balayage sont disponibles.

Lecture répétée (RPT)

Appuyez sur la touche 1RPT.

Répétition du morceau en cours de lecture.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la fonction.
- La sélection d’un fichier, l’éjection, l’avance ou le retour rapide annuleront la fonction.

Lecture répétée d’un dossier

Maintenez la touche 1RPT enfoncée.

Répétition des morceaux qui se trouvent dans le dossier en cours de lecture.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la fonction.
- Même si vous sélectionnez un fichier, la lecture répétée du dossier n’est pas annulée.

Lecture aléatoire (RDM)

Appuyez sur la touche 2RDM.

Lecture aléatoire des morceaux dans le dossier.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la fonction.

Lecture aléatoire d’un dossier

Maintenez la touche 2RDM enfoncée.

Lecture aléatoire de tous les morceaux dans les dossiers du disque.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la fonction.

Balayage (SCAN)

Appuyez sur la touche SCAN.

Lecture, dans l’ordre, des dix premières secondes de chaque morceau du dossier en cours de lecture.

Recherche de morceaux

Lance une recherche dans les dossiers et fichiers et sélectionne un morceau.

1. Tournez le bouton ♪/SEL afin de sélectionner le dossier.
2. Appuyez sur le bouton ♪/SEL.

   Les fichiers du dossier sélectionné sont affichés.
3. Tournez le bouton ♪/SEL afin de sélectionner le fichier.
4. Appuyez sur le bouton ♪/SEL.

   La lecture du fichier (morceau) sélectionné commence.

REMARQUE

- Quand le dossier est sélectionné, appuyez sur la touche 6 ⮌ pour annuler le mode de recherche de morceaux.
- Si aucune action n’est réalisée dans les 10 secondes qui suivent la sélection du dossier, le mode de recherche de morceaux est annulé.

REMARQUE

- Sélectionnez le dossier et maintenez la touche ♪/SEL enfoncée pour commencer la lecture à partir du premier morceau dans ce dossier.
- Quand le fichier est sélectionné, appuyez sur la touche 6 ⮌ pour revenir au fonctionnement précédent.
- Quand le fichier est sélectionné, maintenez la touche 6 ⮌ enfoncée pour annuler le mode de recherche de morceaux.
- Si aucune opération n’est réalisée dans les cinq secondes qui suivent la sélection du fichier, la lecture de ce fichier commence.
- Des actions sur le disque telles que la sélection d’un morceau annuleront le mode de recherche de morceaux.

Ecoute d’un iPod

Vous pouvez connecter un iPod/iPhone à cet appareil afin d’écouter les morceaux qu’il contient via l’appareil.

⚠ ATTENTION

- Ne laissez pas le périphérique l’iPod/iPhone sans surveillance dans le véhicule.
- En raison du danger que cela représente, vous ne pouvez pas manipuler ces périphériques pendant que vous conduisez.
- Aucune indemnisation n’est prévue en cas de perte de données suite à la connexion de l’iPod/iPhone à l’appareil.

OGAF20E2

⚠ ATTENTION

- La manipulation des périphériques entraîne un risque de perte ou d’endommagement des fichiers audio. Il est par conséquent conseillé de créer une copie de sauvegarde de ces fichiers.

REMARQUE

- En fonction de la génération, du modèle ou de la version du logiciel de l’iPod/iPhone, la lecture sur l’appareil peut être impossible. (→7-14) De plus, la lecture telle que présentée dans ce document peut ne pas être possible.
- Pour les véhicules dotés d’une interface Bluetooth® 2.0, les types d’appareils qui peuvent être connectés varient.
  Pour en savoir plus, consultez le site Internet de MITSUBISHI MOTORS.
  Lisez et acceptez l’Avertissement sur les liens menant aux sites Web d’autres sociétés Les sites cités ci-dessous pourraient être des sites différents du site Web de MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Il est conseillé d’utiliser un iPod/iPhone doté de la version la plus récente du logiciel.
- Pour savoir comment connecter l’iPod/iPhone, consultez “Procédure de connexion d’un iPod” à la page 7-77.

REMARQUE

- Pour connecter un iPod/iPhone, utilisez un câble de connexion distribué dans le commerce.
- Installez l’appareil de telle sorte qu’aucune action dangereuse, comme brancher le câble de connexion, ne soit exécutée pendant la conduite.
- Avant de brancher ou de débrancher un iPod/iPhone, il est recommandé d’arrêter d’abord le véhicule pour des raisons de sécurité.
- En fonction de l’état de l’iPod/iPhone, il faudra peut-être attendre quelques minutes avant que le périphérique soit reconnu ou que la lecture commence.
- Les touches de l’appareil sont inopérationnelles tant qu’un iPod/iPhone est connecté.
- En fonction des caractéristiques techniques et des paramètres de l’iPod/iPhone, il se peut que la connexion ne soit pas possible ou qu’il existe des différences au niveau du fonctionnement ou de l’affichage.
- En fonction des données audio présentes sur l’iPod/iPhone, il se peut que les informations relatives au morceau ne soit pas affichées correctement.
- En fonction de l’état du véhicule et du périphérique, il se peut la lecture de l’iPod/iPhone ne débute pas après le démarrage du moteur.
- Il se peut que la lecture de données contenant des informations de droit d’auteur ne soit pas possible.
- Il est conseillé de régler l’égaliseur de l’iPod/iPhone sur la réponse plate.

REMARQUE

- Utilisez l’iPod/iPhone lorsqu’il est connecté à cet appareil.
- Si l’iPod/iPhone est connecté via Bluetooth® comme appareil audio Bluetooth®, ne connectez pas l’iPod/iPhone à l’aide d’un câble pour iPod. La connexion à l’aide des deux méthodes provoquerait un mauvais fonctionnement.
- Si un iPod/iPhone ne fonctionne pas correctement, débranchez-le de l’appareil, réinitialisez-le, puis rebranchez-le.

Lecture de l’iPod

Appuyez sur la touche MEDIA pour sélectionner la source iPod.

La source sélectionnée est indiquée à l’écran.

Sélection du morceau (fichier)

Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le morceau.

Ceci permet de sélectionner le morceau suivant ou précédent.

Avance ou retour rapide

Maintenez la touche 3◀◀ ou 4▶▶ enfoncée.

L’avance ou le retour rapide sont possibles.

Permutation du mode de lecture

La lecture répétée et la lecture aléatoire sont proposées.

Lecture répétée (RPT)

Appuyez sur la touche 1RPT.

Répétition du morceau en cours de lecture.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la fonction.

Lecture aléatoire (RDM)

Appuyez sur la touche 2RDM.

Lecture aléatoire des morceaux de la catégorie en cours de lecture.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la fonction.

Lecture aléatoire d’un album

Maintenez la touche 2RDM enfoncée.

Lecture aléatoire de l’album (les morceaux de l’album dans n’importe quel ordre).

OGAF20E2

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la fonction.

Recherche de morceaux

Recherchez des catégories ou des morceaux et sélectionnez un morceau.

1. Tournez le bouton ♪/SEL afin de sélectionner la catégorie.
2. Appuyez sur le bouton ♪/SEL. Les catégories ou les morceaux au sein de la catégorie sélectionnée sont affichés.
3. Tournez le bouton ♪/SEL afin de sélectionner la catégorie ou le morceau.
4. Appuyez sur le bouton ♪/SEL.
   Répétez les étapes 1 à 4 et recherchez des morceaux.
   Sélectionnez le morceau, puis appuyez sur le bouton ♪/SEL pour le lire.

REMARQUE

- Quand la catégorie est sélectionnée (1er niveau), appuyez sur la touche 6 ⮌ pour annuler le mode de recherche de morceaux.
- Si aucune action n'est réalisée dans les 10 secondes qui suivent la sélection d'une catégorie, le mode de recherche de morceaux est annulé.

REMARQUE

- Sélectionnez la catégorie et maintenez la touche ♪/SEL enfoncée pour commencer la lecture à partir du premier morceau dans cette catégorie.
- Quand le morceau est sélectionné, appuyez sur la touche 6 ⮌ pour revenir au fonctionnement précédent.
- Quand le morceau est sélectionné, maintenez la touche 6 ⮌ enfoncée pour annuler le mode de recherche de morceaux.
- Si aucune opération n'est réalisée dans les cinq secondes qui suivent la sélection du morceau, la lecture de ce fichier commence.
- Des actions sur l'iPod telles que la sélection d'un morceau annuleront le mode de recherche de morceaux.

Lecture de fichiers audio sur un périphérique USB

Vous pouvez connecter des périphériques USB tels que des clés USB à cet appareil afin de lire les fichiers audio qu'ils contiennent.

⚠ ATTENTION

- Ne laissez pas le périphérique USB sans surveillance dans le véhicule.
- En raison du danger que cela représente, vous ne pouvez pas manipuler ces périphériques pendant que vous conduisez.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas des disques durs, des lecteurs de cartes ou des lecteurs de mémoire car ceux-ci ou les données qu'ils contiennent risqueraient d'être endommagés. En cas de mauvaise connexion, amenez le contacteur d'allumage en position "LOCK" ou mettez le mode d'opération sur OFF, puis déconnectez.
- En raison du risque de perte de données, il est conseillé de créer une copie de sauvegarde des fichiers.
- Aucune garantie n'est formulée quant aux dégâts du périphérique USB ou quand à la perte ou à l'endommagement des données qu'il contient.
- La manipulation des périphériques entraîne un risque de perte ou d'endommagement des fichiers audio. Il est par conséquent conseillé de créer une copie de sauvegarde de ces fichiers.

REMARQUE

- Il est possible de connecter des lecteurs audio numériques qui prennent en charge les spécifications du stockage de masse.
- Pour en savoir plus sur les types d'appareil USB qui peuvent être connectés et les types de fichiers qui peuvent être lus dans le véhicule via une interface Bluetooth® 2.0, reportez-vous à "Types d'appareils pouvant être connectés et spécification des fichiers pris en charge" à la page 7-77.

REMARQUE

- Pour savoir comment connecter des périphériques USB, consultez “Connexion d’un appareil de stockage USB” à la page 7-76.
- Pour connecter un périphérique USB, utilisez un câble de connexion. La connexion directe du périphérique au port USB (sans utiliser un câble de connexion) peut créer une contrainte trop importante sur le port et risque d’endommager celui-ci.
- Installez l’appareil de telle sorte qu’aucune action dangereuse, comme brancher le câble de connexion, ne soit exécutée pendant la conduite.
- Avant de brancher ou de débrancher le périphérique USB, il est recommandé d’arrêter d’abord le véhicule pour des raisons de sécurité.
- Le port USB ne peut accueillir que des périphériques audio. La connexion de tout autre périphérique pourrait endommager le périphérique ou l’équipement.
- En fonction de l’état du périphérique USB, il faudra peut-être attendre quelques minutes avant que le périphérique soit reconnu ou que la lecture commence.
- Selon les périphériques USB, les touches de l’appareil sont inopérantes tant qu’un périphérique USB est connecté.
- En fonction des caractéristiques techniques et des paramètres du périphérique USB, il se peut que la connexion ne soit pas possible ou qu’il existe des différences au niveau du fonctionnement ou de l’affichage.

REMARQUE

- En fonction des données audio présentes sur le périphérique USB, il se peut que les informations relatives au morceau ne soit pas affichées correctement.
- En fonction de l’état du véhicule et du périphérique, il se peut la lecture de l’iPod/iPhone ne débute pas après le démarrage du moteur.
- Il se peut que la lecture de données contenant des informations de droit d’auteur ne soit pas possible.
- Cet appareil peut lire les fichiers audio au format MP3, WMA et AAC.
- Selon le type de périphérique USB, il se peut que l’utilisation ne soit pas possible ou que les fonctions soient limitées.
- Le système de fichiers recommandé pour la mémoire USB est FAT32.
- La capacité maximale prise en charge pour la mémoire USB est 32 Go.
- Faite fonctionner le périphérique USB contenant les fichiers audio enregistrés lorsqu’il est connecté à cet appareil.

Lecture des fichiers audio sur un périphérique USB

Appuyez sur la touche MEDIA afin

de choisir la source USB. La source sélectionnée est indiquée à l’écran.

Sélection du morceau (fichier)

Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le morceau.

Ceci permet de sélectionner le morceau suivant ou précédent.

Avance ou retour rapide

Maintenez la touche 3◀◀ ou 4▶▶ enfoncée.

L’avance ou le retour rapide sont possibles.

Permutation du mode de lecture

La lecture répétée, la lecture aléatoire et le balayage sont disponibles.

Lecture répétée (RPT)

Appuyez sur la touche 1RPT.

Répétition du morceau en cours de lecture.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la fonction.
- La sélection d’un fichier annule la fonction.

Lecture répétée d'un dossier

Maintenez la touche 1RPT enfoncée.

Répétition des morceaux qui se trouvent dans le dossier en cours de lecture.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la fonction.
- Même si vous sélectionnez un fichier, la lecture répétée du dossier n'est pas annulée.

Lecture aléatoire d'un dossier (RDM)

Appuyez sur la touche 2RDM.

Lecture aléatoire des morceaux dans le dossier en cours de lecture.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la fonction.
- Même si vous sélectionnez un fichier, la lecture aléatoire du dossier n'est pas annulée.

Lecture aléatoire de tous les dossiers

Maintenez la touche 2RDM enfoncée.

Lecture aléatoire des morceaux dans tous les dossiers.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la fonction.
- Même si vous sélectionnez un fichier, la lecture aléatoire de tous les dossiers n'est pas annulée.

Balayage (SCAN)

Appuyez sur la touche PTY/SCAN.

Lecture, dans l'ordre, des dix premières secondes de chaque morceau de tout le périphérique USB.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur cette touche pendant le balayage si vous souhaitez écouter ce morceau et le système passera au mode de lecture normale.

Balayage de dossiers

Maintenez la touche PTY/SCAN enfoncée.

Lecture, dans l'ordre, des dix premières secondes du premier morceau de chaque dossier du périphérique USB.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur cette touche pendant le balayage si vous souhaitez écouter ce morceau et le système passera au mode de lecture normale.

Recherche de morceaux

Lance une recherche dans les dossiers et fichiers et sélectionne un morceau.

1. Tournez le bouton ♪/SEL afin de sélectionner le dossier.
2. Appuyez sur le bouton ♪/SEL.

   Les fichiers du dossier sélectionné sont affichés.
3. Tournez le bouton ♪/SEL afin de sélectionner le fichier.
4. Appuyez sur le bouton ♪/SEL.

   La lecture du fichier (morceau) sélectionné commence.

REMARQUE

- Quand le dossier est sélectionné, appuyez sur la touche 6 ⮌ pour annuler le mode de recherche de morceaux.
- Si aucune action n'est réalisée dans les 10 secondes qui suivent la sélection du dossier, le mode de recherche de morceaux est annulé.

REMARQUE

- Sélectionnez le dossier et maintenez la touche ♪/SEL enfoncée pour commencer la lecture à partir du premier morceau dans ce dossier.
- Quand le fichier est sélectionné, appuyez sur la touche 6 ⮌ pour revenir au fonctionnement précédent.
- Quand le fichier est sélectionné, maintenez la touche 6 ⮌ enfoncée pour annuler le mode de recherche de morceaux.
- Si aucune opération n'est réalisée dans les cinq secondes qui suivent la sélection du fichier, la lecture de ce fichier commence.
- Des actions telles que la sélection d'un morceau annuleront le mode de recherche de morceaux.

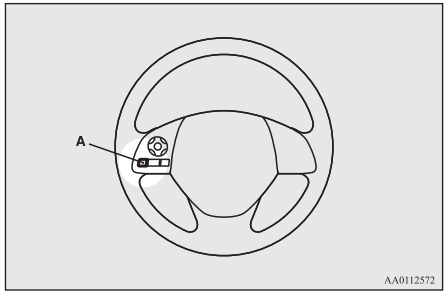
Lire les plages de l'iPod/ appareil de stockage USB par commande vocale (véhicules avec interface Bluetooth® 2.0)

Les plages souhaitées peuvent être sélectionnées et lues via la commande vocale depuis l'iPod/l'appareil de stockage USB connecté à la borne USB.

Pour toute information sur la fonction de reconnaissance vocale ou la fonction d'enregistrement du locuteur, reportez-vous à "Interface Bluetooth® 2.0" à la page 7-51.
Voici une explication des préparatifs pour l'utilisation des commandes vocales et la lecture des plages.

Préparatifs pour les commandes vocales

Pour utiliser les commandes vocales, appuyez tout d'abord sur la touche SPEECH (A).



Pour chercher un artiste en fonction de son nom

1. Dites "Play" (Lire) dans le menu principal.

REMARQUE

- L'interface Bluetooth® 2.0 lance la reconnaissance de l'appareil connecté.
  Si l'appareil connecté ne peut être reconnu ou si une erreur de connexion se produit, l'interface Bluetooth® 2.0 lance le guide vocal adapté. Suivez les instructions du guide vocal.

2. Après que le guide vocal a dit "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Souhaitez-vous lire par artiste, album, liste de titres ou genre?), dites "Artist" (Artiste).

REMARQUE

- Si vous dites "Artiste <nom>," vous pouvez passer l'étape 3.

3. Après que le guide vocal a dit "What Artist would you like to play?" (Quel artiste voulez-vous écouter?), dites le nom de l'artiste.
4. S'il n'y a qu'une seule équivalence, le système passe à l'étape 6.
5. S'il y a deux ou plusieurs équivalences, le guide vocal dira "More than one match was found, would you like to play <artist name>?" (Plusieurs équivalences existent, souhaitez-vous écouter <nom

de l'artiste>?). Si vous répondez "Yes" (Oui), le système passe à l'étape 6.
Si vous dites "No" (Non), le système prononce l'artiste correspondant suivant.

REMARQUE

- Si vous répondez "Non" à trois noms d'artiste ou à tous les artistes prononcés par le système, le guide vocal dira "Artist not found, please try again" (Artiste introuvable. Veuillez réessayer) et le système reviendra à l'étape 2.
- La durée de la recherche dépend du nombre de chansons sur l'appareil connecté. Plus le nombre de chansons sur l'appareil est élevé, plus la recherche prendra de temps.

6. Quand le guide vocal a dit "Playing <artist name>" (Lecture de <nom de l'artiste>), le système crée un index de liste de titres pour l'artiste.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est active, le guide vocal confirme si le nom de l'artiste est correct. Si le nom de l'artiste est correct, dites "Oui". Si ce n'est pas le cas, dites "Non". Après que le guide vocal a dit "Artist not found, please try again", le système revient à l'étape 2.

7. Le système quitte le mode de reconnaissance vocale et commence la lecture.

Pour rechercher par titre d'album

1. Dites "Play" (Lire) dans le menu principal.

REMARQUE

- L'interface Bluetooth® 2.0 lance la reconnaissance de l'appareil connecté.
  Si l'appareil connecté ne peut être reconnu ou si une erreur de connexion se produit, l'interface Bluetooth® 2.0 lance le guide vocal adapté. Suivez les instructions du guide vocal.

2. Après que le guide vocal a dit "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Souhaitez-vous lire par artiste, album, liste de titres ou genre?), dites "Album" (Album).

REMARQUE

- Si vous dites "Album <titre>," vous pouvez passer l'étape 3.

3. Après que le guide vocal a dit "What Album would you like to play?" (Quel album voulez-vous écouter?), dites le titre de l'album.
4. S'il n'y a qu'une seule équivalence, le système passe à l'étape 6.
5. S'il y a deux ou plusieurs équivalences, le guide vocal dira "More than one match was found, would you like to play <album title>?" (Plusieurs équivalences existent. Souhaitez-vous lire <titre de l'album>?). Si vous répondez "Yes" (Oui), le système passe à l'étape 6.
   Si vous dites "No" (Non), le système prononce l'album correspondant suivant.

REMARQUE

- Si vous répondez "Non" à trois titres d'album ou à tous les titres d'album prononcés par le système, le guide vocal dira "Album not found, please try again" (album introuvable. Veuillez réessayer) et le système reviendra à l'étape 2.

6. Quand le guide vocal a dit "Playing <album title>" (Lecture de <titre de l'album>), le système crée un index de liste de titres pour l'album.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est active, le guide vocal confirme si le titre de l'album est correct. Si le titre de l'album est correct, dites "Oui". Si ce n'est pas le cas, dites "Non". Après que le guide vocal a dit "Album not found, please try again", le système revient à l'étape 2.

OGAF20E2

7. Le système quitte le mode de reconnaissance vocale et commence la lecture.

Pour chercher par liste de titres

1. Dites "Play" (Lire) dans le menu principal.

REMARQUE

- L'interface Bluetooth® 2.0 lance la reconnaissance de l'appareil connecté.
  Si l'appareil connecté ne peut être reconnu ou si une erreur de connexion se produit, l'interface Bluetooth® 2.0 lance le guide vocal adapté. Suivez les instructions du guide vocal.

2. Après que le guide vocal a dit "Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?" (Voulez-vous lire par artiste, album, liste de titres ou genre?), dites "Playlist" (Liste de titres).

REMARQUE

- Si vous dites "Playlist <playlist>" (Liste de titres <liste de titres>), vous pouvez passer l'étape 3.
  Si l'appareil n'a pas de listes de titres, le guide vocal dira "There are no playlists stored on device" (Aucune liste de titres n'est stockée sur l'appareil) et le système reviendra à l'étape 2.

3. Après que le guide vocal a dit "What Playlist would you like to play?" (Quelle liste de titres voulez-vous lire?), dites le nom de la liste de titres.
4. S'il n'y a qu'une seule équivalence, le système passe à l'étape 6.
5. S'il y a deux ou plusieurs équivalences, le guide vocal dira "More than one match was found, would you like to play <playlist>?" (Il existe plusieurs équivalences, voulez-vous lire <liste de titres>?). Si vous répondez "Yes" (Oui), le système passe à l'étape 6.
   Si vous dites "No" (Non), le système prononce le nom de liste de titres correspondant suivant.

REMARQUE

- Si vous répondez "Non" à trois noms de listes de titres ou à tous les noms de listes de titres, prononcés par le système, le guide vocal dira "Playlist not found, please try again" (liste de titres introuvable. Veuillez réessayer) et le système reviendra à l'étape 2.

6. Quand le guide vocal a dit "Playing <playlist>" (Lecture de <liste de titres>), le système crée un index de liste de titres.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est active, le guide vocal confirme si le nom de la liste de titre est correct. Si le nom de la liste de titres est correct, dites "Yes" (Oui). Si ce n'est pas le cas, dites "No" (Non). Après que le guide vocal a dit "Playlist not found, please try again" (Genre introuvable, veuillez réessayer), le système revient à l'étape 2. Consultez "Réglage de la fonction de confirmation" à la page 7-55.

7. Le système quitte le mode de reconnaissance vocale et commence la lecture.

Pour rechercher par genre

1. Dites "Play" (Lire) dans le menu principal.

REMARQUE

- L’interface Bluetooth® 2.0 lance la reconnaissance de l’appareil connecté.
  Si l’appareil connecté ne peut être reconnu ou si une erreur de connexion se produit, l’interface Bluetooth® 2.0 lance le guide vocal adapté. Suivez les instructions du guide vocal.

2. Après que le guide vocal a dit “Would you like to play by Artist, Album, Playlist or Genre?” (Souhaitez-vous lire par artiste, album, liste de titres ou genre?), dites “Genre” (Genre).

REMARQUE

- Si vous dites “Genre <type>,” vous pouvez passer l’étape 3.

3. Après que le guide vocal a dit “What Genre would you like to play?” (Quel genre voulez-vous écouter?), dites le type de musique.
4. S’il n’y a qu’une seule équivalence, le système passe à l’étape 6.
5. S’il y a deux ou plusieurs équivalences, le guide vocal dira "More than one match was found, would you like to play <genre>?” (Plusieurs équivalences existent. Souhaitez-vous lire <genre>?). Si vous répondez “Yes” (Oui), le système passe à l’étape 6.
   Si vous dites “No” (Non), le système prononce le genre correspondant suivant.

REMARQUE

- Si vous répondez “Non” à trois genres ou à tous les genres prononcés par le système, le guide vocal dira “Genre not found, please try again” (genre introuvable. Veuillez réessayer) reviendra à l’étape 2.

6. Quand le guide vocal a dit “Playing <genre>” (Lecture de <genre>), le système crée un index de liste de titres pour le genre.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est active, le guide vocal confirme si le genre est correct. Si le genre est correct, dites “Yes” (Oui). Si ce n’est pas le cas, dites “No” (Non). Après que le guide vocal a dit “Genre not found, please try again” (Genre introuvable, veuillez réessayer), le système revient à l’étape 2. Consultez “Réglage de la fonction de confirmation” à la page 7-55.

7. Le système quitte le mode de reconnaissance vocale et commence la lecture.

Écoute de l’audio Bluetooth®*

Cet appareil peut lire des morceaux depuis des périphériques audio Bluetooth® disponibles dans le commerce.

⚠ ATTENTION

- En raison du danger que cela représente, vous ne pouvez pas manipuler ces périphériques pendant que vous conduisez.
- Ne laissez pas le périphérique audio Bluetooth® sans surveillance dans le véhicule.
- La manipulation des périphériques entraîne un risque de perte ou d’endommagement des fichiers audio. Il est par conséquent conseillé de créer une copie de sauvegarde de ces fichiers.

REMARQUE

- Selon le type de périphérique audio Bluetooth®, il se peut que l’utilisation ne soit pas possible ou que les fonctions soient limitées.
- Confirmez l’information en consultant le guide de l’utilisation du périphérique audio Bluetooth® acheté dans le commerce.

REMARQUE

- Les niveaux sonores peuvent varier en fonction du type de périphérique audio Bluetooth®. Le danger existe que le volume soit trop élevé, par conséquent il est conseillé de diminuer le volume avant d'utiliser le périphérique.
  Réglage du volume → p. 7-22
- En fonction de l'état du périphérique audio Bluetooth®, il faudra peut-être attendre quelques minutes avant que le périphérique soit reconnu ou que la lecture commence.
- En fonction des caractéristiques techniques et des paramètres du périphérique audio Bluetooth®, il se peut que la connexion ne soit pas possible ou qu'il existe des différences au niveau du fonctionnement ou de l'affichage.
- En fonction des données audio présentes sur le périphérique audio Bluetooth®, il se peut que les informations relatives au morceau ne soit pas affichées correctement.
- En fonction de l'état du véhicule et du périphérique, il se peut la lecture de l'iPod/iPhone ne débute pas après le démarrage du moteur.

Connexion d'un périphérique audio Bluetooth®

Pour savoir comment connecter votre périphérique Bluetooth®, consultez le point "Connexion du périphérique Bluetooth® à l'interface Bluetooth® 2.0." à la page 7-58

Les méthodes ci-dessous décrivent des situations où la connexion a été établie.

REMARQUE

- Si l'iPod/iPhone est connecté via Bluetooth® comme appareil audio Bluetooth®, ne connectez pas l'iPod/iPhone à l'aide d'un câble pour iPod. La connexion à l'aide des deux méthodes provoquerait un mauvais fonctionnement.

Lecture audio Bluetooth®

1. Appuyez sur la touche MEDIA pour sélectionner la source audio Bluetooth®.

   La source sélectionnée est indiquée à l'écran.

2. Appuyez sur la touche 5 ⏯. La lecture audio Bluetooth® est lancée.

REMARQUE

- Maintenez la touche 5 ⏯ enfoncée pour suspendre la lecture.
- Appuyez sur la touche 6 ⮌ pour arrêter la lecture.

Sélection du morceau (fichier)

Appuyez sur la touche ⏮ ou ⏭ pour sélectionner le morceau.

Ceci permet de sélectionner le morceau suivant ou précédent.

Avance ou retour rapide

Maintenez la touche 3◀◀ ou 4▶▶ enfoncée.

L'avance/retour rapide sont possibles.

Permutation du mode de lecture

La lecture répétée, la lecture aléatoire et le balayage sont disponibles.

Lecture répétée (RPT)

Appuyez sur la touche 1RPT.

Répétition du morceau en cours de lecture.

REMARQUE

- Chaque fois que vous appuyez sur la touche 1RPT, la permutation s'opère dans l'ordre Repeat OFF (répétition désactivée), track repeat (répétition du morceau), All track repeat (répétition de tous les morceaux) et Repeat OFF (répétition désactivée).

Lecture aléatoire (RDM)

Appuyez sur la touche 2RDM.

Lecture aléatoire des morceaux du périphérique audio Bluetooth®.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur la touche pour annuler la fonction.

Balayage (SCAN)

Appuyez sur la touche PTY/SCAN.

Lecture, dans l'ordre, des 10 premières secondes de chaque morceau de tout le périphérique audio Bluetooth®.

REMARQUE

- Appuyez à nouveau sur cette touche pendant le balayage si vous souhaitez écouter ce morceau et le système passera au mode de lecture normale.

Ecran

Cette section explique le contenu de l’écran.



AA1008779

Modification du mode d’affichage

Vous pouvez modifier le contenu de l’affichage.
Appuyez sur la touche DISP pour changer le contenu de l’affichage.

Le contenu de l’affichage change chaque fois que vous appuyez sur la touche DISP.

⚠ ATTENTION

- Les actions réalisées pour modifier le contenu de l’affichage peuvent nuire à la sécurité de la conduite. Pour cette raison, il est conseillé de vérifier la sécurité avant de réaliser l’opération.

REMARQUE

- Un maximum de 11 caractères peut être affiché en une fois. Pour afficher 12 caractères ou plus, appuyez sur la touche PAGE et le reste des caractères apparaît.

Pendant la réception de la radio numérique terrestre*

La permutation s’opère dans l’ordre “Service name” (nom du service), “Ensemble name” (nom de l’ensemble) et “CH no. (CH ID)” n° de canal (ID de canal).

OGAF20E2

REMARQUE

- S'il est impossible d'obtenir les informations sur le nom du service ou de l'ensemble, rien n'est affiché.

Pendant la lecture CD-DA

La permutation s'opère dans l'ordre "Disc title" (titre du disque), "Track title" (titre du morceau) et "Operating status" (état de fonctionnement).

REMARQUE

- En l'absence d'informations à afficher, le texte "NO TITLE" s'affche.

Pendant la lecture MP3/WMA/AAC

La permutation s'opère dans l'ordre "Folder title" (titre du dossier), "File title" (titre du fichier) et "Operating status" (état de fonctionnement).

REMARQUE

- En l'absence d'informations à afficher, le texte "NO TITLE" s'affche.

Affichage des balises ID3

Maintenez la touche DISP enfoncée.
L'affichage des balises ID3 est activé.
[DISP] Chaque fois que la touche est enfoncée, l'affichage permute dans l'ordre "Album name" (nom de l'album), "Track name" (morceau), "Artist name" (artiste), "Genre name"* (genre) et "Operating status" (état de fonctionnement).

*: Affiché pendant la lecture de fichiers audio depuis un périphérique USB (véhicules dotés de l'interface Bluetooth® 2.0).

REMARQUE

- Pendant l'affichage des balises ID3, maintenez la touche DISP enfoncée pour afficher le titre du dossier.
- L'affichage du nom du genre n'est pas toujours possible.

Pendant la lecture de l'iPod

Permutation dans l'ordre "Albums" (albums), "Track name" (morceau), "Artist name" (artiste), "Genre name"* (genre) et "Operating status" (état de fonctionnement).

REMARQUE

- En l'absence d'informations à afficher, le texte "NO TITLE" s'affche.

REMARQUE

- Nom de genre affiché dans l'équipement par type (véhicules dotés de l'interface Bluetooth® 2.0).
- L'affichage du nom du genre n'est pas toujours possible.

Pendant la lecture audio Bluetooth® 2.0*

Le fonctionnement est similaire aux instructions du point "Pendant la lecture de l'iPod" à la page 7-43.

Réglage de la qualité audio et de la balance

Modifiez les paramètres de la qualité audio.

Réglez la qualité audio et la balance

1. Appuyez sur le bouton ♪/SEL afin de sélectionner un paramètre.
   Chaque fois que vous appuyez sur le bouton ♪/SEL, les paramètres défilent dans l'ordre BASS, TREBLE, FADER, BALANCE, SCV et Cancel (annuler).
2. Tournez le bouton ♪/SEL pour régler.

Eléments à régler	Tourner dans sens contraire de celui des aiguilles d'une montre	Tourner dans le sens des aiguilles d'une montre
BASS (graves)	-6 à 0 (volume passe-bas faible)	0 à +6 (volume passe-bas élevé)
TREBLE	-6 à 0 (volume passe-haut faible)	0 à +6 (volume passe-haut élevé)
FADER	CENTER à REAR 11 (central à arrière 11) (accent sur REAR)	FRONT 11 à CENTER (avant 11 à central) (accent sur FRONT)
BALANCE	LEFT 11 à CENTER (gauche 11 à central) (accent sur LEFT)	CENTER à RIGHT 11 (central à droite 11) (accent sur RIGHT)
SCV	OFF, LOW (Faible compensation de l'effet de vitesse)	MID, HIGH (Forte compensation de l'effet de vitesse)

Paramètres du système

Vous pouvez modifier les paramètres du système tels que l'heure.

1. Appuyez sur la touche MENU.
2. Appuyez sur le bouton ♪/SEL afin de sélectionner un paramètre.
   Chaque fois que le bouton ♪/SEL est enfoncé, le menu défile dans l'ordre suivant : paramètres DAB*, Gracenote DB*, AF, REG, TP-S, PI-S, PTY paramètres de langue, paramètres TÉLÉPHONE, CT réglage de l'heure et Annulation.
3. Tournez le bouton ♪/SEL pour régler.
4. Appuyez sur le bouton ♪/SEL pour confirmer.

Cette opération termine la configuration et affiche le paramètre suivant.

*: Affiché pendant la lecture de fichiers audio (véhicules avec interface Bluetooth® 2.0).

Réglage DAB*

Modification du paramètre DAB
(Les "valeurs de paramètres" en gras sont les valeurs par défaut.)

Nom du paramètre	Valeur de paramètres	Description
Réglage de liaison DAB-DAB	OFF	Si la sensibilité à la réception est faible, commute sur un autre service.
	ON	
Paramètres de bande DAB	**BAND III (bande III)**	Pour utiliser la bande de réception comprise entre 174 et 239 MHz.
	L-BAND (bande L)	Régler la bande de réception utilisée sur 1.452 ou 1490 MHz.
	BOTH (les deux)	Pour utiliser les valeurs des paramètres Band III et L-Band.

Réglage RDS

Modification des paramètres RDS
(Les "valeurs de paramètres" en gras sont les valeurs par défaut.)

Nom du paramètre	Valeur de paramètres	Description
AF	**AF ON**	Suivi automatique de la même station que le programme capté.
	AF OFF	Pas de suivi automatique de la même station que le programme capté.
REG	REG ON	Pas de suivi automatique de la station locale pour le programme capté.
	REG OFF	Suivi automatique de la station locale pour le programme capté.
TP-S	TP-S ON	Recherche automatique des messages d'information routière (stations TP).
	TP-S OFF	Pas de recherche automatique des messages d'information routière (stations TP).
PI-S	**PI-S ON**	Recherche de la même station ou d'une station locale pour celle mémorisée.
	PI-S OFF	Pas de recherche de la même station ou d'une station locale pour celle mémorisée.
PTY	**ENGLISH**	Sélection de l'anglais en tant que langue d'affichage pour la recherche du contenu de programme (recherche PTY).
	FRANÇAIS	Sélection du français en tant que langue d'affichage pour la recherche du contenu de programme (recherche PTY).
	DEUTSCH	Sélection de l'allemand en tant que langue d'affichage pour la recherche du contenu de programme (recherche PTY).
	SVENSK	Sélection du suédois en tant que langue d'affichage pour la recherche du contenu de programme (recherche PTY).

OGAF20E2

Nom du paramètre	Valeur de paramètres	Description
	ESPAÑOL	Sélection de l'espagnol en tant que langue d'affichage pour la recherche du contenu de programme (recherche PTY).
	ITALIANO	Sélection de l'italien en tant que langue d'affichage pour la recherche du contenu de programme (recherche PTY).
CT	**CT ON**	Mise à jour de l'heure si les données relatives à l'heure sont captées.
	CT OFF	Pas de mise à jour de l'heure, même si les données relatives à l'heure sont captées.

* : il faut appuyer sur la touche [TP] et activer (« ON ») le mode veille des informations routières.

Réglage de l'heure

Si le paramètre CT de RDS a la valeur "CT OFF", il est possible de régler l'heure manuellement.

1. Choisissez "YES" (oui) sur l'écran "Adjust time" (régler l'heure), puis appuyez sur le bouton ♪/SEL.
   L'heure peut être réglée. Appuyez à nouveau sur le bouton ♪/SEL pour régler les minutes.
2. Tournez le bouton ♪/SEL afin de régler l'heure.
3. Appuyez sur le bouton ♪/SEL.

Ceci termine le réglage.

REMARQUE

- Pour terminer le réglage de l'heure, maintenez le bouton ♪/SEL enfoncé jusqu'à ce que les secondes soient remises à "00".

Réglages pour le téléphone

Les paramètres permettent de modifier la voix de la synthèse vocale du téléphone cellulaire et la langue de l'interface Bluetooth® 2.0.
Le réglage des paramètres du TELEPHONE n'est pas disponible pour tous les véhicules.

REMARQUE

- Annulez les fonctions telles que le verrouillage de la composition du téléphone et réalisez la connexion sur l'écran de veille.
- Quand le téléphone est connecté, il se peut que les fonctions du téléphone portable (réception d'appel, etc.) ne fonctionnent pas correctement.
- La distance entre le produit et le téléphone portable, les conditions dans l'habitacle et les types d'écran peuvent rendre la connexion impossible. Dans ce cas, placez le téléphone portable le plus près possible du produit.
- Même si le téléphone portable est compatible avec la norme Bluetooth®, il se peut que ses caractéristiques techniques empêchent le fonctionnement correct.

REMARQUE

- Pour des raisons de sécurité, le conducteur ne doit pas utiliser le téléphone portable en conduisant. Si vous devez utiliser votre téléphone portable, arrêtez le véhicule dans un endroit sûr.
- Même si le téléphone portable est compatible avec la norme Bluetooth®, les caractéristiques techniques et les paramètres du téléphone peuvent entraîner des différences au niveau de l'affichage ou empêcher le fonctionnement correct.
- Il se peut que la connexion de certains modèles ne soit pas confirmée ou que la connexion soit impossible.

Profils pris en charge

Mains libres	HFP (v1.5)
Transfert du répertoire téléphonique	OPP (v1.1), PBAP (v1.0)

Véhicules sans interface Bluetooth® 2.0

Un kit mains libres (vendu séparément) est nécessaire.

(Les "valeurs de paramètres" en gras sont les valeurs par défaut.)

Valeur de paramètres	Description
PHONE OFF	Ne pas utiliser la synthèse vocale du téléphone.
PHONE MUTE	Quand la synthèse vocale du téléphone fonctionne, l'audio est mis en sourdine.
PHONE ATT	Quand la synthèse vocale du téléphone fonctionne, l'audio est transmis via les haut-parleurs.
PHONE IN-L	Quand la synthèse vocale du téléphone fonctionne, l'audio est transmis via le haut-parleur avant gauche.
PHONE IN-R	Quand la synthèse vocale du téléphone fonctionne, l'audio est transmis via le haut-parleur avant droit.
PHONE IN-LR	Quand la synthèse vocale du téléphone fonctionne, l'audio est transmis via les haut-parleurs avant droit et gauche.

Véhicules avec interface Bluetooth® 2.0

(Les "valeurs de paramètres" en gras sont les valeurs par défaut.)

Nom du paramètre	Valeur de paramètres	Description
Paramètres PHONE IN	**PHONE IN-R**	Quand la synthèse vocale du téléphone fonctionne, l'audio est transmis via le haut-parleur avant droit.
	PHONE IN-L	Quand la synthèse vocale du téléphone fonctionne, l'audio est transmis via le haut-parleur avant gauche.
Paramètres de la synthèse vocale HFM	**ENGLISH (Anglais)**	Change la langue de la synthèse vocale du module mains-libres.
	FRENCH (Français)	
	GERMAN (Allemand)	
	SPANISH (Espagnol)	

OGAF20E2

Nom du paramètre	Valeur de paramètres	Description
	ITALIAN (Italien)	
	DUTCH (Néerlandais)	
	PORTUGUESE (Portugais)	
	RUSSIAN (Russe)	

REMARQUE

- Ceci ne sera peut-être pas affiché en fonction du véhicule.

Gracenote DB (Véhicules dotés d'une interface Bluetooth® 2.0)

Le numéro de version peut être confirmé.

1. Sélectionnez "Gracenote DB" (BDD Gracenote) et appuyez sur le bouton ♪/SEL.
2. Tournez le bouton ♪/SEL afin de sélectionner "DB Version" (version BDD).
3. Appuyez sur le bouton ♪/SEL.
   La version de la base de données est affichée.

Recherche de pannes

Consultez cette section si un message s'affiche ou si vous pensez qu'un élément ne fonctionne pas correctement.

Si ce message apparaît...

Un message est affiché en fonction de la situation.

Mode	Message	Cause	Réaction
CD	CHECK DISC	Le disque a été introduit à l'envers.	Introduisez le disque, étiquette vers le haut.
		De la condensation s'est formée sur le disque.	Attendez avant de l'introduire à nouveau.
	DISC ERROR	Le disque est endommagé.	Nettoyez la surface de lecture du disque.
		Le disque est sale.	
	INTERNAL E	Dysfonctionnement du lecteur pour une raison quelconque.	Vérifiez qu'il n'y a pas de problèmes au niveau du disque et insérez le disque à nouveau. Si le problème persiste, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
	HEAT ERROR	La température à l'intérieur de l'appareil est élevée.	Retirez le disque et attendez que la température interne revienne à la normale.
USB	FILE ERROR	Des fichiers illisibles ont été sélectionnés.	Sélectionnez des fichiers lisibles. → "Fichiers audio (MP3/WMA/AAC)" à la page 7-18
	USB BUS PWR	La tension électrique est haute ou basse.	Mettez l'appareil hors tension et patientez brièvement. Si le problème persiste, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
	LSI ERROR	Il y a un dysfonctionnement interne pour une raison quelconque.	
	UNSUPPORTED FORMAT	Des fichiers audio non pris en charge ont été lus.	Confirmez que les fichiers audio sont lisibles. → "Fichiers audio (MP3/WMA/AAC)" à la page 7-18
	UNSUPPORTED DEVICE	Un périphérique USB non pris en charge a été connecté.	Connectez un périphérique mémoire USB.

Mode	Message	Cause	Réaction
iPod	NO SONG	Un iPod/iPhone ne contenant aucun morceau a été connecté.	Connectez un iPod/iPhone contenant des morceaux.
	VER ERROR	Cette version du logiciel de l'iPod/iPhone n'est pas prise en charge.	Utilisez une version du logiciel prise en charge.
Other	ERROR DC	Une tension continue anormale a été envoyée aux haut-parleurs.	Mettez l'appareil hors tension et patientez brièvement. Si le problème persiste, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Si vous pensez qu'un élément ne fonctionne pas correctement...

Voici une liste de symptômes, de causes et de réactions si vous pensez qu'un élément ne fonctionne pas correctement.

Symptômes	Cause	Réaction
Absence de son ou son très bas	Le volume est réglé au minimum.	Réglez le volume. → "Réglage du volume" à la page 7-22
	La balance ou le fader fonctionne d'un seul côté.	Réglez la balance ou le fader. → "Réglez la qualité audio et la balance" à la page 7-43
Impossible d'introduire le disque.	L'appareil contient déjà un disque.	Ejectez le disque. → "Insertion/éjection de disques" à la page 7-23
	Il n'y a pas de disque dans l'appareil, mais l'appareil indique que le chargement est en cours.	Appuyez une fois sur la touche d'éjection. → "Insertion/éjection de disques" à la page 7-23
Impossible de lire le disque.	Le disque a été introduit à l'envers.	Introduisez le disque, étiquette vers le haut.
	De la condensation s'est formée sur le disque.	Attendez avant de l'introduire.
	Le disque est sale.	Nettoyez la surface de lecture du disque.
Le son saute au même endroit.	Le disque est endommagé ou sale.	Vérifiez le disque.

Symptômes	Cause	Réaction
Aucun son n'est émis, même lorsqu'un disque est introduit.	Si le disque est endommagé ou sale, la lecture des données peut devenir impossible.	Vérifiez le disque. De plus, si vous utilisez des disques CD-R/RW, leurs caractéristiques peuvent empêcher leur lecture.

Système de liaison*

Le système de liaison prend les commandes globales des appareils connectés via la borne d'entrée USB ou l'interface Bluetooth® 2.0, ce qui permet aux appareils connectés d'être utilisés à l'aide des interrupteurs du véhicule ou de commandes vocales.
Reportez-vous à la rubrique suivantes pour les détails d'utilisation.

Reportez-vous à l'interface "Bluetooth® 2.0" à la page 7-51.
Reportez-vous à "Borne d'entrée USB" à la page 7-76.
Reportez-vous à "Lecture de fichiers audio sur un périphérique USB" à la page 7-33.
Reportez-vous à "Pour lire les plages de l'iPod/appareil de stockage USB par commande vocale" à la page 7-36.
Reportez-vous à "Écoute de l'audio* Bluetooth®" à la page 7-39.

Contrat de licence d'utilisateur final pour le système de liaison

Vous avez acheté un appareil qui contient un logiciel utilisé par MITSUBISHI MOTORS CORPORATION sous licence de Visteon Corporation et leurs fournisseurs tiers. Pour obtenir la liste complète des produits tiers et de leur contrat de licence d'utilisateur final, accédez au site suivant.
http://www.jciblueconnect.com/faq/fulldisclosure.pdf

Interface Bluetooth® 2.0*

L'interface Bluetooth® 2.0 permet d'effectuer et de recevoir des appels en mode mains libres dans un véhicule en utilisant un téléphone cellulaire compatible Bluetooth® grâce à la technologie de télécommunications sans fil connue sous le nom de Bluetooth®. Elle permet également à l'utilisateur d'écouter de la musique via les haut-parleurs du véhicule depuis un lecteur de musique Bluetooth®.

Le système est équipé d'une fonction de reconnaissance vocale qui vous permet de téléphoner en mains libres par utilisation simple des touches de commande et par reconnaissance vocale à l'aide des menus vocaux.

L'interface Bluetooth® 2.0 peut être utilisée avec le contacteur d'allumage en position « ON » ou « ACC » ou quand le mode de fonctionnement ON ou ACC est choisi.

Avant de pouvoir utiliser l'interface Bluetooth® 2.0, vous devez jumeler l'appareil Bluetooth® et l'interface Bluetooth® 2.0. Reportez vous à "Connexion de l'interface Bluetooth® 2.0 et d'un appareil Bluetooth®." à la page 7-58

⚠ AVERTISSEMENT

- **Bien que l'interface Bluetooth® 2.0 permette de passer des appels mains libres, l'utilisation de votre téléphone cellulaire pendant la conduite ne doit pas vous empêcher de conduire en toute sécurité. Tout ce qui est susceptible de vous distraire, notamment l'usage d'un téléphone cellulaire, et de vous empêcher de conduire en toute sécurité augmente les risques d'accident.**
- **Où que vous soyez, consultez et respectez la législation en vigueur portant sur l'usage d'un téléphone cellulaire pendant la conduite.**

REMARQUE

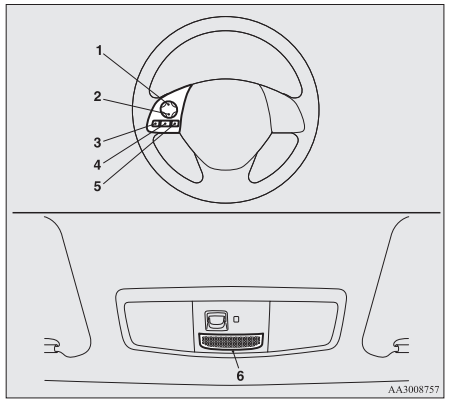
- Si le contacteur d'allumage reste en position "ACC" ou que le mode d'opération reste toujours sur ACC, l'alimentation des accessoires est automatiquement suspendue après un certains laps de temps et vous ne pouvez plus utiliser l'interface Bluetooth® 2.0. L'alimentation est rétablie quand le contacteur d'allumage ou le contacteur du moteur est activé.
  Se référer à "Fonction de coupure automatique de l'alimentation ACC" à la page 6-14.
- L'interface Bluetooth® 2.0 ne peut être utilisée si la batterie de l'appareil Bluetooth® est vide ou si il est éteint.

REMARQUE

- Les appels en mode mains libres ne seront pas possibles si votre téléphone ne dispose pas du service.
- Si vous placez l'appareil Bluetooth® dans le compartiment à bagages, il se peut que vous ne puissiez pas utiliser l'interface Bluetooth® 2.0.
- Certains appareils Bluetooth® ne sont pas compatibles avec l'interface Bluetooth® 2.0.
- Pour obtenir les détails sur l'interface Bluetooth® 2.0, consultez le site Web de MITSUBISHI MOTORS.
  Lisez et acceptez le texte "Warning about Links to the Web Sites of Other Companies" (Avertissement relatif aux liens menant vers les sites d'autres sociétés) car vous serez redirigé vers un autre site que celui de MITSUBISHI MOTORS.
  http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html
- Les mises à jour de logiciel proposées par les fabricants de téléphones mobiles/d'appareils audio numériques peuvent modifier la connectivité de l'appareil.

Interrupteur de contrôle de direction et microphone → p. 7-52
Fonction de reconnaissance vocale → p. 7-54
Commandes vocales utiles → p. 7-54
Fonction de mémorisation vocale → p. 7-56
Connexion de l'interface Bluetooth® 2.0 et d'un périphérique Bluetooth® → p. 7-58
Utilisation d'un lecteur de musique connecté via Bluetooth® → p. 7-64
Procédure pour recevoir ou passer des appels en mode mains libres → p. 7-64
Fonction répertoire → p. 7-67

Interrupteur de contrôle de direction et microphone



1- Bouton d'augmentation du volume
2- Bouton de diminution du volume
3- Touche SPEECH
4- Touche PICK-UP
5- Touche HANG-UP
6- Microphone

Bouton d'augmentation du volume

Appuyez sur cette touche pour augmenter le volume.

Bouton de diminution du volume

Appuyez sur cette touche pour réduire le volume.

Touche SPEECH

- Appuyez sur cette touche pour passer au mode reconnaissance vocale.
  Lorsque le système est en mode reconnaissance vocale, le message "Listening" (Ecoute) apparaît sur l'écran d'affichage audio.
- Si vous appuyez brièvement sur cette touche en mode reconnaissance vocale, il interrompt l'affichage d'invites et permet l'entrée des commandes vocales.
  Le fait d'appuyer sur cette touche plus longtemps désactive le mode reconnaissance vocale.
- Le fait d'appuyer brièvement sur cette touche durant un appel active la reconnaissance vocale et permet l'entrée des commandes vocales.

Touche PICK-UP

- Appuyez sur cette touche pour prendre un appel.
- Si vous recevez un autre appel pendant ce temps, appuyez sur cette touche pour placer le premier interlocuteur en attente et parler avec le deuxième interlocuteur.
  - Dans ces cas, vous pouvez appuyer brièvement sur cette touche pour permuter entre les appelants. Vous passerez alors au premier appelant et l'autre interlocuteur sera mis en attente.
  - Pour établir un appel à trois voies dans ces cas, appuyez sur la touche SPEECH pour accéder au mode reconnaissance vocale et dites "Join calls" (Intégrer les appels).

Touche HANG-UP

- Appuyez sur cette touche pour refuser un appel.
- Appuyez sur cette touche pendant un appel pour terminer l'appel en cours.
  Quand un autre appel est en attente, vous serez transféré vers cet appel.
- Si cette touche est enfoncée en mode de reconnaissance vocale, la reconnaissance vocale sera désactivée.

REMARQUE

- Lorsque vous appuyez sur la touche SPEECH pour accéder au mode reconnaissance vocale avec un téléphone cellulaire jumelé au système, des informations actuelles sur le téléphone cellulaire, telles que la "durée de vie restante de la batterie," "l'intensité du signal" ou l'itinérance" s'affichent sur l'écran d'affichage audio.*
  *: Certains téléphones cellulaires n'enverront pas ces informations à l'interface Bluetooth 2.0.
- L'indication d'appels en attente et les appels à trois voies ne peuvent être utilisés par l'interface Bluetooth® 2.0 que si votre téléphone cellulaire permet l'utilisation de tels services.

Microphone

Votre voix est reconnue par un micro situé dans la console de plafond qui vous permet de passer des appels mains libres par commande vocale.

REMARQUE

- Il un téléphone cellulaire est à proximité immédiate du microphone, il peut déformer la qualité du son. Dans ce cas, placez le téléphone cellulaire le plus loin possible du microphone.

Fonction de reconnaissance vocale

L'interface Bluetooth® 2.0 est équipée d'une fonction de reconnaissance vocale.
Dites simplement les commandes vocales et vous pourrez réaliser différentes opérations et passer ou recevoir des appels en mode mains libres.

Dans l'interface Bluetooth® 2.0, la reconnaissance vocale est possible en anglais, en français, en espagnol, en italien, en allemand, en néerlandais, en portugais et en russe. Le réglage d'usine est l'anglais ou le russe.

REMARQUE

- Si la commande vocale que vous utilisez diffère de la commande prédéfinie ou n'est pas identifiée à cause du bruit ambiant ou pour toute autre raison, l'interface Bluetooth® 2.0 vous demandera jusqu'à 3 fois de réitérer cette commande.
- Pour obtenir les meilleures performances et réduire le bruit ambiant, fermez les fenêtres du véhicule, réduisez la vitesse du ventilateur et évitez de parler avec les passagers pendant la reconnaissance vocale.
- Certaines commandes vocales ont des commandes alternatives.
- Il se peut que certaines fonctions ne soient pas disponibles selon la langue sélectionnée.

Sélection de la langue

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Setup" (Configurer).
3. Dites "Language" (Langue).
4. Le guide vocal poursuit en disant "Select a language: English, French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portugues or Russian" (Choissisez une langue: anglais, français, espagnol, italien, allemand, néerlandais, portugais ou russe). (Exemple : dites "français.")
5. Le guide vocal poursuit en disant "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected. (Anglais (français, espagnol, italien, allemand, néerlandais, portugais ou russe) sélectionné). Is this correct?" (Est-ce correct?). Dites "Yes" (Oui).
   Répondez "No" (Non) pour revenir à l'étape 4.

REMARQUE

- Le guide vocal répétera le même message deux fois. Le premier message est dans la langue actuelle et le deuxième, dans la langue sélectionnée.
- Si le répertoire du véhicule contient beaucoup d'inscriptions, le changement de langue durera plus longtemps.

REMARQUE

- Le changement de langues efface le répertoire mobile importé dans l'interface Bluetooth® 2.0. Si vous voulez l'utiliser, il faudra l'importer à nouveau.

6. Lorsque vous entendez "English (French, Spanish, Italian, German, Dutch, Portuguese or Russian) selected" (Anglais (français,espagnol, italien,allemand, néerlandais, portugais ou russe) sélectionné), la procédure de changement de langue est terminée et le système revient au menu principal.

Commandes vocales utiles

Fonction d'aide

L'interface Bluetooth® 2.0 est équipée d'une fonction d'aide.
Si vous dites "Help" (Aide) alors que le système attend une commande vocale, celui-ci vous propose une liste de commandes à utiliser en fonction de la situation.

Annulation

Il existe deux fonctions d'annulation.
Depuis le menu principal, dites "Cancel" (annuler) pour quitter l'interface Bluetooth® 2.0.
Si vous êtes ailleurs dans le système, dites « Cancel » (annuler) pour revenir au menu principal.

OGAF20E2

REMARQUE

- Vous pouvez revenir au menu antérieur en disant "Go Back" (Retour). (selon l'équipement)

Réglage de la fonction de confirmation

L'interface Bluetooth® 2.0 est équipée d'une fonction de confirmation.
L'activation de la fonction de confirmation vous offre des possibilités supplémentaires de confirmation d'une commande en cas de réglages multiples de l'interface Bluetooth® 2.0. Cette fonction vous permet de limiter les risques de modification accidentelle d'un réglage.
La fonction de confirmation peut être activée ou désactivée en suivant les opérations ci-dessous:

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Setup" (Configurer).
3. Dites "Confirmation prompts" (Invites de confirmation).
4. Le guide vocal dit alors "Confirmation prompts are <on/off>. (Les invites de confirmation sont <activées/désactivées>). Would you like to turn confirmation prompts <off/on>" (Souhaitez-vous <désactiver/activer> les invites de confirmation?).
   Répondez "Yes" (Oui) pour modifier le réglage ou "No" (Non) pour conserver le réglage actuel.
5. Le guide vocal dit alors "Confirmation prompts are <off/on>" (Les invites de confirmation sont <désactivées/activées>) et le système retourne au menu principal.

Fonction de sécurité

Il est possible d'utiliser un PIN par mesure de sécurité en définissant le PIN de votre choix pour l'interface Bluetooth® 2.0.
Lorsque la fonction de sécurité est activée, il est nécessaire de créer une entrée vocale d'un PIN à 4 chiffres afin d'utiliser toutes les fonctions de l'interface Bluetooth®, excepté pour la réception.

Définition du mot de passe

Pour activer la fonction de sécurité en définissant un mot de passe, procédez comme suit:

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Setup" (Configurer).
3. Dites "Password" (PIN).
4. Le guide vocal dit alors "Password is disabled. (Le PIN est désactivé). Would you like to enable it?" (Voulez-vous l'activer?). Répondez "Yes" (Oui).
   Répondez "No" (Non) pour annuler la définition du mot de passe et revenir au menu principal.
5. Le guide vocal annonce "Please say a 4-digit password. (Veuillez dire un mot de passe à 4 chiffres). Remember this password. (N'oubliez pas ce PIN). It will be required to use this system" (Il sera nécessaire pour utiliser ce système).
   Dites le nombre de 4 chiffres que vous souhaitez utiliser comme PIN.
6. A titre de confirmation, le guide vocal réitère "Password <4-digit password>. (PIN <PIN à 4 chiffres>). Is this correct?" (Est-ce correct?). Répondez "Yes" (Oui).
   Répondez "No" (Non) pour revenir l'étape 5 de saisie du mot de passe.
7. Une fois l'enregistrement du mot de passe terminé, le guide vocal annonce "Password is enabled" (Le PIN est activé) et le système revient au menu principal.

OGAF20E2

REMARQUE

- Le PIN devra être saisi pour accéder au système après le prochain démarrage.
- Il faut attendre un peu après l'arrêt du moteur pour que le mot de passe saisi soit en fait enregistré dans le système.
  Si le contacteur d'allumage ou le mode d'opération choisi est ACC ou ON, ou si le moteur est démarré immédiatement après l'arrêt, il se peut que le mot de passe saisi ne soit pas enregistré dans le système. Dans ce cas, saisissez à nouveau le mot de passe.

Saisie du mot de passe

Si un PIN a été défini et que la fonction de sécurité est activée, le guide vocal dit “Hands-free system is locked. (Le système mains libres est verrouillé). State the password to continue” (Entrez le PIN pour continuer) au moment où vous appuyez sur le bouton SPEECH pour passer en mode de reconnaissance vocale. Dites les 4 chiffres du PIN pour son identification.
Si le PIN saisi est incorrect, le guide vocal dit “<4- digit password>, Incorrect password. (<PIN à 4 chiffres>, PIN incorrect). Please try again” (Veuillez réessayer). Entrez le PIN correct.

REMARQUE

- Vous pouvez saisir le mot de passe autant de fois que souhaité.

REMARQUE

- Si vous avez oublié votre mot de passe, dites “Cancel” (Annuler) pour quitter le mode d’entrée vocal, puis vérifiez avec un centre d’entretien agréé MITSUBISHI MOTORS.

Désactivation du PIN

Pour quitter la fonction de sécurité en désactivant le mot de passe, procédez comme suit:

REMARQUE

- Le système doit être déverrouillé pour désactiver le PIN.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Setup” (Configurer).
3. Dites “Password” (PIN).
4. Le guide vocal dit alors “Password is enabled. (Le PIN est activé). Would you like to disable it?” (Voulez-vous le désactiver?). Répondez “Yes” (Oui).
   Répondez “No” (Non) pour annuler la désactivation du mot de passe et revenir au menu principal.
5. Une fois la désactivation du mot de passe terminée, le guide vocal dit “Password is disabled” (Le PIN est désactivé) et le système revient au menu principal.

Fonction de mémorisation vocale

L'interface Bluetooth® 2.0 peut utiliser la fonction de mémorisation vocale pour créer un modèle vocal pour une personne par langue.
Ceci facilite la reconnaissance des commandes que vous énoncez par l'interface Bluetooth® 2.0.
Vous pouvez activer ou désactiver à volonté un modèle vocal enregistré au moyen de la fonction de mémorisation vocale.

Mémorisation vocale

Le processus de mémorisation vocale prend environ 2 à 3 minutes.
Afin d’obtenir les meilleurs résultats, effectuez les étapes du processus assis dans le siège du conducteur dans un environnement aussi silencieux que possible (en l’absence de pluie ou de vents violents et avec les vitres du véhicule fermées). Eteignez votre téléphone cellulaire pendant la mémorisation vocale afin d’éviter toute interruption du processus.
Suivez la procédure suivante pour la mémorisation vocale.

1. Garez votre véhicule dans un endroit sûr, mettez le levier de changement de vitesse en position “N” (Point mort) (M/T) ou le levier de sélection en position “P” (PARKING) (CVT) et serrez le frein de stationnement.

REMARQUE

- Il n'est pas possible d'effectuer une mémorisation vocale si le véhicule n'est pas stationné. Veillez à garer le véhicule dans un endroit sûr avant de procéder à la mémorisation vocale.

2. Appuyez sur la touche SPEECH.
3. Dites "Voice training" (Entraînement à la parole).
4. Le guide vocal dit alors : « This operation must be performed in a quiet environment while the vehicle is stopped » (cette opération doit être effectuée dans un endroit calme pendant que le véhicule est arrêté). Consulter le manuel du propriétaire pour connaître la liste des phrases d'entraînement requises. Press and release the SPEECH button when you are ready to begin. (Lorsque vous êtes prêt à commencer, maintenez le bouton SPEECH enfoncé). Press and hold the HANG-UP button to cancel at any time" (Pour annuler l'opération à tout moment, maintenez le bouton HANG-UP enfoncé).
   Appuyez sur la touche SPEECH pour démarrer le processus de mémorisation vocale.

REMARQUE

- La fonction de mémorisation vocale est suspendue si vous ne démarrez pas le processus de mémorisation vocale dans les 3 minutes qui suivent le moment où vous avez appuyé sur la touche SPEECH.
  Le guide vocal dit alors "Speaker enrollment has timed out" (L'enrôlement à la parole a dépassé le temps alloué). Le système émet ensuite un bip et le mode de reconnaissance vocale est désactivé.

5. Le guide vocal invitera à répéter la phrase 1. Répétez la phrase correspondante qui figure dans le tableau "Commandes d'enrôlement" à la page 7-76.
   Le système enregistre alors votre voix puis passe à l'enregistrement de la commande suivante. Poursuivez la procédure jusqu'à ce que toutes les phrases soient enregistrées.

REMARQUE

- Pour répéter la dernière commande d'entraînement vocale, enfoncez puis relâchez la touche SPEECH.
- Si vous appuyez sur la touche HANG-UP à n'importe quel moment durant la procédure, le système émettra un bip et arrêtera l'enrôlement à la parole.

6. Lorsque toutes les phrases de la procédure de mémorisation ont été lues, le guide vocal annonce "Speaker enrollment is complete" (L'enrôlement à la parole est terminé).
   Le système met ensuite fin à la procédure de mémorisation vocale et revient au menu principal.

REMARQUE

- L'achèvement du processus de mémorisation vocale active automatiquement le modèle vocal.
- Les commandes "Help" (Aide) et "Cancel" (Annuler) ne fonctionnent pas dans ce mode.

Activation et désactivation du modèle vocal et réentraînement

Vous pouvez activer ou désactiver à volonté un modèle vocal enregistré au moyen de la fonction de mémorisation vocale.
Vous pouvez également refaire l'entraînement du système.
Suivez la procédure suivante pour exécuter ces actions.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Voice training" (Entraînement à la parole).

OGAF20E2

3. Si vous avez déjà exécuté une procédure de mémorisation vocale, le guide vocal demande soit “Enrollment is enabled. (Processus de mémorisation activé). Would you like to disable or retrain?” (Souhaitez vous le désactiver ou refaire l’entraînement?) soit “Enrollment is disabled. (Processus de mémorisation désactivé). Would you like to enable or retrain?” (Souhaitez-vous l’activer ou refaire l’entraînement?).
4. Lorsque la mémorisation est “activée” ou “désactivée”, le modèle vocal l’est également. Répondez en fonction de ce que vous souhaitez faire.
   Dites “Retrain” (Refaire l’entraînement) pour démarrer la procédure de mémorisation vocale et créer un nouveau modèle vocal. (Référez-vous à la section “Mémorisation vocale” à la page 7-56.)

Connexion de l’interface Bluetooth® 2.0 et d’un appareil Bluetooth®

Avant de pouvoir réaliser ou recevoir des appels en mode mains libres ou écouter de la musique via l’interface Bluetooth® 2.0, il faut jumeler l’appareil Bluetooth® et l’interface Bluetooth® 2.0.

REMARQUE

- Le jumelage est requis uniquement lors de la première utilisation de l’appareil. Une fois que l’appareil aura été jumelé à l’interface Bluetooth® 2.0, il vous suffira d’amener l’appareil dans le véhicule et l’appareil établira une connexion automatiquement (si cette fonction est prise en charge) à l’interface Bluetooth® 2.0. Pour pouvoir se connecter, la fonction Bluetooth® doit être activée sur l’appareil.

Il est possible de jumeler un maximum de 7 appareils Bluetooth® avec l’interface Bluetooth® 2.0.
Si plusieurs appareils Bluetooth® jumelés sont disponibles dans le véhicule, le téléphone cellulaire ou le lecteur de musique connecté le plus récemment sera connecté automatiquement à l’interface Bluetooth® 2.0.

Il est également possible de changer un appareil Bluetooth® à connecter.

Pour jumeler

Pour jumeler un appareil Bluetooth® à l’interface Bluetooth® 2.0, utilisez une des deux méthodes suivantes (type 1 ou type 2).

Procédure de jumelage - Type 1*

1. Garez votre véhicule dans un endroit sûr, mettez le levier de changement de vitesse en position “N” (Point mort) (M/T) ou le levier de sélection en position “P” (Parking) (CVT) et serrez le frein de stationnement.

REMARQUE

- Il est impossible de jumeler des dispositifs Bluetooth® avec l’interface Bluetooth® 2.0 si le véhicule n’est pas garé. Avant de jumeler un appareil Bluetooth® avec l’interface Bluetooth® 2.0, assurez-vous que le véhicule est garé dans un endroit sûr.

2. Appuyez sur la touche SPEECH.
3. Dites “Setup” (Configurer).
4. Dites “Pairing options” (Options de jumelage).
5. Le guide vocal dit alors “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Sélectionnez l’un des éléments suivants: jumeler, modifier, supprimer ou lister). Dites “Pair” (jumeler).

OGAF20E2

REMARQUE

- Si 7 appareils ont déjà été jumelés, le guide vocal dira “Maximum devices paired” (Le nombre maximum d’appareils jumelés a été atteint) et le système arrêtera le jumelage. Pour enregistrer un nouvel appareil, supprimez un appareil puis recommencez le jumelage.
  (Reportez-vous à “Sélection d’un appareil: Suppression d’un appareil” à la page 7-61.)

6. Le guide vocal annonce “Please say a 4-digit pairing code” (Veuillez dire les 4 chiffres d’un code de jumelage). Dites un nombre à 4 chiffres.
   Lorsque la fonction de confirmation est activée, le système vous demande de confirmer que le nombre prononcé est correct. Répondre « Yes » (oui).
   Répondez “No” (Non) pour revenir à la sélection du code de jumelage.

REMARQUE

- Certains appareils Bluetooth® requièrent un code de jumelage particulier. Veuillez consulter le guide de l’appareil pour connaître les exigences au niveau du code de jumelage.

REMARQUE

- Le code de jumelage enregistré à cet emplacement est uniquement utilisé pour la certification de la connexion Bluetooth®. L’utilisateur peut enregistrer n’importe quel nombre à 4 chiffres de son choix.
  Souvenez-vous du code de jumelage car vous devez le saisir dans l’appareil Bluetooth® dans l’une des étapes suivantes de la procédure de jumelage.
  En fonction des paramètres de connexion de l’appareil Bluetooth®, il se peut que ce code doive être saisi chaque fois que l’appareil Bluetooth® est connecté à l’interface Bluetooth® 2.0. Pour connaître les paramètres de connexion par défaut, consultez les instructions pour l’appareil.

7. Le guide vocal dit : "Start pairing procedure on the device. (Commencez la procédure de jumelage sur l’appareil). See the device manual for instructions” (Commencez la procédure de jumelage sur l’appareil. Consultez les instructions du manuel de l’appareil). Saisissez le nombre à 4 chiffres enregistré à l’étape 6 dans l’appareil Bluetooth®.

REMARQUE

- En fonction des capacités Bluetooth® de l’appareil, le jumelage de l’appareil Bluetooth® à l’interface Bluetooth® 2.0 peut durer quelques minutes.
- Si l’interface Bluetooth® 2.0 ne peut reconnaître l’appareil Bluetooth®, le guide vocal dira “Le jumelage a dépassé le temps alloué” et le jumelage sera annulé.
  Assurez-vous que l’appareil que vous jumelez est compatible avec Bluetooth® et essayez de le jumeler à nouveau.
- Si vous saisissez le mauvais numéro, le guide vocal dira “Pairing failed” (Le jumelage a échoué) et le jumelage sera annulé.
  Assurez-vous que le numéro est correct et réessayez le jumelage.

8. Le guide vocal dira “Please say the name of the device after the beep” (Veuillez dire le nom de l’appareil après le bip). Vous pouvez donner le nom que vous voulez à l’appareil Bluetooth® et l’enregistrer en tant que label d’appareil. Dites le nom que vous souhaitez enregistrer après le bip.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est activée, le guide vocal dira “Is this correct?” (Est-ce correct?) après avoir répété le label d’appareil que vous avez dit. Répondre « Yes » (oui).
  Pour modifier le label d’appareil, répondez “No” (Non) et redites le label.

9. Le guide vocal dira “Pairing complete” (jumelage terminé) et le jumelage sera terminé.

Procédure de jumelage - Type 2*

1. Garez votre véhicule dans un endroit sûr, mettez le levier de changement de vitesse en position “N” (Point mort) (M/T) ou le levier de sélection en position “P” (PARKING) (CVT) et serrez le frein de stationnement.

REMARQUE

- Il est impossible de jumeler un dispositif Bluetooth® avec l’interface Bluetooth® 2.0 si le véhicule n’est pas garé. Avant de jumeler un appareil Bluetooth® avec l’interface Bluetooth® 2.0, assurez-vous que le véhicule est garé dans un endroit sûr.

2. Appuyez sur la touche SPEECH.
3. Dites “Pair Device” (jumeler l’appareil).

REMARQUE

- Vous pouvez également suivre la procédure (① à ③) au lieu de dire “Pair Device” (jumeler l’appareil). Remplacez l’étape 3 par la procédure suivante si vous préférez.
  ① Dites “Setup” (Configurer).
  ② Dites “Pairing options” (Options de jumelage).
  ③ Le guide vocal dit alors “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Sélectionnez l’un des éléments suivants: jumeler, modifier, supprimer ou lister).
  Dites “Pair” (jumeler).
- Si 7 appareils ont déjà été jumelés, le guide vocal dira “Maximum devices paired” (Le nombre maximum d’appareils jumelés a été atteint) et le système arrêtera le jumelage. Pour enregistrer un nouvel appareil, supprimez un appareil puis recommencez le jumelage.
  (Reportez-vous à “Sélection d’un appareil: Suppression d’un appareil” à la page 7-61.)

4. Le guide vocal dit : "Start pairing procedure on the device. (Commencez la procédure de jumelage sur l’appareil). "See the device manual for instructions." (consultez le manuel de l’appareil pour les instructions), puis il dira "The pairing code is <pairing code>" (le code de jumelage est <code de jumelage>).

REMARQUE

- Certains appareils Bluetooth® requièrent un code de jumelage particulier. Consultez le manuel de l’appareil pour obtenir les exigences du code de jumelage et lisez la section suivante “Si votre appareil requiert un code de jumelage particulier” à la page 7-58.
- Le code de jumelage enregistré à cet emplacement est uniquement utilisé pour la certification de la connexion Bluetooth®.
  En fonction des paramètres de connexion de l’appareil Bluetooth®, il se peut que ce code doive être saisi chaque fois que l’appareil Bluetooth® est connecté à l’interface Bluetooth® 2.0. Pour connaître les paramètres de connexion par défaut, consultez les instructions pour l’appareil.

5. Saisissez le nombre à 4 chiffres énoncé à l’étape 4 dans l’appareil Bluetooth®.

REMARQUE

- En fonction du périphérique Bluetooth®, le jumelage avec l’interface Bluetooth® 2.0 peut durer quelques minutes.
- Si l’interface Bluetooth® 2.0 ne peut reconnaître l’appareil Bluetooth®, le guide vocal dira “Le jumelage a dépassé le temps alloué” et le jumelage sera annulé.
  Assurez-vous que l’appareil que vous jumelez est compatible avec Bluetooth® et essayez de le jumeler à nouveau.

REMARQUE

- Si vous saisissez le mauvais numéro, le guide vocal dira “Pairing failed” (Le jumelage a échoué) et le jumelage sera annulé.
  Assurez-vous que le numéro est correct et réessayez le jumelage.
  Si votre appareil requiert un code de jumelage particulier, il faudra le définir. Consultez le manuel de l’appareil pour obtenir les exigences du code de jumelage et lisez la section suivante “Si votre appareil requiert un code de jumelage particulier” à la page 7-58.

6. Le guide vocal dira "Please say the name of the device after the beep" (Veuillez dire le nom de l’appareil après le bip). Vous pouvez donner le nom que vous voulez à l’appareil Bluetooth® et l’enregistrer en tant que label d’appareil. Dites le nom que vous souhaitez enregistrer après le bip.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est activée, le guide vocal dira “Is this correct?” (Est-ce correct?) après avoir répété le label d’appareil que vous avez dit. Répondre « Yes » (oui).
  Pour modifier le label d’appareil, répondez “No” (Non) et redites le label.

7. Le guide vocal dira “Pairing Complete” (Jumelage terminé). Would you like to import the contacts from your mobile device now?” (voulez-vous importer les contacts de votre appareil mobile maintenant ?") Répondez “Yes” (oui) et le guide vocal dira “Please wait while the contacts are imported. This may take several minutes to complete. (Patientez pendant l’importation des contacts. Cela peut durer plusieurs minutes). Répondez “No” (non) pour mettre un terme au jumelage.

Si votre appareil requiert un code de jumelage particulier

Si votre appareil requiert un code de jumelage particulier, il faudra le définir. Suivez la procédure ci-après.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Setup” (Configurer).
3. Dites “Pairing options” (Options de jumelage).
4. Dites “Set Code” (définir le code).
5. Le guide vocal dira “Do you want the pairing code to be random or fixed?” (Voulez-vous un code de jumelage aléatoire ou fixe ?) Dites “Fixed” (fixe).
6. Le guide vocal annonce “Please say a 4-digit pairing code” (Veuillez dire les 4 chiffres d’un code de jumelage). Dites un nombre à 4 chiffres.
7. Le guide vocal annonce “Pairing code set to <pairing code>" (Code de jumelage réglé sur <code de jumelage>).
   Lorsque la fonction de confirmation est activée, le système vous demande de confirmer que le nombre prononcé est correct. Répondre « Yes » (oui).
   Répondez “No” (Non) pour revenir à l’étape 6.
8. Le guide vocal dira “Do you want to pair a device now?” (Voulez-vous jumeler un appareil maintenant ?) Répondez “Yes” (Oui) et le système passe à l’étape 3 du jumelage. Consultez “Procédure de jumelage - Type 2”.

Sélection d’un appareil

Si plusieurs appareils Bluetooth® jumelés sont disponibles dans le véhicule, le téléphone cellulaire ou le lecteur de musique connecté le plus récemment sera connecté automatiquement à l'interface Bluetooth® 2.0.
Vous pouvez vous connecter à l'autre téléphone cellulaire ou à l'autre lecteur de musique en suivant la procédure de modification des paramètres.

Pour sélectionner un téléphone cellulaire

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Setup” (Configurer).
3. Dites “Select phone” (Sélectionner un téléphone).

4. Après que le guide vocal a dit “Please say” (Veuillez dire), les numéros des téléphones cellulaires et les labels d'appareil des téléphones cellulaires correspondant seront lus dans l'ordre, en commençant par le téléphone cellulaire qui a été connecté le plus récemment.
   Indiquez le numéro du téléphone cellulaire auquel vous souhaitez vous connecter.
   Lorsque la fonction de confirmation est activée, le système vous demande à nouveau si le nom du téléphone auquel vous voulez vous connecter est correct. Répondez “Yes” (Oui) pour continuer et vous connecter au téléphone cellulaire.
   Répondez “No” (Non) et le guide vocal dira “Please say” (Veuillez dire).
   Dites le numéro du téléphone auquel vous souhaitez vous connecter.

REMARQUE

- À tout moment, vous pouvez connecter un téléphone en appuyant sur la touche SPEECH et en disant le numéro, même avant la fin de la lecture de tous les numéros jumelés et des labels d’appareil des téléphones cellulaires correspondant par le guide vocal.

5. Le téléphone sélectionné sera connecté à l'interface Bluetooth® 2.0. Le guide vocal dit alors “<device tag> selected” (<label d'appareil> a été sélectionné) et le système retourne au menu principal.

Pour sélectionner un lecteur de musique

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Setup” (Configurer).
3. Dites “Select music player” (Sélectionner un lecteur de musique).
4. Après que le guide vocal dit “Please say” (Veuillez dire), les numéros des lecteurs de musique et les labels d'appareil des lecteurs correspondant seront lus dans l'ordre, en commençant par le lecteur de musique qui a été connecté le plus récemment.
   Dites le numéro du lecteur de musique auquel vous souhaitez vous connecter.
   Lorsque la fonction de confirmation est activée, le système vous demande à nouveau si le nom du lecteur de musique auquel vous voulez vous connecter est correct. Répondez “Yes” (Oui) pour continuer et vous connecter au lecteur de musique.
   Répondez “No” (Non) et le guide vocal dira “Please say” (Veuillez dire).
   Dites le numéro du lecteur de musique auquel vous souhaitez vous connecter.

REMARQUE

- À tout moment, vous pouvez connecter un lecteur de musique en appuyant sur la touche PARLER et en disant le numéro, même avant la fin de la lecture de tous les numéros jumelés et des labels d’appareil des lecteurs correspondant par le guide vocal.

5. Le lecteur de musique sélectionné sera connecté à l'interface Bluetooth® 2.0.
   Le guide vocal dit alors “<device tag> selected” (<label d'appareil> a été sélectionné) et le système retourne au menu principal.

Suppression d’un appareil

Suivez la procédure ci-après pour supprimer un appareil Bluetooth® de l'interface Bluetooth® 2.0.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Setup” (Configurer).
3. Dites “Pairing options” (Options de jumelage).
4. Le guide vocal dit alors “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Sélectionnez l’un des éléments suivants: jumeler, modifier, supprimer ou lister). Dites “Delete” (Supprimer).

5. Après que le guide vocal dit “Please say” (Veuillez dire), les numéros des appareils et les labels d'appareil des appareils correspondant seront lus dans l'ordre, en commençant par l'appareil qui a été connecté le plus récemment. Une fois l’énumération terminée, le guide vocal ajoute “ou tous”.
   Dites le numéro de l'appareil que vous souhaitez supprimer du système.
   Si vous souhaitez supprimer tous les téléphones jumelés du système, dites “All” (Tous).
6. A titre de confirmation, le guide vocal dira “Deleting <device tag> <number>. (Suppression de <label de périphérique> <numéro>). Is this correct?” (Est-ce correct?) ou “Deleting all device. (Supprimer tous les périphériques). Is this correct?” (Est-ce correct?).
   Répondez “Yes” (Oui) pour supprimer le ou les téléphones du système.
   Répondez “No” (Non) pour revenir à l’étape 4.
7. Le guide vocal dira “Deleted” (Supprimé) puis le système arrêtera la procédure de suppression d'appareil.

REMARQUE

- En cas d’échec de la procédure de suppression d’appareil pour une raison quelconque, le guide vocal dira “La suppression a échoué” et le système annulera la suppression de l’appareil.

Pour vérifier un appareil Bluetooth® jumelé

Vous pouvez vérifier un appareil Bluetooth® jumelé en suivant les étapes ci-après.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Setup” (Configurer).
3. Dites “Pairing options” (Options de jumelage).
4. Le guide vocal dit alors “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Sélectionnez l’un des éléments suivants: jumeler, modifier, supprimer ou lister). Dites “List” (Lister).
5. Le guide vocal lira les labels d'appareil des appareils correspondant dans l'ordre en commençant par l'appareil Bluetooth® connecté le plus récemment.
6. Une fois que les labels d'appareil de tous les appareils Bluetooth® ont été lu, le système dit “End of list, would you like to start from the beginning?” (Fin de la liste. Souhaitez-vous reprendre au début?).
   Pour entendre à nouveau la liste complète, répondez “Yes” (Oui). Lorsque vous avez terminé, répondez “No” (Non) pour revenir au menu principal.

REMARQUE

- Si vous enfoncez, puis relâchez la touche SPEECH et dites “Continuer” ou “Précédent” pendant l’énumération de la liste, le système avance ou remonte dans la liste.
  Dites “Continuer” pour passer à l’appareil ayant le numéro le plus grand suivant ou “Précédent” pour revenir au téléphone portant le numéro précédent.
- Vous pouvez changer le label d’appareil en appuyant sur la touche SPEECH et en la relâchant puis en disant “Modifier” pendant la lecture de la liste.
- Vous pouvez changer le téléphone à connecter en appuyant sur la touche SPEECH et en la relâchant puis en disant “Sélectionner un téléphone” pendant la lecture de la liste.
- Vous pouvez changer le lecteur de musique à connecter en appuyant sur la touche SPEECH et en la relâchant puis en disant “Sélectionner un lecteur de musique” pendant la lecture de la liste.

Changement du label d’appareil

Vous pouvez changer le label d’un téléphone cellulaire ou d’un lecteur de musique jumelé. Suivez les étapes ci-après pour changer un label d’appareil.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Setup” (Configurer).
3. Dites “Pairing options” (Options de jumelage).
4. Le guide vocal dit alors “Select one of the following: pair, edit, delete, or list” (Sélectionnez l’un des éléments suivants: jumeler, modifier, supprimer ou lister). Dites “Edit” (Modifier).
5. Après que le guide vocal dit “Please say” (Veuillez dire), les numéros des appareils Bluetooth® et les labels d’appareil correspondant seront lus dans l’ordre, en commençant par l’appareil Bluetooth® qui a été connecté le plus récemment.
   Après la lecture de tous les labels d’appareils jumelés, le guide vocal dira “Which device, please?” (Quel appareil, s’il vous plaît?). Dites le numéro du label d’appareil que vous voulez changer.
6. Le guide vocal dira “New name, please” (Nouveau nom, s’il vous plaît). Dites le nom que vous souhaitez enregistrer en tant que nouveau label d’appareil.
   Lorsque la fonction de confirmation est activée, le guide vocal dira “<New device tag>. (<nouveau label d’appareil>). Is this correct?” (Est-ce correct?). Répondez “Yes” (Oui).
   Répondez “No” (Non) afin de pouvoir dire à nouveau le label d’appareil que vous souhaitez enregistrer.
7. Le label d’appareil est changé.
   Une fois la modification terminée, le guide vocal dira “New name saved” (Nouveau nom enregistré) et le système reviendra au menu principal.

REMARQUE

- Appuyez sur la touche SPEECH et relâchez-la pendant la lecture de la liste et dites immédiatement le numéro du label d’appareil que vous voulez changer.

Utilisation d’un lecteur de musique connecté via Bluetooth®

Pour savoir comment utiliser un lecteur de musique connecté via Bluetooth®, consultez les rubriques suivantes

Pour les véhicules équipés d’un autoradio LW/MW/FM et lecteur de CD

Reportez-vous à “Écoute de l’audio* Bluetooth®” à la page 7-39.

Pour les véhicules équipés de Smartphone-link Display Audio (SDA) ou du système de navigation Smartphone-link Display audio (SDA)

Reportez-vous au manuel du conducteur séparé.

Pour les véhicules équipés du SYSTEME AUDIO A AFFICHAGE

Reportez-vous au manuel du conducteur séparé.

Procédure pour recevoir ou passer des appels en mode mains libres

Vous pouvez passer ou recevoir des appels en mode mains libres à l’aide d’un téléphone cellulaire compatible Bluetooth® connecté à l’interface Bluetooth® 2.0.
Vous pouvez également utiliser les répertoires de l’interface Bluetooth® 2.0 pour passer des appels sans devoir composer les numéros.
“Pour téléphoner” à la page 7-65
“Fonction ENVOYER” à la page 7-66
“Réception des appels” à la page 7-67
“Fonction MUTE” à la page 7-67
“Permutation entre le mode mains libres et le mode confidentiel” à la page 7-67

REMARQUE

- Il se peut que les appels en mode mains libres soient de mauvaise qualité si ceux-ci sont reçus ou réalisés directement via le téléphone cellulaire.

Pour téléphoner

Vous pouvez passer un appel d'une des 3 manières suivantes via l'interface Bluetooth® 2.0 :
Appel en énonçant le numéro de téléphone, appel en utilisant le répertoire de l'interface Bluetooth® et appel en recomposition.

Appel en utilisant un numéro de téléphone

Vous pouvez passer un appel en énonçant le numéro de téléphone.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Dial” (Composer).
3. Lorsque vous entendez “Number please” (Veuillez donner le numéro), dites le numéro de téléphone.
4. Le guide vocal dira “Dialing <number recognized>” (Composition en cours <numéro reconnu>).
   L'interface Bluetooth® 2.0 réalisera ensuite l'appel.
   Si la fonction de confirmation est activée, le système demande confirmation du numéro de téléphone. Pour poursuivre avec ce numéro, répondez “Yes” (Oui).
   Pour modifier le numéro de téléphone, répondez “No” (Non). Le système dira “Number please” (Veuillez donner le numéro) puis redites le numéro.

REMARQUE

- En anglais, le système accepte “zero” et “oh” (la lettre “o”) pour le chiffre “0”.
- L'interface Bluetooth® 2.0 prend en charge les chiffres (0 à 9) et les caractères (+, # et *).
- La longueur maximum de numéro de téléphone est la suivante:
  - Numéros de téléphone internationaux: + et le numéro de téléphone (18 chiffres).
  - Sauf pour les numéros de téléphone internationaux: numéro de téléphone (19 chiffres).

Appel en utilisant un répertoire

Vous pouvez réaliser des appels en utilisant le répertoire du véhicule ou le répertoire mobile de l'interface Bluetooth® 2.0.

OGAF20E2

Pour les détails sur les répertoires, consultez la rubrique “Fonction répertoire” à la page 7-67.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Call” (Appeler).

REMARQUE

- Si vous dites “Call” (Appeler) lorsque le répertoire du véhicule et le répertoire mobile sont vides, le guide vocal dira “The vehicle phone book is empty. Would you like to add a new entry now?” (Le répertoire du véhicule est vide.Voulez-vous ajouter une nouvelle inscription maintenant?)
  Répondez “Yes” (Oui) et le guide vocal dira “Entering the phone book - new entry menu” (Accès au répertoire - menu de nouvelle inscription). Vous pouvez maintenant créer des données dans le répertoire du véhicule.
  Dites “No” (Non) pour revenir au menu principal.

3. Lorsque vous entendez “Name please” (Veuillez indiquer le nom), dites le nom d’une personne que vous souhaitez contacter parmi celles enregistrées dans le répertoire.
4. S'il n'y a qu'une seule équivalence, le système passe à l'étape 5.
   S'il y a deux ou plusieurs équivalences, le guide vocal dira "More than one match was found, would you like to call <returned name>” (Plus d'une équivalen-

ce a été trouvée, voulez-vous appeler <nom donné>). Si cette personne est celle que vous voulez appeler, dites “Yes” (Oui).
Répondez “No” (Non), et le nom de l'équivalence suivante est prononcé par le guide vocal.

REMARQUE

- Si vous répondez “No” (Non) à tous les noms lus par le système, le guide vocal dira “Name not found, returning to main menu” (Nom introuvable. Revenir au menu principal) et le système reviendra au menu principal.

5. Si un seul numéro de téléphone est enregistré sous le nom que vous avez dit, le guide vocal passe à l'étape 6.
   Si au moins 2 numéros de téléphone enregistrés correspondent au nom que vous venez de prononcer, le guide vocal dira “Would you like to call <name> at [home], [work], [mobile], or [other]?” (Souhaitez-vous appeler <nom> à [maison], [travail], [mobile] ou [autre]?). Sélectionnez l'emplacement à appeler.

REMARQUE

- Si le nom que vous avez sélectionné correspond à des données dans le répertoire du véhicule mais qu'aucun numéro de téléphone n'est associé à l'emplacement choisi, le guide vocal dira “{home/work/mobile/other} not found for <name>. ({maison/travail/mobile/autre} introuvable pour <nom>). Would you like to add location or try again?” (Souhaitez-vous ajouter un emplacement ou réessayer?).
  Répondez “Try again” (Réessayer). Le système revient à l’étape 3.
  Dites “Add location” (Ajouter emplacement) et vous pourrez enregistrer un nouveau numéro de téléphone sous l'emplacement sélectionné.
- Si le nom que vous avez sélectionné correspond à des données dans le répertoire mobile mais qu'aucun numéro de téléphone n'est associé à l'emplacement choisi, le guide vocal dira “{home/work/mobile/other} not found for <name>. Would you like to try again?” ({maison/travail/mobile/autre} introuvable pour <nom>. Souhaitez-vous réessayer?)
  Répondez “Yes” (Oui). Le système revient à l’étape 3.
  Répondez “No” (Non) et l'appel sera annulé. Recommencez à partir de l’étape 1.

6. Le guide vocal dira “Calling <name> <location>” (Appel à <nom> <emplacement>) et le système composera le numéro de téléphone.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est activée, le système demandera si le nom et l'emplacement du destinataire sont corrects.
  Si le nom est correct, dites “Yes” (Oui).
  Si vous souhaitez changer le nom ou l’emplacement à appeler, répondez “No” (Non). Le système retourne alors à l’étape 3.

Recomposition

Vous pouvez recomposer le dernier numéro appelé, à partir de l’historique des numéros composés conservée dans le téléphone portable jumelé.
Utiliser la procédure suivante pour recomposer un numéro.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “Redial” (Recomposer).

Fonction ENVOYER

En cours d’appel, appuyez sur le bouton SPEECH pour basculer sur le mode de reconnaissance vocale, puis dites “<numbers> SEND” (<numéros> ENVOYER) pour générer des tonalités DTMF.
Par exemple, si vous avez besoin au cours d’un appel de simuler l’utilisation d’une touche du téléphone pour répondre à un système automatique, appuyez sur la touche SPEECH et dites “1 2 3 4 pound SEND” (1 2 3 4 dièse ENVOYER) et la séquence1234# est alors envoyé vers votre téléphone cellulaire.

OGAF20E2

Réception des appels

En cas d'appel entrant alors que le contacteur d'allumage est en position "ACC" ou "ON" ou que le mode d'opération choisi est ON ou ACC, le système audio est automatiquement activé et passe à l'appel entrant, même si le système audio était à l'origine éteint.
L'annonce de l'appel entrant par le guide vocal viendra du haut-parleur de siège du passager avant.
Si le lecteur de CD ou la radio était en fonctionnement au moment de la réception de l'appel, le système audio met en sourdine le lecteur de CD ou la radio et seul l'appel entrant est entendu.
Pour recevoir l'appel, appuyez sur le bouton DÉCROCHER de la commande du volant de direction.
À la fin de l'appel, le système audio retourne à son état précédent.

Fonction MUTE

À tout moment en cours d'appel, vous pouvez mettre le micro du véhicule en sourdine.
Le fait d'appuyer sur la touche SPEECH et de dire "Mute" (Sourdine) en cours d'appel active la fonction de sourdine et désactive le micro.
En disant "Mute off" (Désactiver la sourdine), la fonction MUTE est désactivée et le micro fonctionne à nouveau.

Permutation entre le mode mains libres et le mode confidentiel

L'interface Bluetooth® 2.0 peut permuter entre mode mains libres (appels en mains libres) et mode confidentiel (appels par téléphone cellulaire).
Si vous appuyez sur la touche SPEECH et dites "Transfer call" (Transférer l'appel) durant un appel mains libres, vous pouvez arrêter le mode mains libres et parler en mode confidentiel.
Pour revenir au mode mains libres, appuyez à nouveau sur la touche SPEECH et dites "Transfer call" (Transférer l'appel).

Fonction répertoire

L'interface Bluetooth® 2.0 possède 2 types uniques de répertoire qui diffèrent du répertoire stocké dans le téléphone cellulaire. Il s'agit du répertoire du véhicule et du répertoire mobile.
Ces répertoires sont utilisés pour enregistrer les numéros de téléphone et réaliser des appels vers les numéros souhaités via la fonction de reconnaissance vocale.

REMARQUE

- Le débranchement de la batterie n'efface pas les informations enregistrées dans le répertoire.

Répertoire du véhicule

Ce répertoire est utilisé pour passer des appels avec la fonction de reconnaissance vocale.
Le répertoire du véhicule peut accueillir un maximum de 32 noms par langue.
De plus, 4 emplacements sont associés à chaque inscription: maison, travail, mobile et autre. Vous pouvez enregistrer un numéro de téléphone pour chaque emplacement.

Vous pouvez enregistrer le nom souhaité en tant que nom pour n'importe quelle inscription de répertoire enregistrée dans le répertoire du véhicule.
Les noms et les numéros de téléphone peuvent être modifiés ultérieurement.

Le répertoire du véhicule peut être utilisé avec tous les téléphones cellulaires jumelés.

Pour enregistrer un numéro de téléphone dans le répertoire du véhicule

Vous pouvez enregistrer un numéro de téléphone dans le répertoire du véhicule d'une des deux manières suivantes: lecteur d'un numéro de téléphone ou sélection et transfert d'une inscription du répertoire depuis le répertoire du téléphone cellulaire.

Pour enregistrer via lecture d'un numéro de téléphone

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites « Phone book » (répertoire).
3. Le guide vocal dira « Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact » (sélectionnez l'un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites "New entry" (Nouvelle inscription).
4. Le guide vocal dira "Name please" (Veuillez indiquer le nom). Dites le nom que vous souhaitez enregistrer.

REMARQUE

- Si le nombre maximum d'inscriptions a déjà été enregistré, le guide vocal dira "The phone book is full. (Le répertoire est plein). Would you like to delete a name?" (Souhaitez-vous supprimer un nom ?). Dites "Yes" (Oui) si vous voulez supprimer un nom enregistré.
  Dites "No" (Non) pour revenir au menu principal.

5. Une fois le nom enregistré, le guide vocal demande « home, work, mobile, or other ? » (maison, travail, mobile ou autre ?). Dites l'emplacement pour lequel vous souhaitez enregistrer le numéro de téléphone.

REMARQUE

- Lorsque la fonction de confirmation est activée, le guide vocal dira « <Location> ». (emplacement). Is this correct?" (Est-ce correct?). Répondre « Yes » (oui).
  Si un numéro de téléphone a été enregistré à l'emplacement sélectionné, le guide vocal dit « The current number is <telephone number>, number please » (le numéro actuel est le <numéro de téléphone>, numéro s'il vous plaît).
  Si vous ne souhaitez pas modifier le numéro de téléphone, dites « Cancel » (annuler) ou le numéro original pour le conserver enregistré.

6. Le guide vocal dira "Number please" (Veuillez donner le numéro). Dites le numéro de téléphone pour l'enregistrer.

REMARQUE

- En anglais, le système accepte "zero" et "oh" (la lettre "o") pour le chiffre "0".

7. Le guide vocal répétera le numéro de téléphone que vous venez de lire puis enregistrera le numéro.
   Une fois le numéro de téléphone enregistré, le guide vocal dit « Number saved (numéro enregistré). Would you like to add another number for this entry ? » (désirez-vous ajouter un autre numéro pour cette entrée ?).
   Répondez "Yes" (Oui) si vous souhaitez ajouter un autre numéro à un nouvel emplacement pour cette entrée. Le système retourne alors à l'étape 5 de sélection de l'emplacement.
   Répondez "No" (Non) pour mettre un terme à la procédure d'enregistrement et revenir au menu principal.

REMARQUE

- Si la fonction de confirmation est activée, le guide vocal dira “Is this correct?” (Est-ce correct?) après avoir répété le numéro de téléphone que vous avez lu. Répondre « Yes » (oui).
  Répondez “No” (Non) à l’enregistrement du numéro de téléphone à l’étape 6.

Pour sélectionner et transférer une inscription depuis le répertoire du téléphone cellulaire

Vous pouvez sélectionner 1 inscription du répertoire du téléphone cellulaire et l’enregistrer dans le répertoire du véhicule.

REMARQUE

- Le transfert n’est pas possible tant que le véhicule n’est pas garé. Avant de lancer le transfert, assurez-vous que le véhicule est garé en lieu sûr.
- Il se peut que toutes les données ou une partie de celles-ci ne puissent être transférées, même si le téléphone cellulaire est compatible avec Bluetooth®, en fonction de la compatibilité de l’appareil.
- La longueur maximum de numéro de téléphone est de 19 chiffres. Tout numéro de téléphone comptant 20 chiffres ou plus sera tronqué aux premiers 19 chiffres.

REMARQUE

- Si les numéros de téléphone contiennent les caractères 0 à 9, *, # ou +, ceux-ci seront supprimés avant le transfert.
- Pour les paramètres de connexion du côté du téléphone cellulaire, consultez les instructions du téléphone cellulaire.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites « Phone book » (répertoire).
3. Le guide vocal dira « Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact » (sélectionnez l’un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites “Import contact” (Importer contact).
4. Le guide vocal dira “Would you like to import a single entry or all contacts?” (Souhaitez-vous importer une seule inscription ou tous les contacts?). Dites “Single entry” (Inscription unique).
   L’interface Bluetooth® 2.0 sera prête à recevoir les données transférées du répertoire.

REMARQUE

- Si le nombre maximum d’inscriptions a déjà été enregistré, le guide vocal dira “The phone book is full. (Le répertoire est plein). Would you like to delete a name?” (Souhaitez-vous supprimer un nom ?). Dites “Yes” (Oui) si vous voulez supprimer un nom enregistré.
  Dites “No” (Non) pour revenir au menu principal.

5. Après que le guide vocal ait dit "Ready to receive a contact from the phone. (Prêt à recevoir un contact du téléphone). Only a home, a work, and a mobile number can be imported” (Seul un numéro de domicile, de bureau ou de mobile peut être importé), l’interface Bluetooth® 2.0 recevra les données du répertoire du téléphone cellulaire compatible Bluetooth®.
6. Utilisez le téléphone cellulaire compatible Bluetooth® pour le configurer de sorte que l’inscription du répertoire que vous voulez enregistrer dans le répertoire du véhicule peut être transmise à l’interface Bluetooth® 2.0.

REMARQUE

- Si l'interface Bluetooth® 2.0 ne peut pas reconnaître le téléphone cellulaire compatible Bluetooth® ou si la connexion prend trop de temps, le guide vocal dira "Import contact has timed out" (l'importation du contact a dépassé le temps alloué) et le système annulera l'enregistrement. Dans ce cas, recommencez à l'étape 1.
- Appuyer sur la touche HANG-UP ou maintenir la touche SPEECH enfoncée annulera l'enregistrement.

7. Une fois la réception terminée, le guide vocal dira : « <Number of telephone numbers that had been registered in the import source> numbers have been imported (Nombre de numéros de téléphone qui ont été enregistrés dans la source d'importation> numéros importés). What name would you like to use for these numbers ? » (quel nom voulez-vous utiliser pour ces numéros ?).
   Dites le nom que vous voulez enregistrer pour cette inscription du répertoire.

REMARQUE

- Si le nom saisi est déjà utilisé pour une autre inscription du répertoire ou si il ressemble à un nom utilisé pour une autre inscription, ce nom ne pourra être enregistré.

8. Le guide vocal dira « Adding <name> » (ajout de <nom>).
   Si la fonction de confirmation est activée, le système demandera si le nom est correct. Répondre « Yes » (oui).
   Répondez "No" (Non) et le guide vocal dira "Name please" (Veuillez indiquer le nom). Enregistrez un nom différent.
9. Le guide vocal dira "Number saved" (Numéro enregistré).
10. Le guide vocal dira « Would you like to import another contact ? » (voulez-vous importer un autre contact ?).
    Répondez "Yes" (Oui) si vous voulez continuer l'enregistrement. Vous pouvez continuer à enregistrer une nouvelle inscription du répertoire depuis l'étape 5.
    Dites "No" (Non) pour revenir au menu principal.

Pour changer le contenu enregistré dans le répertoire du véhicule

Vous pouvez changer ou supprimer un nom ou un numéro de téléphone enregistré dans le répertoire du véhicule.
Vous pouvez également écouter la liste des noms enregistrés dans le répertoire du véhicule.

REMARQUE

- Le système doit contenir au moins une inscription.

Modification d'un numéro de téléphone

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites « Phone book » (répertoire).
3. Le guide vocal dira « Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact » (sélectionnez l'un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites "Edit number" (Modifier le numéro).
4. Le guide vocal dira "Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names" (Veuillez dire le nom de l'inscription que vous voulez modifier ou dites Liste des noms). Dites le nom de l'entrée du répertoire que vous souhaitez modifier.

REMARQUE

- Dites « List names » (liste des noms) et les noms enregistrés dans le répertoire seront lus dans l'ordre. Reportez-vous à "Répertoire du véhicule: Ecoute de la liste de noms enregistrés" à la page 7-71.

5. Le guide vocal dit alors “Home, work, mobile or other?” (Maison, travail, mobile ou autre ?). Sélectionnez et dites l’emplacement associé au numéro de téléphone que vous voulez changer ou ajouter.
   Lorsque la fonction de confirmation est activée, le système vérifiera à nouveau le nom cible et l’emplacement. Répondez “Yes” (Oui) si vous voulez continuer la modification.
   Répondez “No” (Non) pour revenir à l’étape 3.
6. Le guide vocal dira “Number please” (Veuillez donner le numéro). Dites le numéro de téléphone que vous voulez enregistrer.

REMARQUE

- Si un numéro de téléphone a déjà été enregistré pour l’emplacement sélectionné, le guide vocal annonce “The current number is <current number> Le nouveau numéro, s’il vous plaît”. Dites un nouveau numéro de téléphone pour modifier le numéro actuel.

7. Le guide vocal répétera le numéro de téléphone.
   Si la fonction de confirmation est activée, le système demandera si le numéro est correct. Répondre « Yes » (oui).
   Répondez “No” (Non) pour revenir à l’étape 3.
8. Une fois le numéro de téléphone enregistré, le guide vocal dira “Number saved” (Numéro enregistré) et le système reviendra au menu principal.

REMARQUE

- Si l’emplacement avec un numéro de téléphone déjà associé a été écrasé par un nouveau numéro, le guide vocal dira “Number changed” (Numéro modifié) et le système reviendra au menu principal.

Modification d’un nom

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites « Phone book » (répertoire).
3. Le guide vocal dira « Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact » (sélectionnez l’un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites “Edit name” (Modifier le nom).
4. Le guide vocal dira “Please say the name of the entry you would like to edit, or say list names” (Veuillez dire le nom de l’inscription que vous voulez modifier ou dites Liste des noms). Dites le nom que vous voulez modifier.

REMARQUE

- Dites « List names » (liste des noms) et les noms enregistrés dans le répertoire seront lus dans l’ordre. Reportez-vous à “Répertoire du véhicule: Ecoute de la liste de noms enregistrés” à la page 7-71.

5. Le guide vocal dira “Changing <name>” (Modification de <nom>).
   Si la fonction de confirmation est activée, le système demandera si le nom est correct. Répondez “Yes” (Oui) si vous voulez continuer la modification sur la base de ces informations.
   Répondez “No” (Non) pour revenir à l’étape 4.
6. Le guide vocal dira “Name please” (Veuillez indiquer le nom). Dites le nom que vous voulez enregistrer.
7. Le nom enregistré sera modifié.
   Lorsque la modification est terminée, le système retourne au menu principal.

Ecoute de la liste de noms enregistrés

1. Appuyez sur la touche SPEECH.

OGAF20E2

2. Dites “ Phone book ” (répertoire).
3. Le guide vocal dira “ Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact ” (sélectionnez l’un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites “List names” (Liste des noms).
4. L’interface Bluetooth® 2.0 lira les inscriptions dans l’ordre du répertoire.
5. Une fois l’énumération de la liste par le guide vocal terminée, vous entendez: “End of list, would you like to start from the beginning?” (Fin de la liste. Souhaitez-vous reprendre au début?). Si vous souhaitez revérifier la liste complète depuis le début, répondez “ Yes ” (Oui).
   Lorsque vous avez terminé, répondez “No” (Non) pour revenir au menu principal ou au menu antérieur.

REMARQUE

- Vous pouvez appeler, modifier ou supprimer le nom qui est en train d’être lu.
  Appuyez sur la touche SPEECH et dites “Call” (Appeler) pour appeler la personne, “Edit name” (Modifier le nom) pour modifier le nom ou “Delete” (Supprimer) pour le supprimer.
  Le système émet un bip et exécute votre commande.
- Si vous appuyez sur la touche SPEECH et dites “ Continue ” (continuer) ou “ Previous ” (précédent) pendant l’énumération de la liste, le système avance ou remonte dans la liste. Dites “ Continue ” (continuer) pour passer à l’entrée suivante ou “ Previous ” (précédent) pour revenir à l’entrée précédente.

Suppression d’un numéro de téléphone

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “ Phone book ” (répertoire).
3. Le guide vocal dira “ Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact ” (sélectionnez l’un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites “ Delete ” (supprimer).
4. Le guide vocal dit “ Please say the name of the entry you would like to delete, or say list names ” (veuillez dire le nom de l’inscription que vous souhaitez supprimer ou dites Listes des noms). Dites le nom de l’inscription du répertoire dans lequel le numéro de téléphone que vous voulez supprimer est enregistré.

REMARQUE

- Dites “ List names ” (liste des noms) et les noms enregistrés dans le répertoire seront lus dans l’ordre. Reportez-vous à “Répertoire du véhicule: Ecoute de la liste de noms enregistrés” à la page 7-71.

5. Si un seul numéro de téléphone est enregistré dans l’inscription du répertoire sélectionné, le guide vocal dira “ Deleting <name> <location> ” (suppression de <nom> <emplacement>).
   Si plusieurs numéros de téléphone sont enregistrés dans l’inscription sélectionnée du répertoire, le guide vocal dira “ Would you like to delete [home], [work], [mobile], [other], or all? ” (souhaitez-vous supprimer [maison], [travail], [mobile], [autre] ou tous ?).
   Sélectionner l’emplacement à supprimer et le guide vocal dira “ Deleting <name> <location> ” (suppression de <nom> <emplacement>).

OGAF20E2

REMARQUE

- Pour supprimer les numéros de téléphone de tous les emplacements, dites “ All ” (tous).

6. Le système vous demandera si vous voulez vraiment supprimer le ou les numéros de téléphone sélectionnés. Pour confirmer la suppression, dites “ Yes ” (oui). Dites “ No ” (non) et le système annulera la suppression du ou des numéros de téléphone et reviendra à l’étape 4.
7. Une fois la suppression du numéro de téléphone terminée, le guide vocal dit “ <name> <location> deleted ” (<nom> <emplacement> supprimé) et le système retourne au menu principal.
   Si tous les emplacements sont supprimés, le système dira “ <name> and all locations deleted ” (<nom> et tous les emplacements sont supprimés) et le nom sera supprimé du répertoire. Si des numéros demeurent dans l’inscription, le nom conservera les autres numéros associés.

Effacer le répertoire

Vous pouvez supprimer toutes les informations enregistrées dans le répertoire du véhicule.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites “ Phone book ” (répertoire).
3. Le guide vocal dira “ Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact ” (sélectionnez l’un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites “Erase all” (Effacer tout).
4. Pour confirmation, le guide vocal demande ensuite “Are you sure you want to erase everything from your handsfree system phone book?” (Etes-vous sûr de vouloir effacer tout le répertoire de votre système mains libres?). Répondez “ Yes ” (oui).
   Répondez “No” (Non) pour annuler la suppression de toutes les informations enregistrées dans le répertoire et retourner au menu principal.
5. Le guide vocal dira “You are about to delete everything from your hands-free system phone book. Do you want to continue?” (vous êtes sur le point d’effacer tout le répertoire de votre Système Mains Libres.Souhaitez-vous continuer ?) Répondez “Yes” (Oui) pour continuer.
   Répondez “No” (Non) pour annuler la suppression de toutes les informations enregistrées dans le répertoire et retourner au menu principal.
6. Le guide vocal dira “Veuillez patienter. Effacement du répertoire de votre Système Mains Libres en cours” et le système supprimera toutes les données du répertoire.
   Une fois la suppression terminée, le guide vocal dira “Hands-free system phone book erased” (Répertoire de votre système mains libres effacé) et le système reviendra au menu principal.

Répertoire du téléphone mobile

Toutes les inscriptions du répertoire stockées dans le téléphone cellulaire peuvent être transférées par lot et enregistrées dans le répertoire du téléphone mobile.
Un maximum de 7 répertoires de téléphone mobile, contenant chacun 1.000 noms, peuvent être enregistrés.

L’interface Bluetooth 2.0 convertit automatiquement en forme vocale les noms écrits dans le répertoire transféré et crée des noms.

REMARQUE

- Seul le répertoire de téléphone mobile transféré depuis le téléphone cellulaire connecté peut être utilisé avec ce téléphone cellulaire.

OGAF20E2

REMARQUE

- Vous ne pouvez pas changer les noms et les numéros de téléphone dans les inscriptions dans le répertoire de téléphone mobile. Vous ne pouvez sélectionner et supprimer non plus des inscriptions particulières du répertoire.
  Pour changer ou supprimer un des éléments ci-dessus, changez les informations applicables dans le répertoire source du téléphone cellulaire puis transférer à nouveau le répertoire.

Pour importer le répertoire d'un appareil

Suivez les étapes ci-après pour transférer le répertoire enregistré dans le téléphone cellulaire vers le répertoire du téléphone mobile.

REMARQUE

- Le transfert doit être réalisé lorsque le véhicule est à l'arrêt.
  Avant de lancer le transfert, assurez-vous que le véhicule est garé en lieu sûr.
- Le répertoire déjà enregistrée dans le téléphone mobile est écrasé par le répertoire du téléphone cellulaire.
- Il se peut que toutes les données ou une partie de celles-ci ne puissent être transférées, même si le téléphone cellulaire est compatible avec Bluetooth®, en fonction de la compatibilité de l'appareil.

REMARQUE

- Seuls un numéro de téléphone privé, un numéro de téléphone professionnel et un numéro de téléphone mobile peuvent être importés.
- La longueur maximum de numéro de téléphone est de 19 chiffres. Tout numéro de téléphone comptant 20 chiffres ou plus sera tronqué aux premiers 19 chiffres.
- Si les numéros de téléphone contiennent les caractères 0 à 9, *, # ou +, ceux-ci seront supprimés avant le transfert.
- Pour les paramètres de connexion du côté du téléphone cellulaire, consultez les instructions du téléphone cellulaire.

1. Appuyez sur la touche SPEECH.
2. Dites "Phone book" (Répertoire).
3. Le guide vocal dira "Select one of the following: new entry, edit number, edit name, list names, delete, erase all, or import contact" (Sélectionnez l'un des éléments suivants: Nouvelle inscription, Modifier le numéro, Modifier le nom, Liste des noms, Supprimer, Effacer tout ou Importer contact). Dites "Import contact" (Importer contact).
4. Le guide vocal dira "Would you like to import a single entry or all contacts?" (Souhaitez-vous importer une seule inscription ou tous les contacts?). Dites "All contacts" (Tous les contacts).
5. Le guide vocal dira "Importing the contact list from the mobile phone book. (Importation des contacts depuis le répertoire mobile). This may take several minutes to complete. (Cela peut durer plusieurs minutes). Would you like to continue?" (Souhaitez-vous continuer?). Répondez "Yes" (Oui). Le transfert du répertoire depuis le téléphone cellulaire vers le répertoire du téléphone mobile débutera.
   Dites "No" (Non) pour revenir au menu principal.

REMARQUE

- Le transfert peut durer un certain temps en fonction du nombre de contacts.
- Si l'interface Bluetooth® 2.0 n'a pas pu se connecter à un téléphone cellulaire compatible Bluetooth®, le guide vocal dira "Unable to transfer contact list from phone" (impossible de transférer la liste de contacts depuis le téléphone) puis le système reviendra au menu principal.
- Si vous appuyez sur la touche HANG-UP et que vous maintenez la touche SPEECH enfoncée durant le transfert de données, le transfert sera annulé et le système reviendra au menu principal.

REMARQUE

- Si une erreur se produit durant le transfert de données, tout le transfert sera annulé et le guide vocal dira “Unable to complete the phone book import” (Impossible de terminer l’importation du répertoire) puis le système reviendra au menu principal.
- Si le répertoire est vide, le guide vocal dira “There are no contacts on the connected phone” (Il n’y a pas de contacts sur le téléphone connecté).

6. Une fois le transfert terminé, le guide vocal dira “Import complete” (Importation terminée) et le système reviendra au menu principal.

Commandes d’enrôlement

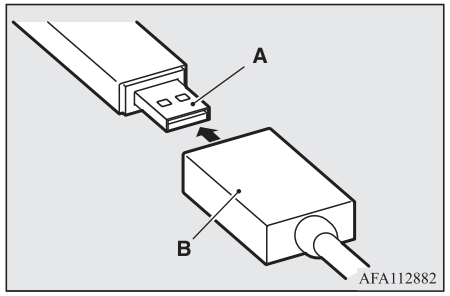
Phrase	Anglais	Français	Espagnol	Italien	Allemand	Néerlandais	Portugais	Russe
1	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	0123456789	123456789
2	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212	888 555 1212
3	Call	Appeler	Llamar	Chiama	Anrufen	Bellen	Ligar	Вызов
4	Dial	Composer	Marcar	Componi	Wählen	Nummer keuze	Marcar	Набор
5	Setup	Configurer	Configuración	Configura	Einrichtung	Setup	Configurar	Настройка
6	Cancel	Annuler	Cancelar	Annulla	Abbrechen	Annuleren	Cancelar	Отмена
7	Continue	Continuer	Continuar	Continua	Weiter	Doorgaan	Continuar	Продолжить
8	Help	Aide	Ayuda	Aiuto	Hilfe	Help	Ajuda	Справка

Borne d’entrée USB*

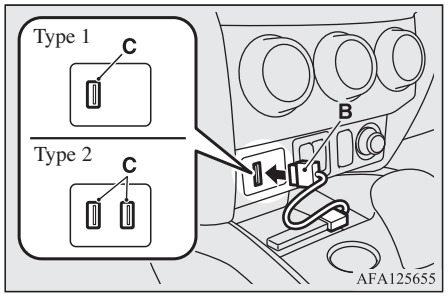
Vous pouvez brancher votre iPod* ou votre appareil de stockage USB pour lire les fichiers musicaux stockés sur l’iPod ou sur l’appareil de stockage USB.
Cette section explique comment connecter et déconnecter l’appareil de stockage USB ou l’iPod.
Consultez la section suivante pour les détails relatifs à la lecture des fichiers musicaux.
Reportez-vous au point “Lecture d’un iPod” à la page 7-31.
Reportez-vous à “Lecture de fichiers audio sur un périphérique USB” à la page 7-33.
Reportez-vous à “Pour lire les plages de l’iPod/de l’appareil de stockage USB par commande vocale” à la page 7-36.
*: « iPod » est une marque déposée d’Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d’autres pays.

Connexion d’un appareil de stockage USB

1. Garez le véhicule dans un endroit sûr et mettez le contacteur d’allumage en position “LOCK” ou choisissez le mode d’opération OFF.
2. Branchez le câble de connexion USB (B) vendu dans le commerce à l’appareil de stockage USB (A).



3. Branchez le câble de connexion USB (B) sur la borne d’entrée USB (C).



REMARQUE

- Ne branchez pas directement l’appareil de stockage USB à la borne d’entrée USB. L’appareil de stockage USB pourrait être endommagé.

4. Pour enlever le câble de connexion USB, mettez d’abord le contacteur d’allumage en position “LOCK” ou choisissez le mode d’opération OFF et suivez la procédure de connexion dans l’ordre inverse.

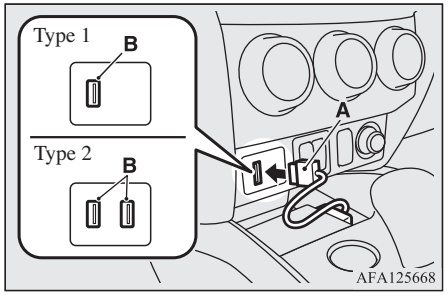
Procédure de connexion d’un iPod

1. Garez le véhicule dans un endroit sûr et mettez le contacteur d’allumage en position “LOCK” ou choisissez le mode d’opération OFF.
2. Branchez le câble de connexion sur l’iPod.

REMARQUE

- Utilisez un câble d’origine Apple Inc.

3. Branchez le câble de connexion (A) sur la borne d’entrée USB (B).



4. Pour enlever le câble de connexion, mettez d’abord le contacteur d’allumage en position « LOCK » ou choisissez le mode d’opération OFF et suivez la procédure de connexion dans l’ordre inverse.

Types d’appareils pouvant être connectés et spécifications des fichiers pris en charge

Sauf pour les véhicules équipés de l’interface Bluetooth® 2.0

Pour en savoir plus sur les types d’appareils qui peuvent être connectés et sur les spécifications des fichiers, consultez les pages et les manuels suivants.

Pour les véhicules équipés d’un autoradio LW/MW/FM et lecteur de CD

Reportez-vous à “Lecture d’un iPod” à la page 7-31, “Lecture de fichiers audio sur un périphérique USB” à la page 7-33 et “Fichiers audio (MP3/WMA/AAC)” à la page 7-18.

Pour les véhicules équipés du SYSTEME AUDIO A AFFICHAGE

Reportez-vous au manuel du conducteur séparé.

Pour les véhicules équipés de Smartphone-link Display Audio (SDA) ou du système de navigation Smartphone-link Display audio (SDA)

Reportez-vous au manuel du conducteur séparé.

Pour les véhicules équipés de l’interface Bluetooth® 2.0

Pour en savoir plus sur les types d’appareils qui peuvent être connectés et sur les spécifications des fichiers, consultez sections suivantes.

Types d’appareil

Les appareils des types suivants peuvent être connectés.

Désignation de modèle	Condition
Appareil de stockage USB	Capacité de stockage de 256 Mo ou plus (Système de fichiers FAT 16/32)
Modèles autres que les appareils de stockage USB ou les iPods	Lecteur numérique audio compatible avec stockage de masse

Pour les types d’appareils qui peuvent être connectés pour "iPod*", "iPod classic*", "iPod nano*", "iPod touch*" et "iPhone*", consultez le site Internet de MITSUBISHI MOTORS.
Lisez et acceptez le texte “Warning about Links to the Web Sites of Other Companies” (Avertissement relatif aux liens menant vers les sites Web d’autres sociétés).
Les sites cités ci-dessous pourraient être des sites différents du site Web de MITSUBISHI MOTORS.
http://www.mitsubishi-motors.com/en/products/index.html

*: “iPod,” “iPod classic,” “iPod nano,” “iPod touch” et “iPhone” sont des marques déposées d’Apple Inc. aux Etats-Unis et dans d’autres pays.

REMARQUE

- En fonction du type d’appareil de stockage USB ou d’autre appareil connecté, il se peut que l’appareil connecté ne fonctionne pas correctement ou que les fonctions disponibles soient réduites.
- Il est conseillé d’utiliser un iPod doté de la version la plus récente du micrologiciel.

REMARQUE

- Vous pouvez charger votre iPod en le connectant à la borne d’entrée USB lorsque le contacteur d’allumage est en position “ACC” ou “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON ou ACC.
- Ne laissez pas l’appareil de stockage USB ou l’iPod dans le véhicule.
- Il est conseillé de réaliser une copie de sauvegarde des fichiers en cas d’endommagement des données.
- Ne branchez sur la borne d’entrée USB aucun autre appareil (disque dur, lecteur de carte, lecteur de mémoire, etc.) autre que les appareils cités dans la rubrique précédente. L’appareil et/ou les données peuvent être endommagés. Si un de ces appareils était connecté par erreur, débranchez-le après avoir mis le contacteur d’allumage en position “LOCK” ou choisi le mode d’opération OFF.

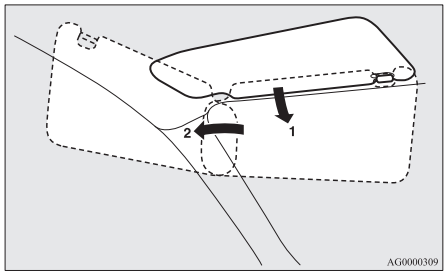
Caractéristiques des fichiers

Vous pouvez lire des fichiers musicaux correspondant aux caractéristiques suivantes et enregistrés sur un appareil de stockage USB ou tout autre périphérique de stockage de masse. Quand vous connectez un iPod, les caractéristiques des fichiers qui peuvent être lus dépendent de l’iPod connecté.

Description	Condition
Format de fichier	MP3, WMA, AAC, WAV

Description	Condition
Nombre maximum de niveaux (y compris la racine)	Niveau 8
Nombre de dossiers	700
Nombre de fichiers	65.535

Pare-soleil



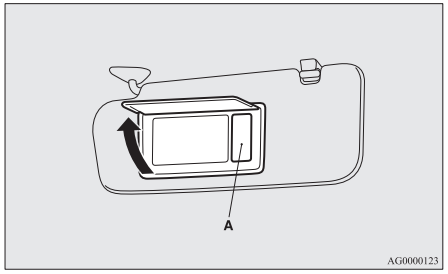
1- Pour éliminer l'éblouissement frontal
2- Pour éliminer l'éblouissement latéral

Miroir de courtoisie

Type 1

Un miroir de courtoisie est fixé au dos du pare-soleil.

Lorsque vous actionnez le couvercle du miroir de courtoisie, la lampe du miroir (A) s'allume automatiquement.

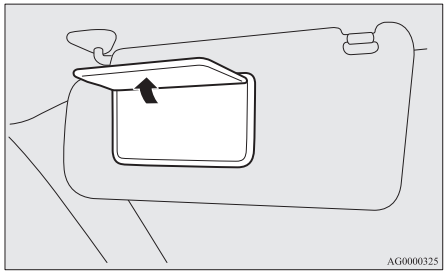


⚠ ATTENTION

- Si le couvercle du miroir de courtoisie avec lampe est maintenu ouvert pendant une période de temps prolongée, la batterie du véhicule se déchargera.

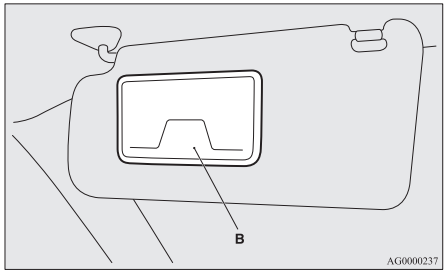
Type 2

Un miroir de courtoisie est fixé au dos du pare-soleil.



Porte-ticket

Le porte-ticket (B) se trouve au dos du pare-soleil.



⚠ ATTENTION

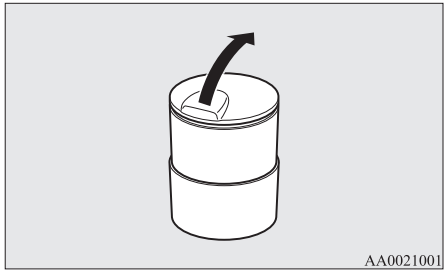
- Ne laissez pas de cartes en plastique dans le porte-ticket. Dans la mesure où la température à l'intérieur du véhicule peut augmenter sensiblement si celui-ci est stationné en plein soleil, les cartes pourraient se déformer ou se craquer.

Cendrier*

⚠ ATTENTION

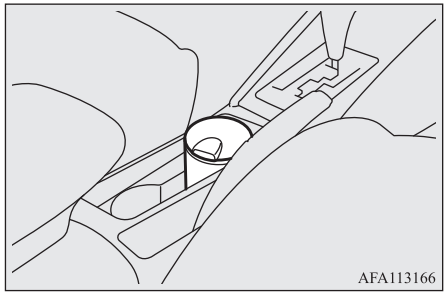
- Eteignez les allumettes et les cigarettes avant de les jeter dans le cendrier.
- Ne déposez pas de papiers ou d'objets inflammables dans les cendriers. Ils pourraient s'enflammer au contact d'un mégot ou de cendres et provoquer des dégâts.
- Veillez à toujours refermer le cendrier. Si vous le laissez ouvert, vous risquez d'attiser les mégots qui se trouvent dans le cendrier.

Pour utiliser le cendrier, ouvrez le couvercle.



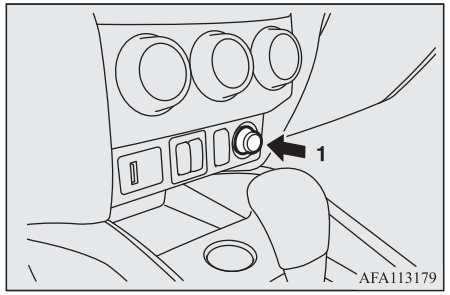
Support de cendrier mobile

Le cendrier amovible peut être posé dans le porte-gobelet.



Allume-cigare*

L'allume-cigare peut être utilisé lorsque le contacteur d'allumage est en position « ON » ou « ACC » ou si le mode d'opération choisi est "ON" ou "ACC".



1- Enfoncez à fond.

Lorsqu'il est prêt à l'emploi, l'allume-cigare revient automatiquement dans sa position initiale, en produisant un déclic. Sortez-le de son logement pour l'utiliser.
Après utilisation, glissez l'allume-cigare au fond de sa douille, dans sa position initiale.

REMARQUE

- Après utilisation, replacez immédiatement l'allume-cigare dans sa douille afin d'éviter que des corps étrangers ne pénètrent dans cette dernière, car cela provoquerait un court-circuit.

⚠ ATTENTION

- Ne touchez pas l'élément chauffant ni le boîtier de l'allume-cigare, tenez uniquement le bouton sous peine de brûlures.
- Empêchez les enfants de jouer avec l'allume-cigare pour éviter tout risque de brûlure.
- Si l'allume-cigare ne revient pas dans sa position initiale 30 secondes environ après avoir été enfoncé, cela signifie qu'il est défectueux.
  Tirez-le hors de son logement et faites régler le problème dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
- N'utilisez pas d'appareil électrique qui n'est pas approuvé par MITSUBISHI MOTORS. Vous risqueriez d'endommager la douille. Si vous utilisez l'allume-cigare après avoir endommagé la douille, l'allume-cigare pourrait sauter hors de son logement ou ne pas ressortir après avoir été enfoncé.

⚠ ATTENTION

- Si vous utilisez la prise d'allume-cigare pour alimenter un appareil électrique, assurez-vous que la tension de l'appareil électrique est de 12 V et que sa consommation ne dépasse pas 120 W. Notez également que l'utilisation prolongée d'un appareil électrique alors que le moteur est arrêté risque de décharger la batterie de votre véhicule.

Prise accessoire*

⚠ ATTENTION

- Veillez à utiliser un accessoires de type "plug-in" fonctionnant sur 12 V et consommant 120 W ou moins.
  Lors de l'utilisation simultanée de plusieurs prises, assurez-vous qu'il s'agit d'accessoires électriques de 12 V et que leur consommation totale ne dépasse pas 120 W.
- L'utilisation prolongée d'un appareil électrique alors que le moteur est arrêté risque de décharger la batterie de votre véhicule.
- Lorsque la prise accessoire n'est pas utilisée, veillez à refermer la protection pour éviter que la prise ne soit obstruée par un corps étranger et court-circuitée.

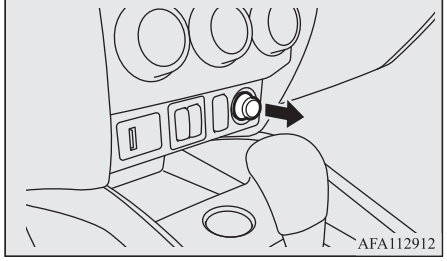
Pour utiliser un accessoire de type enfichable, ouvrez la protection ou retirez le couvercle et branchez-le sur la prise.

REMARQUE

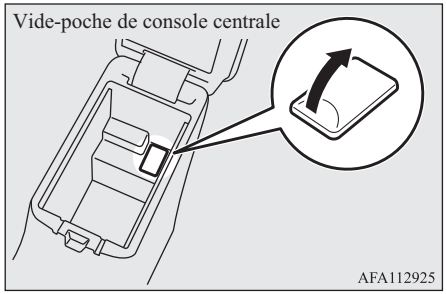
- Il est possible d'utiliser simultanément 2 prises accessoires.

La prise accessoire peut être utilisée lorsque le contacteur d'allumage est en position "ON" ou "ACC" ou que le mode d'opération est ON ou ACC.

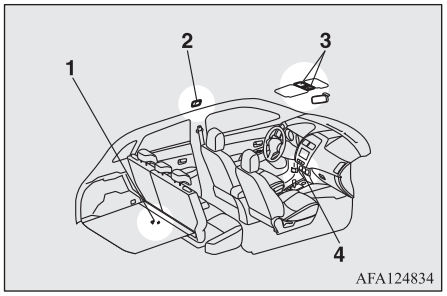
Console centrale



Vide-poche de console centrale



Eclairage de l’habitacle



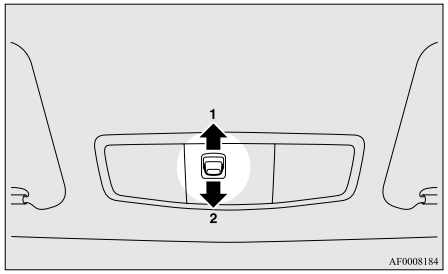
1- Eclairage du coffre à bagages
2- Plafonnier (arrière)*
3- Éclairage de carte et plafonnier (avant)
Contacteur d’atténuation de l’éclairage du pare-soleil*
4- Lampe de console centrale

REMARQUE

- Lorsque le moteur est à l’arrêt, l’usage prolongé des plafonniers de lecture décharge la batterie.
  Avant de quitter le véhicule, assurez-vous que toutes les lampes sont éteintes.

Éclairage de courtoisie et plafonnier (avant)

Plafonnier



1- (DOOR)
Le plafonnier s’allume lorsqu’une porte ou le hayon arrière est ouvert. Il s’éteint environ 15 secondes après la fermeture de la porte ou du hayon.
Cependant, le plafonnier s’éteint immédiatement si:
- Lorsque le contacteur d’allumage est amené en position “ON” ou si le mode d’opération choisi est ON.
- Lorsque le véhicule est verrouillé à l’aide de la fonction de verrouillage central.
- Lorsque l’interrupteur de télécommande du système d’entrée sans clé ou du système de commande sans clé est utilisé pour verrouiller le véhicule.
- Lorsque le système de fonctionnement sans clé est utilisé pour fermer le véhicule, si le véhicule est équipé du système de fonctionnement sans clé.

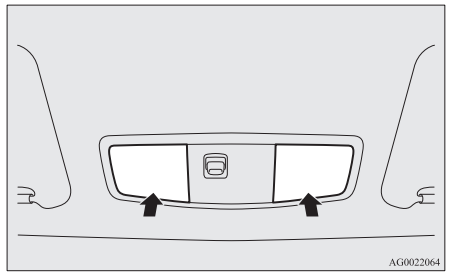
REMARQUE

- Si la clé a été utilisée pour démarrer le moteur et qu’elle est retirée pendant que les portes et le hayon sont fermés, l’éclairage s’allume, puis s’éteint au bout d’environ 15 secondes lorsque la clé est retirée.
- Si le système de commande sans clé a été utilisé pour démarrer le moteur, si le mode d’opération choisi est OFF lorsque les portes et le hayon sont fermés, le plafonnier s’allume et s’éteint après environ 15 secondes.
- Le délai d’extinction du plafonnier peut être réglé. Pour plus de détails, prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

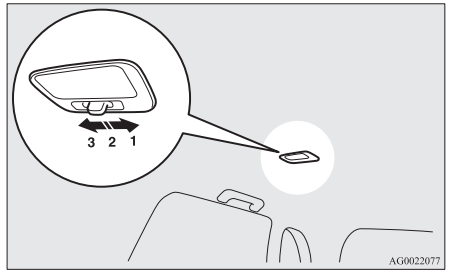
2-
L’éclairage reste éteint, indépendamment de l’ouverture ou de la fermeture des portes et du hayon.

Lampes de lecture

Quelle que soit la position de l'interrupteur de plafonnier, lorsque vous appuyez sur la lentille, l'ampoule située du côté où la pression a été réalisée s'allumera. Appuyez de nouveau sur la lentille pour éteindre le plafonnier.



Plafonnier (arrière)*



1- (⌓)
L'éclairage s'allume indépendamment de l'ouverture ou de la fermeture des portières et du hayon.

2- (•)
Le plafonnier s'allume lorsqu'une porte ou le hayon arrière est ouvert. Il s'éteint environ 15 secondes après la fermeture de la porte ou du hayon.
Cependant, le plafonnier s'éteint immédiatement si:

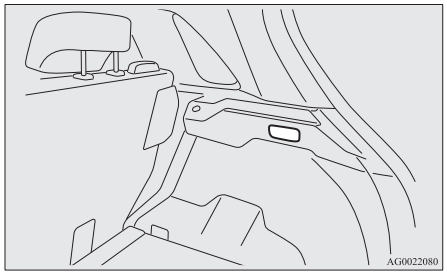
- Lorsque le contacteur d'allumage est amené en position "ON" ou que le mode d'opération choisi est ON.
- Lorsque le véhicule est verrouillé à l'aide de la fonction de verrouillage central.
- Lorsque l'interrupteur de télécommande du système d'entrée sans clé ou du système de commande sans clé est utilisé pour verrouiller le véhicule.
- Lorsque le système de fonctionnement sans clé est utilisé pour fermer le véhicule, si le véhicule est équipé du système de fonctionnement sans clé.

REMARQUE

- Si la clé a été utilisée pour démarrer le moteur et qu'elle est retirée pendant que les portes et le hayon sont fermés, l'éclairage s'allume, puis s'éteint au bout d'environ 15 secondes lorsque la clé est retirée.
- Si le système de commande sans clé a été utilisé pour démarrer le moteur, si le mode d'opération choisi est OFF lorsque les portes et le hayon sont fermés, le plafonnier s'allume et s'éteint après environ 15 secondes.
- Le délai d'extinction du plafonnier peut être réglé. Pour plus de détails, prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

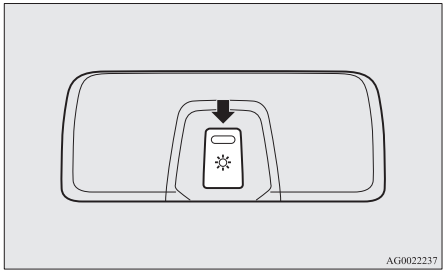
3- (◯)
L'éclairage s'éteint, indépendamment de l'ouverture ou de la fermeture des portes et du hayon.

Eclairage du coffre à bagages



L’éclairage s’allume en cas d’ouverture du hayon et s’éteint dés sa fermeture.

Contacteur d'atténuation de l'éclairage du pare-soleil*

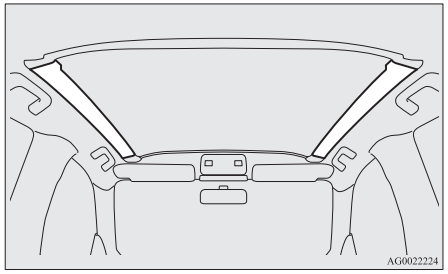


L'intensité de l'éclairage du pare-soleil peut être réglée sur 3 niveaux différents lorsque le contacteur d'allumage est en position “ON” ou “ACC” ou que le mode d'opération choisi est ON ou ACC.
A chaque pression sur le contacteur, l'intensité change selon la séquence forte → moyenne → faible → éteint → forte.

REMARQUE

- L'intensité peut être réglée même lorsque le contacteur d'allumage est en position “LOCK” ou si le mode d'opération choisi est OFF, pour autant que l'éclairage du pare-soleil soit allumé.

Eclairage du pare-soleil*



L’éclairage du pare-soleil s’allume lorsque le contacteur d’allumage est en position ON ou ACC ou si le mode d’opération choisi est ON ou ACC.

REMARQUE

- L’éclairage du pare-soleil ne s’allume pas si le contrôle d’atténuation de l’éclairage du pare-soleil est désactivé.
  Reportez-vous à “Contacteur d’atténuation de l’éclairage du pare-soleil” à la page 7-84.

Lorsque l’éclairage du pare-soleil est allumé, il s’éteindra environ 15 secondes après l’exécution de l’opération suivante.

- Quand la clé utilisée pour démarrer le moteur est enlevée pendant que les portes et le hayon sont fermés.
- Pour les véhicules équipés du système de commande sans clé, le mode d’opération choisis est OFF pendant que le moteur tourne et que les portes et le hayon sont fermés.

REMARQUE

- Le délai d’extinction de l’éclairage du pare-soleil peut être réglé. Si ce délai est réglé, le délai d’extinction du plafonnier et lecteurs de carte sera réglé automatiquement sur la même valeur. Pour plus de détails, prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

L’éclairage du pare-soleil s’allume également lorsqu’une porte ou le hayon est ouvert et s’éteint 15 secondes après que la porte ou le hayon est fermé, même si le contacteur de moteur est en position “LOCK” ou si le mode d’opération choisi est OFF.
Cependant, l’éclairage du pare-soleil s’éteint immédiatement si:

- Lorsque le véhicule est verrouillé à l’aide de la fonction de verrouillage central.

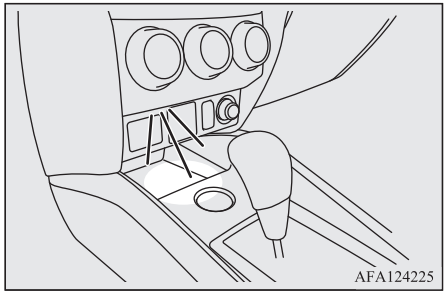
- Lorsque l'interrupteur de télécommande du système d'entrée sans clé ou du système de commande sans clé est utilisé pour verrouiller le véhicule.
- Lorsque le système de fonctionnement sans clé est utilisé pour fermer le véhicule, si le véhicule est équipé du système de fonctionnement sans clé.

REMARQUE

- L'éclairage du pare-soleil ne s'allume pas si le contrôle d'atténuation de l'éclairage du pare-soleil est désactivé.
- Le délai d'extinction de l'éclairage du pare-soleil peut être réglé. Si ce délai est réglé, le délai d'extinction du plafonnier et lecteurs de carte sera réglé automatiquement sur la même valeur. Pour plus de détails, prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Lampe de console centrale

Lorsque les phares sont allumés avec l'interrupteur des phares en position ≡DGE, ≡D ou "AUTO", l'éclairage bas de la console centrale s'allume.



Fonction de coupure automatique de l'éclairage de l'habitacle*1

*1 Eclairage de l'habitacle comprenant les plafonniers et les lampes de lecture

- Si une des lampes de l'éclairage intérieur est laissée allumée alors que le contacteur d'allumage est en position "LOCK" ou que le mode d'opération choisi est OFF, elle s'éteint automatiquement après environ 30 minutes.
- Les lampes s'allumeront à nouveau après s'être éteintes automatiquement si le contacteur d'allumage ou le contacteur du moteur est activé ou si le système d'entrée sans clé ou le système de commande sans clé est utilisé.

REMARQUE

- La fonction de coupure automatique de l'éclairage intérieur peut être désactivée. Le délai d'arrêt automatique des éclairages peut être réglé. Pour toute information ou assistance, contactez votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Espaces de rangement

⚠ ATTENTION

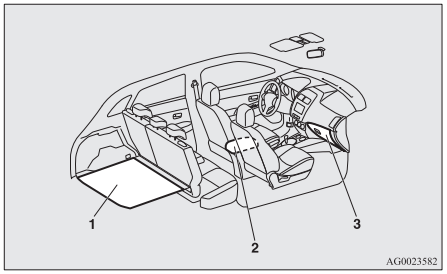
- Ne laissez jamais de briquets, boîtes de boissons gazeuses ni de lunettes dans l'habitacle lorsque le véhicule est parqué en plein soleil. La température de l'habitacle devient alors très élevée : les briquets et autres objets inflammables risquent de prendre feu et les bouteilles de boissons gazeuses (y compris les canettes de soda et de bière) non ouvertes peuvent exploser. De même, les lunettes en plastique peuvent se déformer ou craqueler.

⚠ ATTENTION

- Laissez les couvercles des espaces de rangement fermés pendant la conduite du véhicule. Un couvercle ou le contenu de l'espace de rangement pourrait sinon être cause de blessures.

REMARQUE

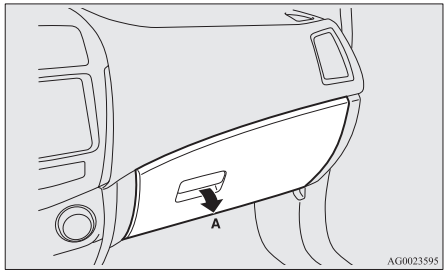
- Ne laissez aucun objet de valeur dans un espace de rangement lorsque vous quittez le véhicule.



1- Compartiments de rangement au sol
2- Vide-poche de console centrale
3- Boîte à gants

Boîte à gants

Pour ouvrir, tirer sur le levier (A).



REMARQUE

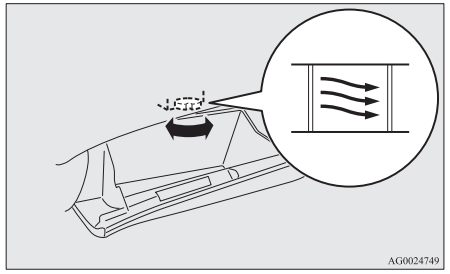
- Lorsque les phares sont allumés avec l'interrupteur des phares en position ≡DC, ≡D ou "AUTO", la lampe de la boîte à gants s'allume.

Pour utiliser les fonctions de chauffage et de réfrigération*

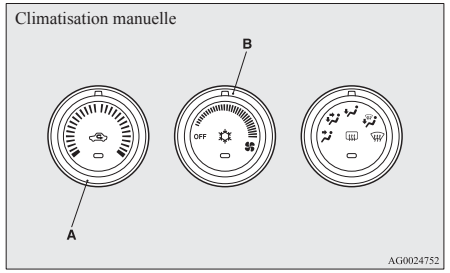
La boîte à gants peut être utilisée pour maintenir son contenu (p. ex. bouteilles de boisson) au chaud ou au froid avec l'air chaud ou l'air froid de la climatisation.

1. Tournez le cadran dans la boîte à gants en position "≋".

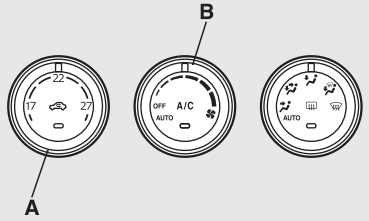
Tournez le cadran en position "⊠" lorsque vous n'utilisez pas la fonction de chauffage et de refroidissement.



2. Réglez le sélecteur de contrôle de température de la climatisation (A) à la température souhaitée.
3. Réglez le sélecteur de vitesse du ventilateur de la climatisation (B) sur le débit de votre choix.



Climatisation automatique



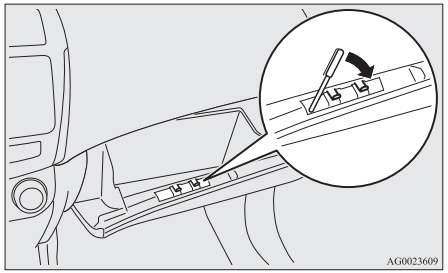
Pour une explication détaillée de l'utilisation de la climatisation, reportez-vous au point "Climatisation" à la page 7-03.

REMARQUE

- La boîte à gants a la même température que l'air qui sort des aérateurs de climatisation, de sorte qu'il n'est pas possible de chauffer ni refroidir fortement le contenu.
  Pour un réchauffement ou un refroidissement efficient, sélectionnez le mode " ".
  Se référer à "Cadran de sélection de mode" à la page 7-03.
- Lorsque vous placez des boissons dans la boîte à gants, lisez d'abord les précautions sur le conteneur.
- Ne placez pas dans la boîte à gants de chocolats, friandises, ni autres objets sensibles aux changements de température ou susceptibles de pourrir.

Support de plume

Un support de rangement de stylo est situé à l'intérieur de la boîte à gants.

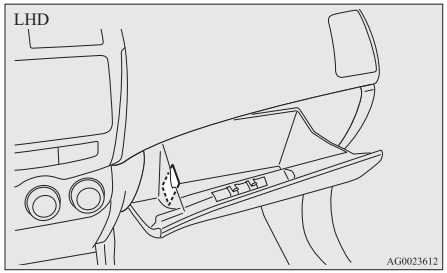


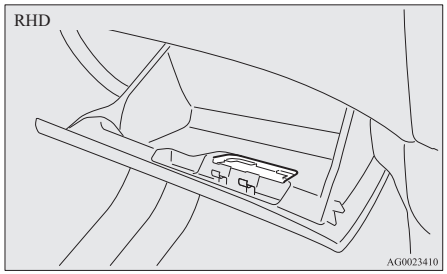
REMARQUE

- La taille des stylos pouvant se placer dans le support est limitée. Y introduire de force des stylos trop grands peut endommager ce support.

Porte-cartes

Un porte-cartes est situé à l'intérieur de la boîte à gants.

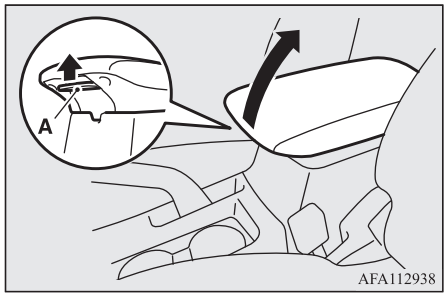




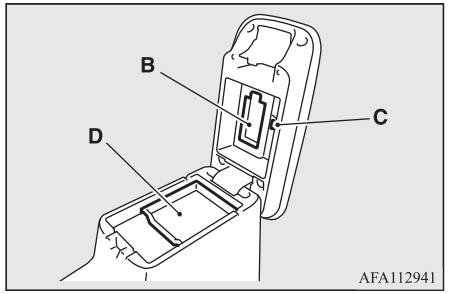
Vide-poche de console centrale

Pour ouvrir le vide-poches de console, soulevez le levier de déverrouillage (A) et soulevez le couvercle.

Le vide-poche de console centrale peut également être utilisé comme accoudoir.



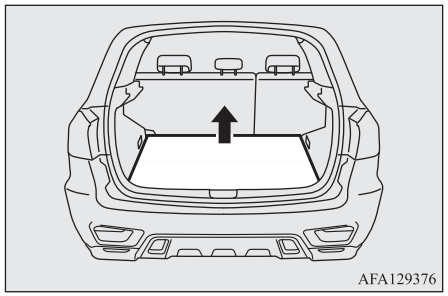
Le distributeur de mouchoirs et le support de stylo se situent du côté inférieur du couvercle du compartiment de console au plancher.



B- Distributeur de mouchoirs
C- Support de stylo
D- Plateau

Compartiment de rangement au sol*

Le compartiment de rangement d'objets est situé dans le compartiment à bagages.
Pour utiliser le compartiment, soulevez le couvercle du compartiment à bagages.



Porte-gobelet

⚠ AVERTISSEMENT

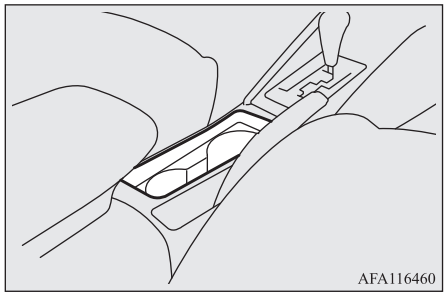
- **Ne pulvérisez pas d'eau et ne déversez pas de boissons à l'intérieur du véhicule. Si les interrupteurs, les fils ou les composants électriques venaient à être mouillés, ils pourraient mal fonctionner ou provoquer un incendie du véhicule.**
  Si vous renversez accidentellement une boisson, essuyez autant de liquide que possible et consultez immédiatement un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ATTENTION

- Ne buvez pas tout en conduisant le véhicule. Le manque d'attention peut provoquer un accident.

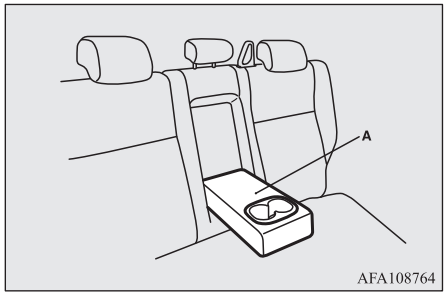
Pour le siège avant

Les porte-gobelets sont situés à l'avant du vide-poche de console centrale.



Pour le siège arrière*

Afin d'utiliser le porte-gobelet, laissez retomber l'accoudoir (A).
Reportez-vous à "Accoudoir" à la page 4-06.



Porte-bidon

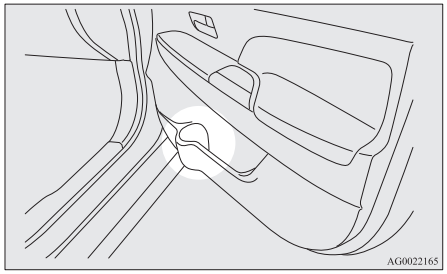
⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne pulvérisez pas d'eau et ne déversez pas de boissons à l'intérieur du véhicule. Si les interrupteurs, les fils ou les composants électriques venaient à être mouillés, ils pourraient mal fonctionner ou provoquer un incendie du véhicule.**
  Si vous renversez accidentellement une boisson, essuyez autant de liquide que possible et consultez immédiatement un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ATTENTION

- Ne buvez pas tout en conduisant le véhicule. Le manque d'attention peut provoquer un accident.
- Les boissons risquent d'être renversées par les vibrations ou les secousses dues à la conduite. Si la boisson renversée est très chaude, vous risquez de vous brûler.

Des porte-bouteilles sont situés sur les portes avant.



REMARQUE

- Fermez correctement le bouchon des bouteilles avant de les ranger.
- Selon leur taille et leur forme, certaines bouteilles peuvent ne pas loger dans le porte-bouteille.

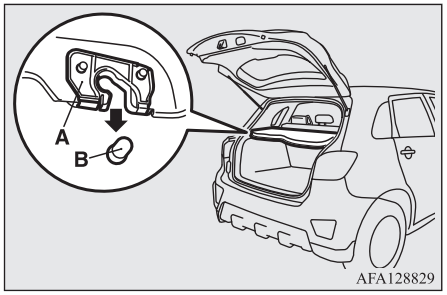
Panneau de tablette arrière*

⚠ ATTENTION

- Ne posez pas de bagages ni d'autres objets sur la tablette arrière. Tout objet posé sur la tablette arrière risquerait de gêner la visibilité arrière, d'être projeté à l'avant et de provoquer des blessures ou un autre accident en cas de freinage brusque.

Installation

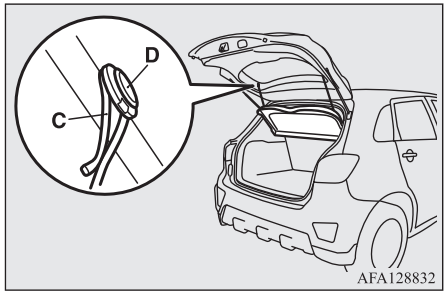
1. Introduisez la partie concave (A) sur la surface intérieure de la tablette arrière dans la partie saillante intérieure (B) du hayon.



⚠ ATTENTION

- Poussez légèrement la tablette arrière pour vous assurer que la partie concave (A) est correctement insérée dans la partie saillante (B) du hayon. Si la tablette arrière n'est pas correctement fixée, elle pourrait se déverrouiller pendant la conduite et provoquer des blessures.

2. Suspendez la sangle (C) de la tablette arrière au crochet (D).

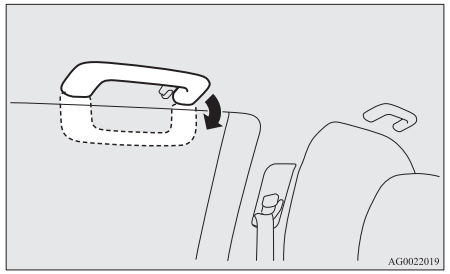


Enlever

Pour le retrait, suivez la procédure dans l'ordre inverse.

Poignées de maintien

Les poignées de maintien, situées sur la garniture de toit au-dessus des portières, ne sont pas conçues pour supporter le poids du corps. Elles sont destinées à être utilisées uniquement lorsque vous êtes assis dans le véhicule.

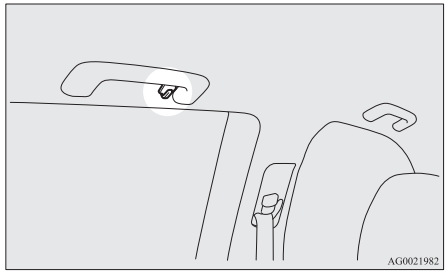


⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas les poignées d'assistance pour entrer ou sortir du véhicule. Elles pourraient se détacher et vous faire tomber.

Crochet à vêtements

La poignée de maintien du siège arrière du côté du conducteur comporte un crochet à vêtements.

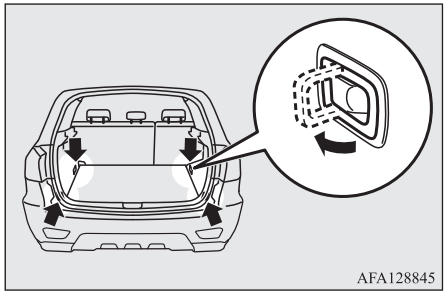


⚠ AVERTISSEMENT

- **Ne placer pas d'élément de suspension ni d'objet lourd ou pointu sur le crochet à vêtements. Si le coussin gonflable rideau a été activé, un tel objet pourrait être projeté avec grande force et pourrait empêcher le coussin gonflable rideau de se gonfler correctement. Accrochez les vêtements directement au crochet à vêtements (sans utiliser d'élément de suspension). Veillez à ce qu'il n'y ait pas d'objets lourds ou acérés dans les poches des vêtements que vous accrochez au crochet à vêtements.**

Crochets d'arrimage

4 crochets sont prévus sur le côté du compartiment à bagages.
Utilisez les crochets situés au sol pour fixer les bagages.



⚠ ATTENTION

- N'entassez pas de bagages au-dessus de la hauteur du dossier du siège. En outre, arrimez solidement les bagages
  Dans le cas contraire, de graves accidents pourraient se produire à cause d'un manque de visibilité vers l'arrière ou d'objets projetés dans l'habitacle en cas de freinage soudain.

Mesures d'urgence

Si le véhicule tombe en panne....8-02
S'il est impossible de placer le mode de fonctionnement sur OFF (pour les véhicules équipés du système de commande sans clé)....8-02
Démarrage en cas d'urgence....8-02
Surchauffe du moteur....8-04
Outil et cric....8-06
Kit de réparation de pneu*....8-07
Comment changer un pneu....8-14
Remorquage....8-22
Fonctionnement dans des conditions de conduite défavorables....8-26

8

Si le véhicule tombe en panne

En cas de panne sur la route, déplacez-le sur l'accotement, allumez les feux de détresse et posez un triangle d'avertissement, phare clignotant, etc.
Se référer à "Interrupteur des feux de détresse" à la page 5-61.

Si le moteur s'arrête/tombe en panne

Le fonctionnement et la commande du véhicule sont affectés si le moteur s'arrête.
Avant de déplacer le véhicule vers un endroit sûr, soyez conscients de ce qui suit:

- L'assistance des freins ne fonctionne plus et l'effort à appliquer sur la pédale augmente. Enfoncez la pédale de frein plus fortement que d'habitude.
- Comme le système de direction assistée ne fonctionne plus, le volant exerce une résistance lors de la manipulation.

S'il est impossible de placer le mode de fonctionnement sur OFF (pour les véhicules équipés du système de commande sans clé)

S'il est impossible de placer le mode de fonctionnement sur OFF, réalisez la procédure suivante.

1. Placez le levier de sélection en position "P" (PARKING) et placer le mode de fonctionnement sur OFF. (Pour les véhicules avec CVT)
2. Une autre cause pourrait être une faible tension de batterie. Dans ce cas, le système d'entrée sans clé, la fonction de commande sans clé et le verrouillage de direction ne sont pas opérationnels.
   Consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Démarrage en cas d'urgence

Si vous ne parvenez pas à démarrer le moteur parce que la batterie est déchargée ou défaillante, vous pouvez utiliser les câbles de démarrage reliés à la batterie d'un autre véhicule pour démarrer.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Pour démarrer votre moteur en utilisant les câbles de démarrage d'une autre voiture, respectez la procédure correcte décrite ci-dessous. Toute fausse manœuvre risque de provoquer un incendie ou une explosion, ou d'endommager les deux véhicules.**

⚠ ATTENTION

- N'essayez pas de démarrer le moteur en poussant ou en tirant le véhicule.
  Cette manoeuvre risque d'endommager votre véhicule.
- Portez systématiquement des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.
- Gardez la batterie hors de portée des enfants.

1. Rapprochez suffisamment les deux véhicules afin de pouvoir connecter les pinces des câbles de démarrage, mais veillez cependant à ce qu'ils ne se touchent pas.

⚠ ATTENTION

- Vérifiez l'autre véhicule. Il doit être équipé d'une batterie 12 volts.
  Si l'autre véhicule n'est pas équipé d'une batterie 12 volts, un court-circuit pourrait endommager les deux voitures.

2. Eteignez toutes les lampes, le chauffage et toutes les autres fonctions électriques.
3. Serrez à fond le frein de stationnement de chaque véhicule. Placez la boîte A/T, CVT en position "P" (Parking) ou la boîte M/T en position "N" (Point mort).
4. Amenez le contacteur d'allumage en position « LOCK » ou choisissez le mode d'opération « OFF ».

⚠ AVERTISSEMENT

- **Réalisez l'étape 4 sur les deux véhicules avant.**
  Veillez à ce que ni les câbles, ni vos vêtements ne puissent être entraînés par le ventilateur ou la courroie d'entraînement. Ceci risquerait de vous blesser.

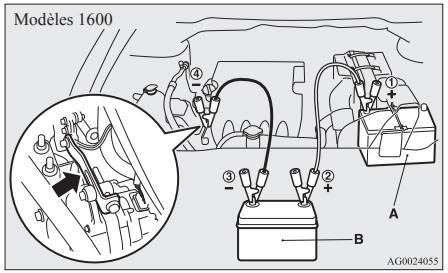
5. Assurez-vous que le niveau d'électrolyte de batterie est correct.
   Reportez-vous à "Batterie" à la page 10-08.

⚠ AVERTISSEMENT

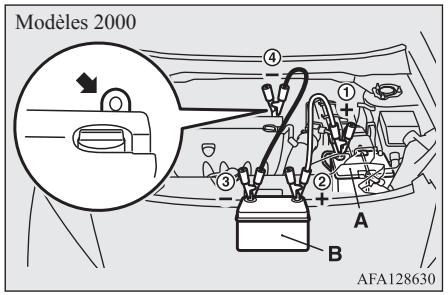
- **Si l'électrolyte n'est pas visible ou paraît gelé, ne tentez PAS de branchement sur la batterie d'un autre véhicule (démarrage de secours) !**
  Une batterie peut casser ou exploser si la température est inférieure au point de congélation ou si elle n'est pas remplie au niveau correct.

6. Connectez l'une des pinces du premier câble de démarrage à la borne positive (+) de la batterie déchargée (A), et l'autre pince de ce même câble à la borne positive (+) de la batterie chargée (B).

Modèles 1600



Modèles 2000



7. Connectez l'une des pinces du second câble de démarrage à la borne négative (-) de la batterie chargée, et l'autre pince de ce même câble au bloc moteur du véhicule en panne, au point le plus éloigné possible de la batterie.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lors du branchement des câbles, veillez à suivre les étapes dans l'ordre suivant : ①→②→③→④**
- **Assurez-vous de réaliser le branchement ④ à l'endroit désigné (tel qu'illustré). Si le branchement est directement effectué sur la borne négative (-) de la batterie, les gaz inflammables générés par la batterie risquent de s'enflammer et d'exploser.**
- **Lors du branchement des câbles de démarrage, évitez tout contact entre le câble positif (+) et la borne négative (-). La production d'étincelles qui en résulterait risquerait de faire exploser la batterie.**

⚠ ATTENTION

- Veillez à ce que les câbles de démarrage ne soient pas entraînés par le ventilateur de refroidissement ou d'autres pièces mobiles du compartiment moteur.
- Utilisez des câbles dont la section correspond à la taille de la batterie afin d'éviter une surchauffe des câbles.
- Avant de les utiliser, vérifiez si les câbles de démarrage sont exempts de toute dégradation.

8. Démarrez le moteur du véhicule dont la batterie est chargée, laissez-le tourner au

ralenti quelques minutes, puis démarrez le moteur du véhicule dont la batterie est déchargée.

⚠ ATTENTION

- Le moteur du véhicule de dépannage doit continuer à tourner.

REMARQUE

- Pour les véhicules équipés du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G), appuyez sur le contacteur "AS&G OFF" pour désactiver le système AS&G et éviter ainsi l'arrêt automatique du moteur avant que la batterie ne soit suffisamment chargée.
  Reportez-vous à "Pour désactiver" à la page 6-23.

9. Une fois que le moteur est lancé, déconnectez les câbles dans l'ordre inverse et laissez tourner le moteur pendant plusieurs minutes.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si la batterie doit être rechargée dans le véhicule, débranchez la borne négative (-) du câble relié à la batterie, côté véhicule.**
- **Evitez toute étincelle à proximité de la batterie et éloignez toute cigarette ou flamme nue, car la batterie pourrait exploser.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si vous chargez ou si vous utilisez une batterie dans un endroit fermé, veillez à l'aération du local.**
- **Retirez tous les bouchons avant de charger la batterie.**
- **L'électrolyte de la batterie est composé d'acide sulfurique dilué et corrosif.**
  Si de l'électrolyte entre en contact avec vos mains, vos yeux, vos vêtements, etc. ou des parties peintes du véhicule, rincez-les abondamment à l'eau. Si vos yeux sont touchés par l'électrolyte, rincez-les immédiatement à l'eau et consultez rapidement un médecin.

REMARQUE

- Si le véhicule est mis en mouvement sans que la batterie soit entièrement rechargée, ceci peut provoquer une rotation irrégulière du moteur et entraîner l'allumage du témoin d'alerte du dispositif antiblocage des freins.
  Reportez-vous à "Système d'antiblocage des freins (ABS)" à la page 6-44.

Surchauffe du moteur

Si le moteur a surchauffé, l'écran d'information du centre d'affichage multiple sera interrompu et un message d'avertissement sur la température du liquide de refroidissement du moteur sera affiché. "🌡" clignotera également.

OGAF20E2

Si cela se produit, prenez les mesures correctives suivantes :

1. Garez le véhicule dans un endroit sûr.
2. Contrôlez si de la vapeur s'échappe du compartiment moteur.

   [S'il n'y a pas de vapeur sortant du compartiment moteur]
   Moteur en marche, ouvrez le capot pour ventiler le compartiment moteur.

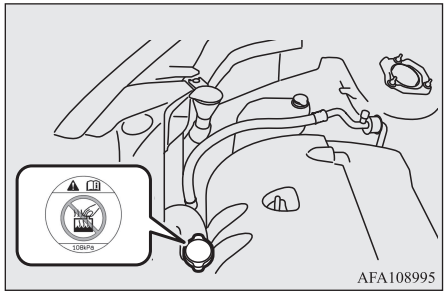
REMARQUE

- Pour les véhicules équipés du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G), appuyez sur le contacteur "AS&G OFF" pour désactiver le système avant d'arrêter le véhicule.
  Reportez-vous à "Pour désactiver" à la page 6-23.

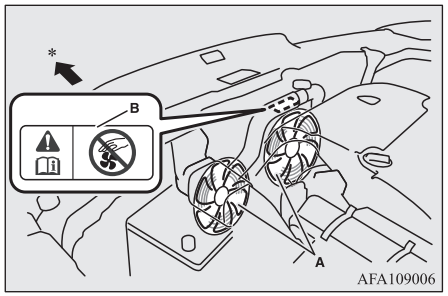
   [Si de la vapeur sort du compartiment moteur]
   Arrêtez le moteur et lorsque la vapeur s'arrête, ouvrez le capot pour ventiler le compartiment moteur. Redémarrez le moteur.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N'ouvrez pas le capot si de la vapeur sort du compartiment moteur. Cela pourrait provoquer une éruption de vapeur ou d'eau chaude et provoquer des brûlures. L'eau chaude peut jaillir même s'il n'y a pas de vapeur qui sort et certaines pièces sont très chaudes. Soyez très prudent lors de l'ouverture du capot moteur.**
- **Prenez garde à la vapeur chaude dont la pression peut projeter le bouchon de réservoir auxiliaire.**
- **Ne tentez pas de retirer le bouchon du radiateur tant que le moteur est chaud.**



3. Vérifiez que les ventilateurs fonctionnent. Si le ventilateur ne tourne pas, arrêtez immédiatement le moteur et faites le vérifier.

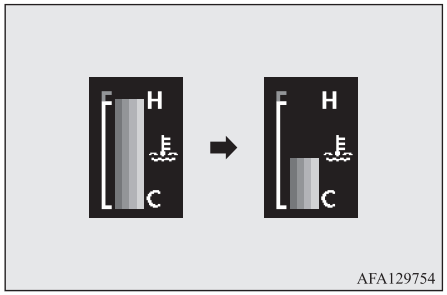


A- Ventilateurs de refroidissement
B- Etiquette d'avertissement
*: Avant du véhicule

⚠ AVERTISSEMENT

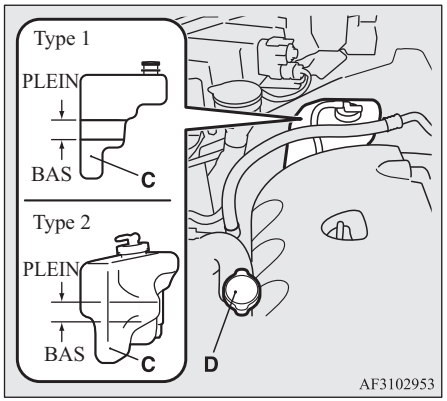
- **Soyez prudent de ne pas pincer vos doigts ni vos vêtements dans le ventilateur de refroidissement.**

4. Lorsque le diagramme à barres du message d'avertissement de la température du liquide de refroidissement du moteur chute dans le centre d'affichage multiple, arrêtez le moteur.



5. Vérifiez le niveau du liquide de refroidissement dans le vase d'expansion (C).

8



⚠ AVERTISSEMENT

- **S'il n'y en pas, vérifiez que le moteur a refroidi avant d'enlever le bouchon du radiateur (D), car de la vapeur ou de l'eau bouillante pourrait s'échapper de la goulotte de remplissage et vous brûler.**

6. Remplissez le vase d'expansion de la quantité nécessaire de liquide de refroidissement. (Consultez le point "Maintenance".)

⚠ ATTENTION

- N'ajoutez pas de liquide de refroidissement lorsque le moteur est chaud. L'ajout brutal de liquide de refroidissement froid pourrait endommager le moteur. Attendez que le moteur ait refroidi, puis ajoutez du liquide de refroidissement peu à peu.

7. Vérifiez que les durites du radiateur ne présentent pas de fuites de liquide de refroidissement et que les courroies d'entraînement n'ont pas de jeu et ne sont pas endommagées.
   Si vous constatez une anomalie quelconque au niveau du système de refroidissement ou des courroies d'entraînement, nous vous recommandons de les faire contrôler et réparer.

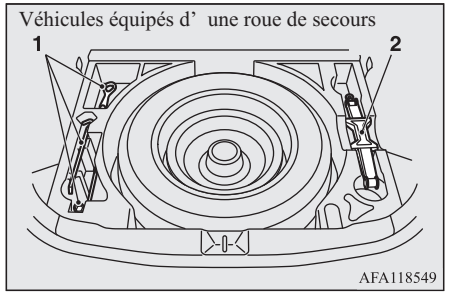
Outil et cric

Rangement

Les outils et le cric sont rangés dans le compartiment à bagages.

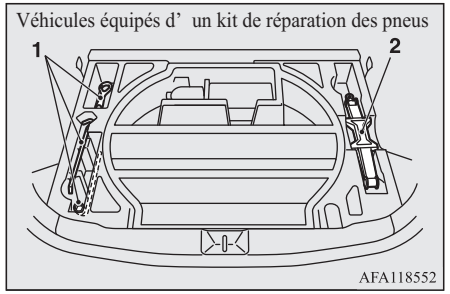
Mémorisez l'emplacement de rangement des outils et du cric pour les connaître en cas d'urgence.

Véhicules équipés d' une roue de secours



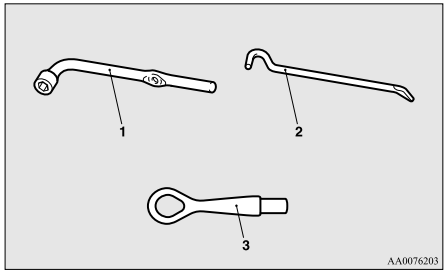
1- Outils
2- Cric

Véhicules équipés d' un kit de réparation des pneus



1- Outils
2- Cric

Outils



1- Clé à douille
2- Cric
3- Crochet de remorquage

Cric

Le cric est utilisé exclusivement pour le changement de pneus quand un pneu est crevé.

REMARQUE

- Le cric ne requiert aucun entretien.
- Le cric est conforme à la législation de l'UE telle que définie dans la directive "Machines" 2006/42/CE
- Les déclarations de conformité pour l'Union européenne se trouvent dans la section "Déclaration de conformité" à la fin du présent manuel du conducteur.

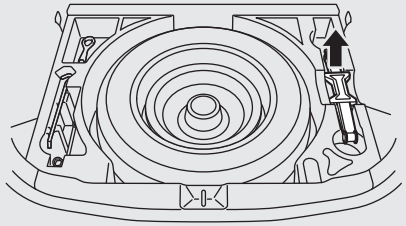
REMARQUE

- Le nom de société, l'adresse complète du fabricant et de son représentant autorisé et la désignation du cric sont décrit dans la déclaration de conformité CE.

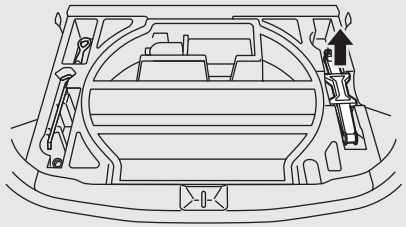
Retrait et rangement du cric

Avant d'enlever le cric, soulevez le plancher du compartiment à bagages.

Véhicules équipés d' une roue de secours



Véhicules équipés d' un kit de réparation des pneus



OGAF20E2

Kit de réparation de pneu*

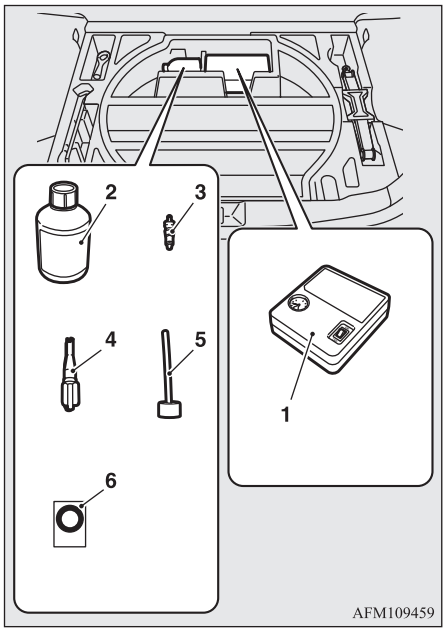
Ce kit permet la réparation d'urgence d'une petite crevaison dans la bande de roulement d'un pneu qui a roulé sur un clou, une vis ou un objet similaire.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Il se peut que le kit de réparation de pneu ne soit pas en mesure de réparer définitivement un pneu crevé.**
- **Utilisez uniquement un kit de réparation de pneu MITSUBISHI d'origine. Les produits d'étanchéité utilisés dans les autres kits ne sont peut être pas en mesure d'offrir une étanchéité suffisante pour la réparation de la crevaison.**

Rangement du kit de réparation de pneu

Le kit de réparation de pneu se trouve dans le compartiment à bagages.



1- Compresseur de gonflage des pneus
2- Flacon de produit d'étanchéité pour pneu
3- Elément de valve (réserve)
4- Extracteur de valve
5- Tuyau de remplissage
6- Autocollant de limitation de vitesse

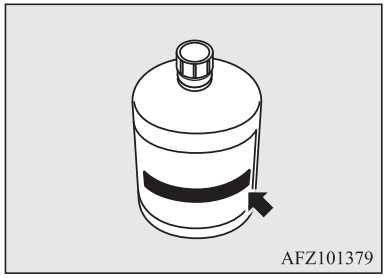
Utilisation du kit de réparation de pneu

⚠ ATTENTION

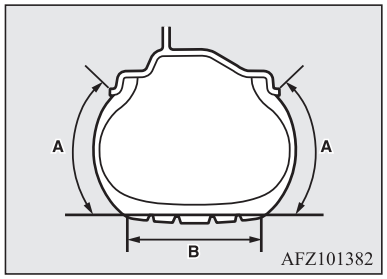
- Le produit d'étanchéité pour pneu peut nuire à la santé en cas d'ingestion. En cas d'ingestion accidentelle, buvez autant d'eau que possible et consultez un médecin immédiatement.
- En cas de contact avec les yeux ou la peau, rincez abondamment à l'eau. Si vous ressentez toujours une anomalie, consultez un médecin.
- Consultez un médecin immédiatement en cas de réactions allergiques.
- S'assurer que le produit d'étanchéité pour pneu reste hors de portée des enfants.
- Ne respirez pas les vapeurs du produit d'étanchéité pour pneu.

REMARQUE

- Le produit d'étanchéité pour pneu ne peut pas être utilisé dans les situations ci-dessous. Si une de ces situations se produit, veuillez contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste.
  - La date d'expiration du produit d'étanchéité pour pneu est dépassée. (La date d'expiration est indiquée sur l'étiquette du flacon.)



  - Plus d'un pneu est crevé.
  - Le trou de la crevaison a une longueur ou une largeur de 4 mm ou plus.
  - Le pneu est crevé dans le flanc (A), pas dans la bande de roulement (B).



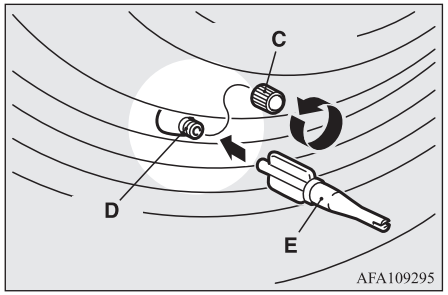
REMARQUE

- Le véhicule a roulé avec le pneu presque complètement plat.
- Le pneu a complètement glissé sur la jante et s'est détaché de la roue.
- La roue est endommagée.

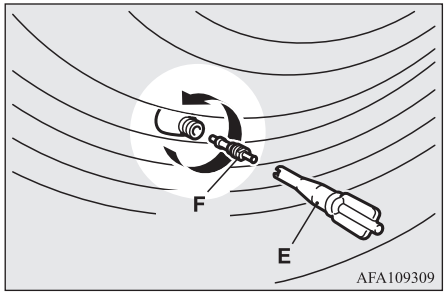
- Utilisez le produit d'étanchéité pour pneu uniquement aux températures extérieures suivantes: de -30°C à + 60°C.
- Effectuez une réparation d'urgence sans retirer l'objet (clou, vis, etc.) qui est enfoncé dans le pneu.
- N'utilisez pas le produit d'étanchéité pour pneu si le pneu a été endommagé en roulant avec le pneu insuffisamment gonflé (p. ex. coups, coupures, fissures etc. dans le pneu).
- Essuyez immédiatement avec un chiffon humide le produit d'étanchéité pour pneu se trouvant sur la peinture.
- Lavez immédiatement les habits contaminés par le produit d'étanchéité pour pneus.
- Vérifiez la date d'expiration du produit d'étanchéité régulièrement et veillez à acheter un nouveau dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS avant l'expiration.

Avant de réparer un pneu, arrêtez votre véhicule en un endroit sûr, plat.

1. Garez le véhicule sur une surface horizontale et stable.
2. Serrez solidement le frein de stationnement.
3. Sur les véhicules avec M/T, arrêtez le moteur et mettez le levier de changement de vitesse en position "R" (Marche arrière).
   Sur les véhicules avec CVT, déplacer le levier de sélection en position "P" (PARKING) et arrêter le moteur.
4. Placez un triangle d'avertissement, une lampe clignotante, etc., à une distance adéquate du véhicule et faites sortir tous les passagers du véhicule.
5. Sortez le flacon de produit d'étanchéité pour pneu et le compresseur.
6. Retirez le capuchon (C) de la valve (D) du pneu, puis appuyez l'extracteur de valve (E) sur la valve comme illustré. Laissez s'échapper tout l'air du pneu.



7. Enlevez l'élément de valve (F) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre à l'aide de l'extracteur de valve (E). Placez l'élément de valve enlevé dans un endroit propre, de façon à ce qu'il ne s'encrasse pas.

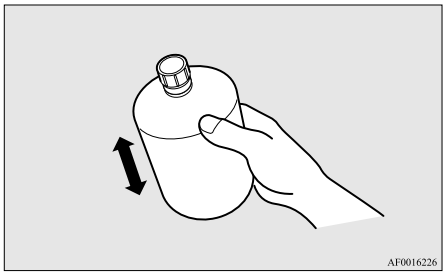


⚠ ATTENTION

- S'il reste de l'air dans le pneu lorsque vous enlevez l'élément de valve, l'élément de valve risque d'être projeté en l'air et de vous blesser. Veillez à ce que le pneu ne contienne plus d'air avant d'enlever l'élément de valve.

8. Agitez bien le flacon de produit d'étanchéité pour pneu.

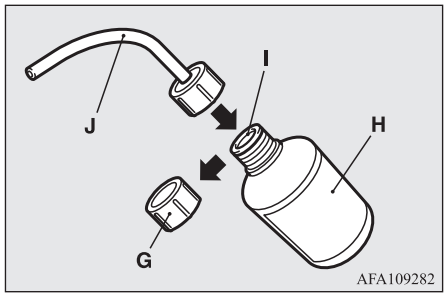
OGAF20E2



REMARQUE

- Par temps froid (lorsque la température extérieure est inférieure ou égale à 0 C), le produit d'étanchéité pour pneus s'épaissit et il peut devenir difficile de l'extraire de la bouteille. Réchauffez alors la bouteille à l'intérieur du véhicule.

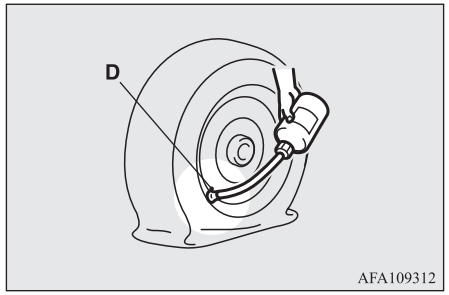
9. Enlevez le bouchon (G) du flacon de produit d'étanchéité pour pneu (H). Ne retirez pas la membrane (I). Vissez le goulot de remplissage (J) sur le flacon (H). Lorsque vous vissez le goulot de remplissage sur le flacon, la membrane se déchire et laisse ainsi passer l'enduit.



ATTENTION

- Si vous agitez le flacon après avoir vissé le tuyau, le produit d'étanchéité risque de sortir par le tuyau.

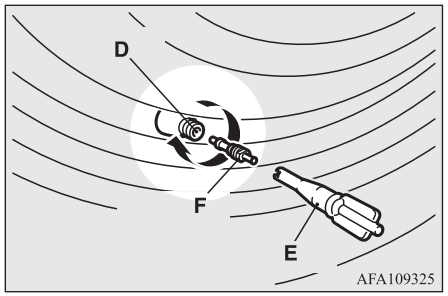
10. Pressez le tuyau sur la valve (D). Maintenez le flacon de produit d'étanchéité tête en bas, pressez-le à répétition pour injecter tout le produit d'étanchéité dans le pneu.



REMARQUE

- Lors de l'injection du produit d'étanchéité, positionnez la valve à distance du sol, c.-à-d. du point où le pneu touche le sol. Si la valve est près du point où le pneu touche le sol, le produit d'étanchéité risque de ne pas pénétrer facilement dans le pneu.

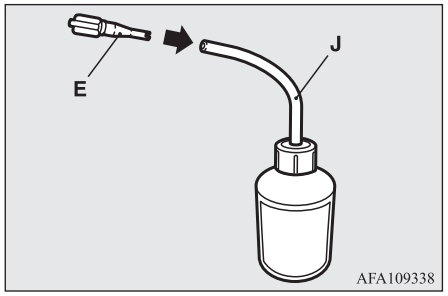
11. Après avoir injecté tout le produit d'étanchéité, tirez le tuyau de la valve, retirez le produit d'étanchéité restant de la valve, de la jante et/ou du pneu. Reposez l'élément de valve (F) sur la valve (D) et vissez-le solidement à l'aide de l'extracteur de valves (E).



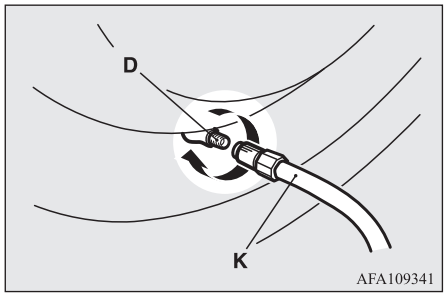
REMARQUE

- Lors de l'enlèvement et du vissage de l'élément de valve avec l'extracteur de valve, faites tourner l'extracteur de valve à la main. L'utilisation d'un outil pour faire tourner l'extracteur de valve pourrait l'endommager.

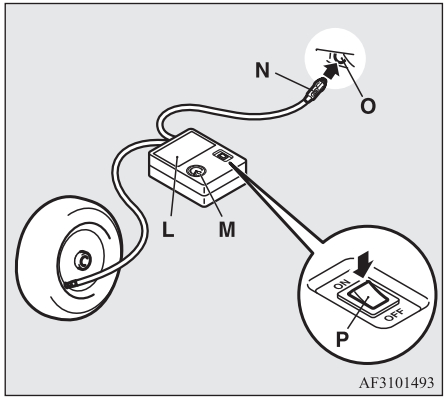
12. Après avoir injecté le produit d'étanchéité, fixez correctement l'extracteur de valve (E) à l'extrémité du tuyau (J) pour éviter toute fuite du produit de la bouteille vide.



13. Tirez sur la durite du compresseur (K) de la partie latérale du compresseur à pneus, puis fixez-la solidement à la valve du pneu (D).



14. Posez le compresseur (L) avec l'indicateur de pression de gonflage (M) correspondant dessus.
    Tirez sur la prise d'alimentation du compresseur (N), insérez la fiche du cordon dans la prise accessoire ou la prise de l'allume-cigare (O), puis amenez le contacteur d'allumage en position « ACC » ou choisissez le mode de fonctionnement ACC. Reportez-vous à "Allume-cigare" à la page 7-80 et "Prise accessoire" à la page 7-81.
    Enclenchez l'interrupteur du compresseur (P) et gonflez le pneu à la pression spécifiée. (Reportez-vous à "Pressions de gonflage des pneus" à la page 10-12.)



⚠ ATTENTION

- Le compresseur fourni est conçu uniquement pour le gonflage de pneus de véhicules de tourisme.
- Le compresseur est conçu pour fonctionner avec une alimentation électrique de 12 V. Ne le branchez pas sur une autre source d'alimentation électrique.
- Le compresseur n'est pas étanche à l'eau. Si vous l'utilisez sous la pluie, veillez à ce qu'il n'y soit pas exposé.
- Du sable ou de la poussière aspirée par le compresseur peuvent provoquer une panne de celui-ci. Ne placez pas le compresseur directement sur une surface sablonneuse ou poussiéreuse lorsque vous l'utilisez.
- Ne démontez pas et ne modifiez pas le compresseur. Ne soumettez pas non plus le manomètre de pression d'air à des chocs. Il pourrait avoir un dysfonctionnement.

15. Vérifiez et réglez la pression de gonflage du pneu en vous référant à l'indicateur de pression de gonflage du compresseur. Si vous surgonflez le pneu, relâchez l'air en desserrant le raccord d'extrémité du tuyau.
    S'il y a un interstice entre le pneu et la roue parce que le pneu s'est déplacé vers l'intérieur de la jante, pressez la périphérie du pneu vers la roue pour fermer l'interstice avant d'enclencher le compresseur. (En l'absence d'interstice, la pression du pneu augmentera.)

⚠ ATTENTION

- Faites attention de ne pas pincer vos doigts entre le pneu et la roue lorsque le pneu se gonfle.
- La surface du compresseur devient chaude durant le fonctionnement du compresseur. Ne laissez pas le compresseur tourner sans arrêt pendant plus de 10 minutes. Après avoir utilisé le compresseur, attendez que le compresseur ait refroidi avant de le réutiliser.
- Si le compresseur ralentit ou chauffe pendant le fonctionnement, cela indique une surchauffe. Placez immédiatement l'interrupteur en position OFF et laissez le compresseur refroidir pendant au moins 30 minutes.

REMARQUE

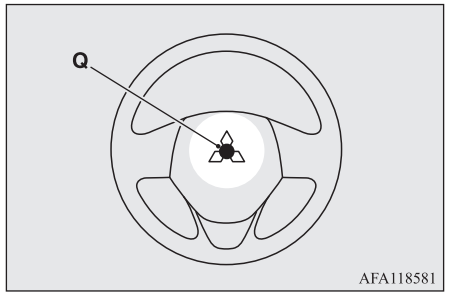
- Si la pression du pneu n'augmente pas à la valeur spécifiée dans un délai de dix minutes, le pneu est peut-être endommagé trop gravement pour pouvoir effectuer une réparation d'urgence avec le produit d'étanchéité. Dans ce cas, veuillez contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste.

16. Appuyez sur l'interrupteur du compresseur pour désactiver ce dernier, puis débranchez la fiche de la prise d'alimentation.

REMARQUE

- Le simple fait d'introduire le produit d'étanchéité et de l'air dans le pneu avec le kit de réparation de pneu ne scelle pas le trou de la crevaison. L'air s'échappera à travers le trou de la crevaison jusqu'à ce que la procédure de réparation d'urgence soit terminée (jusqu'à l'étape 19 de ces instructions).

17. Fixez l'autocollant de limitation de vitesse (Q) sur le volant de direction dans la position indiquée sur l'illustration. Conduisez ensuite immédiatement avec grande prudence jusqu'à un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste et faites réparer/remplacer le pneu.



⚠ ATTENTION

- Ne fixez pas l'autocollant à un autre endroit qu'à la position spécifiée sur la garniture du volant. Fixer l'autocollant dans une position incorrecte pourrait empêcher le coussin gonflable SRS de fonctionner normalement.
- Veillez à contrôler la pression du pneu pour confirmation que la procédure de réparation d'urgence est terminée.

18. Après avoir gonflé le pneu à la pression prescrite, rangez le compresseur, la bouteille et les autres éléments dans le véhicule et commencez tout de suite à rouler afin que l'enduit soit réparti équitablement dans le pneu. Conduisez avec grande prudence. Ne dépassez pas les 80 km/h. Respectez les limitations locales de vitesse.

⚠ ATTENTION

- Si vous sentez quelque chose d'anormal pendant la conduite, arrêtez le véhicule et contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste. Dans le cas contraire, la pression du pneu peut chuter avant que la procédure de réparation d'urgence soit terminée, rendant la conduite du véhicule dangereuse.

REMARQUE

- Le véhicule peut vibrer si vous dépassez les 80 km/h.

19. Après avoir conduit pendant 10 minutes ou 5 km, vérifiez la pression du pneu à l'aide du manomètre du compresseur.
    Si la pression de pneu n'est pas suffisante, gonfler de nouveau le pneu à la pression indiquée et rouler prudemment sans dépasser les 80 km/h.

⚠ ATTENTION

- Si la pression de gonflage du pneu est inférieure à la valeur minimale autorisée (1,3 bar {130 kPa}), le pneu ne peut être réparé à l'aide du produit d'étanchéité pour pneu. Ne conduisez plus le véhicule. Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste.

20. Après avoir conduit pendant 10 minutes ou 5 km, vérifiez la pression du pneu à l'aide du manomètre du compresseur. Si la pression du pneu n'a apparemment pas chuté, la procédure de réparation d'urgence est terminée. Maintenez toujours une vitesse inférieure à 80 km/h. Respectez les limitations locales de vitesse.

REMARQUE

- Si la pression du pneu a chuté en dessous de la valeur spécifiée lorsque vous la contrôlez à la fin de la procédure de réparation, ne conduisez plus le véhicule. Contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste.
- Par temps froid (lorsque la température ambiante est inférieure ou égale à 0 °C), le temps et la distance de conduite nécessaires à la réalisation de la réparation peuvent être plus importants que par temps chaud, car la pression de gonflage du pneu peut retomber en dessous de la valeur spécifiée même après avoir gonflé le pneu une seconde fois et conduit ensuite le véhicule. Si cela se produit, gonflez à nouveau le pneu à la pression spécifiée, conduisez le véhicule pendant 10 minutes ou 5 km environ, puis vérifiez ensuite à nouveau la pression. Si la pression de gonflage du pneu est à nouveau tombée sous la valeur spécifiée, arrêtez le véhicule et contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste.
- Veuillez remettre le flacon de produit d'étanchéité vide à votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS lorsque vous achetez un nouveau flacon de produit d'étanchéité ou éliminer le flacon de produit d'étanchéité conformément aux réglementations nationales d'élimination de déchets chimiques.

OGAF20E2

REMARQUE

- Un pneu qui a été réparé avec le produit d'étanchéité pour crevaison doit de préférence être remplacé par un nouveau. Si vous désirez faire réparer un tel pneu correctement pour le réutiliser, veuillez contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste. Notez qu'une réparation correcte après une réparation d'urgence est impossible si le trou de la crevaison ne peut pas être localisé.
- Essuyez toute trace de produit d'étanchéité présente sur la roue. Si la valve est remplacée par une neuve, la roue peut être réutilisée.
- Le fabricant ne peut garantir que tous les types de crevaison sont réparables à l'aide du kit de réparation des pneus, notamment lorsque les coupures ou fissures ont un diamètre égal ou supérieur à 4 mm ou lorsqu'elles ne se situent pas sur la chape du pneu. Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à l'utilisation incorrecte du kit de réparation de pneu.
- Le fabricant décline toute responsabilité pour les dommages dus à la réutilisation de tout pneu dans lequel le produit d'étanchéité pour pneu a été utilisé.

Comment changer un pneu

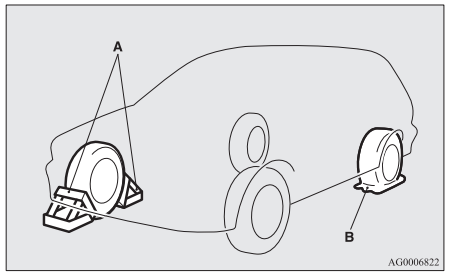
Avant de changer un pneu, arrêtez votre véhicule en un endroit sûr, plat.

1. Garez le véhicule sur une surface horizontale et stable, exempte de cailloux instables, etc.
2. Serrez solidement le frein de stationnement.
3. Sur les véhicules avec M/T, arrêtez le moteur et mettez le levier de changement de vitesse en position "R" (Marche arrière).
   Sur les véhicules avec CVT, déplacer le levier de sélection en position "P" (PARKING) et arrêter le moteur.
4. Placez un triangle d'avertissement, une lampe clignotante, etc., à une distance adéquate du véhicule et faites sortir tous les passagers du véhicule.

REMARQUE

- Le triangle d'avertissement et la lampe clignotante ne sont pas fournis avec le véhicule. Il est recommandé d'en conserver une dans le véhicule en cas de besoin.

5. Bloquez ou placez une cale sous la roue (A) opposée en diagonale à celle qui doit être changée (B) pour éviter que le véhicule ne roule lors du levage au cric.



AVERTISSEMENT

- **Veillez à placer une cale au niveau de la roue appropriée lorsque vous soulevez le véhicule au cric. Si le véhicule se déplaçait pendant le levage au cric, le cric pourrait glisser hors de position, provoquant un accident.**

REMARQUE

- La cale représentée sur le schéma n'est pas fournie avec le véhicule. Il est recommandé d'en conserver une dans le véhicule en cas de besoin.
- Si vous n'avez pas de cale, utilisez une pierre ou tout autre objet suffisamment gros pour maintenir la roue en position.

6. Préparez le levier du cric et la clé à douille pour écrous de roues.
   Se référer à "Outil et cric" à la page 8-06.

Informations sur la roue de secours*

Vérifiez régulièrement la pression de gonflage de la roue de secours pour vous assurer qu'elle est prête à être utilisée en cas d'urgence.

Maintenez la pression de gonflage de la roue de secours au niveau maximal admis. De la sorte, celle-ci pourra être utilisée en toute circonstance (circulation en ville et sur autoroute, chargements divers, etc.).
La roue de secours est rangée en dessous du plancher du compartiment à bagages.

⚠ ATTENTION

- Vérifiez très régulièrement la pression de gonflage et maintenez-la à la valeur déterminée lorsque vous n'utilisez pas la roue.
  Conduire avec des pneus dont la pression est insuffisante peut entraîner un accident. Si vous ne pouvez pas faire autrement que de conduire avec des pneus dont la pression est insuffisante, roulez à faible vitesse et faites gonfler les pneus à la pression correcte dès que possible. (Reportez-vous à "Pressions de gonflage des pneus" à la page 10-12.)
- Lorsque le témoin d'usure apparaît, il est temps de changer vos pneus.
  Se référer à "Etat des roues" à la page 10-13.

Roue de secours temporaire (roue de secours avec une étiquette de limite de vitesses)*

La roue de secours de taille T155/90D16 est rangée en dessous du plancher du compartiment à bagages. Elle est conçue pour gagner de l'espace dans le compartiment à bagages et sa légèreté facilite sa manipulation en cas de crevaison.

⚠ ATTENTION

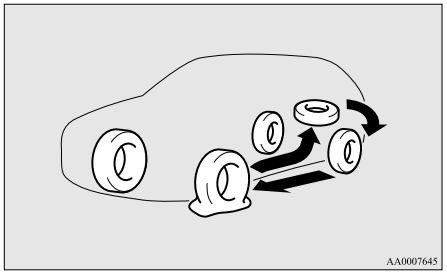
- La roue de secours temporaire, comme son nom l'indique, ne peut être utilisée qu'à titre temporaire ; remplacez-la par la roue normale dès que celle-ci a pu être réparée ou remplacée. (Pour les véhicules équipés d'un système de contrôle de pression de gonflage des pneus, il se peut que ce dernier ne fonctionne pas correctement pendant l'utilisation de la roue de secours temporaire.)
- Lorsqu'il est équipé de la roue de secours temporaire, le véhicule ne peut dépasser la vitesse de 80 km/h.

⚠ ATTENTION

- La roue de secours temporaire de taille T155/90D16 n'est pas aussi performante que la roue standard en termes de contrôle du véhicule et de stabilité. Aussi, évitez les démarrages rapides, les freinages brutaux et les brusques changements de direction lorsque le véhicule circule avec la roue de secours temporaire montée.
  La taille de pneu 215/70R16 de la roue de secours temporaire diffère de celle du pneu standard. Aussi, évitez les démarrages rapides, les freinages brutaux et les brusques changements de direction lorsque le véhicule circule avec la roue de secours temporaire montée.
- La roue de secours temporaire a été spécialement conçue pour votre véhicule, elle ne doit donc pas être montée sur un autre véhicule.
  Lors de l'achat d'une roue de secours de taille 215/70R16, veillez à acheter le type conçu spécialement pour votre véhicule dans votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

⚠ ATTENTION

- Ne posez pas de chaînes à neige sur la roue de secours temporaire. La chaîne n'y est pas adaptée, car le pneu de cette roue est plus petit. Cela pourrait endommager la roue et vous faire perdre la chaîne.
  En cas de crevaison d'une roue avant équipée d'une chaîne, commencez par remplacer une roue arrière par la roue de secours temporaire, puis utilisez cette roue arrière pour remplacer la roue crevée à l'avant; vous pourrez ainsi continuer à rouler avec les chaînes.

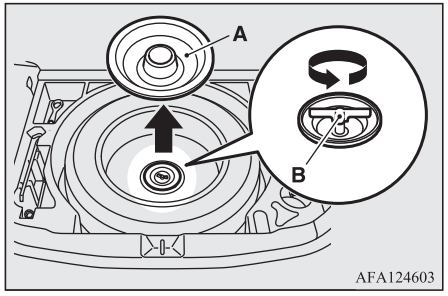


⚠ ATTENTION

- Étant donné que le diamètre de la roue de secours est inférieur à celui d'une roue standard, la garde au sol d'un véhicule équipé d'une telle roue de secours de taille T155/90D16 est inférieure.
  Lors du passage sur des projections de la route, faites attention de ne pas endommager le soubassement du véhicule.
- Ne roulez qu'avec une seule roue de secours temporaire.

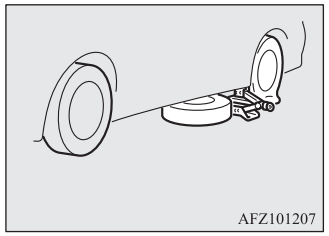
Pour enlever la roue de secours

1. Soulevez le revêtement de sol du compartiment à bagages.
2. Pour enlever la roue de secours, déposez le coussinet de roue de secours (A), puis enlevez la pince de montage (B) en la faisant tourner dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



REMARQUE

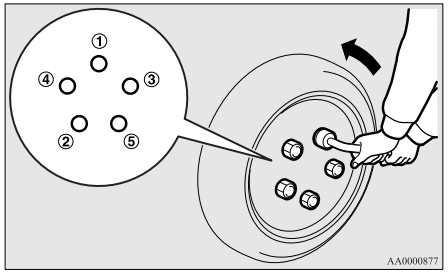
- Placez la roue de secours en dessous du châssis du véhicule, près du cric. Ceci offre une sécurité complémentaire au cas où le cric glisserait de sa position.



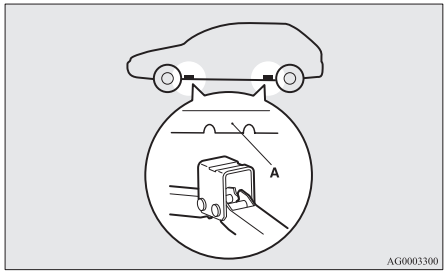
Pour changer un pneu

1. En présence d'un enjoliveur, retirez tout d'abord celui-ci. (Voir "Enjoliveurs".)
   Ensuite, desserrer les écrous de roue d'un quart de tour au moyen de la clé à

douille pour écrous de roues. N'enlevez pas encore les écrous à ce stade.



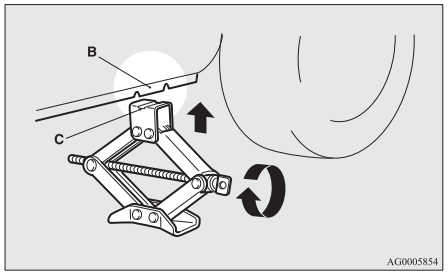
2. Placer le cric sous l'un des points de levage (A) indiqués sur l'illustration. Utilisez le point de levage le plus proche du pneu que vous devez changer.



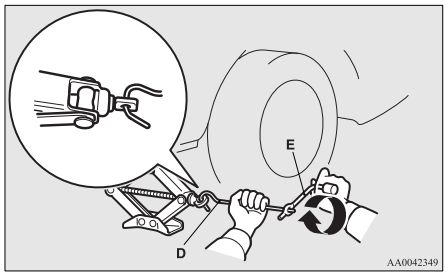
⚠ AVERTISSEMENT

- **Placez le cric uniquement aux positions indiquées. Si le cric est installé à un endroit différent, vous risquez d'endommager la carrosserie du véhicule ou d'être blessé par l'affaissement de la voiture si d'aventure le cric dérapait.**
- **N'utilisez pas le cric sur une surface inclinée ou trop molle.**
  Le cric pourrait glisser et vous risqueriez d'être blessé. Veiller à toujours utiliser le cric sur une surface dure et plane.
  Avant d'installer le cric, assurez-vous qu'il n'y a ni sable ni gravier sous la base du cric.

3. Tournez le cric à la main jusqu'à ce que le patin de levage (B) s'insère dans la fente (C) située sur le dessus du cric.



4. Confirmez que la bride au niveau du point de levage au cric repose bien dans la gorge située sur la partie supérieure du cric.
   Insérez le levier de cric (D) dans la clé à douille pour écrous de roue (E).
   Ensuite, placer l'extrémité du levier du cric dans le côté cric du levier, comme illustré.
   Tournez lentement la manivelle jusqu'à ce que le pneu soit légèrement soulevé du sol.



⚠ AVERTISSEMENT

- **Arrêtez de lever le véhicule dès que le pneu est soulevé du sol. Il est dangereux de le soulever davantage.**
- **Ne vous glissez jamais sous le véhicule lorsque vous utilisez le cric.**
- **Evitez de heurter le véhicule soulevé ou de le laisser sur le cric pendant une période prolongée. Ces deux manoeuvres sont très dangereuses.**

⚠ AVERTISSEMENT

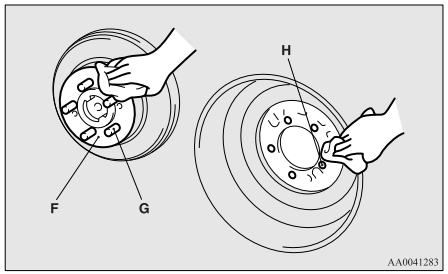
- **N'utilisez pas un cric autre que celui fourni avec votre véhicule.**
- **Le cric ne peut pas être utilisé dans un autre but que changer un pneu.**
- **Il ne doit y avoir personne dans le véhicule lorsque vous utilisez le cric.**
- **Ne démarrez pas le moteur et ne le laissez pas tourner pendant que le véhicule est sur le cric.**
- **Ne faites pas tourner les roues qui ne touchent plus le sol. Les pneus au sol risquent de tourner, faisant rouler le véhicule hors du cric.**

5. Enlevez les écrous à l'aide de la clé à douille pour écrous de roue, puis déposez la roue.

⚠ ATTENTION

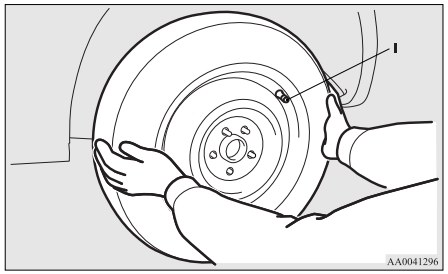
- Manipulez la roue avec précaution lors du changement de roue, pour éviter de griffer la surface de la roue.

6. Nettoyez toutes traces de boue, etc. sur la surface de levage (F), les boulons de moyeu (G) ou dans les trous d'installation (H) dans la roue, et montez ensuite la roue de secours.



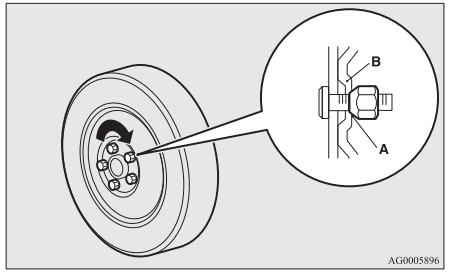
⚠ AVERTISSEMENT

- **Assurez-vous de bien positionner les roues lors de leur montage. Les valves doivent être orientées vers l'extérieur du véhicule. Si la valve (I) n'est pas visible, la roue a été montée à l'envers.**
  Le montage des roues à l'envers peut avoir un impact négatif et provoquer un accident.



7. Tournez les écrous à la main dans le sens des aiguilles d'une montre pour en amorcer le serrage.

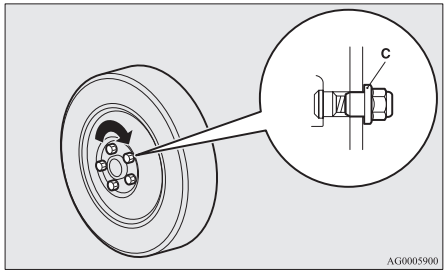
[Véhicule avec écrous coniques]
Serrez les écrous jusqu'à ce que les extrémités chanfreinées des écrous de roue (A) touchent légèrement les orifices de montage de la roue (B), suffisamment pour que la roue ne bouge pas.



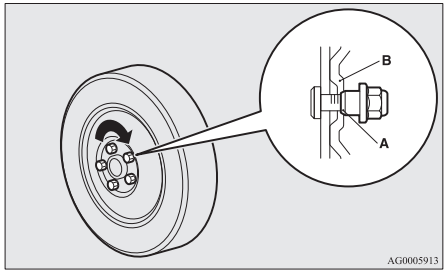
[Véhicule avec écrous à embase]

- Jantes en aluminium
  Serrez tout d'abord les écrous jusqu'à ce que l'embase de l'écrou (C) touche la structure de la roue suffi-

samment pour que la roue ne bouge pas.



• Jantes en acier
Serrez les écrous jusqu'à ce que les extrémités chanfreinées des écrous de roue (A) touchent légèrement les orifices de montage de la roue (B), suffisamment pour que la roue ne bouge pas.



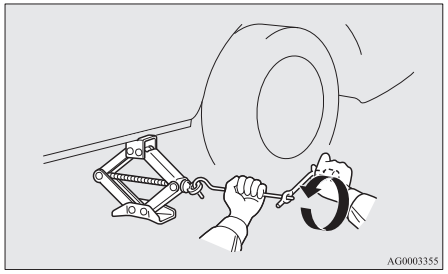
⚠ ATTENTION

- N'appliquez jamais d'huile sur les boulons de roue ou les écrous, ils se serreraient trop.

REMARQUE

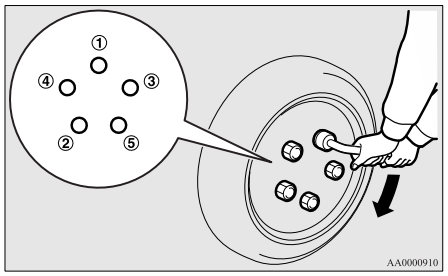
- Les écrous à embase peuvent être utilisés provisoirement sur la roue de secours (jante en acier) mais doivent être replacés aussitôt que possible sur la jante d'origine.
- Si les 4 jantes en aluminium sont remplacées par des jantes en acier, p. ex. lors du montage de pneus neige, utilisez des écrous coniques.

8. Abaissez le véhicule lentement en faisant tourner la clé à douille pour écrous de roues dans le sens contraire des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le pneu touche le sol.



9. Serrer les écrous dans l'ordre illustré, jusqu'à ce que chaque écrou soit serré au couple énuméré ici.

   Couple de serrage de 88 à 108 Nm
   (valeur obtenue en appliquant une force d'environ 350 à 420 N à l'extrémité de la clé à douille pour écrous de roues fournie avec le véhicule)

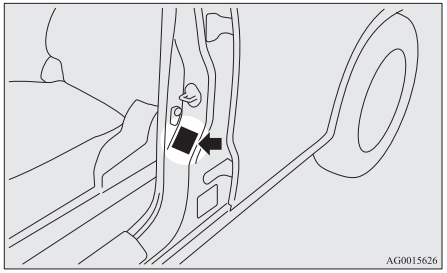


⚠ ATTENTION

- N'utilisez jamais votre pied ou un tube prolongateur pour exercer une force supplémentaire sur la clé à douille. Cela serrerait trop fortement l'écrou.

10. Si le véhicule dispose d'enjoliveurs, installez-les.
    Reportez-vous à la section "Enjoliveurs" à la page 8-21.

11. Abaissez, enlevez et rangez le cric ainsi que la roue crevée et les cales. Faites réparer le pneu crevé le plus rapidement possible.
12. Contrôlez la pression de gonflage des pneus à la prochaine station-service. Les pressions correctes de gonflage des pneus sont indiquées sur l'étiquette de porte du conducteur. Référez-vous au schéma.



⚠ ATTENTION

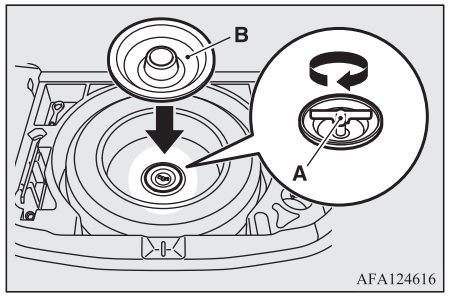
- La roue de secours temporaire doit uniquement être utilisée provisoirement, en cas de crevaison de la roue standard. Faites réparer le pneu endommagé dès que possible et utilisez-le pour remplacer la roue de secours temporaire.
- Lorsque vous avez changé une roue, resserrez les écrous après 1.000 km environ afin d'être sûr qu'ils ne se desserrent pas.

⚠ ATTENTION

- Si le volant de direction vibre lorsque vous conduisez après avoir changé un pneu, nous vous recommandons de faire équilibrer vos pneus.
- Ne mélangez pas des pneus de type ou de taille différents et n'utilisez pas une autre taille que celle indiquée. Ceci provoquerait une usure prématurée et une mauvaise tenue de route.

Pour ranger le pneu crevé ou le pneu de rechange

1. Soulevez le revêtement de sol du compartiment à bagages.
2. Rangez le pneu crevé ou la roue de secours sous le plancher du compartiment à bagages. Pour ranger le pneu crevé ou la roue de secours, placez la pince de montage (A) en la faisant tourner dans le sens des aiguilles d'une montre, puis installez le coussinet de roue de secours (B).



REMARQUE

- Sur les véhicules avec roue de secours de taille T155/90D16, la pince ne peut pas être utilisée pour un pneu de taille normale.

3. Faites réparer le pneu crevé le plus rapidement possible.

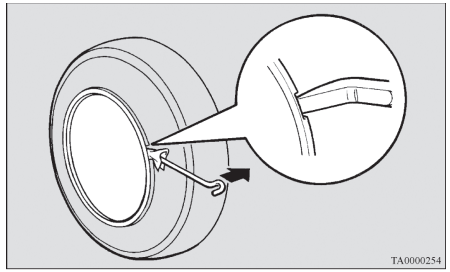
Pour ranger les outils et le cric

Inversez la procédure d'enlèvement pour ranger le cric, la manivelle du cric et la clé à douille pour écrous de roues.
Se référer à "Outil et cric" à la page 8-06.

Enjoliveurs*

Enlever

Enveloppez la pointe du levier de cric dans un chiffon, insérez-la profondément dans l'encoche de l'enjoliveur et détachez-le de la roue. Procédez de même pour les autres encoches prévues sur tout le pourtour de l'enjoliveur, et détachez entièrement ce dernier de la roue.



⚠ ATTENTION

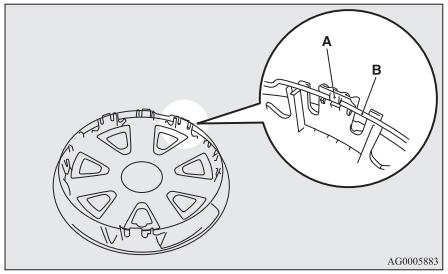
- N'essayez pas de détacher l'enjoliveur à la main, vous pourriez vous blesser les doigts.

REMARQUE

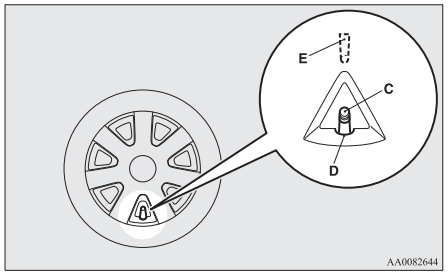
- L'enjoliveur est en matière plastique. Manipulez-le prudemment.

Installation

1. Vérifiez que les languettes (A) à l'arrière du couvercle de roue de secours ne sont pas cassées et sont correctement fixées aux anneaux (B). En cas de doute, ne remontez pas l'enjoliveur et prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.



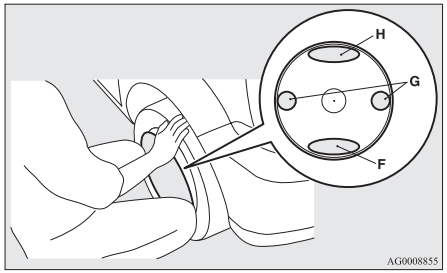
2. Alignez la valve (C) du pneu sur l'encoche (D) dans l'enjoliveur de roue.



REMARQUE

- Les enjoliveurs de roue pleins sont dotés d'une marque (E) sur l'envers pour indiquer l'endroit où doit se trouver la valve.
  Avant d'installer l'enjoliveur sur la roue, assurez-vous que l'orifice correspondant à cette marque est correctement aligné sur la valve.

3. Enfoncez le bas (F) de l'enjoliveur dans la roue.
4. Appuyez doucement sur les deux côtés (G) de l'enjoliveur et maintenez-les en place avec vos genoux.
5. Frappez doucement sur la circonférence de l'enjoliveur de roue dans le haut (H), puis pressez l'enjoliveur de roue en place.



OGAF20E2

Remorquage

Si votre véhicule doit être remorqué

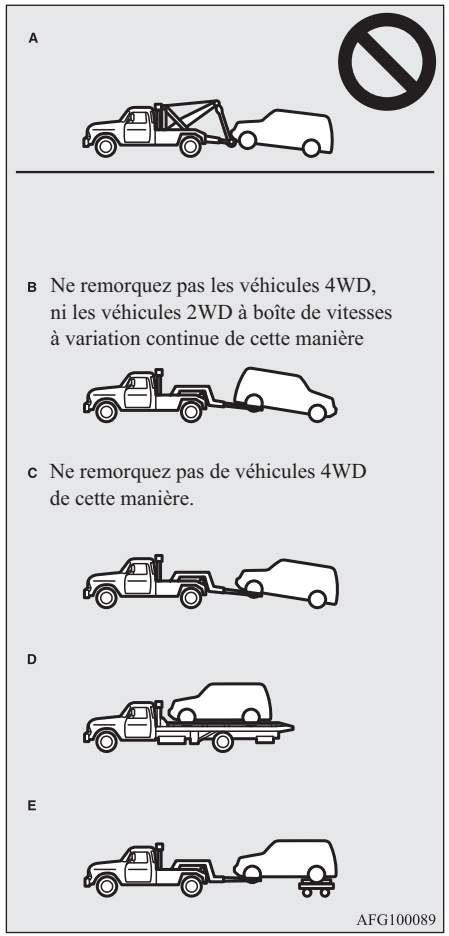
Si vous devez faire remorquer votre véhicule, nous vous recommandons de contacter un centre d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS ou un service de dépannage.

Dans les cas suivants, transportez le véhicule à l'aide d'une dépanneuse.

- Le moteur tourne, mais le véhicule ne bouge pas ou produit un bruit anormal.
- L'inspection de la face inférieure du véhicule révèle une fuite d'huile ou d'un autre liquide.

Si une roue est bloquée dans un fossé, n'essayez pas de remorquer le véhicule.
Veuillez contacter votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou une entreprise commerciale de remorquage pour assistance.

Uniquement si vous ne pouvez pas louer les services d'un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou d'une entreprise commerciale de remorquage, remorquez votre véhicule avec précaution suivant les instructions données au paragraphe "Remorquage d'urgence" de ce chapitre.
La législation en matière de remorquage peut différer d'un pays à l'autre. Veillez à respecter la législation du pays dans lequel vous conduisez votre véhicule.



OGAF20E2

Remorquage par dépanneuse

⚠ ATTENTION

- Ce véhicule ne doit pas être remorqué par une dépanneuse utilisant un équipement de levage par élingues (Type A), comme illustré. L'utilisation d'un équipement de levage par élingues endommagerait le pare-chocs et l'avant du véhicule.
- Ne remorquez pas les véhicules 2WD avec CVT avec les roues motrices au sol (type B) comme indiqué dans l'illustration.
  Ceci pourrait endommager le système de propulsion.
- Ne remorquez pas des véhicules 4WD avec les roues avant ou arrières sur le sol (Type B ou C) comme illustré. La transmission pourrait en être endommagée ou le véhicule pourrait sauter sur la dépanneuse.
  Si vous remorquez des véhicules 4WD, utilisez un équipement de type D ou E.
- Sur les véhicules 2WD; si la boîte de vitesses est endommagée, faites remorquer la voiture avec toutes les roues soulevées (Type C, D ou E), comme illustré.
- Les véhicules 4WD ne peuvent pas être remorqués avec les roues avant ou arrière au sol, même en mode de conduite "2WD".

⚠ ATTENTION

- [Pour les véhicules 2WD équipés du système de contrôle actif de stabilité (ASC)]
  Si le véhicule est remorqué avec le contacteur d'allumage en position « ON » ou si le mode d'opération choisi est ON et que seules les roues avant ou seules les roues arrières sont soulevées du sol (Type B ou C), l'ASC peut entrer en action, ce qui provoquerait un accident.
  En cas de remorquage du véhicule avec les roues arrière soulevées, mettez le contacteur d'allumage en position « ACC » ou choisissez le mode d'opération ACC.
  Lors du remorquage du véhicule avec les roues avant soulevées, maintenez le contacteur d'allumage ou le mode d'opération comme indiqué ci-après.
  [Sauf pour les véhicules équipés d'un système de commande sans clé]
  Le contacteur d'allumage est en position « LOCK » ou « ACC ».
  [Véhicules avec système de commande sans clé]
  Le mode de fonctionnement choisi est OFF ou ACC.

Remorquage avec les roues arrières soulevées (Type B)

Placer le levier de changement de vitesse en position "N" (Point mort).

OGAF20E2

Amenez le contacteur d'allumage en position « ACC » ou choisissez le mode d'opération ACC et bloquez le volant en position droite avec une corde ou une sangle. Ne mettez jamais le contacteur d'allumage en position « LOCK » ou ne choisissez pas le mode d'opération OFF en cas de remorquage.

Remorquage avec les roues avants soulevées (Type C)

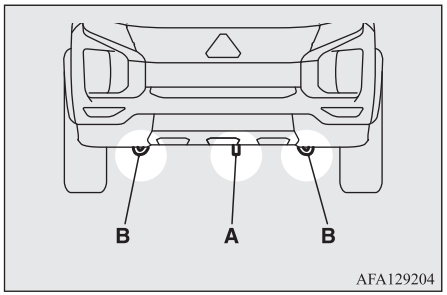
Desserrez le frein de stationnement.
Placez le levier de changement de vitesse en position "N" (Point mort) (MT) ou amenez le levier de sélection sur la position "N" (Point mort) (CVT).

Remorquage d'urgence

Si un service de remorquage n'est pas disponible en cas d'urgence, votre véhicule peut être temporairement remorqué par un câble fixé au crochet de remorquage.
Si votre véhicule doit être remorqué par un autre véhicule ou si votre véhicule remorque un autre véhicule, faites attention aux points suivants :

Si votre véhicule doit être remorqué par un autre véhicule

1. Le crochet de remorquage avant (A) est situé à l'endroit indiqué sur l'illustration. Fixez le câble de remorquage au crochet de remorquage avant.



REMARQUE

- N’utilisez pas les crochets d’arrimage (B) pour le remorquage. Ce crochet ne sert qu’à transporter le véhicule.
  La fixation du câble de remorquage à une pièce autre que les crochets de remorquage (A) pourrait endommager la carrosserie du véhicule.
- L’utilisation d’un câble en acier, d’une chaîne métallique ou d’une barre de remorquage pourrait endommager la carrosserie du véhicule. Il est préférable d’utiliser un câble non métallique. Si vous utilisez un câble en acier, une chaîne métallique ou une barre de remorquage, entourez-le d’un chiffon à chaque endroit où il pourrait entrer en contact avec la carrosserie du véhicule.
- Veillez à ce que le câble de remorquage soit maintenu le plus horizontalement possible. Un câble de remorquage attaché en oblique risque d’endommager la carrosserie du véhicule.

2. Laissez tourner le moteur.
   Si le moteur ne tourne pas, suivez la procédure ci-après pour déverrouiller le volant.
   [Sauf pour les véhicules équipés d’un système de commande sans clé]
   Amenez le contacteur d’allumage en position « ACC » ou « ON » (M/T) ou en position « ON » (CVT).
   [Pour les véhicules équipés du système de commande sans clé]
   Choisissez le mode d’opération ACC ou ON (M/T) ou ON (CVT).

REMARQUE

- Pour les véhicules équipés du système d’arrêt et de démarrage automatique (AS&G), appuyez sur le contacteur “AS&G OFF” pour désactiver le système avant d’arrêter le véhicule.
  Reportez-vous à “Pour désactiver” à la page 6-23.

AVERTISSEMENT

- **Lorsque le moteur ne tourne pas, le servofrein et le système de direction assistée ne sont pas opérationnels. Cela signifie qu’il faut fournir un effort plus important pour freiner et pour tourner le volant. Les manœuvres du véhicule sont donc plus difficiles qu’en temps normal.**

ATTENTION

- Ne laissez pas le contacteur d’allumage en position « LOCK » ou le mode d’opération en mode OFF. Le blocage du volant qui résulterait d’une telle manœuvre provoquerait une perte de contrôle du véhicule.
- Pour les véhicules équipés du système anti-collision (FCM), arrêtez ce système pour éviter un accident imprévu ou un fonctionnement imprévu pendant le remorquage.
  Reportez-vous à “Système anti-collision (FCM)” à la page 6-55.

3. Placez le levier de changement de vitesse en position “N” (Point mort) (M/ T) ou amenez le levier de sélection sur la position “N” (Point mort) (CVT).
4. Allumez les feux de détresse si la loi l’exige. (Respectez les lois et réglementations locales en vigueur.)
5. Lors du remorquage, veillez à ce que le contact visuel soit maintenu entre les deux conducteurs et roulez à faible vitesse.

ATTENTION

- La personne dans le véhicule remorqué doit surveiller les feux stop du véhicule qui remorque et s’assurer que le câble ne prend jamais de mou.

OGAF20E2

⚠ ATTENTION

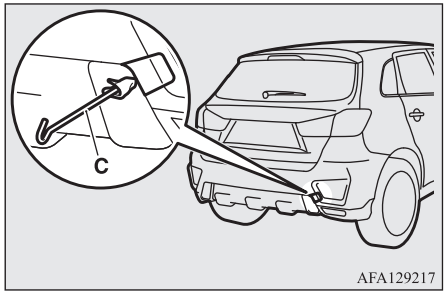
- Évitez de freiner brusquement, les accélérations soudaines et les virages brusques ; de telles manœuvres pourraient endommager les crochets de remorquage ou le câble de remorquage.
  Des personnes situées à proximité pourraient être blessées.
- Si vous remorquez ou êtes remorqué dans une longue descente, les freins risquent de surchauffer et de perdre leur efficacité. Dans ce cas, faites transporter votre véhicule par une dépanneuse.
- Lorsqu'un véhicule avec CVT doit être remorqué par un autre véhicule avec les quatre roues au sol, veillez à ce que la vitesse de remorquage et la distance indiquées ci-dessous ne soient jamais dépassées pour ne pas endommager la boîte de vitesses.

  Vitesse de remorquage : 40 km/h
  Distance de remorquage : 40 km

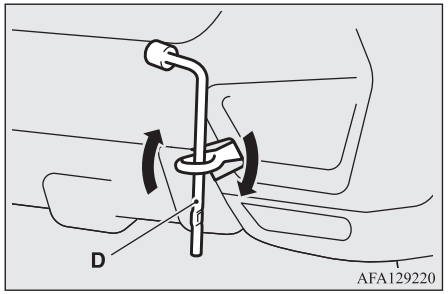
  Pour la vitesse de remorquage et la distance de remorquage, respectez la législation et les réglementations locales en vigueur.

Si votre véhicule remorque un autre véhicule

1. Sortez le crochet de remorquage, la clé à douille pour écrous de roues et la manivelle du cric.
   Se reporter à "Outils et cric" à la page 8-06.
2. Enveloppez la pointe du levier de cric (C) avec un chiffon et utilisez-le pour retirer le cache du pare-chocs arrière.



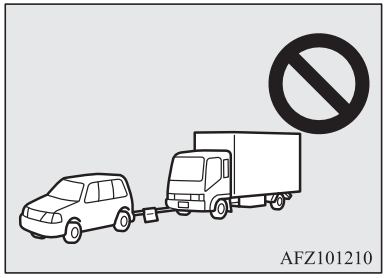
3. Utilisez la clé à douille pour écrous de roue (D) pour fixer solidement la boucle de remorquage.



4. Fixez toujours le câble de remorquage au crochet de remorquage. Sinon, les instructions sont les mêmes que pour "Lorsque vous êtes remorqué par un autre véhicule".
5. A la fin du remorquage, enlevez le crochet de remorquage et rangez-le à l'emplacement spécifié.
   Se reporter à "Outils et cric" à la page 8-06.
   Lors du montage du cache du pare-chocs arrière, alignez la boucle avec la partie évidée et insérez fermement.

REMARQUE

- Ne remorquez pas un véhicule plus lourd que votre propre véhicule.



OGAF20E2

Fonctionnement dans des conditions de conduite défavorables

Sur route inondée

● Eviter les routes inondées. L'eau peut pénétrer dans les disques de frein, ce qui risque de rendre les freins momentanément inefficaces. Dans ce cas, appuyer légèrement sur la pédale de frein, afin de voir si les freins fonctionnent correctement. Si ce n'est pas le cas, appuyez plusieurs fois légèrement sur la pédale de frein, pour faire sécher les plaquettes.

● En cas de conduite sous la pluie ou sur une route comportant de nombreuses flaques d'eau, une couche d'eau est susceptible de se former entre les pneus et la surface de la route.
Cela réduit la résistance de frottement des pneus sur la route et entraîne une diminution de la stabilité de la direction et de la capacité de freinage.

Afin de résoudre ces problèmes, observer les points suivants:

(a) Conduisez votre véhicule à faible vitesse.

(b) Ne pas conduire avec des pneus usés.

(c) Toujours conserver la pression de gonflage spécifiée.

Sur route enneigée ou gelée

● Il est recommandé d'utiliser des pneus neige ou des chaînes de pneus en cas de conduite sur des routes enneigées ou verglacées.
Se reporter aux chapitres "Pneus neige" et "Chaînes à neige".
● Évitez la conduite à grande vitesse, les accélérations soudaines, les freinages brusques et les virages serrés.
● Si la pédale de frein est actionnée sur route enneigée ou verglacée, les pneus peuvent patiner et déraper. Les pneus peuvent glisser si leur capacité à adhérer à la route diminue. Il peut s'avérer plus difficile d'arrêter le véhicule en freinant normalement. Pour les véhicules équipés d'un système antiblocage des freins (ABS), enfoncez complètement la pédale de frein et maintenez-la enfoncée.
● Maintenez une plus grande distance de sécurité entre votre véhicule et celui qui le précède et évitez de freiner brusquement.
● L'accumulation de glace sur le système de freinage peut provoquer un blocage des roues. Démarrez doucement après avoir confirmé que les alentours du véhicules étaient sûrs.

⚠ ATTENTION

● N'enfoncez pas trop fort la pédale d'accélérateur. Si les roues se dégagent de la glace, le véhicule pourrait se mettre soudainement en mouvement et provoquer un accident.

Sur une route cabossée ou défoncée

Conduisez le plus lentement possible sur les routes cabossées ou défoncées.

⚠ ATTENTION

- Les impacts sur les pneus et/ou les roues lors de la conduite sur une route cabossée ou défoncée peuvent endommager le pneu et/ou la roue.

Soins à apporter au véhicule

Consignes de l'entretien du véhicule..... 9-02
Nettoyage de l'habitacle.....9-02
Nettoyage de l'extérieur du véhicule..... 9-03

Consignes de l’entretien du véhicule

Veillez à entretenir votre véhicule régulièrement et conformément aux procédures établies, afin qu’il garde toute sa valeur.
Assurez-vous que votre véhicule respecte les dispositions légales en matière de limitation de la pollution de l’environnement.
Choisissez avec soin les produits utilisés pour le lavage, etc., de façon à vous assurer qu’ils ne contiennent pas d’agents corrosifs.
Dans le doute, nous vous recommandons de consulter un spécialiste pour le choix de ces produits.

⚠ ATTENTION

- Les produits détergents peuvent être dangereux. Suivez toujours les instructions du fournisseur du produit de nettoyage.
- Afin d’éviter des dommages, les produits suivants ne peuvent en aucun cas être utilisés pour le nettoyage de votre véhicule:
  - Essence
  - Diluant pour peinture
  - Benzène
  - Kérosène
  - Térébenthine
  - Naphte
  - Diluant pour vernis
  - Tétrachlorure de carbone

⚠ ATTENTION

- Dissolvant pour vernis à ongle
- Acétone

Nettoyage de l’habitacle

Après nettoyage de l’habitacle de votre véhicule avec de l’eau, un produit de nettoyage ou similaire, essuyez et séchez dans une zone ombrée bien ventilée.

⚠ ATTENTION

- N’utilisez pas de substances organiques (solvants, benzine, kérosène, alcool, essence, etc.) ni de solutions alcalines ou acides.
  Ces produits chimiques peuvent provoquer une décoloration, des taches ou des fissures de la surface.
  Si vous utilisez des produits de nettoyage ou de polissage, veillez à ce que leurs ingrédients ne comprennent les substances mentionnées ci-dessus.

Parties en plastique, en cuir synthétique, en tissu et floquées

1. Frotter sans appuyer avec une éponge, de la gaze ou un autre chiffon doux imbibé d’une solution à 3 % d’un détergent neutre.
2. Rincer le chiffon à l’eau propre et bien essorer. Eliminer le détergent en essuyant avec ce chiffon.

REMARQUE

- N’utilisez pas de produits de nettoyage, conditionneurs et agents de protection contenant de la silicone ou de la cire.
  L’application de tels produits sur le tableau de bord ou d’autre pièces peut provoquer des réflexions sur le pare-brise et perturber la vision.
  De plus, si ces produits entrent en contact avec les interrupteurs des accessoires électriques, ceux-ci pourraient tomber en panne.

Garnissage

1. Afin de préserver la valeur de votre nouveau véhicule, traitez le garnissage avec soin et maintenez l’intérieur propre.
   Utilisez un aspirateur et une brosse pour nettoyer les sièges. En cas de taches, le vinyle et le cuir synthétique doivent être nettoyés avec un produit adapté. Les garnissages en tissu peuvent être nettoyés avec un produit spécifique ou une solution tiède de détergent neutre à 3 %.

OGAF20E2

2. Nettoyer les tapis avec un aspirateur et enlevez toutes les taches avec un produit de nettoyage pour tapis. Les taches d’huile et de graisse peuvent être enlevées en appliquant un détachant par petites touches à l’aide d’un chiffon propre grand teint.

Cuir véritable*

1. Frotter sans appuyer avec de la gaze ou un autre chiffon doux imbibé d’une solution à 5 % d’un détergent neutre.
2. Rincer le chiffon à l’eau propre et bien essorer. Eliminer le détergent en essuyant avec ce chiffon.
3. Appliquer un produit d’entretien des cuirs sur les cuirs véritables.

REMARQUE

- Les cuirs mouillés ou lavés dans l’eau doivent être épongés immédiatement avec un chiffon doux et sec pour éliminer l’eau. S’ils restent humides, ils peuvent moisir.
- Ne pas frotter fort avec une brosse nylon ou toute autre fibre synthétique car cela raye les cuirs véritables.
- Les solvants organiques (benzine, kérosène, alcool et essence) ou les solvants acides ou alcalins décolorent les cuirs véritables. En cas de besoin, utiliser un détergent neutre.

REMARQUE

- Enlevez rapidement les saletés ou les substances huileuses, elles tachent les cuirs véritables.
- L’exposition prolongé au soleil durcit et ride les cuirs naturels. Dans la mesure du possible, garer le véhicule sous abri.
- En été, l’échauffement à l’intérieur du véhicule peut être suffisant pour ramollir et coller un sachet en vinyle sur un siège en cuir véritable.

Nettoyage de l’extérieur du véhicule

Laisser les produits suivants sur votre véhicule peut provoquer de la corrosion, des décolorations et des taches, aussi lavez le véhicule dès que possible.

- Eau de mer, produits de déneigement de la route.
- Suie et poussière, poudre de fer provenant d’usines, substance chimiques (acides, alcalis, goudron, etc.).
- Déjections d’oiseaux, cadavres d’insectes, sève d’arbre, etc.

Lavage

Les substances chimiques présentes dans la boue et la poussière qui se trouvent sur les routes et qui éclaboussent votre véhicule peuvent endommager la couche de peinture et la carrosserie si elles demeurent pendant une période prolongée en contact avec le véhicule.

Le lavage et le lustrage fréquents constituent le meilleur moyen de protéger votre véhicule contre ces risques. Ces opérations le protègent également contre les précipitations - neige, pluie, air salin, etc.

Ne lavez pas votre véhicule en plein soleil. Garez-le dans un endroit ombragé et aspergez-le d’eau pour enlever toute la poussière dont il est couvert. Ensuite, lavez-le à grande eau de haut en bas à l’aide d’une brosse spéciale ou d’une éponge.

Le cas échéant, utilisez un détergent doux spécial voiture. Rincez abondamment et essuyez à l’aide d’un chiffon doux. Après le lavage, nettoyez soigneusement les joints et les rebords des portières, du capot, etc., où la saleté peut s’être accumulée.

⚠ ATTENTION

- Lors du lavage de la face inférieure du véhicule ou des roues, faites attention de ne pas vous blesser les mains.

⚠ ATTENTION

- Votre véhicule étant équipé d’essuie-glace avec détecteur de pluie, mettez le levier d’essuie-glace en position « OFF » pour désactiver le détecteur de pluie avant de laver le véhicule. Dans le cas contraire, les essuie-glaces fonctionneront en présence de pulvérisation d’eau sur le pare-brise et peuvent être endommagés.
- Evitez de faire un usage excessif des stations de lavage, car les brosses dont sont équipées ces installations risquent de rayer la peinture et de lui faire perdre son lustre. Les éraflures sont particulièrement visibles sur les véhicules de couleur sombre.
- N’aspergez pas les composants électriques du compartiment moteur avec de l’eau. Cela pourrait affecter les capacités de démarrage du moteur.
  Faites également attention lors du lavage du soubassement de carrosserie; veillez à ne pas projeter d’eau dans le compartiment moteur.
- Certains types de nettoyeurs à eau chaude appliquent une forte pression et une température élevée au véhicule. En raison de la chaleur qu’ils produisent, ils peuvent causer une distorsion des pièces en plastique et les endommager, provoquant ainsi des infiltrations d’eau dans l’habitacle.
  Dès lors:
  - Gardez une distance d’environ 70 cm ou plus entre le véhicule et le gicleur du nettoyeur à haute pression.

⚠ ATTENTION

  - Lorsque vous lavez la zone des vitres latérales, maintenez le gicleur perpendiculairement à la surface de la vitre et à plus de 70 cm de celle-ci.
- Après un lavage, conduisez lentement le véhicule tout en appuyant légèrement sur la pédale de frein pour sécher les freins.
  Laisser les freins humides pourrait entraîner des performances de freinage diminuées. La possibilité existe également que les freins gèlent ou deviennent inopérants suite à la rouille, immobilisant le véhicule.
- Lorsque vous lavez votre véhicule dans une aire de lavage automatique, faites attention aux points suivants en vous reportant au manuel de fonctionnement ou en vous informant auprès de l’employé. Si vous ne respectez pas la procédure suivante, votre véhicule pourrait être endommagé.
  - Les rétroviseurs extérieurs sont rétractés.
  - Les bras d’essuie-glaces sont fixés avec du ruban adhésif.
  - Si votre véhicule est équipé d’un becquet arrière ou de longerons de toit, consultez le responsable de la station de lavage avant d’utiliser la station de lavage.
  - Votre véhicule étant équipé d’essuie-glace avec détecteur de pluie, mettez le levier d’essuie-glace en position « OFF » pour désactiver le détecteur de pluie.

⚠ ATTENTION

  - Si votre véhicule est équipé du système à radar de contrôle d’accélération (RMS) (avant), désactivez-le.
    Reportez-vous à “Interrupteur d’activation/désactivation système FCM et de contrôle d’accélération à radar (RMS) (Avant)” à la page 6-61.

Par temps froid

Le sel et les produits chimiques répandus sur les routes dans certaines régions en hiver peuvent avoir un effet néfaste sur la carrosserie du véhicule. Dans ces circonstances, veillez à nettoyer votre véhicule aussi souvent que nécessaire, conformément aux instructions de lavage du présent manuel. Nous vous conseillons de faire appliquer un produit de protection et de faire vérifier la protection du dessous de caisse avant et après la saison froide.
Après avoir lavé votre véhicule, veillez à éliminer toute trace d’eau sur les joints des portes pour éviter que ceux-ci ne gèlent.

REMARQUE

- Pour éviter que les joints d’étanchéité des portes, du capot, etc. ne gèlent, graissez-les ou traitez-les avec un spray de silicone.

OGAF20E2

Lustrage

Le lustrage du véhicule contribuera à éviter l’adhérence sur la peinture de la poussière et des produits chimiques apportés par la route. Appliquez une solution de cire après avoir lavé le véhicule, ou au moins une fois tous les trois mois, afin de faciliter l’écoulement de l’eau.

Ne lustrez pas votre véhicule en plein soleil. Vous devriez effectuer le lustrage après que les surfaces ont refroidi.

⚠ ATTENTION

- N’utilisez pas de produits de lustrage contenant des composants hautement abrasifs. Ces produits de lustrage enlèvent efficacement la rouille et les taches de la peinture, mais ils sont nocifs pour le brillant des surfaces peintes et métallisées.
  De plus, ils sont dommageables pour les surfaces brillantes telles que grille, garnitures, moulures, etc.
- N’utilisez pas d’essence ni de diluants pour peintures pour enlever le goudron ou d’autres contaminations des surfaces peintes.
- N'appliquez pas de cire sur les parties avec un revêtement noir mate car cela pourrait provoquer une décoloration inégale, des points ou des taches. Si de tels endroits sont atteints par de la cire, éliminez-la avec de l’eau tiède et un chiffon doux.

Polissage

Le véhicule devrait seulement être lustré si la peinture est tachée ou a perdu son brillant. Ne polissez pas les zones de peinture mate, ni les pare-chocs en plastique. Cela peut provoquer des taches et endommager la finition.

Nettoyage des pièces en plastique

Utilisez une éponge ou une peau de chamois. La cire laisse une trace blanchâtre lorsqu’elle a été appliquée sur la surface rugueuse de couleur noire ou grise du pare-chocs, des moulures ou des phares. Si vous constatez la présence de cire sur ces pièces, essuyez-les à l’aide d’eau tiède et d’un chiffon doux ou d’une peau de chamois.

⚠ ATTENTION

- L’usage de la brosse à récurer ou de tout autre instrument dur est à proscrire, car ceux-ci pourraient endommager la surface des pièces en plastique.
- N’utilisez pas de cire contenant des substances (poudre à polir, par exemple) susceptibles d’endommager la surface des pièces en plastique.

⚠ ATTENTION

- Veillez à ne pas mettre les pièces en plastique en contact avec de l’essence, de l’huile, du liquide de frein, de l’huile moteur, des graisses, du diluant pour peinture ou de l’acide sulfurique (électrolyte de la batterie), car ces substances risquent de les tacher, les fissurer ou les décolorer.
  Si elles entrent en contact avec les pièces en plastique, essuyez celles-ci avec un chiffon doux, une peau de chamois ou similaire et une solution aqueuse de détergent neutre, puis rincez immédiatement les pièces affectées avec de l’eau.

Pièces chromées

Afin d’éviter les piqûres et la corrosion des parties chromées, lavez à l’eau, séchez à fond et appliquez un revêtement de protection spécial. Ceci doit être fait plus fréquemment en hiver.

Jantes en aluminium*

1. Enlevez la saleté à l’aide d’une éponge tout en aspergeant d’eau le véhicule.
2. Utilisez un détergent neutre pour enlever la saleté ne partant pas facilement à l’eau.
   Rincez le détergent neutre après le lavage du véhicule.
3. Séchez le véhicule à fond à l’aide d’une peau de chamois ou d’un chiffon doux.

OGAF20E2

⚠ ATTENTION

- N’utilisez pas de brosse ni d’autre objet dur sur les jantes.
  Vous risqueriez de griffer les jantes.
- N’utilisez pas de produit de nettoyage est acide ou alcalin ou contenant une substance abrasive. Ceci pourrait faire peler, décolorer ou tacher le revêtement des jantes.
- N’appliquez pas directement d’eau chaude à l’aide d’un nettoyeur à jet de vapeur ou d’un autre moyen.
- Le contact avec l’eau de mer et le sel de déneigement peut provoquer de la corrosion. Rincez de telles substances dès que possible.

Vitres

Pour nettoyer les vitres, une simple éponge imbibée d’eau suffit généralement.
Utilisez un produit de nettoyage pour vitres pour éliminer les traces de graisse, d’huile, d’insectes, etc. Après avoir nettoyé les vitres, essuyez-les à l’aide d’un chiffon propre, sec et doux. N’utilisez jamais un chiffon ayant servi à nettoyer une surface peinte. Appliquée sur les vitres, la cire présente sur les surfaces peintes peut réduire la transparence et la visibilité.

REMARQUE

- Pour nettoyer la partie intérieure de la lunette arrière, utilisez toujours un chiffon doux et frottez la vitre en veillant à ne pas abîmer les éléments chauffants du système électrique de désembuage de la lunette.

Balais d’essuie-glace

Utilisez un chiffon doux et du produit de nettoyage pour vitres pour enlever la graisse, les insectes morts, etc., des balais d’essuie-glace. Remplacez les balais d’essuie-glace lorsqu’ils n’essuient plus correctement. (Référez-vous à la page 10-16.)

Compartiment moteur

Nettoyez le compartiment moteur au début et à la fin de l’hiver. Faites particulièrement attention aux ailes, creux et pièces périphériques dans lesquelles la poussière contenant des produits chimiques apportés par la route et d’autres matériaux corrosifs peut s’accumuler.
Si du sel et d’autres produits chimiques sont utilisés sur les routes de votre région, nettoyez le compartiment moteur au moins tous les trois mois.
Ne jetez pas d’eau sur les composants électriques du compartiment moteur, car cela pourrait provoquer des dommages.
Veillez à ne pas mettre les parties voisines, les pièces en plastique, etc. en contact avec de l’acide sulfurique (électrolyte de la batterie), car ces substances risquent de les tacher, les fissurer ou les décolorer.
En cas de contact avec les pièces en plastique, essuyez celles-ci avec un chiffon doux, une peau de chamois ou similaire et une solution aqueuse de détergent neutre, puis rincez immédiatement les pièces affectées avec beaucoup d’eau.

OGAF20E2

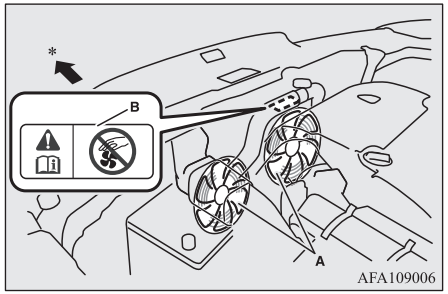
Entretien

Précautions d'entretien....10-02
Pot catalytique....10-03
Capot moteur....10-03
Huile moteur....10-04
Liquide de refroidissement du moteur....10-06
Liquide de lave-glace....10-07
Liquide de frein/Liquide d'embrayage*....10-07
Batterie....10-08
Pneus et chambres à air....10-12
Remplacement des caoutchoucs de balais d'essuie-glace....10-16
Maintenance générale....10-18
Par temps froid et neige....10-19
Thermofusibles....10-19
Fusibles....10-19
Remplacement des ampoules....10-26
Masquer les phares....10-32

Précautions d’entretien

Si vous prenez soin de votre véhicule et que vous l’entretenez à intervalles réguliers, il conservera toute sa valeur et gardera une belle apparence.
Les points de maintenance tels que décrits dans ce manuel du conducteur peuvent être effectués par le propriétaire.
Nous vous recommandons de réaliser des visites périodiques et l’entretien par un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS ou un autre spécialiste.

Dans le cas où un mauvais fonctionnement ou un autre problème serait découvert, nous vous recommandons de le faire vérifier et réparer. Le présent chapitre renferme toutes les informations relatives aux procédures de maintenance que vous pouvez assurer vous-même. Suivez les instructions et respectez les consignes données pour chacune des procédures.



A- Ventilateurs de refroidissement
B- Etiquette d’avertissement

* : Avant du véhicule

⚠ AVERTISSEMENT

- **Lorsque vous effectuez une vérification ou un entretien à l’intérieur du compartiment moteur, assurez-vous que le moteur est coupé et qu’il a eu le temps de refroidir.**

⚠ AVERTISSEMENT

- **S’il est nécessaire d’effectuer un travail à l’intérieur du compartiment moteur pendant que le moteur tourne, veillez à ce que vos vêtements, vos cheveux, etc. ne puissent se prendre dans le ventilateur, les courroies d’entraînement ou d’autres pièces mobiles.**
- **Après avoir réalisé l’intervention d’entretien, confirmez que vous avez retiré tous les outils ou chiffons du compartiment moteur.**
  Dans le cas contraire, il y aura un risque d’incendie ou d’endommagement du véhicule.
- **Le ventilateur peut se mettre en marche automatiquement, même si le moteur est à l’arrêt. Placez le contacteur d’allumage en position “LOCK” ou choisissez le mode d’opération OFF pour travailler en toute sécurité dans le compartiment moteur.**
- **Ne fumez pas et ne provoquez pas d’étincelles à proximité de la batterie ou du carburant, et n’approchez pas de flamme nue de ceux-ci. Les émanations qui s’en échappent sont inflammables.**
- **Faites preuve d’une grande prudence lorsque vous travaillez à proximité de la batterie. Celle-ci contient de l’acide sulfurique toxique et corrosif.**
- **Ne vous glissez pas en dessous de votre véhicule s’il est uniquement supporté par un cric. Utilisez toujours des chandelles appropriées.**

OGAF20E2

⚠ AVERTISSEMENT

- **Vous risquez d'être blessé si vous ne manipulez pas correctement certains composants ou matériaux présents dans votre véhicule. Nous vous recommandons de consulter un spécialiste qui vous fournira les informations nécessaires.**

Pot catalytique

Les dispositifs de balayage des gaz d'échappement utilisés avec le pot catalytique s'avèrent extrêmement efficaces pour réduire les émissions de gaz nocifs. Le pot catalytique est installé dans le système d'échappement.
Le réglage correct du moteur est essentiel pour garantir un bon fonctionnement du catalyseur et pour éviter de l'endommager.

⚠ AVERTISSEMENT

- **A l'instar de tous les véhicules, votre voiture ne doit ni circuler, ni stationner dans les endroits où des matières inflammables, telles que de l'herbe ou des feuilles sèches, sont susceptibles d'entrer en contact avec l'échappement brûlant, car il y a alors risque d'incendie.**
- **Evitez d'appliquer de la peinture sur le pot catalytique.**

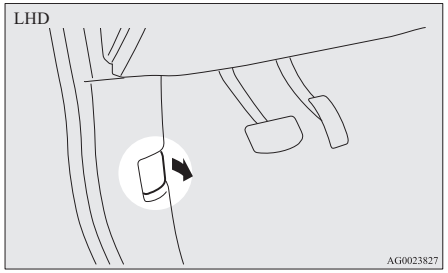
REMARQUE

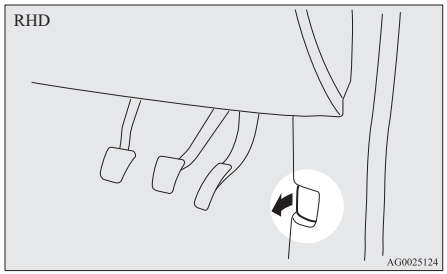
- Utilisez uniquement le carburant recommandé dans la section "Sélection de carburant" à la page 2-02.

Capot moteur

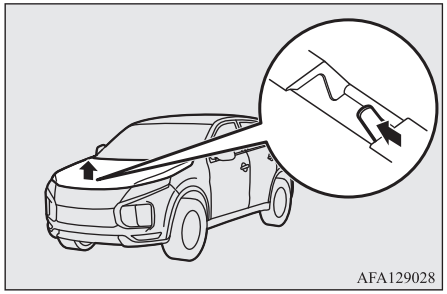
Pour ouvrir

1. Tirez vers vous la manette de déverrouillage pour ouvrir le capot moteur.





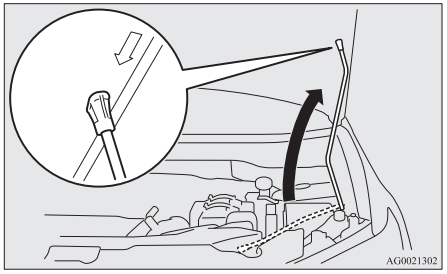
2. Soulevez le capot tout en poussant le verrou de sécurité.



REMARQUE

- N'ouvrez le capot que lorsque les essuie-glace sont en position de repos. Dans une autre position, les essuie-glaces pourraient abîmer le peinture ou endommager le capot.

3. Pour soutenir le capot, introduisez l'extrémité de la béquille dans l'encoche prévue à cet effet.

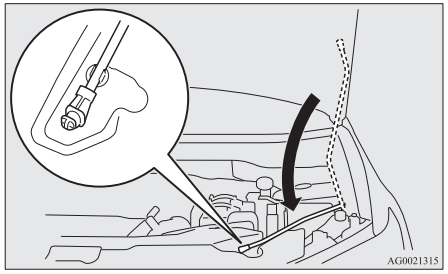


⚠ ATTENTION

- Notez que la béquille peut se décrocher du capot si le capot est soulevé par un vent violent.
- Après avoir inséré la barre de support dans la fente, vérifiez que la barre empêche de manière sûre le capot de retomber sur votre tête ou votre corps.

Pour fermer

1. Décrochez la béquille de soutien et pincez-la dans son support.
2. Abaissez lentement le capot jusqu'à environ 20 cm au-dessus de la position fermée, puis lâchez-le.
3. Vérifiez que le capot est solidement verrouillé en soulevant doucement le centre du capot.



⚠ ATTENTION

- Faites attention à ne pas vous coincer la main ou les doigts lors de la fermeture du capot moteur.
- Avant de prendre la route, assurez-vous que le capot est convenablement refermé. Un capot mal fermé risque de s'ouvrir brusquement pendant le trajet. Cela peut être très dangereux.

REMARQUE

- Si le capot ne se referme pas, laissez-le retomber d'un peu plus haut.
- N'exercez pas une trop forte pression de la main sur le capot, vous risqueriez de le déformer.

REMARQUE

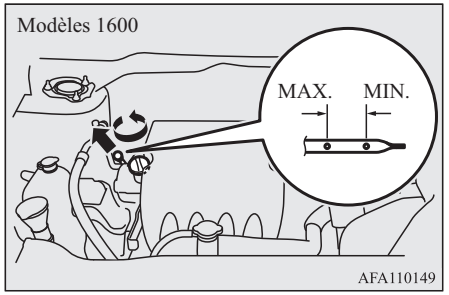
- Pour les véhicules équipés du système d'alarme de sécurité, si vous roulez avec le capot moteur ouvert, un message d'avertissement s'affiche sur l'écran d'informations du centre d'affichage multiple.

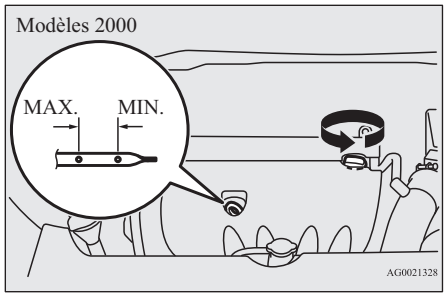


Huile moteur

Pour contrôler le niveau d'huile moteur et faire l'appoint

Modèles 1600





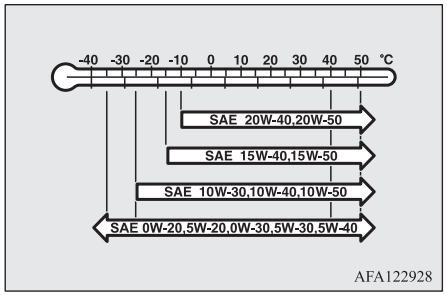
L'huile moteur utilisée a un effet considérable sur les performances du moteur, sa durée de vie et sa capacité à démarrer. Veillez à toujours utiliser une huile de la qualité recommandée et d'une viscosité adéquate.
En fonctionnement normal, tous les moteurs consomment une certaine quantité d'huile. Il est donc important de vérifier le niveau d'huile régulièrement ou avant d'entreprendre un long trajet.

1. Parquez le véhicule sur une surface horizontale.
2. Coupez le moteur.
3. Attendez quelques minutes.
4. Enlevez la jauge à main et essuyez-la avec un chiffon propre.
5. Réintroduisez la jauge à main aussi profondément que possible.
6. Enlevez la jauge à main et lisez l'indication de niveau d'huile, qui doit toujours se situer dans la plage indiquée.
7. Si le niveau d'huile est inférieur à la limite spécifiée, enlevez le bouchon situé sur le couvercle de culasse et ajoutez suffisamment d'huile pour faire monter le niveau dans la plage spécifiée. Ne surremplissez pas afin d'éviter un dommage au moteur. Veillez à utiliser l'huile moteur spécifiée et ne mélangez pas des types d'huile différents.
8. Après avoir complété le niveau d'huile, refermez bien le bouchon.
9. Vérifiez le niveau d'huile en répétant les étapes 4 à 6.

REMARQUE

- L'huile moteur se détériorera rapidement si le véhicule est soumis à des conditions rudes, requérant un remplacement plus rapide de l'huile.
  Veuillez consulter le programme de maintenance.
- Consultez les informations concernant la mise au rebut des huiles usagées à la page 2-06.

Viscosité d'huile moteur recommandée



Utilisez de l'huile qui correspond à la classification suivante :

- Classification API : "Pour service SM" ou supérieure
- Huile certifiée ILSAC
- Classification ACEA :
  "Pour entretien A3/B3, A3/B4 ou A5/B5"

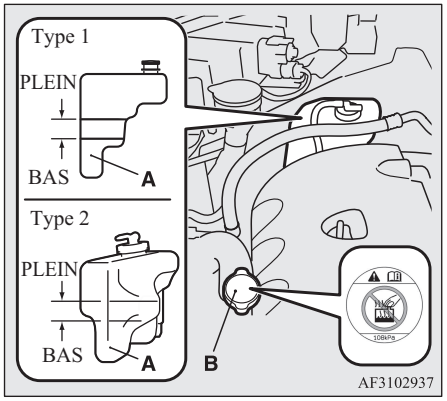
REMARQUE

- L'utilisation d'additifs n'est pas recommandée parce que cela peut diminuer l'efficacité des additifs déjà inclus dans l'huile moteur. Ceci peut provoquer une panne de l'ensemble mécanique.

Liquide de refroidissement du moteur

Pour vérifier le niveau du liquide de refroidissement

Un réservoir auxiliaire transparent (A) de liquide de refroidissement est situé dans le compartiment moteur.
Le niveau du liquide de refroidissement doit se situer entre les repères “LOW” et “FULL” et doit être vérifié lorsque le moteur est froid.



Pour ajouter du liquide de refroidissement

Etant donné que le système de refroidissement fonctionne en circuit fermé, les pertes de liquide de refroidissement sont généralement très faibles. Une baisse notable du niveau de liquide indique probablement une fuite. Si cela venait à se produire, nous vous recommandons de faire vérifier le système aussi rapidement que possible.
Si le niveau descend en dessous du niveau “LOW” du vase d’expansion, ouvrez le couvercle et ajoutez du liquide de refroidissement.
De même, si le vase d’expansion est complètement vide, enlevez le bouchon du radiateur (B) et versez du liquide de refroidissement jusqu’à ce que le niveau atteigne la goulotte de remplissage.

⚠ AVERTISSEMENT

- **N’ouvrez pas le bouchon du radiateur (B) tant que le moteur est chaud. Etant donné que le circuit de refroidissement est sous pression, du liquide de refroidissement pourrait être projeté et causer de graves brûlures.**

Antigel

Le liquide de refroidissement contient un produit anticorrosion à base de glycol d’éthylène. Certaines pièces du moteur sont en alliage d’aluminium coulé et il est nécessaire de changer le liquide de refroidissement du moteur à intervalles réguliers pour éviter la corrosion de ces pièces.
Utilisez le “LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MITSUBISHI MOTORS D’ORIGINE SUPER LONG LIFE PREMIUM” ou équivalent*.
* : liquide de refroidissement similaire de haute qualité à l’éthylène glycol sans silicate, sans amine, sans nitrite et sans borate avec technologie d’acide organique hybride de longue vie.

Le liquide de refroidissement MITSUBISHI MOTORS d’origine offre une excellente protection contre la corrosion et la formation de rouille sur tous les métaux incluant l’aluminium et peut éviter les obstructions dans le radiateur, le chauffage, la culasse, le bloc moteur, etc.
En raison de la présence indispensable de ce produit anticorrosion, il est impossible de remplacer le liquide de refroidissement du moteur par de l’eau pure, même en été. La concentration d’antigel dépend des températures extérieures prévues.

Au-dessus de -35 °C: 50 % de concentration d'antigel
En-dessous de -35 °C: 60 % de concentration d'antigel

⚠ ATTENTION

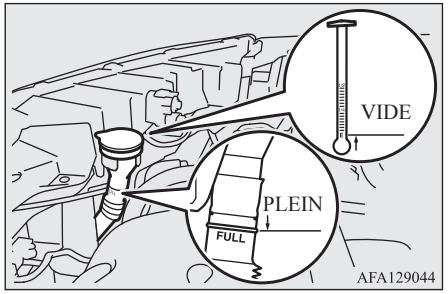
- N'utilisez pas d'alcool ni de méthanol comme antigel ni aucun autre liquide de refroidissement moteur mélangé à de l'alcool ou à du méthanol antigel. L'utilisation d'un liquide antigel inapproprié peut provoquer la corrosion des composants en aluminium.
- N'ajustez pas la concentration du liquide de refroidissement avec de l'eau.
- Des concentrations supérieures à 60 % réduiraient l'efficacité de l'action de l'antigel et du refroidissement et affecteraient le fonctionnement du moteur.
- Ne complétez pas avec de l'eau uniquement. L'eau en elle-même diminue les qualités de protection contre la corrosion et contre le gel du liquide de refroidissement et présente un point d'ébullition moins élevé. Cela peut également provoquer une détérioration du système de refroidissement en cas de gel. N'utilisez pas d'eau du robinet, cela risque de provoquer une corrosion et la formation de rouille.

Par temps froid

Si la température extérieure descend en dessous de 0 °C dans votre région, le liquide de refroidissement qui se trouve dans le moteur et dans le radiateur risque de geler et d'endommager sérieusement le moteur et/ou le radiateur. Ajoutez donc une quantité suffisante d'antigel dans le liquide de refroidissement pour éviter que celui-ci ne gèle.
La concentration d'antigel doit être vérifiée avant l'hiver et rectifiée le cas échéant.

Liquide de lave-glace

Ouvrez le bouchon du réservoir de liquide de lave-glace et vérifiez son niveau à l'aide de la jauge.
Si le niveau est bas, faire l'appoint.



REMARQUE

- Le réservoir de liquide de lave-glace sert pour le pare-brise et la lunette arrière.

Par temps froid

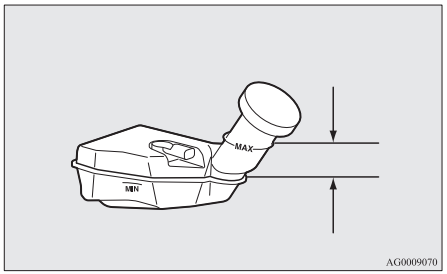
Pour que le lavage du pare-brise, de la lunette arrière et des phares s'effectue correctement par temps froid, utilisez un liquide de nettoyage contenant un produit antigel.

Liquide de frein/Liquide d'embrayage*

Le liquide de freins et le liquide d'embrayage partagent le même réservoir.

Pour contrôler le niveau de liquide

Le niveau de liquide doit se situer entre les repères “MAX” et “MIN” qui se trouvent sur le réservoir.



Le niveau du liquide est contrôlé par un flotteur. Lorsque ce dernier passe sous le repère “MIN”, le témoin d’avertissement de liquide de freins s’allume.
Le niveau du liquide de frein diminue légèrement à mesure que les plaquettes de frein s’usent. Ce phénomène est tout à fait normal.

Le liquide dans le maître cylindre doit être vérifié lors d’autres travaux sous le capot moteur. De plus, on vérifiera en même temps que le système de freins ne présente pas de fuites.

Si le niveau du liquide de freins baisse de manière significative en peu de temps, cela signifie que le système de freinage présente des fuites.
Si cela venait à se produire, nous vous recommandons de faire vérifier le véhicule.

Type de fluide

Utilisez du liquide de frein conforme à DOT3 ou DOT4 provenant d’un récipient scellé. Le liquide de frein est hygroscopique. Un excédent d’humidité dans le liquide de frein endommage le système de freinage et réduit l’efficacité de ce dernier.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Soyez prudent lorsque vous manipulez du liquide de frein, car ce produit est dangereux pour les yeux, peut irriter la peau et également endommager les surfaces peintes. Essuyez immédiatement les épanchements. Si du liquide de frein entre en contact avec les mains ou les yeux, rincez immédiatement à l’eau propre. Le cas échéant, rendez-vous chez un médecin.**

⚠ ATTENTION

- Utilisez uniquement le liquide de frein spécifié.
  Ne mélangez pas et n’ajoutez pas de liquide de freins de marques différentes afin d’éviter des réactions chimiques.
  Ne laissez pas de fluide à base d’essence toucher, se mélanger ni pénétrer dans le liquide de freins.
  Ceci endommagerait les joints.
- En conditions normales, maintenez toujours fermé le bouchon du réservoir du liquide de frein, sauf pour la maintenance, afin d’éviter que ce dernier ne se détériore.
- Nettoyez le bouchon de remplissage avant de l’enlever et fermez soigneusement le bouchon après la maintenance.

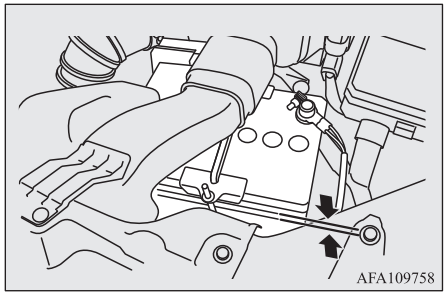
Batterie

L’état de la batterie est très important pour garantir le démarrage rapide du moteur ainsi qu’un bon fonctionnement du système électrique du véhicule. Il est essentiel de procéder à une inspection et à un entretien régulier de la batterie, surtout par temps froid.

REMARQUE

- Après remplacement de la batterie, les données du système de commande électronique pour le moteur, la boîte de vitesses automatique, etc., seront effacées. Des à-coups de transmission peuvent se produire en conséquence.
  Les à-coups de transmission deviendront plus doux après plusieurs changements de vitesses.

Vérification du niveau de l'électrolyte de la batterie



Le niveau de l'électrolyte doit se situer entre les limites des repères figurant à l'extérieur de la batterie. Si cela s'avère nécessaire, complétez le niveau avec de l'eau distillée.

L'intérieur de la batterie se divise en plusieurs compartiments ; retirez le bouchon de chaque compartiment et complétez-en le volume jusqu'au repère supérieure. Ne dépassez pas le niveau maximum, car le liquide de la batterie se déverserait pendant la conduite et provoquerait des dégâts.
Vérifiez le niveau de l'électrolyte au moins toutes les 4 semaines, en fonction des conditions d'utilisation.
Même en période de non-utilisation, la batterie se décharge progressivement au fil du temps.
Il convient donc de vérifier systématiquement son bon fonctionnement toutes les 4 semaines, et de la recharger si nécessaire.

REMARQUE

- Sauf pour les modèles 1600 à moteur diesel, déposez le couvercle supérieur et le conduit pour faire l'appoint d'eau distillée.
  Reportez-vous à "Dépose et repose du couvercle supérieur et du conduit" à la page 10-09.

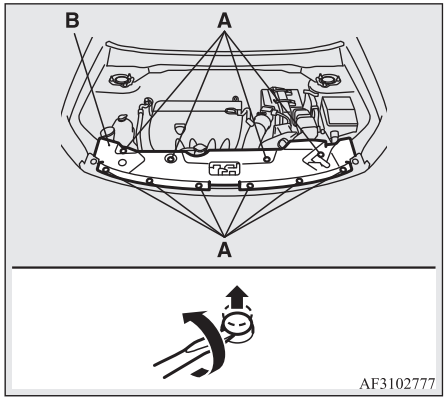
Dépose et repose du couvercle supérieur et du conduit

⚠ AVERTISSEMENT

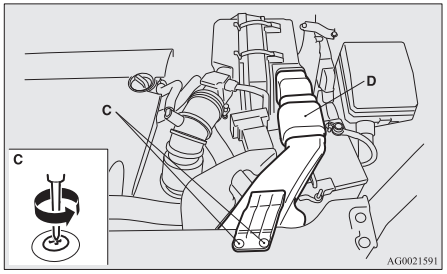
- **Amenez le contacteur d'allumage en position "LOCK" ou choisissez le mode d'opération OFF.**
  Veillez à ce que les chiffons ne se prennent pas dans le ventilateur ou la courroie d'entraînement. Ceci risquerait de vous blesser.

Enlever

1. Retirez les clips (A), puis retirez le couvercle supérieur (B).

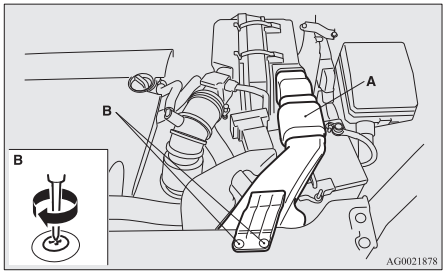


2. Retirez les clips (C), puis retirez le conduit d'air (D).

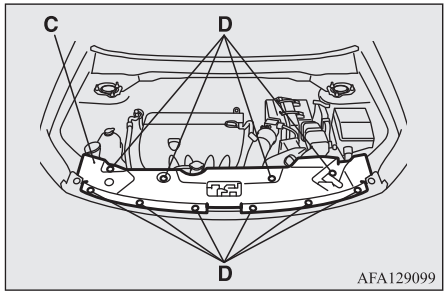


Installation

1. Reposez le conduit d'air (A) et serrez les clips (B).

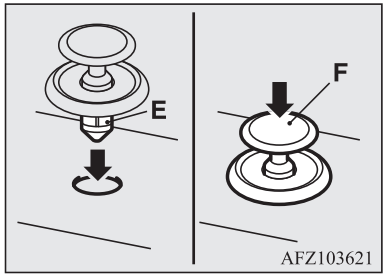


2. Reposez le cache supérieur (C), puis posez les clips (B).



REMARQUE

- Pour replacer l'agrafe, commencez par introduire la partie (E) de l'agrafe dans le trou, puis appuyez sur la partie (F).



Par temps froid

La capacité de la batterie est réduite lorsque la température est basse. Ce phénomène est inévitable et résulte des propriétés chimiques et physiques de la batterie.
L'intensité fournie au démarrage par une batterie froide, et a fortiori par une batterie peu chargée, est donc inférieure à celle assurée en conditions normales.
Nous vous recommandons de faire vérifier la batterie avant que le temps froid n'arrive et, si nécessaire, de la faire recharger ou remplacer.
Une batterie correctement chargée garantit non seulement des démarrages fiables, mais voit aussi sa durée de vie prolongée.

Débranchement et branchement

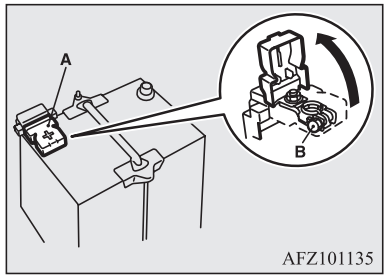
Pour débrancher les câbles de batterie, coupez le moteur et déconnectez d'abord la borne négative (-), puis la borne positive (+). Lors du rebranchement, connectez d'abord la borne positive (+), puis la borne négative (-).

REMARQUE

- Ouvrez le couvercle des bornes (A) avant de déconnecter ou de connecter la borne positive (+) de la batterie.

REMARQUE

- Desserrer l'écrou (B) et déconnecter ensuite le câble de la batterie de la borne positive (+).



AVERTISSEMENT

- **Evitez toute étincelle à proximité de la batterie et éloignez toute cigarette ou flamme nue, car la batterie pourrait exploser.**
- **L'électrolyte de la batterie est extrêmement corrosif. Veillez à ce qu'il n'entre pas en contact avec vos yeux, votre peau, vos vêtements ou avec les surfaces peintes de votre véhicule.**
  L'électrolyte épanché doit être rincé abondamment à l'eau.
  Consultez immédiatement un médecin si vos yeux ou votre peau sont irrités à la suite d'un contact avec l'électrolyte.

AVERTISSEMENT

- **Veillez à l'aération lorsque vous chargez ou utilisez une batterie dans un endroit fermé.**

ATTENTION

- Gardez-la hors de portée des enfants.
- Ne débranchez jamais la batterie lorsque le contacteur d'allumage en position ON ou si le mode d'opération choisi est ON. Cela pourrait endommager les pièces électriques.
- Ne court-circuits jamais la batterie. Cela entraînerait une surchauffe et une détérioration.
- Si vous devez charger la batterie rapidement, déconnectez d'abord les câbles de batterie.
- Pour éviter tout court-circuit, commencez toujours par débrancher la borne négative (-).
- Portez systématiquement des lunettes de protection lorsque vous travaillez à proximité de la batterie.

ATTENTION

- Veillez à ne pas mettre les parties voisines, les pièces en plastique, etc. en contact avec de l'acide sulfurique (électrolyte de la batterie), car ces substances risquent de les tacher, les fissurer ou les décolorer.
  En cas de contact avec les pièces en plastique, essuyez celles-ci avec un chiffon doux, une peau de chamois ou similaire et une solution aqueuse de détergent neutre, puis rincez immédiatement les pièces affectées avec beaucoup d'eau.

REMARQUE

- Veillez à l'état de propreté des bornes. Une fois la batterie connectée, appliquez une couche de graisse pour protéger les bornes. Pour les nettoyer, utilisez de l'eau tiède.
- Assurez-vous que la batterie est correctement fixée et qu'elle ne risque pas de bouger pendant que vous roulez. Vérifiez également que chaque borne est correctement serrée.
- Lorsque vous n'utilisez pas votre véhicule pendant une période prolongée, enlevez la batterie et remisez-la dans un endroit où le liquide qu'elle contient ne risque pas de geler. Lorsque vous remisez la batterie, elle doit être chargée au maximum.

Pneus et chambres à air

⚠ AVERTISSEMENT

- **La conduite avec des pneus usés, endommagés ou mal gonflés peut entraîner une perte de contrôle du véhicule ou l'éclatement d'un pneu avec, en conséquence, une collision pouvant provoquer des blessures graves, voire mortelles.**

Pressions de gonflage des pneus

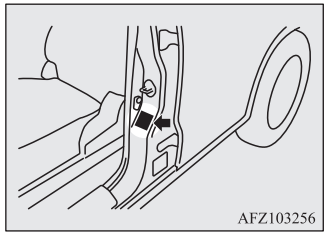
Description	Dimension des pneus	Avant	Arrière	Avec une remorque	
				Avant	Arrière
Pneu normal	215/65R16 98H	2,4 bar (35 psi) [240 kPa]		2,4 bar (35 psi) [240 kPa]	
	215/70R16 100H	2,6 bar (38 psi) [260 kPa]		2,6 bar (38 psi) [260 kPa]	
	225/55R18 98V	2,2 bar (32 psi) [220 kPa]		2,2 bar (32 psi) [220 kPa]	
	P225/55R18 97H	2,3 bar (33 psi) [230 kPa]*		2,3 bar (33 psi) [230 kPa]*	
Pneu de rechange temporaire	T155/90D16	4,2 bar (60 psi) [420 kPa]		—	
	215/70R16	2,6 bar (38 psi) [260 kPa]		—	

*: Véhicules pour la Moldavie et l'Ukraine

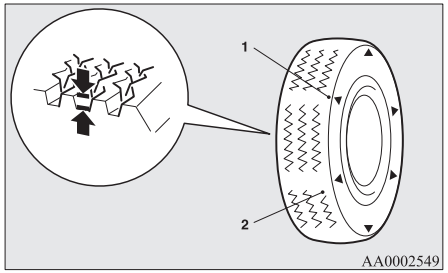
Vérifiez la pression de gonflage de tous les pneus lorsqu'ils sont froids ; si la pression est insuffisante ou excessive, corrigez-la à la valeur spécifiée.
Après correction de la pression de gonflage, recherchez toute fuite ou dégât éventuel aux pneus. N'oubliez pas de remettre les capuchons sur les valves.

REMARQUE

- Les pneus que vous pouvez monter sur votre véhicule sont indiqués sur l'étiquette collée sur la porte du conducteur. Pour les détails, consultez votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.



Etat des roues



1- Emplacement du témoin d'usure de la bande de roulement
2- Témoin d'usure

Vérifiez que les pneus ne comportent ni déchirure, ni fissure, etc. Remplacez les pneus s'ils présentent des déchirures ou des fissures profondes. Vérifiez également que chaque pneu ne soit pas incrusté de gravillons ou de pièces métalliques.
Rouler avec des pneus usés est très dangereux, cela favorise les dérapages et l'aquaplanage. La profondeur des sculptures des pneus doit être supérieure à 1,6 mm pour que les pneus répondent aux exigences minimales d'utilisation.
Trois témoins d'usure apparaîtront sur la surface des pneus au fur et à mesure de l'usure des pneus; les témoins d'usure vous informent que les pneus ne sont plus conformes aux exigences minimales d'utilisation. Les pneus doivent être remplacés lorsque les témoins d'usure apparaissent.
Sur les véhicules à 4 roues motrices, si le remplacement d'un des pneus s'avère nécessaire, remplacez-les tous.

⚠ ATTENTION

- Utilisez toujours des pneus de la même taille, du même type et de la même marque, et qui ne présentent pas de différence d'usure.
  L'utilisation de pneus différant par la taille, le type, la marque ou le degré d'usure augmente la température de l'huile du différentiel et risque d'endommager les éléments de la transmission. De plus, la transmission est alors soumise à une charge excessive, pouvant entraîner une fuite d'huile, une rupture de composant ou d'autres défauts sérieux.

Remplacement des pneus et roues

⚠ ATTENTION

- Evitez d'utiliser des pneus d'une autre taille que celles listées ainsi que l'utilisation combinée de pneus de types différents, ceci pouvant affecter la sécurité de roulage.
  Se référer à "Pneus et roues" à la page 11-09.
- Même si une roue a la même taille de jante et le même déport que le type de roue spécifié, sa forme peut l'empêcher d'être fixée correctement. Nous vous recommandons de consulter un spécialiste avant d'utiliser des roues en votre possession.

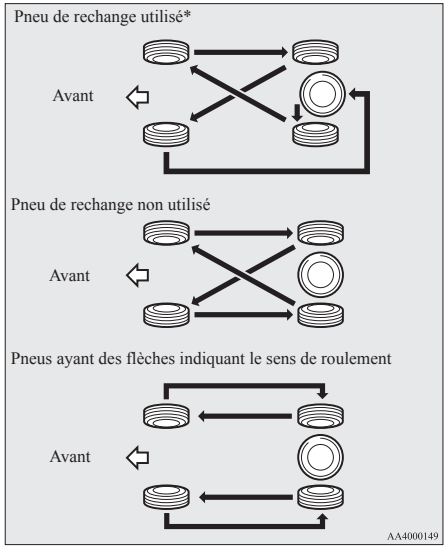
⚠ ATTENTION

- Si votre véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus, seules les roues d'origine MITSUBISHI MOTORS doivent être utilisées. L'utilisation d'un autre type de roue pourrait entraîner des fuites d'air ou endommager les capteurs de pression de gonflage des pneus car ceux-ci ne pourraient pas être installés correctement.
  Se reporter à "Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS)*" à la page 6-83.

Permutation des pneus

L'usure des pneus dépend de l'état général du véhicule, de la qualité du revêtement des routes, et des habitudes individuelles de conduite de chaque conducteur. Pour uniformiser l'usure des pneus et prolonger ainsi leur durée de vie, il est recommandé de procéder à la permutation des pneus immédiatement après avoir constaté une usure anormale ou chaque fois que la différence d'usure entre les pneus avant et arrières est significative.

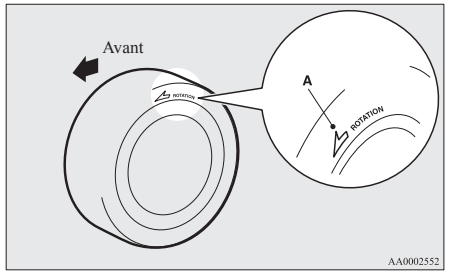
Lors de la permutation des pneus, assurez-vous qu'ils ne comportent pas de traces d'usure irrégulière ou de déchirures. Une usure anormale des pneus peut provenir d'une mauvaise pression de gonflage, d'une géométrie incorrecte, d'un problème d'équilibrage ou d'un freinage violent. Nous vous recommandons de le faire vérifier afin de déterminer la cause de l'usure irrégulière de la bande de roulement.



*- Si la roue de secours diffère de la roue standard, n'effectuez pas la permutation des pneus avec la roue de secours.

⚠ ATTENTION

- Un pneu de rechange temporaire peut être monté temporairement au lieu d'un pneu qui a été enlevé durant la permutation des pneus. Cependant, il ne doit pas être inclus dans la séquence normale de permutation des pneus.
- Si les pneus ont des flèches (A) indiquant le sens correct de roulement, permutez séparément les pneus avant et arrière du côté gauche du véhicule et les pneus avant et arrière du côté droit du véhicule. Laissez chaque pneu du côté du véhicule où il se trouvait à l'origine. Lors du montage de pneus, veillez à ce que les flèches soient orientées dans la direction dans laquelle les roues rouleront lorsque le véhicule se déplace vers l'avant. Tout pneu dont les flèches sont orientées dans la mauvaise direction ne fournira pas ses meilleures performances.



⚠ ATTENTION

- Evitez de combiner des pneus de types différents.
  L'utilisation de types de pneus différents peut affecter les performances et la sécurité du véhicule.

Pneus neige

L'utilisation de pneus neige est recommandée pour rouler sur la neige et la glace. Afin de préserver la stabilité de roulement, montez des pneus neige de même taille et même dessin sur les 4 roues.
Un pneu neige usé à plus de 50 % ne doit plus être utilisé.
N'utilisez pas de pneus neige qui ne satisfont pas aux caractéristiques techniques.

⚠ ATTENTION

- Respectez la vitesse maximale admissible pour vos pneus neige et la vitesse maximale légale.

⚠ ATTENTION

- Si votre véhicule est équipé d'un système de surveillance de la pression des pneus, seules les roues d'origine MITSUBISHI MOTORS doivent être utilisées. L'utilisation d'un autre type de roue pourrait entraîner des fuites d'air ou endommager les capteurs de pression de gonflage des pneus car ceux-ci ne pourraient pas être installés correctement.
  Se reporter à "Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS)*" à la page 6-83.

REMARQUE

- La législation et les réglementations concernant les pneus neige (vitesse de roulage, usage requis, type, etc.) varient. Informez-vous sur la réglementation en vigueur dans la région où vous avez l'intention de circuler et veillez à la respecter.
- Si des écrous à embase sont utilisés sur votre véhicule, remplacez-les par des écrous coniques lorsque vous montez des jantes en acier.

Chaînes à neige

Lorsque l'utilisation de chaînes à neige est nécessaire, équipez-en uniquement les roues motrices (avant), conformément aux instructions fournies par le fabricant.

Pour les véhicules à quatre roues motrices sur lesquels la force d'entraînement est distribuée aux roues avant, veillez à ce que les chaînes à neige soient installées à l'avant.
Utilisez uniquement des chaînes conçues pour être montées sur le type de roues qui équipent le véhicule : la carrosserie du véhicule risque d'être endommagée si des chaînes de pneus de taille et de type incorrectes sont utilisées.
Prenez contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS avant de poser des chaînes à neige. La hauteur maximale de la chaîne est la suivante.

Dimension des pneus	Dimensions de la roue	Hauteur maximum de chaîne [mm]
215/70R16 215/65R16	16 x 6 1/2 J	9 mm
225/55R18	18 x 7 J	

En cas de conduite avec des chaînes à neige, la vitesse devra être inférieure à 50 km/h. Une fois que le véhicule se trouve sur des routes dégagées, enlevez immédiatement les chaînes à neige.

⚠ ATTENTION

- Entraînez-vous au montage des chaînes avant d’en avoir besoin. Ne comptez pas sur l’aide des autres par temps froid.
- Choisissez un tronçon de route droit et dégagé où vous pouvez vous arrêter et rester visible pendant que vous mettez les chaînes.
- Ne montez pas les chaînes avant d’en avoir besoin. Ceci userait vos pneus et le revêtement routier.
- Après avoir roulé pendant environ 100 à 300 mètres, arrêtez-vous et retendez les chaînes.
- Conduisez prudemment et ne dépassez pas les 50 km/h.
  N’oubliez pas que la prévention des accidents n’est pas la fonction des chaînes à neige.
- Lorsque les chaînes à neige sont installées, veillez à faire en sorte qu’elles ne puissent pas endommager les jantes ou la carrosserie.
- N’équipez pas la roue de secours compacte de chaînes. Si un des pneus avant est crevé, remplacez-le par un pneu arrière et placez la roue de secours temporaire à l’arrière, avant d’installer les chaînes à neige avant.
- Si vous disposez de jantes en aluminium, elles risquent d’être endommagées par les chaînes pendant le trajet. Lorsque vous équipez des jantes en aluminium de chaînes, veillez soigneusement à ce qu’aucune partie de la chaîne et des fixations n’entre en contact avec la jante.

⚠ ATTENTION

- Si votre véhicules est équipé d’enjoliveur, enlevez-les avant d’installer les chaînes ; à défaut, ils risquent d’être endommagés. (voir page 8-21.)
- Lorsque vous installez (ou retirez) des chaînes, veillez à ne pas vous blesser aux arrêtes coupantes de la carrosserie du véhicule.

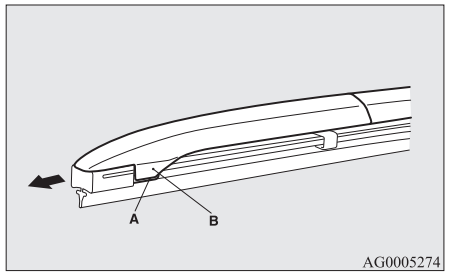
REMARQUE

- La législation en matière d’usage de chaînes à neige varie. Respectez toujours les lois et réglementations locales en vigueur.
  Dans la plupart des pays, il est interdit de rouler avec des chaînes sur des routes sans neige.

Remplacement des caoutchoucs de balais d’essuie-glace

Balais et bras d’essuie-glace

1. Soulevez le bras de l’essuie-glace pour le détacher du pare-brise.
2. Tirez sur le balai d’essuie-glace jusqu’à ce que la pièce de verrouillage (A) se dégage du crochet (B). Tirez plus fort sur le balai d’essuie-glace pour l’enlever.

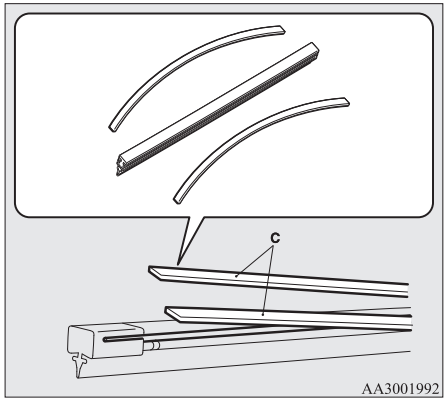


REMARQUE

- Ne laissez pas retomber le bras de l’essuie-glace sur le pare-brise. Il pourrait endommager la vitre.

3. Fixez la pièce de retenue (C) à un nouveau balai d’essuie-glace.

Consultez l’illustration pour vérifier que les pièces de retenue sont correctement alignées lorsque vous les fixez.

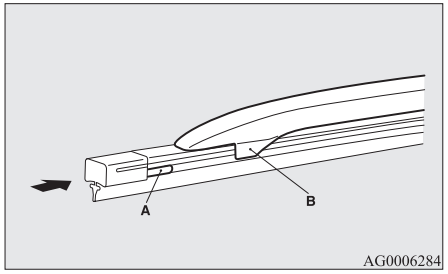


4. Insérez le balai d’essuie-glace dans le bras, en commençant du côté du balai opposé à la pièce de verrouillage. Vérifiez que le crochet (B) est placé correctement dans les rainures du balai.

REMARQUE

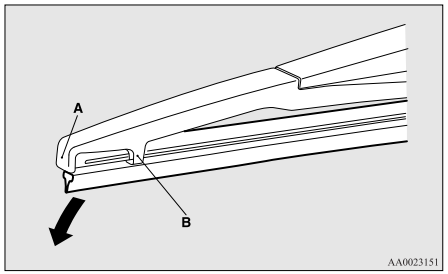
- Si une pièce de retenue n’est pas fournie avec le nouveau balai, utilisez la pièce de retenue de l’ancien balai.

5. Poussez le balai d’essuie-glace jusqu’à ce que le crochet (B) s’engage de manière sûre dans la pièce de verrouillage (A).



Balai d’essuie-glace de la lunette arrière

1. Soulevez le bras de l’essuie-glace pour le détacher de la vitre.
2. Tirez le balai d’essuie-glace vers le bas pour le dégager de la pièce de verrouillage (A) à l’extrémité du bras d’essuie-glace. Tirez plus fort sur le balai d’essuie-glace pour l’enlever.
3. Insérez un nouveau balai d’essuie-glace à travers le crochet (B) sur le bras d’essuie-glace.

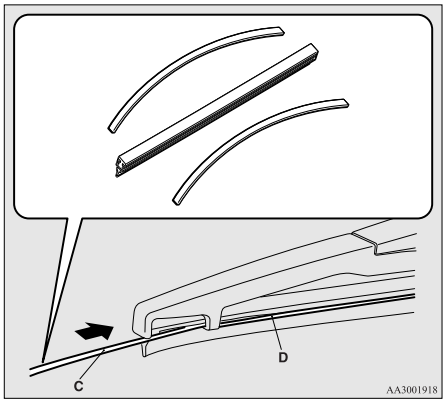


REMARQUE

- Ne laissez pas le bras d’essuie-glace retomber sur la vitre; cela pourrait endommager la vitre.

4. Insérez fermement la pièce de retenue (C) dans la rainure (D) du balai d’essuie-glace.
   Consultez l’illustration pour vérifier que les pièces de retenue sont correctement

alignées lorsque vous les insérez dans la rainure.



REMARQUE

- Si une pièce de retenue n'est pas fournie avec le nouveau balai, utilisez la pièce de retenue de l'ancien balai.

10

Maintenance générale

Fuite de carburant, de liquide de refroidissement du moteur, d'huile et de gaz d'échappement

Regardez en dessous de la carrosserie du véhicule pour vérifier qu'il n'y a pas de fuite de carburant, de liquide de refroidissement du moteur, d'huile ou de gaz d'échappement.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Si vous constatez une fuite suspecte ou une odeur inhabituelle de carburant, ne démarrez pas votre véhicule et contactez votre centre d'entretien agréé MITSUBISHI MOTORS pour assistance.**

Fonctionnement des feux extérieurs et de l'éclairage intérieur

Actionnez l'interrupteur combiné des lampes pour vérifier que tous les feux fonctionnent correctement.

Si un feu ne fonctionne pas, cela est probablement dû à un fusible grillé ou à une ampoule défectueuse. Commencez par vérifier les fusibles. S'il n'y a pas de fusible grillé, vérifiez les ampoules.
Pour obtenir des informations relatives à la vérification et au remplacement des fusibles et des ampoules, reportez-vous aux sections "Fusibles" à la page 10-19 et "Remplacement des ampoules" à la page 10-26.
Si les fusibles et les ampoules sont en bon état, nous vous conseillons de faire vérifier et réparer votre véhicule.

Fonctionnement des instruments, jauges et témoins d'indication/d'alerte

Démarrez le moteur et vérifiez le fonctionnement de tous les instruments, jauges et témoins d'indication et d'avertissement.
S'il y a quoi que ce soit d'anormal, nous vous recommandons de faire vérifier votre véhicule.

Lubrification des charnières et serrures

Contrôlez toutes les serrures et charnières et lubrifiez-les si nécessaire.

Par temps froid et neige

Fentes de ventilation

Les fentes de ventilation devant le pare-brise doivent être débarrassées des feuilles ou brossées pour les dégager après une forte chute de neige, de façon à ce que le fonctionnement des systèmes de chauffage et de ventilation ne soit pas entravé.

Joints d'étanchéité

Pour éviter que les joints d'étanchéité des portes, du capot, etc. ne gèlent, graissez-les ou traitez-les avec une graisse à la silicone.

Accessoires supplémentaires

Il est recommandable de transporter une pelle ou une bêche à court manche dans le véhicule durant l'hiver afin de pouvoir dégager la neige si vous vous retrouvez embourbé. Pensez également à emporter une petite brosse pour débarrasser le véhicule de la neige et un racloir en plastique pour dégager le pare-brise et la lunette arrière.

Thermofusibles

Les thermofusibles fondront afin d'éviter un incendie en cas d'un courant trop important dans certains systèmes électriques.
En cas de thermofusible fondu, nous vous recommandons de faire inspecter votre véhicule.
Pour les fusibles, référez-vous à "Capacité des fusibles" à la page 10-21.

⚠ AVERTISSEMENT

- **Les thermofusibles ne doivent pas être remplacés par d'autres dispositifs. Le placement d'un thermofusible incorrect peut provoquer un incendie dans le véhicule, la destruction de biens et des blessures graves ou fatales.**

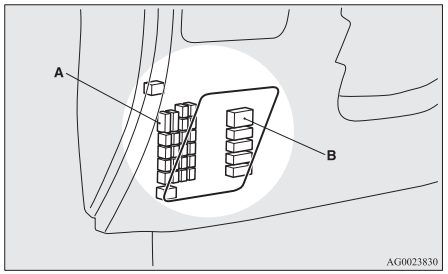
Fusibles

Emplacement du boîtier des fusibles

Chaque circuit est équipé d'un fusible afin d'éviter tout dégât au système électrique dû à un court-circuit ou à une surcharge.
Les boîtiers des fusibles sont situés dans l'habitacle et dans le compartiment moteur.

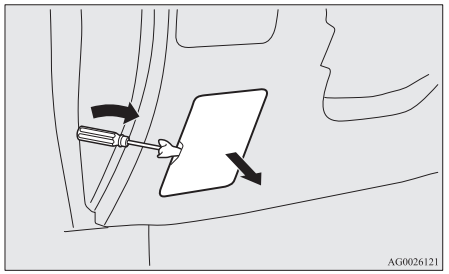
Habitacle (véhicules avec direction à gauche)

Dans l'habitacle, les boîtes à fusibles se trouvent derrière le vide-poche devant le siège du conducteur, comme l'indique le schéma.

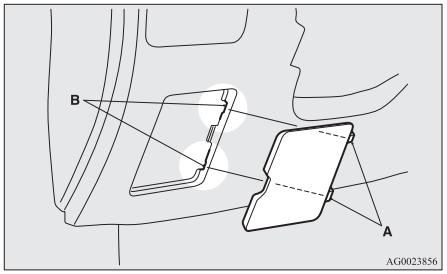


A- Boîte à fusibles principal
B- Boîte à fusibles secondaire

1. Introduisez un tournevis plat dans l'encoche du couvercle de fusible et faites doucement levier pour l'enlever.



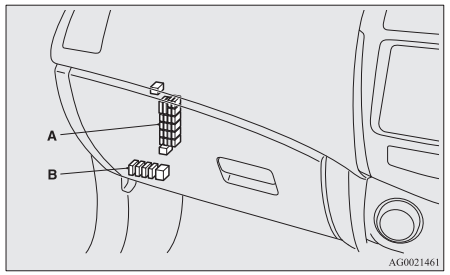
2. Pour replacer le couvercle des fusibles, alignez le crochet (A) du couvercle des fusibles (B) avec la pince sur le tableau de bord et repoussez le couvercle en place.



10

Habitacle (véhicules avec direction à droite)

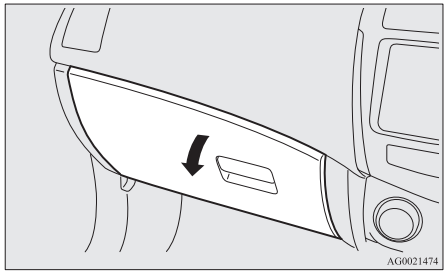
Dans l'habitacle, la boîte à fusibles se trouve derrière la boîte à gants, comme l'indique le schéma.



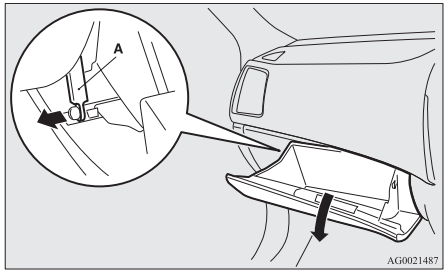
A- Boîte à fusibles principal
B- Boîte à fusibles secondaire

Boîte à fusibles principal

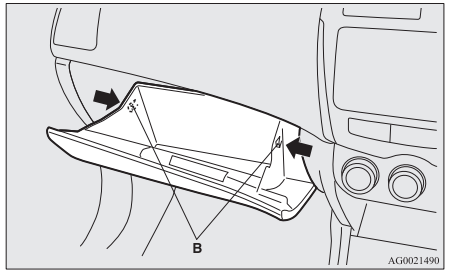
1. Ouvrez la boîte à gants.



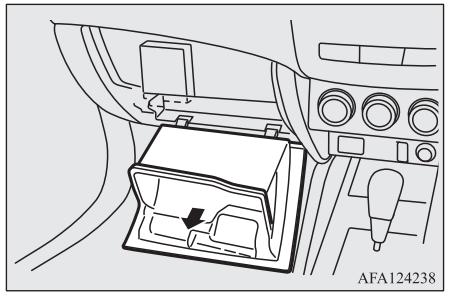
2. Déplacez la tige (A) du côté gauche de la boîte à gants vers le côté gauche de la boîte à gants.



3. Tout en pressant le côté de la boîte à gants, décrochez les crochets de gauche et de droite (B) et abaissez la boîte à gants.



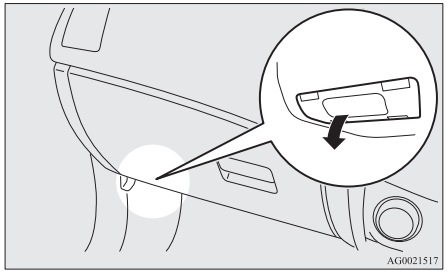
4. Enlevez l'organe de fixation de la boîte à gants, puis enlevez la boîte à gants.



OGAF20E2

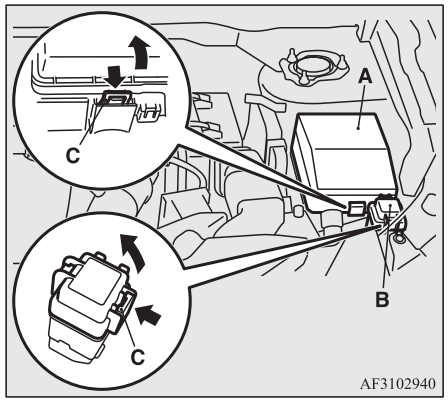
Boîte à fusibles secondaire

1. Déposez le couvercle de la base de la boîte à gants.



Compartiment moteur

Dans le compartiment moteur, le bloc de fusibles est situé comme indiqué sur l'illustration. En appuyant sur l'onglet (C), tirer sur le couvercle.



A- Boîte à fusibles principal
B- Boîte à fusibles secondaire*

Capacité des fusibles

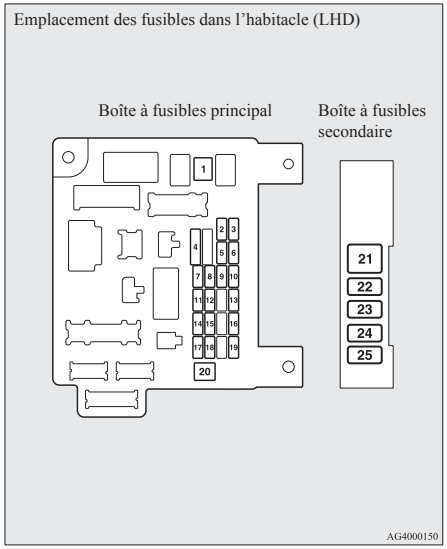
La capacité des fusibles et les noms des systèmes électriques protégés par les fusibles sont indiqués à l'intérieur du couvercle de la boîte à fusibles (véhicules avec direction à gauche), ou à l'intérieur du vide-poches (véhicules avec direction à droite) et à l'intérieur du couvercle du bloc des fusibles (dans le compartiment moteur).

OGAF20E2

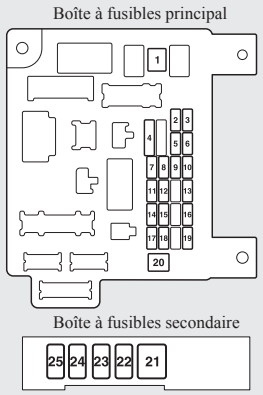
Tableau d'emplacement des fusibles dans l'habitacle

REMARQUE

- Des fusibles de rechange sont fournis sur le couvercle de la boîte à fusibles dans le compartiment moteur. Utilisez toujours un fusible de rechange de la même capacité que celui que vous devez remplacer.



Emplacement des fusibles dans l'habitacle (RHD)



No	Symbole	Système électrique	Capacité
1		Chauffage	30 A*1
2	STOP	Feux stop (feux de freins)	15 A

*1: Thermofusible

*2: Même si votre véhicule est équipé du feu antibrouillard arrière, le fusible du feu antibrouillard arrière peut ne pas être installé dans votre véhicule.

No	Symbole	Système électrique	Capacité
3		Feu antibrouillard arrière	10 A *2
4		Essuie-glace	30 A
5		Option	10 A
6		Verrouillage des portes	20 A
7		Radio	15 A
8		Relais d'unité de commande	7,5 A
9		Eclairage de l'habitacle (Plafonniers)	15 A
10		Feux de détresse	15 A
11		Essuie-glace de la lunette arrière	15 A
12		Instruments	7,5 A
13		Allume-cigare/ Prise accessoire	15 A

*1: Thermofusible

*2: Même si votre véhicule est équipé du feu antibrouillard arrière, le fusible du feu antibrouillard arrière peut ne pas être installé dans votre véhicule.

No	Symbole	Système électrique	Capacité
14		Contacteur d'allumage	10 A
15		Toit ouvrant	20 A
16		Rétroviseurs extérieurs	10 A
17		4 roues motrices	10 A
18		Feux de recul (Feux de recul)	7,5 A
19		Prise accessoire	15 A
20		Commande électrique des vitres	30 A*1
21		Dégivrage de la lunette arrière	30 A*1
22		Rétroviseur extérieur chauffant	7,5 A
23		Siège électrique passager	25 (20) A
24		Siège électrique passager	25 (20) A

*1: Thermofusible

*2: Même si votre véhicule est équipé du feu antibrouillard arrière, le fusible du feu antibrouillard arrière peut ne pas être installé dans votre véhicule.

No	Symbole	Système électrique	Capacité
25		Siège chauffant	30 A

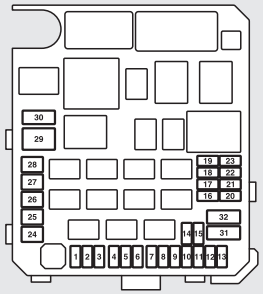
*1: Thermofusible

*2: Même si votre véhicule est équipé du feu antibrouillard arrière, le fusible du feu antibrouillard arrière peut ne pas être installé dans votre véhicule.

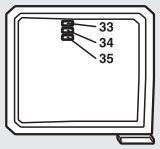
- Il est possible que, en fonction du modèle de votre véhicule et de ses caractéristiques, certains fusibles ne soient pas installés.
- La tableau donne l'équipement principal correspondant à chaque fusible.

Tableau d'emplacement des fusibles dans le compartiment moteur

Boîte à fusibles principal



Derrière le couvercle de la boîte à fusibles



AG4000118B

No	Symbole	Système électrique	Capacité
1		Feux antibrouillards avant	15 A
2		Moteur	7,5 A

*1: Thermofusible

No	Symbole	Système électrique	Capacité
3	A/T AMT	Boîte de vitesses automatique	20 A
4		Avertisseur sonore	10 A
5		Alternateur	7,5 A
6		Lave-phares	20 A
7		Climatisation	10 A
8	/	Ventilateur du radiateur d'huile ETV/ (Boîte de vitesses à double embrayage SST)	15 A
9		Klaxon de sécurité	20 A
10		Volant chauffant	15 A
11	—	—	—
12	P/GATE	Hayon arrière électrique	30 A
13	DRL	Allumage des phares de jour	10 A

*1: Thermofusible

No	Symbole	Système électrique	Capacité
14		Phare, feu de route (gauche) ● Diode électroluminescente ● Halogène ● Décharge	10 A
15		Phare, feu de route (droit) ● Diode électroluminescente ● Halogène ● Décharge	10 A
16		Phare, feu de croisement (gauche) ● Décharge	20 A
17		Phare, feu de croisement (droit) ● Décharge	20 A

*1: Thermofusible

No	Symbole	Système électrique	Capacité
18		Phare, feu de croisement (gauche) ● Diode électroluminescente ● Halogène	10 A
19		Phare, feu de croisement (droit) ● Diode électroluminescente ● Halogène	10 A
20		DEMARREUR	10 A
21		Bobine d'allumage	10 A
22		DEMARREUR	20 A
		Réchauffage de la tuyauterie de carburant	25 A
23		Pompe à carburant	15 A
24		Démarreur	30 A*1

*1: Thermofusible

No	Symbole	Système électrique	Capacité
25		Commande de levée de soupape	40 A*1
26	ABS	Système antiblocage des freins	40 A*1
27	ABS	Système antiblocage des freins	30 A*1
28		Moteur du ventilateur du condenseur de climatisation	30 A*1
29		Moteur du ventilateur du radiateur	40 A*1
30	IOD	IOD	30 A
31		Système audio	30 A
32	EDC	Diesel	30 A
33	—	Fusible de rechange	10 A
34	—	Fusible de rechange	15 A

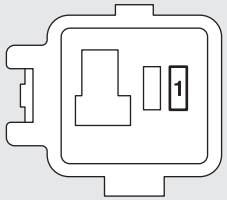
*1: Thermofusible

OGAF20E2

No	Symbole	Système électrique	Capacité
35	—	Fusible de rechange	20 A

*1: Thermofusible

Boîte à fusibles secondaire*



AFA130060

No	Symbole	Système électrique	Capacité
1		Capteur de courant de la batterie	7,5 A

- Il est possible que, en fonction du modèle de votre véhicule et de ses caractéristiques, certains fusibles ne soient pas installés.
- La tableau donne l'équipement principal correspondant à chaque fusible.

La boîte à fusibles ne contient pas de fusibles de rechange de 7,5 A, 25 A ou 30 A. Si un de ces fusibles grille, le remplacer par le fusible suivant.

7,5 A: fusible de rechange de 10 A
25 A : 20 A fusible de rechange
30 A: fusible de système audio de 30 A

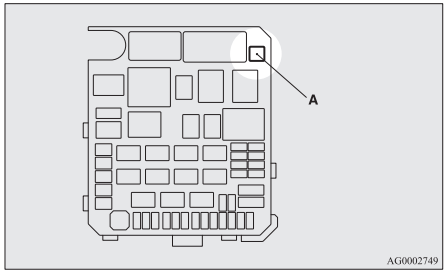
Lors de l'utilisation d'un fusible de substitution, remplacez le fusible par un fusible d'ampérage correct dès que possible.

Identification des fusibles

Capacité	Couleur
7,5 A	Brun
10 A	Rouge
15 A	Bleu
20 A	Jaune
25 A	Naturel (blanc)
30 A	Vert (type fusible)/Rose (type thermofusible)
40 A	Vert (type thermofusible)

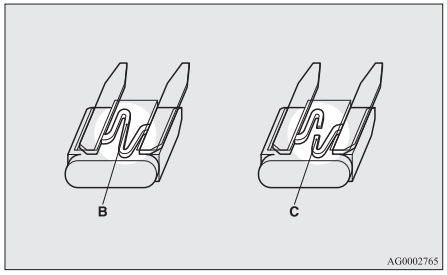
Remplacement d'un fusible

1. Avant de remplacer un fusible, coupez toujours le circuit électrique concerné et ramenez le contacteur d'allumage en position "LOCK" ou choisissez le mode d'opération OFF.
2. Enlevez l'extracteur de fusible (A) de l'intérieur de la boîte à fusibles dans le compartiment moteur.



AG0002749

3. Vérifiez l'état du fusible à l'origine du problème en vous référant à la liste des capacités des fusibles.



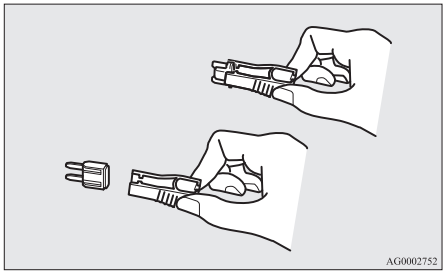
AG0002765

B- Fusible en ordre de marche
C- Fusible grillé

REMARQUE

- Si un système en fonctionne pas mais que le fusible correspondant à ce système est normal, il peut y avoir un défaut ailleurs dans le système. Nous vous recommandons de faire contrôler votre véhicule.

4. Utilisez l'extracteur de fusible pour insérer un nouveau fusible de même capacité. Assurez-vous d'insérer le fusible au même emplacement dans la boîte à fusibles.



⚠ ATTENTION

- Si les fusibles sautent de nouveau peu de temps après avoir été insérés, nous vous recommandons de faire vérifier le système électrique pour trouver la cause et la corriger.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez jamais un fusible de capacité supérieure à celle spécifiée, ni de substituts tels que du fil ou une feuille métallique. Cela pourrait provoquer une surchauffe des circuits électriques et un éventuel incendie.

Remplacement des ampoules

Avant de remplacer une ampoule, vérifiez que le feu est débranché. Ne pas toucher la partie en verre de la nouvelle ampoule avec les doigts nus ; les traces grasses provenant de vos mains laissées sur le verre s'évapore-ront lorsque l'ampoule chauffe et la vapeur se condensera sur le réflecteur et en altérera la surface.

⚠ ATTENTION

- Les ampoules sont extrêmement chaudes immédiatement après avoir été éteintes.
  Lors du remplacement d'une ampoule, attendez qu'elle ait suffisamment refroidi avant de la toucher. Vous pourriez sinon vous brûler.

⚠ ATTENTION

- N'utilisez pas les ampoules LED vendues dans le commerce.
  Ces ampoules pourraient avoir un impact négatif sur le fonctionnement du véhicule, comme le dysfonctionnement des phares ou d'autres équipements.

REMARQUE

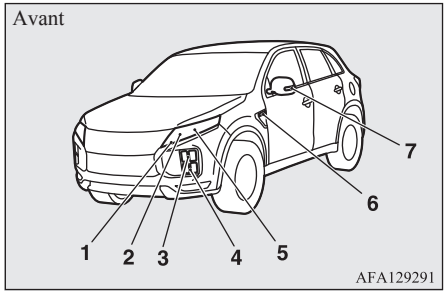
- Si vous n'êtes pas certain comment effectuer le travail correctement, nous vous recommandons de consulter un spécialiste.
- Soyez prudent de ne pas griffer la carrosserie du véhicule lorsque vous enlevez une ampoule ou son capuchon.
- Lorsqu'il pleut ou lorsque le véhicule a été lavé, l'intérieur des lentilles devient parfois embué. Ceci est le même phénomène que lorsqu'une vitre s'embue les jours de pluie et n'est pas le signe d'un dysfonctionnement.
  Lorsqu'on allume les phares, la chaleur fait disparaître la buée. Toutefois, si de l'eau s'accumulait à l'intérieur de la lampe, nous vous conseillons de la faire inspecter.

Emplacement et puissance des ampoules

⚠ ATTENTION

- Lors du remplacement d'une ampoule, utilisez une nouvelle ampoule de mêmes type, puissance et couleur. Si vous installez une ampoule différente, celle-ci pourrait avoir un dysfonctionnement ou pourrait ne pas s'allumer et pourrait provoquer l'incendie du véhicule.

Extérieur



1- Feux de circulation de jour
Feux de position
2- Phares, feux de route
3- Feux clignotants avant : 21 W (PY21W)
4- Feux antibrouillard avant*1

*1 Si équipé

5- Phares, feux de croisement
6- Clignotants latéraux (sur l'aile)*1,*2:5 W
7- Clignotants latéraux (sur le rétroviseur extérieur)*1
Les codes entre parenthèses indiquent les types d'ampoule.

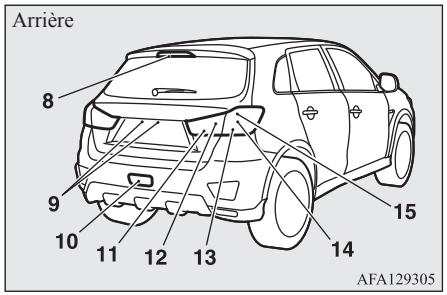
REMARQUE

- Les phares suivants intègrent une DEL au lieu d'une ampoule. Si vous devez réparer ou remplacer ces phares, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.
  - Feux de circulation de jour/Feux de position
  - Phares
  - Feux antibrouillard avant
  - Clignotants latéraux (sur le rétroviseur extérieur)
- L'ampoule seule du clignotant latéral (sur l'aile) ne peut pas être réparée ou remplacée. Pour tout remplacement/réparation, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

*1 Si équipé

*2 Faites vérifier les ampoules remplacées dans un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

OGAF20E2



8- Feu d'arrêt en position surélevée
9- Eclairage de plaque d'immatriculation: 5 W (W5W)
10- Feu antibrouillard arrière: 21 W (W21W)
11- Feux de recul
12- Feux arrière (sur le hayon)
13- Clignotants arrière: 21 W (WY21W)
14- Feux arrière (sur les feux combinés arrière)
15- Feux stop
Les codes entre parenthèses indiquent les types d'ampoule.

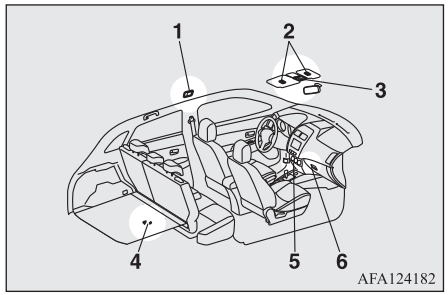
REMARQUE

- Les phares suivants intègrent une DEL au lieu d'une ampoule. Si vous devez réparer ou remplacer ces phares, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

REMARQUE

- Feu d'arrêt en position surélevée
- Feux de recul
- Feux arrière (sur le hayon)
- Feux arrière (sur les feux combinés arrière)
- Feux stop

Intérieur



1- Plafonnier (arrière)* : 8 W
2- Lampes du miroir de courtoisie* : 2 W
3- Plafonnier (avant) et lampes de lecture: 8 W
4- Eclairage du coffre à bagages: 5 W
5- Lampe de console centrale
6- Lampe de la boîte à gants: 1,4 W

*Si équipé

REMARQUE

- La lampe du bas de la console centrale utilise une DEL au lieu d'une ampoule. Si vous devez réparer ou remplacer cette lampe, contactez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Phares

REMARQUE

- Les phares utilisent une DEL au lieu d'une ampoule. Pour tout remplacement/réparation, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

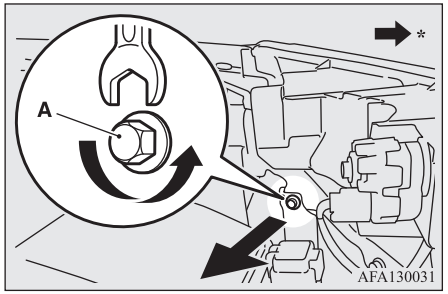
Feux de circulation de jour/ Feux de position

REMARQUE

- Les phares de jour/feux de position utilisent une DEL et non pas une ampoule Pour tout remplacement/réparation, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

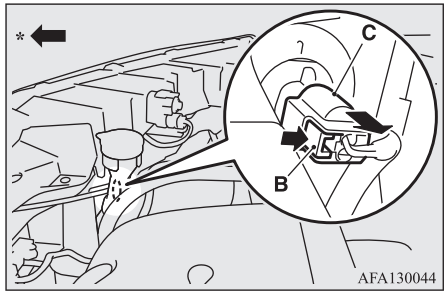
Feux clignotants avant

1. Sauf pour les véhicules destinés à la Moldavie et à l'Ukraine, au moment de remplacer l'ampoule du côté gauche du véhicule, déposez les vis (A), puis déposez la boîte à fusibles secondaire et le support côté droit du véhicule.



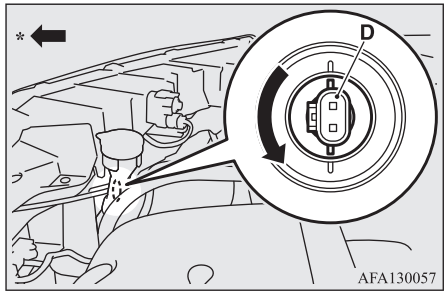
*: Avant du véhicule

2. Tout en maintenant la languette (B) abaissée, sortez la douille (D).



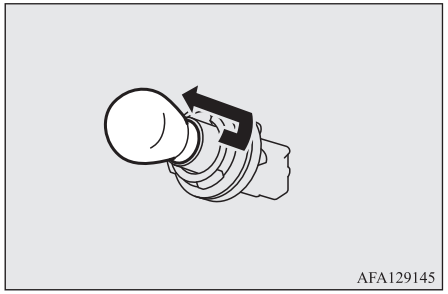
*: Avant du véhicule

3. Enlevez la douille (D) en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



*: Avant du véhicule

4. Enlevez l'ampoule de la douille en la tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre tout en la poussant vers l'intérieur.



5. Pour placer une ampoule, effectuez les étapes d'enlèvement dans l'ordre inverse.

Feux clignotants latéraux (sur l'aile)*

REMARQUE

- L'ampoule seule des clignotants latéraux (sur l'aile) ne peut pas être réparée ou remplacée.
  Pour tout remplacement/réparation, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Clignotants latéraux (sur le rétroviseur extérieur)*

REMARQUE

- Les clignotants latéraux (sur le rétroviseur extérieur) utilisent une DEL au lieu d'une ampoule.
  Pour tout remplacement/réparation, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

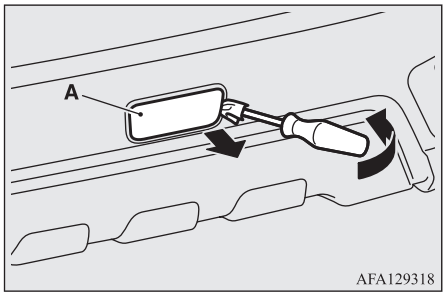
Feux antibrouillards avant*

REMARQUE

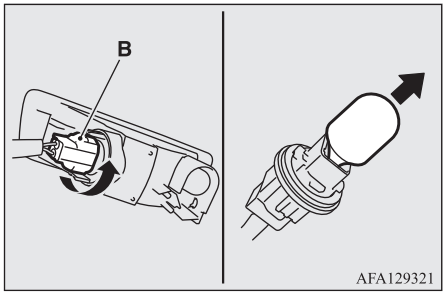
- Les feux antibrouillard avant utilisent une DEL au lieu d'une ampoule. Pour tout remplacement/réparation, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Feu antibrouillard arrière

1. Introduire un tournevis à lame plate couvert d'un chiffon entre le pare-chocs et le bord droit de l'ensemble de la lampe (A) et appuyer prudemment pour le déposer.



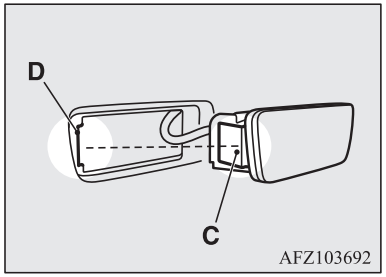
2. Pour déposer la douille (B), faites-la tourner vers la gauche, puis retirez l'ampoule.



3. Pour poser une ampoule, effectuez les étapes de dépose dans l'ordre inverse.

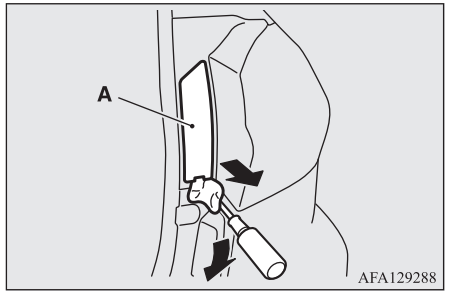
REMARQUE

- Pour la pose de l'ensemble de la lampe, introduisez d'abord d'onglet (C) dans la rainure (D) de la carrosserie, puis appuyez sur l'ensemble de la lampe pour le mettre en place.

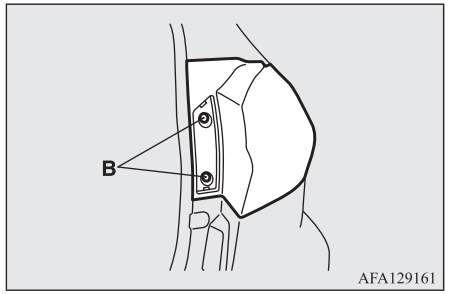


Feux combinés arrière

1. Ouvrez le hayon arrière.
2. Insérez un tournevis plat dont la pointe est recouverte d'un chiffon dans l'encoche du couvercle (A), puis faites doucement levier pour l'enlever.

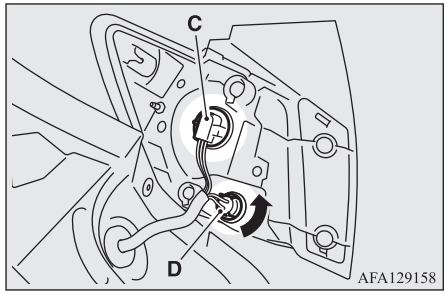


3. Enlevez les vis (B) maintenant l'ensemble de la lampe et déposez celui-ci.



OGAF20E2

4. Enlevez la douille et l'ensemble de lampe en les tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.

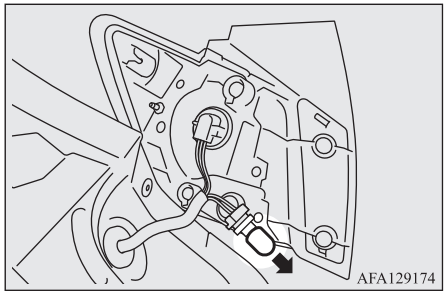


C- Feux stop et feux arrière (DEL) - Ne peut pas être remplacée
D- Clignotant arrière

REMARQUE

- Le feu stop et le feu arrière utilisent une DEL au lieu d'une ampoule. Pour tout remplacement/réparation, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

5. Enlevez l'ampoule en la tirant.

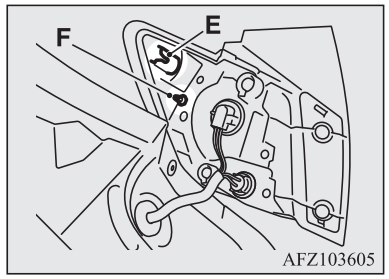


6. Pour poser une ampoule, effectuez les étapes de dépose dans l'ordre inverse.

REMARQUE

- Lors de la pose de l'ensemble de la lampe, alignez la rainure (E) de l'ensemble de la lampe sur le clip de la carrosserie et la broche (F) de l'ensemble sur l'orifice dans la carrosserie.

REMARQUE



Feux arrière (sur le hayon)

REMARQUE

- Les feux arrière (sur le hayon) utilisent un DEL et non pas une ampoule. Pour tout remplacement/réparation, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

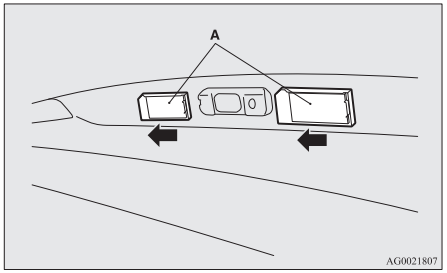
Feux de recul

REMARQUE

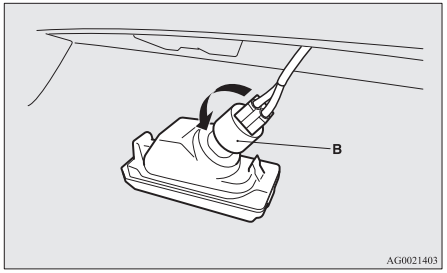
- Les feux de recul utilisent une DEL au lieu d'une ampoule. Pour tout remplacement/réparation, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Eclairage de plaque d'immatriculation

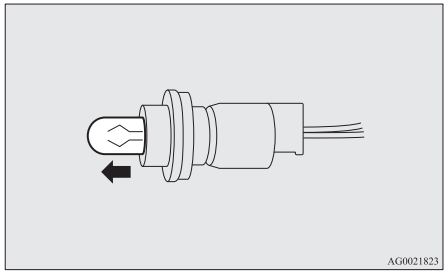
1. Lors de la dépose d'ensemble de la lampe (1), poussez-la vers le côté gauche de la carrosserie.



2. Enlevez l'ensemble de la douille et de l'ampoule (B) en le tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.



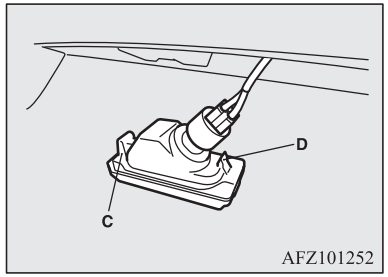
3. Enlevez l'ampoule en la tirant.



4. Pour placer une ampoule, effectuez les étapes d'enlèvement dans l'ordre inverse.

REMARQUE

- Lors de la mise en place de la lampe, insérez la languette (C) en premier lieu, puis alignez et insérez la languette (D).



Feu stop en position surélevée

REMARQUE

- Le feu stop en position surélevée utilise une DEL au lieu d'une ampoule.
  Pour tout remplacement/réparation, consultez un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Masquer les phares

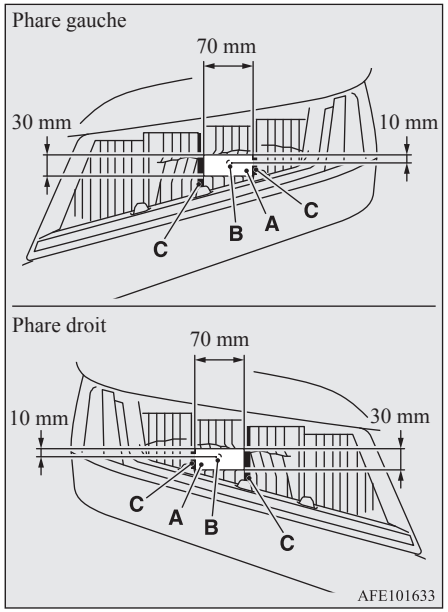
Quand vous pénétrez dans un pays où les véhicules se déplacent de l'autre côté de la route par rapport au pays de fourniture de votre, il faut prendre les mesures nécessaires pour éviter d'aveugler les usagers qui viennent en sens opposé.
Masquez les phares conformément à la procédure suivante.

1. Eteignez le phare et laissez-le refroidir.
2. Conformément aux illustrations, préparez l'autocollant (A) à poser sur la surface droite ou gauche du phare.

REMARQUE

- Utilisez un autocollant suffisamment opaque.
  Si vous utilisez une autocollant qui n'est pas suffisamment opaque, l'effet désiré ne sera pas obtenu.

3. Apposez l'autocollant de telle sorte que son bord supérieur soit 10 mm au-dessus du repère central (B) sur le phare et que les bords gauche et droit soient alignés sur les bords (C) de la surface réfléchissante.



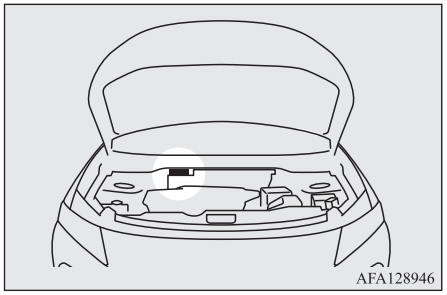
Caractéristiques techniques

Identification du véhicule....11-02
Dimensions du véhicule....11-04
Performances du véhicule....11-06
Poids du véhicule....11-06
Spécifications moteur....11-08
Système électrique....11-09
Pneus et roues....11-09
Émissions de masses de CO_2....11-10
Capacité....11-11

Identification du véhicule

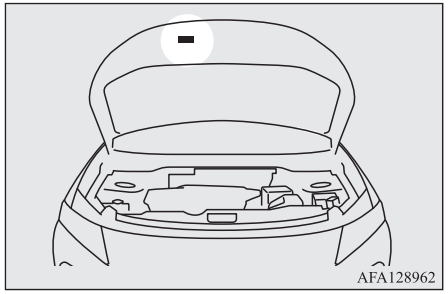
Numéro de châssis du véhicule

Le numéro de châssis est gravé sur la cloison de séparation comme indiqué sur l'illustration.



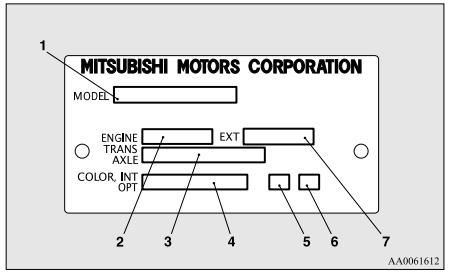
Plaque d'identification du véhicule

La plaque d'identification du véhicule est rivetée à l'endroit indiqué sur le schéma.



Elle comprend les codes modèles, de type moteur, de type boîte de vitesses, de teinte de la carrosserie, etc.

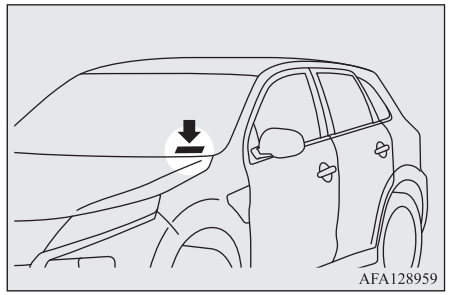
Utilisez ces numéros lorsque vous commandez des pièces détachées.



1- Code modèle
2- Code de type de moteur
3- Code de type boîte de vitesses
4- Code de couleur carrosserie
5- Code habitacle
6- Code option
7- Code de l'extérieur

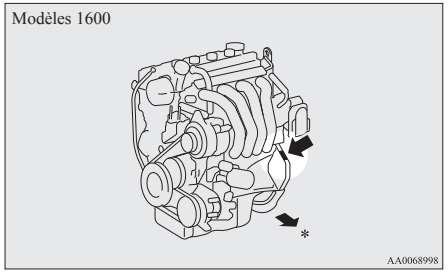
Plaque signalétique du véhicule (véhicules avec direction à droite uniquement)

Le numéro de châssis du véhicule est gravé sur une plaque rivetée sur le coin avant gauche de la carrosserie. Il est visible depuis l'extérieur du véhicule à travers le pare-brise.

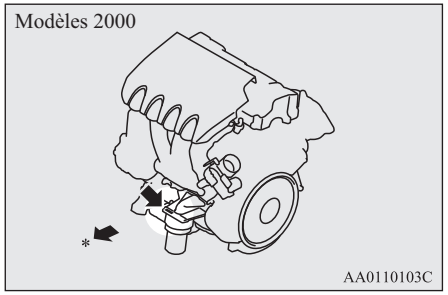


Modèle/numéro du moteur

Le modèle et le numéro de moteur sont gravés sur le bloc de culasse du moteur comme indiqué dans les illustrations.



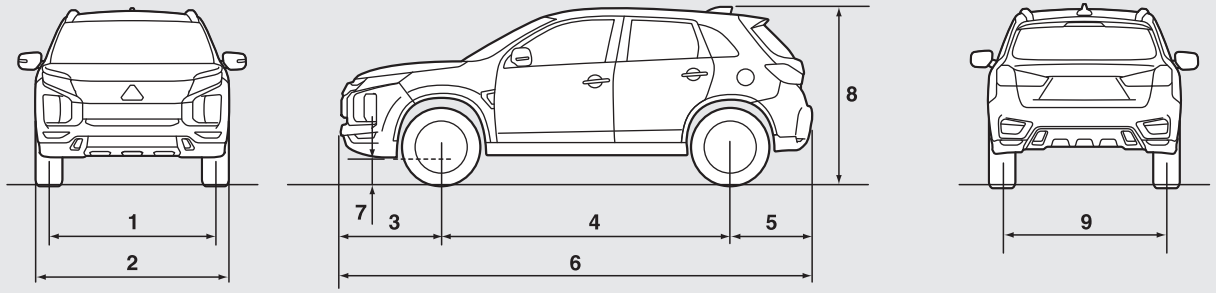
*: Avant du véhicule



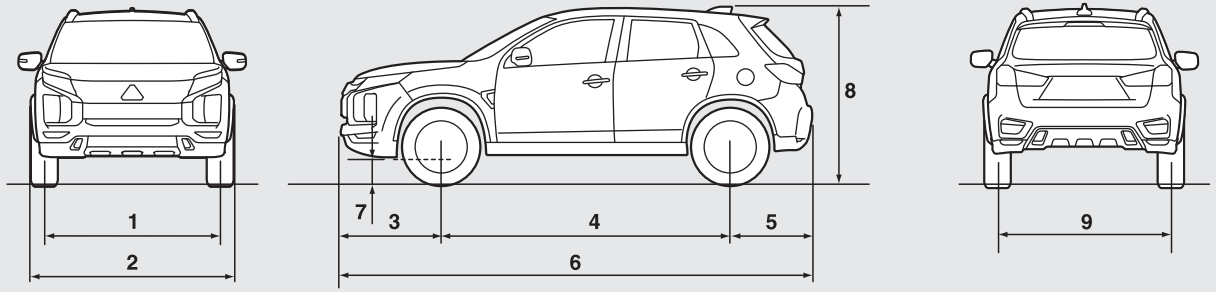
*: Avant du véhicule

Dimensions du véhicule

Sauf pour les véhicules équipés de moulures de passage de roue



Véhicules équipés de moulures de passage de roue



AFM111469

Description			Véhicules destinés à la Moldavie et à l'Ukraine		Sauf pour les véhicules destinés à la Moldavie et à l'Ukraine	
			Véhicules avec des pneus de 16 pouces	Véhicules avec des pneus de 18 pouces	Véhicules avec des pneus de 16 pouces	Véhicules avec des pneus de 18 pouces
1	Voie avant		1.525 mm	1.540 mm	1.525 mm	1.545 mm
2	Largeur hors tout	Sans moulure de passage de roue	—	—	1.770 mm	—
		Avec moulure de passage de roue	1.810 mm		—	1.810 mm
3	Porte-à-faux avant		930 mm			
4	Empattement		2.670 mm			
5	Porte-à-faux arrière		765 mm			
6	Longueur hors tout		4.365 mm			
7	Garde au sol (à vide)		195 mm	215 mm	190 mm	190 mm
8	Hauteur hors tout (à vide)		1.630 mm	1.645 mm	1640 mm	1.640 mm
9	Voie arrière		1.530 mm	1.540 mm	1.530 mm	1.545 mm
Rayon de braquage minimal		Carrosserie	5,7 m			
		Jante	5,3 m			

REMARQUE

- La largeur hors tout varie en fonction la présence ou non de moulures de passage de roue.
  Pour savoir si votre véhicule est équipé de moulures de passage de roue, reportez-vous à "Extérieur" à la page 1-12.

Performances du véhicule

Vitesse maximale	Modèles 1600	183 km/h
	Modèles 2000	190 km/h, 191 km/h*

*: Véhicules pour la Moldavie et l'Ukraine

Poids du véhicule

Véhicules destinés à la Moldavie et à l'Ukraine

Description		Modèles 1600	Modèles 2000	
			GA2WXTSHZL6Z	GA2WXTHHZL6Z
Masse en état de marche	Sans options	1.290 kg	1.445 kg	1.450 kg
	Avec toutes les options	1.314 kg	1.468 kg	1.509 kg
Poids total maximal autorisé du véhicule		1.870 kg, 1.825 kg*	1.970 kg, 2.035 kg*	
Poids maximal sur l'essieu	Avant	930 kg	1.030 kg	
	Arrière	1.000 kg, 1.070 kg*	1.000 kg, 1.085 kg*	
Poids maximal remorquable	Freinée	1.200 kg	1.300 kg	
	Non freinée	670 kg	745 kg	
Charge maximale sur la rotule d'attelage		60 kg	65 kg	
Charge maximale sur la galerie de toit		80 kg		
Nombre de places		5 personnes		

*: En cas de remorquage

REMARQUE

- Les données se rapportant au remorquage indiquent les recommandations du constructeur.
- Les spécifications relatives au poids de la remorque ne sont pas applicables en Suisse. Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour obtenir les informations nécessaires.

Sauf pour les véhicules destinés à la Moldavie et à l'Ukraine

Description		Boîte de vitesses manuelle		CVT			
				2WD		4WD	
		Véhicules avec des pneus de 16 pouces	Véhicules avec des pneus de 18 pouces	Véhicules avec des pneus de 16 pouces	Véhicules avec des pneus de 18 pouces	Véhicules avec des pneus de 16 pouces	Véhicules avec des pneus de 18 pouces
Masse en état de marche	Sans options	1.355 kg	1.375 kg	1.385 kg	1.405 kg	1.450 kg	1.470 kg
	Avec toutes les options	1.375 kg	1.430 kg	1.405 kg	1.460 kg	1.470 kg	1.525 kg
Poids total maximal autorisé du véhicule		1.970 kg, 2.035 kg*					
Poids maximal sur l'essieu	Avant	1.030 kg					
	Arrière	1.000 kg, 1.090 kg*					
Poids maximal remorquable	Freinée	1.300 kg					
	Non freinée	710 kg	720 kg	730 kg	740 kg	750 kg	750 kg
Charge maximale sur la rotule d'attelage		65 kg					
Charge maximale sur la galerie de toit		80 kg					
Nombre de places		5 personnes					

*: En cas de remorquage

REMARQUE

- Les données se rapportant au remorquage indiquent les recommandations du constructeur.
- Les spécifications relatives au poids de la remorque ne sont pas applicables en Suisse. Nous vous recommandons de contacter un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS pour obtenir les informations nécessaires.

Spécifications moteur

Description	Modèles 1600	Modèles 2000	
Modèle de moteur	4A92	4B11	4J11
Nombre de cylindres	4 en ligne	4 en ligne	4 en ligne
Cylindrée	1.590 cc	1.998 cc	1.998 cc
Alésage	75,0 mm	86,0 mm	86,0 mm
Course	90,0 mm	86,0 mm	86,0 mm
Arbre à cames	double arbre à cames en tête	double arbre à cames en tête	Simple arbre à cames en tête
Préparation du mélange	Injection électronique	Injection électronique	Injection électronique
Puissance maximale (CEE)	86 kW/6.100 tr/min	110 kW/6.000 tr/min	
Couple maximal (CEE)	154 Nm/4.000 tr/min	197 Nm/4.200 tr/min	195 Nm/4.200 r/min

Système électrique

Description		Modèles 1600	Modèles 2000
Batterie	Tension	12 V	
	Type (JIS)	75D23L	75D23L, Q-85[*1]
	Capacité (5HR)	52 Ah	52Ah, 55Ah[*2]
Puissance de l'alternateur		85 A	105 A, 130 A[*2]
Type de bougie d'allumage	NGK	LZFR5BI-11	FR6EI, DILKR6D11G[*2]
	DENSO	—	K20PSR-B8[*3]

[*1]: Pour les véhicules équipés du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G)
[*2]: Véhicules équipés du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G)
[*3]: Véhicules destinés à la Moldavie et à l'Ukraine

REMARQUE

- Les véhicules équipés du système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G) ont un type de batterie AS&G dédié.
  L'utilisation d'une batterie différente peut décharger la batterie rapidement ou empêcher le système AS&G de fonctionner normalement.
  Veuillez prendre contact avec un point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS lors du remplacement de la batterie.

Pneus et roues

Pneu		215/65R16 98H	215/70R16 100H	225/55R18 98V	P225/55R18 97H
Jante	Dimensions	16x6 1/2J		18x7J	
	Déport (incrustation)	46 mm		38 mm	

REMARQUE

- Les pneus qui peuvent être montés sur votre véhicule sont indiqués sur l'étiquette de la portière du conducteur, se reporter à "Pressions de gonflage des pneus" à la page 10-12. Pour les détails, consultez votre point de service après-vente agréé MITSUBISHI MOTORS.

Émissions de masses de CO_2

Description		Mixte	
		CO_2 (g/km)	
		NEDC*1	WLTC*2 14°C
M/T		154, 161*3	161, 171*3
CVT	2WD	149, 156*3	167, 176*3
	4WD	162, 167*3	179, 185*3

*1: Nouveau cycle de conduite européen

*2: Procédure d'essai mondiale harmonisée pour les voitures particulières et véhicules utilitaires légers

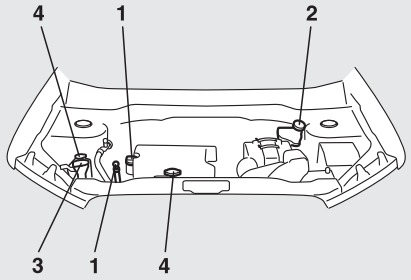
*3: Véhicules équipés de pneus 18 pouces

REMARQUE

- Les résultats donnés ne constituent pas une garantie explicite ou implicite des émissions de masse de CO_2 d'un véhicule en particulier.
  Le véhicule lui-même n'a pas été testé et il existe des différences inévitables entre des véhicules individuels d'un même modèle. De plus, ce véhicule peut comprendre des modifications particulières. En outre, le style de conduite du conducteur et les conditions routières ainsi que le trafic, de même que l'âge du véhicule et la façon dont il a été entretenu affecteront les émissions de masse de CO_2.

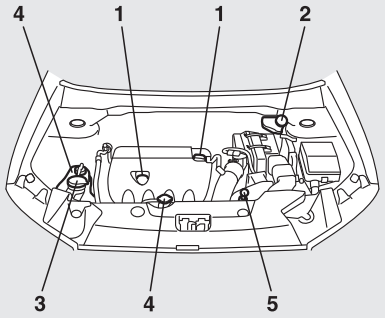
Capacité

Modèles 1600

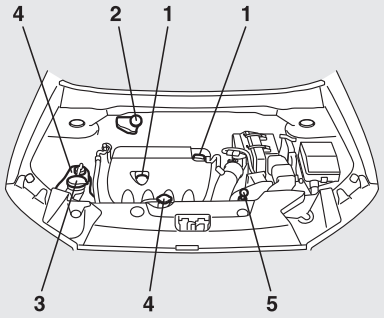


Modèles 2000

LHD



RHD



AF5105828

OGAF20E2

N°	Description			Quantité	Lubrifiants
1	Huile moteur	Modèles 1600	Carter d'huile	4,0 litres	Consultez la page 10-04.
			Filtre à huile	0,2 litre	
		Modèles 2000	Carter d'huile	4,0 litres	
			Filtre à huile	0,3 litre	
			Radiateur d'huile*1	0,1 litre	
2	Liquide de freins			Selon les besoins	Liquide de freins DOT 3 ou DOT 4
	Liquide d'embrayage				
3	Liquide de lave-glace			4,3 litres	—
4	Liquide de refroidissement du moteur	Modèles 1600		6,0 litres [y compris 0,65 litres dans le vase d'expansion]	LIQUIDE DE REFROIDISSEMENT MITSUBISHI MOTORS D'ORIGINE SUPER LONG LIFE PREMIUM*2
		Modèles 2000		7,5 litres [y compris 0,65 litres dans le vase d'expansion]	
5	Liquide CVT			6,9 litres	LIQUIDE MITSUBISHI MOTORS D'ORIGINE CVTF-J4

*1: Véhicules avec CVT (sauf pour la Moldovie et l'Ukraine)

*2: Liquide de refroidissement similaire de haute qualité à l'éthylène glycol sans silicate, sans amine, sans nitrite et sans borate avec technologie d'acide organique hybride de longue vie

⚠ ATTENTION

- Pour le liquide de boîte de vitesses automatique à variation continue, utilisez uniquement le liquide CVTF D'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS. L'utilisation d'un liquide différent pourrait endommager la boîte de vitesses.

N°	Description		Quantité	Lubrifiants
6	Huile de boîte de vitesses manuelle	Modèles 1600	2,0 litres	NOUVELLE HUILE POUR BOITE DE VITESSE MULTI D'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS ECO API GL-4, SAE 75W-80 ou NOUVELLE HUILE POUR BOITE DE VITESSE MULTI D'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS API GL-3, SAE 75W-80
		Modèles 2000	2,5 litres	Huile pour engrenages hypoïdes Super D'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS, API GL-5 SAE 80
7	Huile de boîte de transfert		0,5 litre	Huile pour engrenages hypoïdes Super D'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS, API GL-5 SAE 80
8	Huile du différentiel arrière		0,4 litre	Huile pour engrenages hypoïdes Super D'ORIGINE MITSUBISHI MOTORS, API GL-5 SAE 80

Capacité

N°	Description		Quantité	Lubrifiants
9	Réfrigérant (climatisation)	Sauf pour les véhicules destinés à la Moldavie et à l'Ukraine	480 - 520 g	HFO-1234yf
		Véhicules destinés à la Moldavie et à l'Ukraine		HFC-134a

A

Accessoires (Installation)..... 2-04
Accessoires supplémentaires..... 10-19
Aide au démarrage en pente..... 6-42
Allume-cigare..... 7-80
Appuie-tête..... 4-07
Audio
  Lecteur de CD..... 7-13
  Radio LW/MW/FM..... 7-13
  Recherche de pannes..... 7-49
Avertissement des angles morts (BSW) (avec aide au changement de file)..... 6-72
Aérateurs..... 7-02

B

Batterie..... 10-08
  Batterie déchargée (démarrage de secours).. 8-02
  Informations pour la mise au rebut des batteries usagées..... 2-07
  Spécification..... 11-09
  Témoin d'avertissement de charge de batterie..... 5-49
Borne d'entrée pour appareil USB
  Connexion d'un appareil de stockage USB.. 7-76
Borne d'entrée USB..... 7-76
  Procédure de connexion d'un iPod..... 7-77
Bougie d'allumage..... 11-09
Boîte de vitesses automatique
  Fonctionnement du levier de sélection..... 6-26
  Liquide..... 11-11
  Mode conduite sportive..... 6-30
  Position du levier sélecteur..... 6-28
Boîte de vitesses manuelle..... 6-23
Boîte de vitesses
  Boîte de vitesses automatique..... 6-25
  Boîte de vitesses manuelle..... 6-23

C

Caméra de marche arrière..... 6-93
Capacité..... 11-11
Capacité du réservoir..... 2-03
Capot moteur..... 10-03
Caractéristiques techniques..... 11-02
Carburant
  Capacité du réservoir..... 2-03
  Modifications/altérations au système électrique ou au circuit de carburant..... 2-06
  Remplissage du réservoir de carburant..... 2-03
  Sélection de carburant..... 2-02
Ceintures de sécurité..... 4-09
  Point d'ancrage réglable pour ceinture de sécurité..... 4-12
  Inspection..... 4-25
  Limiteur de force..... 4-15
  Prétensionneur..... 4-15
  Système de retenue pour femme enceinte..... 4-14
  Systèmes de retenue pour enfant..... 4-15
Cendrier..... 7-80
Centre d'affichage multiple..... 5-04
Chargement de marchandises..... 6-95
Clignotants..... 5-47
Clignotants arrière
  Emplacement et puissance des ampoules.... 10-27
Clignotants arrières
  Remplacement..... 10-30
Clignotants latéraux
  Remplacement..... 10-29
Climatisation
  Précautions importantes à propos de la climatisation..... 7-12
Clés..... 3-02
Commande combinée de phares et d'inverseur de feux de route/feux de croisement..... 5-51
Commande de l'avertisseur sonore..... 5-68
Commande électrique des vitres..... 3-44
Commutateur de réglage de la portée des phares..... 5-59
Compte-tours..... 5-02
Conduite avec 4 roues motrices..... 6-37
Conduite économique..... 6-02
Conduite, alcool et médicaments..... 6-03
Connexion provisoire de la batterie d'un véhicule (Démarrage de secours)..... 8-02
Consignes de l'entretien du véhicule..... 9-02
Consignes de sécurité et informations d'élimination concernant les huiles moteurs usagées..... 2-06
Contacteur de moteur..... 3-15
Contacteur d'allumage..... 6-13
Contrôle actif de stabilité (ASC)..... 6-48
Coussin gonflable..... 4-26
Crevaison (changement de roue)..... 8-14
Cric..... 8-07
  Rangement..... 8-06
Crochet à vêtements..... 7-91
Crochets d'arrimage..... 7-91

D

Dimensions....11-04
Dimensions du véhicule.... 11-04
Direction
Réglage de la hauteur et de la profondeur du volant de direction....6-09
Verrouillage de direction.... 3-19,6-15
Données générales du véhicule.... 11-04
Démarrage.... 6-15
Démarrage en cas d'urgence.... 8-02
Démarrage et arrêt du moteur....3-20
Désembuage (lunette arrière).... 5-67
Déverrouillage du hayon arrière de l'intérieur..3-36

E

Eclairage de l'habitacle.... 7-82
Eclairage de plaque d'immatriculation
Emplacement et puissance des ampoules....10-27
Remplacement....10-32
Eclairage du coffre à bagages....7-83
Emplacement et puissance de l'ampoule.... 10-28
Eclairage du pare-soleil....7-84
Ecran d'information.... 5-49
Embrayage
Liquide.... 10-07
Emplacement et puissance des ampoules....10-27
Enregistrement des données de l'événement.... 2-10
Espaces de rangement.... 7-85
Essuie-glace
Balais d'essuie-glace....10-16
Lunette arrière....5-66
Pare-brise.... 5-62

F

Fente de la clé....3-22
Feu antibrouillard arrière
Commutateur....5-62
Remplacement....10-30
Feu antibrouillard avant
Emplacement et puissance de l'ampoule.... 10-27
Feu stop en position surélevée
Emplacement et puissance de l'ampoule ... 10-27
Remplacement....10-32
Feux antibrouillard avant
Emplacement et puissance des ampoules....10-27
Feux antibrouillards avant
Commutateur....5-61
Remplacement....10-29
Feux arrière
Emplacement et puissance des ampoules....10-27
Remplacement....10-31
Feux arrières
Remplacement....10-30
Feux clignotants avant
Emplacement et puissance des ampoules....10-27
Remplacement....10-28
Feux clignotants latéraux
Emplacement des ampoules et puissance....10-27
Feux combinés arrière
Emplacement des ampoules et puissance....10-27
Remplacement....10-30
Feux de circulation de jour....5-53
Feux de direction/changement de bande.... 5-60
Feux de position
Emplacement et puissance des ampoules....10-27
Remplacement....10-27
Feux de recul
Emplacement et puissance des ampoules....10-27
Remplacement....10-30
Feux de route automatiques (AHB).... 5-54
Feux stop
Emplacement et puissance des ampoules....10-27
Puissance des ampoules.... 10-26
Remplacement....10-30
Fonctionnement dans des conditions de conduite défavorables.... 8-26
Fonctionnement des feux extérieurs et de l'éclairage intérieur.... 10-18
Freins
Frein de stationnement....6-06
Freinage....6-40
Liquide.... 10-07,11-11
Système antiblocage des freins.... 6-44
Fuite (carburant, liquide de refroidissement du moteur, huile et gaz d'échappement)....10-18
Fusibles....10-19

H

Hayon arrière....3-34
Horloge numérique
Réglage de l'heure.... 7-44
Huile de transfert.... 11-11
Huile du différentiel arrière.... 11-11
Huile
Huile de boîte de vitesses manuelle.... 11-11
Huile de transfert....11-11
Huile du différentiel arrière....11-11
Huile moteur.... 10-04

OGAF20E2

I

Identification..... 11-02
Identification du véhicule..... 11-02
Instruments..... 5-02
Interface Bluetooth® 2.0..... 7-51
Interrupteur de dégivrage de la lunette arrière.. 5-67
Interrupteur des feux de détresse..... 5-61
Inverseur (feux de route/feux de croisement)... 5-54

de lave-glace
  Interrupteur..... 5-65

J

Jante
  Enjoliveurs..... 8-21
  Spécification..... 11-09
Joints d'étanchéité..... 10-19

L

Lampe de boîte à gants
  Emplacement et puissance de l'ampoule.... 10-28
Lampe de console centrale
  Emplacement et puissance de l'ampoule.... 10-28
Lampe du miroir de courtoisie
  Emplacement et puissance de l'ampoule.... 10-28
Lampes de lecture..... 7-83
  Emplacement et puissance des ampoules.... 10-28
Lavage..... 9-03
Lave-glace
  Commutateur..... 5-66
  Liquide..... 10-07,11-11
Lecteur de CD..... 7-13
Liquide de refroidissement (moteur)..... 10-06,11-11
Liquide
  Liquide de freins..... 10-07,11-11
  Liquide de lave-glace..... 10-07,11-11
  Liquide de refroidissement du moteur..... 10-06,11-11
  Liquide d'embrayage..... 10-07,11-11
  Quantités de fluides et lubrifiants..... 11-11
Lubrifiants..... 11-11
Lubrification des charnières et serrures..... 10-18
Lustrage..... 9-05

M

Maintenance générale..... 10-18
Maintien automatique de la vitesse de croisière 6-51
Masquer les phares..... 10-32
Mode d'opération..... 3-16
Modifications/altérations au système électrique ou au circuit de carburant..... 2-06
Moteur
  Caractéristiques techniques..... 11-08
  Consignes de sécurité et informations d'élimination concernant les huiles moteurs usagées..... 2-06
  Huile..... 10-04
  Huile et filtre à huile..... 11-11
  Liquide de refroidissement..... 10-06,11-11
  Numéro..... 11-02
  Surchauffe..... 8-04

N

Nettoyage
  Extérieur de votre véhicule..... 9-03
  Intérieur de votre véhicule..... 9-02
Numéro de châssis..... 11-02

O

Organisation d'un compartiment à bagages..... 4-08
Outils..... 8-07
  Rangement..... 8-06

P

Panneau de tablette arrière..... 7-89
Par temps froid et neige..... 10-19
Pare-soleil..... 3-46,7-79
Performances du véhicule..... 11-06
Phares de jour)
  Remplacement..... 10-28
Phares de jour
  Emplacement des ampoules et puissance.... 10-27
Phares
  Appel de phares..... 5-54
  Commutateur..... 5-51
  Emplacement et puissance des ampoules.... 10-27
  Remplacement..... 10-28
Pièces d'origine..... 2-06
Plafonnier (arrière)..... 7-83
Plafonnier (avant)..... 7-82
Plafonnier arrière
  Emplacement et puissance de l'ampoule.... 10-28

Plafonnier avant
Emplacement et puissance de l'ampoule.... 10-27
Plaque de numéro d'identification du véhicule.... 11-02
Plaque d'identification du véhicule.... 11-02
Pneus et chambres à air.... 10-12
Chaînes à neige.... 10-15
Comment changer un pneu.... 8-14
Permutation des pneus.... 10-14
Pneus neige.... 10-15
Pressions de gonflage.... 10-12
Taille (pneu et jante).... 11-09
Témoins d'usure de la bande de roulement 10-13
Pneus neige.... 10-15
Poids.... 11-06
Poids du véhicule.... 11-06
Poignées de maintien.... 7-90
Porte-bidon.... 7-89
Porte-cartes.... 7-87
Porte-gobelet.... 7-88
Porte-ticket.... 7-79
Portières
Protection enfants.... 3-34
Système de serrure à pêne dormant.... 3-32
Verrouillage central des portes.... 3-30
Verrouillage et déverrouillage.... 3-28
Pot catalytique.... 10-03
Prise accessoire.... 7-81
Protection enfants des portes arrières.... 3-34
Précautions de manipulation de véhicules à 4 roues motrices.... 6-40
Précautions d'entretien.... 10-02
Précautions d'utilisation des essuie-glace et des lave-glace.... 5-67
Précautions à respecter avec une galerie de toit 6-97
Purificateur d'air.... 7-13

R

Radio LW/MW/FM.... 7-13
Recommandations pour le rodage.... 6-05
Remorquage.... 8-22
Remplacement des ampoules.... 10-26
Roue de secours.... 8-15
Réglage de l'heure.... 7-44
Rétroviseur intérieur.... 6-09
Rétroviseur électrique.... 6-13
Rétroviseur
Extérieur.... 6-11
Intérieur.... 6-09
Rétroviseur intérieur.... 6-09
Rétroviseurs extérieurs.... 6-11
Rétroviseurs extérieurs.... 6-11

S

Si le véhicule tombe en panne.... 8-02
Signal sonore de surveillance des phares.... 5-53
Siège avant.... 4-03
Siège
Appuie-tête.... 4-07
Organisation d'un compartiment à bagages.. 4-08
Réglage.... 4-03
Siège arrière.... 4-06
Siège avant.... 4-03
Sièges chauffants.... 4-06
Sièges chauffants.... 4-06
Spécifications moteur.... 11-08
Stationnement.... 6-07
Frein de stationnement.... 6-06
Surchauffe.... 8-04
Système 4WD à commande électronique.... 6-34
Système anti-collision (FCM).... 6-55
Système antidémarrage électronique "Immobilizer".... 3-03
Système de capteurs de marche arrière.... 6-89
Système de commande sans clé.... 3-09
Système de contrôle de pression de gonflage des pneus (TPMS)
Message d'avertissement.... 6-84
Témoin d'avertissement.... 6-84
Système de contrôle d'accélération à radar (RMS) (Avant).... 6-67
Système de direction assistée électrique (EPS). 6-47
Système de liaison.... 7-51
Système de retenue pour femme enceinte.... 4-14
Système de retenue supplémentaire.... 4-26
Entretien.... 4-40
Système de signal d'arrêt d'urgence.... 6-44
Système de surveillance de la pression des pneus (TPMS).... 6-83
Système d'alarme de sécurité.... 3-37
Système d'alerte de franchissement de ligne (LDW).... 6-79
Système d'alerte de trafic à l'arrière (RCTA)... 6-77
Système d'antiblocage des freins (ABS).... 6-44
Affichage.... 6-45
Témoin d'avertissement.... 6-45
Système d'arrêt et de démarrage automatique (AS&G).... 6-17
Système d'assistance au freinage.... 6-43

OGAF20E2

Système d'entrée sans clé..... 3-04,3-24
Système électrique.....11-09
Systèmes de retenue pour enfant.....4-15
Précautions à prendre lors de l'installation du harnais pour enfant dans un véhicule équipé d'un coussin gonflable de sécurité (airbag) côté passager avant.....4-15,4-29

T

Techniques de conduite en sécurité.....6-03
Thermofusibles.....10-19
TPMS..... 6-83
Traction d'une remorque.....6-97
Témoin d'avertissement de charge de batterie..5-49
Témoin d'avertissement de contrôle du moteur5-49
Témoins.....5-47
Témoins d'alerte.....5-48
Témoins d'allumage des feux de détresse.....5-47

V

Verrouillage central des portes..... 3-30
Vérifications et entretien après conduite sur route difficile.....6-39

É

Émissions de masse de CO2.....11-10

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящия документ OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., декларира, че G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E съответстват с Директива 2014/53/ЕС. За подробности посетете следния адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Честотни ленти, на които работи радиооборудването: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Максималната радиочестотна енергия, предавана по честотната лента (честотните ленти) на която/които работи радиооборудването: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Риск от експлозия, ако батерията е сменена с неправилния вид. Изхвърлете използваните батерии според инструкциите.
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E cumple con la Directiva 2014/53/UE. Para más información, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(s) de frecuencia en que opera el equipo radioeléctrico: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Máxima potencia radioeléctrica transmitida en la(s) banda(s) de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico:

	G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ADVERTENCIA Existe riesgo de explosión si sustituye la batería por un modelo inadecuado. Deshágase de las baterías usadas siguiendo las instrucciones.
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Společnost OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. tímto prohlašuje, že G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E dodržuje Nařízení 2014/53/EU. Podrobné informace naleznete na následující URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenční pásmo (pásma), ve kterých rádiové zařízení funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximální radiofrekvenční energie, přenášené v rámci frekvenčních pásem, ve kterých rádiové zařízení funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UPOZORNĚNÍ Nebezpečí výbuchu, pokud je baterie nahrazena nesprávným typem. Použité baterie zlikvidujte v souladu s pokyny.
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EU-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. erklærer herved, at G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E er i overensstemmelse med Direktiv 2014/53/EU. For detaljer, bedes du adgang til følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvence effekt transmitteret i frekvensbåndet (er), hvor radiostyret driver: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]

	FORSIGTIGHED Risiko for eksplosion hvis batteriet udskiftes med et af forkert type. Bortskaf brugte batterier i henhold til instruktionerne.
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EU-KONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dass G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU steht. Für Einzelheiten greifen Sie auf folgende URL zu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximal übertragene Hochfrequenzleistung im Frequenzband/Frequenzbänder, in dem das Funkgerät betrieben wird: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VORSICHT Explosionsgefahr, wenn die Batterie durch einen falschen Typ ersetzt wird. Entsorgen Sie die gebrauchten Batterien gemäß den Anweisungen.
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga teatab OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., et G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E on kooskõlas Direktiiviga 2014/53/EL. Üksikasjade nägemiseks külastage võrguaadressi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusala(d), milles raadioseade töötab: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimaalne saatevõimsus/võimsustihedus sagedusala(de)s, milles raadioseade töötab: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	HOIATUS Plahvatuseoht, kui patarei asendatakse valet tüüpi patareiga. Kõrvaldage kasutatud patareid vastavalt juhendile.
07_RED_EL_Greek	

ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με το παρόν, η OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., δηλώνει ότι τα G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E συμμορφώνονται με την Οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την εξής ιστοσελίδα: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Μέγιστη εκπεμπόμενη ισχύς ραδιοσυχνοτήτων στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ΠΡΟΣΟΧΗ Κίνδυνος έκρηξης σε περίπτωση αντικατάστασης της μπαταρίας με άλλη εσφαλμένου τύπου. Απορρίψτε τις άδειες μπαταρίες σύμφωνα με τις οδηγίες.
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declares that G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	CAUTION Risk of explosion if battery is replaced by an incorrect type. Dispose of used batteries according to the instructions.
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Par le présent document OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., déclare que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD,

CONFORMITE SIMPLIFIEE	G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sont conformes à la Directive 2014/53/UE. Pour plus d'informations visitez la page suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquence dans lesquelles fonctionne l'appareil à radiofréquence: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Puissance radiofréquence maximale transmise dans la (les) bande(s) de fréquence dans laquelle/lesquelles l'appareil à radiofréquence fonctionne: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATTENTION Risque d'explosion si la pile est remplacée par un type incorrect de pile. Jetez les piles usagées conformément aux instructions.
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISY FIRLÝSING	Hér, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., segir að G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E þeir eru í samræmi við Úrskurði 2014/53/ESB. Fyrir frekari upplýsingar, vinsamlegast aðgang að eftirfarandi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VARÚÐ Það er hætta á sprengingu ef rafhlaðan er skipt með rangri tegund. Notuðu rafhlöður eru fargað samkvæmt leiðbeiningum.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJ ENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Ovim putem tvrtka OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. objavljuje da je G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sukladna s Direktivom 2014/53/EU. Za pojedinosti posjetite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Frekvencijski pojas (pojasevi) u kojima radi radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimalna snaga radio frekvencije prenesena u frekvencijske pojaseve u kojima radi radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	OPREZ Opasnost od eksplozije baterije ako se zamijeni s neodgovarajućim tipom. Odbacite baterije u skladu s uputama.
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Con la presente, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dichiara che G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sono conformi alla Direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori dettagli, accedere al seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Massima alimentazione a radiofrequenza trasmessa sulla/e banda/e di frequenza su cui operano le apparecchiature radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATTENZIONE L'utilizzo di una batteria di diverso tipo può provocare esplosioni. Smaltire le batterie usate in conformità con le istruzioni.
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo uzņēmums OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. apstiprina, ka G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām. Detalizētu informāciju, lūdzu, skatiet šajā vietrādī URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvences josla(-s), kurās darbojas radio aprīkojums: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Radio aprīkojuma darbības frekvenču joslā(-s) raidītā maksimālā radiofrekvences jauda: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	BRĪDINĀJUMS Ja akumulators tiek aizvietots ar nepareiza veida akumulatoru, pastāvs sprādzienbīstamības risks. Izlietotos akumulatorus utilizējiet atbilstoši instrukcijām.
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Šiuo dokumentu OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. pareiškia, kad G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Norėdami išsamesnės informacijos, apsilankykite šiuo URL adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Didžiausia radijo dažnio galia, perduodama dažnio juosta (-os), kurioje veikia radijo įranga: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ĮSPĖJIMAS Pakeitus bateriją netinkamo tipo baterija, kyla sprogimo pavojus. Panaudotas baterijas šalinkite pagal instrukcijas.
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTET T EU-MEGFELELŐS ÉGI NYILATKOZAT	Alulírott, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., kijelenti, hogy G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E megfelel a 2014/53/EU Irányelvnek. A részletekért nyissa meg a következő URL hivatkozást: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok): G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz

	A rádióberendezés működéséhez szükséges frekvenciasáv(ok) maximális rádiófrekvenciás teljesítménye: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	VIGYÁZAT A nem megfelelő típusú csereelem robbásveszélyt okozhat. Az utasítások betartásával ártalmatlanítsa a használt elemeket.
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., tiddikjara li G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E huma f'konformità mad-Direttiva 2014/53/UE. Għal dettalji, jekk jogħġbok aċċessa l-URL li ġejja: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Medda(meded) ta' frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Qawwa massima tal-medda ta' frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda(meded) tal-frekwenza li fiha jopera t-tagħmir tar-radju: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATTENZJONI Hemm ir-riskju ta' splużjoni jekk il-batterija tkun sostitwita bit-tip żbaljat. Armi l-batteriji użati skont l-istruzzjonijiet.
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EU-CONFORMITEITSVERKLARING	Hiermee verklaart OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., dat G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E in overeenstemming zijn met Richtlijn 2014/53/EU. Klik voor meer informatie op de onderstaande link: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximum radiofrequentie-vermogen doorgegeven in de frequentieband(en) waarop de radioapparatuur werkt: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	LET OP Risico op explosie als batterij door een onjuist type wordt vervangen. Gooi gebruikte batterijen volgens de instructie weg.
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. niniejszym oświadcza, że produkty G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E spełniają wymogi Dyrektywy 2014/53/UE. Szczegółowe informacje są dostępne pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Pasmo(-a) częstotliwości obsługiwane przez sprzęt radiowy: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksymalna przesyłana moc o częstotliwości radiowej w paśmie (pasmach) częstotliwości obsługiwanych przez sprzęt radiowy: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UWAGA Ryzyko wybuchu w przypadku wymiany baterii na nieprawidłowy rodzaj. Zużyte baterie należy zutylizować zgodnie z instrukcjami.
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	Por isto, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declara que G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para mais detalhes, favor aceder acessar ao seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Potência máxima de radiofrequência transmitida na (s) faixa (s) de frequência em que o equipamento de rádio opera: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]

	CUIDADO Risco de explosão se a bateria for substituída por um tipo incorreto. Descarte as baterias usadas de acordo com as instruções.
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., declară că G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E sunt în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Pentru detalii, accesați următorul URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandă/benzi de frecvență în care funcționează echipamentul radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Puterea maximă a frecvenței radio transmisă în banda/benzile de frecvență în care funcționează echipamentul radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ATENȚIE Risc de explozie dacă bateria este înlocuită cu un tip incorect. Eliminați bateriile uzate conform instrucțiunilor.
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Spoločnosť OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. týmto vyhlasuje, že G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E dodržiava Smernicu 2014/53/EU. Podrobné informácie nájdete na nasledujúcej URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásma, v ktorých toto rádiové zariadenie funguje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximálna rádiofrekvenčná energia prenášaná v týchto rádiových pásmach: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	UPOZORNENIE Nebezpečenstvo výbuchu, ak je batéria nahradená nesprávnym typom. Použité batérie zlikvidujte v súlade s pokynmi.
22_RED_SL_Slovenian	

POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	S tem podjetje OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavlja, da so G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za podrobnosti odprite naslednji URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas(ovi) v katerih deluje radijska oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Največja radio-frekvenčna moč oddajana v frekvenčnem(ih) pasu(ovih), v katerem radijska oprema deluje: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	POZOR Tveganje eksplozije v primeru, da baterijo zamenjate z napačnim tipom. Izpraznjene baterije zavrzite v skladu z navodili.
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., ilmoittaa täten, että G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E noudattaa Direktiivin 2014/53/EU vaatimuksia. Saadaksesi lisätietoja, käytä seuraavaa URL-osoitetta: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Taajuusalue(et), joilla radiolaite toimii: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Suurin radiotaajuudella lähetettävä teho taajuusalueella/-alueilla, joilla radiolaite toimi: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	HUOMIO Räjähdysvaara, jos paristo vaihdetaan väärään tyyppiin. Noudata ohjeita käytettyjen paristojen hävittämisessä.
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRANOM	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. förklarar jag härmed att G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E är i enlighet med Direktiv 2014/53/EU. För detaljer vänligen

ÖVERENSSTÄMMELSE	använd följande webbläsare: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensband (er) i hvilken radio utrustning en arbetar: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maximala radiofrekvens makt överförs i frekvens mottagningsläger som driver radioutrustning: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	FÖRSIKTIGHET Risk för explosion om batteriet ersätts av fel batterityp. Kassera använda batterier enligt instruktionerna.
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU KONFORMITETSERKLÆRING	Herved OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., erklærer at G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E samsvar med Resolusjon 2014/53/EU. For ytterligere informasjon, vennligst sjekk følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvens bånd (s) der radioutstyret fungerer: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimal radiofrekvensen strøm ble sendt i frekvensbånd(s) som radioutstyret fungerer: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	FORSIKTIG Det er fare for eksplosjon hvis batteriet er erstattet med feil type. I henhold til instruksjonene, er batteriene fjernet.
26_RED_TR_Turkish	
AB UYGUNLUK BASITLEŞTIRILMIŞ BEYAN	OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., şirketi G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E ürünlerinin 2014/53/EU Direktifi ile uyumlu olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantları: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz

	G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bantlarında iletilen maksimum radyofrekans gücü: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	DİKKAT Pil, yanlış tip pille değiştirilirse, patlama riski vardır. Kullanılmış pilleri talimatlara göre imha edin.
27_RED_MK_Macedonian	
ПОЕДНОСТАВЕНА ДЕКЛАРАЦИЈА ЗА СОГЛАСНОСТ НА EU	Со оттука, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. изјавува дека G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E е во согласност со Директивата 2014/53/ EU. За подетални информации, отворете ја следнава УРЛ: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Радио опремата работи на следниот радиофреквенциски спектар: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Радио опремата функционира на следната максимална моќност на радио фреквенции емитувана во радиофреквенцискиот спектар: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBμV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ВНИМАНИЕ Опасност од експлозија ако батеријата се замени со неправилен тип. Фрлете ги употребените батерии во согласност со упатствата.
28_RED_SQ_Albanian	
DEKLARATË THJESHTUAR SË KONFORMITETIT TË BE-SË	Këtu, OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., deklaron se G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E janë në përputhje me Direktivën 2014/53/EU. Për hollësi, ju lutem hapni URL-në e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda(t) e frekuencës me të cilat punojnë pajisjet radio: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Fuqia maksimale radio-frekuencë e transmetuar në bandën(at) e frekuencave në të cilën punojnë pajisjet radio:

	G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	KUJDES Rrezik shpërthimi në qoftë se bateria është zëvendësuar nga një llloj i gabuar. Shkatërro bateritë e përdorura sipas udhëzimeve.
29_RED_XX_Montenegrin	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O USAGLAŠENOSTI	Ovim putem OMRON Automotive Electronics Co. Ltd., izjavljuje da su G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E u skladu sa Odredbom 2014/53/EU. Za više detalja, pristupite sljedećoj URL adresi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekventni opseg u kojem funkcioniše radio oprema: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	Maksimalna prenesena snaga radio frekvencije u frekventnom opsegu u kojem funkcioniše radio oprema : G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	OPREZ Postoji rizik od eksplozije ako se baterija zamijeni pogrešnom vrstom. Odložite iskorišćene baterije u skladu sa uputstvima.
30_RED_KA_Georgian	
EU გამარტივებული შესაბამისობის განცხადების	კომპანია OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. აცხადებს, რომ G8D-635M-A, J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E არის 2014/53/EU დირექტივის სრულ შესაბამისობაში. დაწვრილებითი ინფორმაციისთვის იხილეთ შემდეგი ბმული: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	სიხშირეს ტალღები, რომლებზეც მუშაობს რადიო: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	რადიო მოწყობილობის რადიო-სიხშირის მაქსიმალური სიმძლავრე: G8D-635M-A, J166E, G8D-644M-KEY-E : 11µW G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-WCM-PD : 85dBµV/m [@3m] G8D-841M-ECU-E : 92dBµV/m [@3m]
	გაფრთხილება

	სხვა ტიპის ელემენტით შეცვლის შემთხვევაში არსებობს აფეთქების რისკი. გამოყენებული ელემენტების განკარგვის მოახდინეთ ინსტრუქციის თანახმად.

Виробник Поштову Адресу

OMRON Automotive Electronics Co. Ltd.

6368 Nenjozaka, Okusa, Komaki, Aichi 485-0802 JAPAN

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім OMRON Automotive Electronics Co. Ltd. заявляє, що тип радіообладнання J166E, G8D-841M-WCM-E, G8D-644M-KEY-E, G8D-841M-ECU-E відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: J166E, G8D-644M-KEY-E : 433.92MHz ; G8D-841M-WCM-E, G8D-841M-ECU-E : 125kHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: J166E, G8D-644M-KEY-E : 11μW ; G8D-841M-WCM-E : 85dBμV/m [@3m] ; GGD-841M-ECU-E : 92dBμV/m [@3m]
	ОБЕРЕЖНО Існує ризик вибуху за встановлення батарей невідповідного типу. Утилізуйте використані батареї відповідно до інструкцій.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Strasse 10, 88131 Lindau, Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото ADC Automotive Distance Control Systems GmbH декларира, четози тип радиосъоръжение SRR 3-A е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери наследния интернет адрес: http://continental.automotive-approvals.com/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 24.05–24.25 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACI N UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico SRR 3-A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 24.05–24.25 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODU EN EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto ADC Automotive Distance Control Systems GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení SRR 3-A je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, at radioudstyrstypen SRR 3-A er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. Euoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 24.05–24.25 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dass der Funkanlagentyp SRR 3-A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://continental.automotive-approvals.com/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 24.05–24.25 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die

	Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLA RATSIOON	Käesolevaga deklareerib ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp SRR 3-A vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://continental.automotive-approvals.com/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 24.05–24.25 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός SRR 3-A πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://continental.automotive-approvals.com/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 24.05–24.25 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declares that the radio equipment type SRR 3-A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 24.05–24.25 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type SRR 3-A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 24.05–24.25 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
10_RED_IS_Icelandic	
	Related RED Directive not released.
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa SRR 3-A u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 24.05–24.25 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio SRR 3-A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 24.05–24.25 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio:

	100mW (20 dBm) Peak EIRP
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo ADC Automotive Distance Control Systems GmbH deklarē, ka radioiekārta SRR 3-A atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 24.05–24.25 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas SRR 3-A atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 24.05–24.25 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH igazolja, hogy a SRR 3-A típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://continental.automotive-approvals.com/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 24.05–24.25 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TALUE	B'dan, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju SRR 3-A huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://continental.automotive-approvals.com/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 24.05–24.25 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH, dat het type radioapparatuur SRR 3-A conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 24.05–24.25 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego SRR 3-A jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://continental.automotive-approvals.com/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 24.05–24.25 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
19_RED_PT_Portuguese	

DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio SRR 3-A está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 24.05–24.25 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH declară că tipul de echipamente radio SRR 3-A este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://continental.automotive-approvals.com/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 24.05–24.25 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu SRR 3-A je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 24.05–24.25 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme SRR 3-A skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://continental.automotive-approvals.com/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 24.05–24.25 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTET TU EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	ADC Automotive Distance Control Systems GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi SRR 3-A on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 24.05–24.25 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: 100mW (20 dBm) Peak EIRP
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EU-FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar ADC Automotive Distance Control Systems GmbH att denna typ av radioutrustning SRR 3-A överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://continental.automotive-approvals.com/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 24.05–24.25 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

C) Language Text (EFTA Countries):

01_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB SAMRÆMISYFIRLÝSING	Hér með lýsir ADC Automotive Distance Control Systems GmbH því yfir, að fjarskiptabúnaðurinn að gerð SRR 3-A er í samræmi við tilskipun 2014/53/ ESB. Textinn í fullri lengd um Samræmisyfirlýsingu ESB er aðgengilegur á eftirfarandi veffangi: http://continental.automotive-approvals.com/
	Bandbreidd(ir), sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 24.05–24.25 GHz
	Hámarks fjarskiptatíðni sendistyrkleika í bandbreiddinni/bandbreiddunum sem fjarskiptabúnaðurinn starfar í: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

D) Language Text (Custom Union Agreement between EU and Turkey):

01_RED_TR_Turkish	
BASİTLEŞTİRİLMİŞ AB UYGUNLUK BEYANI	Işbu belge ile, ADC Automotive Distance Control Systems GmbH şirketi SRR 3-A tipi radyo ekipmanının 2014/53/AB sayılı direktife uygun olduğunu beyan eder. AB uygunluk beyanının tam metni aşağıdaki İnternet adresinde mevcuttur: http://continental.automotive-approvals.com/
	Radyo cihazının çalıştığı frekans bandı/bantları: 24.05–24.25 GHz
	Radyo ekipmanının çalıştığı frekans bandında/bantlarında iletilen maksimum radyo frekansı gücü: 100mW (20 dBm) Peak EIRP

Виробник Поштову Адресу

ADC Automotive Distance Control Systems GmbH

Peter-Dornier-Straße 10

88131 Lindau

Germany

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім (найменування виробника ADC Automotive Distance Control Systems GmbH) заявляє, що тип радіообладнання (позначення типу радіообладнання SRR3-A) відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(-и), в якому працює радіообладнання: 24.05-24.25ГГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(-ах), в якому працює радіообладнання: 100мВт(20дБм) Пікова ефективна потужність випромінювання

UA RF: 1CONT0006

EAC

И011 16

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
VISTEON CORPORATION
One Village Center Drive, Van Buren Township, Michigan USA

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА ЕС ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ	С настоящото VISTEON CORPORATION декларира, че този тип радиосъоръжение MDGMY10 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 2.402-2.480 GHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: 4 dbm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN UE DE CONFORMIDAD SIMPLIFICADA	Por la presente, VISTEON CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico MDGMY10 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 2.402-2.480 GHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de

	frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 4 dbm
03_RED_CS_Czech	
ZJEDNODUŠENÉ **EU PROHLÁŠENÍ** **O SHODĚ**	Tímto VISTEON CORPORATION prohlašuje, že typ rádiového zařízení MDGMY10 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: 4 dbm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMM **ELSESERKLÆRI** **NG**	Hermed erklærer VISTEON CORPORATION, at radioudstyrstypen MDGMY10 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 2.402-2.480 GHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 4 dbm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE **EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG**	Hiermit erklärt VISTEON CORPORATION, dass der Funkanlagentyp MDGMY10 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 2.402-2.480 GHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: 4 dbm
06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib VISTEON CORPORATION, et käesolev raadioseadme tüüp MDGMY10 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 2.402-2.480 GHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: 4 dbm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η VISTEON CORPORATION, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός MDGMY10 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός˙: 2.402-2.480 GHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 4 dbm

08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, VISTEON CORPORATION declares that the radio equipment type MDGMY10 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 2.402-2.480 GHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: 4 dbm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE CONFORMITE SIMPLIFIEE	Le soussigné, VISTEON CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type MDGMY10 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 2.402-2.480 GHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 4 dbm
10_RED_IS_Icelandic	
EINFÖLDUÐ ESB-SAMRÆMISYFIRLÝSING	Þannig lýsir VISTEON CORPORATION útvarpsbúnaðinum MDGMY10 í samræmi við tilskipun 2014/53 / ESB. Fullur texti ESB samræmisyfirlýsing er að finna á eftirfarandi netfangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisviði (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt:

	2,402-2,480 GHz
	Mámarks útvarp-tíðni máttur miðlað á tíðnisviðinu (s) sem þráðlausan búnað undirrita burt: 4 dbm
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa MDGMY10 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 2.402-2.480 GHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 4 dbm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, VISTEON CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio MDGMY10 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura radio: 2.402-2.480 GHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 4 dbm
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS	Ar šo VISTEON CORPORATION deklarē, ka radioiekārta MDGMY10 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības

DEKLARĀCIJA	deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 2.402-2.480 GHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: 4 dbm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, VISTEON CORPORATION, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas MDGMY10 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 2.402-2.480 GHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 4 dbm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	VISTEON CORPORATION igazolja, hogy a MDGMY10 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 2.402-2.480 GHz
	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: 4 dbm
16_RED_MT_Maltese	

DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, VISTEON CORPORATION, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju MDGMY10 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 2.402-2.480 GHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar- radju: 4 dbm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, VISTEON CORPORATION, dat het type radioapparatuur MDGMY10 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 2.402-2.480 GHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 4 dbm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	VISTEON CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego MDGMY10 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe:

	2.402-2.480 GHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 4 dbm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) VISTEON CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio MDGMY10 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 2.402-2.480 GHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 4 dbm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, VISTEON CORPORATION declară că tipul de echipamente radio MDGMY10 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 2.402-2.480 GHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 4 dbm
21_RED_SK_Slovak	

ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	VISTEON CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu MDGMY10 je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 2.402-2.480 GHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 4 dbm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	VISTEON CORPORATION potrjuje, da je tip radijske opreme MDGMY10 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 2.402-2.480 GHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: 4 dbm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	VISTEON CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi MDGMY10 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 2.402-2.480 GHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii:

	4 dbm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar VISTEON CORPORATION att denna typ av radioutrustning MDGMY10 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 2.402-2.480 GHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 4 dbm

Виробник Поштову Адресу

Visteon Corporation

One Village Center Drive, Van Buren Township, MI, 48111 USA

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Visteon Corporation заявляє, що тип радіообладнання MDGMY10 відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: **2402-2480** МГц
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: **4 дБм**

A) Generic information:

Manfuacturer Postal Address

Continental Automotive GmbH

Seimensstrasse12 D-93055 Regensburg Germany

B) Language Text:

01_RED_BG_Bulgarian	
ОПРОСТЕНА EC **ДЕКЛАРАЦИЯ** **ЗА** **СЪОТВЕТСТВИЕ**	С настоящото Continental Automotive GmbH декларира, че този тип радиосъоръжение S180052094/TIS-03 е в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. Цялостният текст на ЕС декларацията за съответствие може да се намери на следния интернет адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението: 433.92MHz
	максималната радиочестотна мощност, излъчвана в радиочестотната лента или ленти, в която или които работи радиосъоръжението.: -17 dBm
02_RED_ES_Spanish	
DECLARACIÓN **UE DE** **CONFORMIDAD** **SIMPLIFICADA**	Por la presente, Continental Automotive GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico S180052094/TIS-03 es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: 433.92MHz
	Potencia máxima de radiofrecuencia transmitida en la banda o bandas de frecuencia en las que opera el equipo radioeléctrico: -17 dBm
03_RED_CS_Czech	

ZJEDNODUŠENÉ EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ	Tímto Continental Automotive GmbH prohlašuje, že typ rádiového zařízení S180052094/TIS-03 je v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Kmitočtové pásmo (kmitočtová pásma), v němž (v nichž) rádiové zařízení pracuje: 433.92MHz
	Maximální radiofrekvenční výkon vysílaný v kmitočtovém pásmu (v kmitočtových pásmech), v němž (v nichž) je rádiové zařízení provozováno: -17 dBm
04_RED_DA_Danish	
FORENKLET EUOVERENSSTEMMELSESERKLÆRING	Hermed erklærer Continental Automotive GmbH, at radioudstyrstypen S180052094/TIS-03 er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. EUoverensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvenseffekt, der udsendes i de frekvensbånd, som radioudstyret fungerer på: -17 dBm
05_RED_DE_German	
VEREINFACHTE EUKONFORMITÄTSERKLÄRUNG	Hiermit erklärt Continental Automotive GmbH, dass der Funkanlagentyp S180052094/TIS-03 der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Das Frequenzband oder die Frequenzbänder, in dem bzw. denen die Funkanlage betrieben wird: 433.92MHz
	Die in dem Frequenzband oder den Frequenzbändern, in dem bzw. Denen die Funkanlage betrieben wird, abgestrahlte maximale Sendeleistung: -17 dBm

06_RED_ET_Estonian	
LIHTSUSTATUD ELI VASTAVUSDEKLARATSIOON	Käesolevaga deklareerib Continental Automotive GmbH, et käesolev raadioseadme tüüp S180052094/TIS-03 vastab direktiivi 2014/53/EL nõuetele. ELi vastavusdeklaratsiooni täielik tekst on kättesaadav järgmisel internetiaadressil: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Sagedusriba(d), millel raadioseade töötab: 433.92MHz
	Raadioseadme töösagedus(t)el edastatav maksimaalne saatevõimsus: -17 dBm
07_RED_EL_Greek	
ΑΠΛΟΥΣΤΕΥΜΕΝΗ ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ	Με την παρούσα ο/η Continental Automotive GmbH, δηλώνει ότι ο ραδιοεξοπλισμός S180052094/TIS-03 πληροί την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη ιστοσελίδα στο διαδίκτυο: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Οι ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: 433.92MHz
	η μέγιστη ραδιοηλεκτρική ισχύς στις ζώνες συχνοτήτων στις οποίες λειτουργεί ο ραδιοεξοπλισμός: -17 dBm
08_RED_EN_English	
SIMPLIFIED EU DECLARATION OF CONFORMITY	Hereby, Continental Automotive GmbH declares that the radio equipment type S180052094/TIS-03 is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequency band(s) in which the radio equipment operates: 433.92MHz
	Maximum radio-frequency power transmitted in the frequency band(s) in which the radio equipment operates: -17 dBm
09_RED_FR_French	
DECLARATION UE DE	Le soussigné, Continental Automotive GmbH, déclare que

CONFORMITE SIMPLIFIEE	l'équipement radioélectrique du type S180052094/TIS-03 est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bandes de fréquences utilisées par l'équipement radioélectrique: 433.92MHz
	Puissance de radiofréquence maximale transmise sur les bandes de frequencies utilisées par l'équipement radioélectrique: -17 dBm
10_RED_GA_empty_no_text	
Related RED Directive not released.	
11_RED_HR_Croatian	
POJEDNOSTAVLJENA EU IZJAVA O SUKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH ovime izjavljuje da je radijska oprema tipa S180052094/TIS-03 u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Cjeloviti tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvencijski pojas (frekvencijski pojasi) u kojem (kojima) radijska oprema radi: 433.92MHz
	Najveća radiofrekvencijska snaga koja se prenosi u frekvencijskom pojasu (frekvencijskim pojasima) u kojem (kojima) radijska oprema radi: -17 dBm
12_RED_IT_Italian	
DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ UE SEMPLIFICATA	Il fabbricante, Continental Automotive GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio S180052094/TIS-03 è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Bande di frequenza di funzionamento dell'apparecchiatura

	radio: 433.92MHz
	Massima potenza a radiofrequenza trasmessa nelle bande di frequenza in cui opera l'apparecchiatura radio: 10mW
13_RED_LV_Latvian	
VIENKĀRŠOTA ES ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA	Ar šo Continental Automotive GmbH deklarē, ka radioiekārta S180052094/TIS-03 atbilst Direktīvai 2014/53/ES. Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šādā interneta vietnē: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenču joslu(-as), kurā(-ās) radioiekārtas darbojas: 433.92MHz
	Frekvenču joslā(-ās), kurā(-ās) darbojas radioiekārtas, maksimālo pārraidītā signāla jaudu.: -17 dBm
14_RED_LT_Lithuanian	
SUPAPRASTINTA ES ATITIKTIES DEKLARACIJA	Aš, Continental Automotive GmbH, patvirtinu, kad radijo įrenginių tipas S180052094/TIS-03 atitinka Direktyvą 2014/53/ES. Visas ES atitikties deklaracijos tekstas prieinamas šiuo interneto adresu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Dažnių juosta (-os), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: 433.92MHz
	Didžiausia radijo dažnių galia, perduodama toje (tose) dažnių juostoje (-ose), kurioje (-iose) veikia radijo įrenginiai: -17 dBm
15_RED_HU_Hungarian	
EGYSZERŰSÍTETT EUMEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT	Continental Automotive GmbH igazolja, hogy a S180052094/TIS-03 típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege elérhető a következő internetes címen:: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Az(ok) a frekvenciasáv(ok), amely(ek)en a rádióberendezés működik: 433.92MHz

	Az abban a frekvenciasávban vagy azokban a frekvenciasávokban továbbított maximális jelerősség, amely(ek)ben a rádióberendezés üzemel: -17 dBm
16_RED_MT_Maltese	
DIKJARAZZJONI SSIMPLIFIKATA TA' KONFORMITÀ TAL-UE	B'dan, Continental Automotive GmbH, niddikjara li dan it-tip ta' tagħmir tar-radju S180052094/TIS-03 huwa konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. It-test kollu tad-dikjarazzjoni ta' konformità tal-UE huwa disponibbli f'dan l-indirizz tal-Internet li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Il-medda/meded tal-frekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: 433.92MHz
	Il-potenza massima tal-frekwenza tar-radju trażmessa fil-medda/meded talfrekwenza li jaħdem fihom it-tagħmir tar-radju: -17 dBm
17_RED_NL_Dutch	
VEREENVOUDIGDE EUCONFORMITEITSVERKLARING	Hierbij verklaar ik, Continental Automotive GmbH, dat het type radioapparatuur S180052094/TIS-03 conform is met Richtlijn 2014/53/EU. De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: 433.92MHz
	Maximaal radiofrequent vermogen uitgezonden in de frequentieband(en) waarin de radioapparatuur functioneert: -17 dBm
18_RED_PL_Polish	
UPROSZCZONA DEKLARACJA ZGODNOŚCI UE	Continental Automotive GmbH niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego S180052094/TIS-03 jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE. Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

	Zakresu(-ów) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: 433.92MHz
	Maksymalnej mocy częstotliwości radiowej emitowanej w zakresie(-ach) częstotliwości, w którym (których) pracuje urządzenie radiowe: -17 dBm
19_RED_PT_Portuguese	
DECLARAÇÃO UE DE CONFORMIDADE SIMPLIFICADA	O(a) abaixo assinado(a) Continental Automotive GmbH declara que o presente tipo de equipamento de rádio S180052094/TIS-03 está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE. O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	A(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: 433.92MHz
	A potência máxima de radiofrequências transmitida na(s) banda(s) de frequências em que o equipamento de rádio funciona: -17 dBm
20_RED_RO_Romanian	
DECLARAȚIA UE DE CONFORMITATE SIMPLIFICATĂ	Prin prezenta, Continental Automotive GmbH declară că tipul de echipamente radio S180052094/TIS-03 este în conformitate cu Directiva 2014/53/UE. Textul integral al declarației UE de conformitate este disponibil la următoarea adresă internet: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: 433.92MHz
	Puterea maximă de radiofrecvență transmisă în banda (benzile) de frecvențe în care funcționează echipamentul radio: -17 dBm
21_RED_SK_Slovak	
ZJEDNODUŠENÉ EÚ VYHLÁSENIE O ZHODE	Continental Automotive GmbH týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu S180052094/TIS-03 je v súlade so smernicou

	2014/53/EÚ. Úplné EÚ vyhlásenie o zhode je k dispozícii na tejto internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčné pásmo resp. pásma, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: 433.92MHz
	Maximálny vysokofrekvenčný výkon prenášaný vo frekvenčnom pásme, resp. pásmach, v ktorých rádiové zariadenie pracuje: -17 dBm
22_RED_SL_Slovenian	
POENOSTAVLJENA IZJAVA EU O SKLADNOSTI	Continental Automotive GmbH potrjuje, da je tip radijske opreme S180052094/TIS-03 skladen z Direktivo 2014/53/EU. Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvenčni pas ali pasovi, na katerih deluje radijska oprema: 433.92MHz
	Največja energija za radijsko frekvenco, preneseno po frekvenčnem pasu ali pasovih, na katerih radijska oprema deluje: -17 dBm
23_RED_FI_Finnish	
YKSINKERTAISTETTU EUVAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS	Continental Automotive GmbH vakuuttaa, että radiolaitetyyppi S180052094/TIS-03 on direktiivin 2014/53/EU mukainen. EUvaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Radiotaajuudet, joilla radiolaite toimii: 433.92MHz
	Suurin mahdollinen lähetysteho radiotaajuuksilla, joilla radiolaite toimii: -17 dBm
24_RED_SV_Swedish	
FÖRENKLAD EUFÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE	Härmed försäkrar Continental Automotive GmbH att denna typ av radioutrustning S180052094/TIS-03 överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. Den fullständiga texten till EU-försäkran

	om överensstämmelse finns på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: 433.92MHz
	Den maximala radiofrekvenseffekt som överförs inom det eller de frekvensband där radioutrustningen arbetar: -17 dBm
25_RED_NO_Norwegian	
FORENKLET EU-ERKLÆRING	Continental Automotive GmbH erklærer herved at utstyret S180052094/TIS-03 er i samsvar med de grunnleggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU. Den fullstendige teksten i EU-deklarasjon finnes på følgende internettadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Frekvensbånd der radioutstyr opererer: 433.92MHz
	Maksimal radiofrekvent energi som overføres i de frekvensbånd i hvilke det radioutstyr opererer; -17 dBm
26_RED_IS_Icelandic	
Einfalda ESB LEYFISYFIRLÝSING	Hér með lýsir Continental Automotive GmbH yfir því að S180052094/TIS-03 er í samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EC. The fullur texti af ESB-samræmisyfirlýsing er í boði á eftirfarandi veffangi: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
	Tíðnisvið sem þráðlausan búnað starfar: 433.92MHz
	Hámarks útvarp-tíðni máttur send í tíðnisviðum sem þráðlausan búnað starfar: -17 dBm

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-city, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіообладнання DY-5M відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: LW:153-279kHz, MW:522-1611kHz, FM: 87.5-108.0MHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: -

Виробник Поштову Адресу

Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works

2-3-33, Miwa, Sanda-City, Hyogo 669-1513 Japan

Спрощена декларація про відповідність	Справжнім Mitsubishi Electric Corporation Sanda Works заявляє, що тип радіообладнання NR-201 відповідає Технічному регламенту радіообладнання; повний текст декларації про відповідність доступний на веб-сайті за такою адресою: https://www.mitsubishi-motors.com/en/rwc/ukraine/index.html
	частотний діапазон(и), в якому працює радіообладнання: Bluetooth 2402-2480MHz GPS 1575.42MHz GLONASS 1598.0625-1605.3750MHz FM 87.5-108.0MHz AM 522-1611kHz
	максимальна потужність радіосигналу в частотному діапазоні(ах), в якому працює радіообладнання: Bluetooth 4dBm

MANUFACTURERS DECLARATION OF CONFORMITY

GOODMAN For CE

Pantagraph Car Jack
Models PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200

Manufactured by

Taihei Industrial Co.,Ltd.
No.49-1, Kagekatsu-Cho,
Fushimi-Ku,
Kyoto 612-8307
Japan

Technical File compiled and held in the EU, on behalf of the manufacturer by

TRac Global Ltd
100 Frobisher Business Park,
Leigh Sinton Road, Malvern,
Worcestershire, WR14 1BX
United Kingdom

Standards used as guidance

Machinery Directive

Annex I of 2006/42/EC with reference to :
EN 1494:2000/A1:2008

Means of Conformity

The Product is in conformity with EC law as approximated by the Machinery Directive 2006/42/EC.
As detailed in Technical Documentation File No **2136 Revision 2, March 2012**

Signature of Responsible Person:

Mr. Masato Nasu
President
Taihei Industrial Co., Ltd.

Signature of the person in the EU holding the Technical File:

Mr Neil Roche
EMC Product Manager
TReC Global Ltd.

MACHINE SERIAL No.

Date: **13th March 2012**

Certificate No. **17-0074-1 DofC Issue 3**

Deutsch (German)	Français (French)	Italiano (Italian)
KONFORMITÄTSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS Für Pantagraph Wagenheber, Modelle PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARATION DE CONFORMITE DU FABRICANT Pour Pantagraph Car Jack, modèles PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ DEL PRODUTTORE Per Cric a pantografo, modelli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Hergestellt von Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fabriqué par Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japon	Prodotto da Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Giappone
Technische Dokumentation zusammengestellt und bereitgehalten in der EU, im Namen des Herstellers durch TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Vereinigtes Königreich	Fichier technique compilé et maintenu dans l'UE, au nom du fabricant en TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Royaume-Uni	File tecnico compilato e detenuto nell'UE per conto del produttore da TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regno Unito
Als Leitlinie der Maschinenrichtlinie verwendete Normen Anhang I der 2006/42/EG mit Bezug auf: EN 1494:2000/A1:2008	Normes utilisées pour le guide de l'appareil Annexe I de 2006/42/EC en se reportant à la section : EN 1494:2000/A1:2008	Standard utilizzati come guida della direttiva macchine Appendice I di 2006/42/CE con riferimento a: EN 1494:2000/A1:2008
Konformität Das Produkt steht in Übereinstimmung mit den der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG angeglichenen EG-Gesetzen, Entsprechend der Technischen Dokumentation Akte Nr. 2136 2. Revision, März 2012	Moyens de conformité Le produit est en conformité avec la loi CE comme approximativement par la directive sur la machinerie 2006/42/CE, Comme décrit dans le fichier de la documentation technique n°2136 révision 2, mars 2012	Certificato di conformità Il prodotto è conforme alle leggi della CE poiché rispetta la direttiva macchine 2006/42/CE, Come dettagliato nel file della documentazione tecnica N. 2136, revisione 2 marzo 2012
Unterschrift der verantwortlichen Person: Herr Masato Nasu Präsident Taihei Industrial Co., Ltd.	Signature de la personne responsable : M. Masato Nasu Président Taihei Industrial Co., Ltd.	Firma del responsabile: Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.
Unterschrift der Person, die die technische Dokumentation in der EU bereithält: Herr Neil Roche EMV-Produktmanager TRaC Global Ltd.	Signature de la personne dans l'UE gardant le fichier technique : M. Neil Roche Chef de produit EMC TRaC Global Ltd.	Firma della persona che detiene il file tecnico nell'UE: Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.
MASCHINENSERIENNR. Datum: 13. März 2012 Zertifikatsnr. 17-0074-1 DofC 3. Ausgabe	N° DE SERIE DE LA MACHINE Date : 13 mars 2012 N° de certificat 17-0074-1 DofC Edition 3	N. SERIALE DELLA MACCHINA Data: 13 marzo 2012 Certificato N. 17-0074-1 DofC Issue 3

Nederland (Dutch)	Dansk (Danish)	Ελληνικά (Greek)
FABRIKANTENVERKLARING VAN CONFORMITEIT Voor Pantagraph Autokrik, Modellen PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PRODUCENTENS OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING for Pantografisk donkraft i modellerne PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΤΩΝ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΩΝ Για Γρύλος Αυτοκινήτου Pantagraph, Μοντέλα PJM700, PJM800, PJM1000 και PJM1200
Geproduceerd door Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Fremstillet af Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Κατασκευάστηκε από την Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Ιαπωνία
Technisch Dossier samengesteld en gehouden in de EU, namens de fabrikant door TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Teknisk fil kompileret og holdt inden for EU på vegne af producenten TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX England	Τεχνικό Αρχείο συντασσόμενο και διατηρούμενο στην ΕΕ, εξ ονόματος του κατασκευαστή από την TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ηνωμένο Βασίλειο
Normen als leidraad Machinerichtlijn	Standarder anvendt som vejledende maskindirektiv	Πρότυπα που χρησιμοποιούνται ως κατευθυντήρια Οδηγία περί Μηχανημάτων
Bijlage I van 2006/42/EG met betrekking tot: EN 1494:2000 / A1: 2008	Bilag I i 2006/42/EU med reference til: EN 1494:2000/A1:2008	Παράρτημα I της 2006/42/ΕΚ με αναφορά στη: EN 1494:2000/A1:2008
Middel van conformiteit Het product is in overeenstemming met het EG-recht zoals benaderd door de Machinerichtlijn 2006/42/EG, Zoals beschreven in Technische Documentatie Dossier nr. 2136 Revisie 2, maart 2012	Overensstemmelseserklæringens betydninger Produktet er i overensstemmelse med EU-lovgivningen defineret af Maskindirektivet 2006/42/EF, Som beskrevet i fil med teknisk dokumentation nr. 2136 Revidering 2, marts 2012	Μέσα Συμμόρφωσης Το Προϊόν είναι σύμφωνο με την κοινοτική νομοθεσία, όπως προσεγγίζεται από την Οδηγία για τα Μηχανήματα 2006/42/ΕΚ, Όπως αναφέρεται λεπτομερώς στην Τεχνική Τεκμηρίωση με Αρ. Αρχείου 2136 Αναθεώρηση 2, Μαρτίου2012
Handtekening van de bevoegde persoon: De heer Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur for ansvarlig: Hr. Masato Nasu Formand Taihei Industrial Co., Ltd.	Υπογραφή του Υπεύθυνου Ατόμου: κ. Masato Nasu Πρόεδρος Taihei Industrial Co., Ltd.
Handtekening van de persoon in de EU die het Technisch Dossier: De heer Neil Roche EMC Product Manager TRaC Global Ltd.	Signatur fra personen i EU, der besidder den tekniske fil: Hr. Neil Roche EMC-produktchef TRaC Global Ltd.	Υπογραφή του ατόμου στην ΕΕ που διατηρεί το Τεχνικό Αρχείο: κ. Neil Roche Διευθυντής Προϊόντων Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας TRaC Global Ltd.
MACHINE Serienummer Datum: 13 maart 2012 Certificaat nr. 17-0074-1 DofC Uitgave 3	MASKINENS SERIENR. Dato: 13. marts 2012 Certifikatnr. 17-0074-1 DofC Problemstilling 3	ΣΕΙΡΙΑΚΟΣ ΑΡ. ΣΥΣΚΕΥΗΣ Ημερομηνία: 13 Μαρτίου 2012 Αρ. Πιστοποιητικού 17-0074-1 DofC Έκδοση 3

Español (Spanish)	Português (Portuguese)	Svenska (Swedish)
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD DEL FABRICANTE Para Gato pantógrafo para coche, modelos PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE DOS FABRICANTES Para Macaco para Carro Pantagraph, Modelos PJM700, PJM800, PJM1000 e PJM1200	TILLVERKARENS FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE För Pantagraph domkraft för bil, modellerna PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. Núm. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japón	Fabricado por Taihei Industrial Co., Ltd. N.º 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Quioto 612-8307 Japão	Tillverkad av Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Archivo técnico compilado y mantenido en la UE, en nombre del fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Ficha Técnica compilada e mantida na UE, em nome do fabricante por TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Reino Unido	Teknisk fil sammanställd och förvarad i EU, å tillverkarens vägnar genom TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Storbritannien
Estándares usados como guía Directiva sobre maquinaria Anexo I de 2006/42/CE con referencia a: EN 1494:2000/A1:2008	Normas usadas como orientação da Diretiva de Maquinaria Anexo I da 2006/42/EC com referência a: EN 1494:2000/A1:2008	Standarder som används som vägledning för maskindirektivet Bilaga I i 2006/42/EG med avseende på: EN 1494:2000/A1:2008
Medidas de conformidad El producto se encuentra en conformidad con la ley de la CE según se aproxima por la Directiva de máquinas 2006/42/CE,	Meios de Conformidade O Produto está em conformidade com a lei CE como aproximado através da Diretiva Relativa a Máquinas 2006/42/CE,	Överensstämmelse Produkten överensstämmer med EG-lagstiftningen som approximeras av Maskindirektivet 2006/42/EG,
Como se detalla en el Archivo de documentación técnica Núm. 2136 Revisión 2, marzo de 2012	Como detalhado na Ficha de Documentação Técnica N.º 2136 Revisão 2, de Março de 2012	I enlighet med Teknisk dokumentationsfil nr. 2136 revision 2, mars 2012
Firma de la persona responsable: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Assinatura da Pessoa Responsável: Sr. Masato Nasu Presidente Taihei Industrial Co., Ltd.	Signatur av ansvarig person: Mr. Masato Nasu Ordförande Taihei Industrial Co., Ltd.
Firma de la persona en la UE que sostiene el Archivo técnico: Sr. Neil Roche Gestor de producto EMC TRaC Global Ltd.	Assinatura da pessoa que detêm a Ficha Técnica na UE: Sr. Neil Roche Gestor de Produto EMC TRaC Global Ltd.	Signatur av den person i EU som förvarar den tekniska filen: Mr Neil Roche EMC Produktchef TRaC Global Ltd.
NÚM. DE SERIE DE LA MÁQUINA Fecha: 13 de marzo de 2012 Núm. de certificado 17-0074-1 DofC Edición 3	N.º DE SÉRIE DA MÁQUINA Data: 13 de Março de 2012 Certificado N.º 17-0074-1 DofC Edição 3	MASKINENS SERIENUMMER Datum: 13 mars 2012 Certifikat nr. 17-0074-1 DofC Utgåva 3

Suomi/Suomen kieli (Finnish)	Čeština (Czech)	Magyar (Hungarian)
VALMISTAJAN VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS Malleille Pantagraph-autonosturi, mallit PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROHLÁŠENÍ VÝROBCE O SHODĚ Pro Automobilový plošinový zvedák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	GYÁRTÓI MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT A Pantagraph Autóemelő PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200 modelljeihez
Valmistaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Vyrobeno společností Taihei Industrial Co., Ltd. Č. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Gyártó Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Teknisen asiakirjan on laatinut ja sitä säilyttää EU:ssa valmistajan puolesta TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Technický soubor sestaven a uložen v EU, jménem výrobce v TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Velká Británie	Az EU-ban összeállított és megtartott Műszaki Akta, a gyártó részéről TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom
Ohjeena käytetyt standardit Konedirektiivi 2006/42/EY:n liite I viitaten standardiin: EN 1494:2000/A1:2008	Doporučené normy k použití Směrnice o strojních zařízeních Dodatek I k 2006/42/EC s odkazem na: EN 1494:2000/A1:2008	Az irányadó Gépészeti irányelvként használt szabványok A 2006/42/EC I. melléklete, az EN 1494:2000/A1:2008-ra hivatkozva
Vaatimustenmukaisuuden sisältö Tuote on EY:n lain mukainen konedirektiivin 2006/42/EY mukaisesti, Kuten on selitetty teknisessä asiakirjassa nro 2136 versio 2, maaliskuuta 2012	Prostředky pro shodu Výrobek vyhovuje předpisům ES vyjádřeným ve směrnici o strojních zařízeních 2006/42/ES, Jak je podrobně uvedeno ve Složce technické dokumentace č. 2136 revize 2, března 2012	A megfelelőség eszközei A Termék megfelel az EK törvényeinek, a Gépi berendezésekre vonatkozó 2006/42/EK irányelvek alapján, A 2136. számú Műszaki Dokumentációs Akta 2., 2012. március javított kiadásában részletezettek szerint
Vastuuhenkilön allekirjoitus: Mr. Masato Nasu Puheenjohtaja Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odpovědné osoby: p. Masato Nasu Předseda Taihei Industrial Co., Ltd.	Felelős személy aláírása: Mr. Masato Nasu Elnök Taihei Industrial Co., Ltd.
Teknisestä asiakirjasta EU:ssa vastaavan henkilön asiakirjoitus: Mr Neil Roche EMC-tuotepäällikkö TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EU uchovávající Technickou složku: p. Neil Roche EMC Výrobní manažer TRaC Global Ltd.	A Műszaki Aktát az EU-ban betartó személy aláírása: Mr Neil Roche EMC Termékmenedzser TRaC Global Ltd.
KONEEN SARJANRO Päivämäärä: 13. maaliskuuta 2012 Sertifikaatin nro 17-0074-1 DofC-numero 3	SÉRIOVÉ Č. STROJE Datum: 13. března 2012 Certifikát č. 17-0074-1 DofC vydání 3	GÉP SOROZATSZÁMA Dátum: 2012. március 13. Tanúsítvány sz. 17-0074-1 DofC 3. kiadás

Polski (Polish)	Slovenský (Slovak)	Eesti (Estonian)
DEKLARACJA ZGODNOŚCI PRODUCENTA Dotycząca Pantografowy podnośnik samochodowy, modele PJM700, PJM800, PJM1000 i PJM1200	VYHLÁSENIE VÝROBCU O ZHODE pre Automobilový plošinový zdvihák, modely PJM700, PJM800, PJM1000 a PJM1200	TOOTJATE VASTAVUSDEKLARATSIOON toodetele Autotungraud Pantagraph, mudelid PJM700, PJM800, PJM1000 ja PJM1200
Wyprodukowane przez Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kioto 612-8307 Japonia	Výrobca Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonsko	Tootja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan (Jaapan)
Dokumentacja techniczna sporządzona i przechowywana w UE w imieniu producenta przez TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Wielka Brytania	Technický súbor zostavený a uložený v EÚ v zastúpení výrobcu TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Veľká Británia	Tehnilise toimiku koostaja ja selle hoidja tootja nimel Elis TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom (Ühendkuningriik)
Normy stosowane zgodnie z zaleceniami dyrektywy maszynowej Załącznik I dyrektywy 2006/42/WE w odniesieniu do: EN 1494:2000/A1:2008	Normy použité podľa smerníc o strojových zariadeniach Príloha I 2006/42/ES s odkazom na: EN 1494:2000/A1:2008	Suunistena kasutatud standardid Masinate direktiiv 2006/42/EC lisa I viitematerjaliga standardist EN 1494:2000/A1:2008
Zgodność z przepisami Produkt spełnia wymogi prawa WE zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE, Zgodnie ze szczegółowym opisem w dokumentacji technicznej nr 2136 rewizja 2, marca 2012 r.	Prostriedky pre zhodu Tento výrobok je v súlade so zákonmi EÚ podľa smernice o strojových zariadeniach 2006/42/ES, Ako je uvedené v technickej dokumentácii č. 2136 revízia č. 2, marec 2012	Vastavusnormatiivid Antud toode on vastavuses EÜ seadustega, mis on ühtlustatud masinate direktiiviga 2006/42/EÜ, Vastavalt üksikasjalisele kirjeldusele tehnilise dokumentatsiooni toimikus nr 2136, redaktsioon 2, märts 2012
Podpis osoby odpowiedzialnej: Pan Masato Nasu Prezes Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis zodpovednej osoby: Mr. Masato Nasu Riaditeľ Taihei Industrial Co., Ltd.	Vastutava isiku allkiri: Mr. Masato Nasu President Taihei Industrial Co., Ltd.
Podpis osoby w UE pozostającej w posiadaniu dokumentacji technicznej: Pan Neil Roche Menedżer Produktów EMC TRaC Global Ltd.	Podpis osoby v EÚ držiacej technickú dokumentáciu: Mr Neil Roche Produktový manažér EMC TRaC Global Ltd.	Tehnilise dokumentatsiooni hoidja allkiri ELis: Mr Neil Roche EMC tootejuht TRaC Global Ltd.
Nr SERYJNY MASZYNY Data: 13 marca 2012 r. Nr certyfikatu 17-0074-1 DofC wyd. 3	VÝROBNÉ ČÍSLO ZARIADENIA Dátum: 13. marec 2012 Certifikát č. 17-0074-1 Vyhl. o zhode 3.vydanie	MASINA SEERIANUMBER Kuupäev: 13. märts 2012 Sertifikaat nr 17-0074-1 DofC, väljaanne 3

Lietuvių kalba (Lithuanian)	Latviešu valoda (Latvian)	Slovenščina (Slovenian)
GAMINTOJO ATITIKTIES DEKLARACIJA Skirta šiems modeliams Žirklinis automobilinis domkratas, modeliai PJM700, PJM800, PJM1000 ir PJM1200	RAŽOTĀJA ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA Izstrādājums Pantogrāfa tipa automobiļa domkrats, modeļi PJM700, PJM800, PJM1000 un PJM1200	IZJAVA PROIZVAJALCEV O SKLADNOSTI Za Dvigalka Pantagraph, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Pagaminta Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kiotas 612-8307 Japonija	Ražotājs Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Proizvaja Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kjoto 612-8307, Japonska
Techninė byla sudaryta ir laikoma ES, gamintojo vardu	Tehniskais fails ir kompilēts un to uzglabā ES ražotāja vārdā	Tehnično dokumentacijo se, v imenu proizvajalca, za EU zbira in hrani na
TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Jungtinė Karalystė	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Združeno kraljestvo
Naudojami Mašinų direktyvoje nurodyti standartai Direktyvos 2006/42/EB I priedas su nuoroda į: EN 1494:2000/A1:2008	Standarti, kas izmantoti kā Mehānismu direktīvas vadlīnijas direktīvas 2006/42/EK Pielikums I ar atsauci uz EN 1494:2000/A1:2008	Standardi se uporabljajo kot vodilo Direktive o strojih Aneks I k 2006/42/ES s sklicem na: EN 1494:2000/A1:2008
Atitikties apibūdinimas Šis gaminys atitinka EB įstatymus, apibrėžtus Mašinų direktyvoje 2006/42/EB, Kaip nurodyta Techninės dokumentacijos byloje Nr. 2136, 2-iojoje pataisoje, 2012 m. kovo mėn.	Atbilstības nodrošināšanas līdzekļi Izstrādājums atbilst EK likumiem, kas tuvināti ar Mašīnu direktīvu 2006/42/EK, Kā detalizēti norādīts Tehniskās dokumentācijas failā Nr. 2136, 2. pārstrādātais izdevums, 2012. g. Marts	Skladnost Proizvod je v skladu z zakonodajo ES, kot navaja Direktiva o strojih 2006/42/ES, Kot je podrobno opisano v Tehnični dokumentaciji številka dokumenta 2136 revizija 2, marec 2012
Atsakingo asmens parašas: P. Masato Nasu Prezidentas Taihei Industrial Co., Ltd.	Atbildīgās personas paraksts: Masato Nasu k-gs Prezidents Taihei Industrial Co., Ltd.	Podpis odgovorne osebe: G. Masato Nasu Predsednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Asmens, kuriam ES priklauso Techninė dokumentacija, parašas: P. Neil Roche EMC gamybos vadovas TRaC Global Ltd.	Personas, kas glabā tehnisko failu ES, paraksts: Neil Roche k-gs EMC produktu menedžeris TRaC Global Ltd.	Podpis osebe v EU, ki hrani tehnično dokumentacijo: G. Neil Roche EMC Produktni vodja TRaC Global Ltd.
MAŠINOS SERIJOS Nr. Data: 2012 m. kovo 13 d. Sertifikato Nr. 17-0074-1 DofC, 3-iasis leidimas	MEHĀNISMA SĒRIJAS Nr. Datums: 2012. gada 13. Marts Sertifikāta Nr. 17-0074-1 DofC, 3. izdevums	SERIJSKA ŠT. STROJA Datum: 13. marec 2012 Št. certifikata 17-0074-1 DofC Izdaja 3

Български (Bulgarian)	Român (Romanian)	Hrvatski (Croatian)
ДЕКЛАРАЦИЯ ЗА СЪОТВЕТСТВИЕ НА ПРОИЗВОДИТЕЛЯ За Авто крик тип пантограф, модели PJM700, PJM800, PJM1000 и PJM1200	DECLARAȚIA DE CONFORMITATE A PRODUCĂTORULUI Pentru Cric pantograf pentru automobile, modelele PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200	PROIZVOĐAČEVA IZJAVA O SUKLADNOSTI Za Pantagrafska auto dizalica, Modeli PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Произведено от Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Produs de Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonia	Proizvodi Taihei Industrial Co., Ltd. No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan
Техническото досие е изготвено и се съхранява в ЕС от името на производителя от TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX United Kingdom	Dosarul tehnic elaborat și păstrat în UE în numele producătorului de către TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Regatul Unit	Tehnički dokument sastavljen i držan u EU, u ime proizvođača TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Ujedinjeno Kraljevstvo
Стандартите, използвани като ръководство за директива за машините Приложение I от 2006/42/ЕС с позоваване на:	Standarde utilizate ca linii directoare în Directiva privind echipamentele tehnice Anexa I la Directiva 2006/42/CE cu trimitere la:	Standardi korišteni kao smjernice Direktive o strojevima Dodatak I iz 2006/42/EC s povezivanjem s:
EN 1494:2000/A1:2008 Съответствие с изискванията Продуктът отговаря на законодателството на ЕО, съгласно Директива за машините 2006/42/ЕС, Както е описано подробно в Папка с техническа документация No. 2136 редакция 2, март 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Mijloace de asigurare a conformității Produsul respectă legislația CE, astfel cum este aproximată de Directiva Mașini 2006/42/CE și cum este detaliată în Dosarul de documentație tehnică nr. 2136, revizia 2, martie 2012	EN 1494:2000/A1:2008 Značenje sukladnosti Proizvod je sukladan sa zakonima EK po Direktivi o strojevima 2006/42/EC, Kao što je navedeno u Tehničkoj dokumentaciji dokument broj 2136 revizija 2, ožujka 2012.
Подпис на отговорното лице: Г-н Масато Насу Президент Taihei Industrial Co., Ltd.	Semnătura persoanei responsabile: Dl. Masato Nasu Președinte Taihei Industrial Co., Ltd.	Potpis ovlaštene osobe: G. Masato Nasu Predsjednik Taihei Industrial Co., Ltd.
Подпис на лицето в ЕС, притежаващо техническото досие: Г-н Нийл Рош Продуктов мениджър за ЕМС TRaC Global Ltd.	Semnătura persoanei din UE care păstrează Dosarul tehnic: Dl. Neil Roche Manager Produs EMC TRaC Global Ltd.	Potpis osobe iz EU koja posjeduje Tehnički dokument: G. Neil Roche EMC Menadžer proizvoda TRaC Global Ltd.
СЕРИЕН No. НА МАШИНАТА Дата: 13 март 2012г. Сертификат No. 17-0074-1 DofC издание 3	NR. DE SERIE ECHIPAMENT Data: 13 martie 2012 Certificat nr. 17-0074-1 DofC Ediția 3	SERIJSKI BROJ UREĐAJA Datum: 13. ožujka 2012. Certifikat br. 17-0074-1 DofC Broj 3

Norsk (Norwegian)	Türk (Turkish)	Íslenska (Icelandic)
PRODUSENTENS ERKLÆRING OM OVERENSSTEMMELSE For Pantagraph biljekk, modellene PJM700, PJM800, PJM1000 og PJM1200	AŞAĞIDAKİ ÜRÜNLER İÇİN İMALATÇI UYGUNLUK BEYANI Pantograf Araba Krikosu, Model PJM700, PJM800, PJM1000 ve PJM1200	YFIRLÝSING FRAMLEIÐANDA UM SAMRÆMI Fyrir Bíla-Skæra Tjakkur, Gerðir PJM700, PJM800, PJM1000 & PJM1200
Produsert av Taihei Industrial Co., Ltd Nr. 49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japan	Üretici : Taihei Industrial Co., Ltd No.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kyoto 612-8307 Japonya	Framleitt af Taihei Industrial Co., Ltd Nr.49-1, Kagekatsu-cho, Fushimi-ku, Kýótó 612-8307 Japan
Teknisk fil er satt sammen og lagret i EU, på vegne av produsenten av TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Storbritannia	İmalatçı adına Teknik Dosyayı derleyen ve AB'de muhafaza eden kuruluş TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX Birleşik Krallık	Tækniskjal tekið saman og notað í ESB, fyrir hönd framleiðanda TRaC Global Ltd 100 Frobisher Business Park, Leigh Sinton Road, Malvern, Worcestershire, WR14 1BX, Bretland
Veiledende standarder, brukt av maskindirektivet Tillegg 1 for 2006/42/EU med henvisning til: EN 1494:2000/A1:2008	Yol Gösterici Makine Yönetmeliği olarak kullanılan standartlar EN 1494:2000/A1:2008 no.lu standarda atıfta bulunan 2006/42/EC no.lu Ek I	Staðlar notaðir sem leiðsögn Tilskipun Vélbúnaðar Viðauki I frá 2006/42/EC með tilvísun til: EN 1494:2000/A1:2008
Betydningen av overensstemmelse Apparatet er i overensstemmelse med EU-lovverket, slik det er tilnærmet i maskindirektiv 2006/42/EU, Som beskrevet i teknisk dokumentasjonsfil nr. 2136, revisjon 2, fra mars 2012	Uyumluluk Aracı Ürün, 2006/42/EC no.lu Makine Yönetmeliği tarafından öngörüldüğü şekilde Avrupa Topluluğu yasalarıyla uyumludur, 2136 No.lu 2. Revizyon, 2012 Mart tarihli Teknik Dokümantasyon Dosyasında detaylandırıldığı şekilde	Uppfylling skilyrða Varan uppfyllir lög ESB eins og mælt er fyrir í tilskipun 2006/42/EC um vélarbúnað, Sem tekið er fram í tækniskjali nr. 2136 2. Endurskoðun, mars 2012
Signatur fra ansvarlig person: Hr. Masato Nasu Direktør Taihei Industrial Co., Ltd.	Sorumlu Kişinin İmzası: Sayın Masato Nasu Başkan Taihei Industrial Co., Ltd.	Undirskrift ábyrgðarmanns: Hr. Masato Nasu Forstjóri Taihei Industrial Co., Ltd.
Signatur til person i EU som oppbevarer teknisk fil: Hr. Neil Roche EMC produktsjef TRaC Global Ltd.	Teknik Dosyayı AB'de muhafaza eden kişinin imzası: Sayın Neil Roche EMC Ürün Müdürü TRaC Global Ltd.	Undirskrift einstaklings í ESB sem heldur um tækniskjalið: Hr. Neil Roche EMC Framleiðslustjóri TRaC Global Ltd.
MASKINENS SERIENR. Dato: 13. mars 2012 Sertifikat nr. 17-0074-1 DofC utgave 3	MAKİNE SERİ No. Tarih: 13 Mart 2012 Sertifika No. 17-0074-1 no.lu Uyum Beyanı Yayın 3	RAÐNÚMER TÆKIS Dagsetning: 13. mars 2012 Númer vottorðs 17-0074-1 DofC útgáfa 3

CE

EC Declaration of Conformity
according to EC Machinery Directive 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
declare under our sole responsibility that the product

Product : Jack Assembly
Product Type : Pantograph Type
Type Designation(s) : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg

to which this declaration relates is in conformity with the following standard(s) or other normative document(s);

EN ISO12100 (2010)	Safety of machinery - General principles for design – Risk assessment and risk reduction
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Safety of machinery - Basic concepts, general principles for design, Part 2 : Technical principles
EN 1494/A1 (2008)	Mobile or movable jacks and associated lifting equipment

following the provisions of Directive(s);

2006/42/EC	Directive on the approximation of the laws of Member States relating to machinery (OJ L157 Jun, 9, 2006)

Ulsan , Korea / August .13 .2014 Hyun Duck, Cho President
(Place and date of issue) (name and signature or equivalent making of authorized person)

* T.C.F Compiling Person: **Safenet Limited (European Notified body : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Deutsch(German)

EG Konformitätserklärung
nach EG-Maschinenrichtlinie 2006/42/EG

Wir, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
erklären in alleiniger Verantwortung, dass das Produkt
Produkt: **Heber**
Art des Produktes **Pantagraph Wagenheber**
Bezeichnung: **Heber – 1000 kg, Heber – 1200 kg**
auf das diese Erklärung bezieht, in Übereinstimmung mit den folgenden Normen oder anderen normativen Dokumenten ist:

EN ISO 12100 (2010)	Sicherheit von Maschinen – Allgemeine Gestaltungsleitsätze – Risikobewertung und Risikominderung
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Sicherheit von Maschinen – Grundbegriffe, Allgemeine Gestaltungssätze, Teil 2: Technische Leitsätze
EN 1494/A1 (2008)	Fahrbare und ortsveränderliche Hubgeräte und verwandte Einrichtungen

Gemäß den Bestimmungen der Richtlinie(n);

2006/42/EG	Richtlinie zur Angleichung der Rechtsvorschriften der Rechtsvorschriften der Mitgliedstaaten betreffend die Maschinen (Amtsblatt L 157 9. Juni 2006)

Verfasser der technischen Produktdokumentation:
Safenet Limited (Europäische Benannte Stelle: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Français (French)

Déclaration de conformité
à la Directive relative aux Machines 2006/42/CE

Nous, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corée
déclarons sous notre responsabilité que le produit
Produit **: Ensemble cric**
Type du produit **: Type pantographe**
Type de la conception(s): Ensemble cric -1000kg, Ensemble cric -1200kg
auquel se réfère cette déclaration est conforme au(x) standard(s) suivant et autre(s) norme(s):

EN ISO12100 (2010)	Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque et réduction du risque
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sécurité des machines - Notions fondamentales, principes généraux de conception - Partie 2 : principes techniques
EN 1494/A1 (2008)	Crics mobiles ou déplaçables et équipements de levage associés

et respecte les provisions de la Directive(s);

2006/42/CE	Directive relative à l'approchement des législations des États Membres concernant les machines (Journal Officiel L157 du 9 juin 2006)

* Personne qui a élaboré le Dossier de Construction Technique:
Safenet Limited (Organisme notifié européen: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Angleterre

Italiano(Italian)

Dichiarazione di conformità CE
ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE

Il produttore **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
dichiara, sotto la propria responsabilità, che il prodotto
Prodotto **: Assieme martinetto**
Tipo di prodotto **: Tipo pantografo**
Denominazione(i) del tipo : Assieme martinetto-1000kg, Assieme martinetto-1200kg
al quale si riferisce questa dichiarazione è conforme ai seguenti standard e altri normativi:

EN ISO12100 (2010)	Sicurezza del Macchinario - Principi generali di progettazione – Valutazione del rischio e riduzione del rischio
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sicurezza del Macchinario - Concetti fondamentali, principi generali di progettazione – Parte 2: Principi tecnici
EN 1494/A1 (2008)	Martinetti spostabili o mobili ed apparecchi di sollevamento associati

e osserva le disposizioni della Direttiva(e):

2006/42/EC	Direttiva concernente il ravvicinamento delle legislazioni degli Stati membri relative al Macchinario (Gazzetta Ufficiale L157 9 luglio 2006)

* Persona che a reso il dossier tecnico di fabbricazione:
Safenet Limited (Organismo notificato europeo : 1674)
Deaford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inghilterra

Nederlands (Dutch)

EG Verklaring van conformiteit
volgens EG-machinerichtlijn 2006/42/EC

Wij, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
verklaren onder onze eigen verantwoordelijkheid dat het product
Product **: Jack Assembly**
Product type **: Pantograaf type**
Typeaanduiding(en) : Jack Assembly 1000kg, Jack Assembly 1200kg
waarop deze verklaring betrekking heeft, in overeenstemming is met de volgende norm(en) of andere normatieve document(en):

EN ISO12100 (2010)	Veiligheid van machines - Algemene principes voor het ontwerp - Risicobeoordeling en risicoreductie
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Veiligheid van machines - Basisbegrippen, algemene principes voor ontwerp, Deel 2: Technische principes
EN 1494/A1 (2008)	Mobiele of verplaatsbare aansluitingen en soortgelijke hefinrichtingen

volgens de bepalingen van de richtlijn(en):

2006/42/EC	Richtlijn betreffende de onderlinge aanpassing van de wetgevingen van de lidstaten betreffende machines (OJ L157 9 juni 2006)

* T.C.F Rapporterende persoon:
Safenet Limited (Europese Aangemelde Instantie: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Dansk(Danish)

EF Overensstemmelseserklæring
ifolge EF Maskine direktiv 2006/42/EB

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
bekræfter på eget ansvar, at produkt
Produkt : Donkraft
Produkt type : Pantograf type
Andre mulige produkt typer : 1000kg donkraft, 1200kg donkraft
hvis overensstemmelseserklæring fremlægges hermed, stemmer overens med denne (disse) standard eller anden (andre) myndighedskrav:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhed. Generelle principper for projektering. Risikovurdering og risikonedsættelse.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhed. Grundlæggende begreber, generelle principper for projektering. Del 2. Tekniske principper.
EN 1494/A1 (2008)	Mobile eller flytbare donkrafte og tilsvarende løftendstyr.

Samt Direktivs bestemmelser:

2006/42/EB	Direktiv vedrørende harmonisering af lovgivning af EU medlemsstaterne i forbindelse med maskinanvendelse (OJ L157 af den 9. juni 2006)

* Person, som udarbejdede teknisk dokumentation:
Safenet Limited (Europas akkrediterede myndighed: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Ελληνική (Greek)

Δήλωση πιστότητας ΕΚ
σύμφωνα με την οδηγία 2006/42/ΕΚ

Εμείς, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Κορέα
δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι το προϊόν
προϊόν : Πακέτο γρύλου
Τύπος προϊόντος : Τύπος παντογράφου
Χαρακτηρισμός(-οί) τύπου(-ων): Πακέτο γρύλου-1000kg, Πακέτο γρύλου 1200kg
στον οποίο αναφέρεται η παρούσα δήλωση είναι σύμφωνος με το ακόλουθο πρότυπο(-α) ή άλλο(-α) κανονιστικο(-ά) έγγραφο(-α);

EN ISO12100 (2010)	Ασφάλεια μηχανών - Γενικές αρχές για το σχεδιασμό - αξιολόγηση και μείωση κινδύνου
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Ασφάλεια μηχανών - Βασικές έννοιες, γενικές αρχές σχεδιασμού, μέρος 2: Τεχνικές αρχές
EN 1494/A1 (2008)	Κινητός ή κινούμενος γρύλος και σχετικός εξοπλισμός ανύψωσης

σύμφωνα με τις διατάξεις της/των οδηγίας(-ιών):

2006/42/EC	Οδηγία για την προσέγγιση των νομοθεσιών των κρατών μελών σχετικά με τις μηχανές (OJ L157 9 Ιουνίου 2006)

* Νομικό πρόσωπο εφαρμογής τεχνικής μονάδας ελέγχου -:
Safenet Limited (Ευρωπαϊκός κοινοποιημένος οργανισμός: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, *Αγγλία*

Español (Spanish)

Declaración de conformidad CE
según la Directiva Comunitaria sobre Maquinaria 2006/42/CE

SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Corea
declaramos bajo nuestra responsabilidad que el producto
Producto : ensamble gato
Tipo de producto : tipo pantógrafo
Tipo de designación(es): ensamble gato-1000kg, ensamble gato-1200kg
al que hace referencia esta declaración cumple con el/los estándar(es) siguientes u otro(s) documento(s) :

EN ISO12100 (2010)	Seguridad de las máquinas - Principios generales para el diseño - Evaluación del riesgo y reducción del riesgo
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Seguridad de las máquinas - Conceptos básicos, principios generales para el diseño. Parte 2. Principios técnicos
EN 1494/A1 (2008)	Gatos móviles o portátiles y equipos de elevación asociados.

está siguiendo las disposiciones de la(s) Directiva(s):

2006/42/EC	Directiva relativa a la aproximación de las legislaciones de los Estados miembros sobre máquinas (Diario Oficial L157 9 de junio de 2006)

* Persona que ha elaborado el expediente técnico de construcción:
Safenet Limited (organismo notificado europeo: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra

Português (Portuguese)

EC Declaração de Conformidade
de acordo com com a EC Directiva de Máquinas 2006/42/EC

Nós, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coréia
Declaramos com nossa única responsabilidade que o presente produto
Produto : Jack Assembly (Montagem de Jack)
Tipo de Produto : Tipo Pantógrafo
Tipo de Designação : Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
referido nesta declaração está em conformidade com as seguintes normas ou outros documentos normativos;

EN ISO12100 (2010)	Segurança de Máquinas - Princípios gerais para o projeto - Avaliação e redução de risgos.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Segurança de Máquinas - Conceitos básicos, princípios gerais para o projeto, Parte 2 : Princípios Técnicos.
EN 1494/A1 (2008)	Macacos hidráulicos móveis ou amovíveis e equipamento associado de elevação.

seguindo as disposições da directiva:

2006/42/EC	Directiva sob aproximação das legislações dos Estados Membros respeitantes às máquinas (OJ L157, 9 de junho de 2006)

* T.C.F Pessoa Compilada:
Safenet Limited (Organismo Europeio Notificado : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglaterra.

Svenska (Swedish)

EG Överensstämmelseförklaring
enligt EG-maskindirektivet 2006/42/EC

Vi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-gil, Buk-gu, Ulsan, Korea
försäkrar under eget ansvar att produkten
Produkt : Jack Assembly
Produkttyp : Strömavtagarestyp
Typbeteckning(er): Jack Assembly-1000kg, Jack Assembly-1200kg
som denna försäkran är i överensstämmelse med följande standard(er)
eller andra normgivande dokument(er);

EN ISO12100 (2010)	Maskinsäkerhet - Allmänna konstruktionsprinciper - Riskbedömning och riskreducering
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsäkerhet - Grundläggande begrepp, allmänna konstruktionsprinciper, Del 2: Tekniska principer
EN 1494/A1 (2008)	Rörliga eller flyttbara domkrafter och likartad lyftutrustning

enligt villkoren i direktiv(en);

2006/42/EC	Direktiv om tillnärmning av medlemsstaterslagarna om maskiner (OJ L157 den 9 juni 2006)

* T.C.F Sammanställningensperson:
Safenet Limited (Europeiska Anmält Organ: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Suomi (Finnish)

Valmistajan vakuutus tuotteen vaatimustenmukaisuudesta
EY-konedirektiivin 2006/42/EY mukaan

Me, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea,
vakuutamme omalla vastuullamme, että tuote
Tuote: tunkki
Tuotteen tyyppi: virroittimen muotoinen
Tyyppimerkinnät: tunkki – 1 000 kg, tunkki – 1 200 kg
jota tämä vakuutus koskee, täyttää seuraavien standardien tai muiden normien ehdot:

EN ISO 12100 (2010)	Koneturvallisuus – Yleiset suunnitteluperiaatteet – Riskien arviointi ja vähentäminen
EN ISO 12100-2/A1 (2009)	Koneturvallisuus – Peruskonseptit, yleiset suunnitteluperiaatteet, osa 2: Tekniset periaatteet
EN 1494/A1 (2008)	Siirrettävät tunkit

noudattaen seuraavan direktiivin säännöksiä:

2006/42/EY	Direktiivi koneita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä (OJ L157, 9. kesäkuuta 2006)

* Teknisen rakennetiedoston laatija:
Safenet Limited (eurooppalainen ilmoitettu laitos 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englanti

České (Czech)

ES Prohlášení o shodě
podle Směrnice Evropského parlamentu a Rady 2006/42/ES
o strojních zařízeních

My, společnost **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
prohlašujeme na svou odpovědnost, že
produkt : sestava zvedáku
typ produktu : pantografový
určení produktu : sestava zvedáku - 1000 kg,
sestava zvedáku - 1200 kg
kterého se toto prohlášení týká, odpovídá následující normě / normám nebo jinému normativnímu dokumentu / dokumentům:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnost strojů - Obecné zásady konstrukce – Hodnocení rizik a snížení rizik
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnost strojů - Základní koncepce, obecné p rincipy konstrukce, část 2: Technické principy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilní nebo pohyblivé zvedáky a příslušná zve dací zařízení

následujícím ustanovením Směrnic(e)

2006/42/ES	Směrnice o harmonizaci zákonů členských zemí o strojírenství (Úř. věst. L157 9. června 2006)

*Zpracoval:
Safenet Limited (Evropská notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Velká Británie

Magyar(Hungarian)

EK Megfelelőségi Nyilatkozat
A gépekről szóló 2006/42/EK irányelv szerint

Mi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
saját felelősségünkre nyilatkozzuk
Termék: : emelőszerkezet
Termék típusa : típus áramszedő
Megnevezés : emelőszerkezet-1000kg, emelőszerkezet-1200kg
amire ez a nyilatkozat vonatkozik az alábbi szabványoknak vagy egyéb jogszabályoknak megfelelő:

EN ISO12100 (2010)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei – Kockázatfelmérés és kockázatcsökkentés
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Gépek biztonsága – A kialakítás általános elvei, Második rész: Műszaki alapelvek
EN 1494/A1 (2008)	Mozgatható és áthelyezhető emelők és hasonló szerkezetek

amik a következő irányelv cikkelyeit követik:

2006/42/EC	Irányelv a tagállamok gépekre vonatkozó törvényeinek közelítéséről (Hivatalos Közlöny L157 2006. június 9)

* Műszaki Szerkesztési Iratot összeállította:
Safenet Limited (Európai Unióba bejelentett szervezet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Polskie(Polish)

Deklaracja zgodności WE
Zgodnie z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
oświadczamy z pełną odpowiedzialnością, że produkt
Produkt : Lewar
Rodzaj produktu : Pantografowy
Dostępne rodzaje produktu : lewar 1000kg, lewar 1200kg
którego dotyczy niniejsza deklaracja, jest zgodny z poniższą (-ymi) normą (-ami) lub innym (-ymi) dokumentem (-ami) normatywnym (-ymi):

EN ISO12100 (2010)	Bezpieczeństwo maszyn. Ogólne zasady projektowania. Ocena ryzyka i zmniejszanie ryzyka
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpieczeństwo maszyn. Pojęcia podstawowe, ogólne zasady projektowania. Cześć 2. Zasady i wymagania techniczne.
EN 1494/A1 (2008)	Podnośniki przejezdne lub przesuwne i urządzenia podnoszące pokrewne

oraz postanowieniami Dyrektywy (Dyrektyw):

2006/42/WE	Dyrektywa 2006/42/WE Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 17 maja 2006 r. w sprawie maszyn, zmieniająca dyrektywę 95/16/WE (przekształcenie) (DZ UE L157 z dnia 9 czerwca 2006 r.)

* Podmiot, który przygotował dokumentację techniczną:
Safenet Limited (Europejski ośrodek akredytacji: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglia

Slovenský (Slovak)

ES vyhlásenie o zhode
v súlade so smernicou o strojových zariadeniach
ES č. 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že výrobok
Výrobok : Zdvihákova súprava
Typ výrobku : Typ pantograf
Typové určenie(a): Zdvihákova súprava – 1 000 kg,
Zdvihákova súprava – 1 200 kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, sa zhoduje s nasledujúcou(imi) normou(ami) alebo inym(i) normatívnym(i) dokumentom(mi).

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení Všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu – Hodnotenie rizika a znižovanie rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení – Základné koncepty, všeobecné predpisy týkajúce sa návrhu, časť 2: Technické predpisy
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné alebo prenosné zdviháky a súvisiace zdvihacie vybavenie

podľa ustanovení smernice(tic),

č. 2006/42/ES	Smernica o aproximácii zákonov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (Ú. v. L157 z 9. júna 2006)

* Zostavil(a) T.C.F:
Safenet Limited (európsky oznámený orgán: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Eesti(Estonian)

EÜ Vastavusdeklaratsioon
Vastavalt Masinadirektiivile 2006/42/EÜ

Meie, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
Kinnitame oma vastutusel, et toode
Toode : Tungraud
Toote tüüp : Trapets
Toote võimalikud versioonid: 1000kg tungraud, 1200kg tungraud
millele väljastatud käesolev deklaratsioon vastab järgmistele standarditele või teistele normdokumentidele:

EN ISO12100 (2010)	Masinachutus. Konstrueerimise, riskite hindamise ja riskite vähendamise üldpõhimõtted.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Masinachutus. Põhimõisted, projekteerimise üldpõhimõtted. 2 osa. Tehnilised põhimõtted.
EN 1494/A1 (2008)	Mobiilsed või liikuvtungraud ja nendega seotud tõsteseadmed.

ning Direktiivide sätetele:

2006/42/EU	Direktiiv Liikmeriikide masinatega seotud seadusandluse ühtlustamise kohta (OJ L157 9. juuni 2006 a.)

* Tehnilise dokumentatsiooni koostanud isik:
Safenet Limited (Euroopa akrediteeritud institutsioon : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Inglismaa

Lietuvos(Lithuanian)

EB Atitiktics deklaracija
Pagal EB Mašinų direktyvą 2006/42/EB

Mes, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korėja
savo atsakomybe patvirtiname, kad produktas
Produktas : Domkratas
Produkto tipas : Pantografo tipo
Galimi produkto tipai : 1000kg domkratas, 1200kg domkratas
su kuriuo susijusi ši deklaracija, atitinka šį (-iuos) standartą (-us) ar kitą (-us) normin; (-ius) dokumentą (-us):

EN ISO12100 (2010)	Mašinų sauga. Bendrieji projektavimo principai. Rizikos vertinimas ir jos mažinimas
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašinų sauga. Pagrindinės sąvokos, bendrieji projektavimo principai. 2 dalis. Techniniai principai.
EN 1494/A1 (2008)	Judamieji arba kilnojamieji kėlikliai ir susijusi kėlimo įranga

bei Direktyvos (-ų) nuostatas:

2006/42/EB	Direktyva dėl Valstybių narių įstatymų, susijusių su mašinomis, suderinimo (OJ L157 2006 m. birželio 9 d.)

* Techninę dokumentaciją sudarės asmuo:
Safenet Limited (Europos akredituotoji institucija : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglija

Latvijas (Latvian)

EK atbilstības deklarācija saskaņā ar EK Direktīvu 2006/42/EK par mašīnām

Mes, *SAMKI IND. CO., LTD.*,
 # 22, *Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan*, Koreja,
uz savu atbildību deklarējam, ka produkts
Produkts: samontēts domkrats
Produkta veids: iekārta ar pantogrāfu
Tipa apzīmējums(-i) : samontēts domkrats – 1000 kg,
samontēts domkrats – 1200 kg,
uz kuru attiecas šī deklarācija, ir atbilstošs tālāk norādītajam(-iem) standartam(-iem) vai citam(-iem) normatīvajam(-iem) dokumentam(-iem);

EN ISO12100 (2010)	Mašīnu drošība – Vispārīgie projektēšanas principi – Risku novērtēšana un risku samazināšana
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Mašīnu drošība – Pamata koncepcijas, vispārīgie projektēšanas principi. 2. daļa: Tehniskie principi
EN 1494/A1 (2008)	Mobili vai pārvietojami domkrati un ar tiem saistīta pacelšana iekārta

ievērojot direktīvas(-u) noteikumus;

Direktīva 2006/42/EK	par dalībvalstu normatīvo un administratīvo aktu tuvināšanu attiecībā uz mašīnām (OV L157, 09.06.2006.)

* Dokumentus par tehnisko stāvokli apkopojusi:
Safenet Limited **(Eiropas pilnvarotā iestāde : 1674)**
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ,
Anglija

Slovenščina(Slovenian)

ES – Vyhlásenie zhody Podľa smernice pre strojné zariadenia 2006/42/ES

My, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kórea
na svoju zodpovednosť potvrdíme, že výrobok
Výrobok : Zdvihák
Typ výrobku : Typu pantograf
Možné typy výrobku: Zdvihák 1000kg, zdvihák 1200kg
na ktorý sa vzťahuje toto vyhlásenie, je v zhode s týmito normami alebo s inými normatívnymi dokumentmi:

EN ISO12100 (2010)	Bezpečnosť strojových zariadení. všeobecné zásady konštruovania strojov. Hodnotenie rizika a zamedzenie rizika.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Bezpečnosť strojových zariadení. Základné termíny, všeobecné zásady konštruovania strojov. 2. časť. Technické zásady.
EN 1494/A1 (2008)	Mobilné a premiestniteľné zdviháky a súvisiace zdvíhacie zariadenia.

a s ustanoveniami smernice:;

2006/42/ES	Smernice o aproximácii právnych predpisov členských štátov týkajúcich sa strojových zariadení (EÚ L 157, 9 júna 2006)

* Osoba, ktorá spracovala technickú dokumentáciu:
Safenet Limited (európska notifikovaná osoba: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Anglicko

Български(Bulgarian)

ЕО декларация за съответствие в съответствие с Директива 2006/42/ЕС за машините

Ние, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea (Корея)
декларираме на своя лична отговорност, че продуктът
Продукт : Повдигателен крик
Вид на продукта : Пантограф
Обозначение (я) на вида : Повдигателен крик - 1000kg, повдигателен крик - 1200kg
за който тази декларация се отнася, е в съответствие със следните стандарти или друг (-и) нормативен (-и) документ(-и):

EN ISO12100 (2010)	Безопасност на машините. Общи принципи за проектиране. Оценяване на риска и намаляване на риска
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Безопасност на машините. Основни положения, общи принципи за проектиране/ разработване. Част 2: Технически принципи.
EN 1494/A1 (2008)	Мобилни и преносими крикове и свързаното с тях повдигащо оборудване

в съответствие с Директива (-и):

2006/42/ЕО	Директива на Съвета за сближаване на законодателствата на държавите-членки по отношение на машините (ОЖ L157 , 9 юни 2006)

*Съставил техническия конструктивен файл:
Safenet Limited (Европейски акредитиран орган: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ,
England (Англия)

Română(Romanian)

EC Declarație de Conformitate în funcție de EC Directiva Machinery 2006/42/EC

We, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Coreana
Declarăm pe propria răspundere că produsul
Produs: Jack Asamblare
Produs Tipul: pantograf Tip
Tip Denumire (e): Jack asamblare -1000 kg, Jack - asamblare 1200 kg
Se referă această declarație este în conformitate cu standardul următor (e) sau alt document normativ (s):

EN ISO12100 (2010)	Securitatea mașinilor- Principii generale de proiectare– evaluare a riscurilor și de reducere a riscurilor
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Securitatea mașinilor - Concepte de bază, principii generale de proiectare,, Partea 2: Principii tehnice
EN 1494/A1 (2008)	Mufe mobile sau mobile și echipament de ridicare asociat

Umare Dispozițiile Directivei (s);

2006/42/EC	Directiva privind apropierea legislațiilor statelor membre referitoare la mașini (OJ L157 Iunie, 9, 2006)

*** T.C.F compilarea Persoana:**
SafeNet Limited (organismul notificat european: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4FQ, England

Hrvatska (Croatian)

EZ Izjava o sukladnosti
prema Direktivi EZ o strojevima 2006/42/EZ

Mi, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Koreja
izjavljujemo pod vlastitom odgovornošću da je proizvod
Proizvod : Montažna dizalica (Jack Assembly)
Vrsta proizvoda : Vrsta puntografa
Tipska(e) oznaka(e) : Montažna dizalica (Jack Assembly)-1000kg, Montažna dizalica (Jack Assembly)-1200kg
na koji se ova izjava odnosi u skladu sa sljedećim standardom(ima) ili drugim normativnim dokumentom(ima);

EN ISO12100 (2010)	Sigurnost strojeva – Opća načela za projektiranje – Procjena i smanjivanje rizika
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Sigurnost strojeva – Osnovni pojmovi, opća načela za projektiranje – 2. dio : Tehnička načela
EN 1494/A1 (2008)	Mobilne ili pokretne dizalice i pomoćna oprema za podizanje

u skladu s odredbama Direktive(a);

2006/42/EZ	Direktiva o usklađivanju zakona država članica koji se odnose na teška teretna vozila (SL L157, 9. lipanj 2006.)

* T.C.F kompilator:

Safenet Limited (Europsko nadležno tijelo : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Norsk(Norwegian)

EØS samsvarserklæring
Iht. EØS Maskindirektivet 2006/42/EF

Vi, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
etter vårt ansvar bekrefter at produktet
Produktet : Lofteskrue (jack-skrue)
Produkttype : Pantograf type
Mulige produkttyper: lofteskrue på 1000kg, lofteskrue på 1200kg
som denne erklæringen gjelder for, er i samsvar med dette/disse standart eller andre normative dokumenter:

EN ISO12100 (2010)	Maskinsikkerhet. Generelle prinsipper for design. Risikovurdering og dens redusering.
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Maskinsikkerhet. Grunnleggende begreper, generelle prinsipper for design. Del 2. tekniske prinsipper.
EN 1494/A1 (2008)	Bevegelige eller portable og tilhørende løfteutstyr.

og bestemmelser i Direktivet:

2006/42/EB	Direktivet om samordning av medlemsstatenes lov som gjelder for maskiner (OJ L157 av den 9. juni, 2006)

* Personen som har forberedt den tekniske dokumentasjonen:

Safenet Limited (det europeiske akkrediteringsorganet: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, England

Türk (Turkish)

2006/42/AT AT Makina Yönetmeliğine göre
AT Uygunluk Beyanı

Biz, **SAMKI IND. CO., LTD.**
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Korea
aşağıda tanımlanmış olan ürün için sorumluluğun alınmış olunduğunu beyan ederiz.
Ürün : Kriko Takımı
Ürün Tipi : Pantograf Tipi
Tip tanımı (lar) : Kriko Takımı -1000kg, Kriko Takımı -1200kg
Bu beyanı ile ilişki olan aşağıdaki standart(lar)ta veya diğer normatif dosya(lar)ya uygun olduğunu beyan ederiz;

EN ISO12100 (2010)	Makinalarda güvenlik - Tasarım için genel prensipler - Risk değerlendirilmesi ve risk azaltılması
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Makinalarda güvenlik – Temel kavramlar için genel prinsipler, Bölüm 2 : Teknik prensipler
EN 1494/A1 (2008)	Taşınabilir veya hareketli krikolar ve ilgili kaldırma ekipmanları

aşağıdaki Yönetmeliğin hükümleri;

2006/42/AT	Makineler ile ilgili Üye Devletlerin yasalarının yaklaştırılmasına ilişkin Yönergesi (OJ L157 9 Haziran, 2006)

* T.C.F Derleme Kişi:

Safenet Limited (Avrupa Onaylanmış Kuruluş : 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, İngiltere

Íslenska(Icelandic)

EB-samræmisyfirlýsing
samkvæmt vélatilskipun 2006/42/EB

Við, SAMKI IND. CO., LTD.
 # 22, Hyojuk3-Gil, Buk-Gu, Ulsan, Kóreu,
lýsum því yfir á okkar ábyrgð alfarið að varan
Vara : Tjakkbúnaður
Vörugerð : Skæratjakkur
Heiti gerða(r) : Tjakkbúnaður – 1000 kg, tjakkbúnaður – 1200 kg
sem þessi yfirlýsing tengist er í samræmi við eftirfarandi staðla eða önnur normskjöl:

EN ISO12100 (2010)	Öryggi véla – Almennar grunnreglur um hönnun, áhættumat og áhættuminnkun
EN ISO12100-2/A1 (2009)	Öryggi véla - Grunnhugtök, almennar grunnreglur um hönnun. 2. hluti: Tæknilegar grunnreglur
EN 1494/A1 (2008)	Farjakkar eða færanlegir tjakkar og tengdur lyftibúnaður

eftirfarandi ákvæði tilskipunar/tilskipana;

2006/42/EB	Tilskipun um samræmingu laga aðildarríkjanna varðandi vélbúnað (Stjtíð. ESB L 157, 9. júní 2006)

* T.C.F samantektaraðili:

Safenet Limited (tilkynntur aðili í Evrópu: 1674)
Denford Garage, Denford, Kettering Northants, NN14 4EQ, Englandi

א. השימוש במכשיר הינו על בסיס "משני" ופטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
כלומר - לא מוגן מהפרעות וללא הפרעה למערכות אחרות הפועלות כדין .
ב. רק "בפעולת בזק" לשימוש עצמי של הלקוח בלבד, הציוד פטור מרשיון הפעלה אלחוטי.
מתן "שרות בזק" לצד ג' מחייב רשיון מיוחד ממשרד התקשורת.
ג. אסור להחליף את האנטנה המקורית של המכשיר, ולא לעשות בו כל שינוי טכני אחר.

A) Generic information:

Manufacturer Postal Address
MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION
2-3-33, MIWA, SANDA-CITY, HYOGO, 669-1513, JAPAN

CE

B) Language Text:

Cesk [Czech]	Tímto [Mitsubishi Electric Corporation], prohlašuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] jsou v souladu se směrnicí 2014/53/EU. Podrobnosti naleznete na následující internetové adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Dansk [Danish]	Hermed, [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer, at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU. For yderligere information gå ind på følgende webadresse: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Deutsch [German]	Hiermit erklärt [Mitsubishi Electric Corporation], dass [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] in Übereinstimmung mit der Richtlinie 2014/53/EU stehen. Weitere Informationen erhalten Sie über folgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Eesti [Estonian]	Käesolevaga [Mitsubishi Electric Corporation], teatab, et [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] on kooskõlas direktiivi 2014/53/EL. Üksikasjalikuma teabe saamiseks tutvuda järgmiste URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
English [English]	Hereby, [Mitsubishi Electric Corporation], declares that [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] are in compliance with Directive 2014/53/EU. For details, please access the following URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Español [Spanish]	Por este medio, [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] están en conformidad con la Directiva 2014/53/UE. Para obtener más detalles, acceda a la siguiente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Ελληνικά [Greek]	Δια του παρόντος, [Mitsubishi Electric Corporation], δηλώνει ότι [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] είναι σε συμμόρφωση με την οδηγία 2014/53/ΕΕ. Για λεπτομέρειες, επισκεφτείτε την παρακ άτω διεύθυνση URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Français [French]	Par la présente, [Mitsubishi Electric Corporation], déclare que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sont conformes à la directive 2014/53/UE. Pour plus de détails, veuillez accéder à l'URL suivante: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Italiano [Italian]	Con la presente, [Mitsubishi Electric Corporation], dichiara che [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sono in conformità con la direttiva 2014/53/UE. Per ulteriori informazioni, si prega di consultare il seguente URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Latviski [Latvian]	Ar šo, [Mitsubishi Electric Corporation], paziņo, ka [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] ir saskaņā ar Direktīvu 2014/53/ES. Lai iegūtu plašāku informāciju, lūdzu, apmeklējiet šādu URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Lietuviu [Lithuanian]	Šiuo [Mitsubishi Electric Corporation], pareiškiu, kad [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] yra laikomasi Direktyvos 2014/53/ES. Dėl išsamesnės informacijos, prašome prisijungti prie šių URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Nederlands [Dutch]	Hierbij [Mitsubishi Electric Corporation], verklaart dat [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] zijn in overeenstemming met Richtlijn 2014/53/EU. Voor meer informatie, neem dan de volgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Malti [Maltese]	Hawnhekk, [Mitsubishi Electric Corporation], jiddikjara li [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] huma konformi mad-Direttiva 2014/53/UE. Għad-dettalji, jekk jogħġbok aċċess għall-URL li ġej: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Magyar [Hungarian]	Ezáltal [Mitsubishi Electric Corporation], kijelenti, hogy [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] irányelvnek megfelelő 2014/53/EU. A részleteket lásd az alábbi URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Polski [Polish]	Niniejszym [Mitsubishi Electric Corporation], deklaruje, że [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] są zgodne z dyrektywą 2014/53/UE. Szczegółowe informacje można znaleźć pod następującym adresem URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Português [Portuguese]	Por este meio, a [Mitsubishi Electric Corporation], declara que [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] estão em conformidade com a Directiva 2014/53/UE. Para obter detalhes, acesse o seguinte URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Slovenski [Slovenian]	S tem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavlja, da so [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] v skladu z Direktivo 2014/53/EU. Za več informacij, prosimo, pojdite na naslednji naslov: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

Slovenské [Slovak]	Týmto [Mitsubishi Electric Corporation], vyhlasuje, že [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sú v súlade so smernicou 2014/53/EÚ. Podrobnosti nájdete na nasledujúcej internetovej adrese: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Suomi [Finnish]	Täten [Mitsubishi Electric Corporation], ilmoittaa, että [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] noudattavat direktiivin 2014/53/EU. Lisätietoja, seuraavassa URL-osoitteessa: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Svenska [Swedish]	Härmed [Mitsubishi Electric Corporation], förklarar att [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] överensstämmer med direktiv 2014/53/EU. För mer information, gå in på följande webbadress: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Íslenska [Icelandic]	Hér, [Mitsubishi Electric Corporation], segir að [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] eru í samræmi við tilskipun 2014/53/ESB. Fyrir upplýsingar, vinsamlegast aðgang eftirfarandi vefslóð: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Norsk [Norwegian]	Herved [Mitsubishi Electric Corporation], erklærer at [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] er i samsvar med direktiv 2014/53/EU. For flere detaljer, vennligst følgende URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Türk [Turkish]	Burada, [Mitsubishi Electric Corporation], [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] 'in 2014/53/AB sayılı Direktife uygun olduğunu beyan eder. Ayrıntılar için lütfen aşağıdaki URL'ye erişin: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Româna [Romania]	Prin prezenta, [Mitsubishi Electric Corporation], declară că [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] sunt conforme cu Directiva 2014/53/UE. Pentru mai multe detalii, vă rugăm să accesa ţi urmă toarea adresă URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
български [Bulgarian]	С настоящото [Mitsubishi Electric Corporation], декларира, че [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] са в съответствие с Директива 2014/53/ЕС. За повече информация, моля, посетете следния URL адрес: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Hrvatski [Croatian]	Ovime [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu s Direktivom 2014/53/EU. Za detalje, molimo pogledajte sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Македонски [Macedonian]	Со ова, [Mitsubishi Electric Corporation], изјавува дека [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] се во согласност со Директивата 2014/53/ЕУ. За повеќе детали, посетете ја следната веб-адреса: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Shqiptar [Albanian]	Me anë të kësaj, [Mitsubishi Electric Corporation], deklaron se [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] janë në përputhje me Direktivën 2014/53/BE. Për detaje, vizitoni URL e mëposhtme: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
Црногорски / Crnogorski [Montenegrin]	Ovim putem, [Mitsubishi Electric Corporation], izjavljuje da je [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] su u skladu sa Direktivi 2014/53/EU. Za detalje, molimo vas da pristupite sljedeći URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/
ქართული [Georgian]	ამასთან, [Mitsubishi Electric Corporation], შეს, აცხადებს, რომ [DY-5M/DY-1/DY-1M/CQ-0ME/NR-242/NR-201] შესაბამისობაში დირექტივა 2014/53/EU. დამატებითი ინფორმაციისათვის, გთხოვთ, ეხილოთ შემდეგი URL: http://www.mitsubishi-motors.com/en/red-doc/

COUNTRY	IMPORTER NAME	REGISTERED TRADE NAME OR REGISTERD TRADE MARK	POSTAL ADDRESS
ALBANIA	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
AUSTRIA	DENZEL Autoimport GmbH	DENZEL Autoimport GmbH	A-1230 Wien, Richard Strauss-Straße 14
BELGIUM	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
BULGARIA	Balkan Star Motors EOOD	Balkan Star Motors EOOD	Bulgaria, 1510 Sofia, Rezbarska str. 5
CROATIA	LMG Autokuća d.o.o.	LMG Autokuća d.o.o.	Velikogorička 18a,10419 Staro Ćiće, CROATIA
CYPRUS	FAIRWAYS	Fairways Ltd	100 Arch. Makarios Avenue, P.O. BOX 51023,3021 Limmasol, Cyprus
CZECH	M Motors CZ s.r.o.	M Motors CZ s.r.o.	Na Chodovci 2457/1, Praha 4 Sporilov, ZIP 141 00, Czech Rep.
DENMARK	MMDk	MMC Danmark A/S	Hovedvejen 3 2600 Glostrup, Denmark
ESTONIA	AS SILBERAUTO	Silberaurto	Järvevana tee 11, Tallinn 11314, Estonia
FINLAND	Delta Motor	Delta Motor Group Oy	Vaisalantie 6, 02130 Espoo, Finland
FRANCE	MMAF	M Motors Automobiles France SAS	1, avenue du Fief PA les Béthunes 95310 Saint Ouen L'Aumône FRANCE
GERMANY	MMD Automobile GmbH	MMD Automobile GmbH	Stahlstr. 42-44, 65428 Rüsselsheim Deutschland
GREECE	Saracakis Brothers	SARACAKIS BROTHERS S.A.	71, Athinon Ave., GR-101 73 Athens, Greece
HUNGARY	MM INPORT KFT	MM Import kft	Mogyorodi ut24-40, H-1149 Budapest,Hungary
ICELAND	HEKLA	Hekla Hf.	Laugavegur 172-174, P.O.Box 5310, 125 Reykjavik, Iceland
IRELAND	MMC Commercials	MMC Commercials Unlimited	John F. Kennedy Drive, Naas Road, Dublin 12, Ireland
ITALY	MMAI	M.M. Automobili Italia SpA	Via Giovanni da Udine 45, 20156 Milano, Italy
LATVIA	MML Imports SIA	MML Imports SIA	32 Lielirbes Street, Riga, LV1046, Latvia.
LITHUANIA	JSC Autovytaras	JSC Autovytaras, company code:126413861	P.Žadeikos str. 1B, Vilnius LT-06319, Lithuania
LUXEMBOURG	Beherman	Beherman Motors NV/SA	Industrieweg 3, Bornem Belgium
MALTA	INDUSTRIAL Motors Ltd	Industrial Motors Limited	Mizzi House, National Road,Blata I-Bajda HMR 9010,Malta
MOLDOVA	Auto Space S.R.L.	AUTO SPACE	str. Bucuriei 18a, Chisinau, Republica Moldova, MD-2064
NETHERLANDS	MMSN	Mitsubishi Motor Sales Nederland B.V.	Postbus 9090 1180 MB Amstelveen Bovenkerkerweg 6-8, 1185 XE Amstelveen, The Netherlands
NORWAY	MMCN	MMC Norge AS	Ostre Aker vei 62, 0581 Oslo P.O. Box 6843 Rodelokka, 0504 Oslo, Norway
POLAND	MMCP	MMC Car Poland Sp.z o.o.	ul.,17 Stycznia 45A,02-146,Warsaw,Poland
PORTUGAL	MBP Automoveis Portugal,S.A.	MBP Automoveis Portugal,S.A.	Rua Dr. José Espírito Santo, 38, 1950-097 LISBOA, Portugal
ROMANIA	M CAR TRADING	M CAR TRADING	2nd,Expozitiei Blv,district 1,012103 BUCHAREST,BULGARIA
SLOVAKIA	M Motors SK s.r.o.	M Motors SK s.r.o.	Panonska cesta 33, Bratislava, Slovakia, ZIP 851 04
SLOVENIA	AC-Mobil d.o.o.	AC-Mobil, d.o.o. Ljubljana	Baragova 9, 1113 Ljubljana
SPAIN	B&M Automóviles España, S.A.	B&M Automóviles España, S.A.	calle Alcalá, 65, 28014 Madrid, Spain
SWEDEN	MMCS	MMC Bilar Sverige AB	Bergkallavagen 32, SE-192 07 Sollentuna, Sweden
SWITZERLAND	MM Automobile Schweiz AG	MM Automobile Schweiz AG	Lischmatt 17, 4624 Harkingen, Switzerland
U.K.	CCC	The Colt Car Company Limited	Watermoor, Cirencester Gloucestershire GL7 1LF, The United Kingdom
GEORGIA	Caucasus Motors Ltd.	Caucasus Motors Ltd.	12th km David Agmashenebeli Alley Digomi, 0131 Tbilisi, Georgia
TAHITI	SOPADEP S.A.	SOPADEP S.A.	Route de ceinture de Tipaerui, BP 1617, 98713 Papeete, Tahiti French Polynesia
EGYPT	DIAMOND MOTORS COMPANY	DIAMOND MOTORS COMPANY	Alex Desert Road, Km 28, Cairo, Egypt

КРАЇНА	НАЗВА ІМПОРТЕРА	ЗАРЕЄСТРОВАНЕ ТОРГОВЕ ІМ'Я АБО ЗАРЕЄСТРОВАНА ТОРГОВА МАРКА	ПОШТОВА АДРЕСА
УКРАЇНА	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	ТОВ "ЕМ ЕМ СІ Україна"	Україна, 04070, м.Київ, вул. Набережно-Хрещатицька, причал 4

